L'ÉTOILE
DU NORD,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

M.r E. SCRIBE,

Musique de

G. Meyerbeer.

PARTITION **PIANO** *ET CHANT*

PAR

A. DE GARAUDÉ.

(A. Vialon)

PARIS
BRANDUS & C.ie
103, rue Richelieu, 103.

A. BARBIZET lith.

Imp. Thierry frères Paris.

L'ÉTOILE DU NORD

PAROLES DE

E. SCRIBE,

MUSIQUE DE

G. Meyerbeer.

PERSONNAGES.

PÉTERS MICHAELOFF, ouvrier charpentier.	*Basse*. .	M. BATTAILLE.
GEORGES SKAWRONSKI, menuisier et ménétrier . . .	*Ténor*. .	M. JOURDAN.
CATHERINE, sa sœur.	*Soprano*.	Mlle DUPREZ.
PRASCOVIA, sa fiancée	*Soprano*.	Mlle LEFEBVBE.
DANILOWITZ, pâtissier.	*Ténor*. .	M. MOCKER.
GRITZENKO, sous-officier kalmouck	*Basse*. .	M. HERMANN-LÉON.
NATHALIE, vivandière.	*Soprano*.	Mlle LEMERCIER.
EKIMONNA, id.	*Soprano*.	Mlle DECROIX.
ISMAILOFF, Cosaque.	*Ténor*. .	M. RIQUIER-DELAUNAY.
MAÎTRE REYNOLDS, cabaretier, *Rôle accessoire*.		M. NATHAN.
LE GÉNÉRAL TCHÉRÉMÉTEFF *id*.		M. DUVERNOY.
LE COLONEL YERMOLOFF, *id*.		M. CARVALHO.

Chœur d'ouvriers charpentiers, chœur de soldats, chœur de villageoises, chœur de recrues.

La scène se passe : le premier acte en Finlande, le deuxième acte au camp russe, et le troisième acte au palais du czar à Saint-Pétersbourg.

TABLE DES MORCEAUX.

ACTE I.

ACTE II.

ACTE III.

IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — A. CHAIX ET Ce RUE BERGÈRE, 20, A PARIS.— 9694-3.

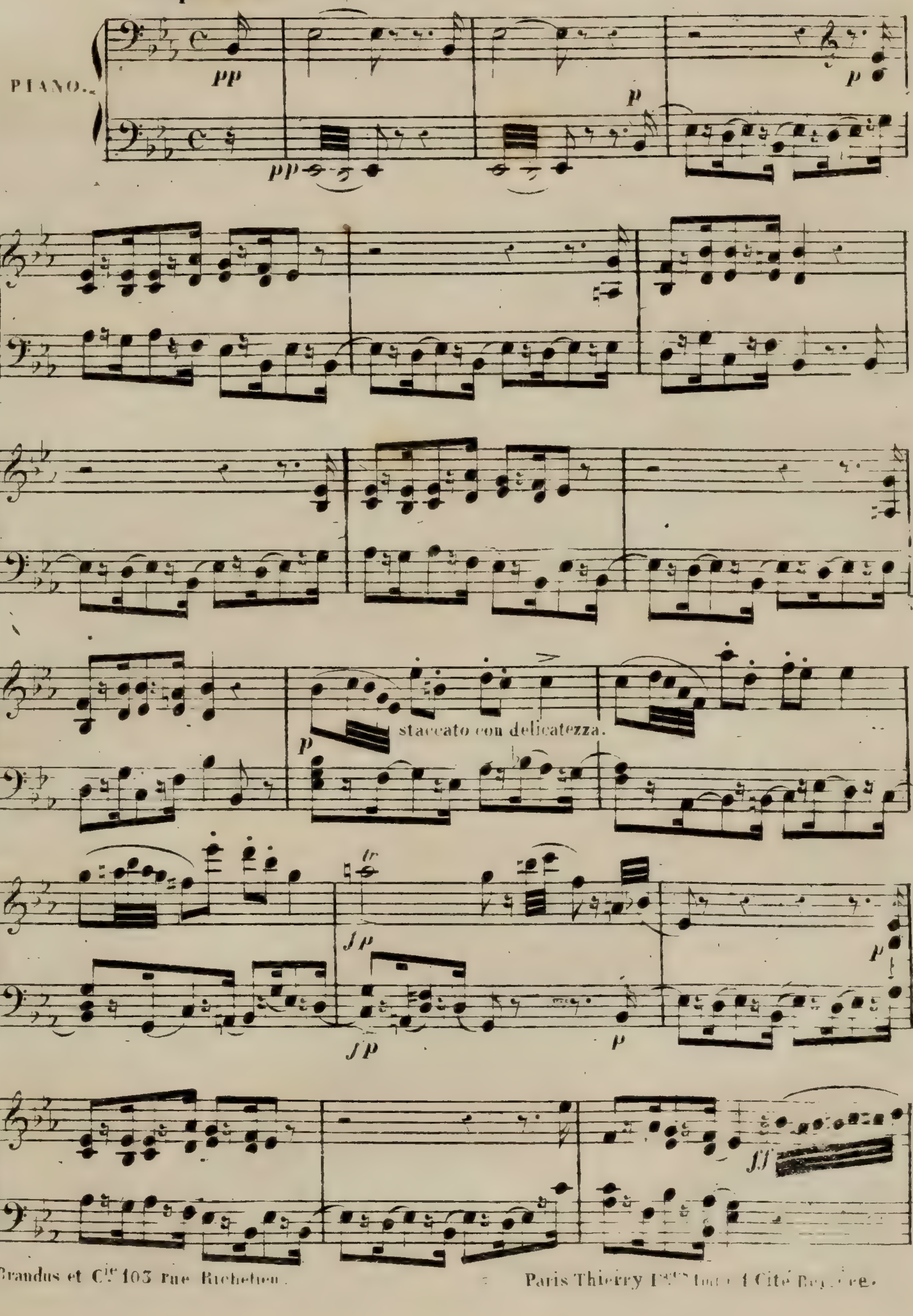
L'ÉTOILE DU NORD,

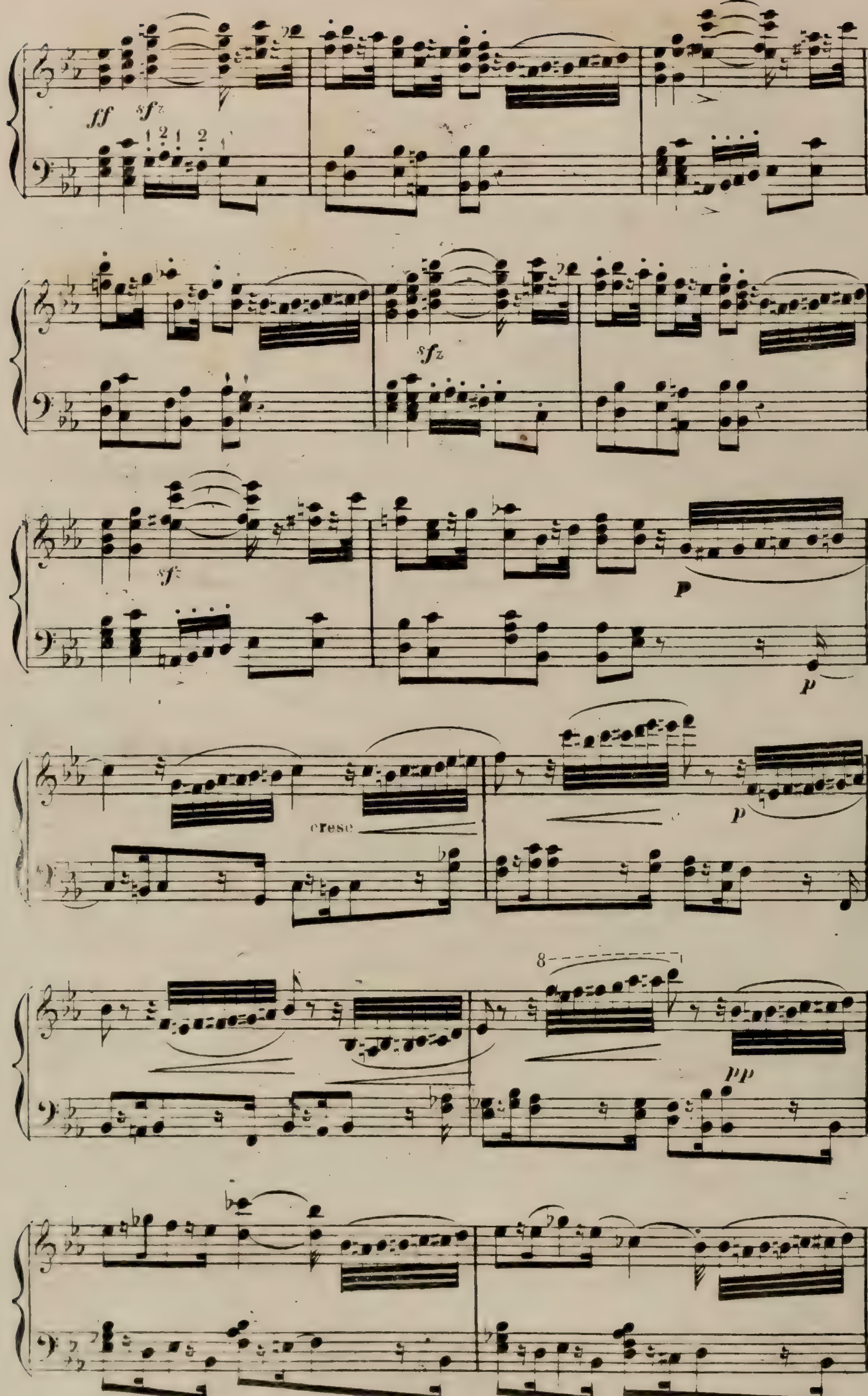
G. Meyerbeer.

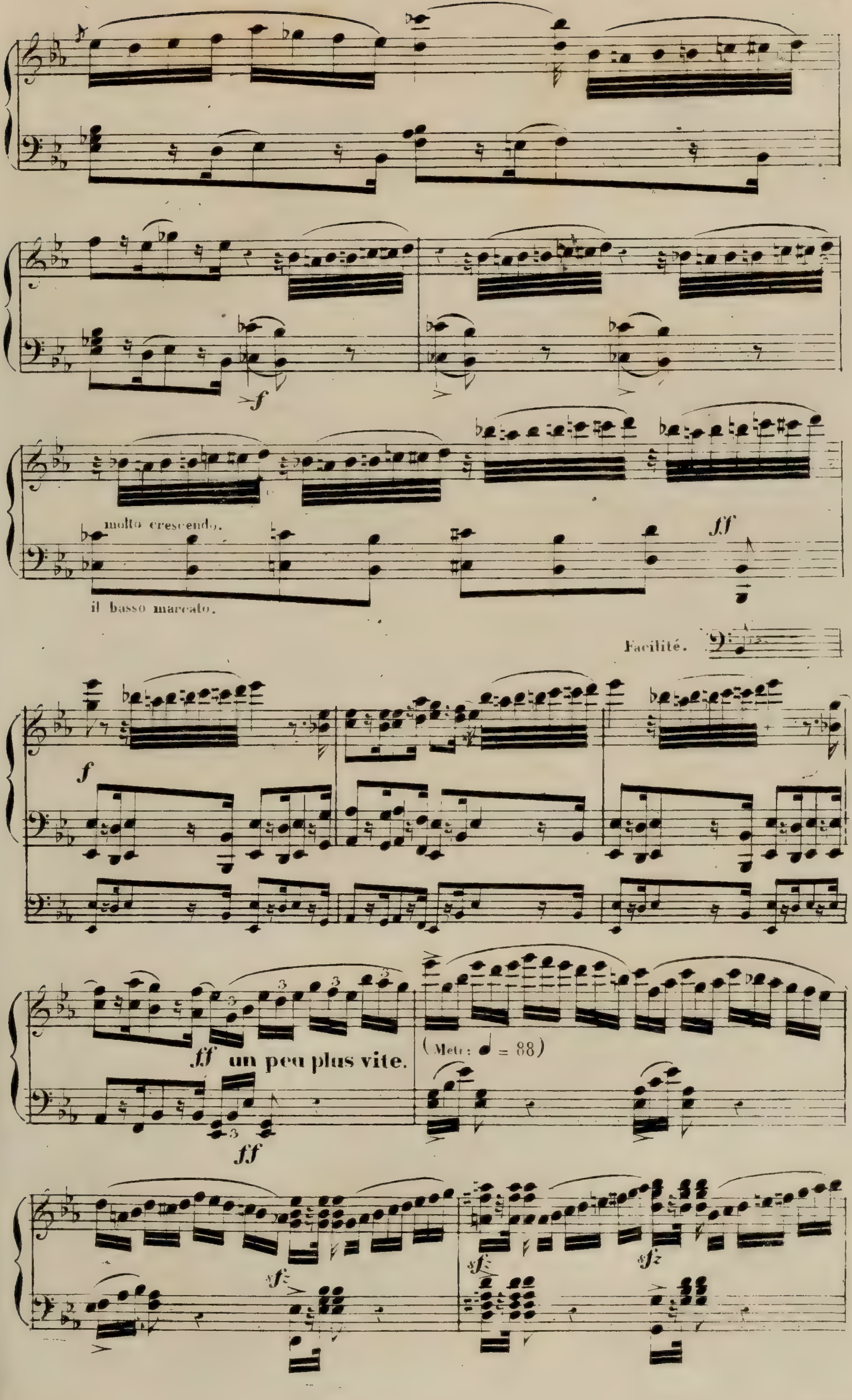
OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES.

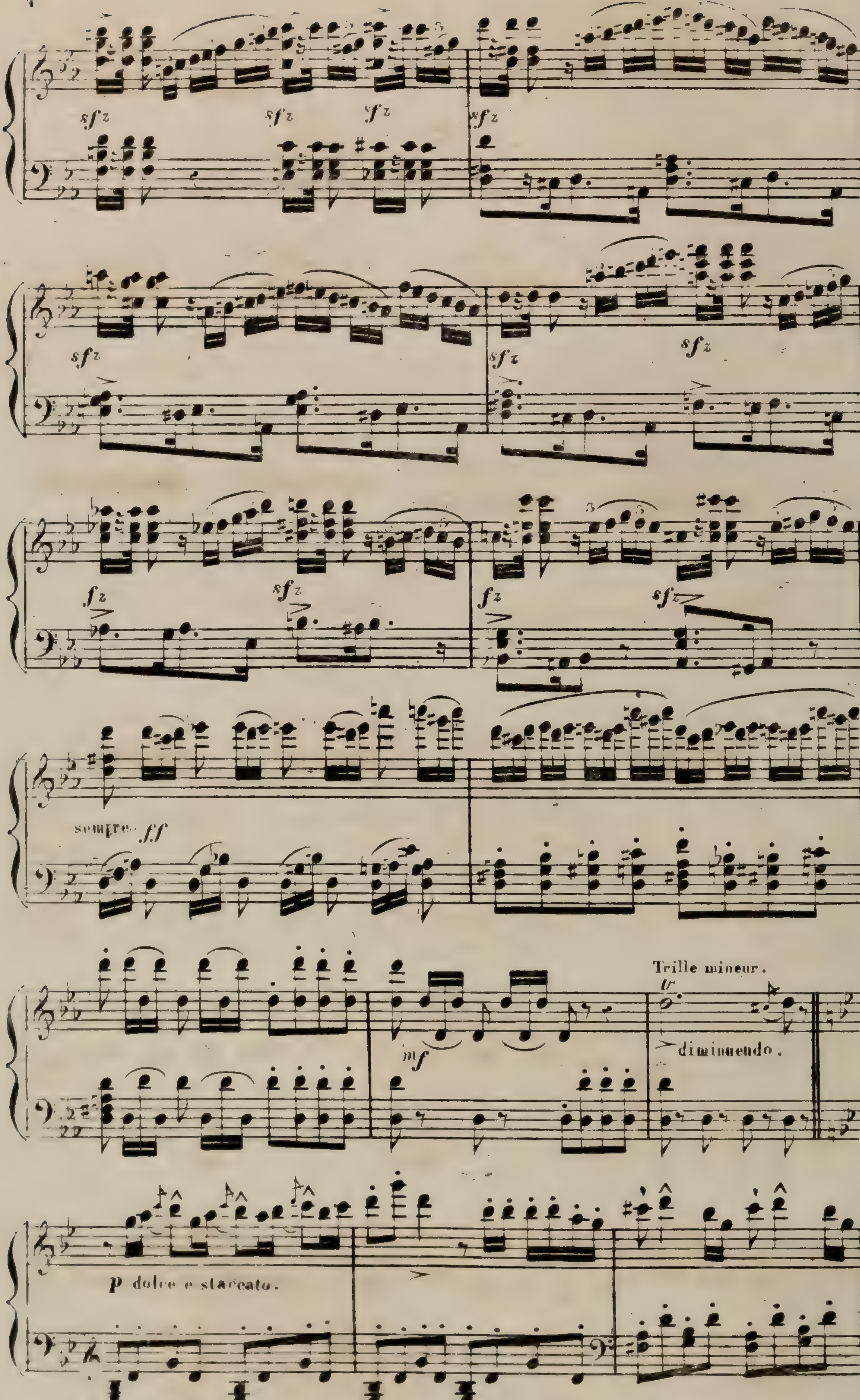
OUVERTURE.

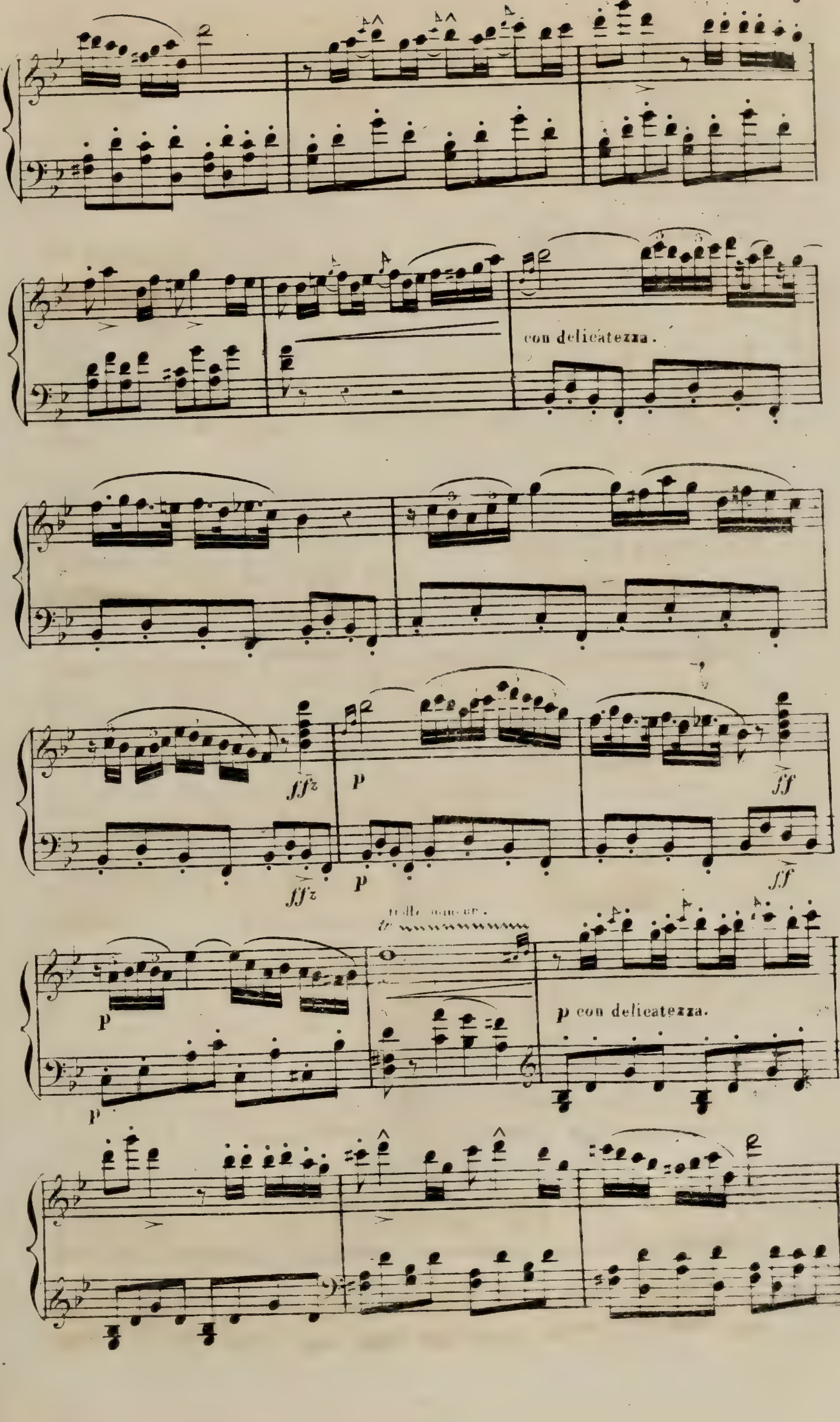
Tempo di marcia maestoso. (Metr : ♩ = 80)

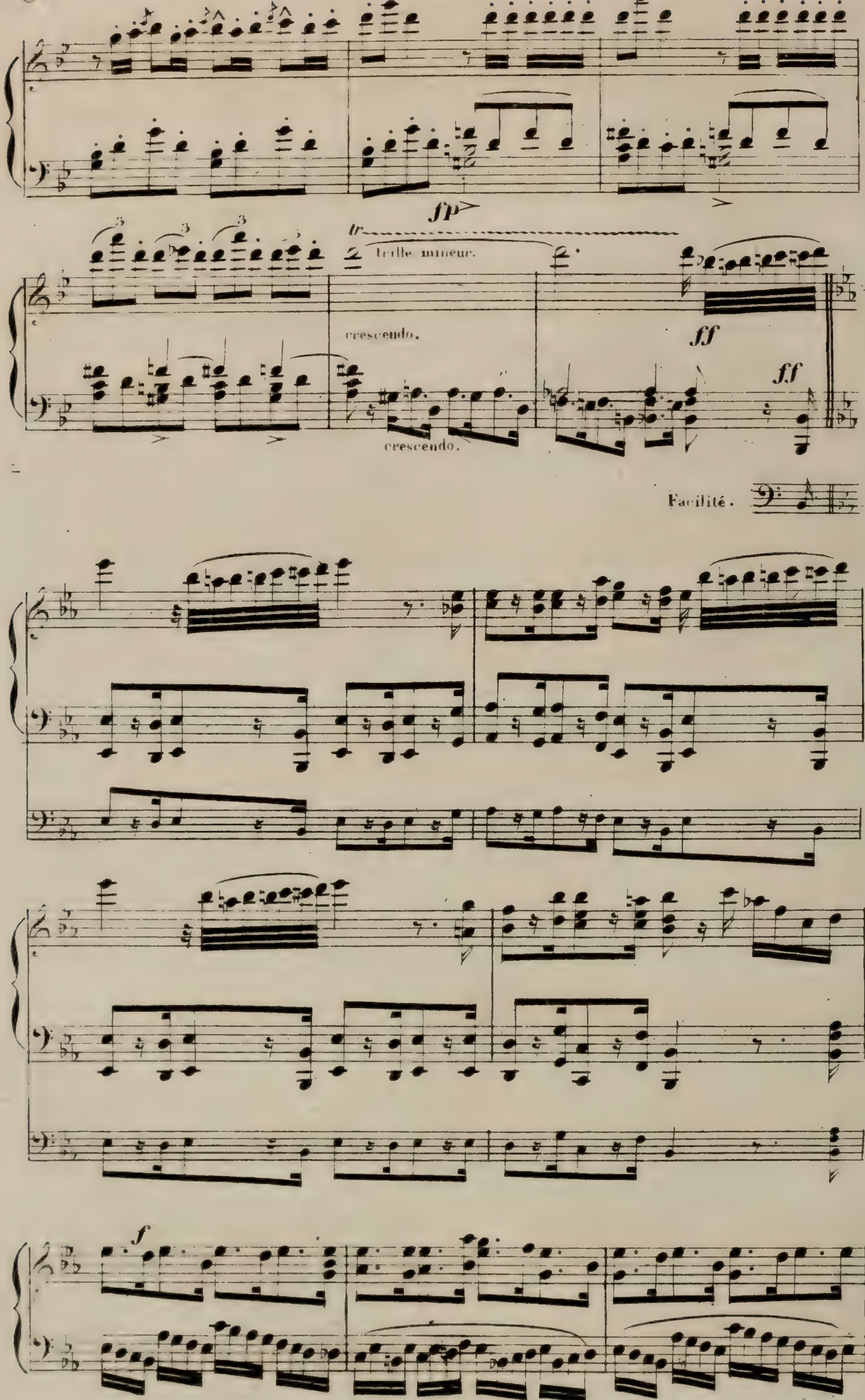


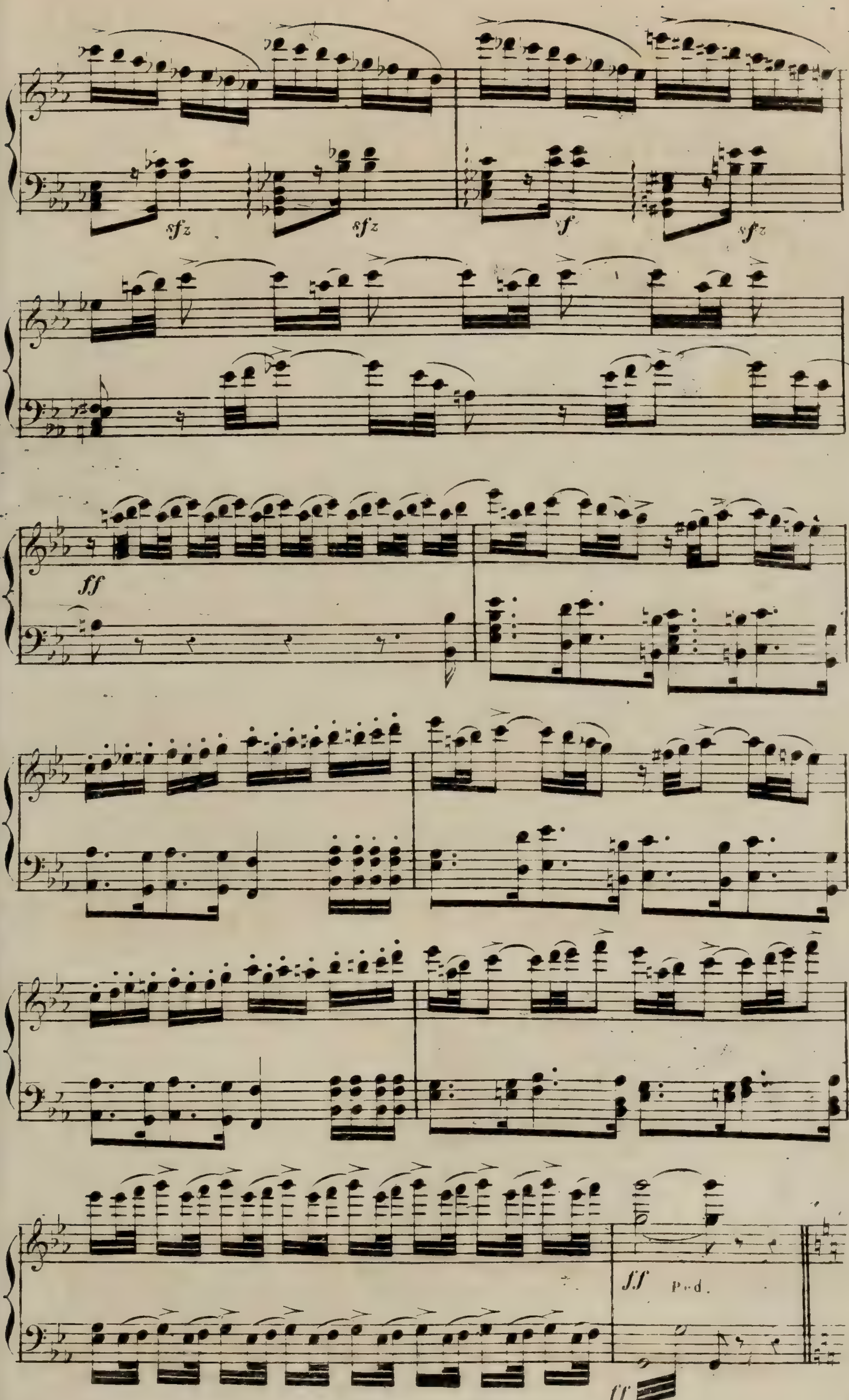

ff
sfz
sfz
sf
p
p
cresc
p
pp

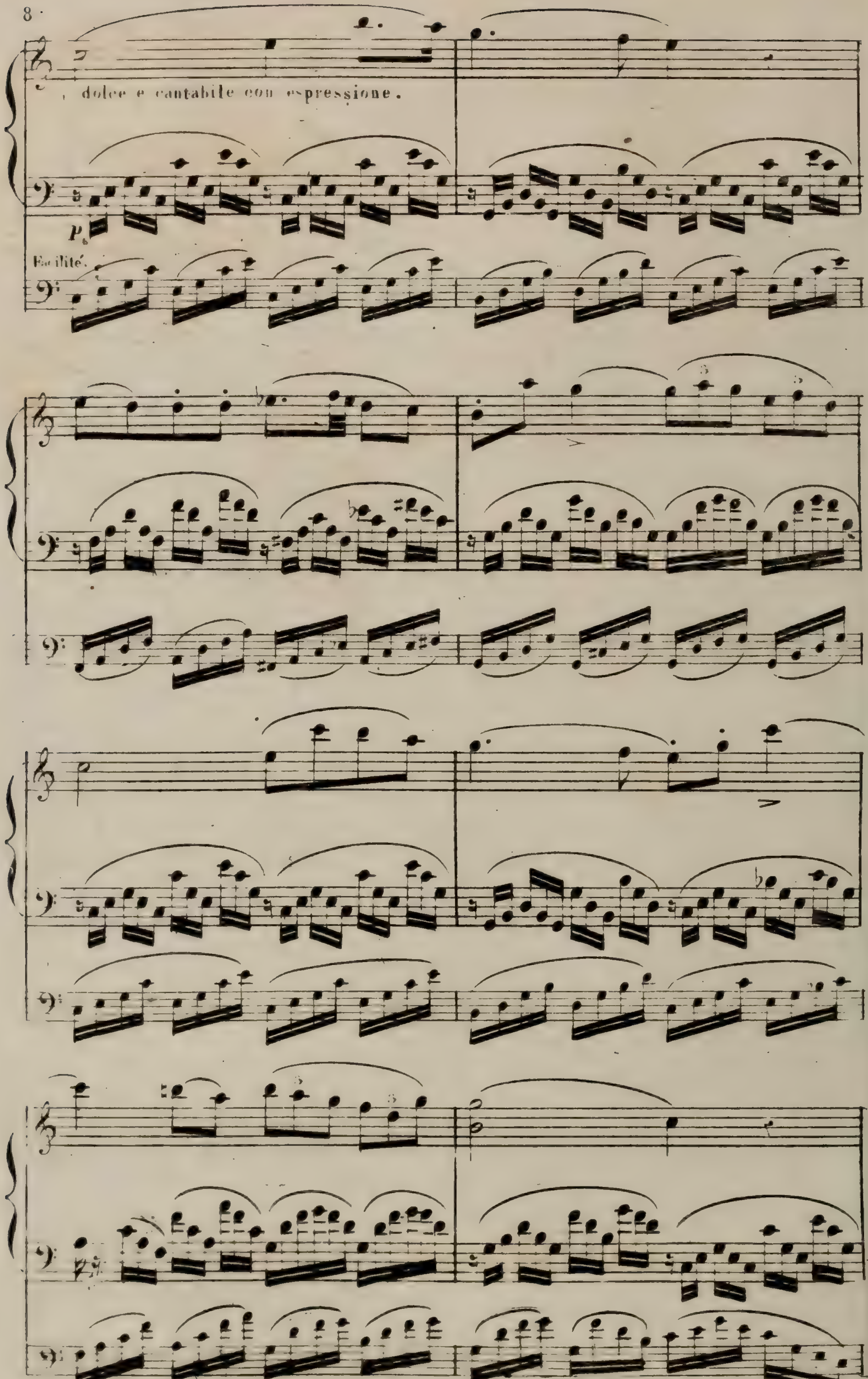

molto crescendo.
il basso marcato.
ff
Facilité.
f
ff un peu plus vite.
(Metr: ♩ = 88)
ff
sfz

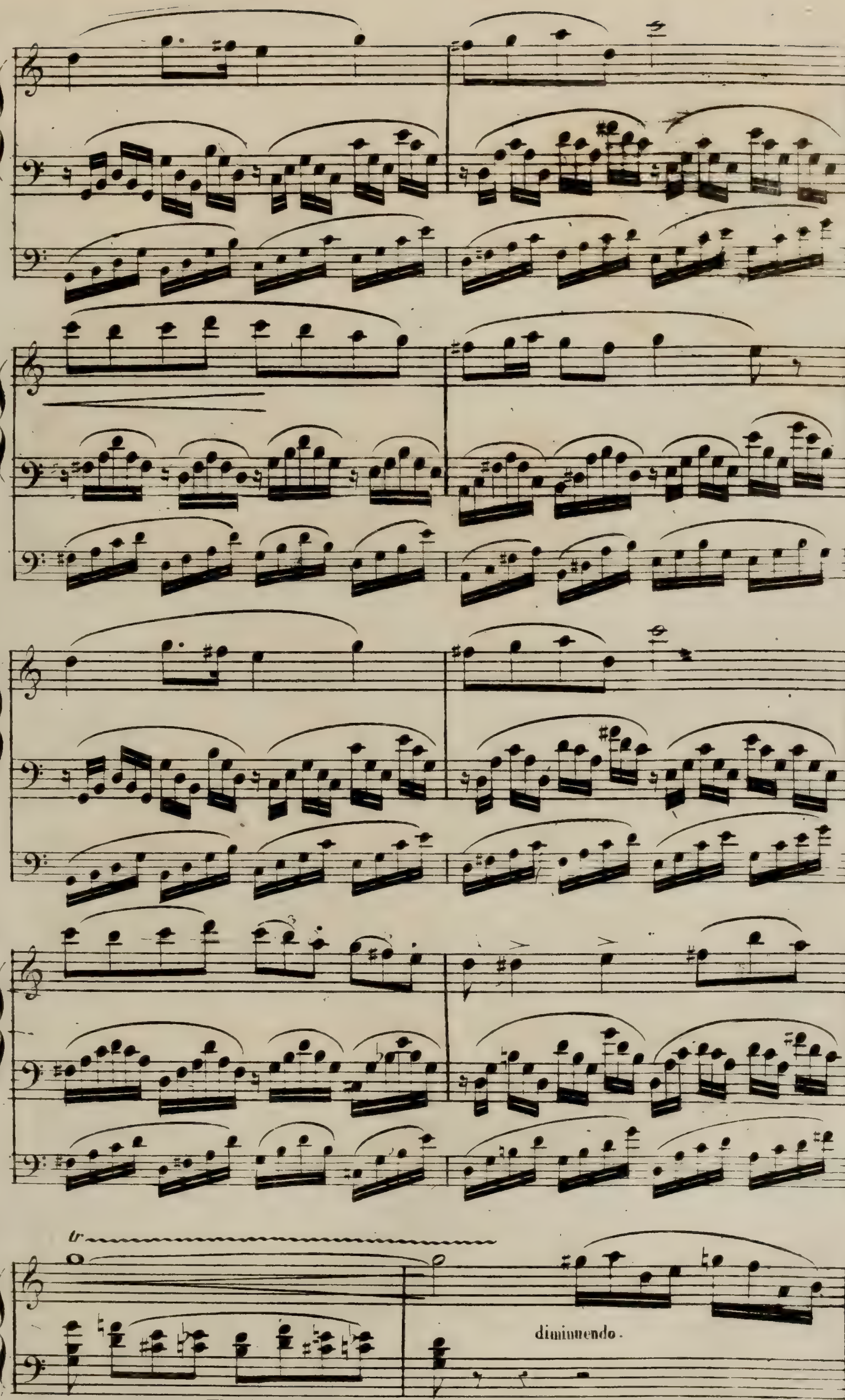

sfz
fz
sempre ff
mf
Trille mineur.
tr
diminuendo.
p dolce e staccato.
p e staccato.

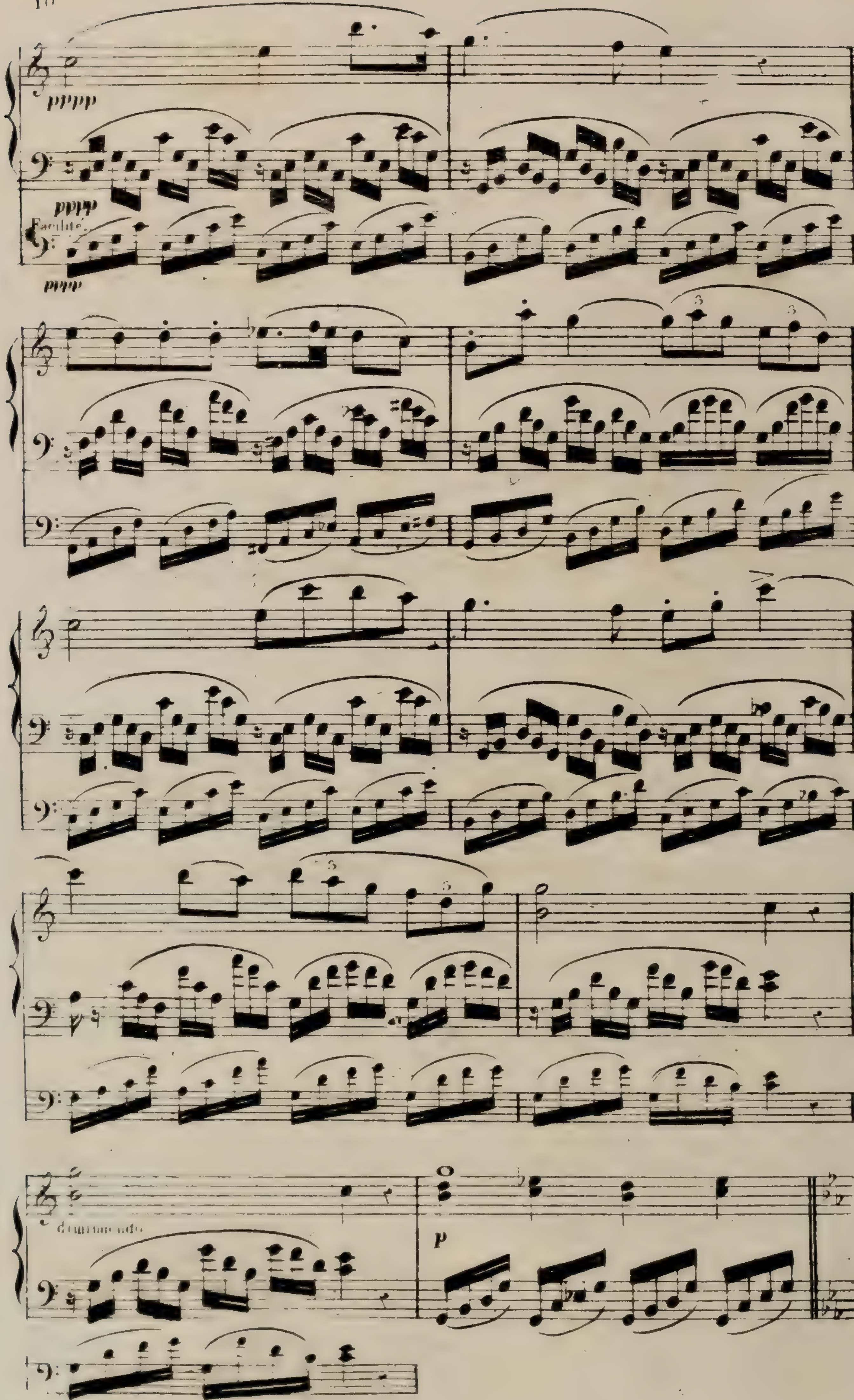

con delicatezza.
ffz
p
ff
p
p con delicatezza.

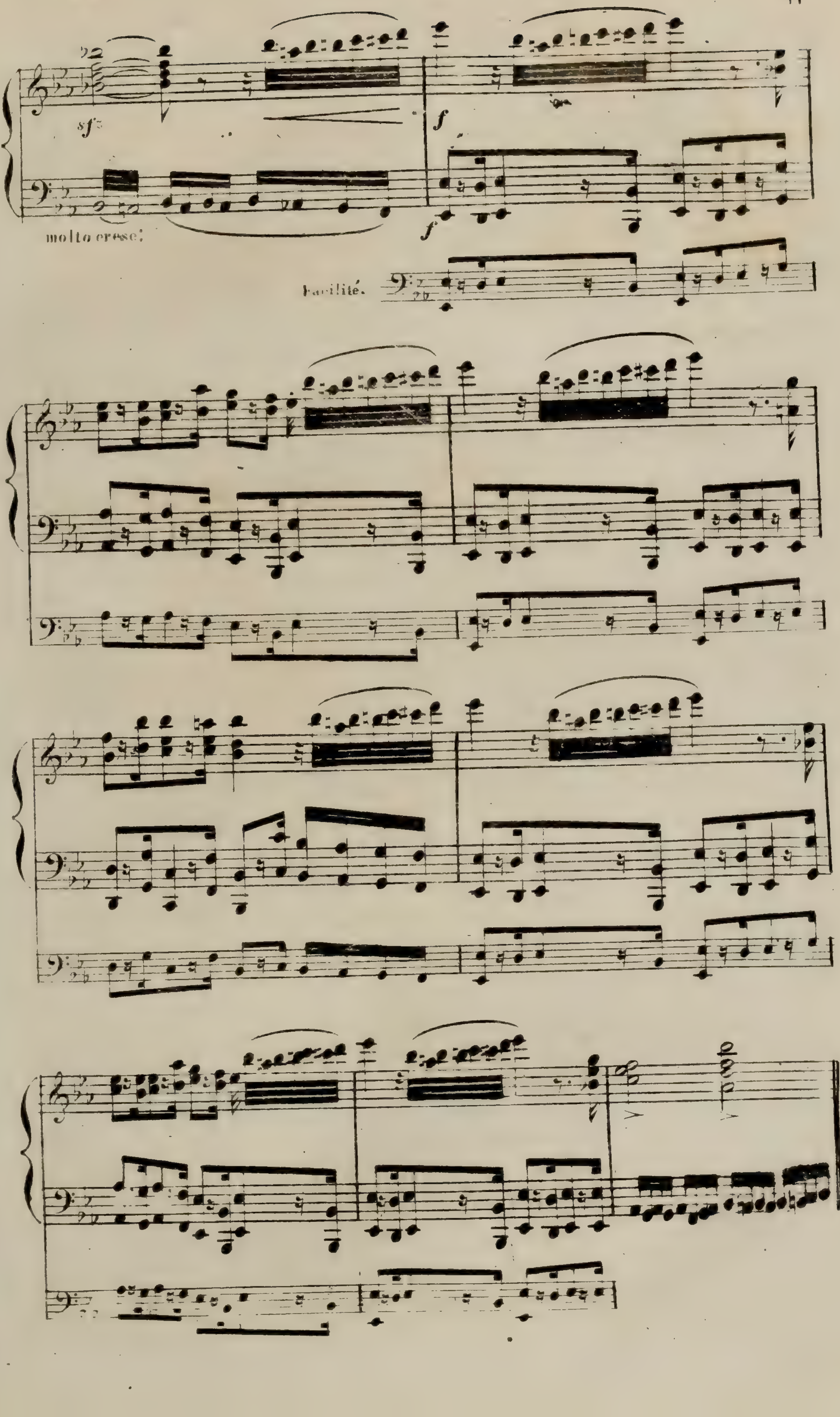

fp
tr
trille mineur.
crescendo.
crescendo.
ff
ff
Facilité.
f

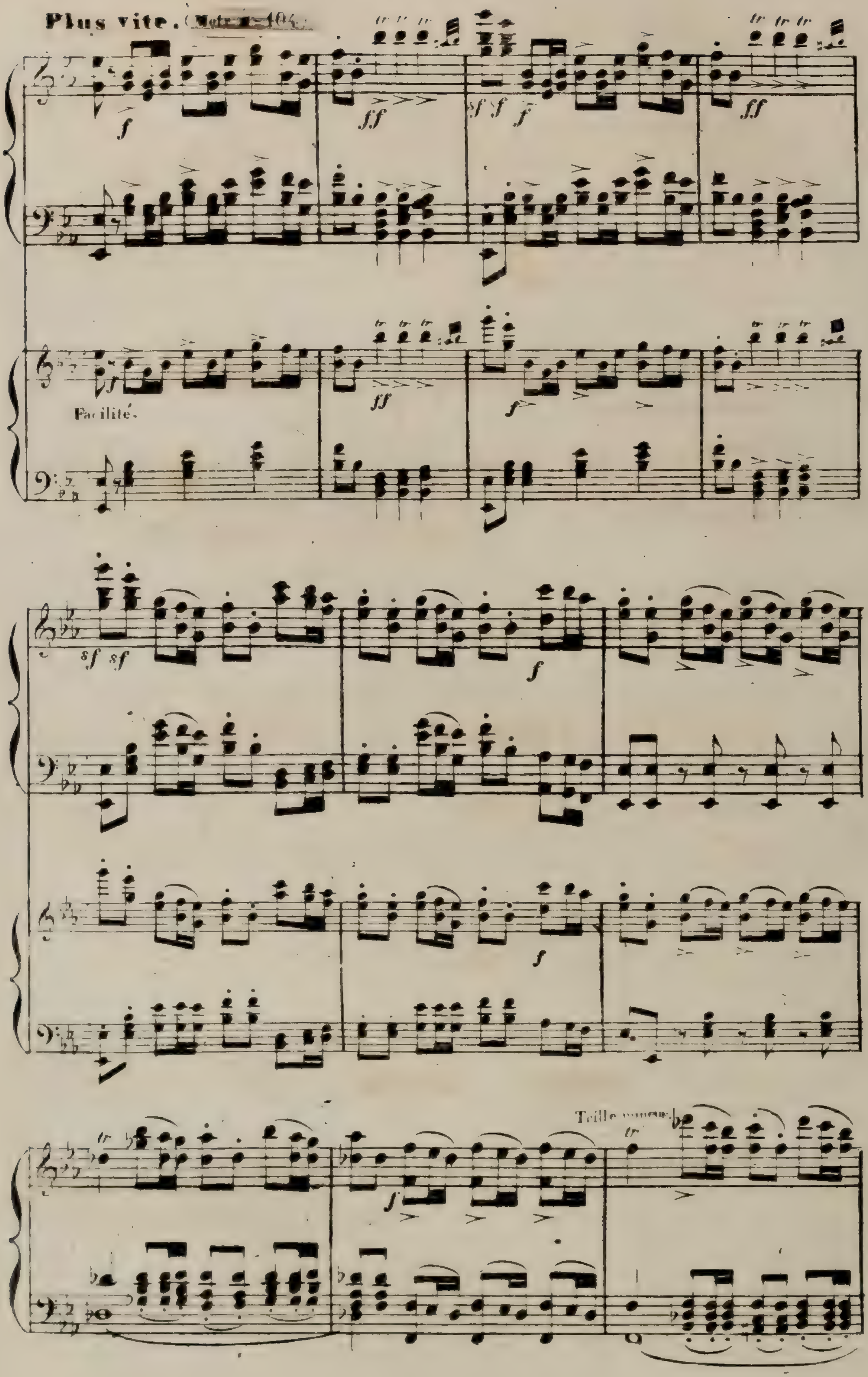

sfz
sfz
f
sfz
ff
ff
Ped.
ff

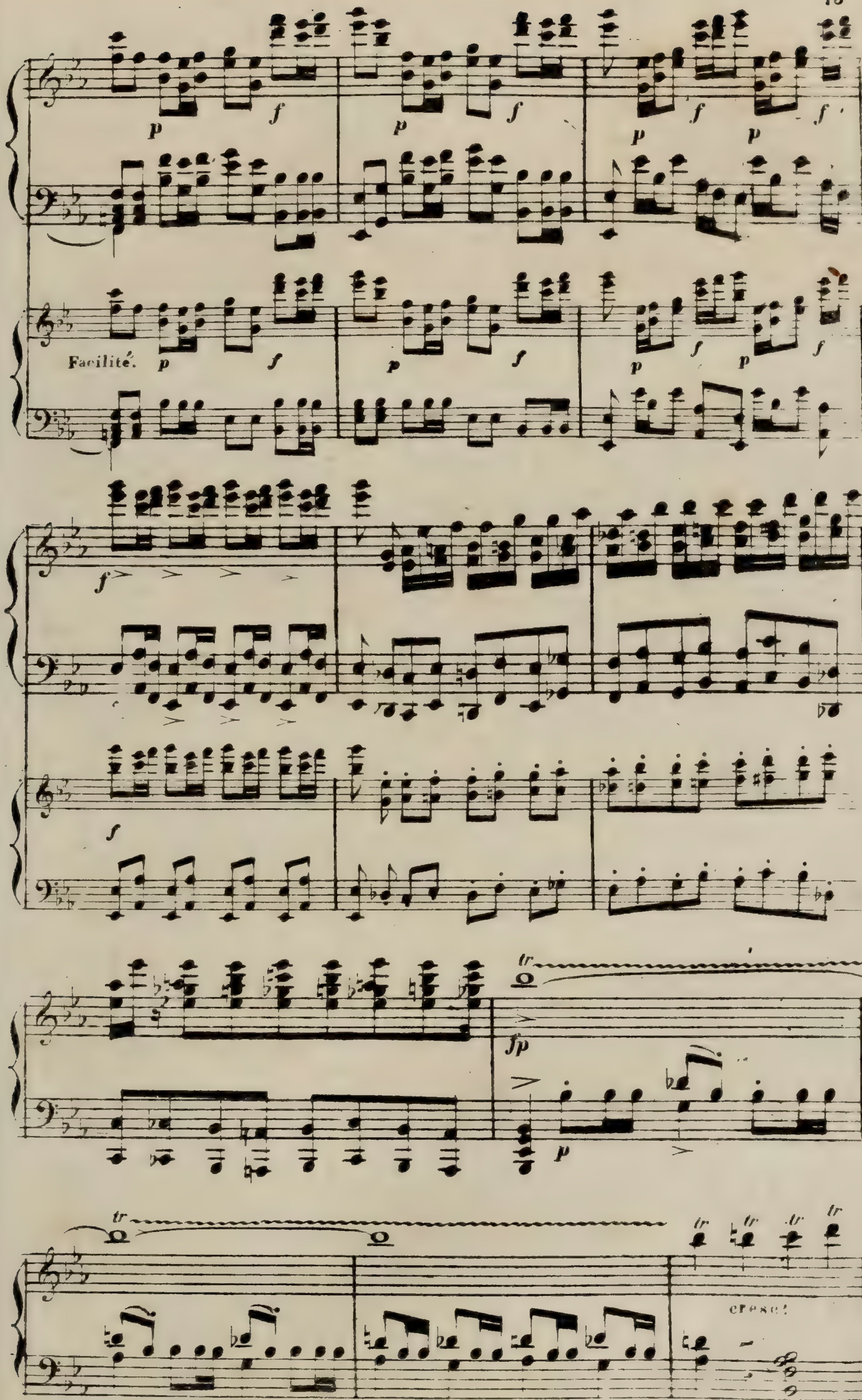

dolce e cantabile con espressione.
p
Facilité.

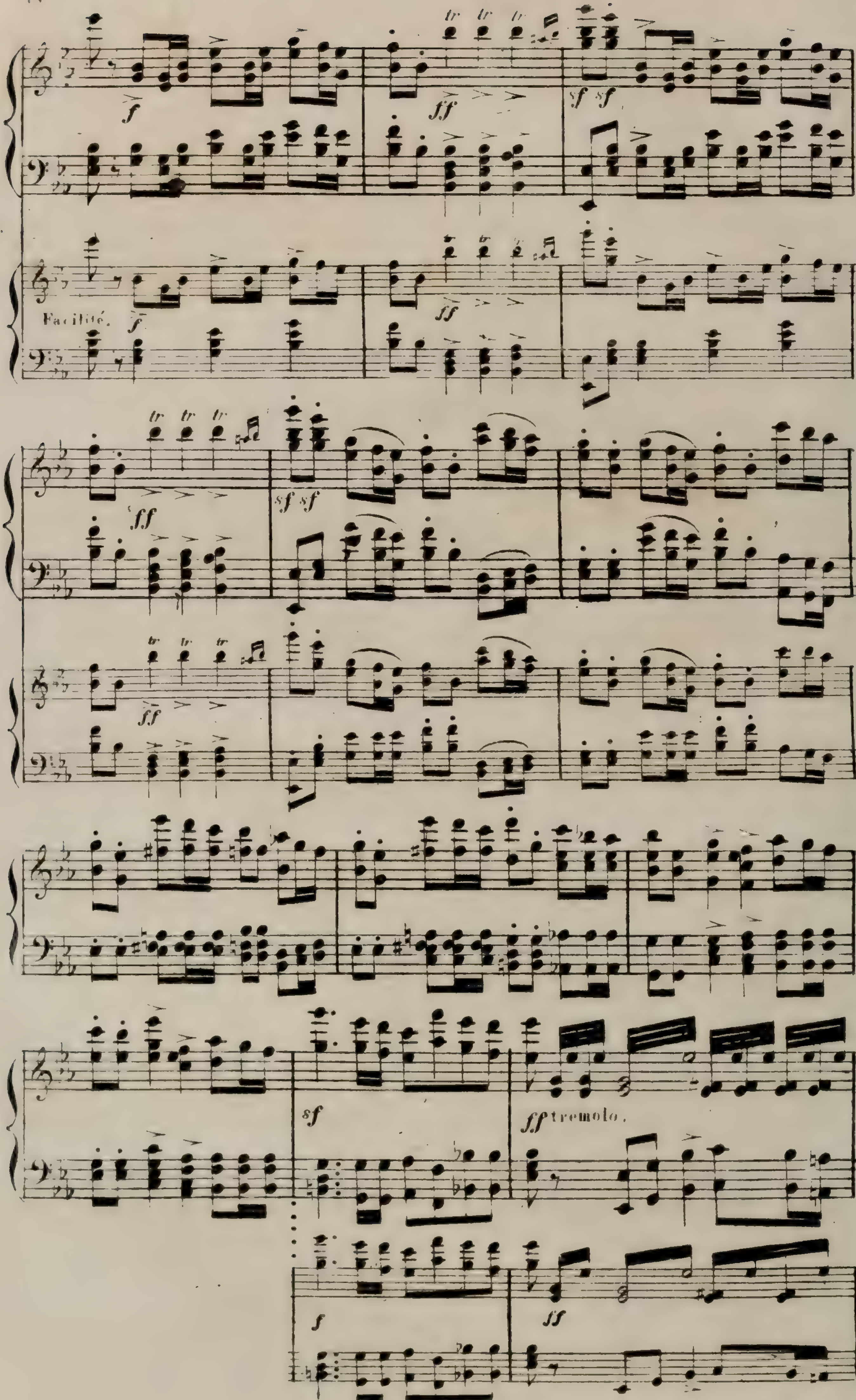

tr
diminuendo.

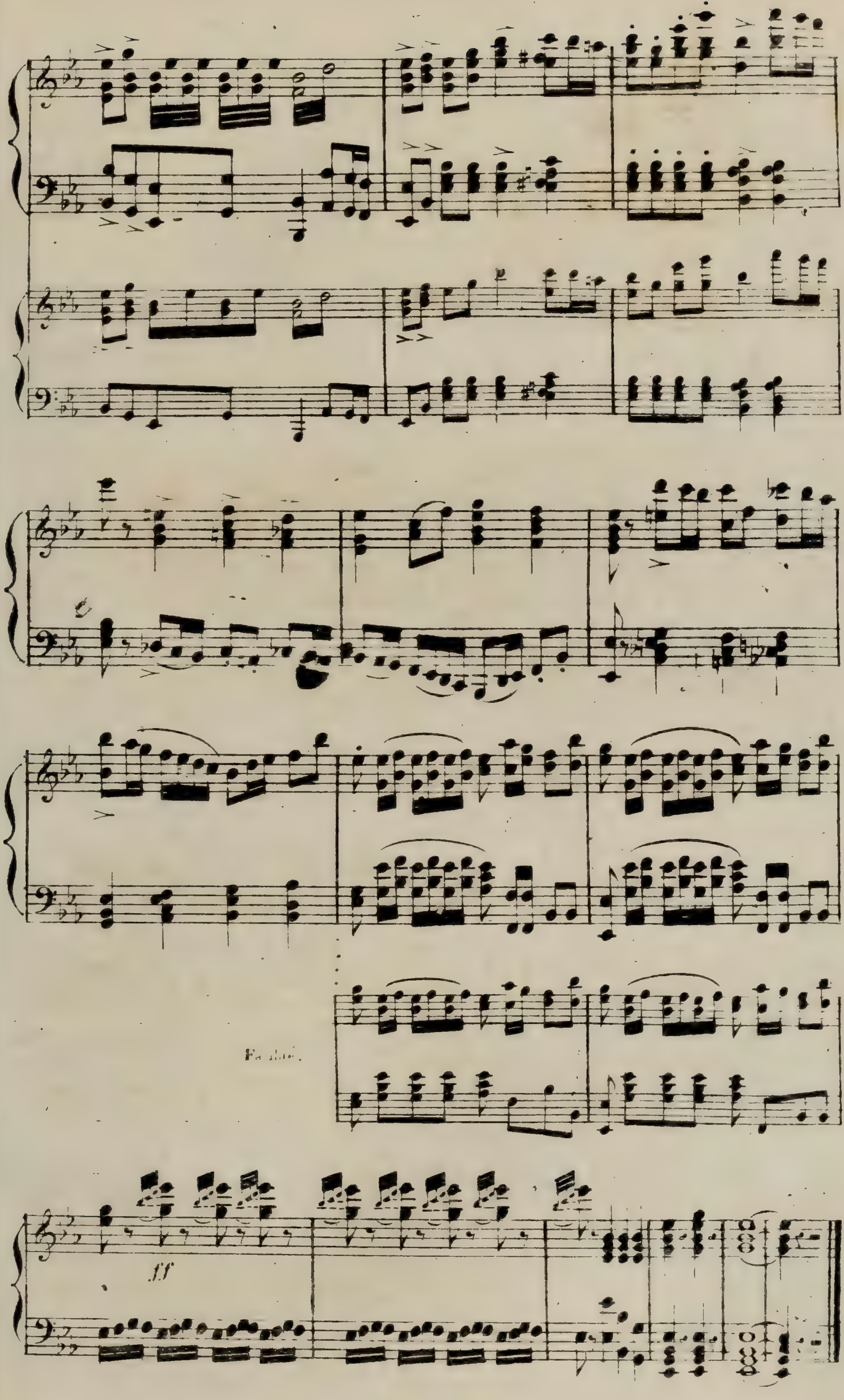

pppp
pppp
Faculté
pppp
diminuendo
p


sf
molto cresc:
f
f
Facilité.


Plus vite.
Facilité.
Trille


Facilité.
cresc.


Facilité.
tremolo.



ACTE I.

N° 1. INTRODUCTION.

(A) CHŒUR._(B) AIR de DANILOWITZ._(C) ENSEMBLE.

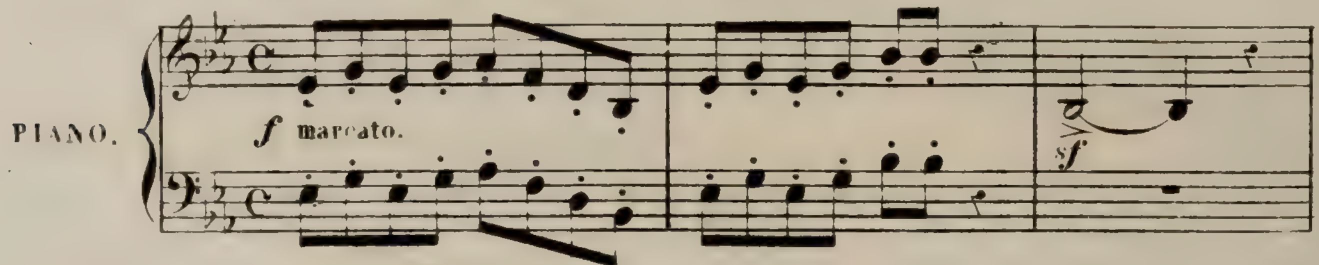
(D) CHŒUR des BUVEURS._(E) SUITE et FIN de l' INTRODUCTION.

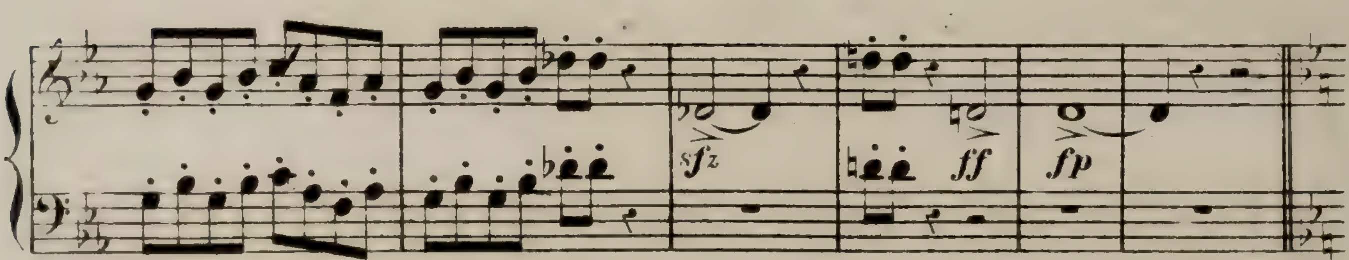
(A) CHŒUR.

La scène se passe dans un village aux environs de Wiborg, sur les bords du golfe de Finlande. A gauche du spectateur, une maison rustique, celle de George Skawronski; on y monte par un escalier en dehors. A droite, l'entrée d'une église de village. Au fond, des rochers, et à l'horizon le golfe de Finlande.

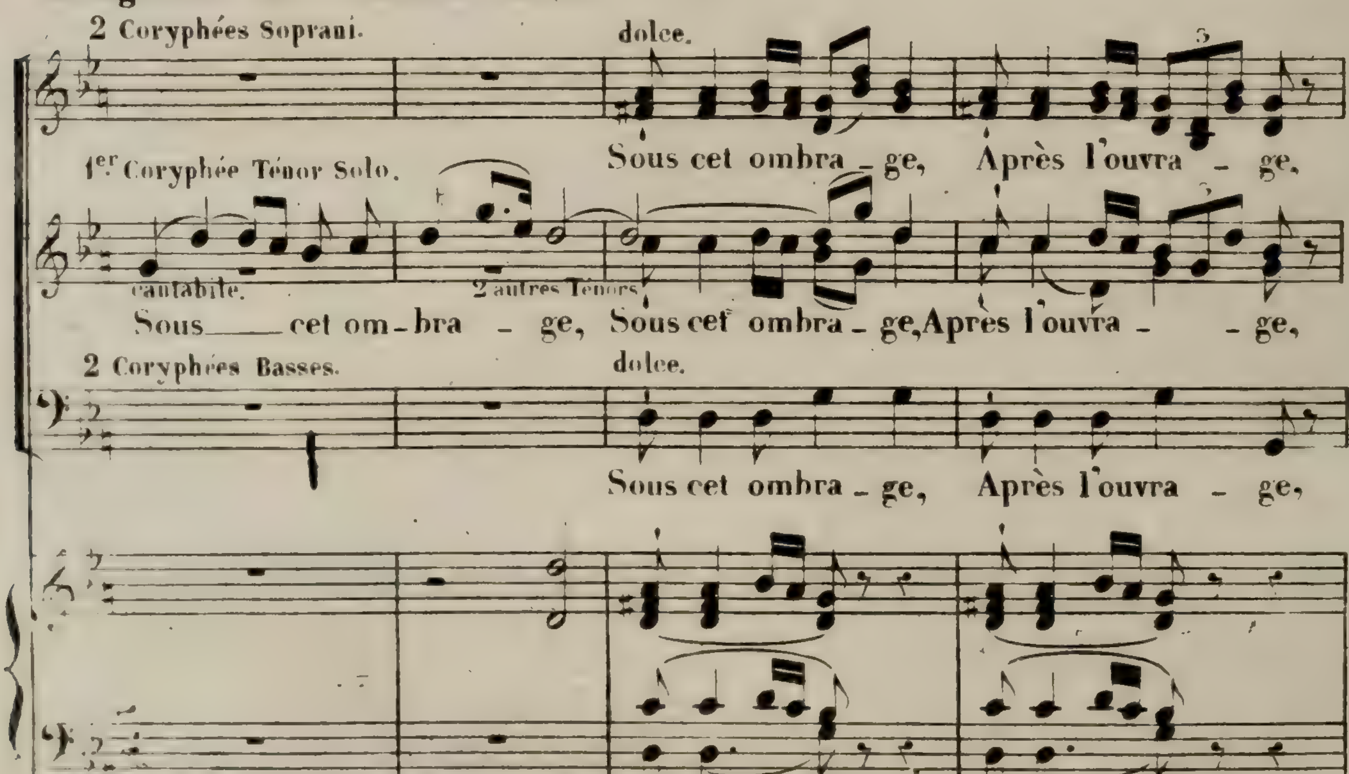
(Les ouvriers charpentiers sont couchés au milieu du théâtre et se reposent pendant la première chaleur du jour. Leurs femmes et leurs filles viennent de leur apporter leur repas et se mettent à les servir. Péters est le seul qui travaille pendant que les autres se reposent.)

Allegro. (Métr: ♩=100.)

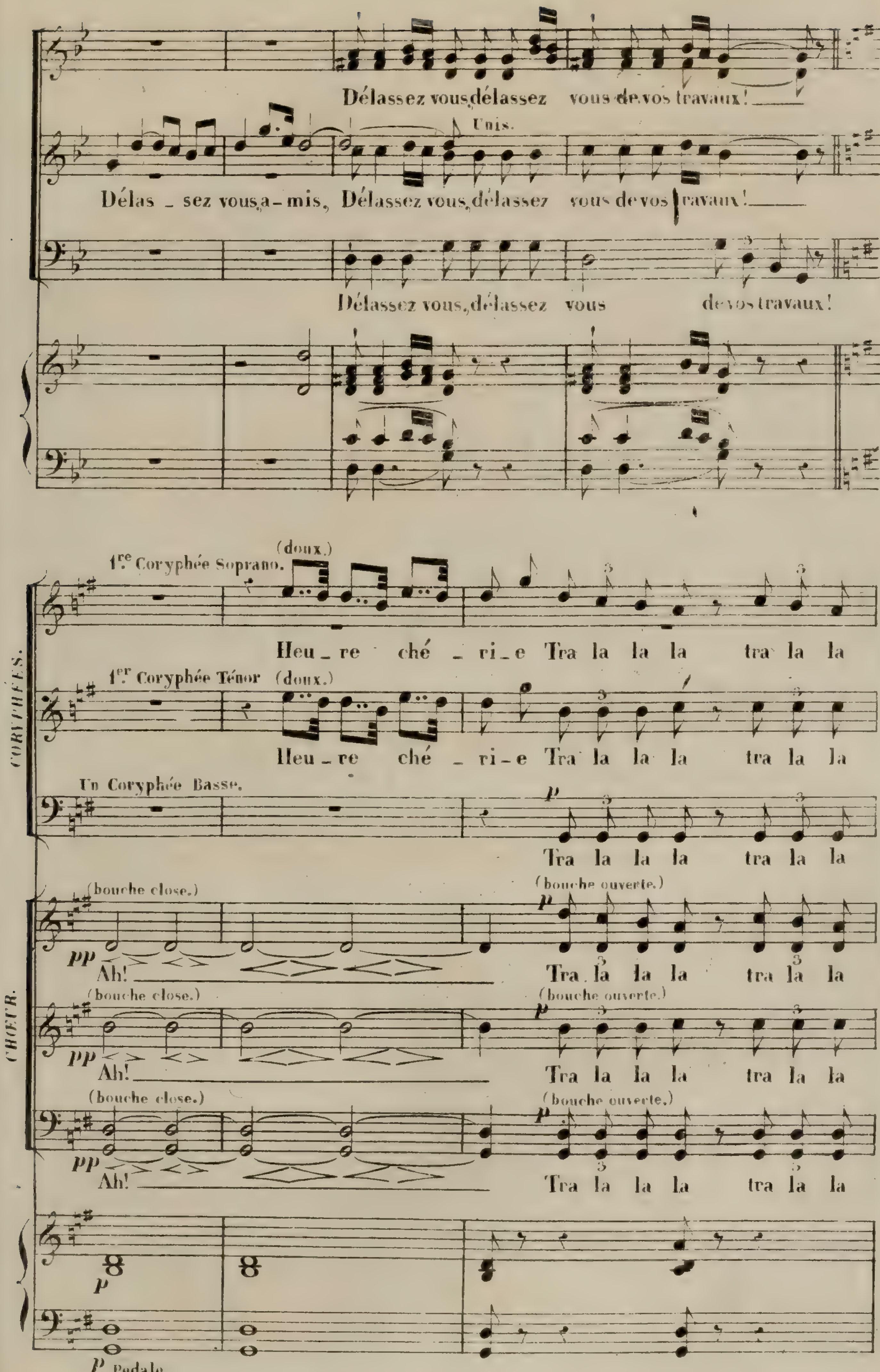


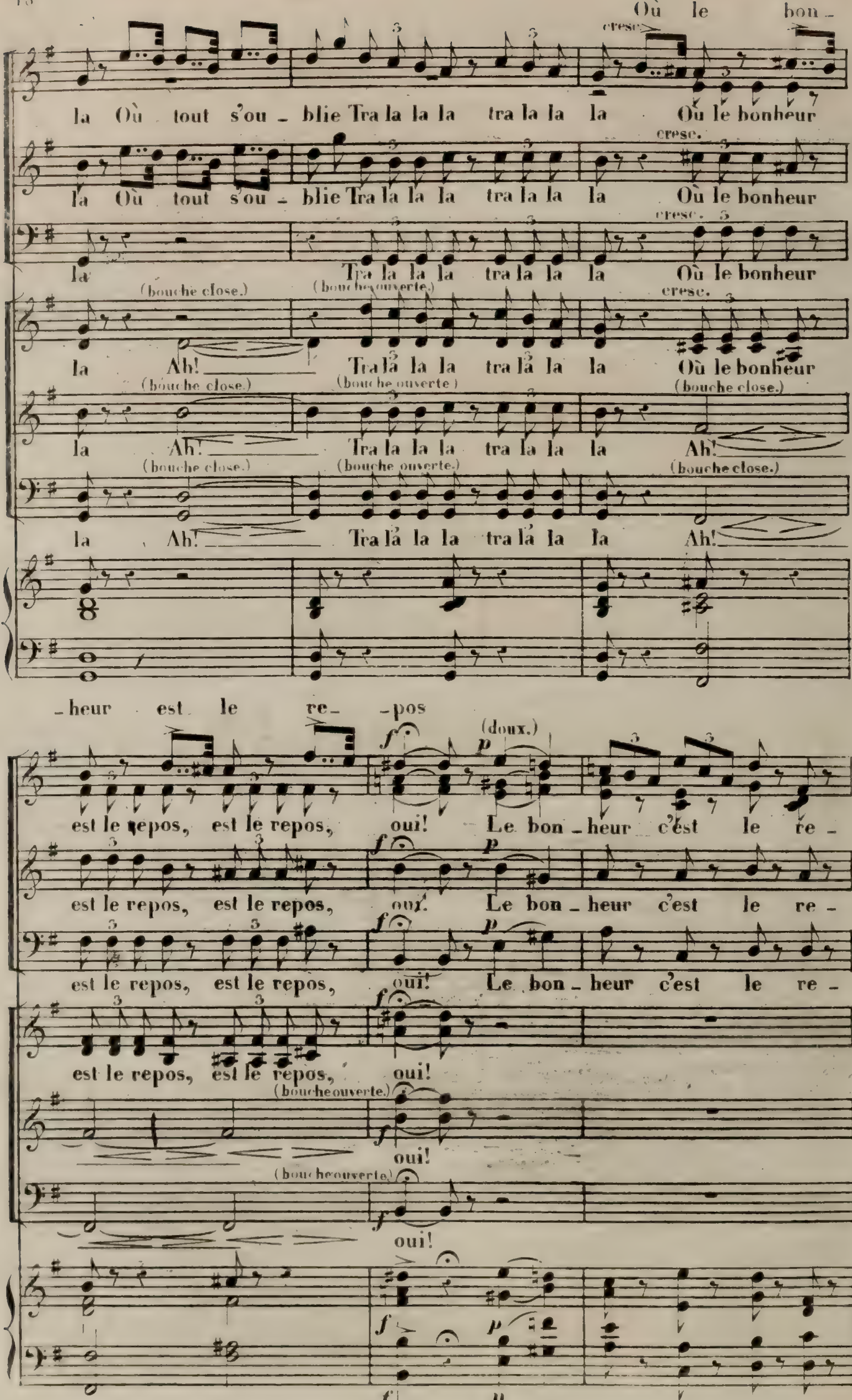


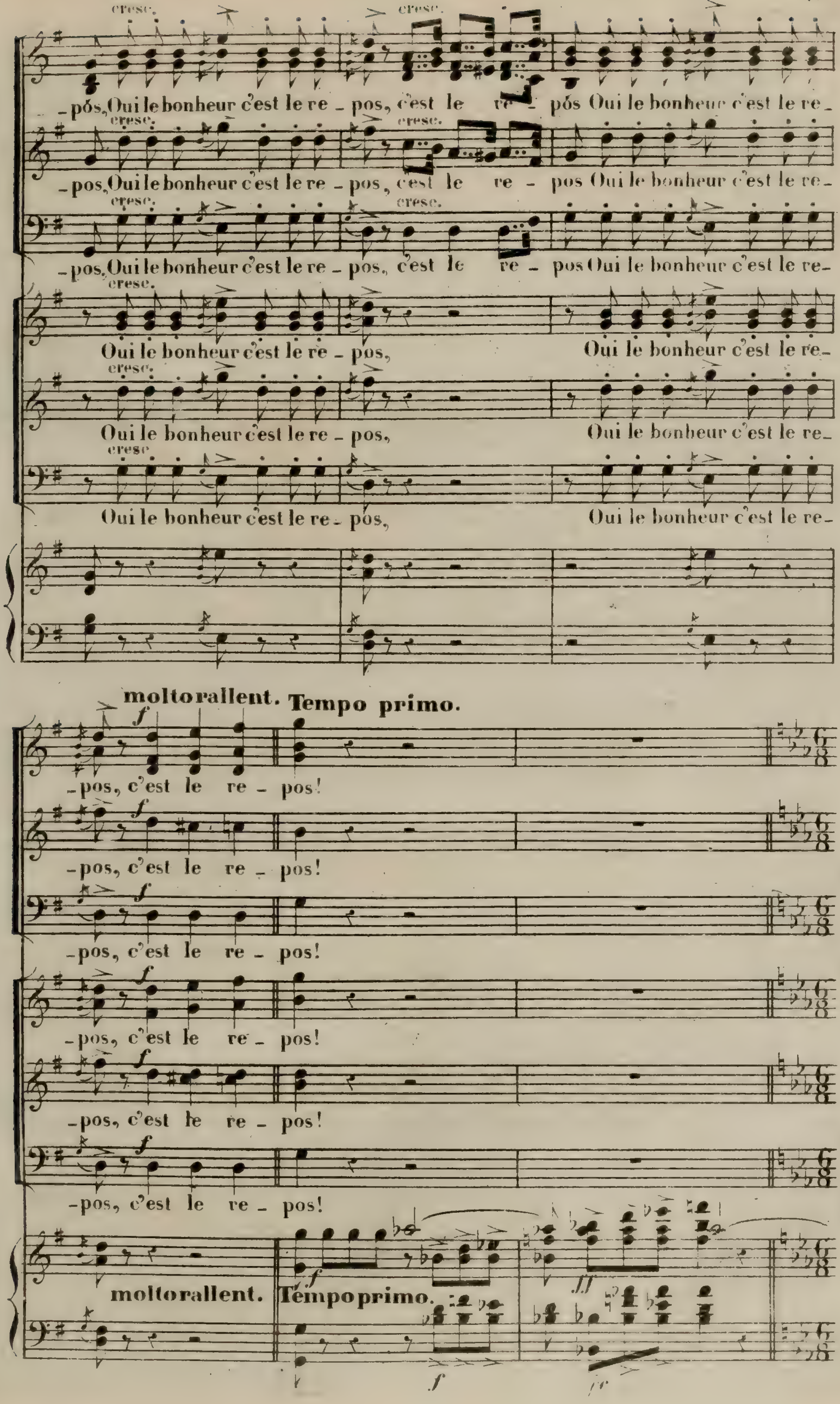
Allegretto molto moderato. (Métr: ♩=88.)



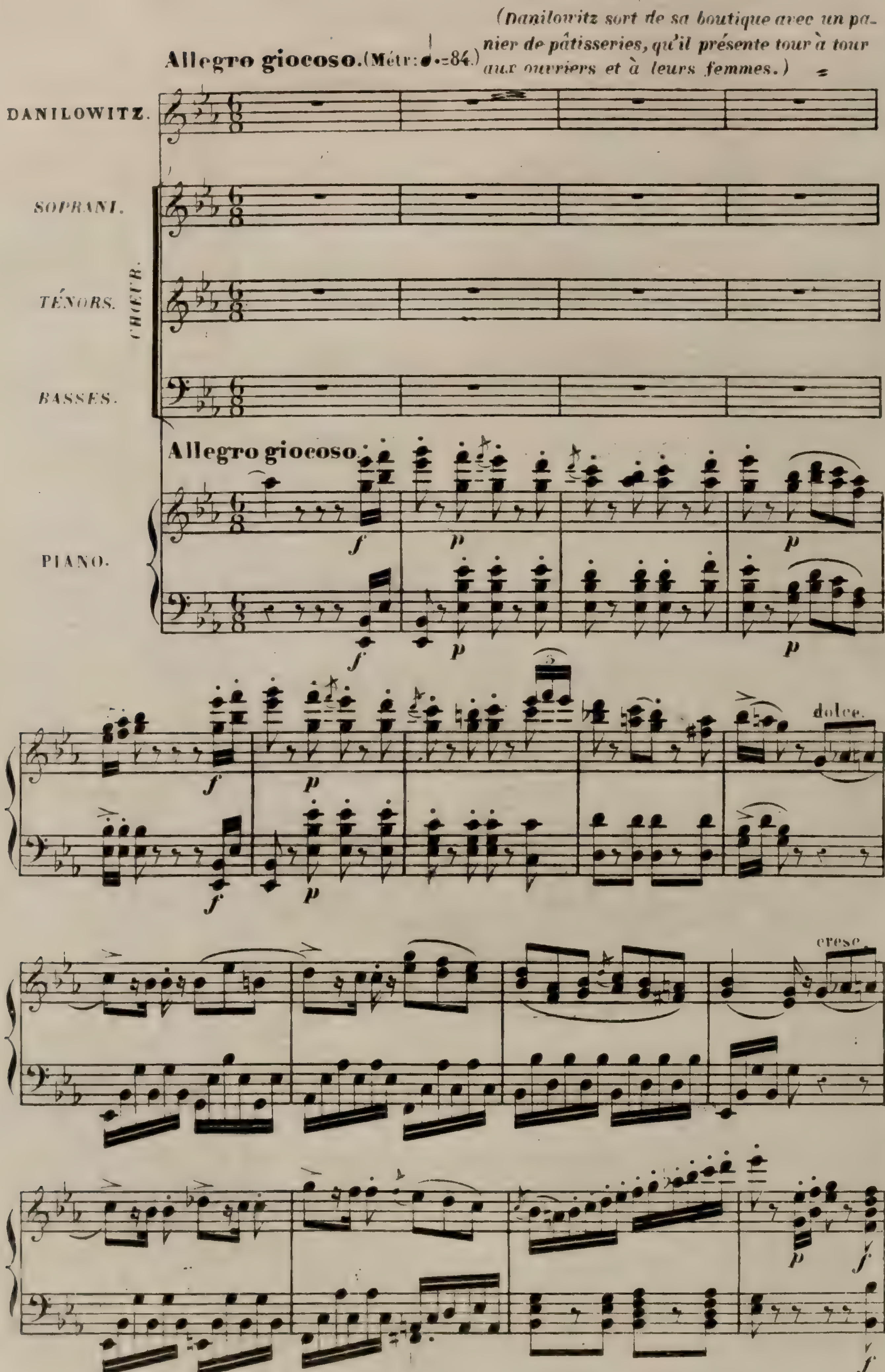
Allegretto molto moderato.

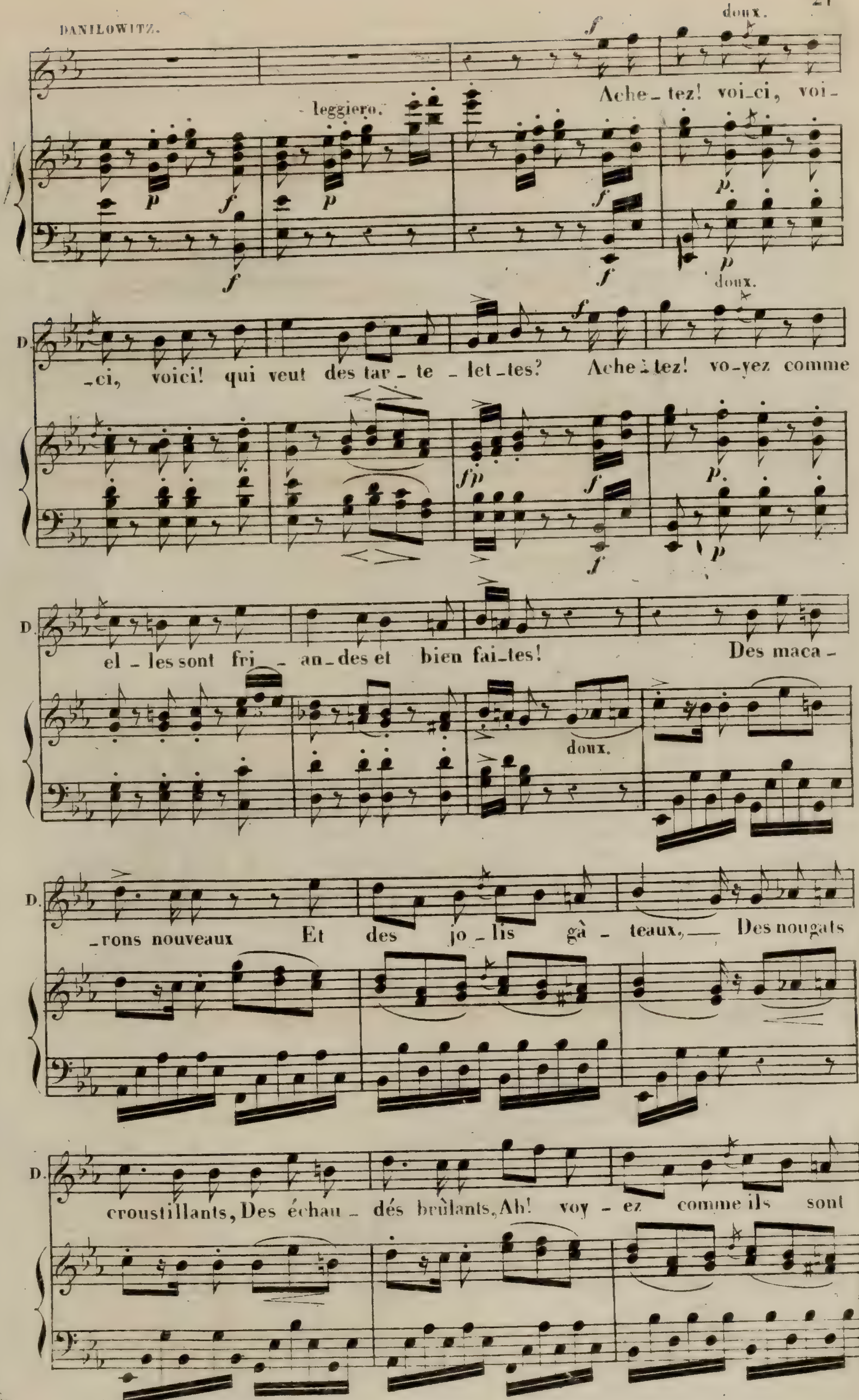

Délassez vous,délassez vous de vos travaux!
Unis.
Délas _ sez vous,a - mis, Délassez vous,délassez vous de vos travaux!
Délassez vous,délassez vous de vos travaux!
1.re Coryphée Soprano. (doux.)
Heu _ re ché _ ri - e Tra la la la tra la la
1.er Coryphée Ténor (doux.)
Heu _ re ché _ ri - e Tra la la la tra la la
Un Coryphée Basse.
Tra la la la tra la la
CORYPHÉES.
CHŒUR.
(bouche close.)
Ah!
(bouche ouverte.)
Tra la la la tra la la
Pedale.


Où le bon -
cresc.
la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur
cresc.
la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur
cresc.
la Tra la la la tra la la la Où le bonheur
(bouche close.) (bouche ouverte.) cresc.
la Ah! Tra la la la tra la la la Où le bonheur
(bouche close.) (bouche ouverte) (bouche close.)
la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!
(bouche close.) (bouche ouverte.) (bouche close.)
la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!
- heur est le re - pos
(doux.)
est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -
est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -
est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -
est le repos, est le repos, oui!
(bouche ouverte.)
oui!
(bouche ouverte.)
oui!


cresc.
pós, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pós Oui le bonheur c'est le re -
pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re -
pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re -
Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re -
moltorallent. Tempo primo.
pos, c'est le re - pos!
moltorallent. Tempoprimo.

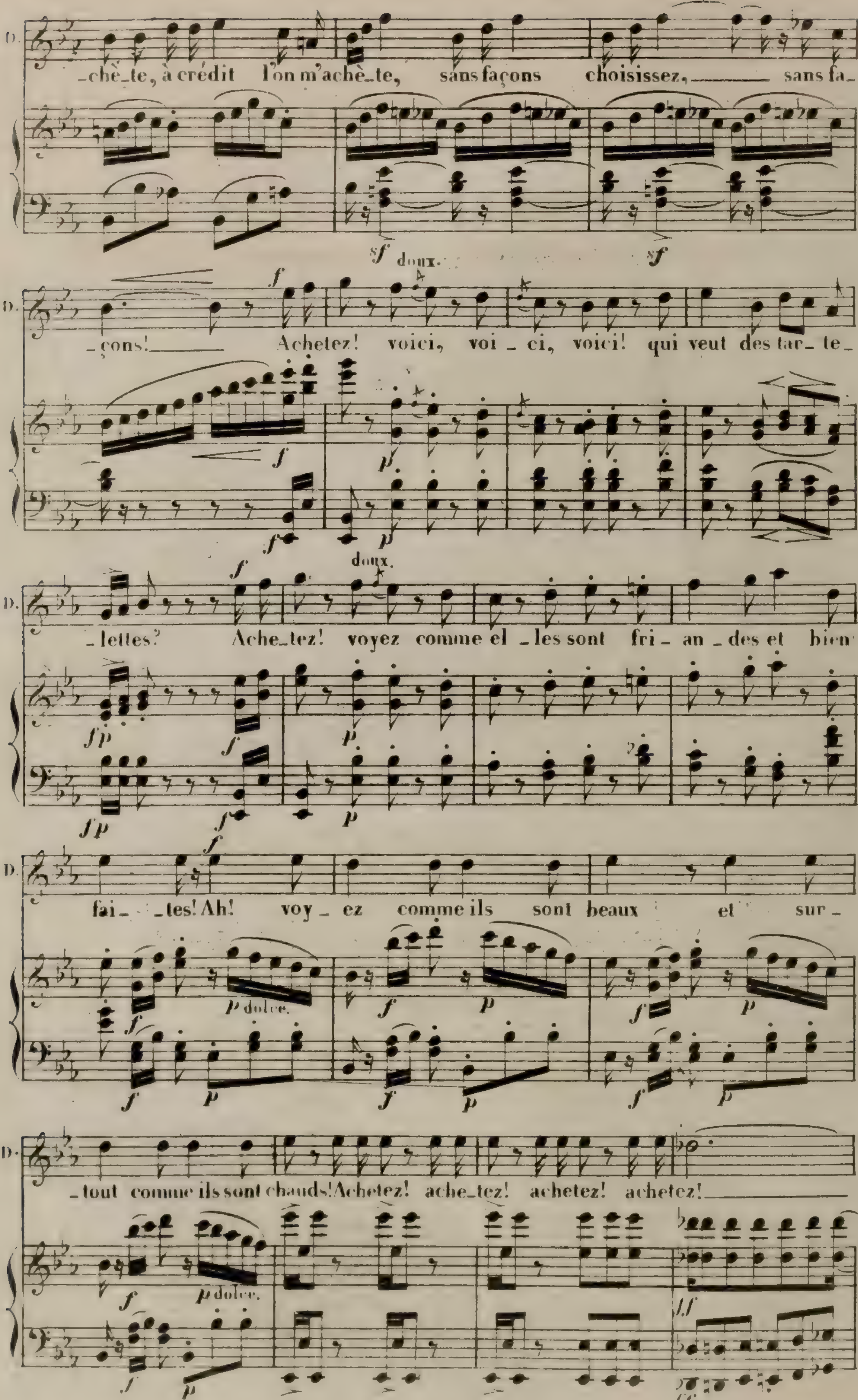
(B) AIR de DANILOWITZ.

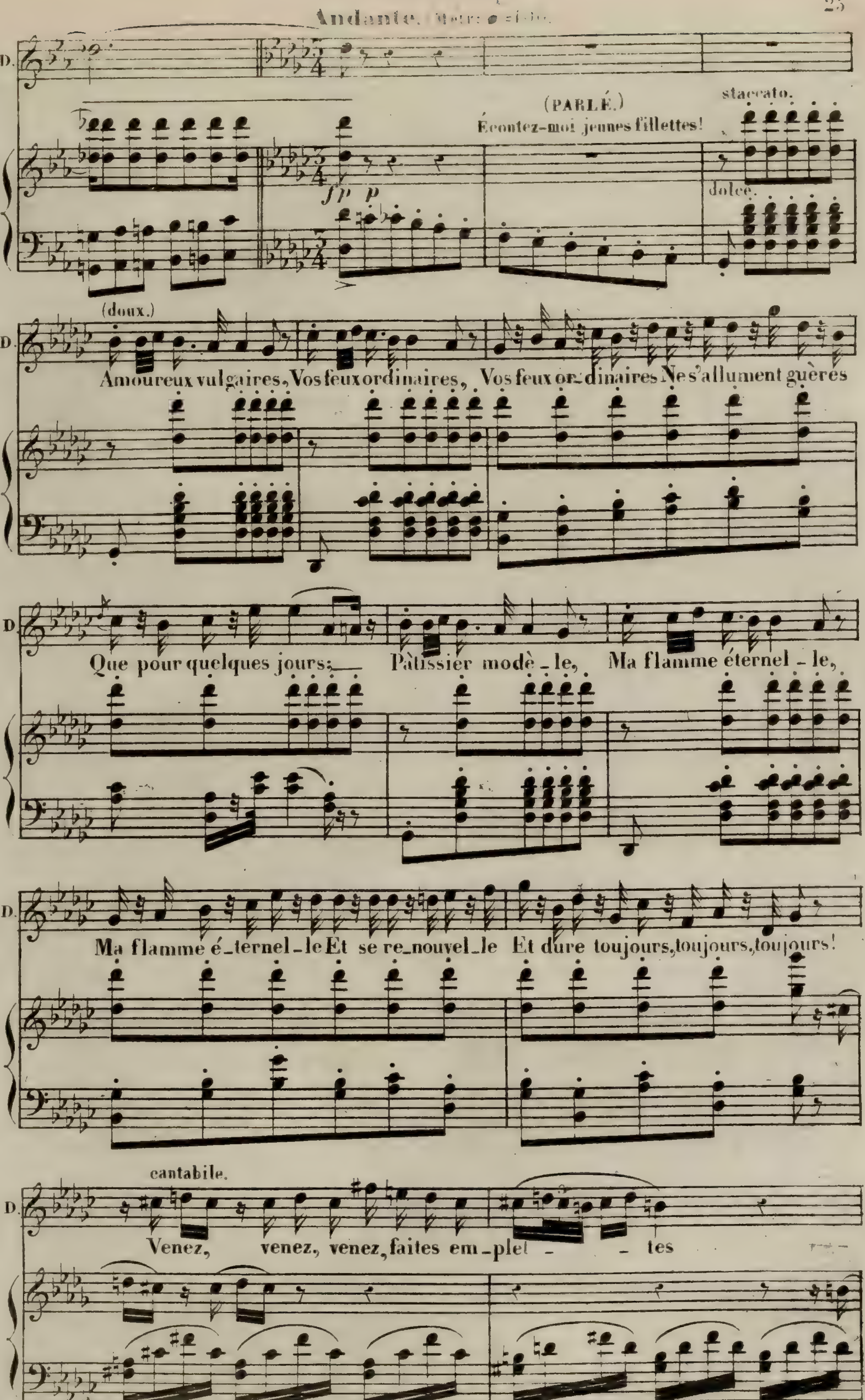


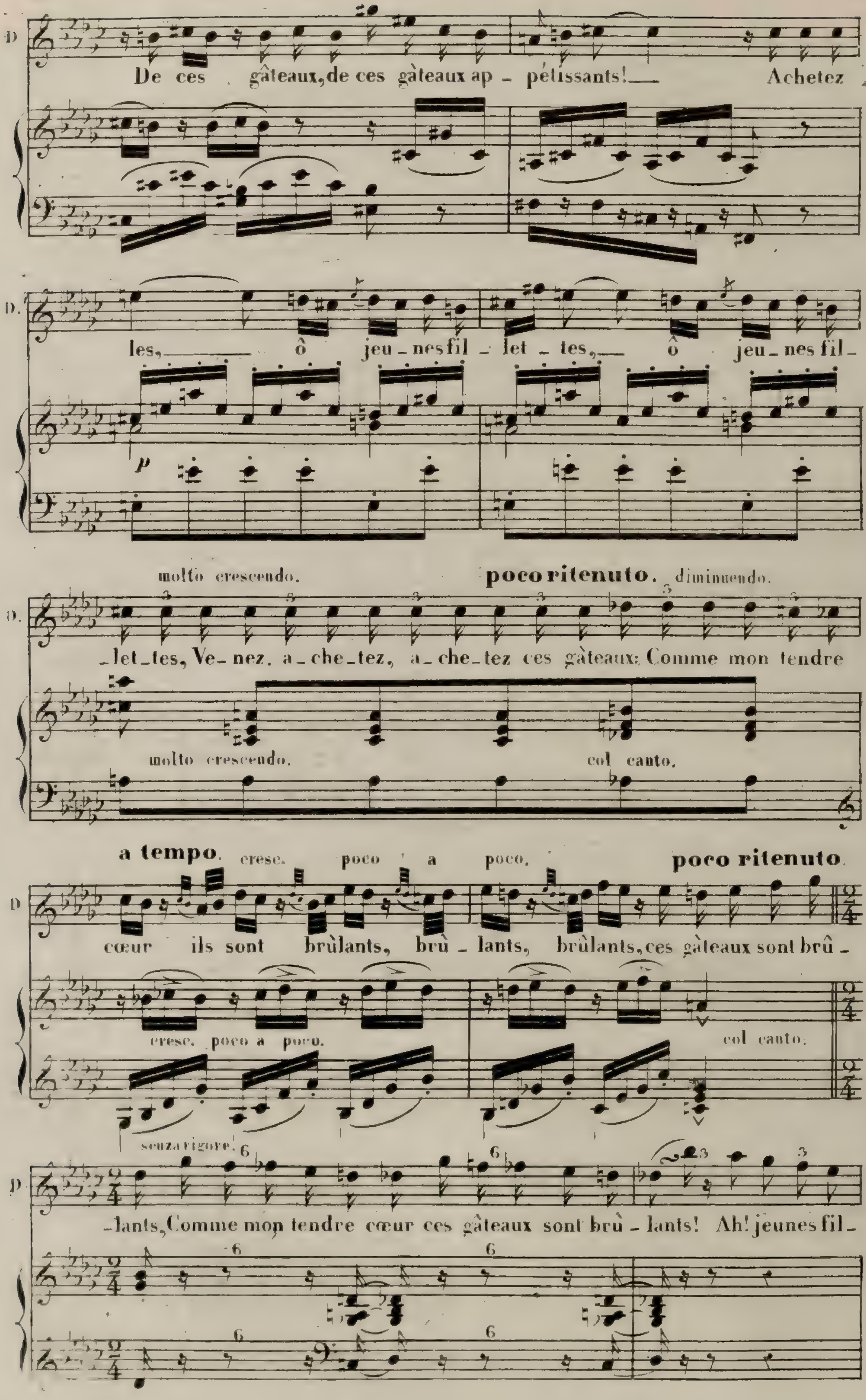

DANILOWITZ.
doux.
leggiero.
Achetez! voi-ci, voi-ci, voici! qui veut des tar-te-let-tes? Ache-tez! vo-yez comme
el-les sont fri-an-des et bien fai-tes! Des maca-
-rons nouveaux Et des jo-lis gâ-teaux, Des nougats
croustillants, Des échau-dés brûlants, Ah! voy-ez comme ils sont
doux.
D.

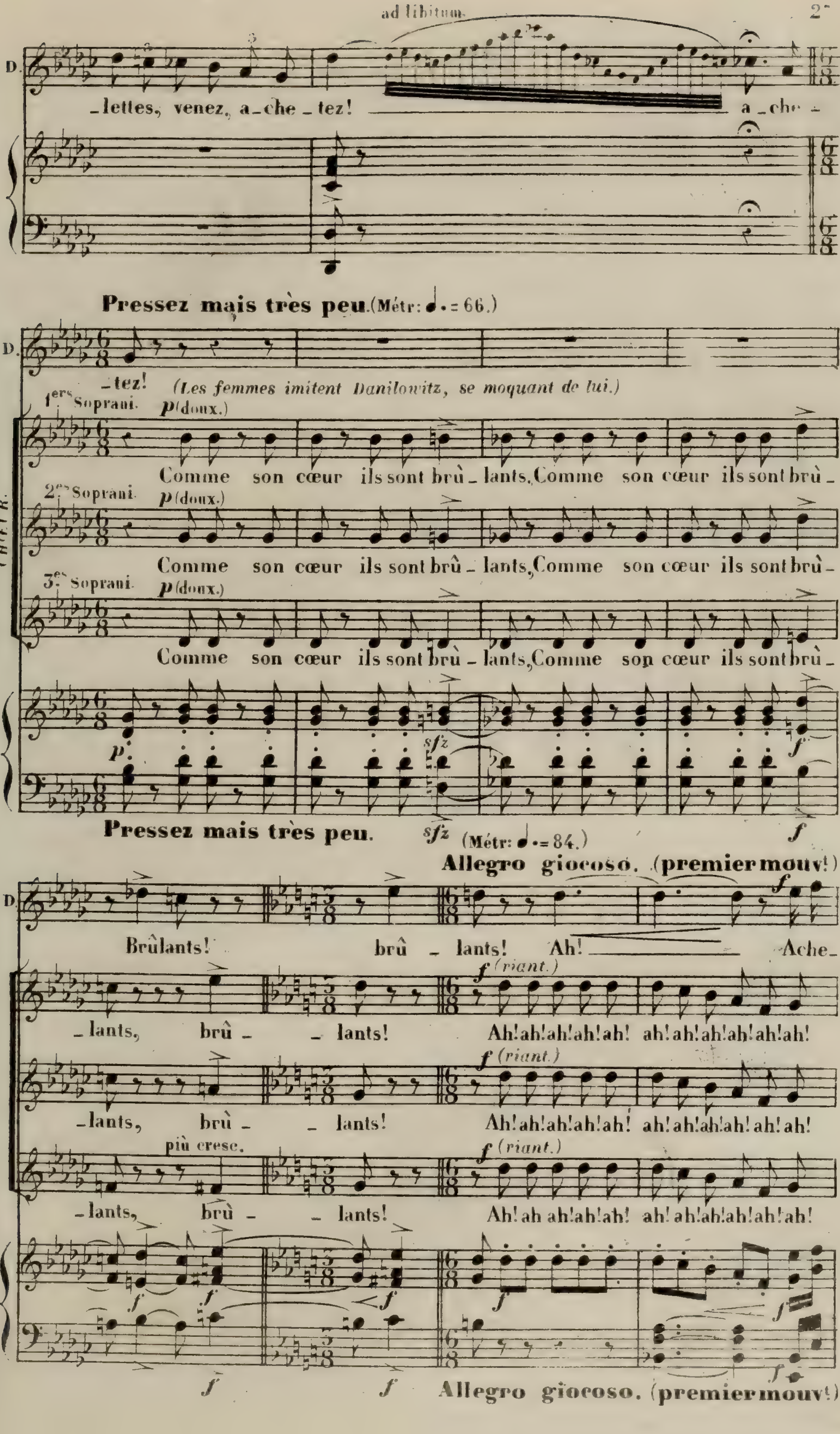

beaux! Voy - ez, voy - ez comme ils sont beaux, comme ils sont
doux.
beaux! Surtout, sur - tout comme ils sont chauds, comme ils sont
cresc.
chauds! Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont
crescendo - - poco - - a - - poco.
chauds, Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont
chauds, tout chauds, ils sont tout chauds, tout chauds, ils sont tout

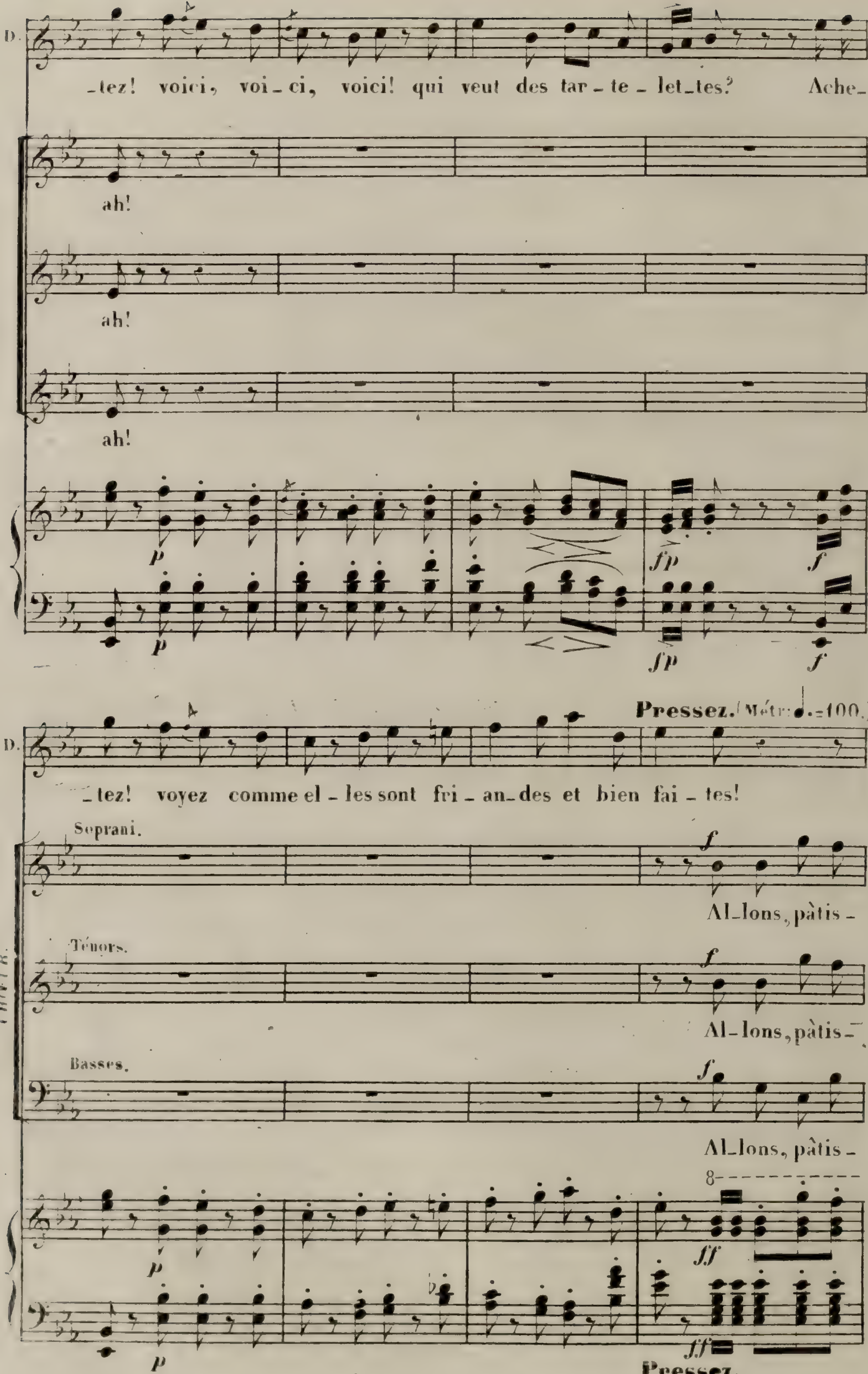

D.
chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout
chauds, tout chauds!
f
ben marcato.
légèrement.
p
(s'adressant aux ouvriers qui boivent.)
Oui, la pâtis-se - rie Fait valoir le bon
vin, Comme fem - me jo - li - e Embellit un fes-tin;
Ouvri-
-ers, francs lurons, Choisissez sans façons: A crédit l'on ma-
poco cresc.

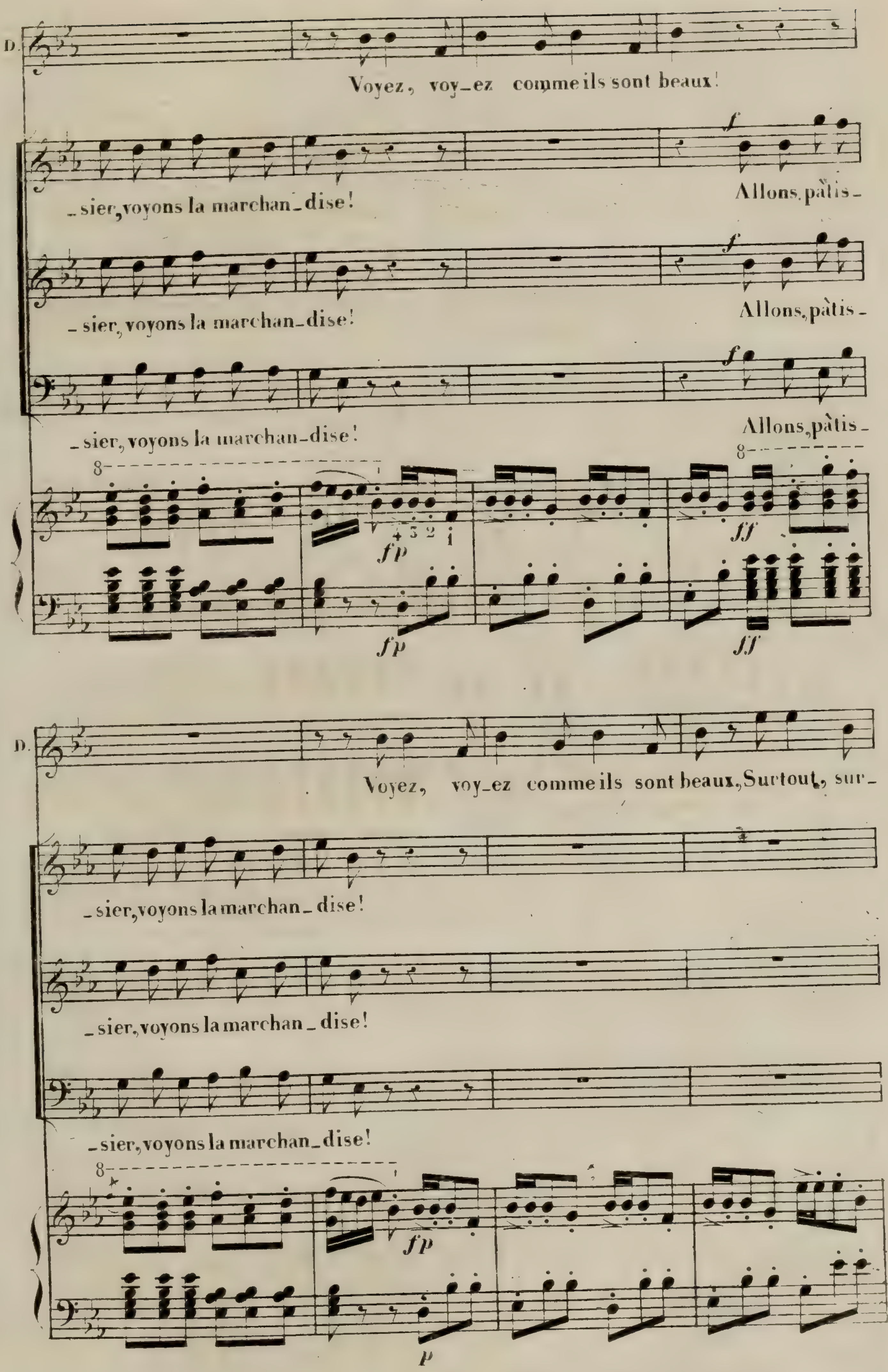

_chè_te, à crédit l'on m'achè_te, sans façons choisissez, sans fa_
_çons! Achetez! voici, voi_ci, voici! qui veut des tar_te_
_lettes? Ache_tez! voyez comme el_les sont fri_an_des et bien
fai_ _tes! Ah! voy_ez comme ils sont beaux et sur_
_tout comme ils sont chauds! Achetez! ache_tez! achetez! achetez!
doux.
p dolce.

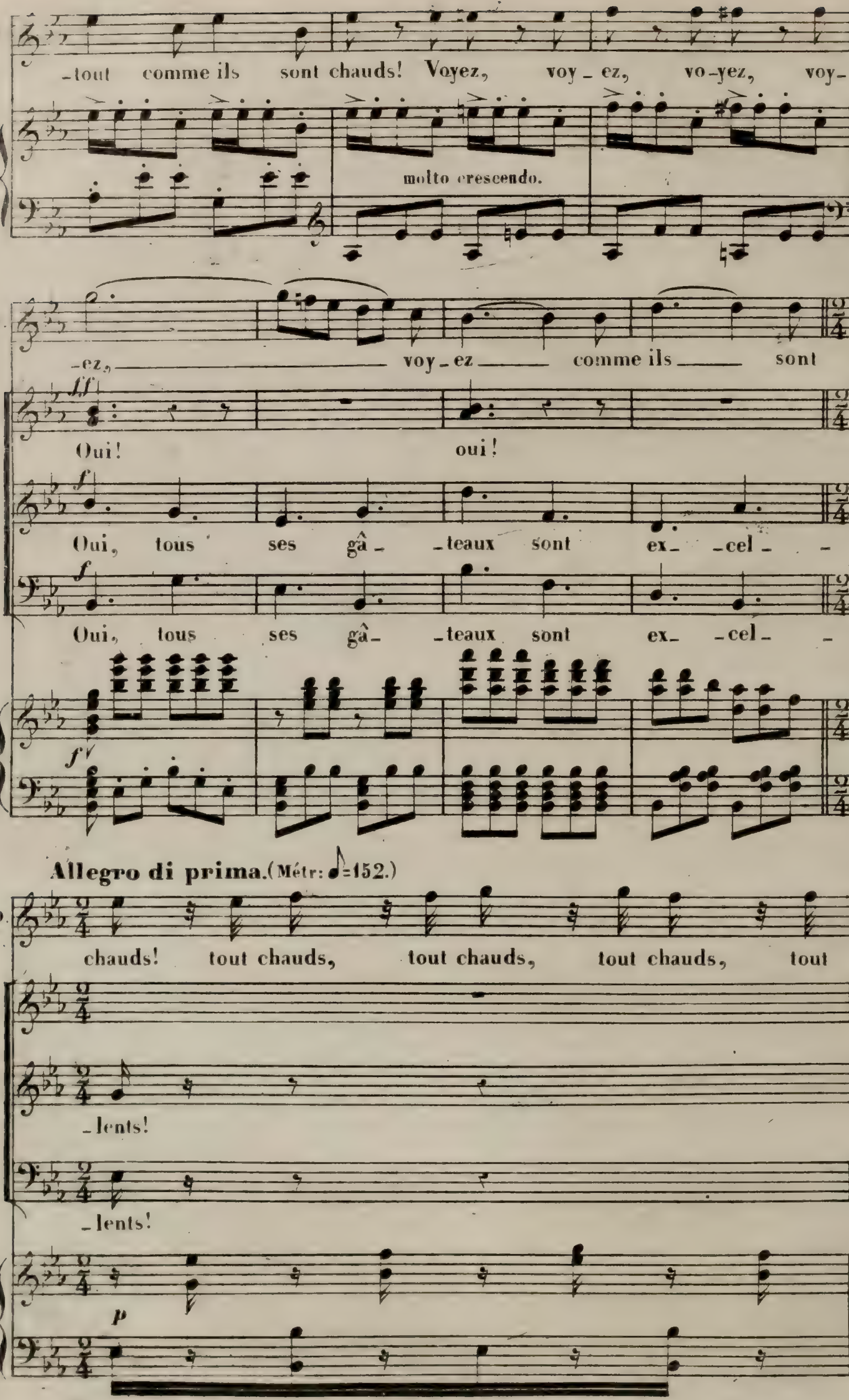

Andante.
D.
(PARLÉ.)
Écoutez-moi jeunes fillettes!
staccato.
fp p
dolce.
(doux.)
Amoureux vulgaires, Vos feux ordinaires, Vos feux or_dinaires Ne s'allument guères
Que pour quelques jours: Pâtissier modè_le, Ma flamme éternel_le,
Ma flamme é_ternel_le Et se re_nouvel_le Et dure toujours, toujours, toujours!
cantabile.
Venez, venez, venez, faites em_plet_ _ tes

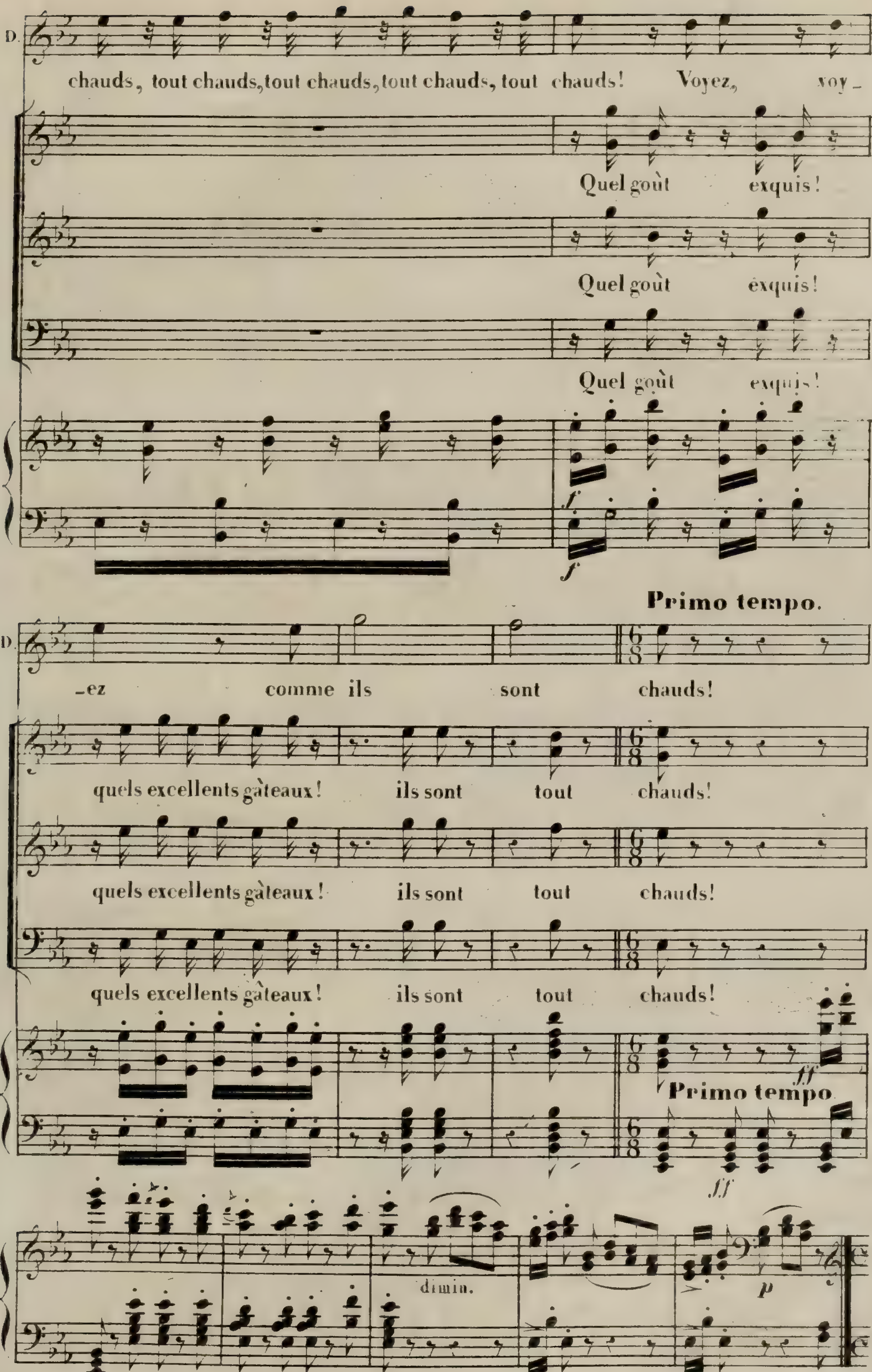

D.
De ces gâteaux, de ces gâteaux ap_pétissants! Achetez
les, ô jeu_nes fil_let_tes, ô jeu_nes fil_
p
molto crescendo. poco ritenuto. diminuendo.
_let_tes, Ve_nez, a_che_tez, a_che_tez ces gâteaux: Comme mon tendre
molto crescendo. col canto.
a tempo. cresc. poco a poco. poco ritenuto.
cœur ils sont brûlants, brû_lants, brûlants, ces gâteaux sont brû_
cresc. poco a poco. col canto.
senza rigore.
_lants, Comme mon tendre cœur ces gâteaux sont brû_lants! Ah! jeunes fil_


ad libitum
D.
-lettes, venez, a-che-tez! a-che-
Pressez mais très peu. (Métr: ♩. = 66.)
-tez!
(Les femmes imitent Danilowitz, se moquant de lui.)
1ers Soprani. p (doux.)
Comme son cœur ils sont brû-lants, Comme son cœur ils sont brû-
2es Soprani. p (doux.)
Comme son cœur ils sont brû-lants, Comme son cœur ils sont brû-
3es Soprani. p (doux.)
Comme son cœur ils sont brû-lants, Comme son cœur ils sont brû-
CHŒUR.
p sfz f
Pressez mais très peu. sfz (Métr: ♩. = 84.) f
Allegro giocoso. (premier mouvt)
Brûlants! brû-lants! Ah! Ache-
f (riant.)
-lants, brû-lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f (riant.)
-lants, brû-lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
più cresc. f (riant.)
-lants, brû-lants! Ah! ah ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f f f f f f
Allegro giocoso. (premier mouvt)

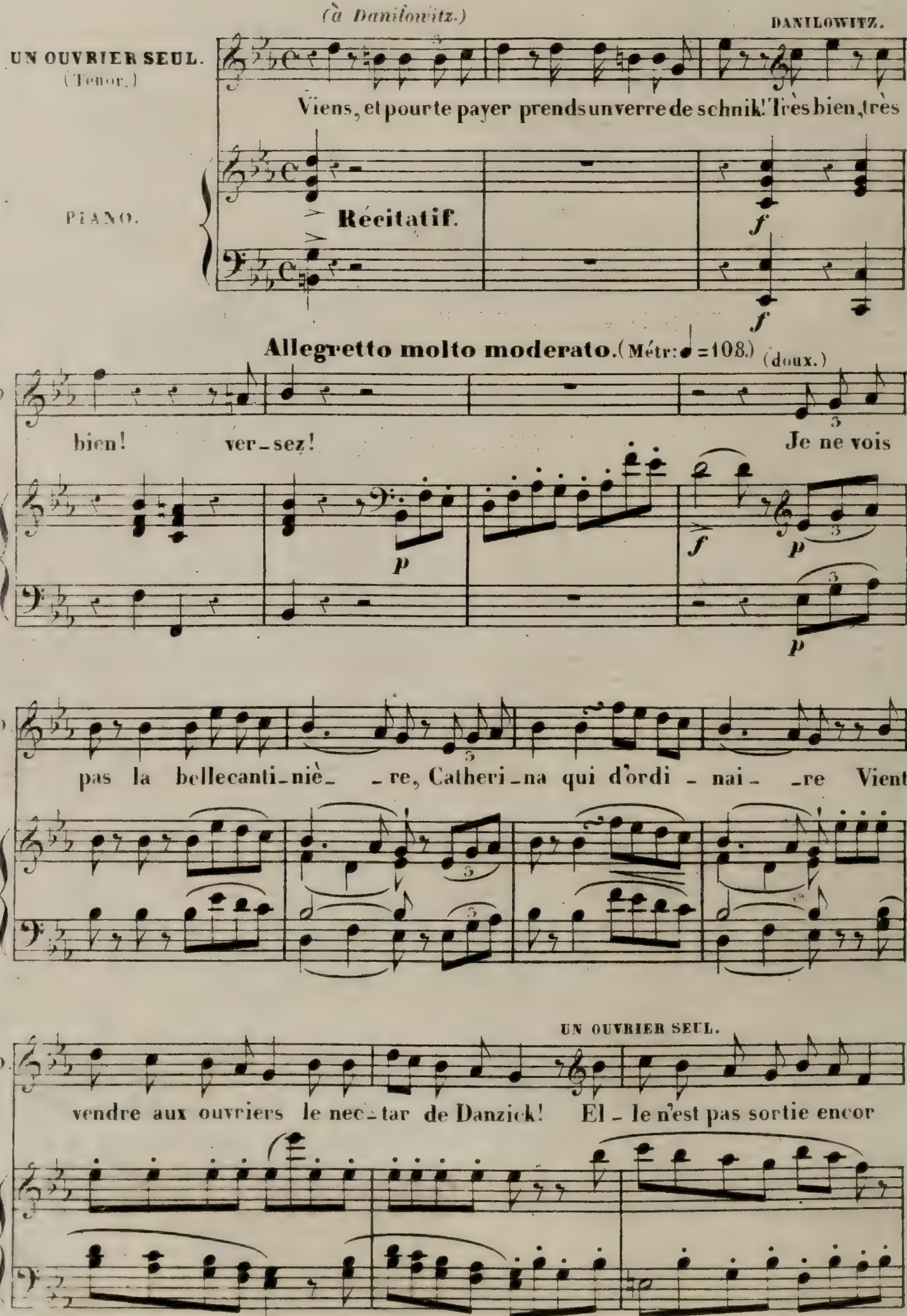

D.
_tez! voici, voi_ci, voici! qui veut des tar_te_let_tes? Ache_
ah!
ah!
ah!
p
p
fp
f
fp
f
Pressez. (Métr: ♩.=100.)
D.
_tez! voyez comme el_les sont fri_an_des et bien fai_tes!
Soprani.
f
Al_lons, pàtis_
Ténors.
f
Al_lons, pàtis_
CHŒUR.
Basses.
f
Al_lons, pâtis_
8
p
ff
p
ff
Pressez.

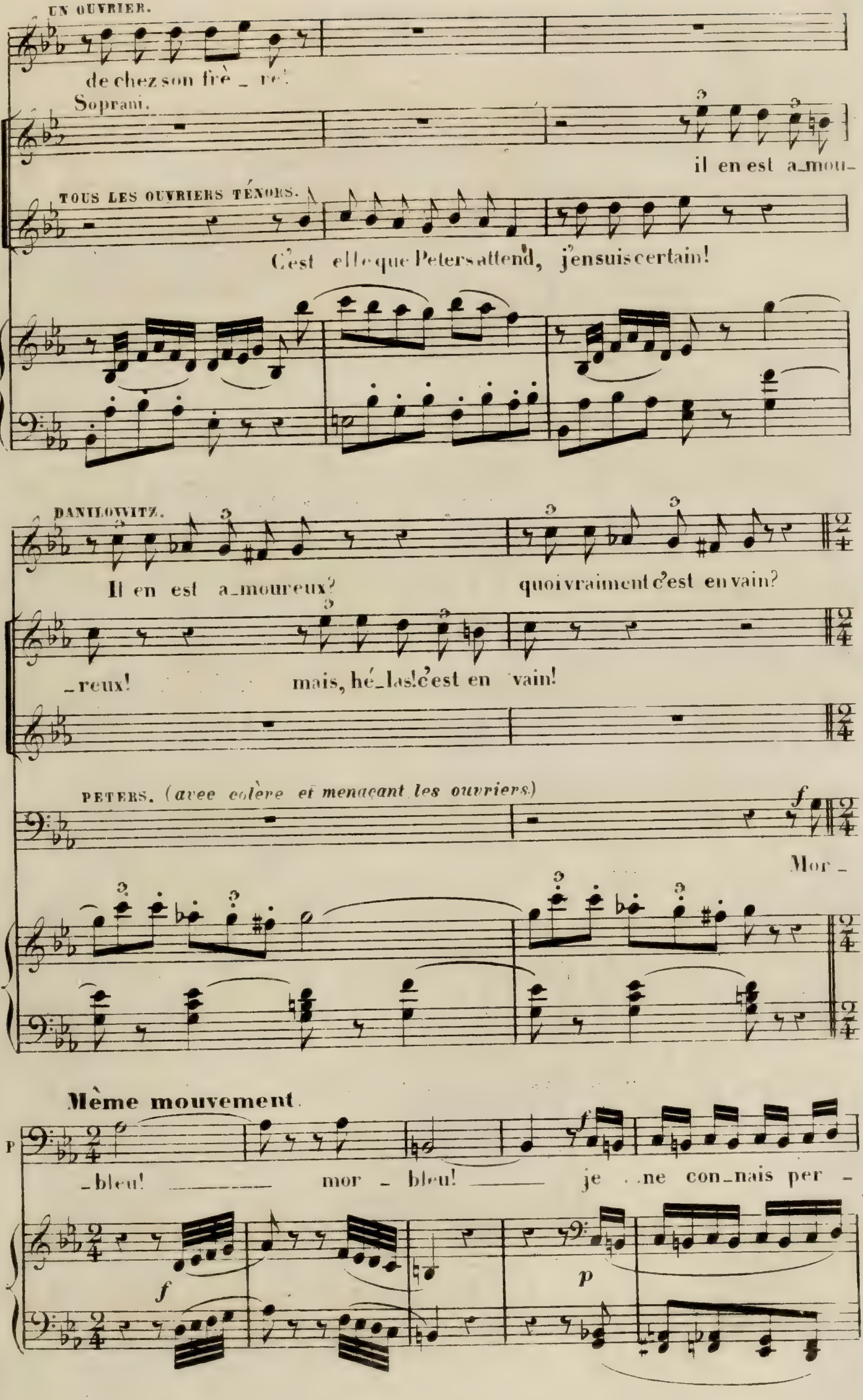

D.
Voyez, voy_ez comme ils sont beaux!
_sier, voyons la marchan_dise!
Allons, pâtis_
_sier, voyons la marchan_dise!
Allons, pâtis_
_sier, voyons la marchan_dise!
Allons, pâtis_
D.
Voyez, voy_ez comme ils sont beaux, Surtout, sur_
_sier, voyons la marchan_dise!
_sier, voyons la marchan_dise!
_sier, voyons la marchan_dise!

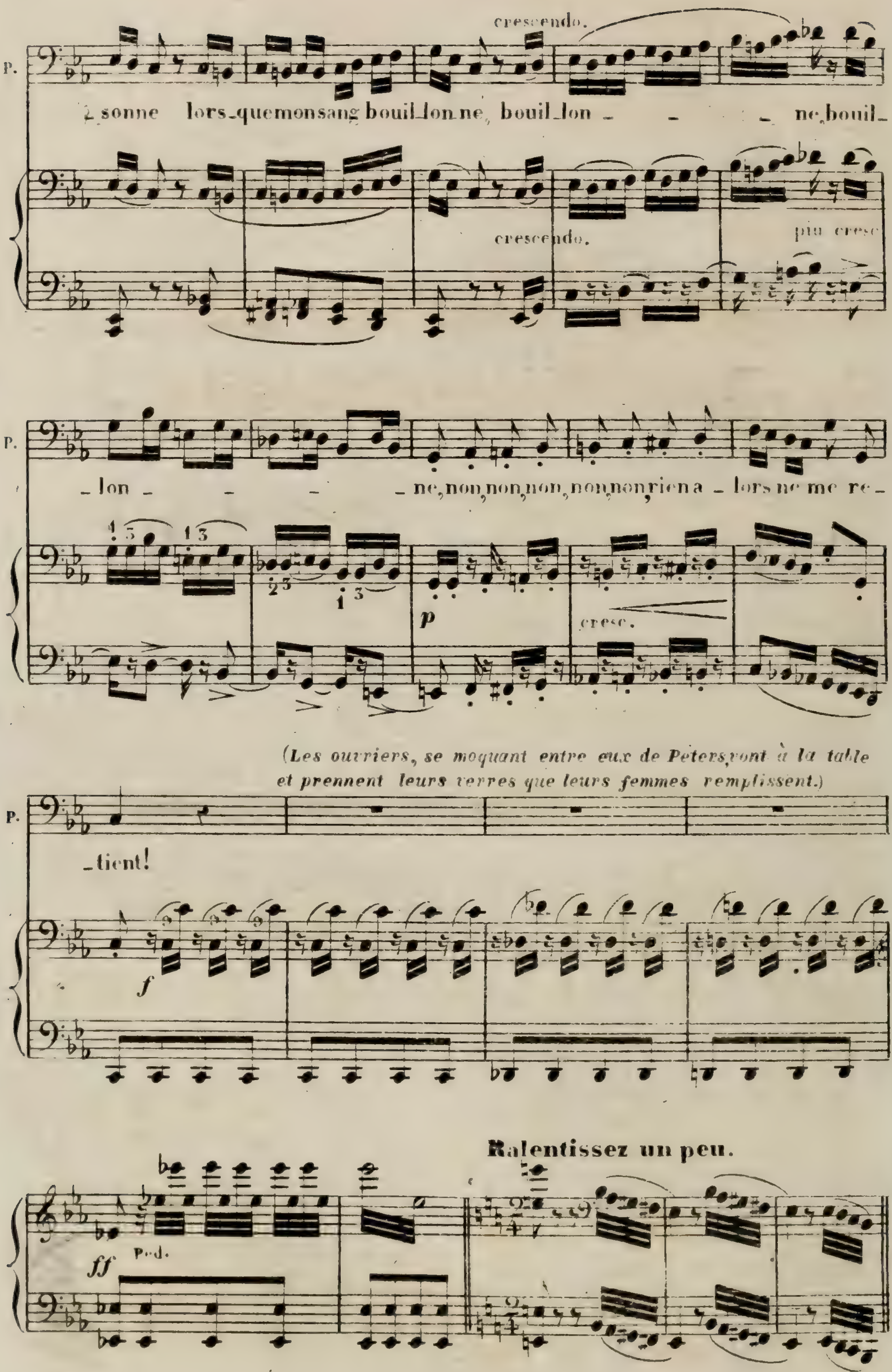

D.
-tout comme ils sont chauds! Voyez, voy-ez, vo-yez, voy-
molto crescendo.
-ez, voy-ez comme ils sont
ff
Oui! oui!
f
Oui, tous ses gâ-teaux sont ex-cel-
Oui, tous ses gâ-teaux sont ex-cel-
Allegro di prima. (Métr: ♪=152.)
chauds! tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout
-lents!
-lents!
p
Allegro di prima.


D.
chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds! Voyez, voy-
Quel goût exquis!
Quel goût exquis!
Quel goût exquis!
Primo tempo.
-ez comme ils sont chauds!
quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!
quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!
quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!
Primo tempo
dimin.

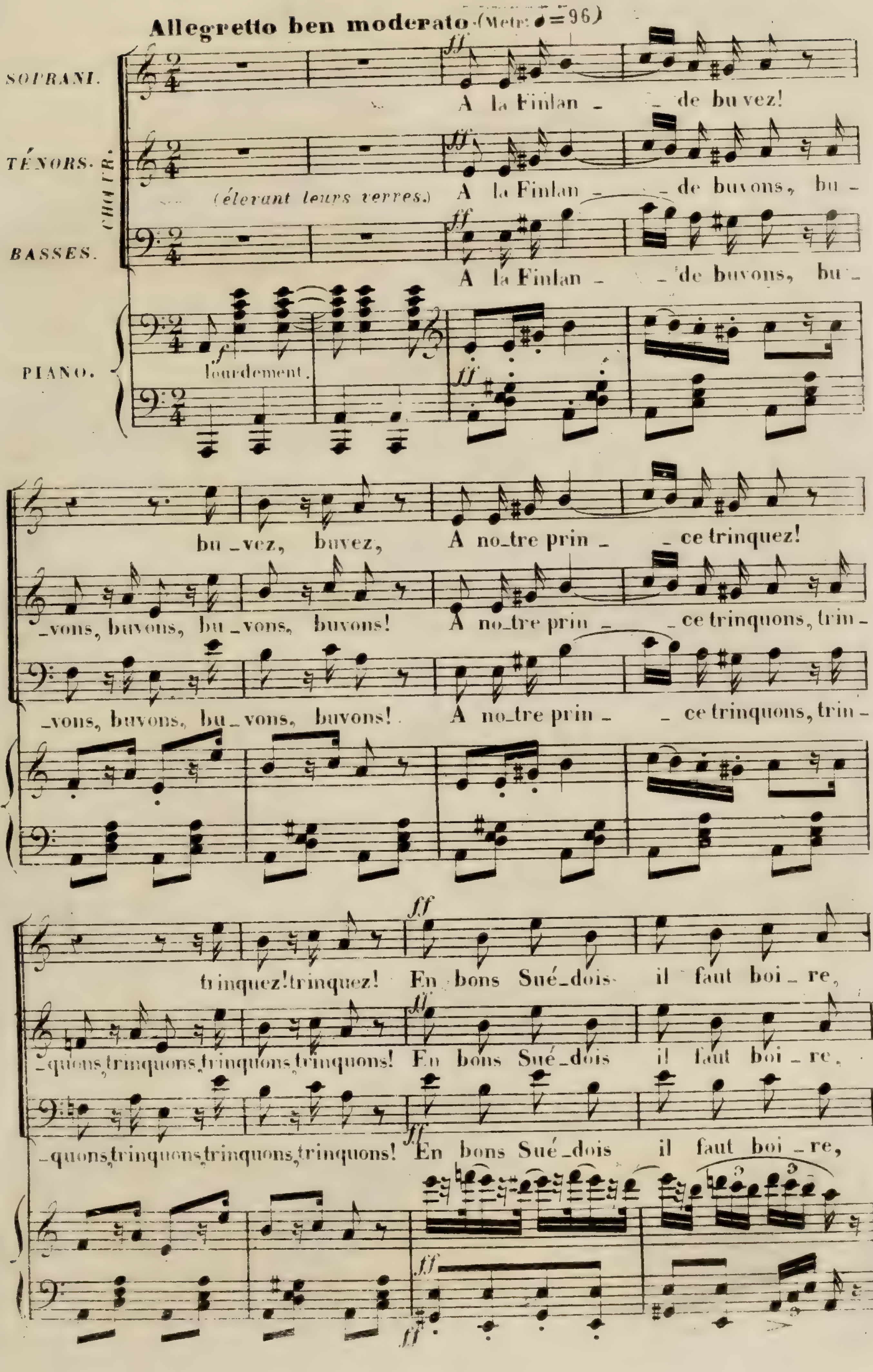
(C.) ENSEMBLE.

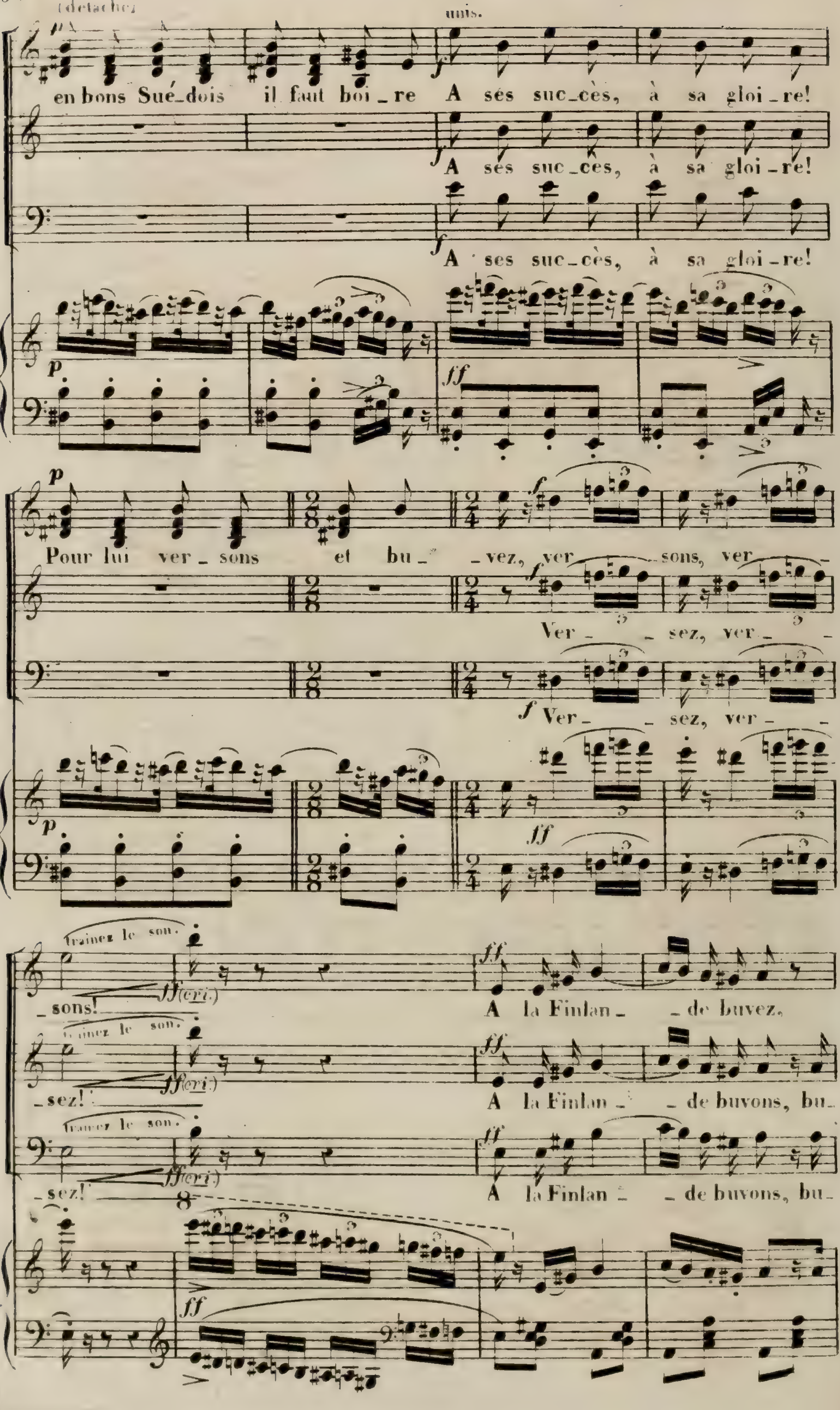

(à Danilowitz.)
DANILOWITZ.
UN OUVRIER SEUL.
(Tenor.)
Viens, et pour te payer prends un verre de schnik! Très bien, très
PIANO.
Récitatif.
Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 108.)
(doux.)
bien! ver-sez! Je ne vois
pas la belle canti-niè- -re, Catheri-na qui d'ordi-nai- -re Vient
vendre aux ouvriers le nec-tar de Danzick!
UN OUVRIER SEUL.
El-le n'est pas sortie encor

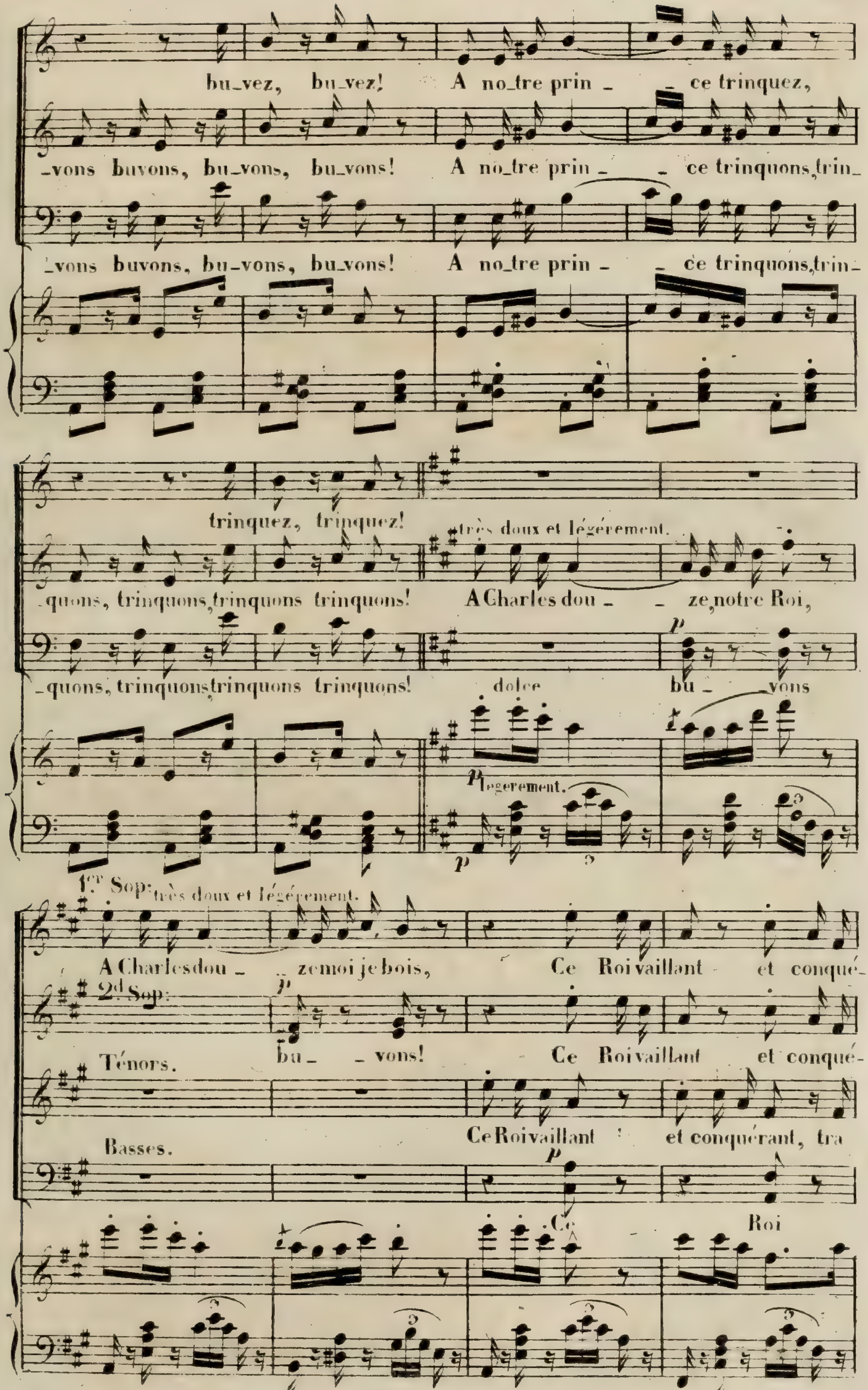

UN OUVRIER.
de chez son frè _ re!
Soprani.
CHOEUR.
il en est a_mou-
TOUS LES OUVRIERS TÉNORS.
C'est elle que Peters attend, j'en suis certain!
DANILOWITZ.
Il en est a_moureux?
quoi vraiment c'est en vain?
_reux!
mais, hé_las! c'est en vain!
PETERS. (avec colère et menaçant les ouvriers)
Mor -
Même mouvement.
- bleu!
mor - bleu!
je . ne con_nais per -
f
p

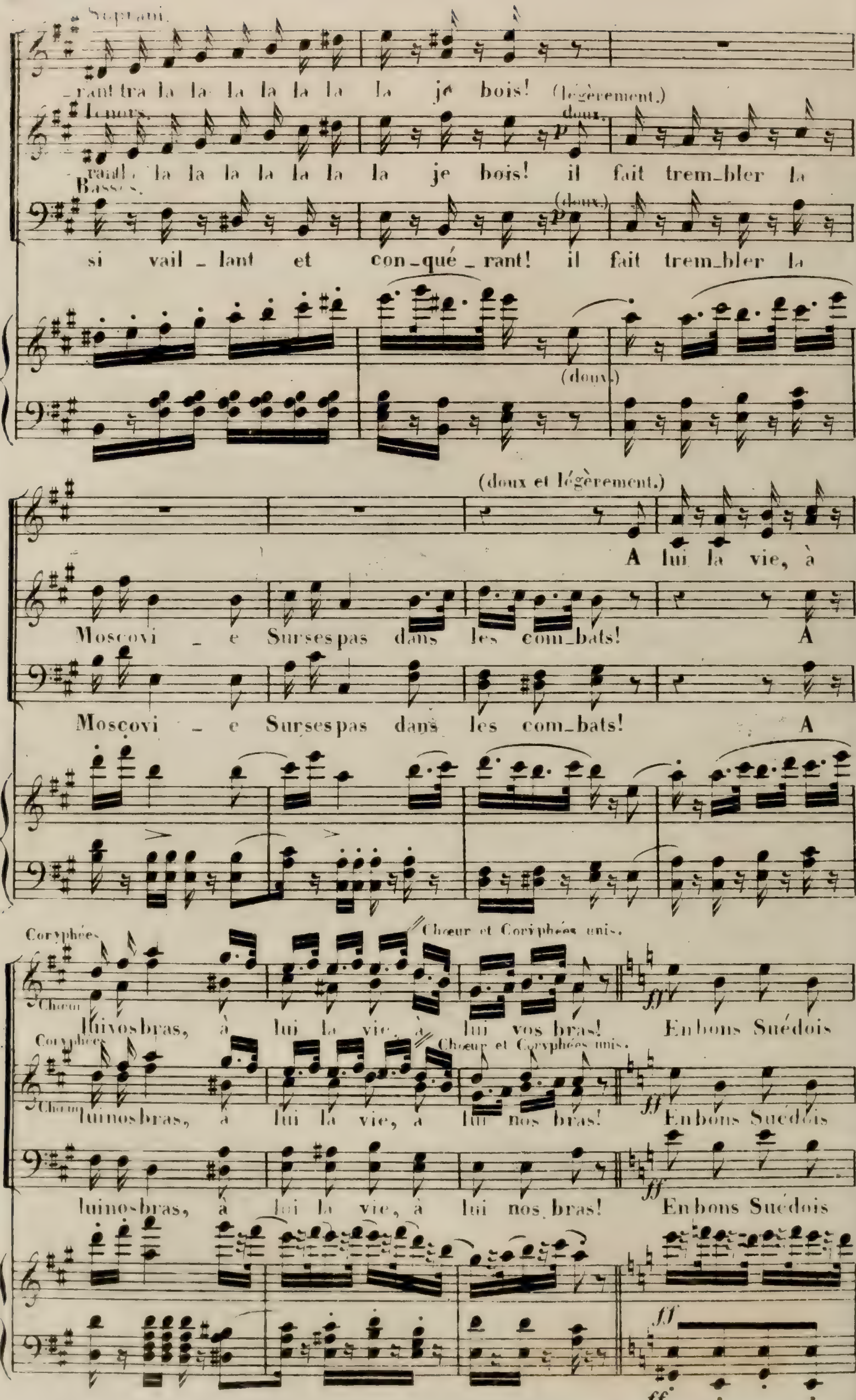

crescendo.
P.
_sonne lors_quemonsang bouil_lon_ne, bouil_lon _ _ _ ne, bouil_
crescendo.
più cresc.
P.
_lon _ _ _ _ ne, non, non, non, non, non, rien a _ lors ne me re_
p
cresc.
(Les ouvriers, se moquant entre eux de Peters, vont à la table
et prennent leurs verres que leurs femmes remplissent.)
P.
_tient!
f
Ralentissez un peu.
ff
Ped.

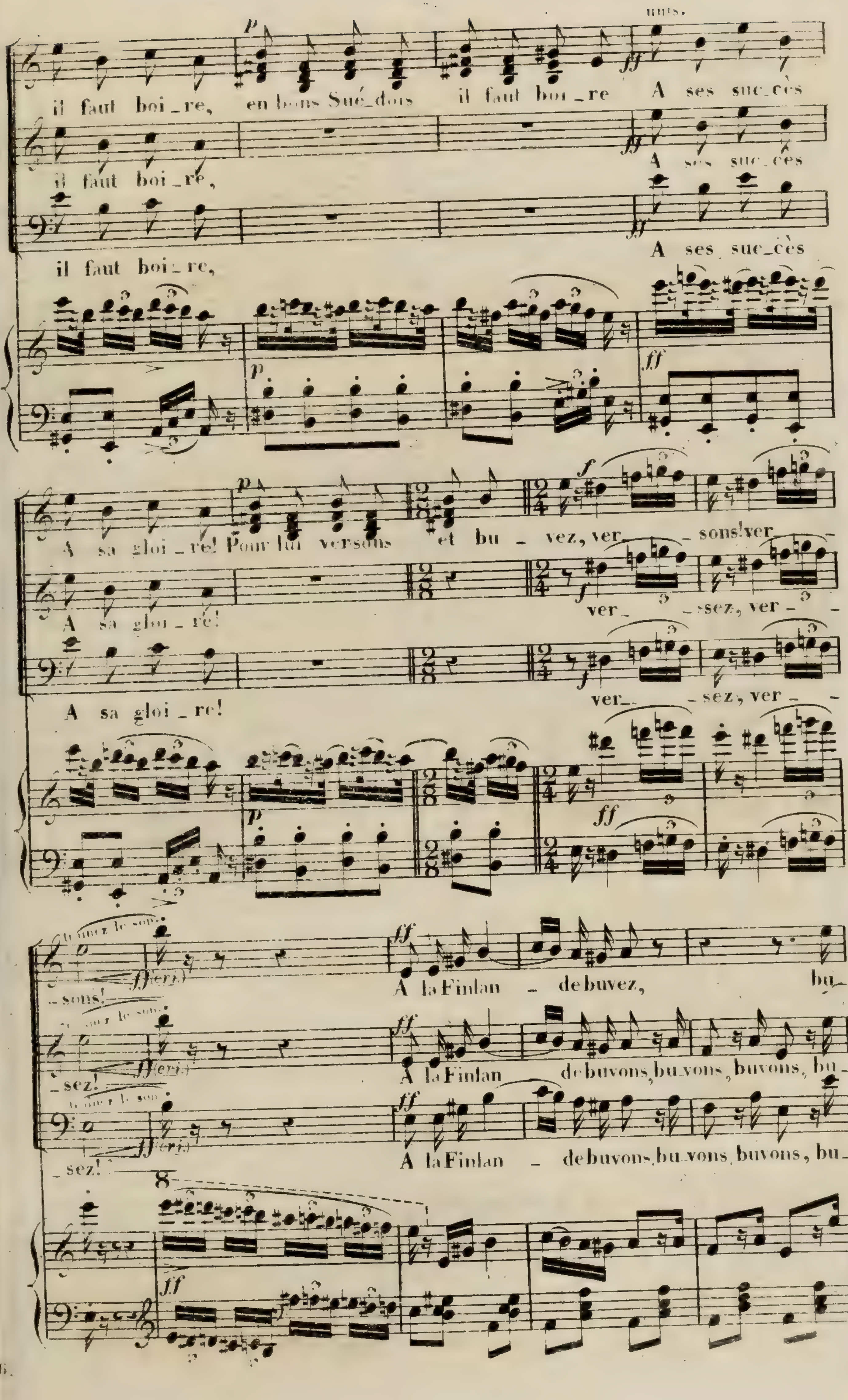
D) CHŒUR des BUVEURS.

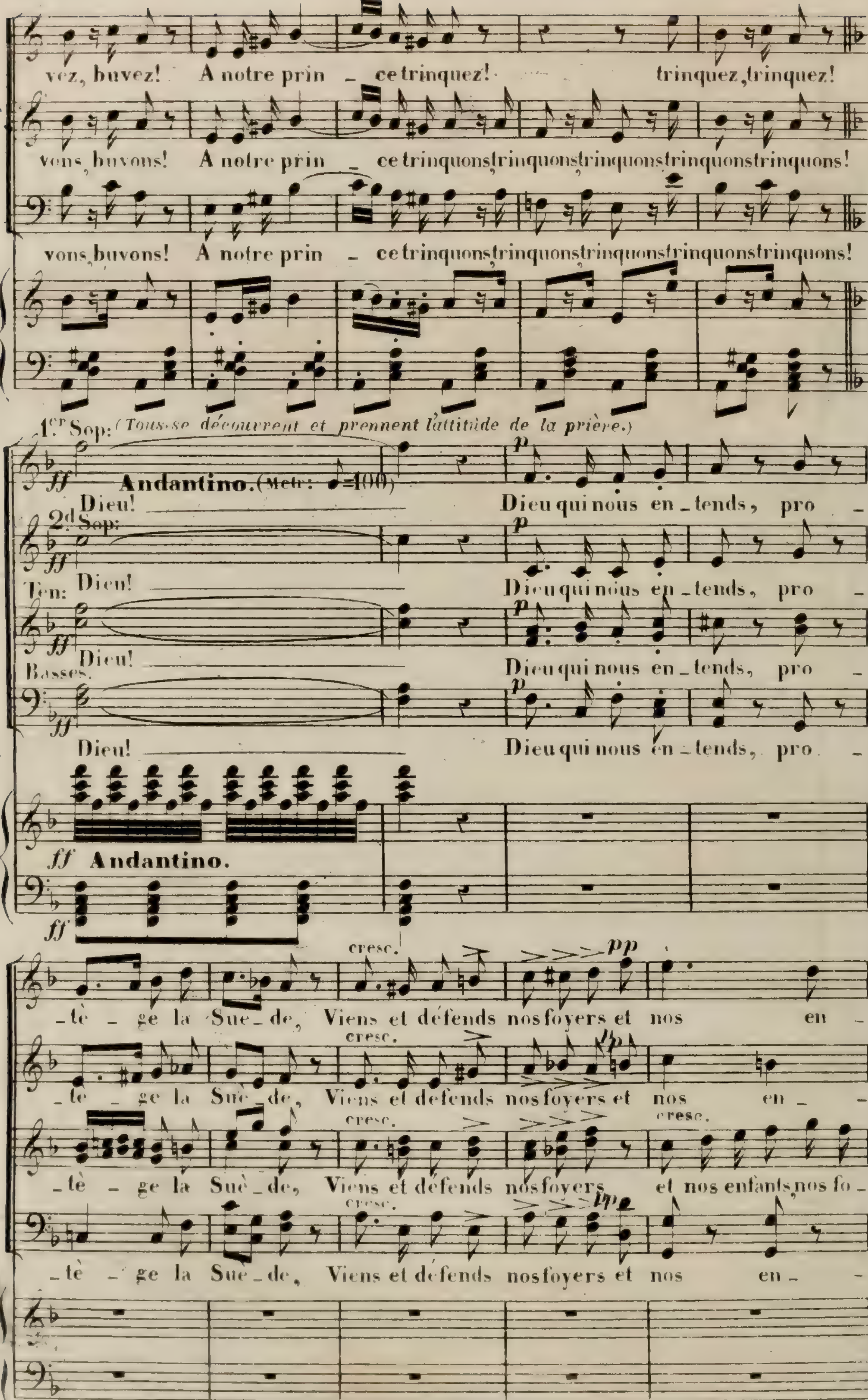


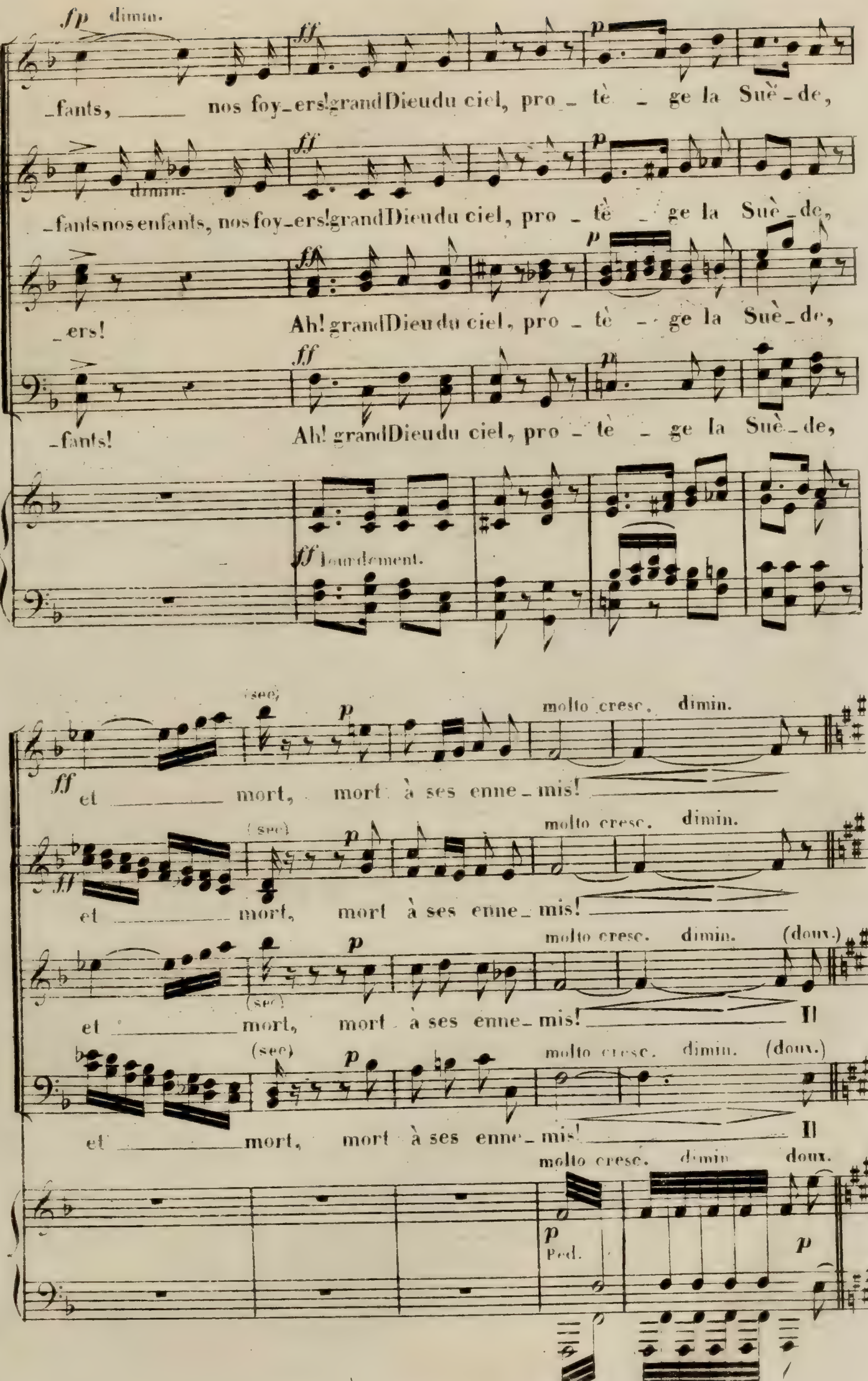

(detaché)
unis.
en bons Sué_dois il faut boi_re A sés suc_cès, à sa gloi_re!
A ses suc_ces, à sa gloi_re!
A ses suc_cès, à sa gloi_re!
Pour lui ver_sons et bu_ _vez, ver_ _sons, ver_
Ver_ _sez, ver_
Ver_ _sez, ver_
trainez le son.
_sons!
(cri.)
A la Finlan_ _de buvez,
_sez!
A la Finlan_ _de buvons, bu_
_sez!
A la Finlan_ _de buvons, bu_


bu_vez, bu_vez! A no_tre prin _ _ ce trinquez,
_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin _ _ ce trinquons, trin_
_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin _ _ ce trinquons, trin_
trinquez, trinquez!
très doux et légèrement.
_quons, trinquons, trinquons trinquons! A Charles dou _ _ ze, notre Roi,
_quons, trinquons, trinquons trinquons! dolce bu _ vons
légèrement.
1er Sop: très doux et légèrement.
A Charles dou _ _ ze moi je bois, Ce Roi vaillant et conqué_
2d Sop:
bu _ _ vons! Ce Roi vaillant et conqué_
Ténors.
Ce Roi vaillant et conquérant, tra
Basses.
Ce Roi

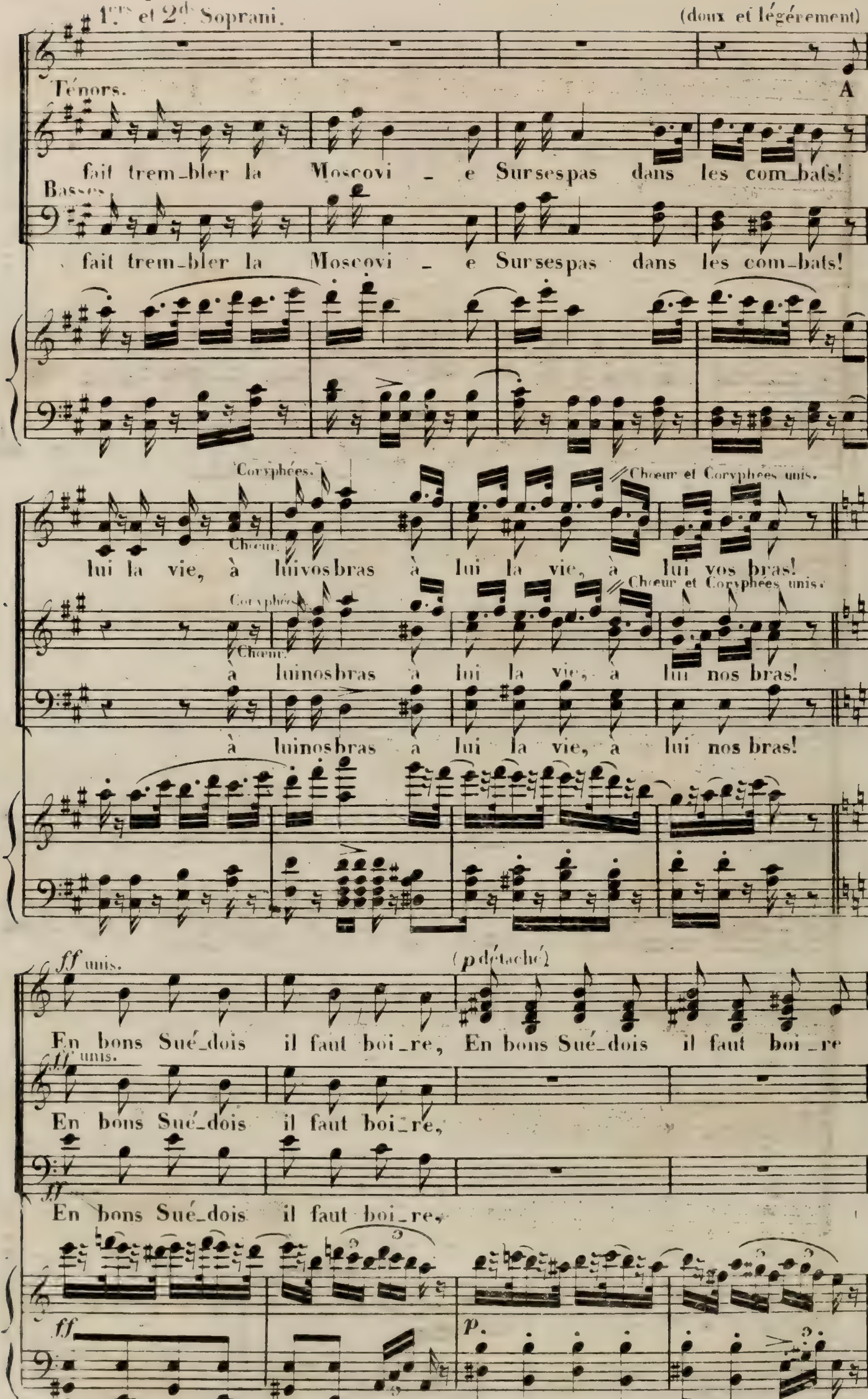

Soprani.
_rant! tra la la la la la la la je bois!
(légèrement.)
Tenors.
doux.
_rant! la la la la la la la je bois! il fait trem_bler la
Basses.
(doux.)
si vail_lant et con_qué_rant! il fait trem_bler la
(doux.)
(doux et légèrement.)
A lui la vie, à
Moscovi _ e Surses pas dans les com_bats! A
Moscovi _ e Surses pas dans les com_bats! A
Coryphées.
Chœur
Chœur et Coryphées unis.
lui vos bras, à lui la vie, à lui vos bras! En bons Suédois
Coryphées
Chœur
Chœur et Coryphées unis.
lui nos bras, à lui la vie, à lui nos bras! En bons Suédois
lui nos bras, à lui la vie, à lui nos bras! En bons Suédois

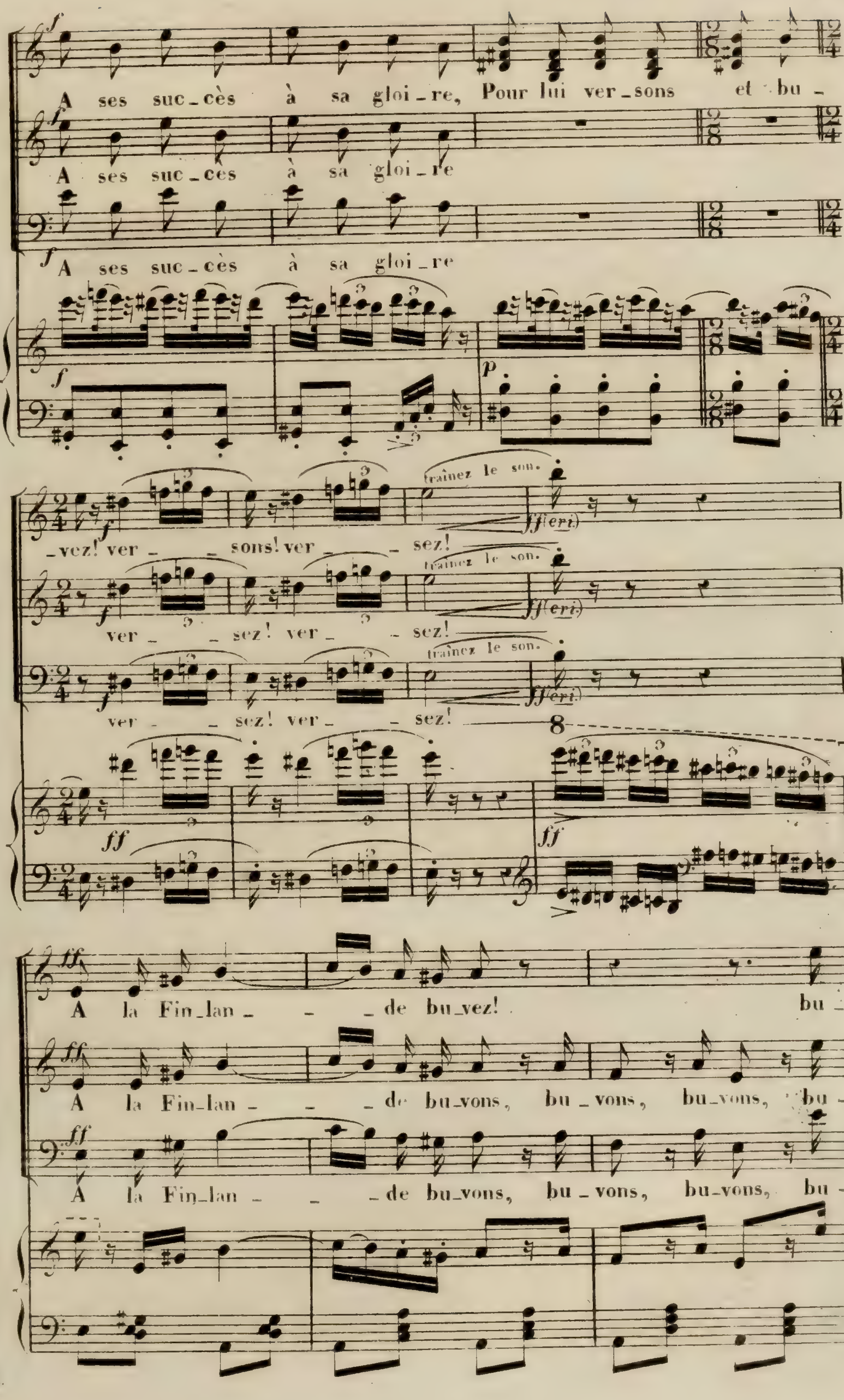

unis.
il faut boi_re, en bons Sué_dois il faut boi_re A ses suc_cès
il faut boi_re, A ses suc_cès
il faut boi_re, A ses suc_cès
A sa gloi_re! Pour lui versons et bu - vez, ver_ - sons! ver_ -
A sa gloi_re! ver_ - sez, ver_ -
A sa gloi_re! ver_ - sez, ver_ -
sons! A la Finlan - de buvez, bu
_sez! A la Finlan de buvons, bu_vons, buvons, bu_
_sez! A la Finlan - de buvons, bu_vons, buvons, bu_

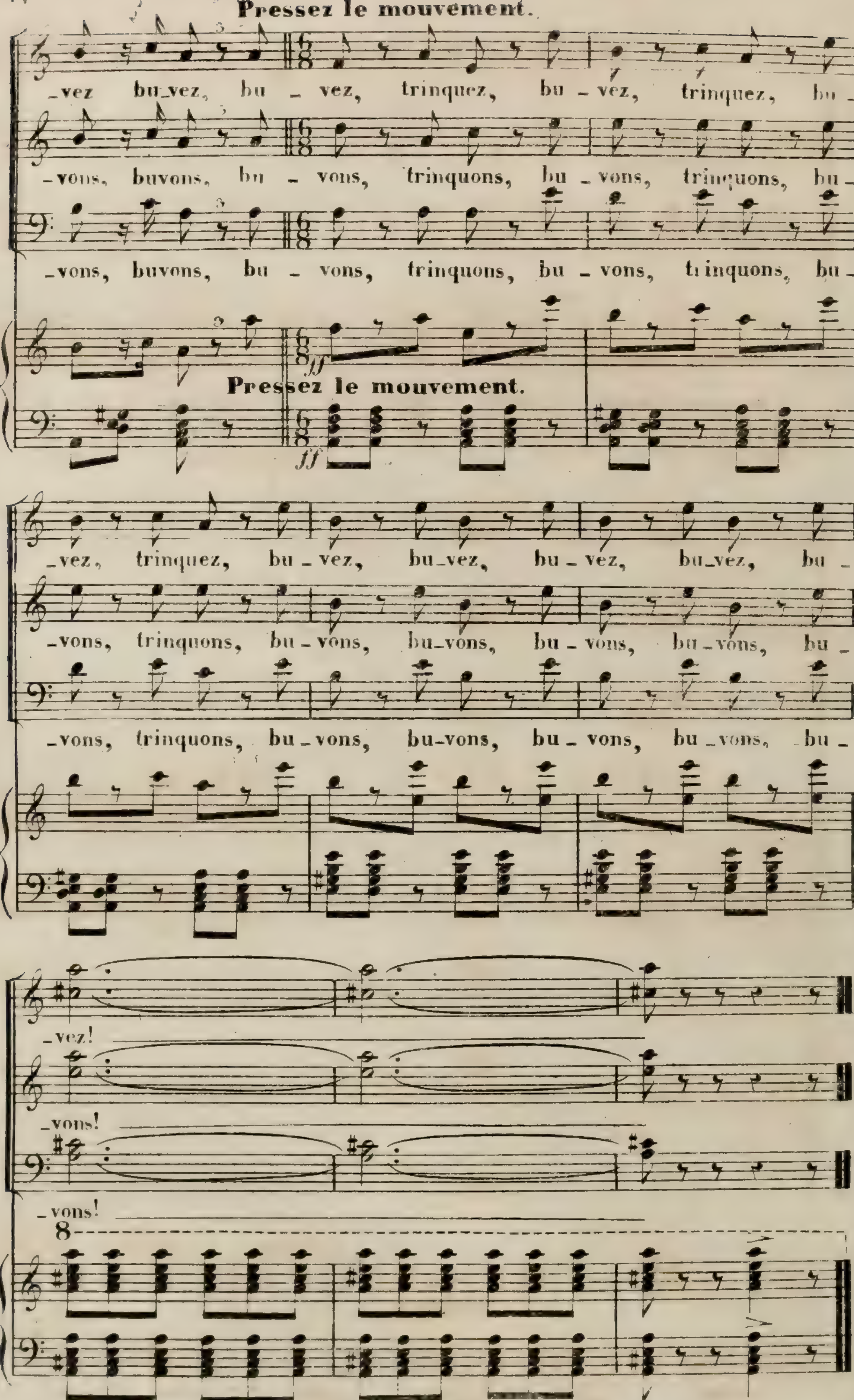

vez, buvez! A notre prin _ ce trinquez! trinquez, trinquez!
vons, buvons! A notre prin _ ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!
vons, buvons! A notre prin _ ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!
1.er Sop: (Tous se découvrent et prennent l'attitude de la prière.)
ff Andantino. (Metr: ♩=100)
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
2.d Sop:
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
Ten:
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
Basses.
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
ff Andantino.
_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _
_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _
_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos enfants, nos fo _
_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _
cresc. pp


fp dimin.
-fants, nos foy-ers! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,
-fants nos enfants, nos foy-ers! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,
-ers! Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,
-fants! Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,
ff lourdement.
et mort, mort à ses enne - mis!
et mort, mort à ses enne - mis!
et mort, mort à ses enne - mis! Il
et mort, mort à ses enne - mis! Il
molto cresc. dimin. (doux.)
(sec)
Ped.
doux.

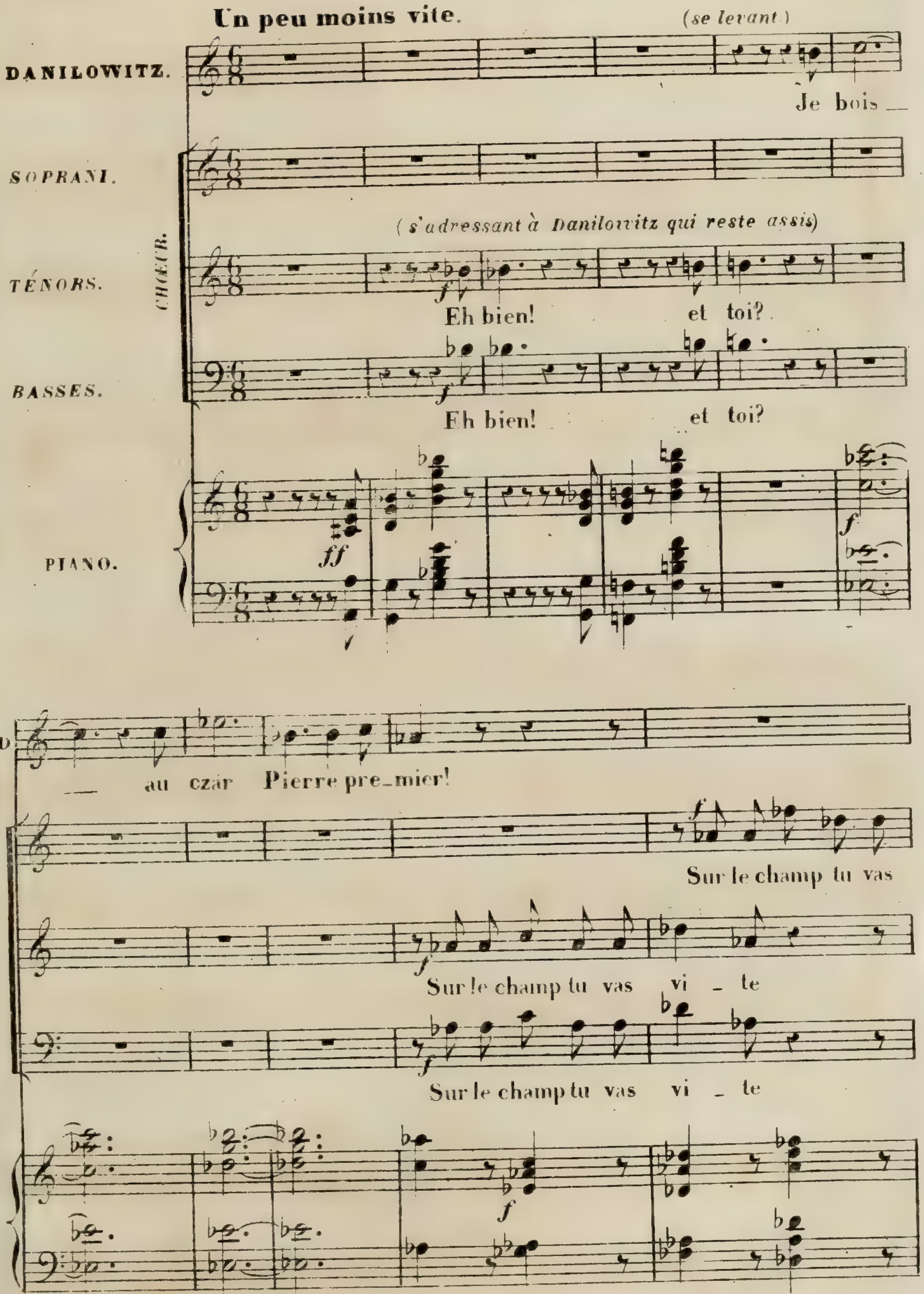
Tempo 1°

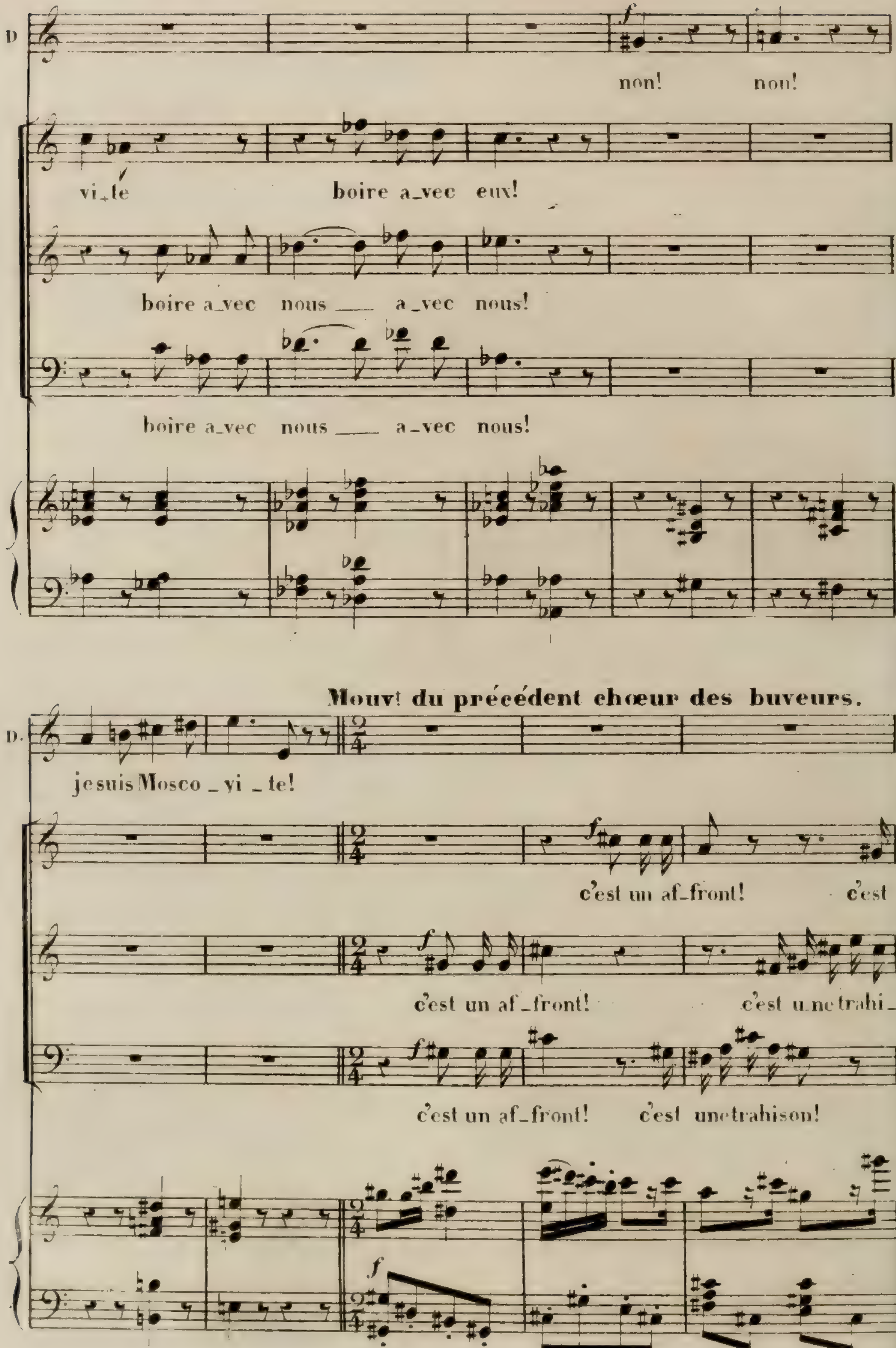

1.ers et 2.ds Soprani.
(doux et légérement)
Ténors.
A
fait trem_bler la Moscovi _ e Sur ses pas dans les com_bats!
Basses.
fait trem_bler la Moscovi _ e Sur ses pas dans les com_bats!
Coryphées.
Chœur.
Chœur et Coryphées unis.
lui la vie, à lui vos bras à lui la vie, à lui vos bras!
Coryphées.
Chœur.
Chœur et Coryphées unis.
à lui nos bras à lui la vie, à lui nos bras!
à lui nos bras à lui la vie, à lui nos bras!
ff unis.
(p détaché)
En bons Sué_dois il faut boi_re, En bons Sué_dois il faut boi_re
ff unis.
En bons Sué_dois il faut boi_re,
ff
En bons Sué_dois il faut boi_re,
ff
p.

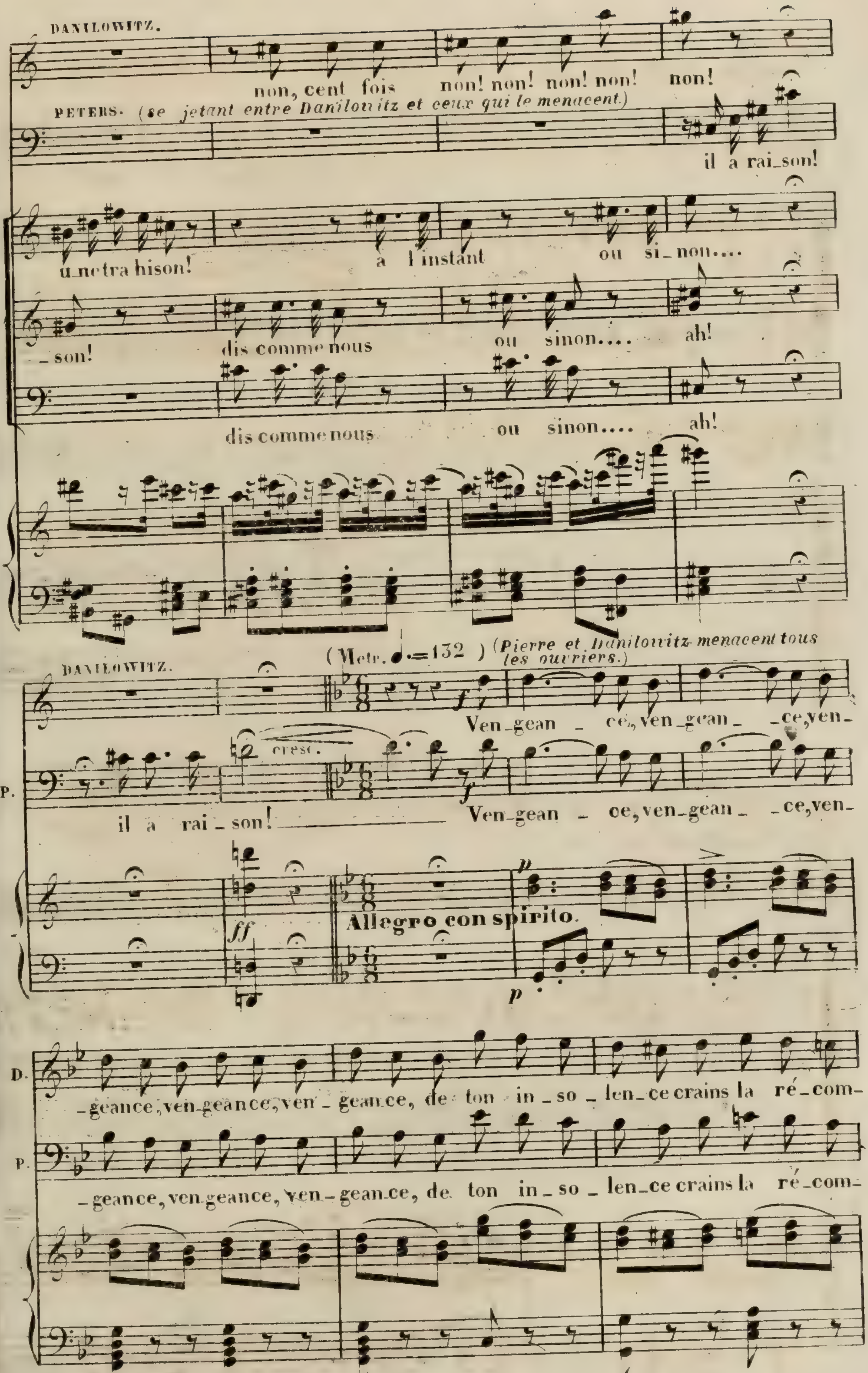

A ses suc_cès à sa gloi_re, Pour lui ver_sons et bu_
A ses suc_ces à sa gloi_re
A ses suc_cès à sa gloi_re
vez! ver _sons! ver_ _sez!
ver_ _sez! ver_ _sez!
ver_ _sez! ver_ _sez!
traînez le son.
(cri)
A la Fin_lan_ _ _de bu_vez! bu_
A la Fin_lan_ _ _de bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_
A la Fin_lan_ _ _de bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_

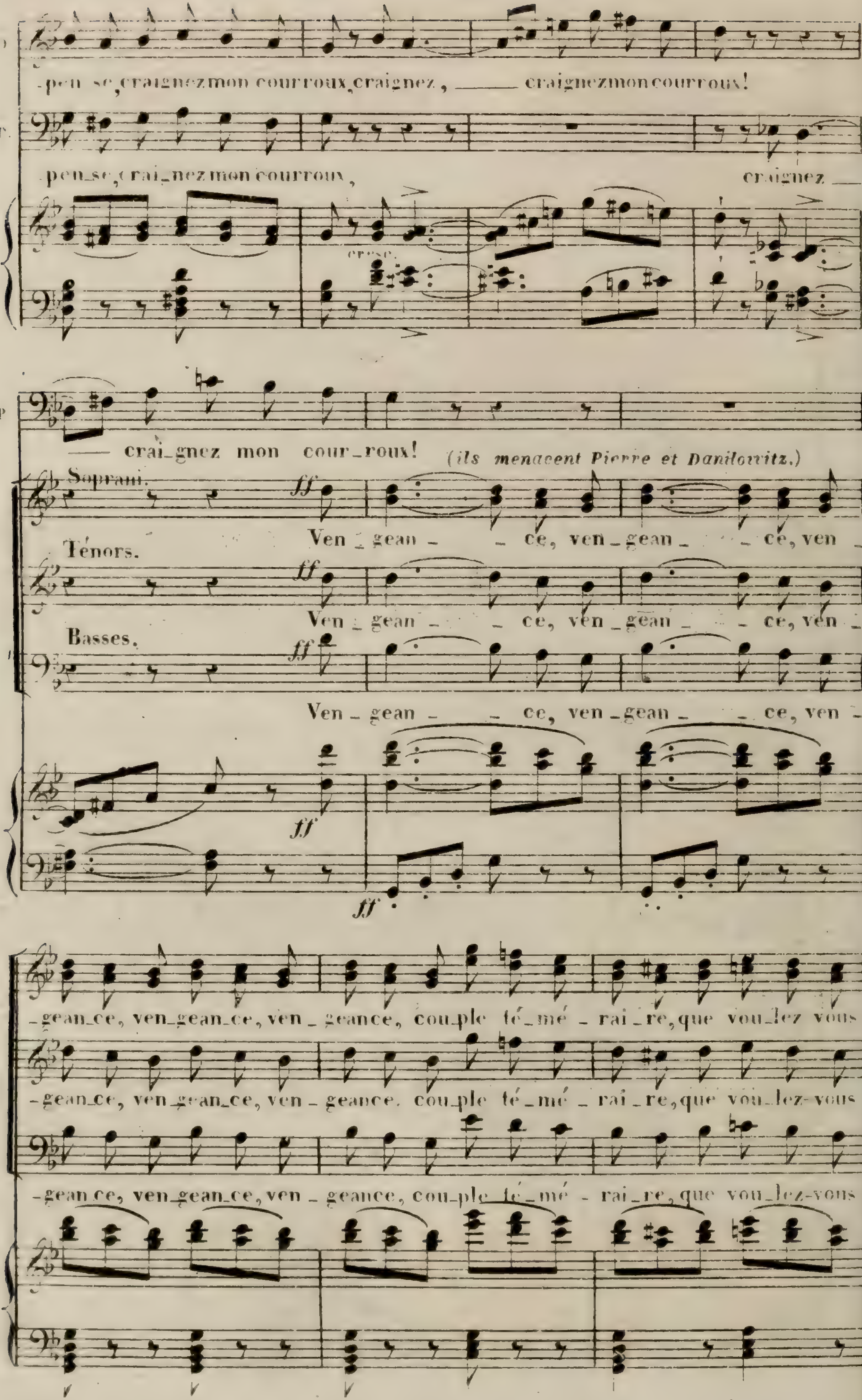

Pressez le mouvement.
-vez bu-vez, bu - vez, trinquez, bu - vez, trinquez, bu -
-vons, buvons, bu - vons, trinquons, bu - vons, trinquons, bu -
-vons, buvons, bu - vons, trinquons, bu - vons, trinquons, bu -
Pressez le mouvement.
-vez, trinquez, bu - vez, bu-vez, bu - vez, bu-vez, bu -
-vons, trinquons, bu - vons, bu-vons, bu - vons, bu - vons, bu -
-vons, trinquons, bu - vons, bu-vons, bu - vons, bu - vons, bu -
-vez!
-vons!
-vons!

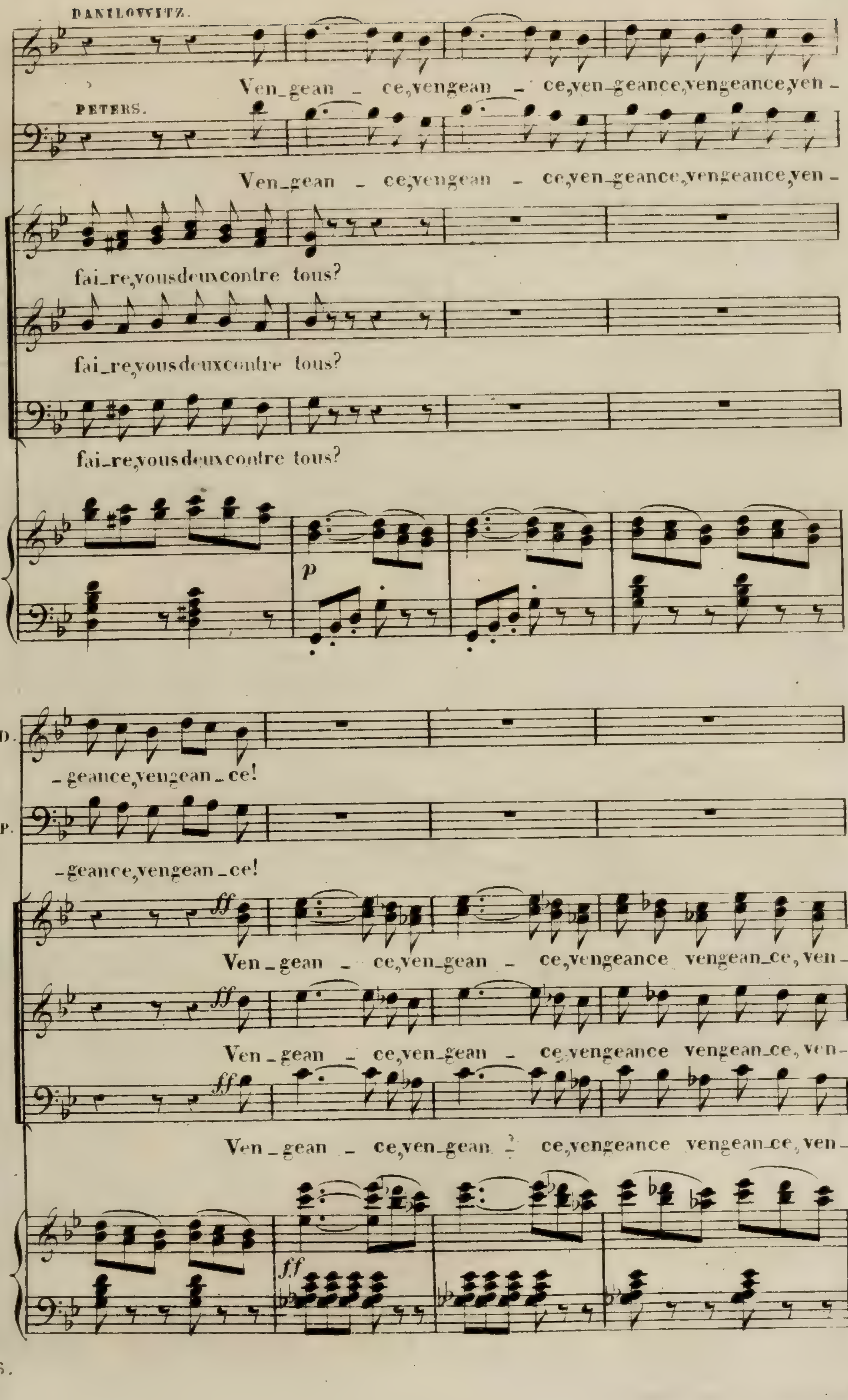
(E) SUITE et FIN de L'INTRODUCTION.

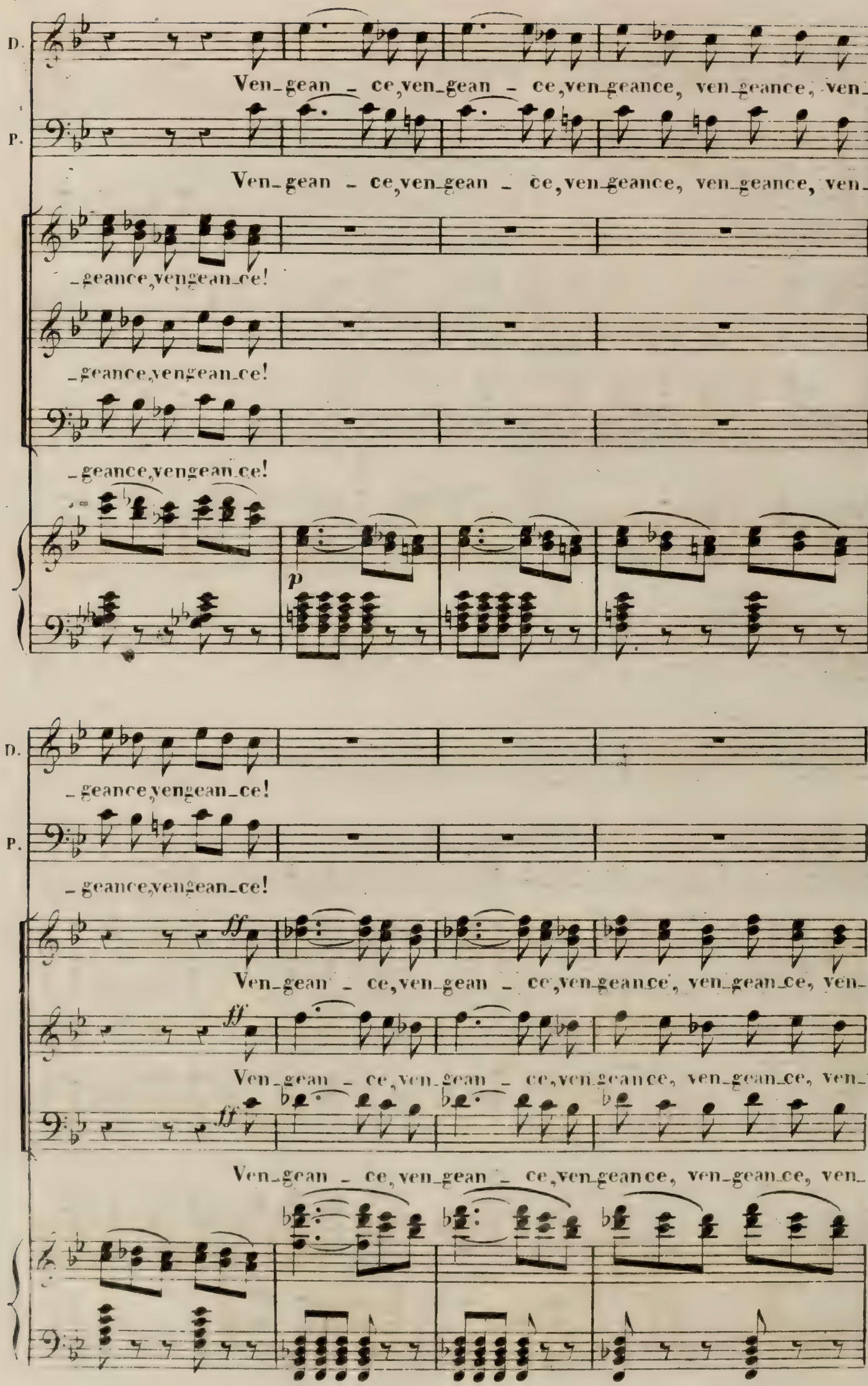


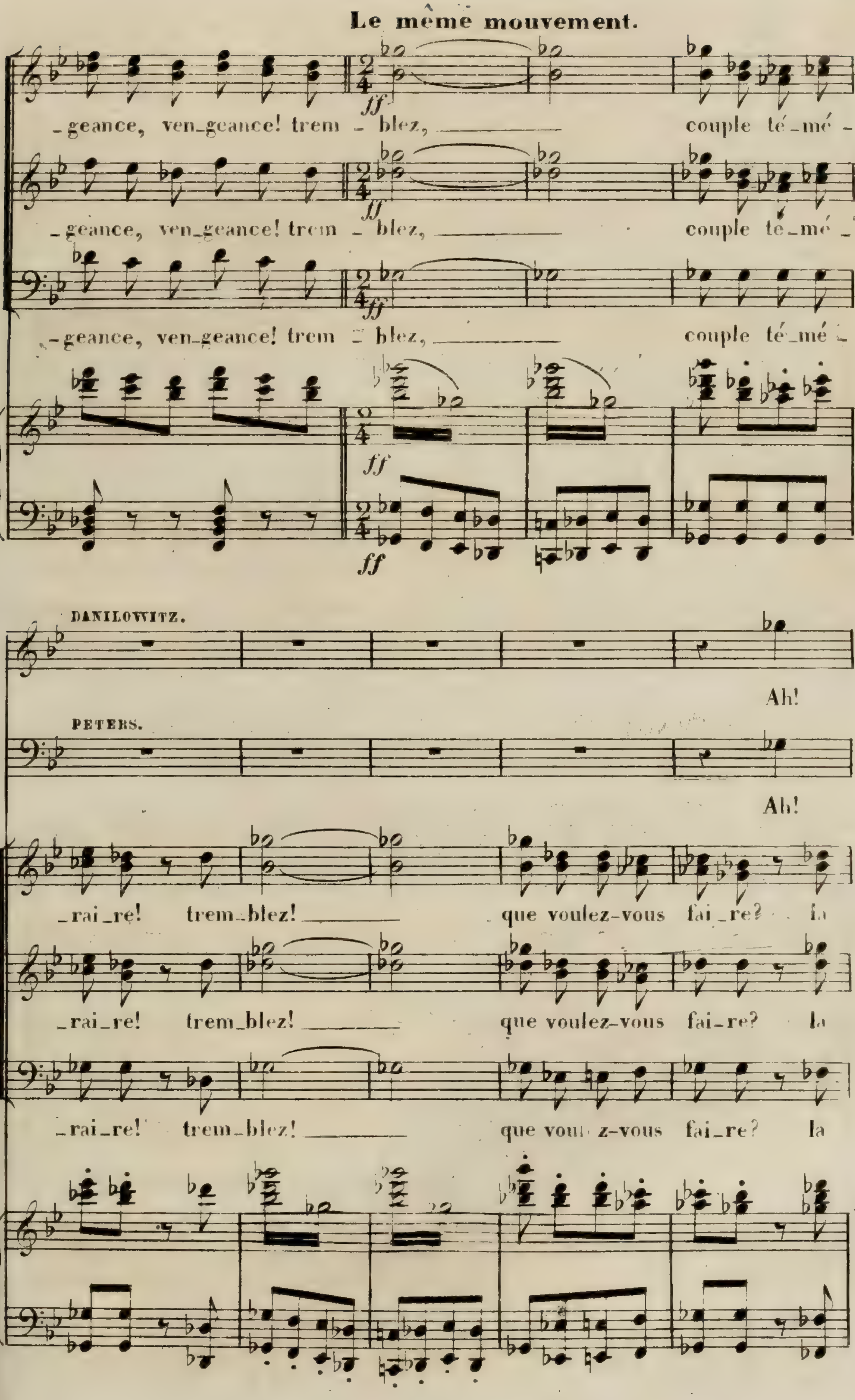

D
non! non!
vi_te boire a_vec eux!
boire a_vec nous ___ a_vec nous!
boire a_vec nous ___ a_vec nous!
Mouvt du précédent chœur des buveurs.
D.
je suis Mosco _ vi _ te!
c'est un af_front! c'est
c'est un af_front! c'est u_ne trahi_
c'est un af_front! c'est une trahison!

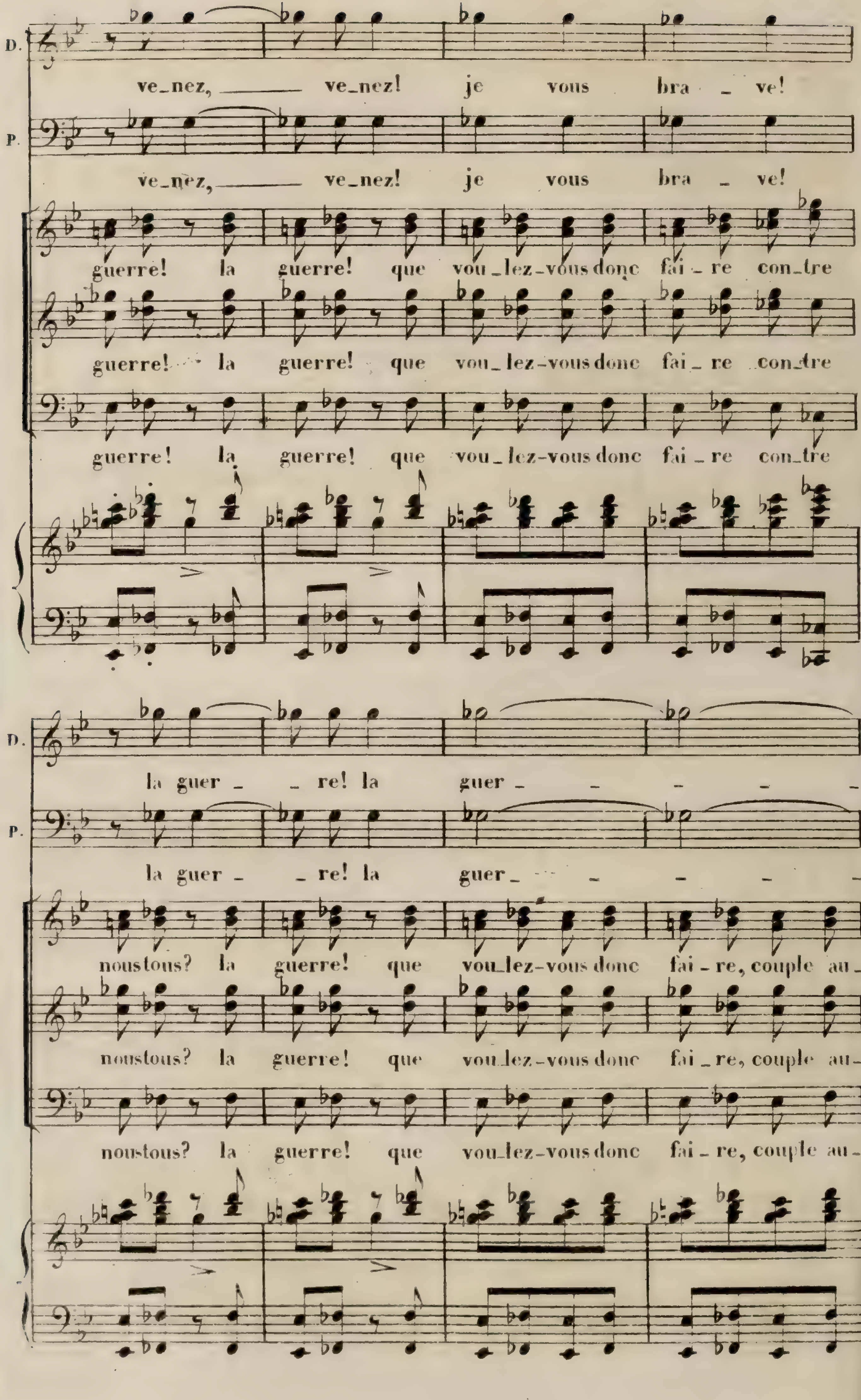

DANILOWITZ.
non, cent fois non! non! non! non! non!
PETERS. (se jetant entre Danilowitz et ceux qui le menacent.)
il a rai_son!
u_ne tra_hison! à l'instant ou si_non....
_son! dis comme nous ou sinon.... ah!
dis comme nous ou sinon.... ah!
(Metr. ♩.=132) (Pierre et Danilowitz menacent tous les ouvriers.)
DANILOWITZ.
Ven_gean _ ce, ven_gean_ _ce, ven_
P.
il a rai _ son! cresc.
Ven_gean _ ce, ven_gean_ _ce, ven_
p
ff
Allegro con spirito.
p
D.
_geance, ven_geance, ven_ _ gean_ce, de ton in_so _ len_ce crains la ré_com_
P.
_geance, ven_geance, ven_ _ gean_ce, de ton in_so _ len_ce crains la ré_com_


D.
-pen_se, craignez mon courroux, craignez, ___ craignez mon courroux!
P.
-pen_se, crai_nez mon courroux, craignez ___
cresc.
P.
___ crai_gnez mon cour_roux!
(ils menacent Pierre et Danilowitz.)
Soprani.
Ven_gean_ _ce, ven_gean_ _ce, ven_
Ténors.
Ven_gean_ _ce, ven_gean_ _ce, ven_
Basses.
Ven_gean_ _ce, ven_gean_ _ce, ven_
ff
-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez vous
-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous
-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous

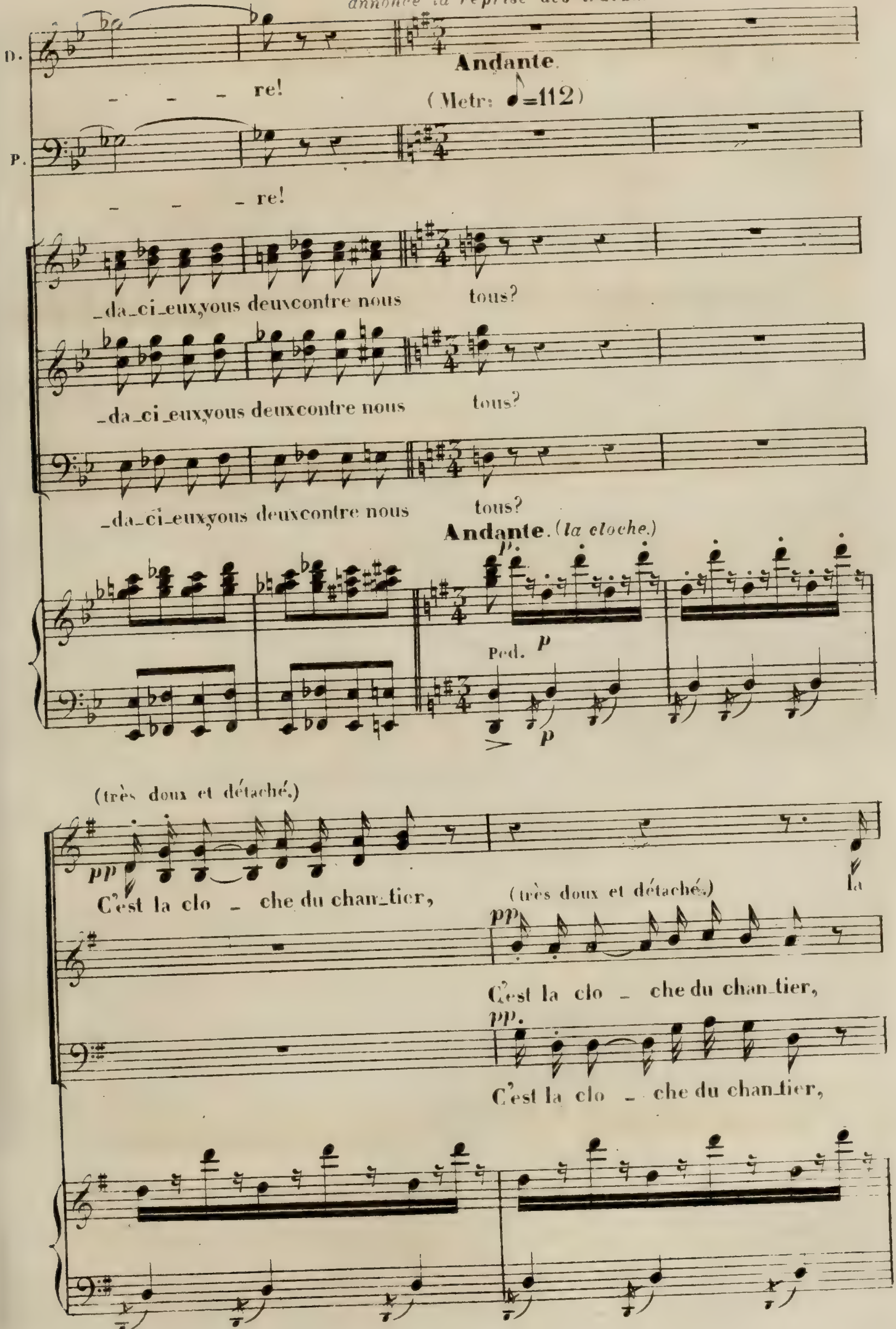

DANILOWITZ.
Ven_gean _ ce,vengean _ ce,ven_geance,vengeance,ven -
PETERS.
Ven_gean _ ce,vengean _ ce,ven_geance,vengeance,ven -
fai_re,vousdeuxcontre tous?
fai_re,vousdeuxcontre tous?
fai_re,vousdeuxcontre tous?
p
D.
_geance,vengean_ce!
P.
_geance,vengean_ce!
ff
Ven_gean _ ce,ven_gean _ ce,vengeance vengean_ce, ven-
ff
Ven_gean _ ce,ven_gean _ ce,vengeance vengean_ce, ven-
ff
Ven_gean _ ce,ven_gean _ ce,vengeance vengean_ce, ven-
ff

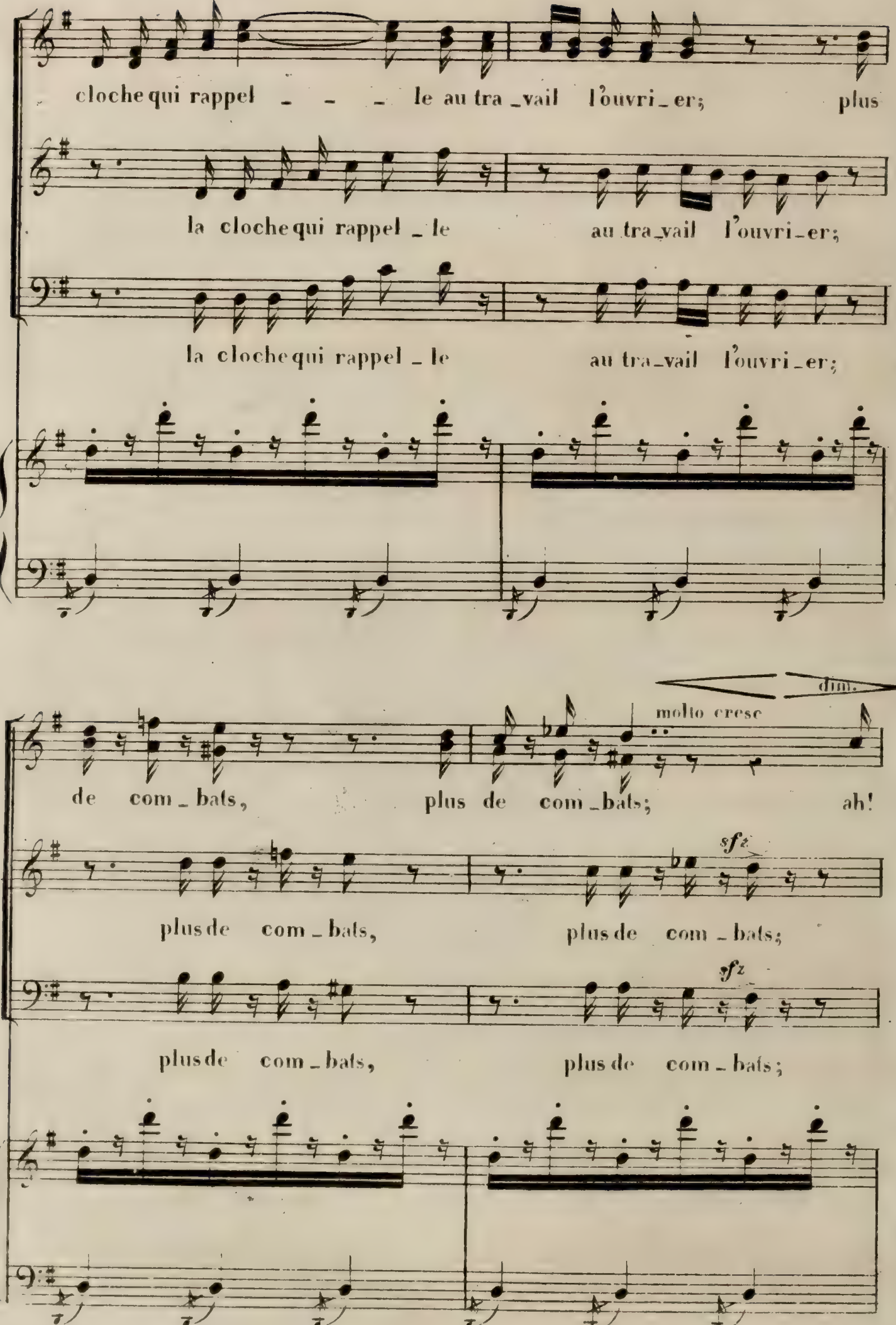

D.
P.
Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_geance, ven_
Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_geance, ven_
_geance, vengean_ce!
_geance, vengean_ce!
_geance, vengean_ce!
p
D.
P.
_geance, vengean_ce!
_geance, vengean_ce!
ff
Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_
Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_
Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_

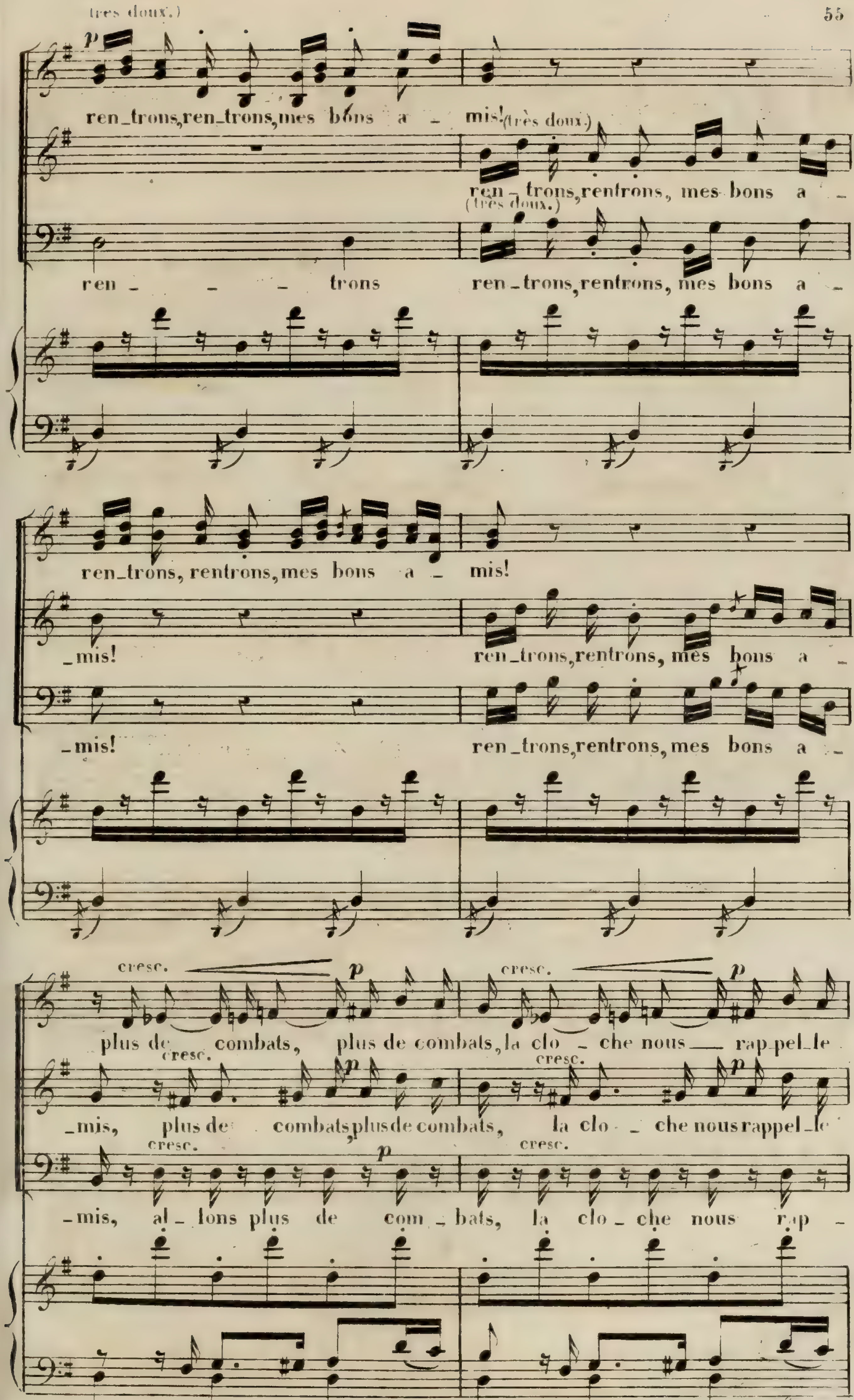

Le même mouvement.
_geance, ven_geance! trem _ blez, couple té_mé _
_geance, ven_geance! trem _ blez, couple té_mé _
_geance, ven_geance! trem _ blez, couple té_mé _
ff
DANILOWITZ.
Ah!
PETERS.
Ah!
_rai_re! trem_blez! que voulez-vous fai_re? la
_rai_re! trem_blez! que voulez-vous fai_re? la
_rai_re! trem_blez! que voulez-vous fai_re? la

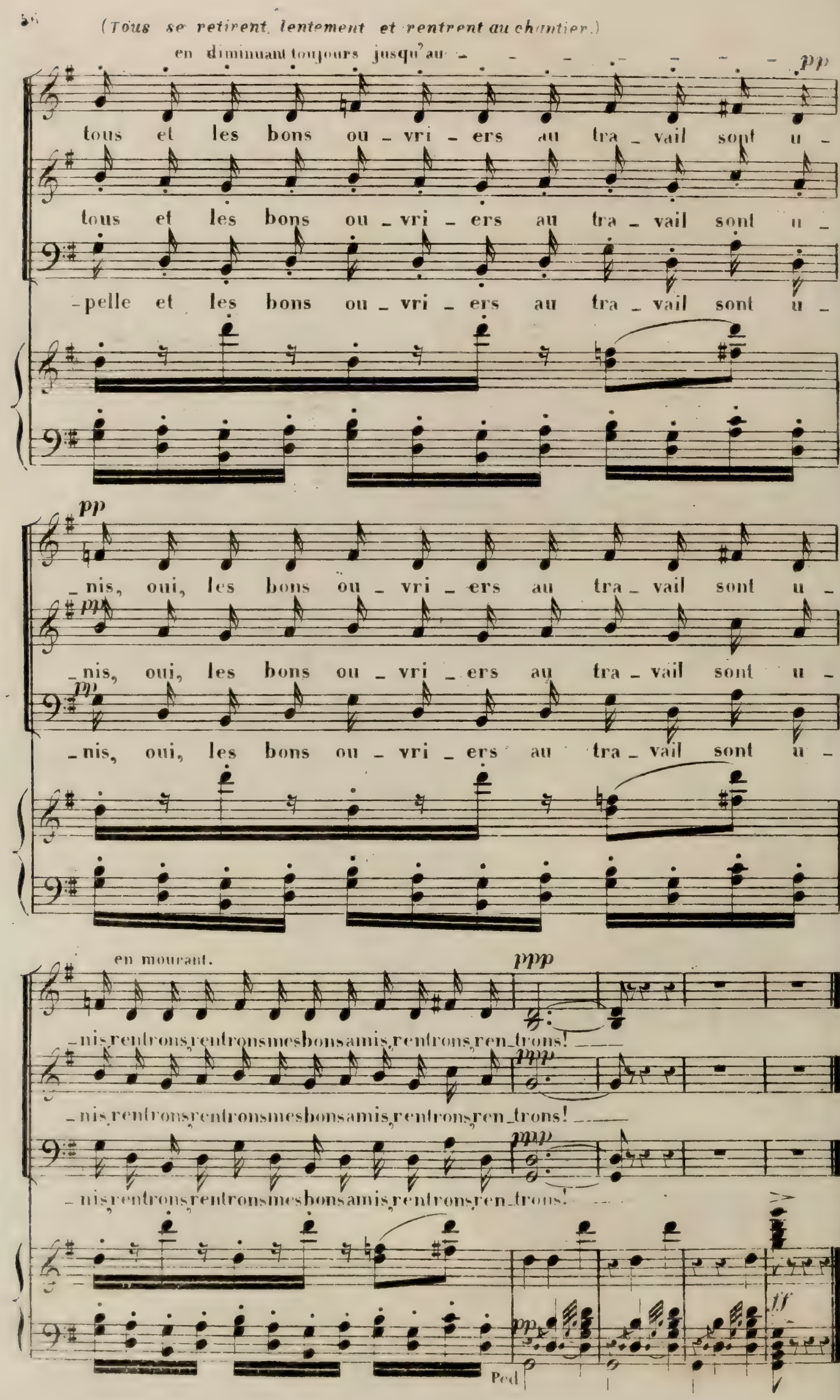

D.
ve_nez, ve_nez! je vous bra - ve!
P.
ve_nez, ve_nez! je vous bra - ve!
guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai - re con_tre
guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai - re con_tre
guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai - re con_tre
D.
la guer - - re! la guer - - - - -
P.
la guer - - re! la guer - - - - -
noustous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai - re, couple au_
noustous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai - re, couple au_
noustous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai - re, couple au_

Au moment où ils vont se précipiter les uns sur les autres, on entend sonner la cloche du port qui annonce la reprise des travaux: tous s'arrêtent.




cloche qui rappel - - - le au tra_vail l'ouvri_er; plus
la cloche qui rappel_le au tra_vail l'ouvri_er;
la cloche qui rappel_le au tra_vail l'ouvri_er;
molto cresc
dim.
de com_bats, plus de com_bats; ah!
sfz
plus de com_bats, plus de com_bats;
plus de com_bats, plus de com_bats;

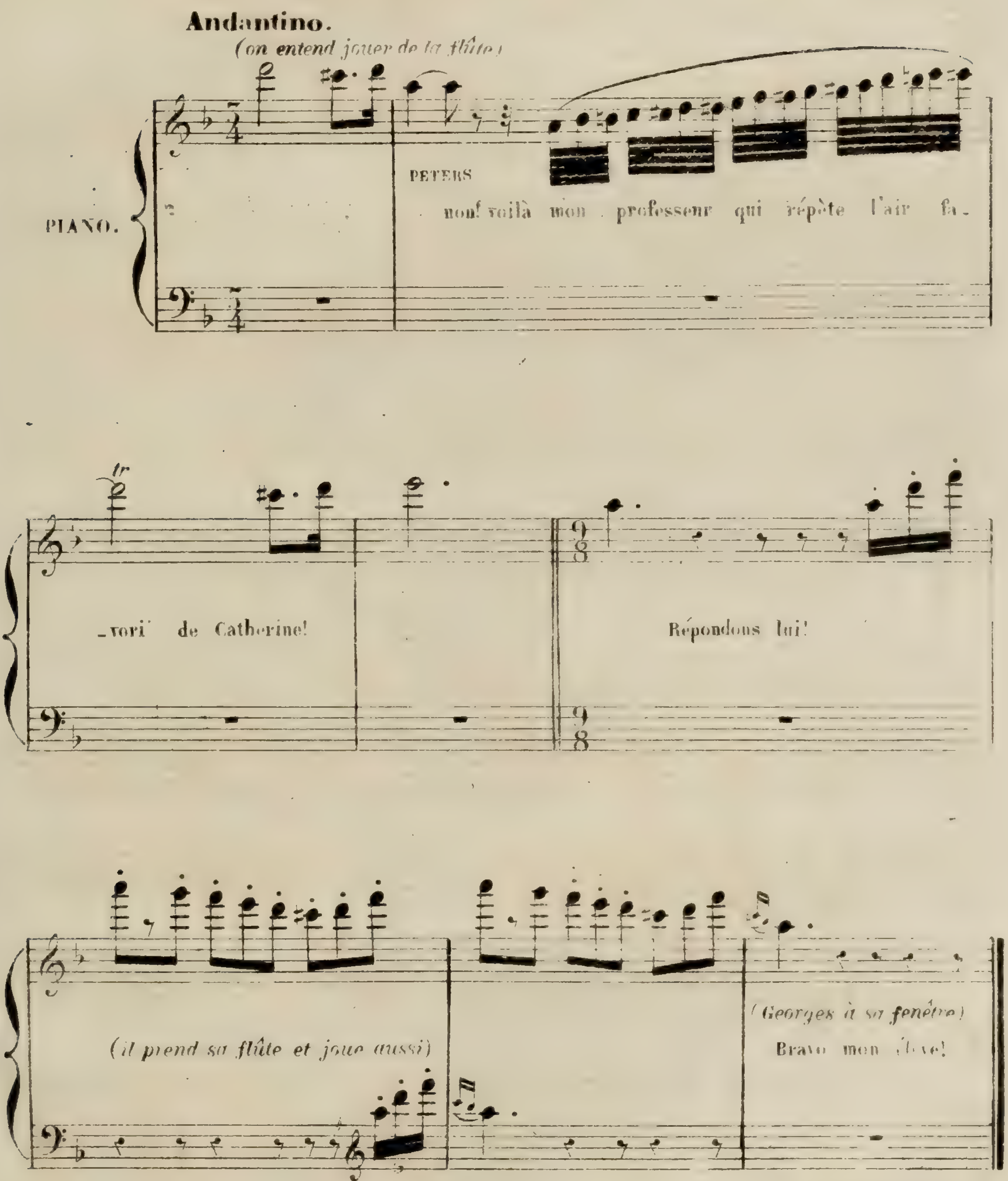

(très doux.)
ren_trons, ren_trons, mes bons a _ mis!
(très doux.)
ren _ trons, rentrons, mes bons a _
(très doux.)
ren _ _ _ trons ren _ trons, rentrons, mes bons a _
ren_trons, rentrons, mes bons a _ mis!
_mis! ren_trons, rentrons, mes bons a _
_mis! ren_trons, rentrons, mes bons a _
cresc. p cresc. p
plus de combats, plus de combats, la clo _ che nous rap_pel_le
cresc. p cresc. p
_mis, plus de combats plus de combats, la clo _ che nous rappel_le
cresc. p cresc.
_mis, al _ lons plus de com _ bats, la clo _ che nous rap _


(Tous se retirent lentement et rentrent au chantier.)
en diminuant toujours jusqu'au
pp
tous et les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
tous et les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
_pelle et les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
pp
_nis, oui, les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
_nis, oui, les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
_nis, oui, les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
en mourant.
ppp
_nis rentrons rentrons mes bons amis, rentrons, ren_trons!
_nis rentrons rentrons mes bons amis, rentrons, ren_trons!
_nis rentrons rentrons mes bons amis, rentrons, ren_trons!
pp
ff
Ped

Nº 1bis

MÉLODRAME

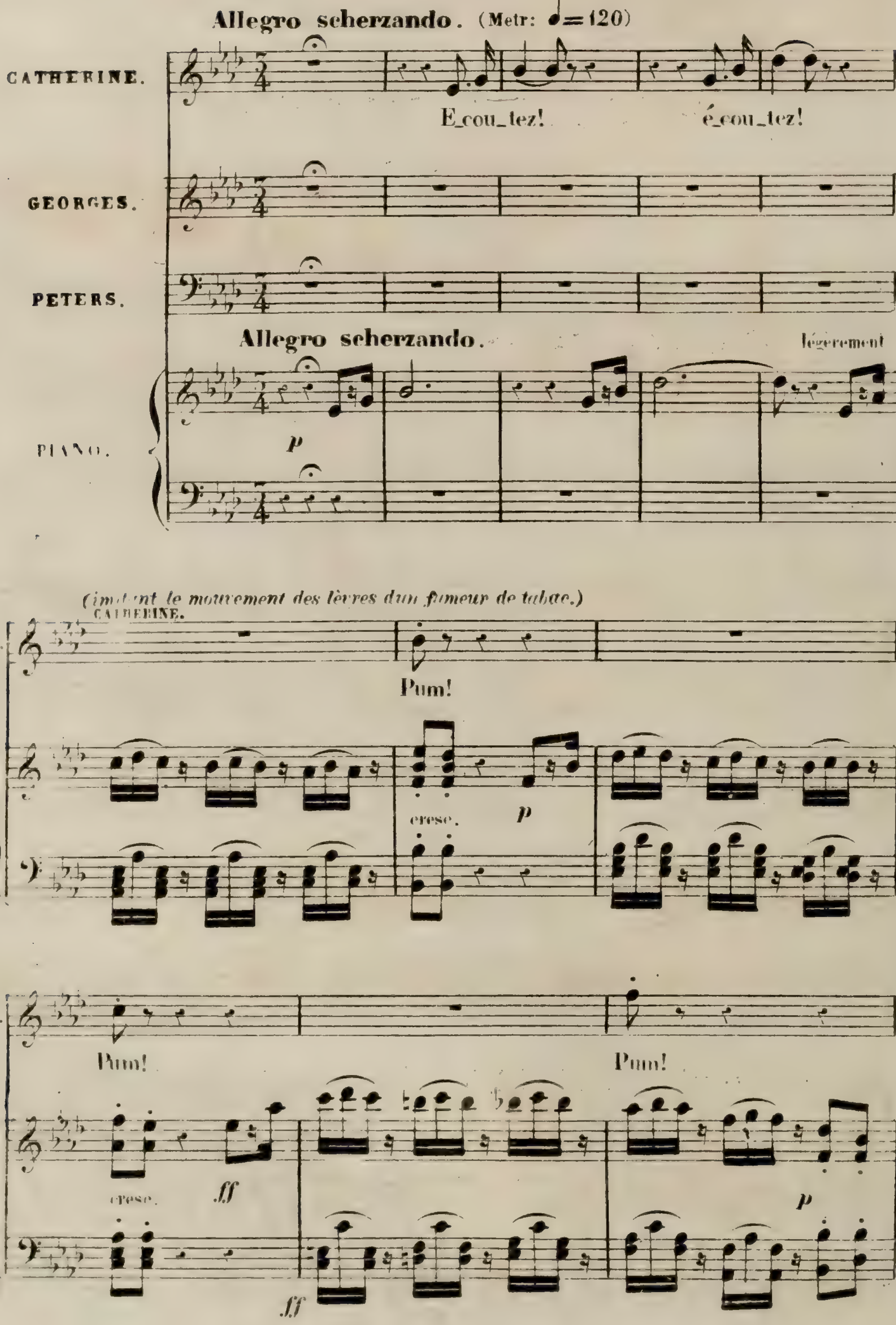
RÉPLIQUE: (PETERS) Leurs volets sont toujours fermés
est-ce qu'ils dormiraient encore?

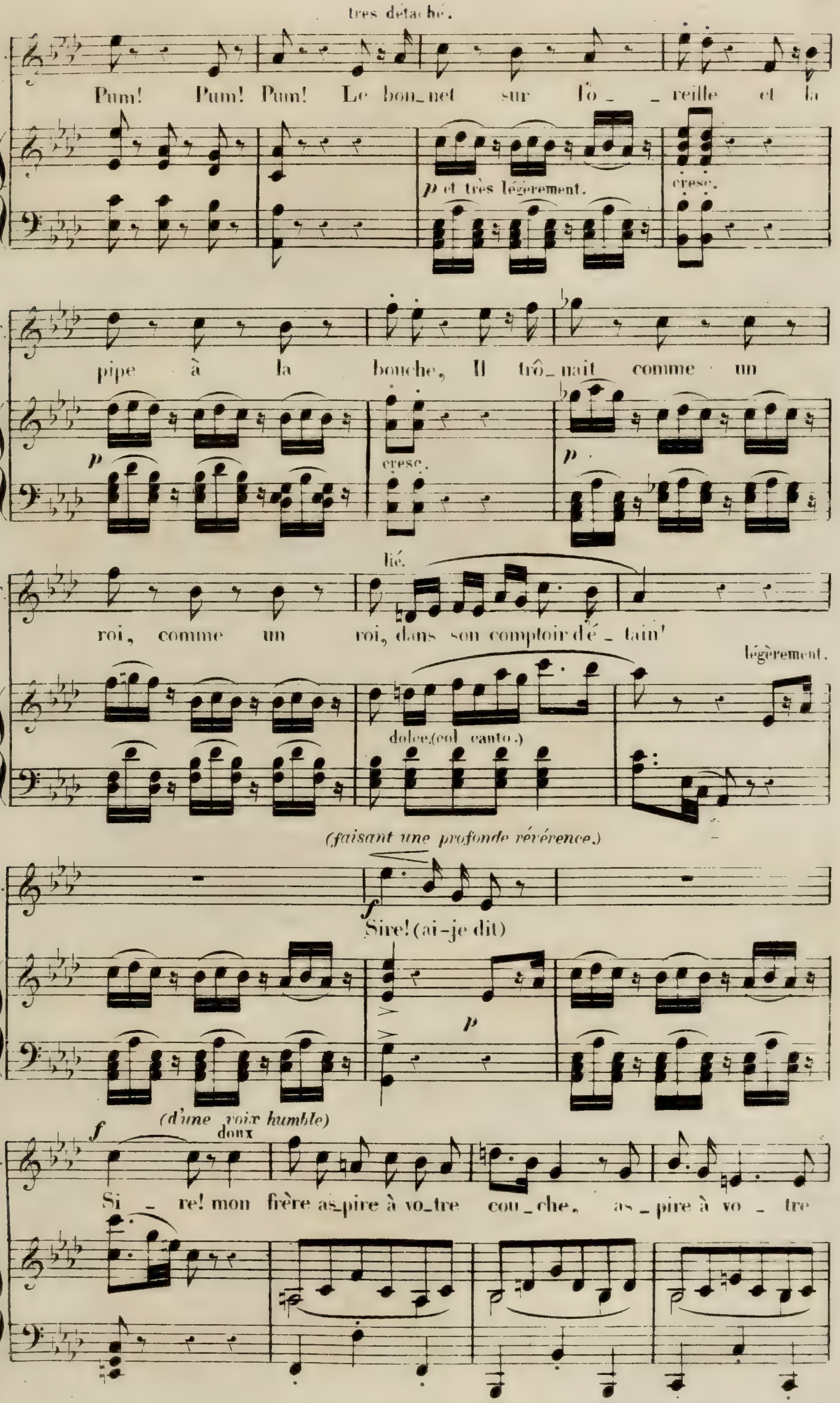


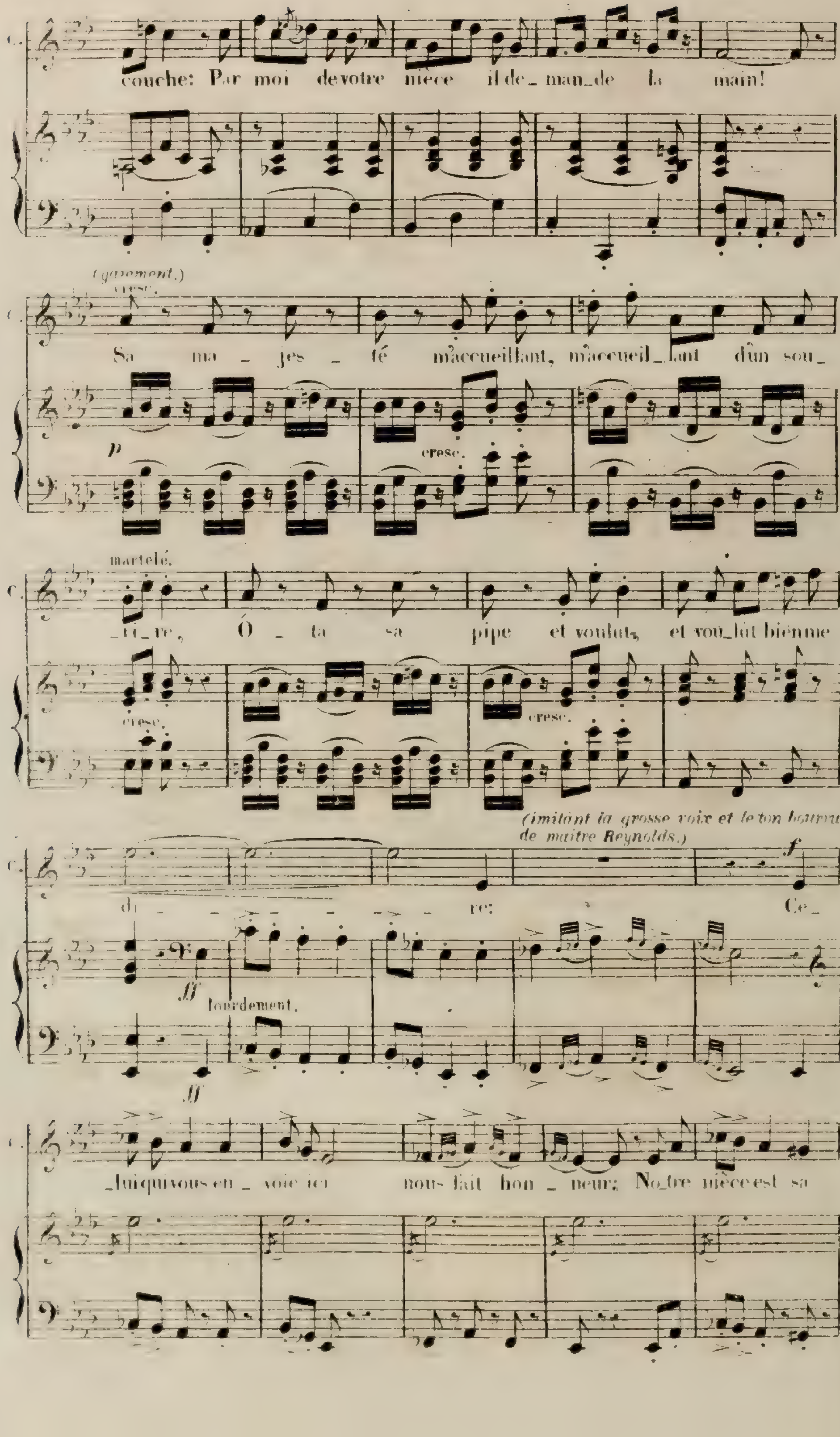
(Le dialogue continue.)

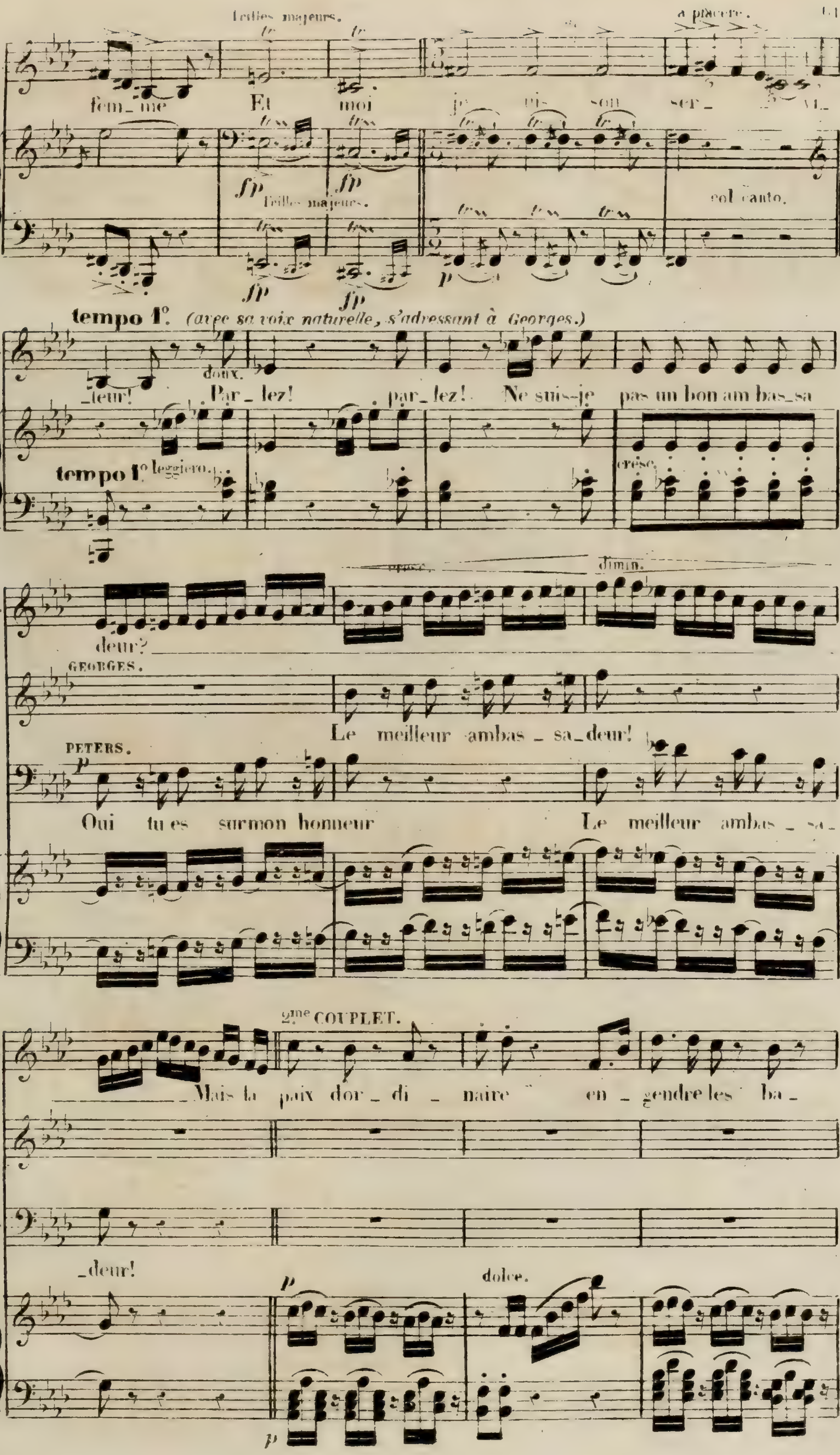
N° 2.

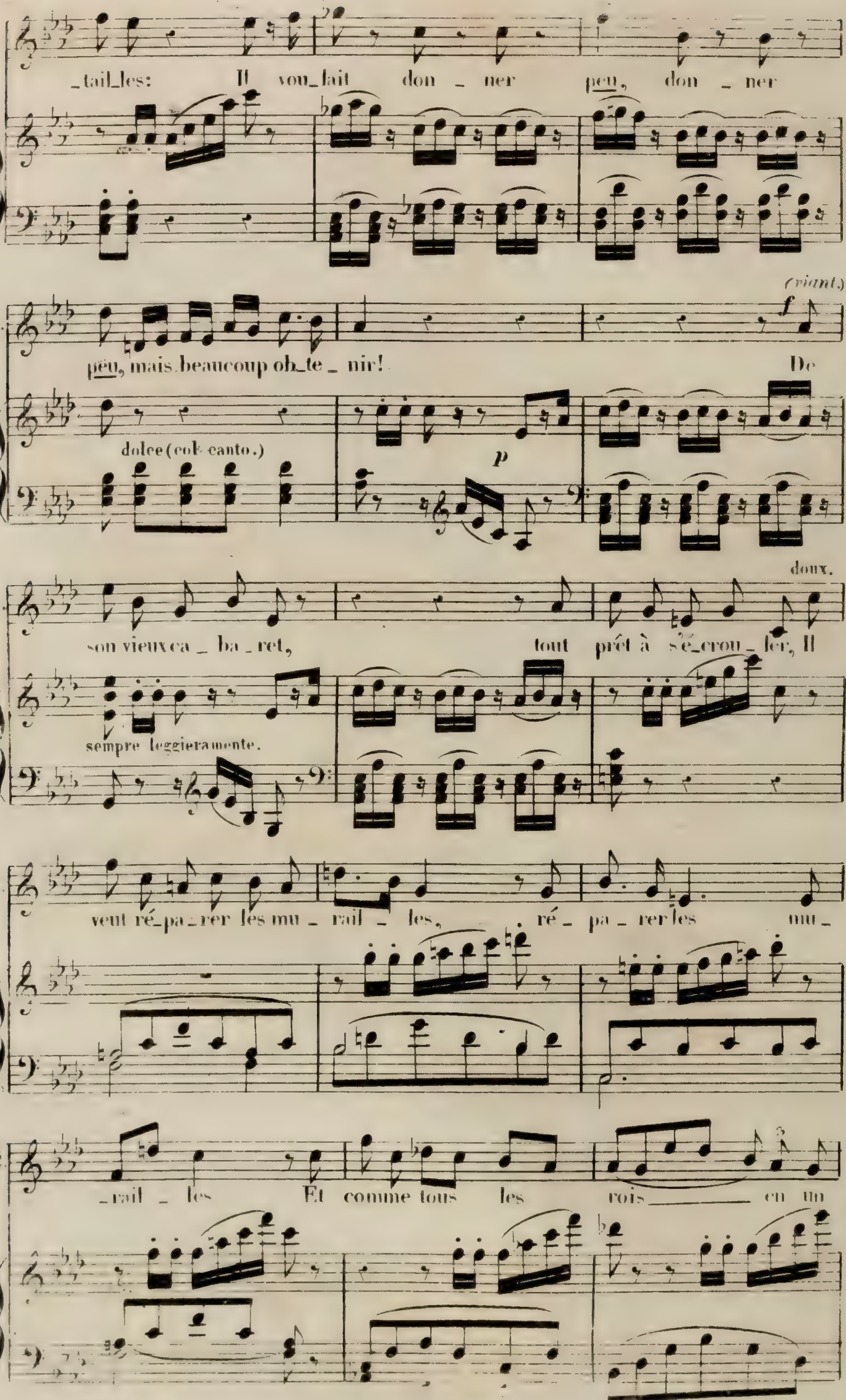
COUPLETS DE CATHERINE.



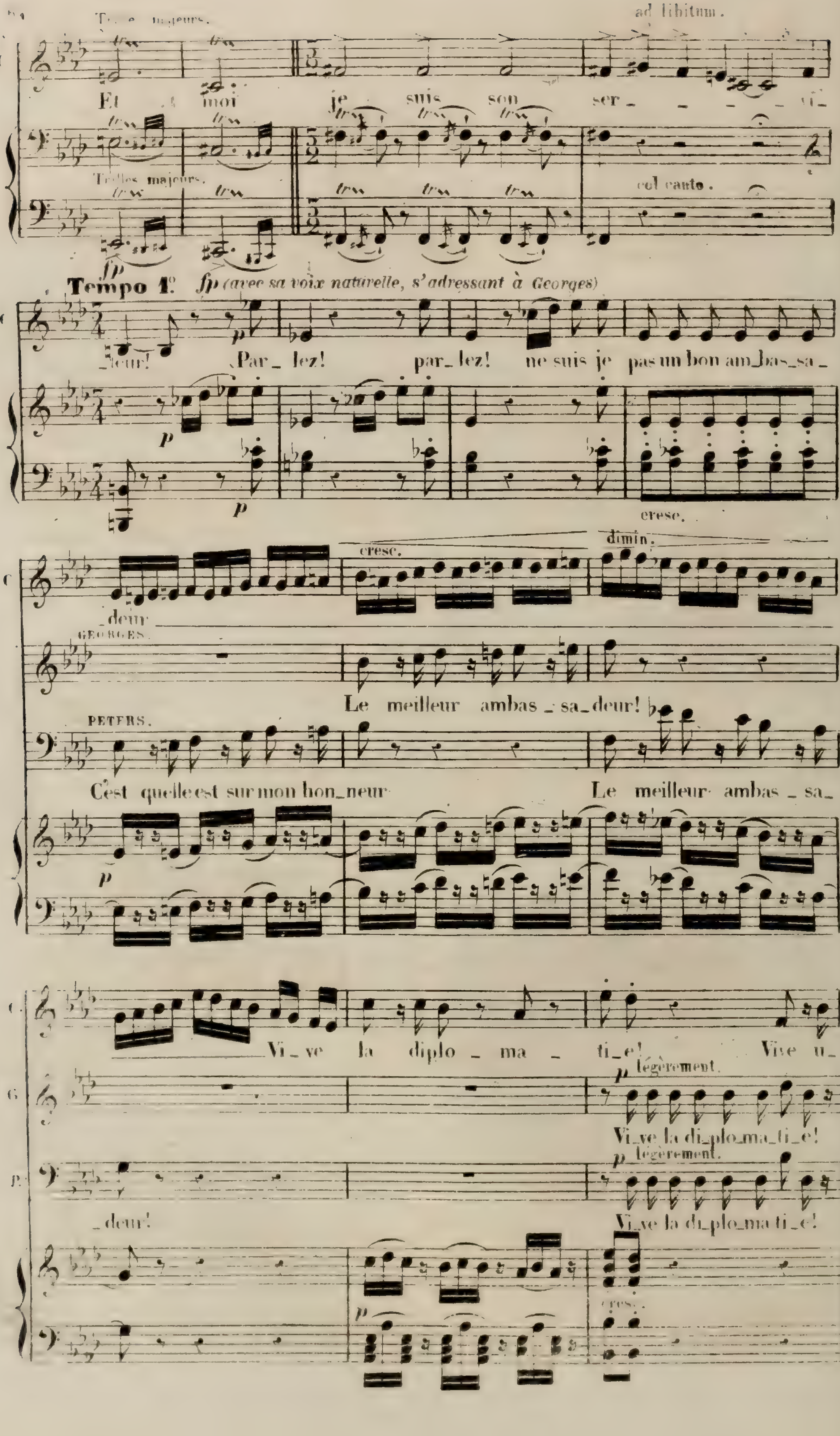

très détaché.
Pum! Pum! Pum! Le bon_net sur l'o_ _reille et la
p et très légèrement.
cresc.
pipe à la bouche, Il trô_nait comme un
p
cresc.
p
lié.
roi, comme un roi, dans son comptoir d'é_tain!
légèrement.
dolce.(col canto.)
(faisant une profonde révérence.)
f
Sire! (ai-je dit)
p
(d'une voix humble)
f
doux
Si_ re! mon frère as_pire à vo_tre cou_che, as_pire à vo_tre

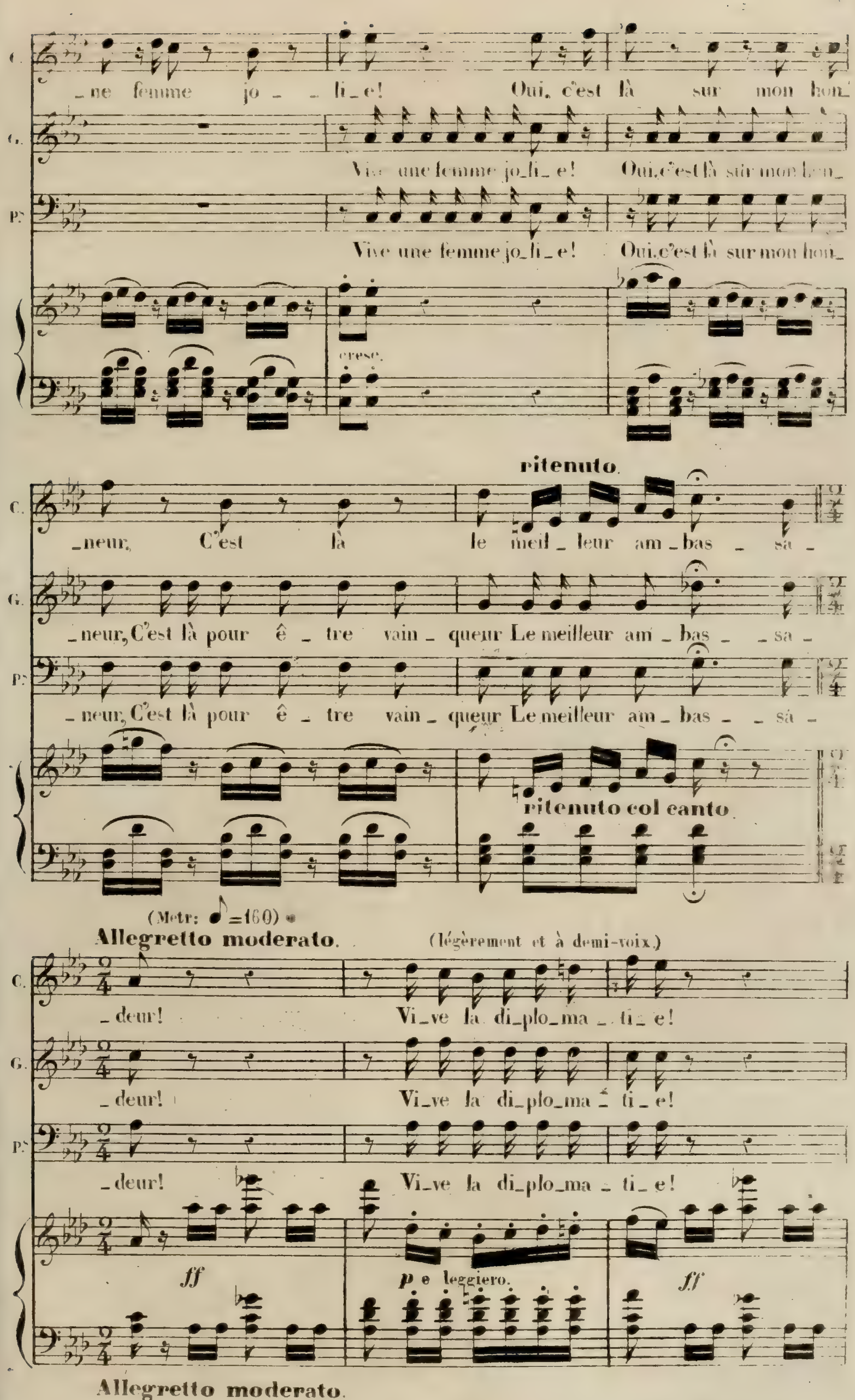

couche: Par moi de votre nièce il de_man_de la main!
(gaiement.)
cresc.
Sa ma _ jes _ té m'accueillant, m'accueil_lant d'un sou_
p
cresc.
martelé.
_ri_re, Ô _ ta sa pipe et voulut, et vou_lut bien me
cresc.
(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)
di _ _ _ _ _ re: Ce_
ff
lourdement.
f
_lui qui vous en _ voie ici nous fait hon _ neur; No_tre nièce est sa

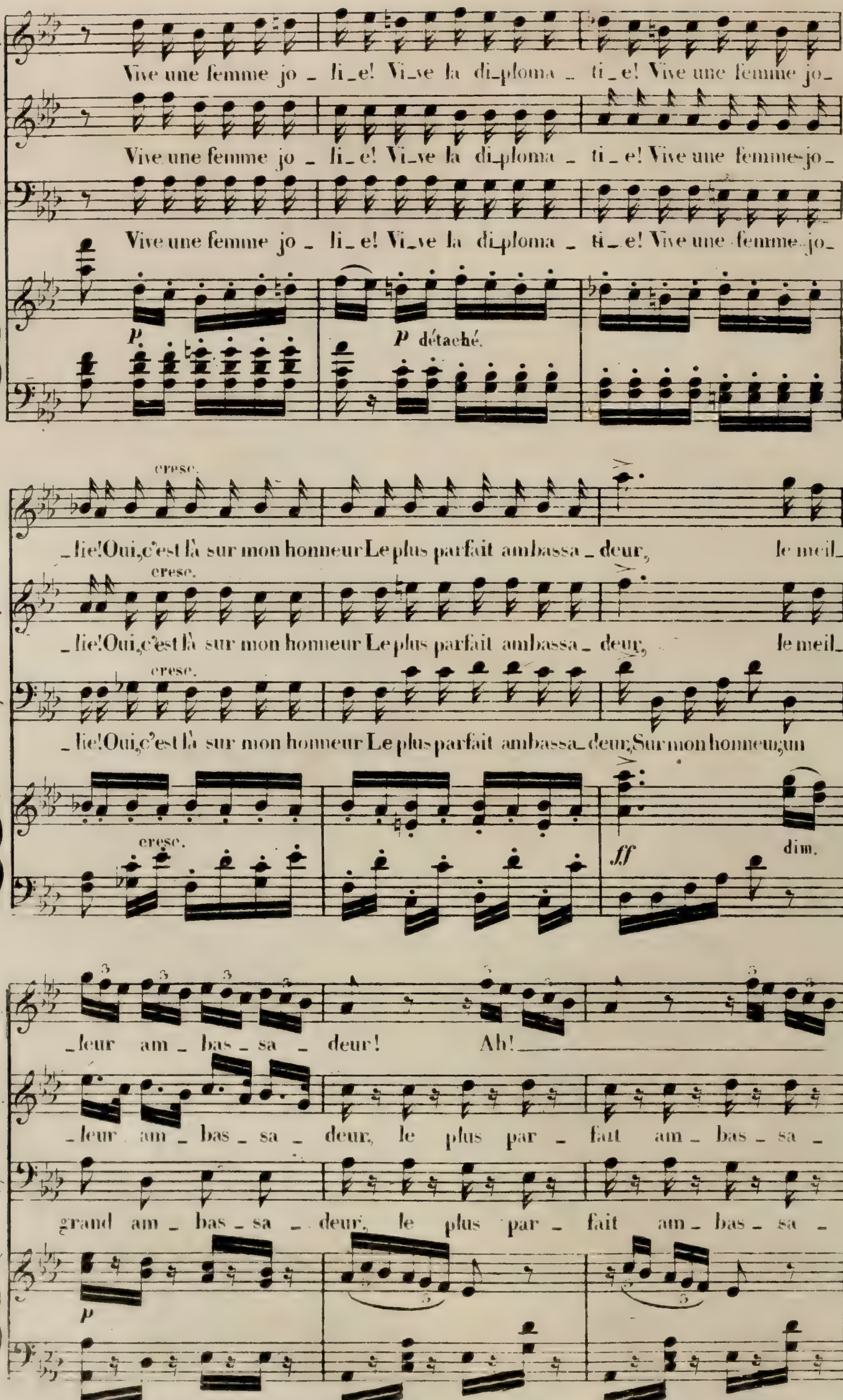

Trilles majeurs.
a placere.
fem_me Et moi je suis son ser_ vi_
col canto.
tempo 1º. (avec sa voix naturelle, s'adressant à Georges.)
doux.
_teur! Par_lez! par_lez! Ne suis-je pas un bon am bas_sa
tempo 1º leggiero.
cresc.
dimin.
deur?
GEORGES.
Le meilleur ambas_sa_deur!
PETERS.
Oui tu es surmon honneur Le meilleur ambas_sa_
2me COUPLET.
Mais la paix dor_di_naire en_gendre les ba_
_deur!
dolce.

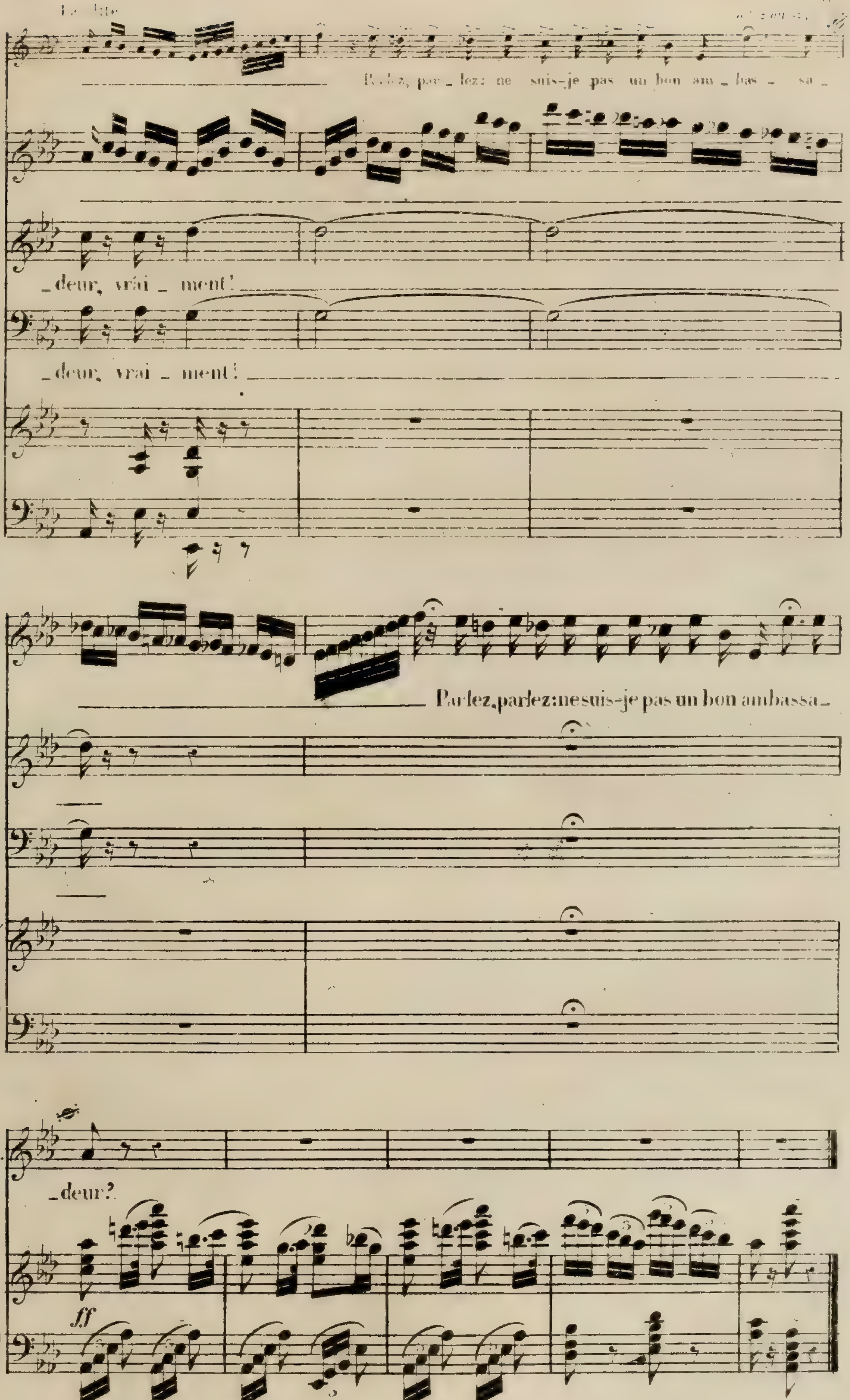

_tail_les: Il vou_lait don _ ner peu, don _ ner
(riant.)
pêu, mais beaucoup ob_te _ nir! De
dolce (col canto.)
p
doux.
son vieux ca _ ba _ ret, tout prêt à s'é_crou _ ler, Il
sempre leggieramente.
veut ré_pa _ rer les mu _ rail _ les, ré _ pa _ rer les mu _
_rail _ les Et comme tous les rois en un


crescendo.
mot s'a _ gran _ dir; ——— J'ai tout pro _ mis, tout promis
en a _ droit di _ plo _ ma _ te A _ lors m'a
dit ce puissant, ce puis_sant auto _ cra - - - - - - -
ff lourdement.
ff
(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)
te;
Ce _ lui qui vous en_voie i_ci
dolce.
p
staccato.
nous fait hon _ neur: No_tre nièce est sa fem_me ——


Trilles majeurs.
ad libitum.
Et moi je suis son ser - - - - vi-
Trilles majeurs.
col canto.
Tempo 1º fp (avec sa voix naturelle, s'adressant à Georges)
-teur! Par-lez! par-lez! ne suis je pas un bon am-bas-sa-
p
p
cresc.
-deur
cresc.
dimin.
GEORGES.
Le meilleur ambas-sa-deur!
PETERS.
C'est qu'elle est sur mon hon-neur
Le meilleur ambas-sa-
p
Vi-ve la diplo-ma-ti-e! Vive u-
G.
p légèrement.
Vi-ve la di-plo-ma-ti-e!
P.
p légèrement.
-deur!
Vi-ve la di-plo-ma-ti-e!
p
cres.


C.
G.
P.
_ne femme jo _ _ li _ e! Oui, c'est là sur mon hon_
Vive une femme jo_li_ e! Oui, c'est là sur mon hon_
Vive une femme jo_li_ e! Oui, c'est là sur mon hon_
cresc.
ritenuto.
_neur, C'est là le meil _ leur am _ bas _ sa _
_neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa _
_neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa _
ritenuto col canto
(Metr: ♪=160)
Allegretto moderato.
(légèrement et à demi-voix.)
_deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti_ e!
_deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti _ e!
_deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti _ e!
ff
p e leggiero.
ff
Allegretto moderato.


C.
Vive une femme jo _ li _ e! Vi _ ve la di _ ploma _ ti _ e! Vive une femme jo _
G.
Vive une femme jo _ li _ e! Vi _ ve la di _ ploma _ ti _ e! Vive une femme jo _
P.
Vive une femme jo _ li _ e! Vi _ ve la di _ ploma _ ti _ e! Vive une femme jo _
p
p détaché.
cresc.
_ lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa _ deur, le meil _
cresc.
_ lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa _ deur, le meil _
cresc.
_ lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa _ deur, Sur mon honneur, un
cresc.
ff
dim.
_ leur am _ bas _ sa _ deur! Ah!
_ leur am _ bas _ sa _ deur, le plus par _ fait am _ bas _ sa _
grand am _ bas _ sa _ deur, le plus par _ fait am _ bas _ sa _
p


Parlez, parlez: ne suis-je pas un bon ambassa-
C.
G.
-deur, vrai-ment!
P.
-deur, vrai-ment!
C.
Parlez, parlez: ne suis-je pas un bon ambassa-
G.
P.
C.
-deur?
ff

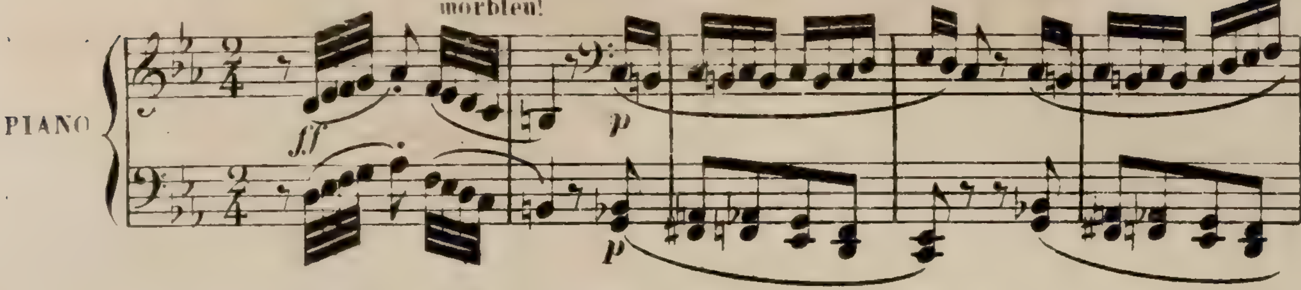
N° 3.
MÉLODRAME

RÉPLIQUE: vous etiez là le verre à la main!

Allegro moderato. (Metr: ♩=108)

PÉTERS. (Parlé) morbleu!

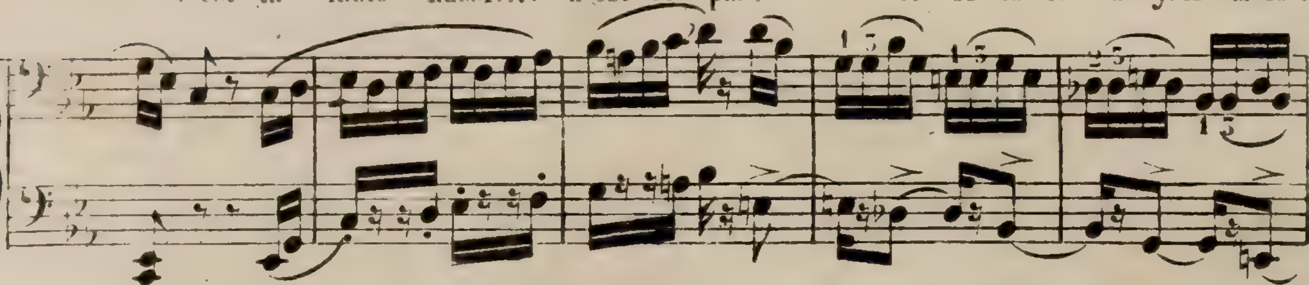
CATHERINE. (Parlé) à merveille! de la colère!



GEORGES. (Parlé) c'est ta faute aussi!....

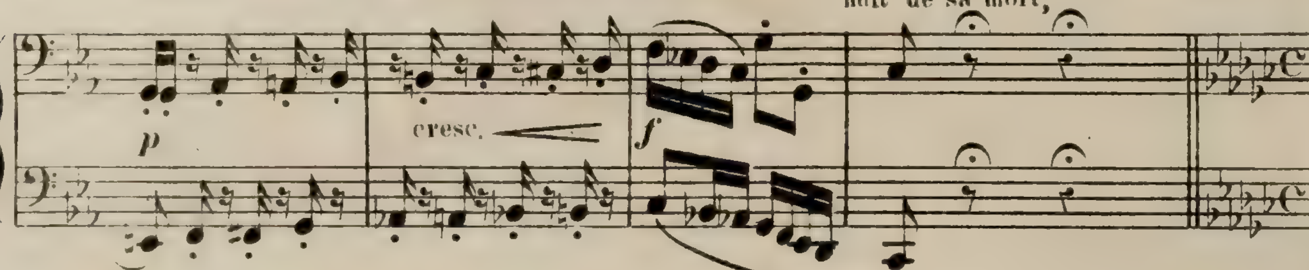
PÉTERS. (Parlé) n'est-ce pas?

GEORGES. et si tu le rudoyais moins....

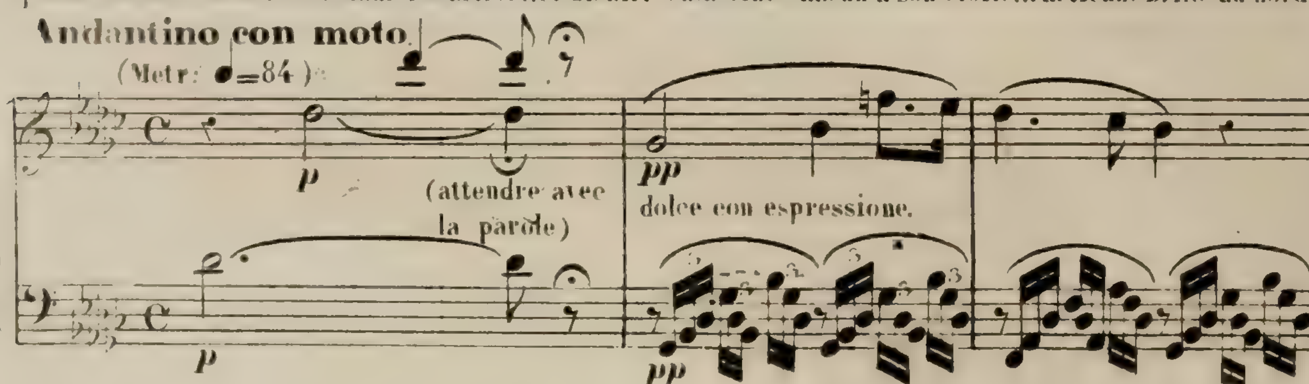


CATHERINE (Parlé) Écoute Georges! te rappelles tu ce que me disait ma mère quand elle regardait si attentivement dans nos traits, dans nos yeux (GEORGES) oui! (CATHERINE.) et la nuit de sa mort,

PÉTERS (*vivement*) c'est justement ce que je dis!



quand elle cherchait à lire dans les astres..et disait: Catherine chacun à son étoile...la tienne brille au nord



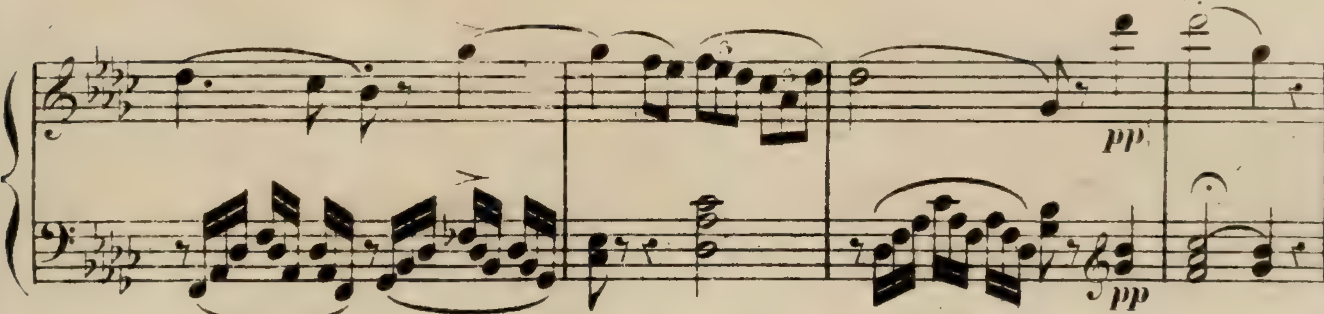
au dessus de toutes les autres et te ré_serve de bizares destinées!

PIERRE. En vérité?

CATHERINE. Quelqu'un viendra qui par son mé_



_rite s'élevera bien haut ... et cette fortune qu'il te devra .... il la partage _ ra avec toi!



N° 3bis

MÉLODRAME

RÉPLIQUE: ne répète pas cela!

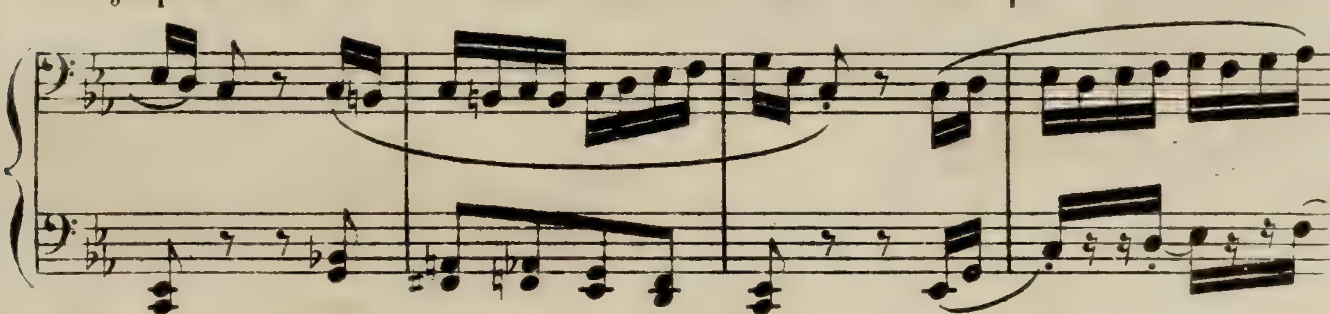
CATHERINE. (Parlé)
Et dans ce moment même parce qu'en amie je te dis tes vérités et tes défauts, tu as peine à m'écou_

PIANO.

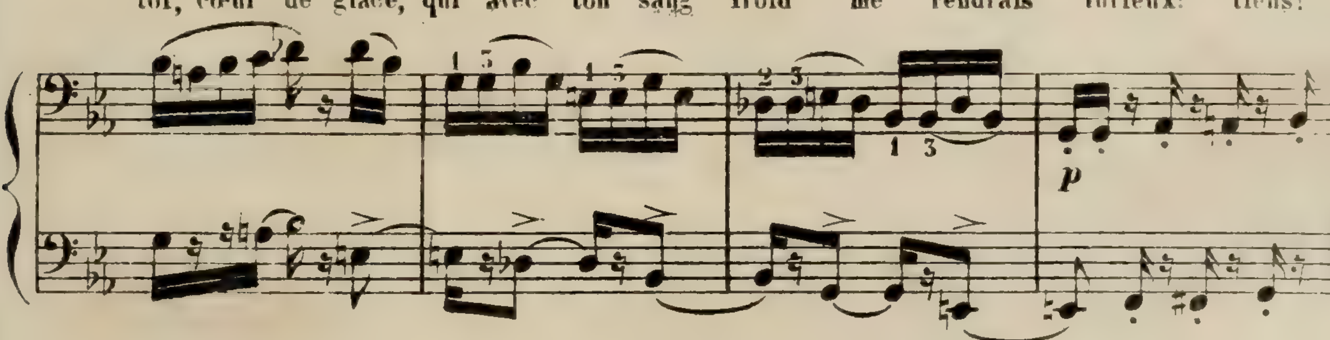


_ter jusqu'au bout et à rester calme!

PÉTERS. (Parlé)
Ah! ce n'est pas cela!...mais c'est

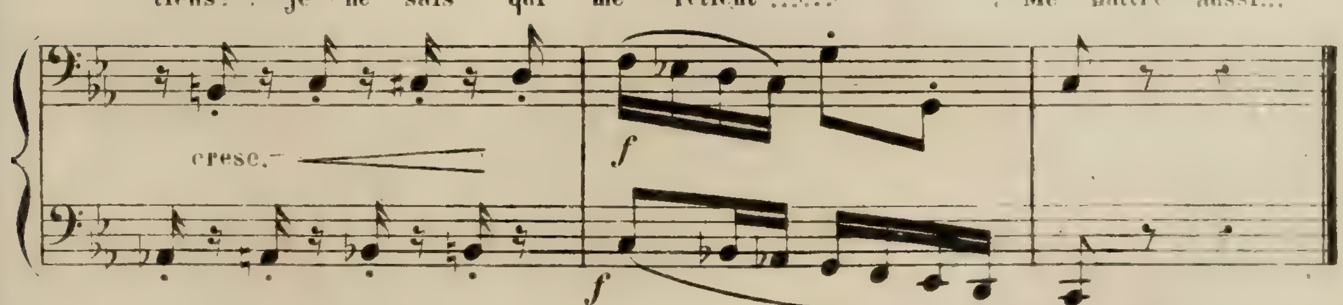


toi, cœur de glace, qui avec ton sang froid me rendrais furieux! tiens!



tiens! je ne sais qui me retient ......

CATHERINE
Me battre aussi!..



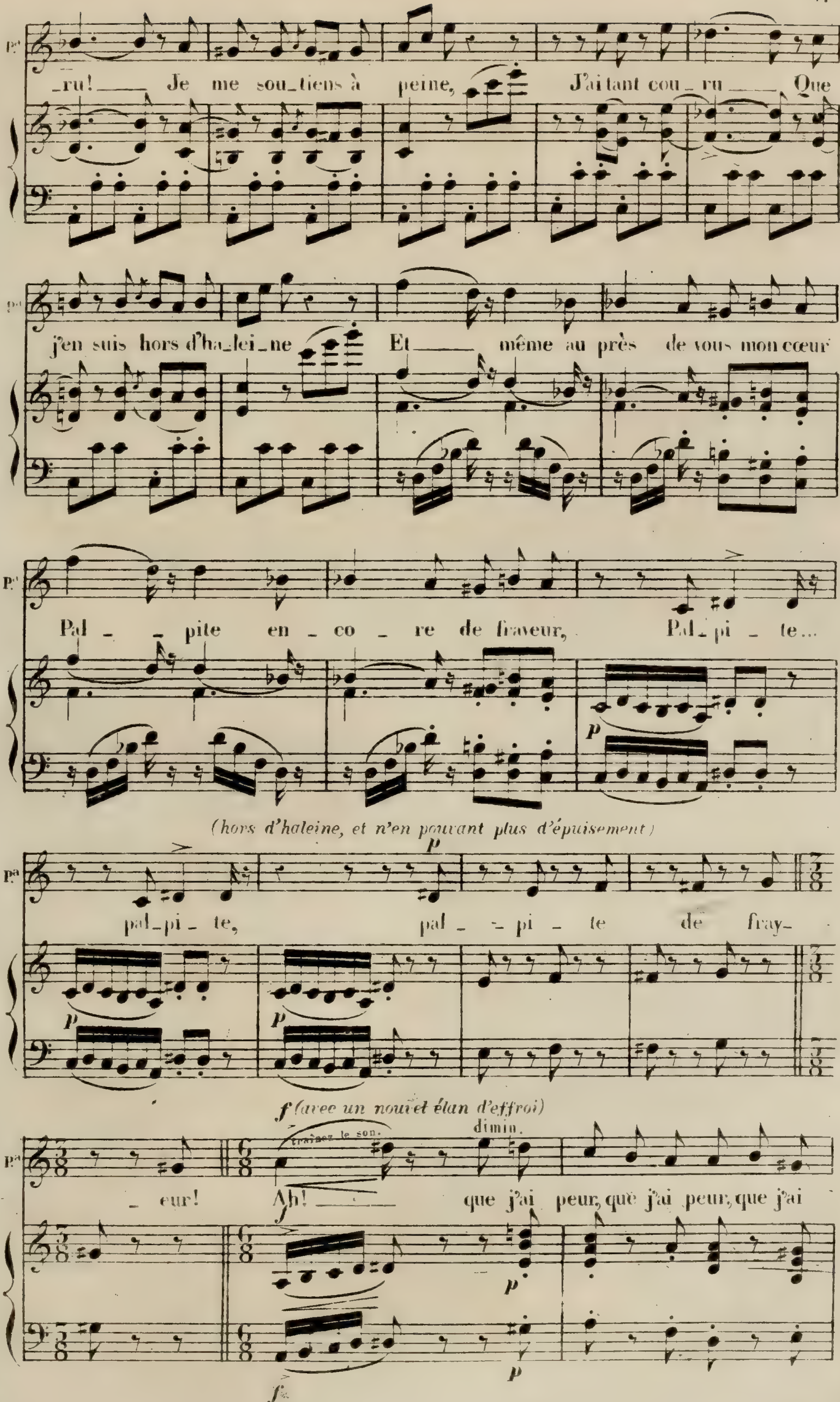
(Le dialogue continue)

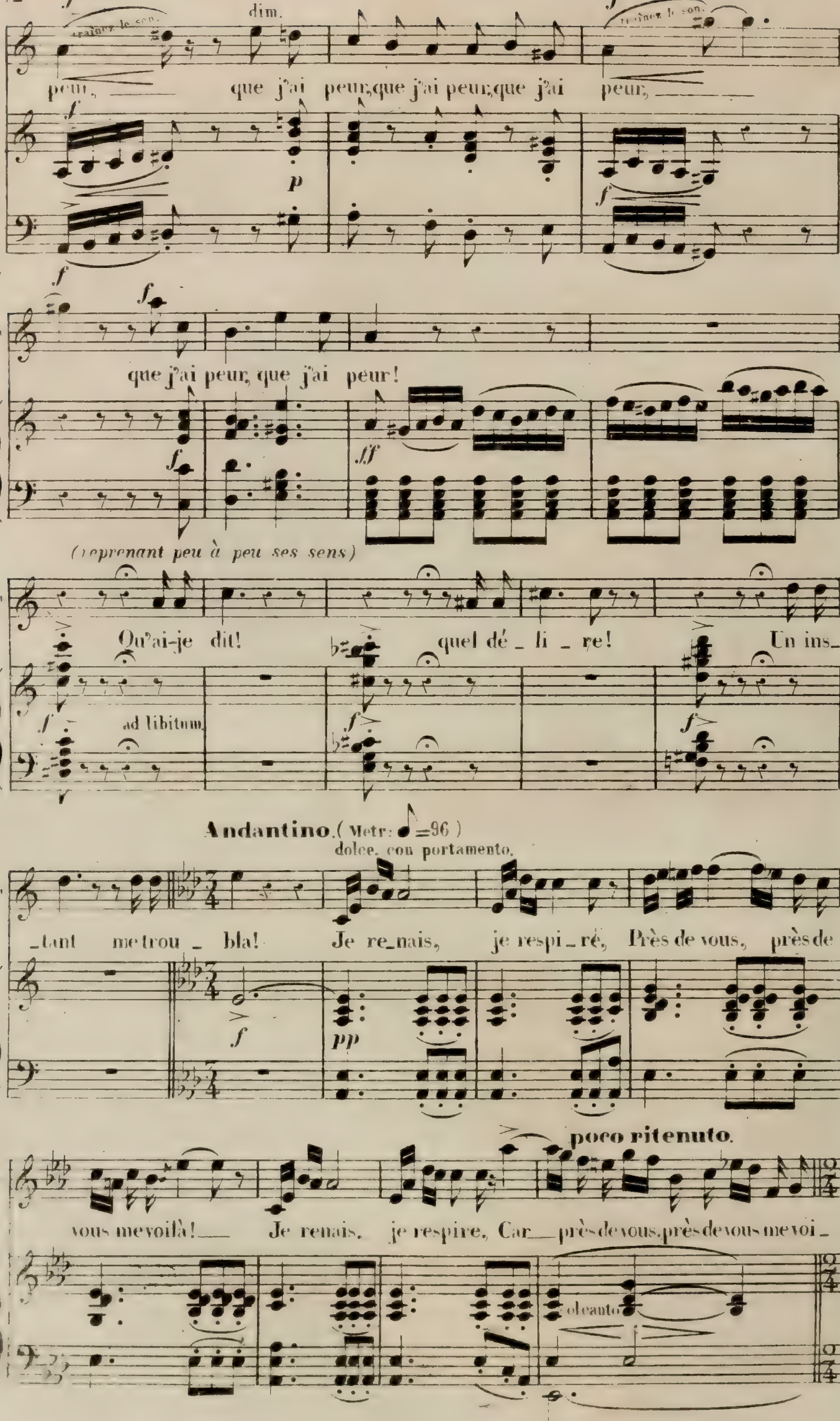
N° 4.

AIR de PRASCOVIA.

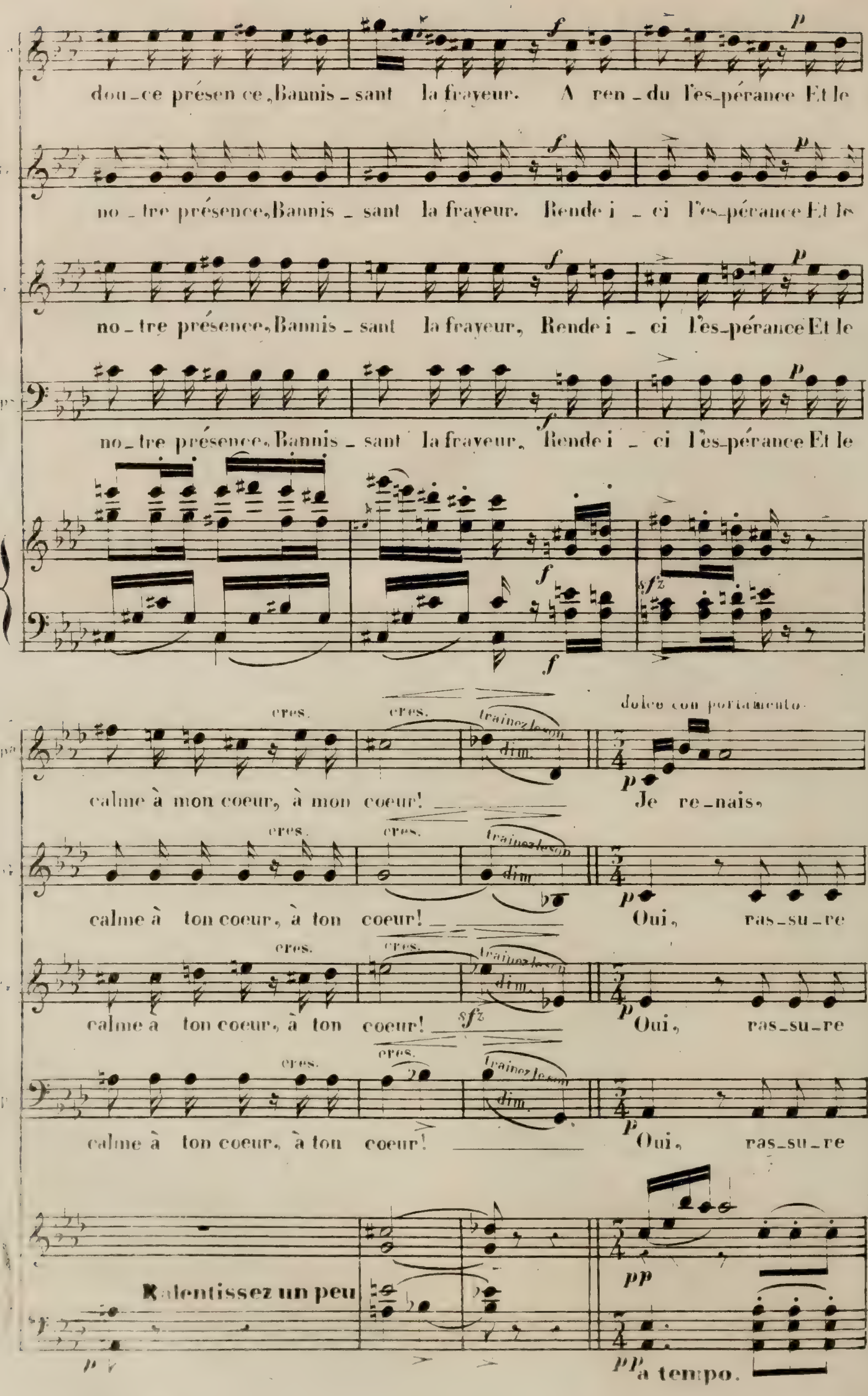
RÉPLIQUE: Eh bien! oui, je pars!

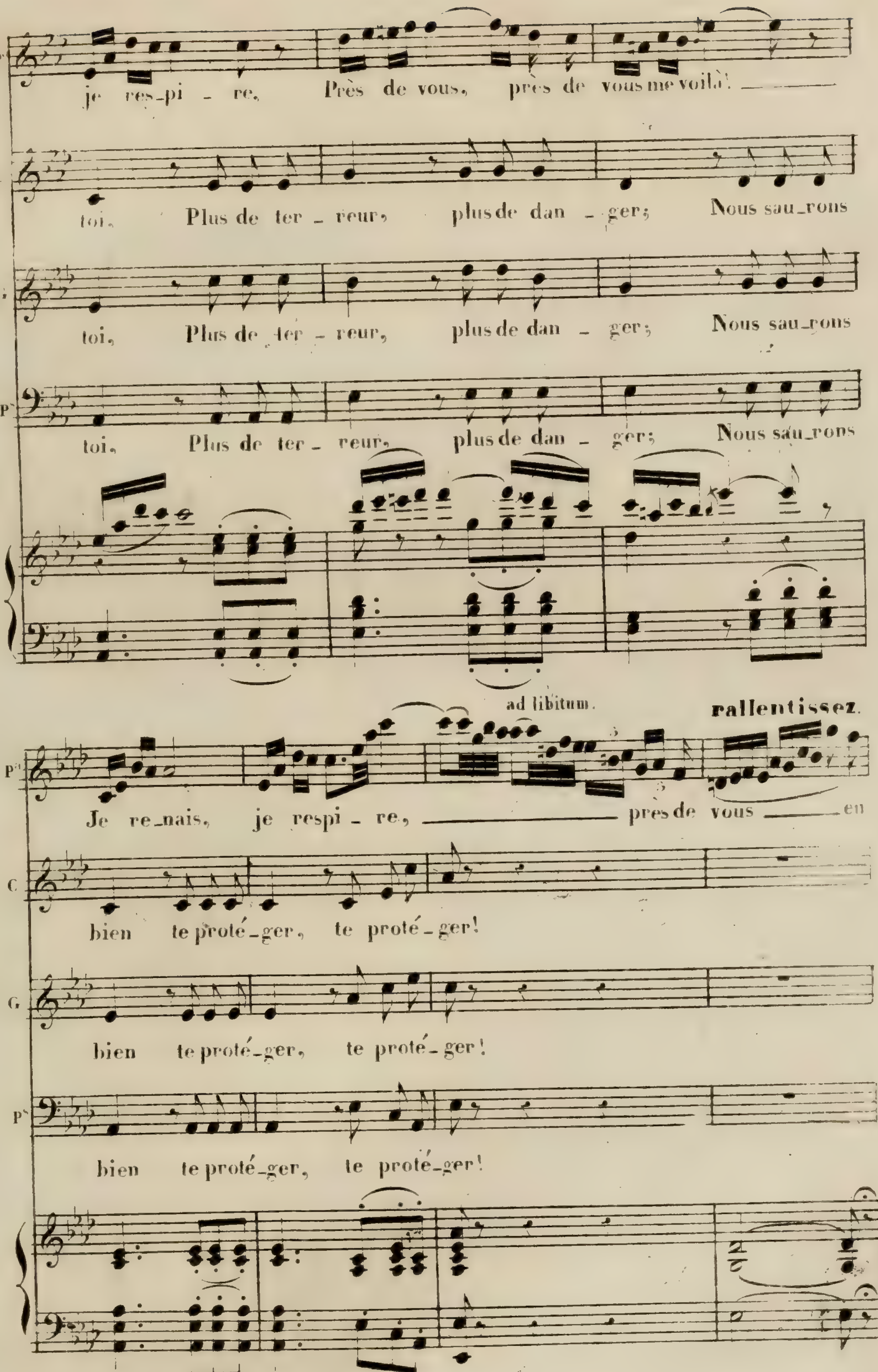



P.e
_ru! Je me sou_tiens à peine, J'ai tant cou_ru Que
j'en suis hors d'ha_lei_ne Et même au près de vous mon cœur
Pal_pite en_co_re de fraveur, Pal_pi_te...
(hors d'haleine, et n'en pouvant plus d'épuisement)
pal_pi_te, pal_pi_te de fray_
f (avec un nouvel élan d'effroi)
traînez le son.
dimin.
_eur! Ah! que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai

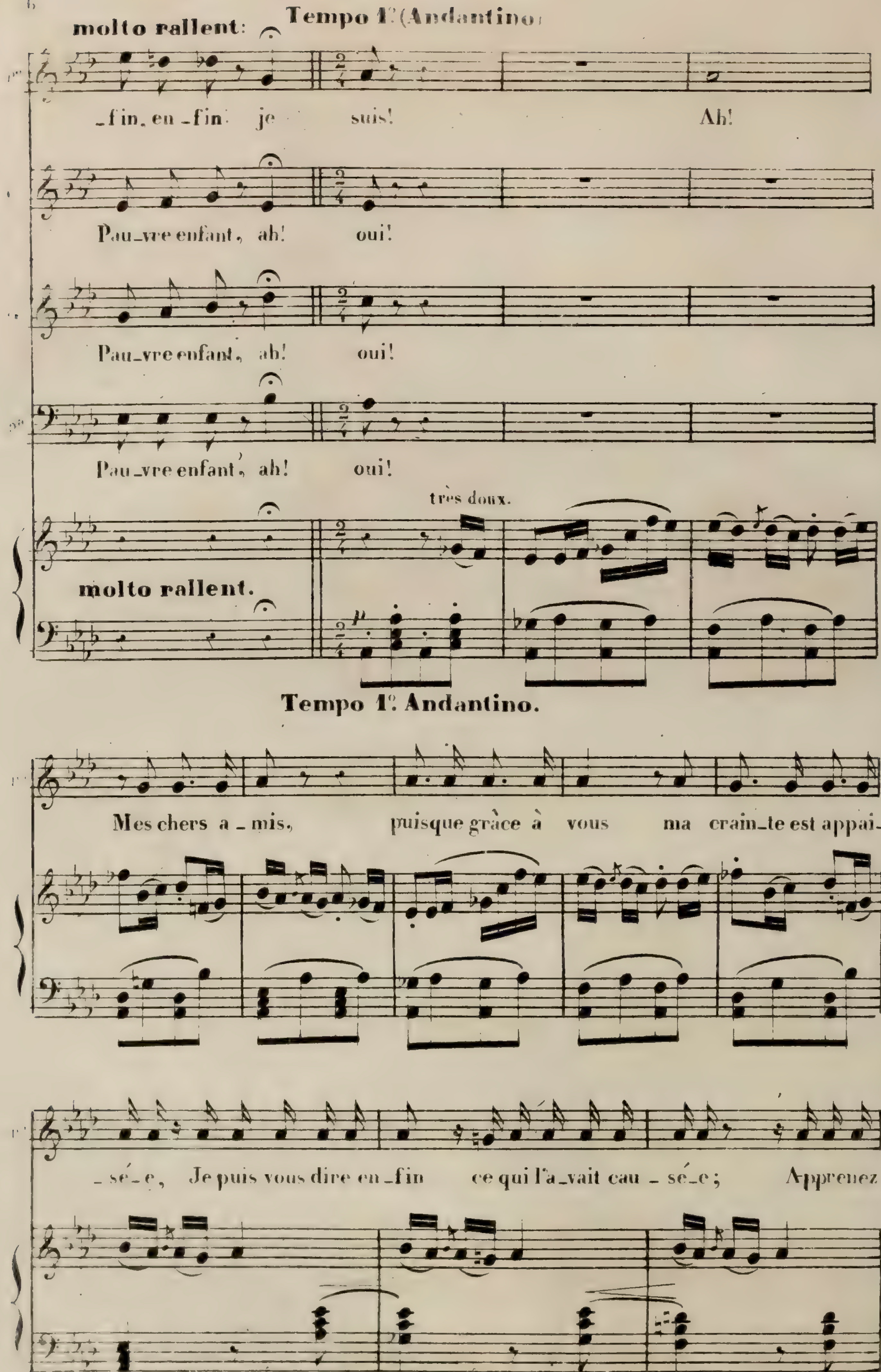

traînez le son.
dim.
peur, que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai peur,
que j'ai peur, que j'ai peur!
(reprenant peu à peu ses sens)
Qu'ai-je dit! quel dé_li_re! Un ins_tant me trou_bla!
ad libitum
Andantino. (Metr: ♪=96)
dolce. con portamento.
Je re_nais, je respi_re, Près de vous, près de vous me voilà!
Je renais, je respire, Car près de vous, près de vous me voi_
poco ritenuto.
calando

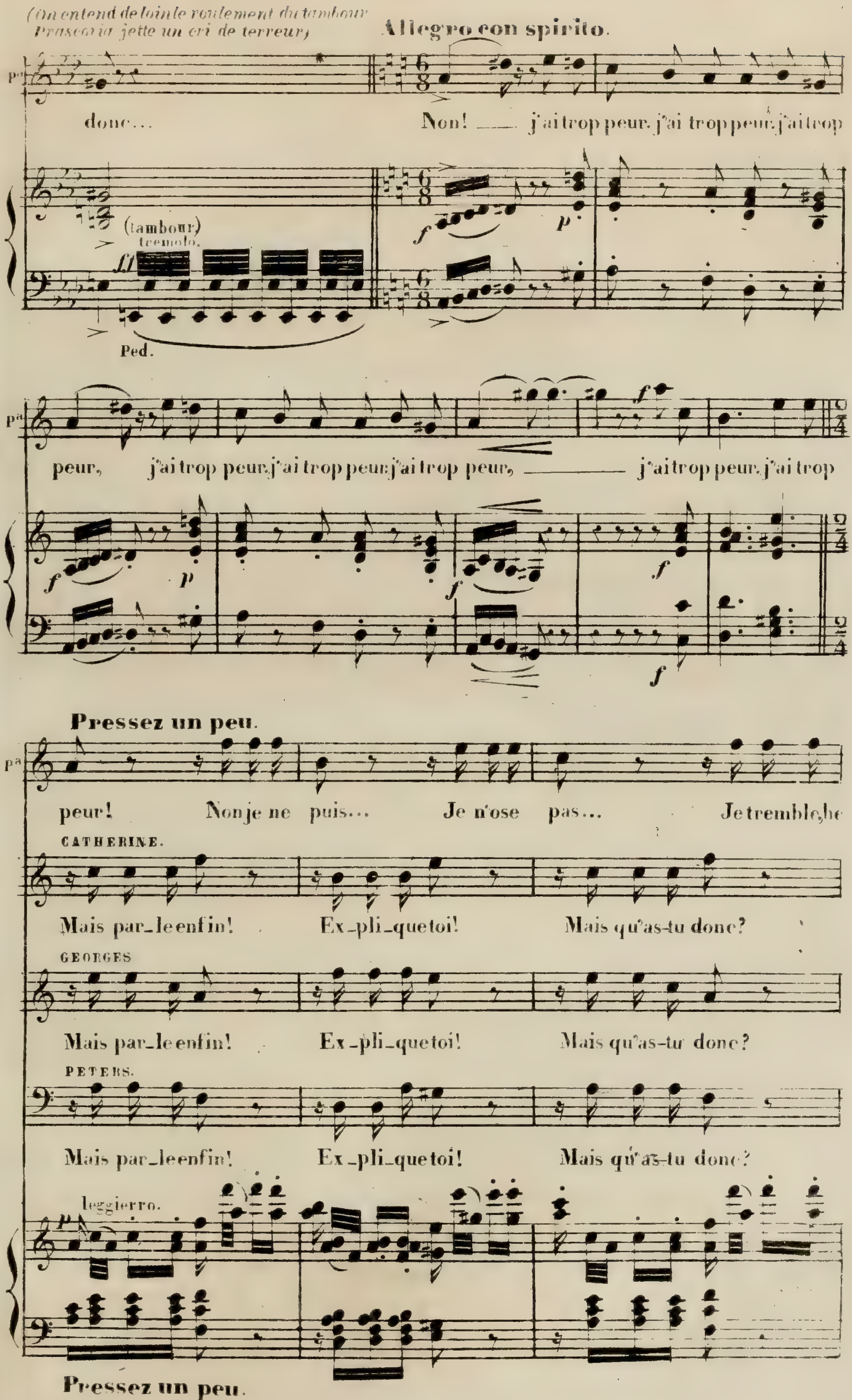

a tempo (le même mouvement)
là, me voilà!
Vo_tre dou_ce présen_ce, bannis_
CATHERINE.
Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
GEORGES.
Te voi_là!
Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
PETERS.
Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
sant la frayeur, A ren_du l'espé_ran_ce et le cal_me à mon coeur, Vo_tre
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur: Qu'enfin
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur: Qu'enfin
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur, Qu'enfin

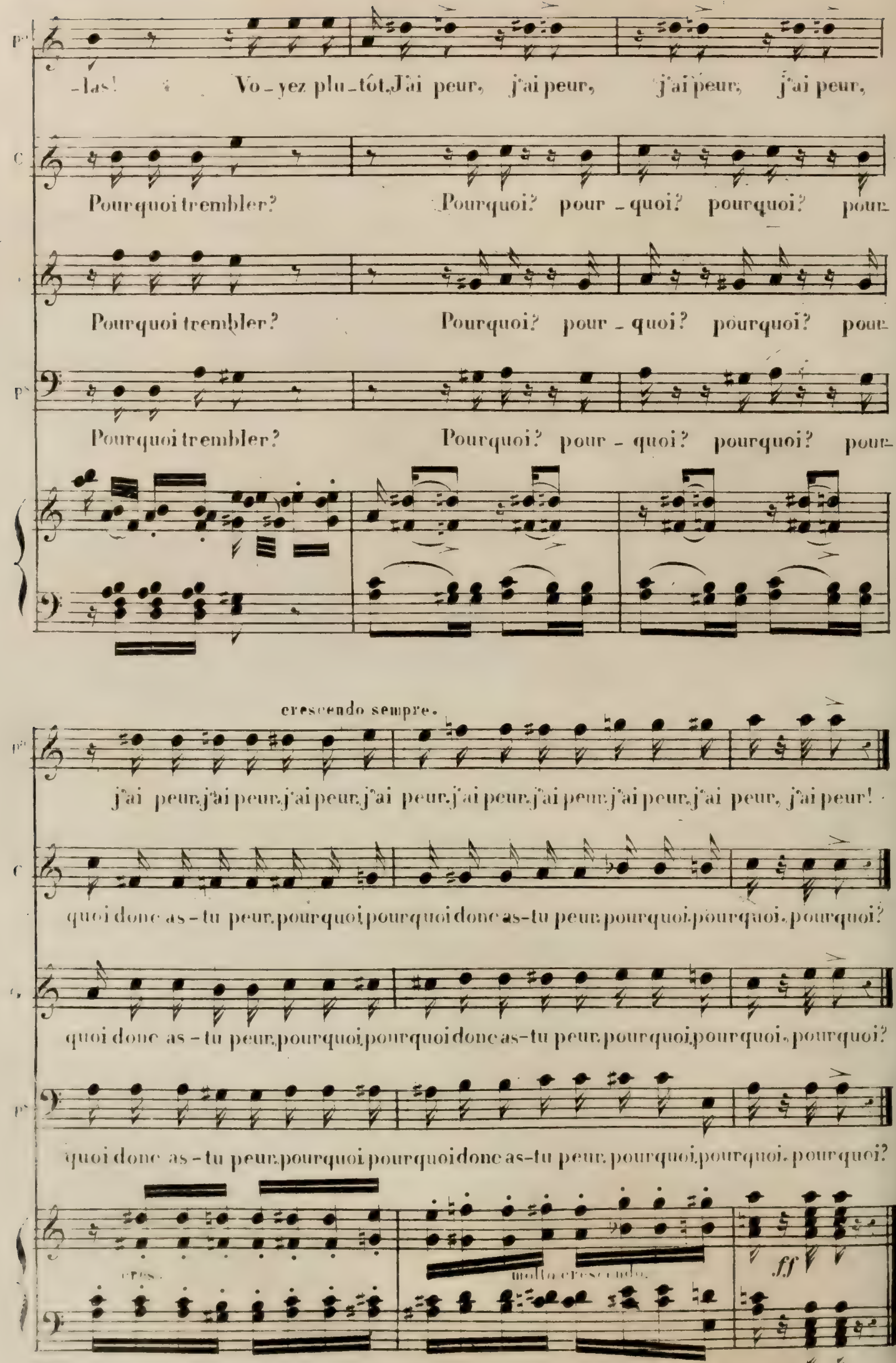

dou_ce présen ce, Bannis_sant la frayeur. A ren_du l'es_pérance Et le
no_tre présence, Bannis_sant la frayeur. Rende i_ci l'es_pérance Et le
no_tre présence, Bannis_sant la frayeur, Rende i_ci l'es_pérance Et le
no_tre présence, Bannis_sant la frayeur, Rende i_ci l'es_pérance Et le
calme à mon coeur, à mon coeur! Je re_nais,
calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re
calme a ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re
calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re
cres.
dim.
dolce con portamento
Ralentissez un peu
a tempo.


je res_pi _ re. Près de vous, près de vous me voilà! ___
toi. Plus de ter _ reur, plus de dan _ ger; Nous sau_rons
toi, Plus de ter _ reur, plus de dan _ ger; Nous sau_rons
toi, Plus de ter _ reur, plus de dan _ ger; Nous sau_rons
ad libitum.
rallentissez.
Je re_nais, je respi _ re, ___ près de vous ___ en
bien te proté_ger, te proté_ger!
bien te proté_ger, te proté_ger!
bien te proté_ger, te proté_ger!

9406.


molto rallent:
Tempo 1º (Andantino)
_fin, en _fin je suis! Ah!
Pau_vre enfant, ah! oui!
Pau_vre enfant, ah! oui!
Pau_vre enfant, ah! oui!
très doux.
molto rallent.
Tempo 1º Andantino.
Mes chers a_mis, puisque grâce à vous ma crain_te est appai-
_sé_e, Je puis vous dire en_fin ce qui l'a_vait cau_sé_e; Apprenez

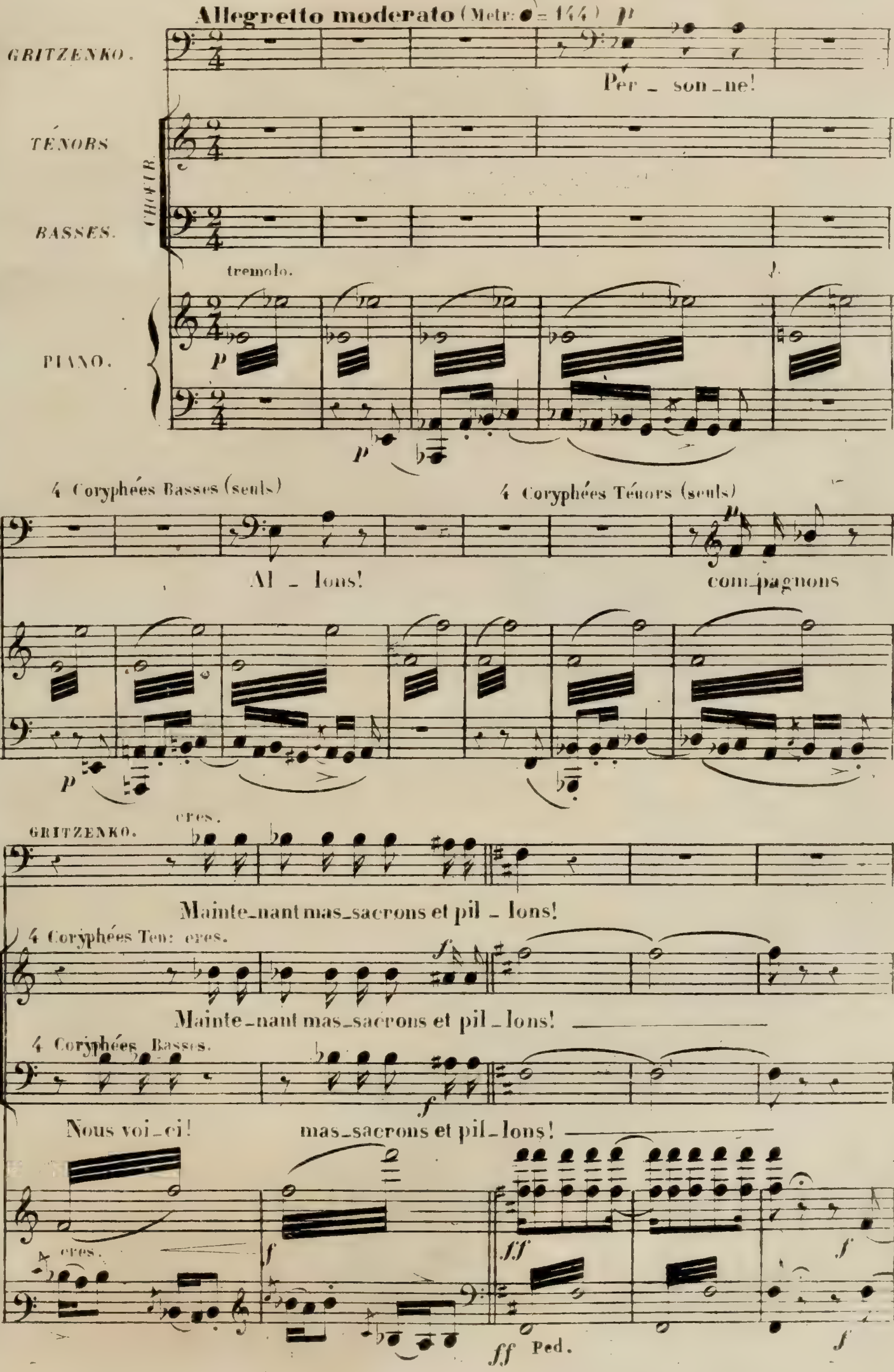

(On entend de loin le roulement du tambour
Prascovia jette un cri de terreur)
Allegro con spirito.
Pa
donc...
Non! — j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop
(tambour)
tremolo.
ff
f
p
Ped.
peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, — j'ai trop peur, j'ai trop
Pressez un peu.
peur! Non je ne puis... Je n'ose pas... Je tremble, he
CATHERINE.
Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?
GEORGES
Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?
PETERS.
Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?
leggierro.
Pressez un peu.

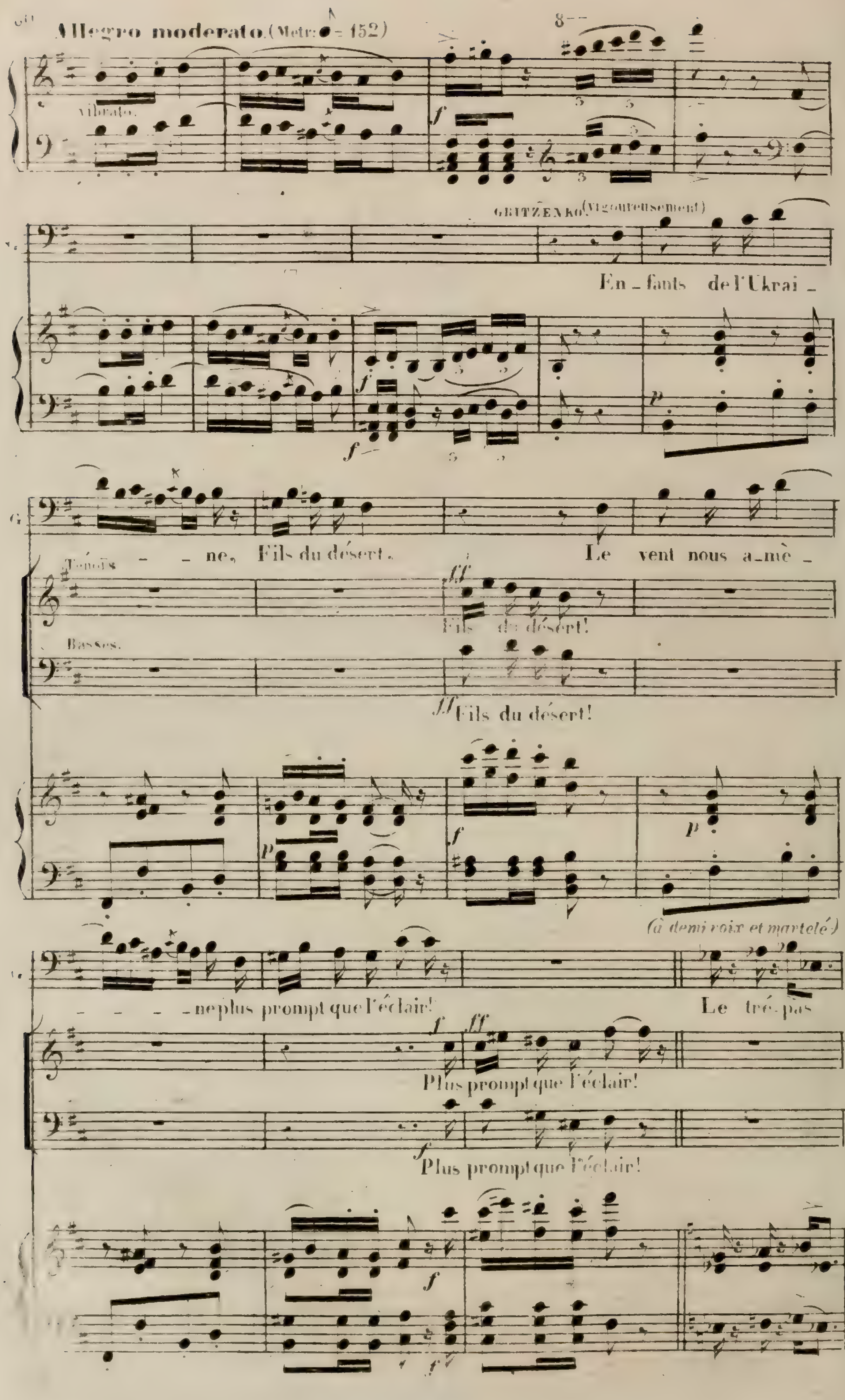

-las! Vo-yez plu-tôt, J'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur,
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
crescendo sempre.
j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur!
quoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?
quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?
quoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?
cres.
molto crescendo.
ff
ff

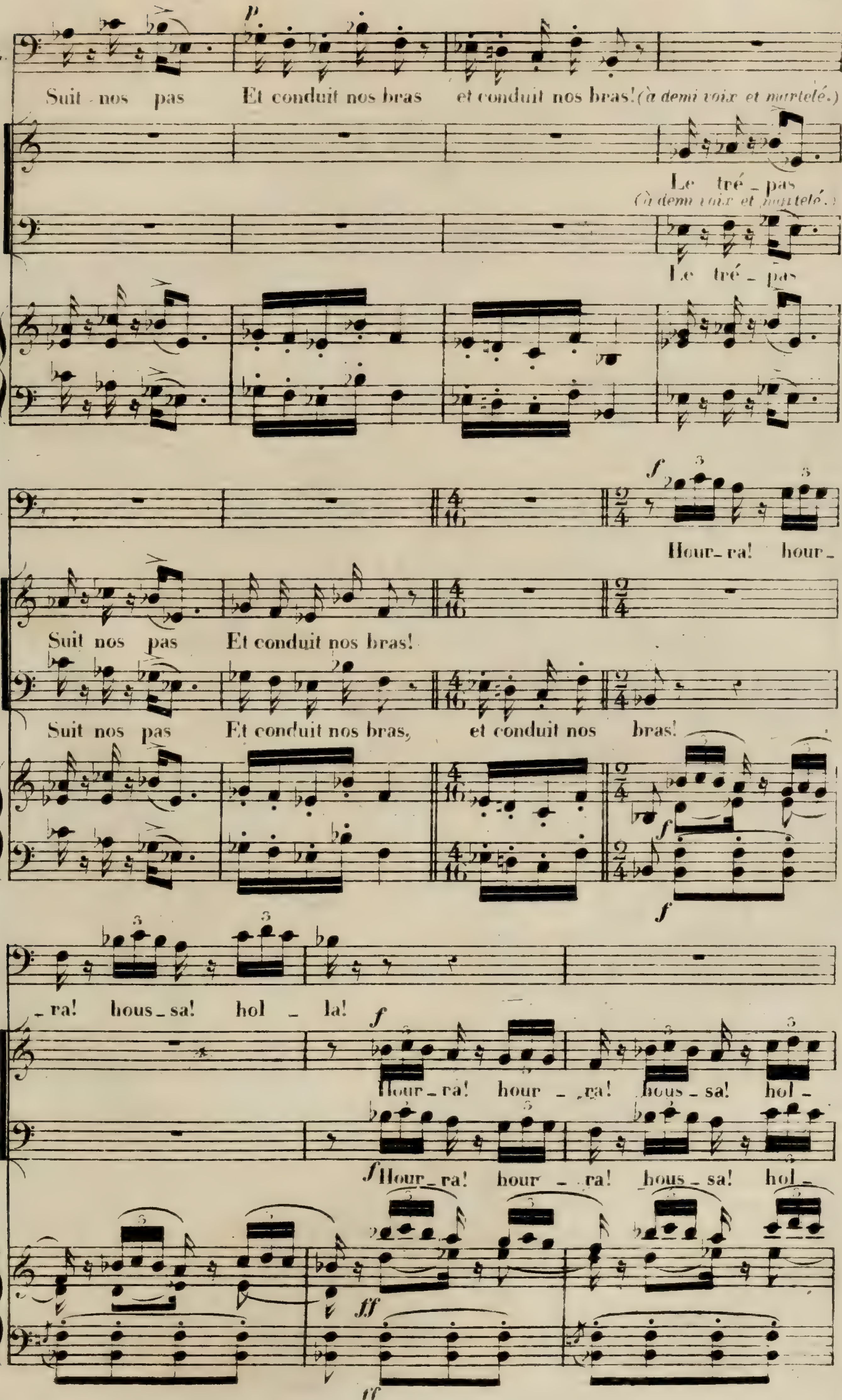
N° 5.

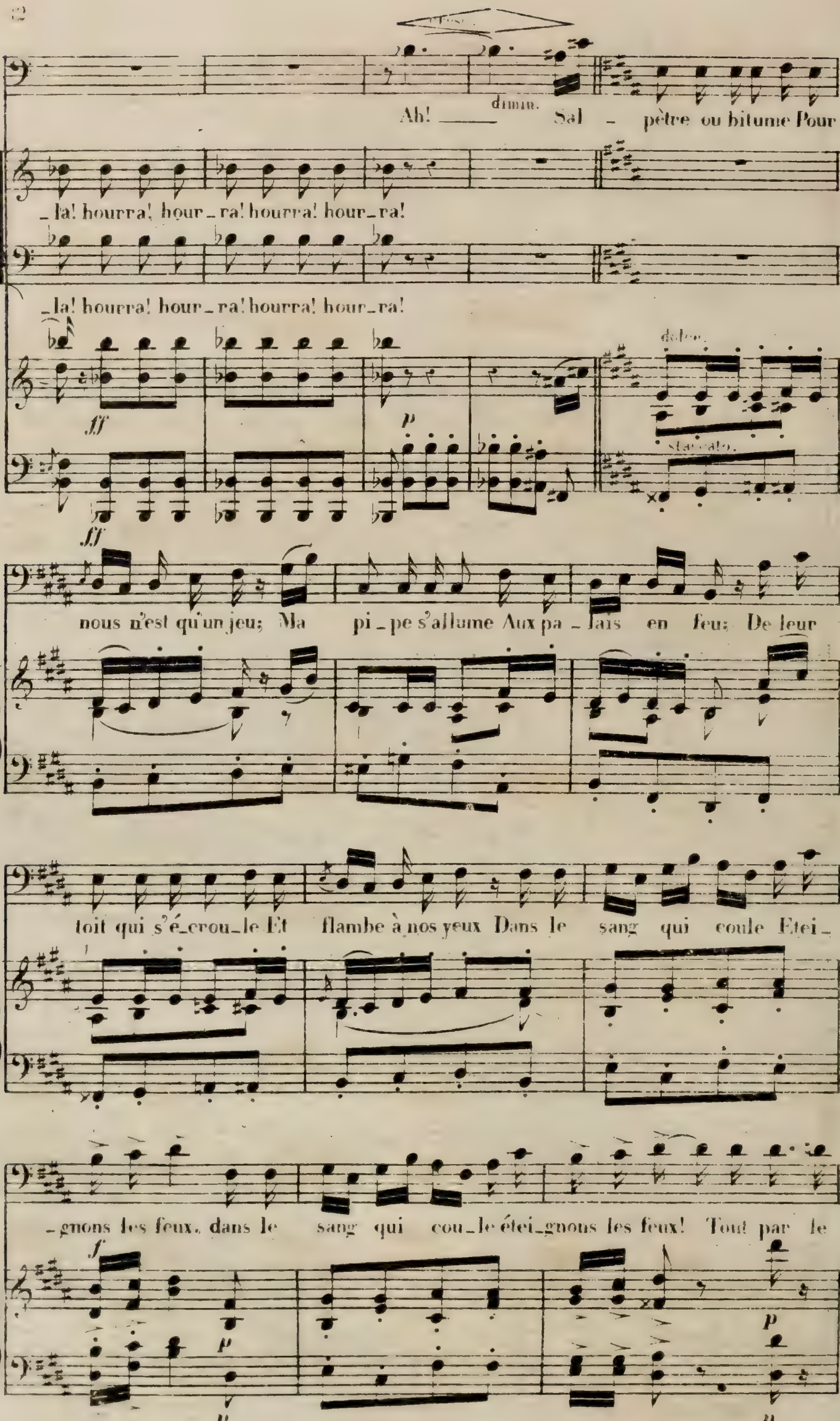
SCENE ET CHANSON DE GRITZENKO (AVEC CHŒUR)

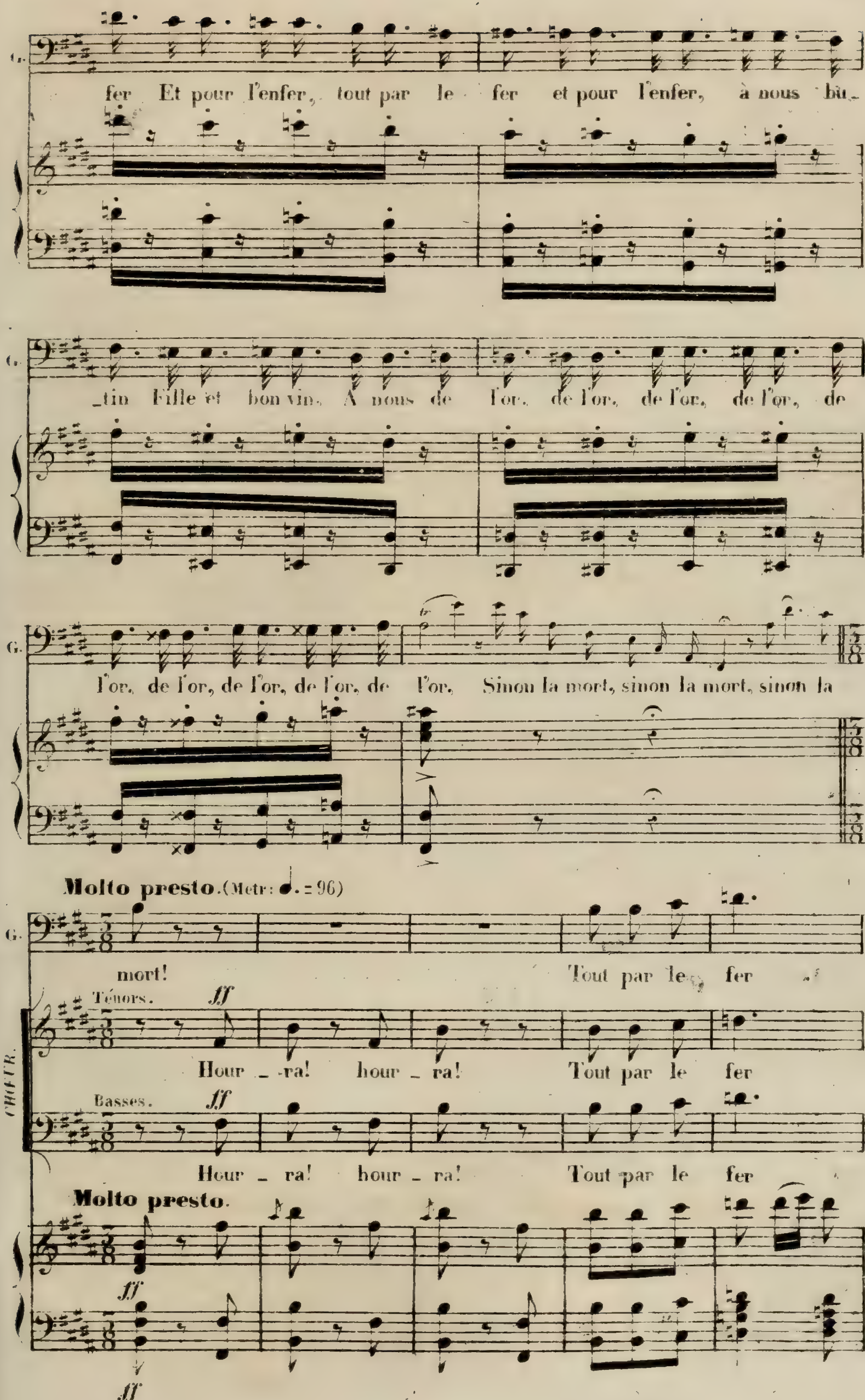
(Gritzenko entre seul avec précaution pour voir s'il n'y a personne; puis il fait signe aux autres Kalmouks qu'on ne voit pas d'abord et qui entrent peu à peu)

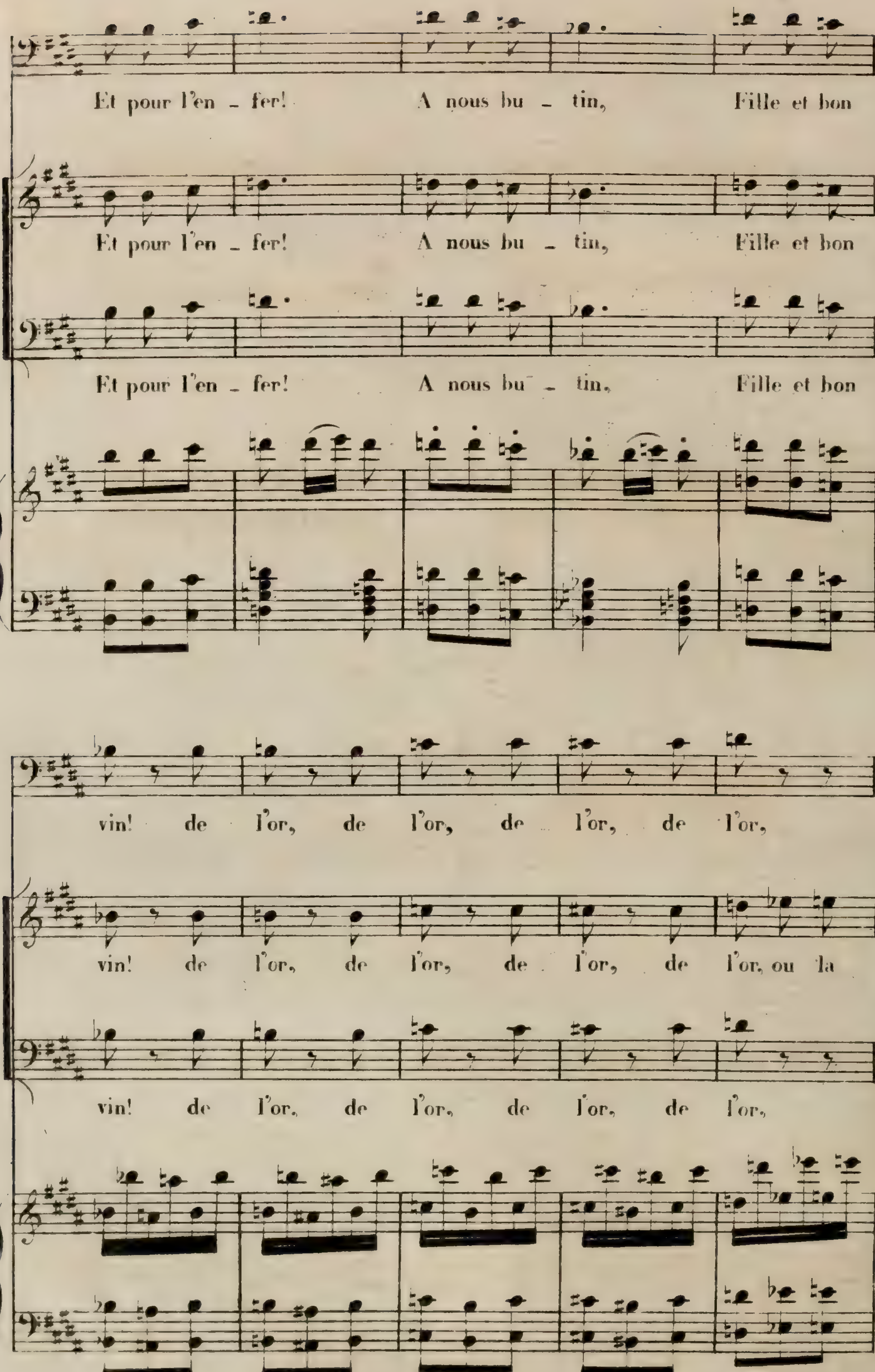



Allegro moderato. (Metr: ♩= 152)
vibrato.
GRITZENKO. (Vigoureusement)
En_fants de l'Ukrai_
_ _ ne, Fils du désert.
Le vent nous a_mè_
Ténors
Fils du désert!
Basses.
Fils du désert!
_ _ _ ne plus prompt que l'éclair!
Plus prompt que l'éclair!
Plus prompt que l'éclair!
(à demi voix et martelé)
Le tré_pas


G.
Suit _ nos pas Et conduit nos bras et conduit nos bras! (à demi voix et martelé.)
Le tré _ pas
(à demi voix et martelé.)
Le tré _ pas
G.
Hour _ ra! hour _
Suit nos pas Et conduit nos bras!
Suit nos pas Et conduit nos bras, et conduit nos bras!
G.
_ ra! hous _ sa! hol _ la!
Hour _ ra! hour _ ra! hous _ sa! hol _
Hour _ ra! hour _ ra! hous _ sa! hol _


dimin.
Ah! Sal - pètre ou bitume Pour
-la! hourra! hour-ra! hourra! hour-ra!
-la! hourra! hour-ra! hourra! hour-ra!
ff
p
dolce.
staccato.
nous n'est qu'un jeu; Ma pi-pe s'allume Aux pa-lais en feu; De leur
toit qui s'é-crou-le Et flambe à nos yeux Dans le sang qui coule Etei-
-gnons les feux, dans le sang qui cou-le étei-gnons les feux! Tout par le
f


G.
fer Et pour l'enfer, tout par le fer et pour l'enfer, à nous bu_
_tin Fille et bon vin. A nous de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de
l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, Sinon la mort, sinon la mort, sinon la
Molto presto. (Metr: ♩. = 96)
mort! Tout par le fer
Ténors.
Hour _ ra! hour _ ra! Tout par le fer
Basses.
Hour _ ra! hour _ ra! Tout par le fer
CHŒUR.
Molto presto.


Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon
Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon
Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon
vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,
vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, ou la
vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,



(Au moment où ils s'élancent sur l'escalier de la maison de Catherine, celle-ci paraît sur les premières marches; elle porte un costume de devineresse bohémienne, tenant à la main le tambour de basque. A son aspect les Kalmouks reculent et descendent l'escalier avec surprise.)



De suite le N° 6.

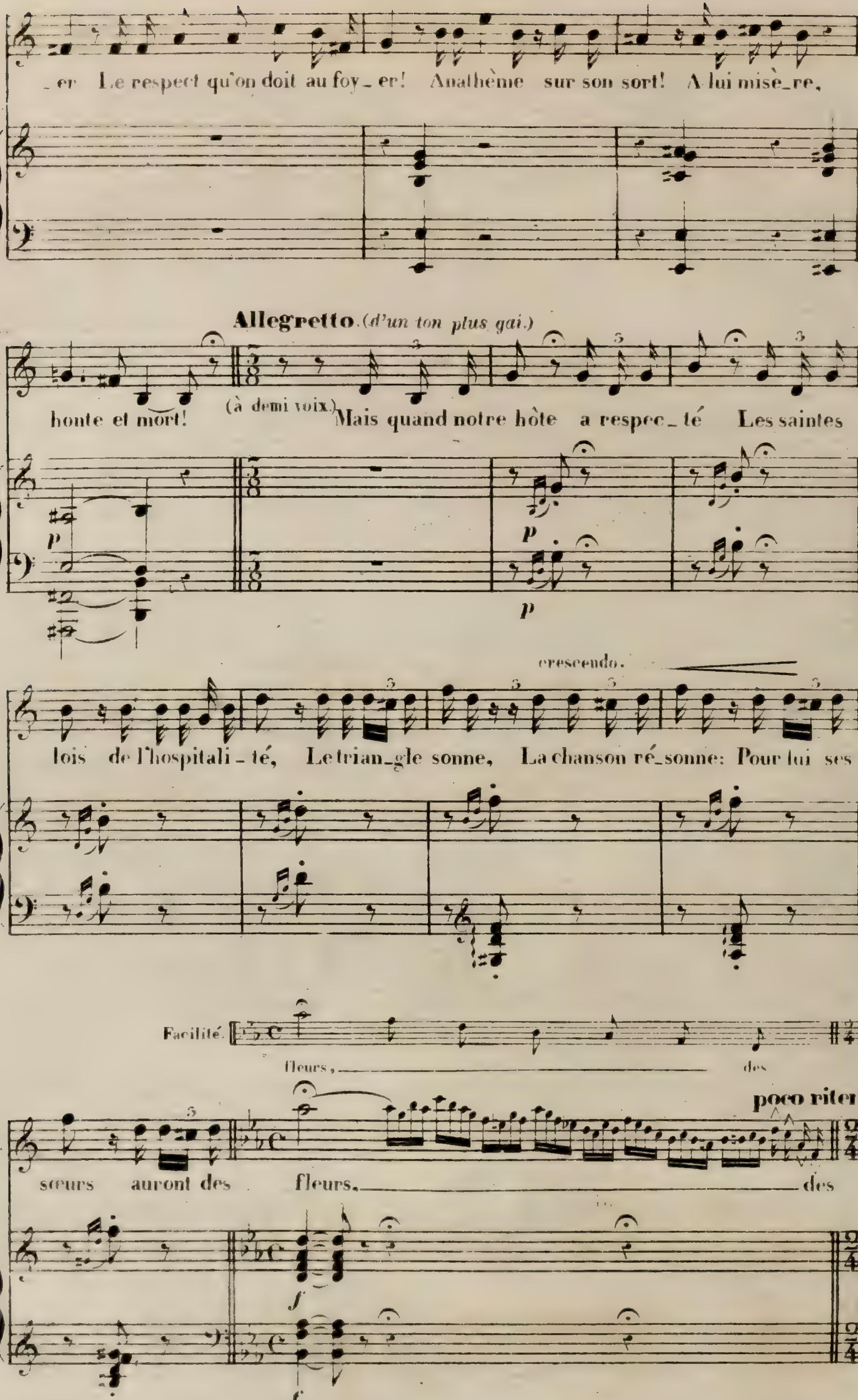
N° 6

SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de CATHERINE.

(AVEC CHŒUR.)




Récitatif.
vo_tre sœur, la magici _ en_ne! Bénie est cette terre: Respect à la pous_
Récitatif.
Andante. (Métr: ♪ = 132)
(d'un ton solennel.)
_siè_re De Wlasta ma mère! Wlas _ ta! la sain _ te! que l'U_
Ténors.
CHOEUR.
Basse.
(avec surprise.)
pp
C'est notre race et notre
sang?
Ped.
Andante.
Récitatif.
_krai _ ne _ ré _ vè _ re! Entrez! mais malheur à qui peut oubli_
Ped.
Récitatif.

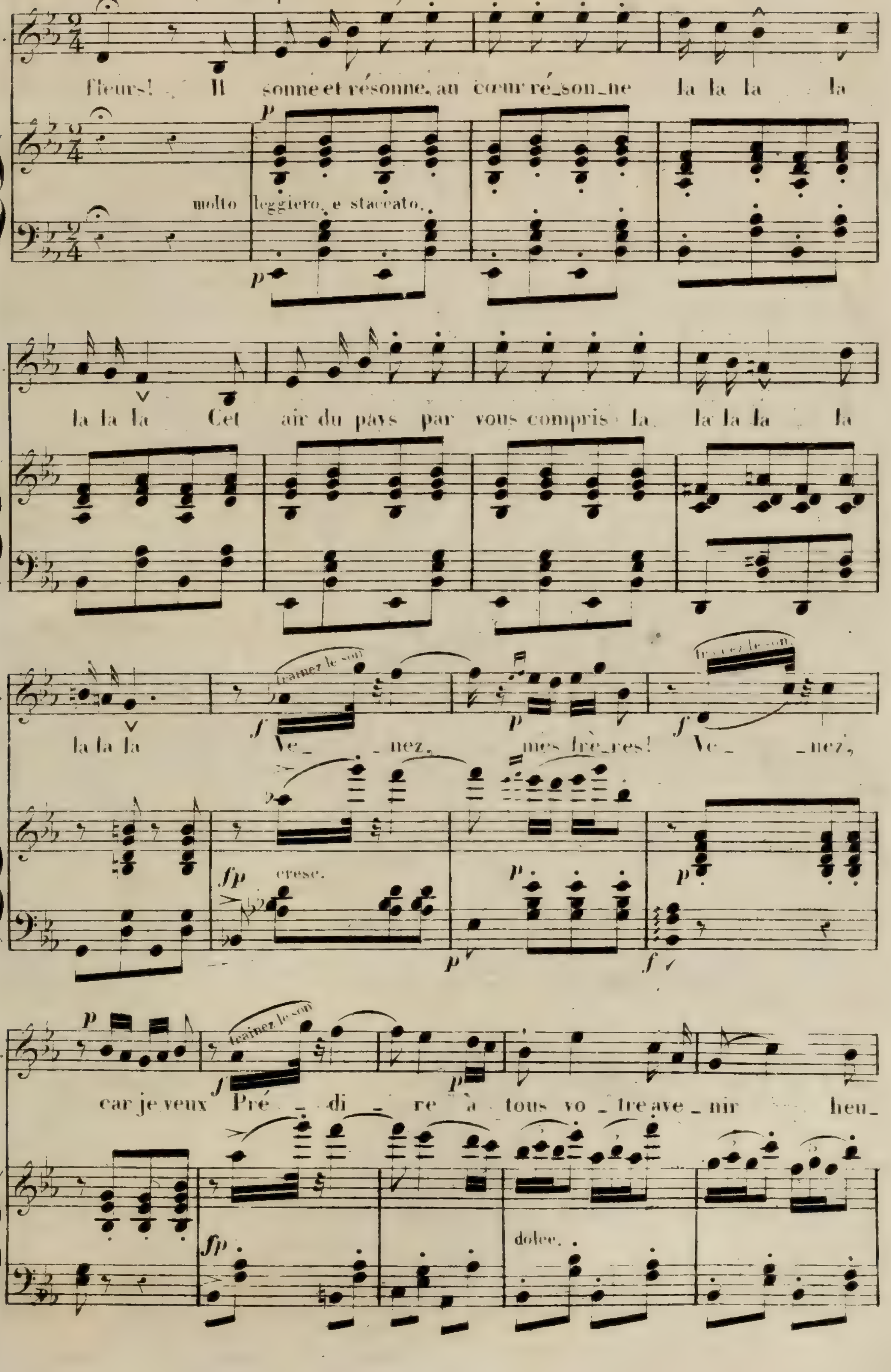


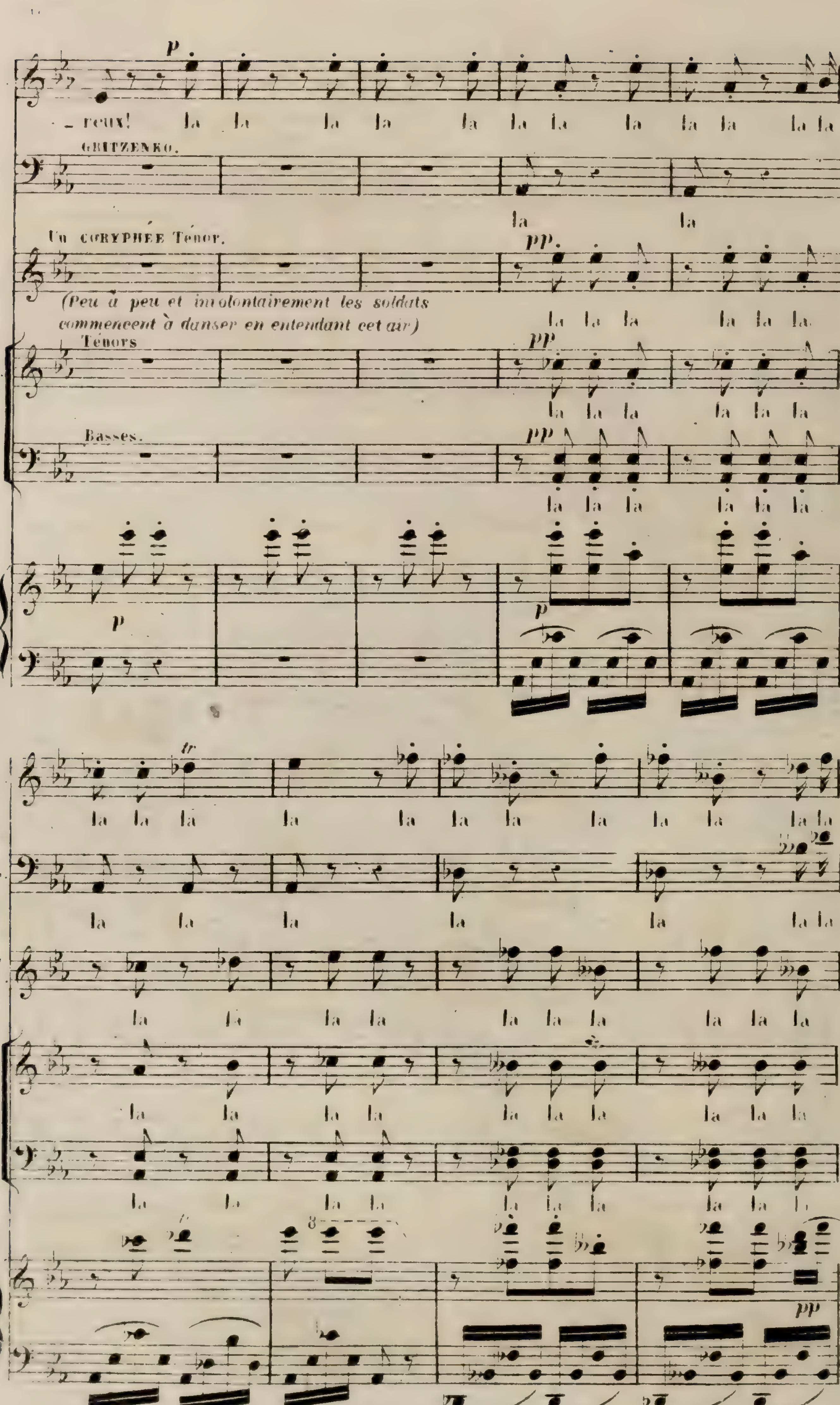
-er Le respect qu'on doit au foy-er! Anathème sur son sort! A lui misè-re,
Allegretto. (d'un ton plus gai.)
honte et mort!
(à demi voix.)
Mais quand notre hôte a respec-té Les saintes
crescendo.
lois de l'hospitali-té, Le trian-gle sonne, La chanson ré-sonne: Pour lui ses
Facilité.
fleurs, des
poco riten:
sœurs auront des fleurs, des

Allegretto con spirito (Metr: ♩ = 96)

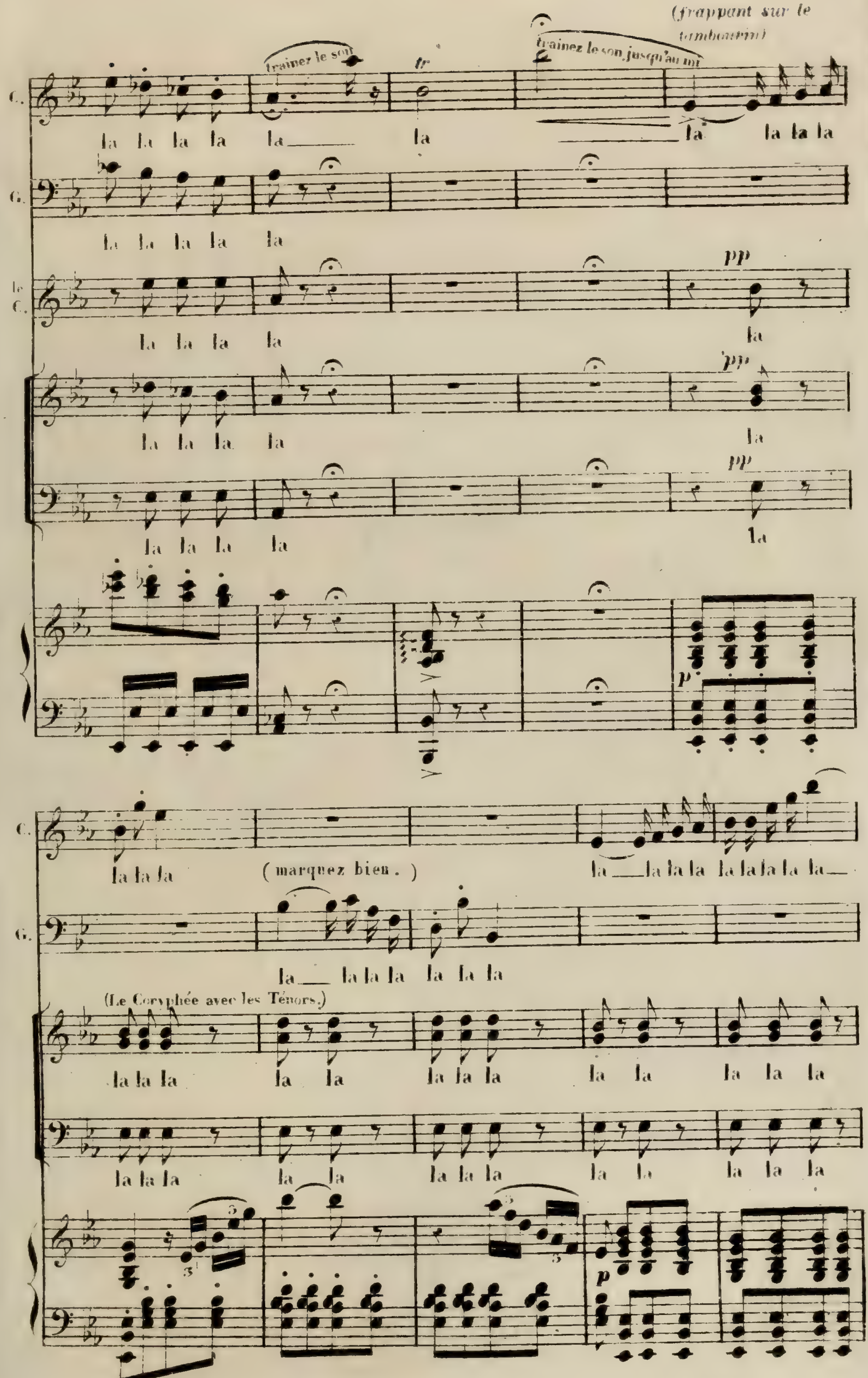
(s'accompagnent du tambour de basque)

(très marqué et détaché.)





-reux! la la la la la la la la la la la la
GRITZENKO.
la la
Un CORYPHÉE Ténor.
(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)
la la la la la la
Ténors
la la la la la la
Basses.
la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la

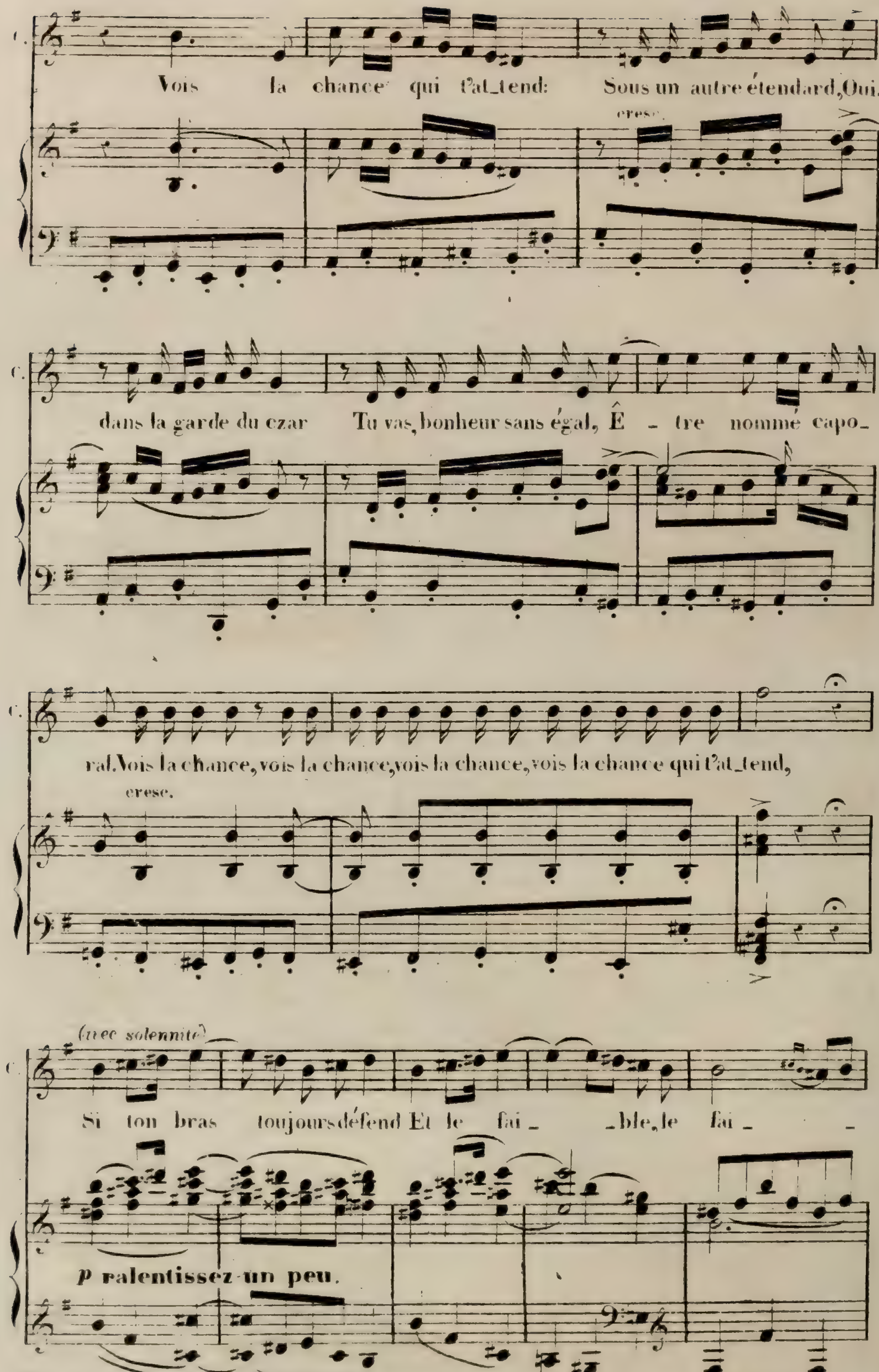

(frappant sur le tambourin)
trainez le son
trainez le son jusqu'au mi
C.
la la la la la la la la la la
G.
la la la la la
1er C.
la la la la la
pp
(marquez bien.)
la la la
la la la la la la la la la la la
la la la la la la la
(Le Coryphée avec les Ténors.)
la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la

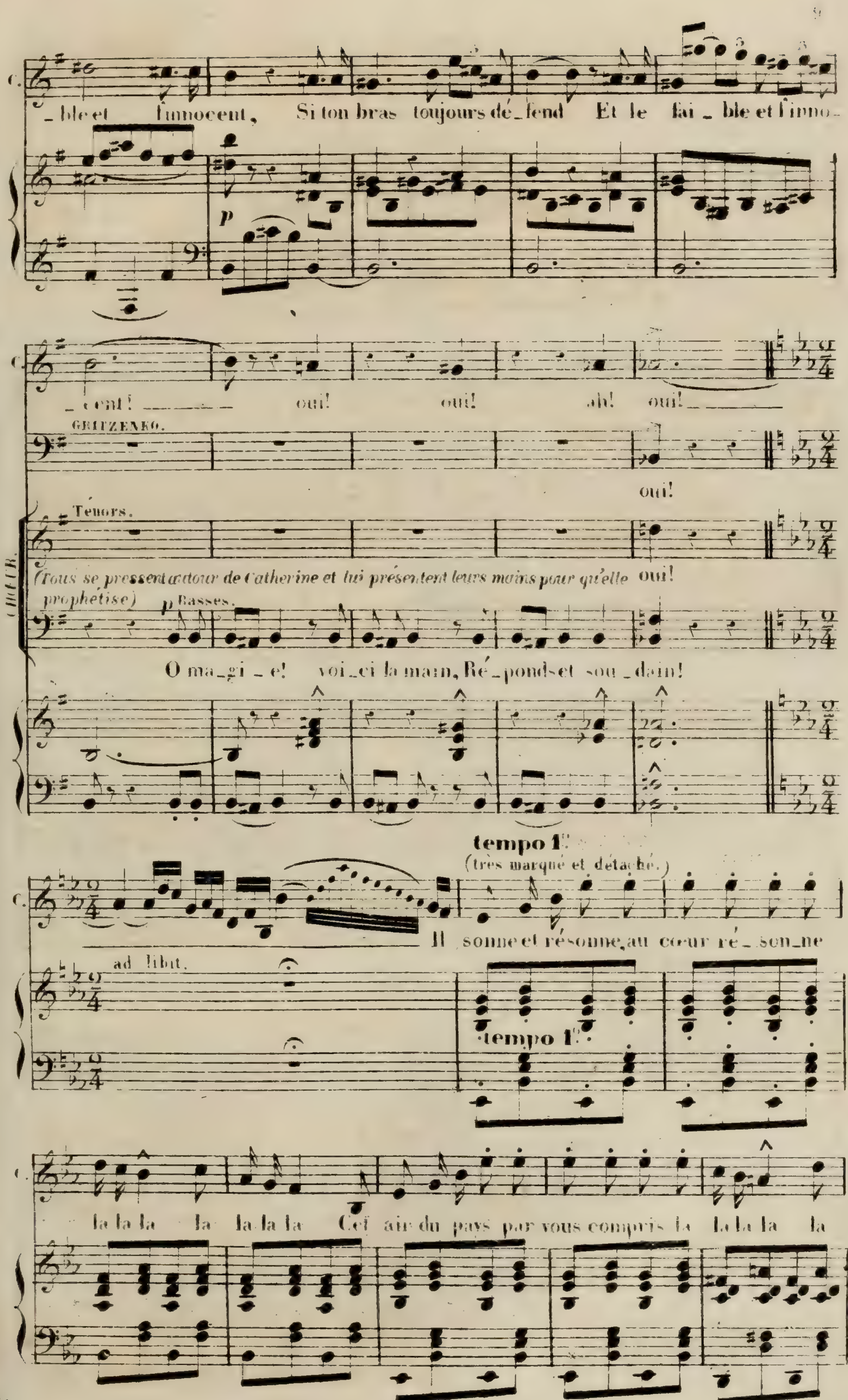

la la la la la la la la
la
la
la
la la la la
la la la la
la la la
la la
la la
la la la la la la
la la
la la la la la la la la la la la la
la
la la la la la la
la
la
la la la la
la la
la la la la la la la la la la la la
la
la la la la la
un poco più ritenuto.
un poco più ritenuto.

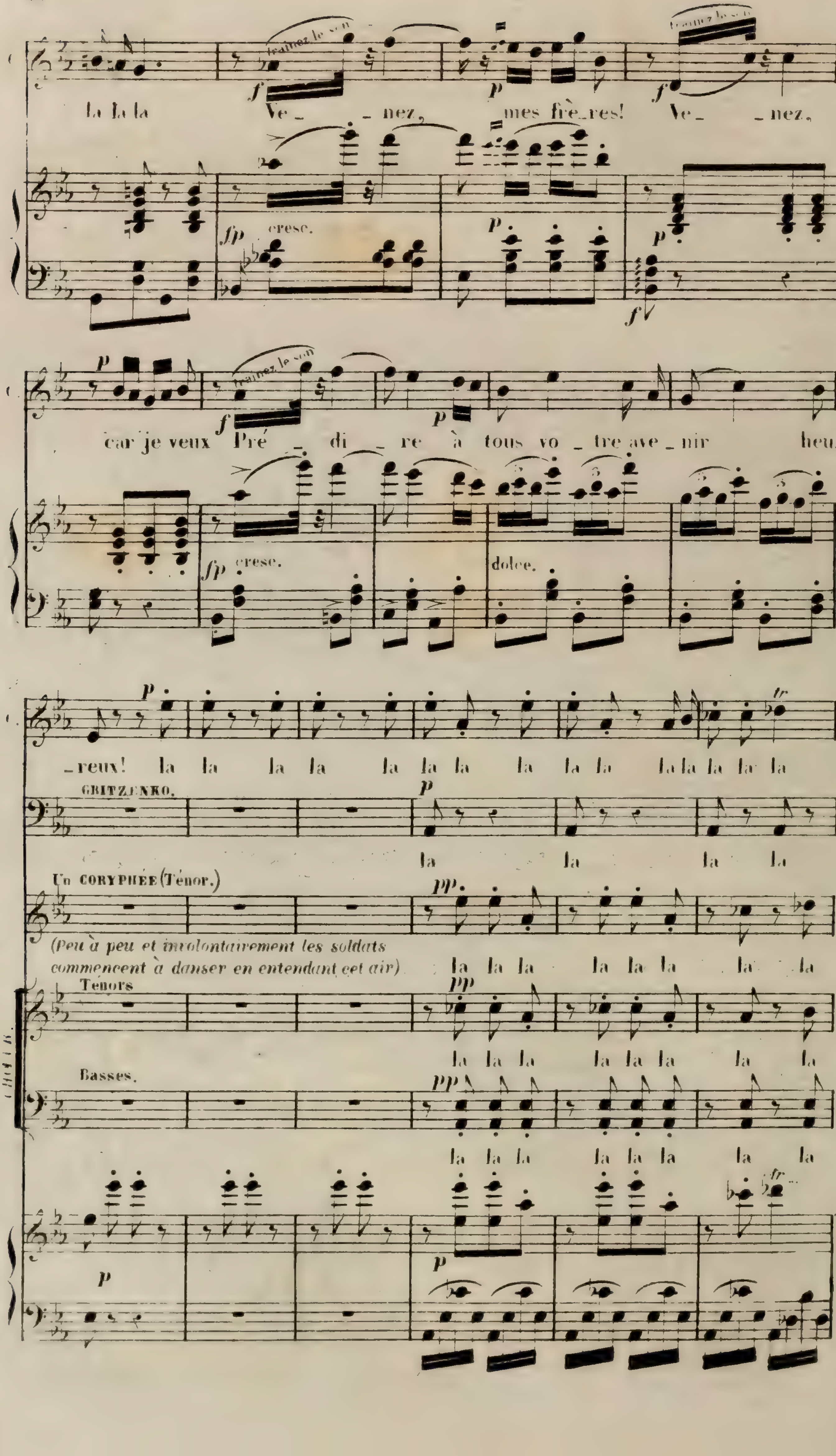


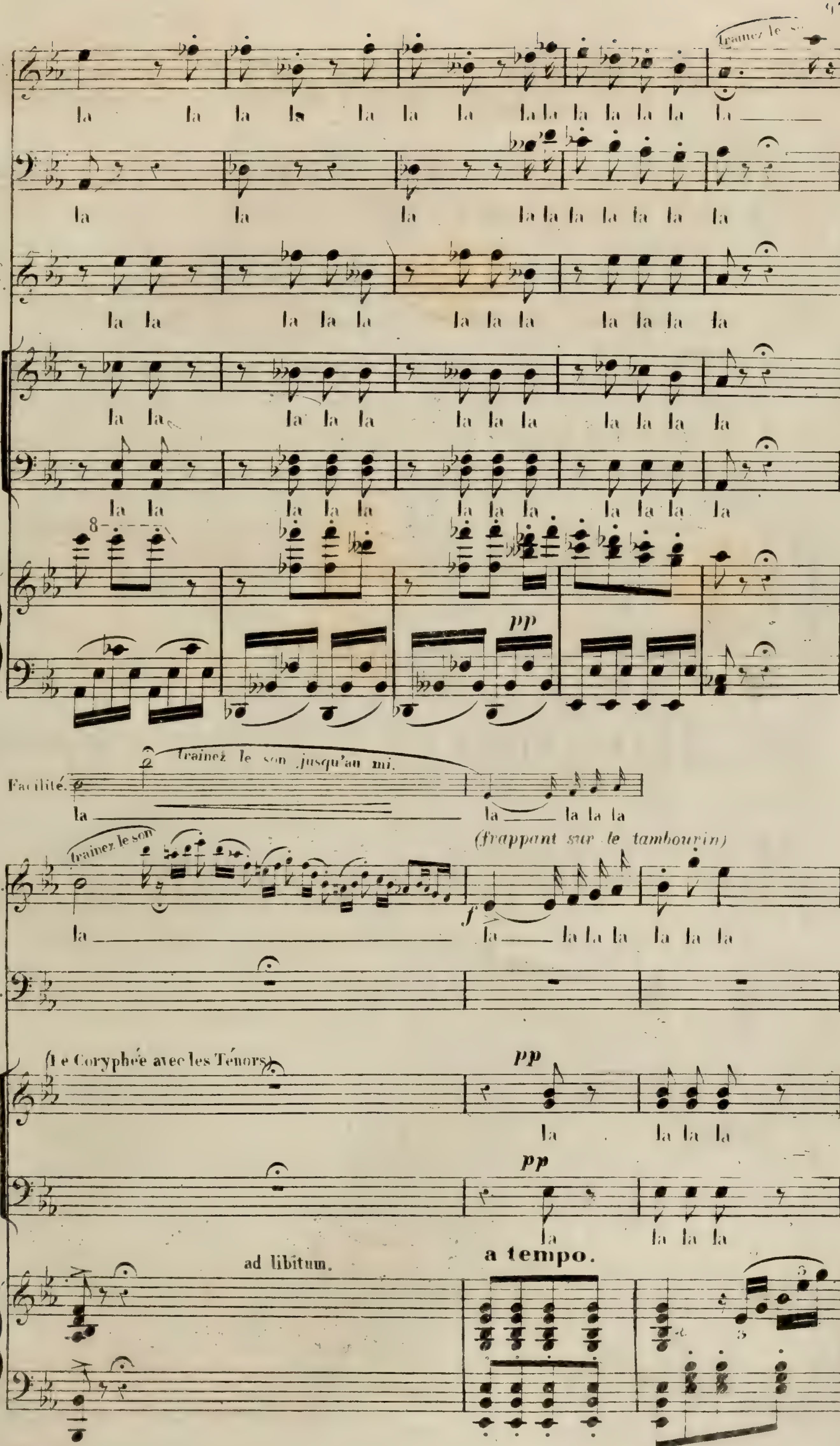
(Catherine prend la main de Gritzenko qui s'avance vers elle pour se faire dire la bonne aventure. Elle examine avec attention les signes de la main de Gritzenko.)



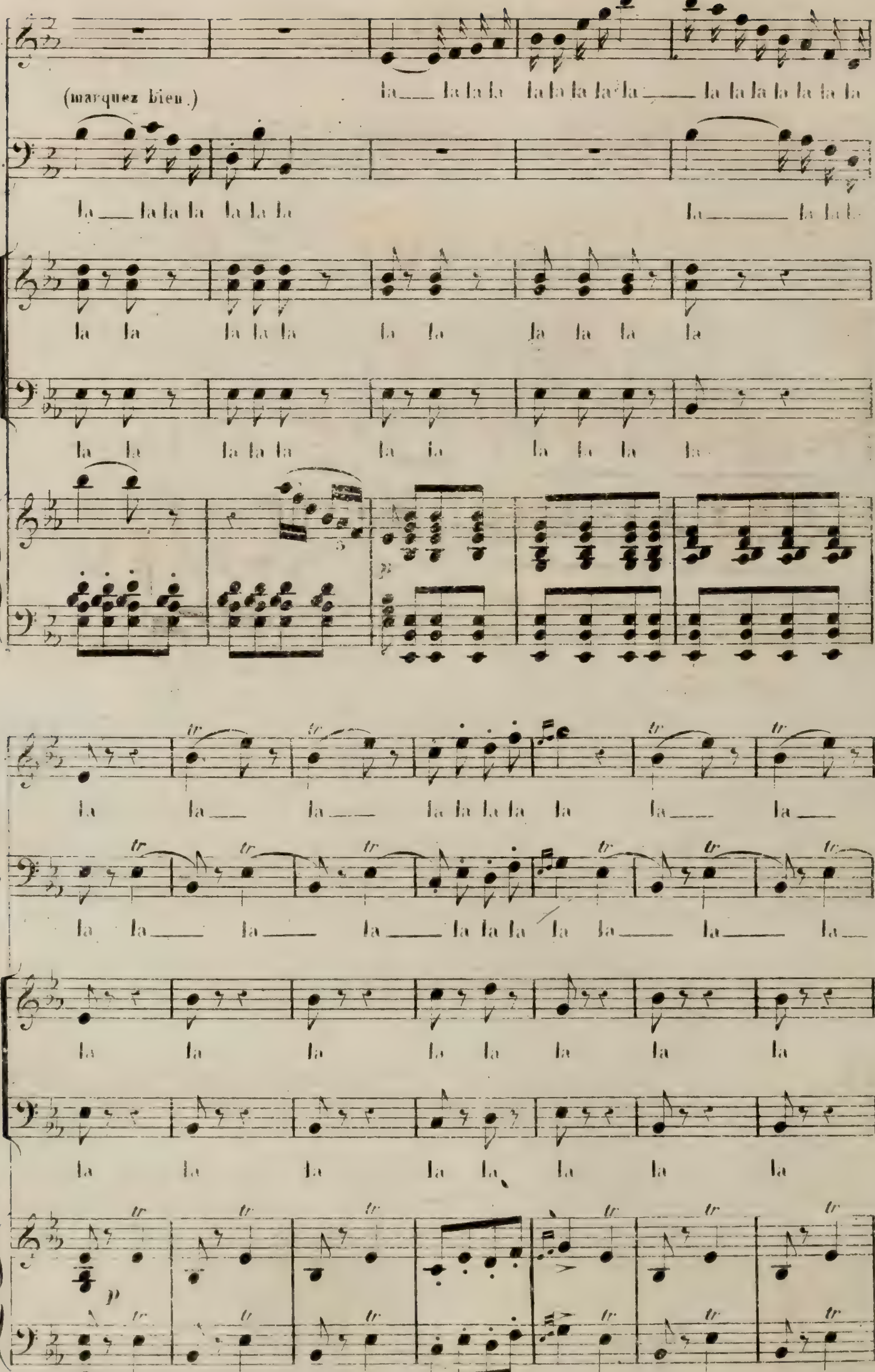

Vois la chance qui t'at_tend: Sous un autre étendard, Oui,
cresc.
dans la garde du czar Tu vas, bonheur sans égal, Ê _ tre nommé capo_
ral. Vois la chance, vois la chance, vois la chance, vois la chance qui t'at_tend,
cresc.
(avec solennité)
Si ton bras toujours défend Et le fai _ _ble, le fai _ _
p ralentissez un peu.


C.
_ ble et l'innocent, Si ton bras toujours dé_fend Et le fai _ ble et l'inno_
p
_ cent! oui! oui! ah! oui!
GRITZENKO.
oui!
Tenors.
oui!
CHŒUR.
(Tous se pressent autour de Catherine et lui présentent leurs mains pour qu'elle prophétise)
p Basses.
O ma_gi _ e! voi_ci la main, Ré_ponds-et sou_dain!
tempo 1º
(très marqué et détaché.)
Il sonne et résonne, au cœur re_son_ne
ad libit.
tempo 1º
la la la la la la la Cet air du pays par vous compris la la la la la

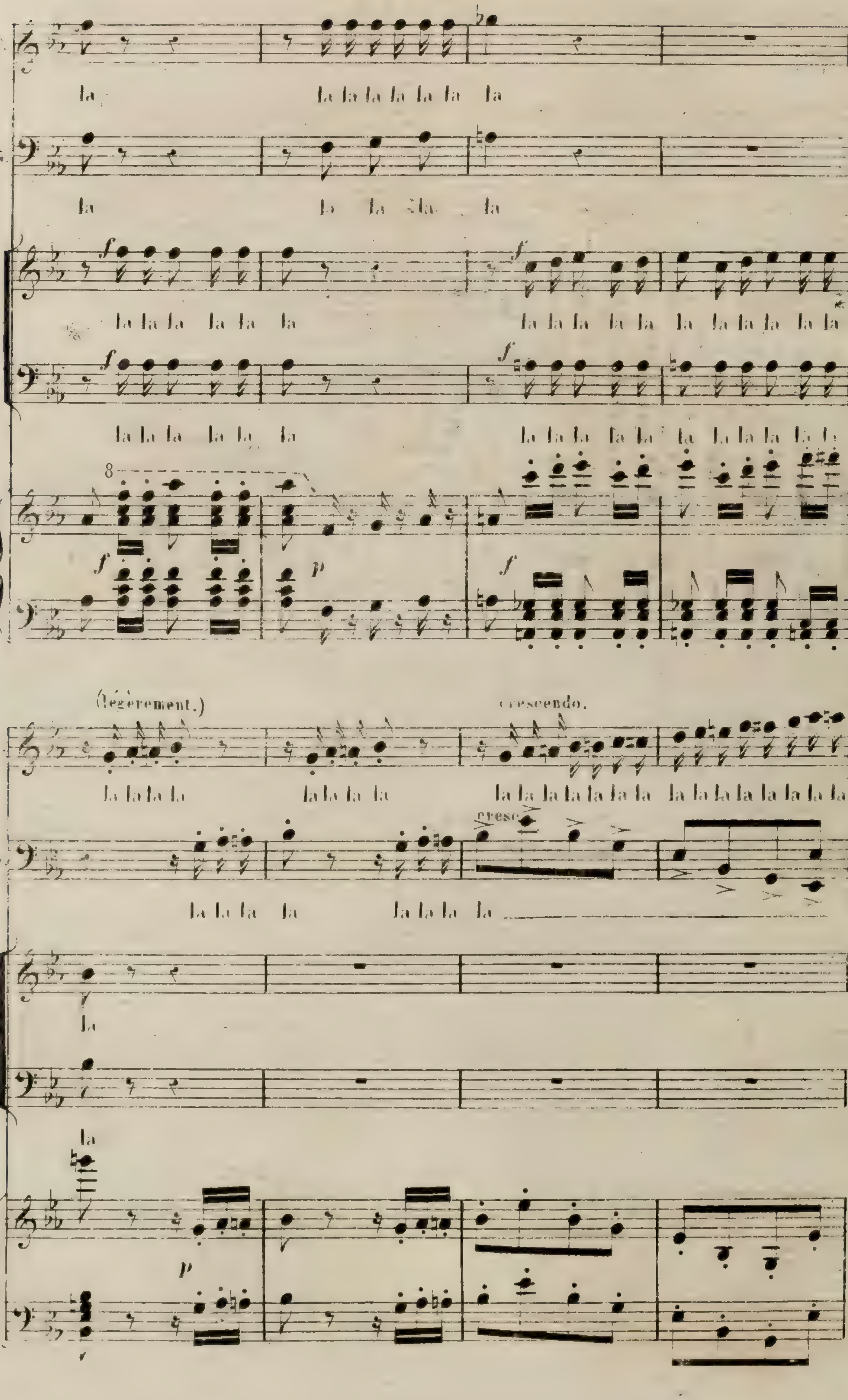

traînez le son
la la la Ve _ _ nez, mes frè_res! Ve _ _ nez,
cresc.
car je veux Pré _ di _ re à tous vo _ tre ave _ nir heu_
cresc.
dolce.
_reux! la la la la la la la la la la la la la la la la
GRITZENKO.
la la la la
Un CORYPHÉE (Ténor.)
(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)
la la la la la la la la
Ténors
la la la la la la la la
Basses.
la la la la la la la la



trainez le son
la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la
pp
Facilité.
trainez le son jusqu'au mi.
la la la la la
(frappant sur le tambourin)
trainez le son
la la la la la la la la
f
(Le Coryphée avec les Ténors)
pp
la la la la
pp
la la la la
ad libitum.
a tempo.


C.
(marquez bien.)
la___ la la la la la la la la___ la la la la la la la
G.
la___ la la la la la la la___ la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la
la la___ la___ la la la la la la___ la___
la la___ la___ la___ la la la la la___ la___ la___
la la la la la la la la
la la la la la la la la
tr
p


C.
G.
piqué.
tr
lié.
la la la la la
un poco più ritenuto
ppp
CATHERINE.
Pressez un peu.
CHŒUR
la la la la la la


C.
la
la la la la la la la
G.
la
la la la la
f
la la la la la la
la la la la la la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la la la la la la
8
f
p
f
(légèrement.)
crescendo.
la la la la
la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la
cresc.
la la la la
la la la la
la
la
p

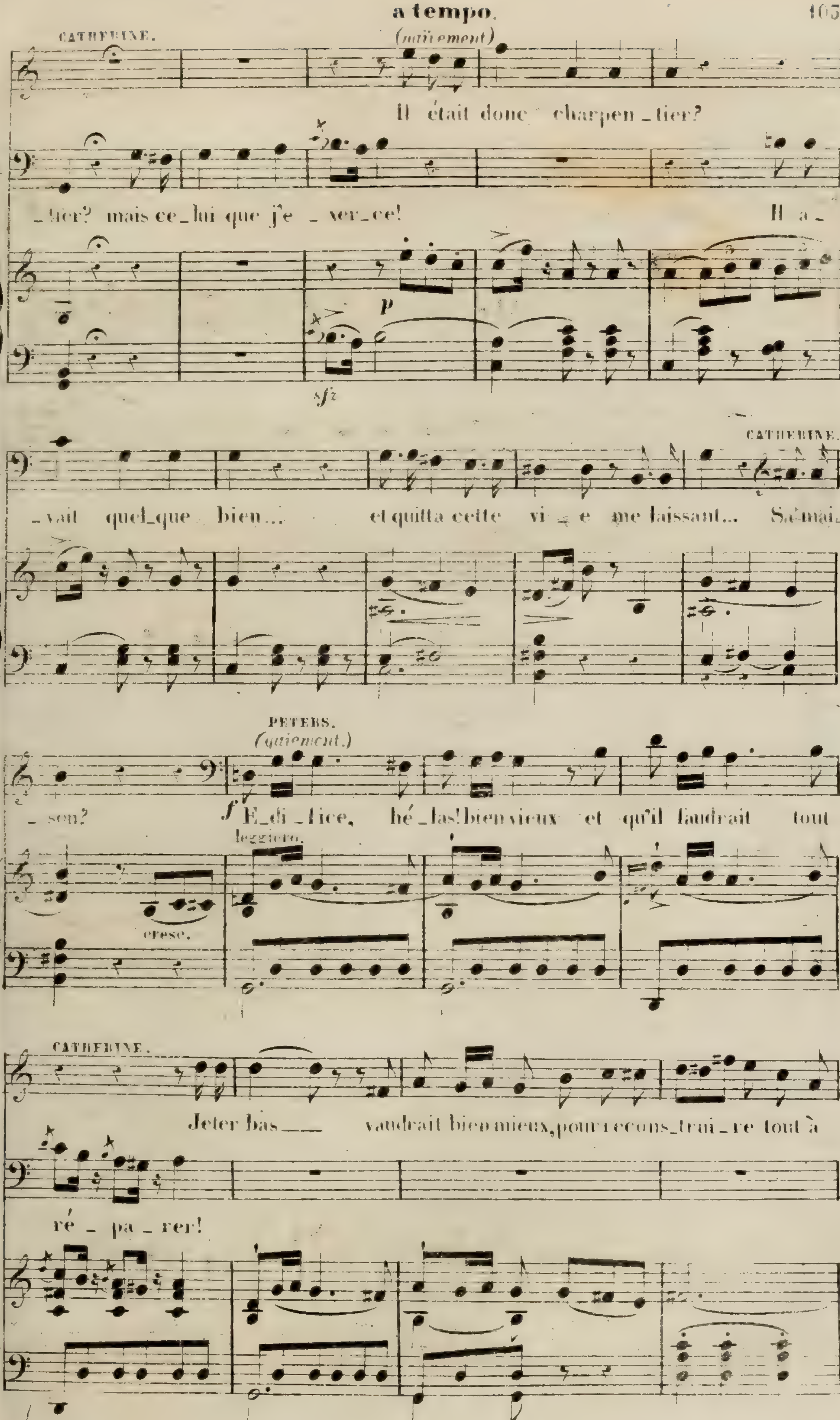
(Catherine en dansant se dirige vers le fond et disparait. Les Kalmouks en dansant autour d'elle la suivent)

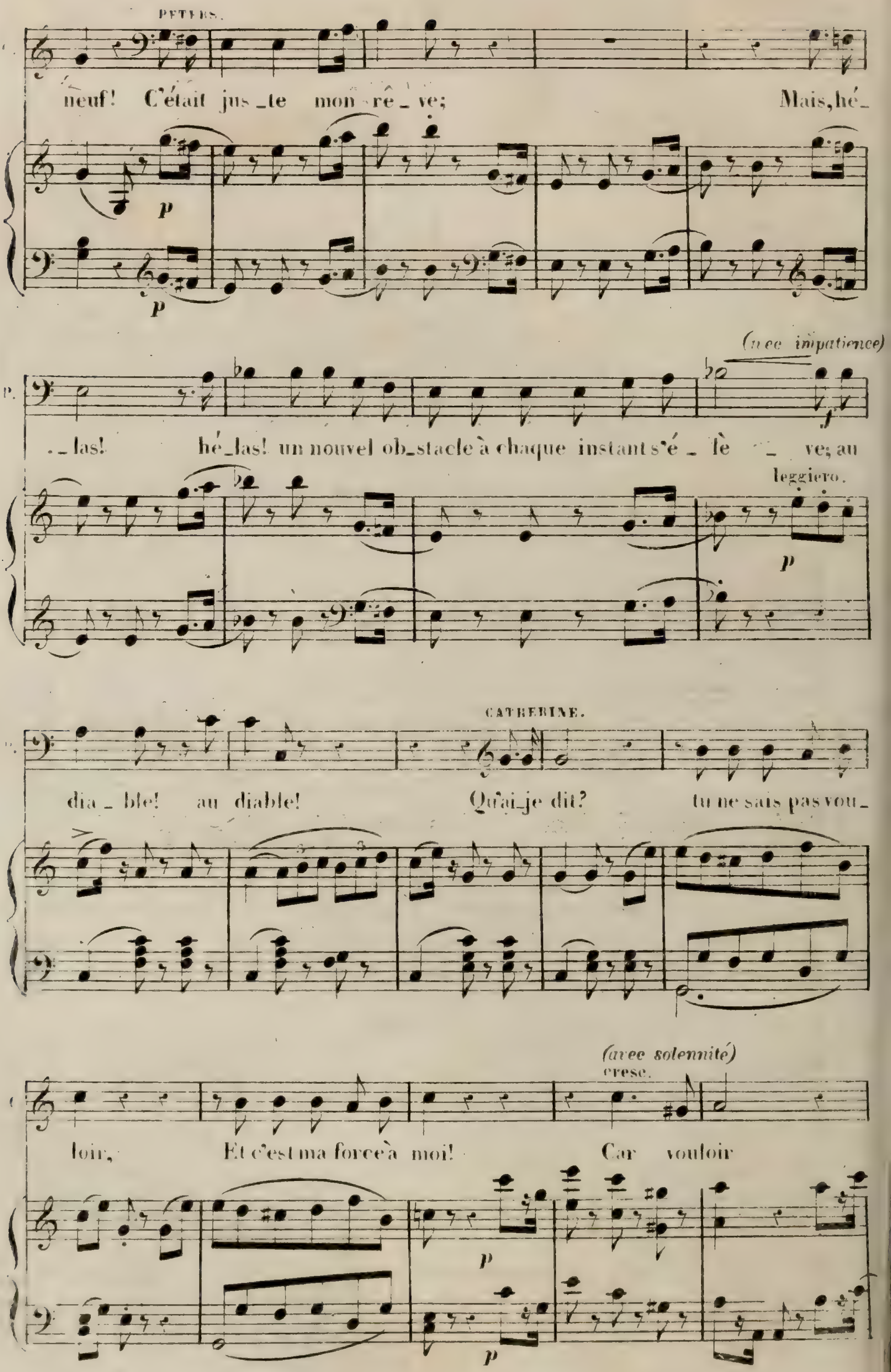


N° 7.

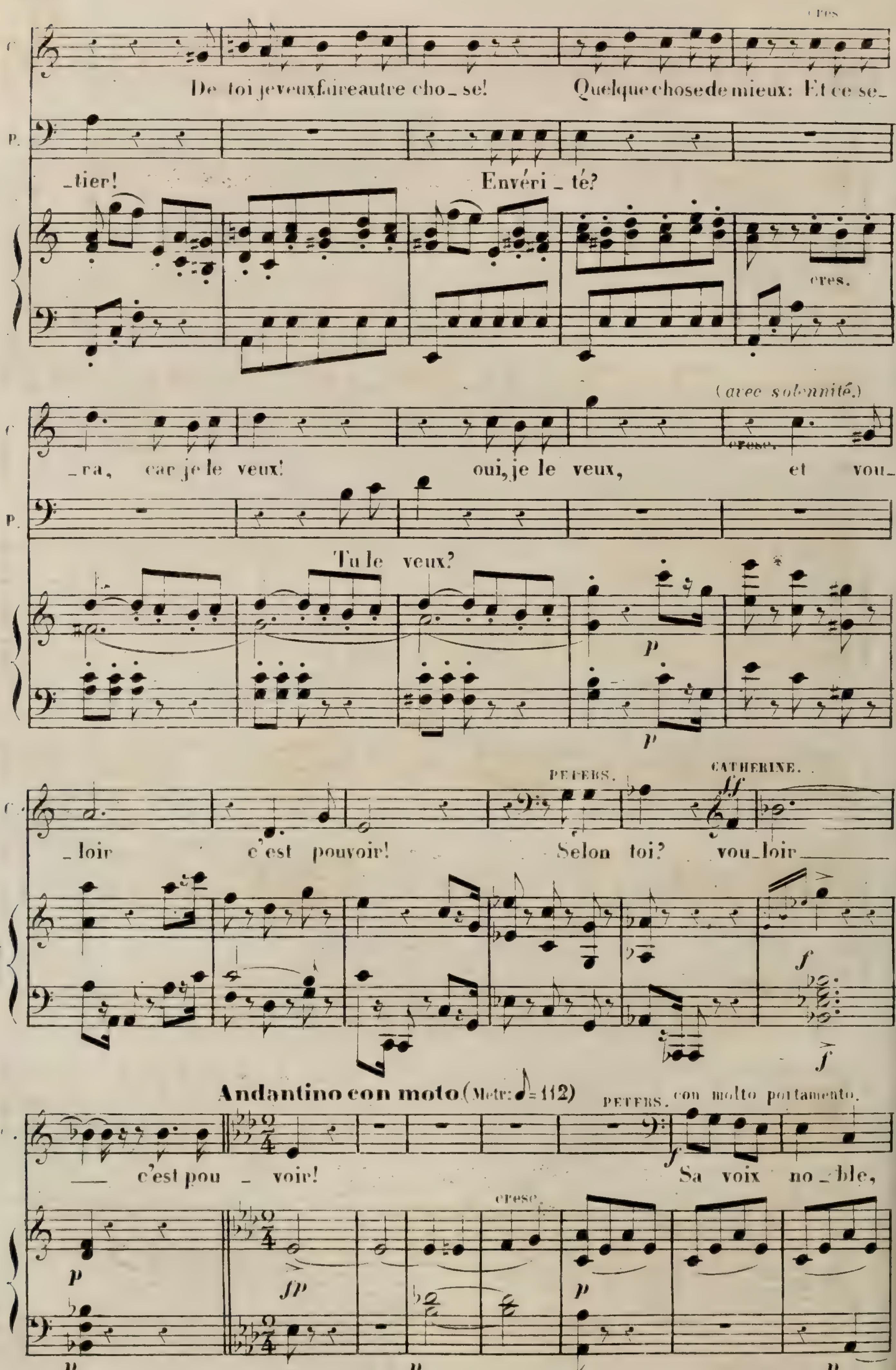
DUO de CATHERINE et de PETERS.

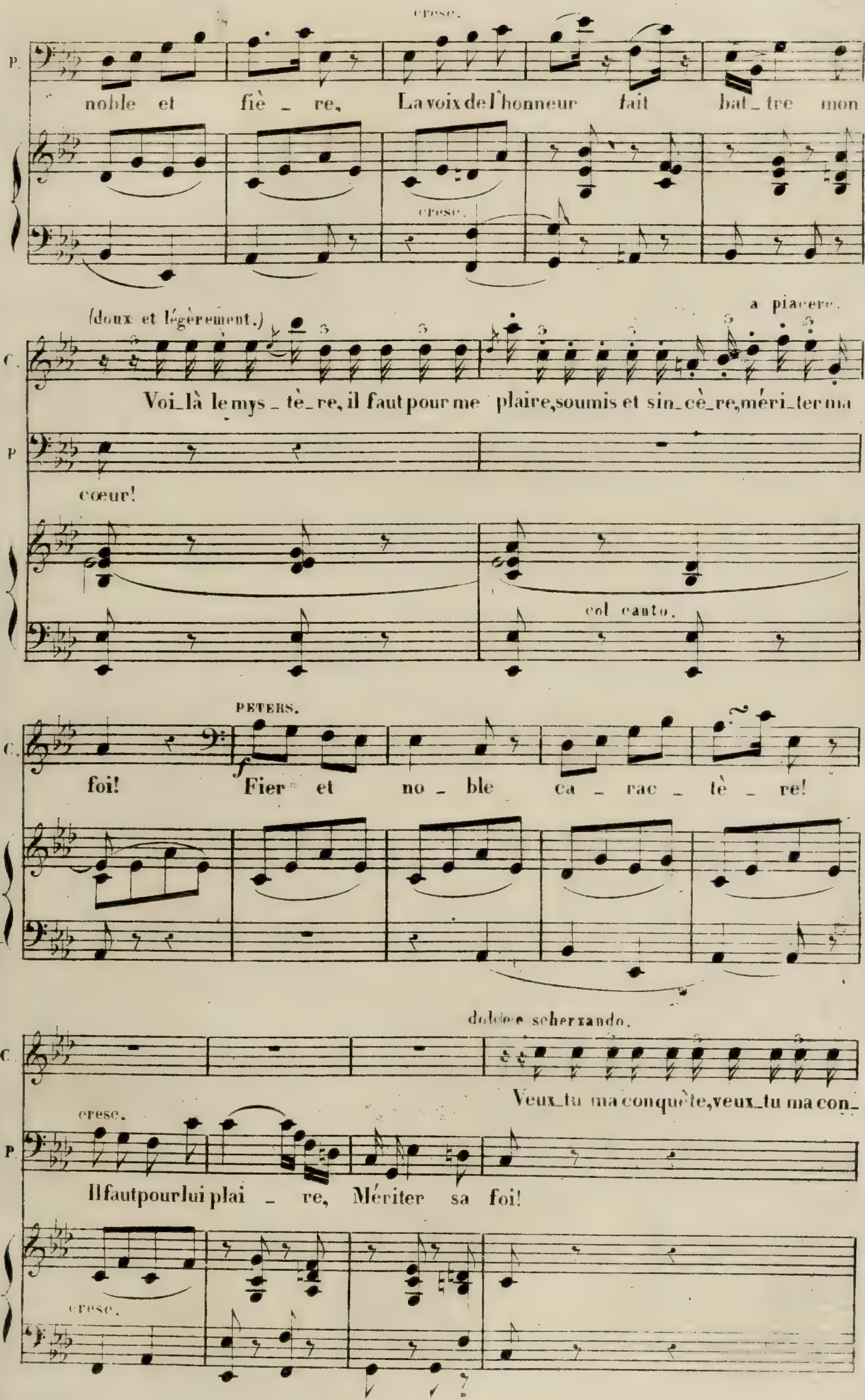



a tempo.
CATHERINE.
(naïvement)
Il était donc charpen_tier?
P.
_tier? mais ce_lui que j'e _ xer_ce!
Il a_
p
sfz
_vait quel_que bien...
et quitta cette vi_e me laissant...
CATHERINE.
Sa mai_
_son?
PETERS.
(gaiement.)
f E_di _fice, hé_las! bien vieux et qu'il faudrait tout
leggiero.
cresc.
CATHERINE.
Jeter bas___
vaudrait bien mieux, pour recons_trui_re tout à
ré _ pa _ rer!


PETERS.
neuf! C'était jus_te mon_rê_ve; Mais, hé_
_las! hé_las! un nouvel ob_stacle à chaque instant s'é_lè_ve; au
(avec impatience)
leggiero.
dia_ble! au diable!
CATHERINE.
Qu'ai_je dit? tu ne sais pas vou_
loir, Et c'est ma force à moi! Car vouloir
(avec solennité)
cresc.


C.
c'est pou_voir!
Vou _ loir
P.
Se_lon toi?
C.
c'est pou_voir!
Ja_mais, je sup_
P.
Que dis_tu là?
cresc.
cresc.
ff
p e leggiero.
C.
_po_se, tu ne se_rais qu'un bien pauvre ouvri_er!
P.
(riant)
Un assez mauvais charpen_

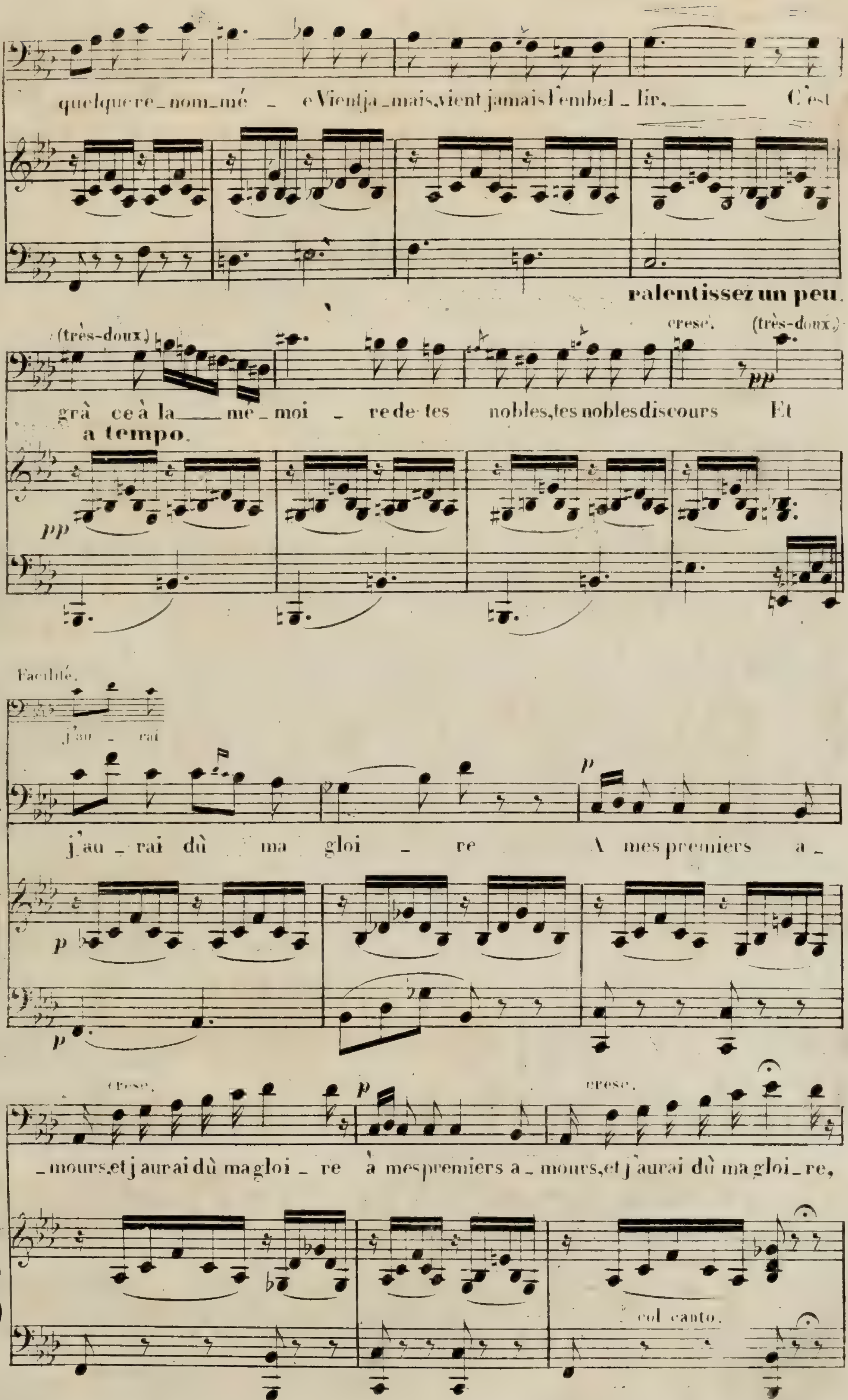

cres.
De toi je veux faire autre cho_se! Quelque chose de mieux: Et ce se_
_tier! Envéri_té?
cres.
(avec solennité.)
ra, car je le veux! oui, je le veux, et vou
Tu le veux?
p
PETERS. CATHERINE.
ff
_loir c'est pouvoir! Selon toi? vou_loir
f
Andantino con moto (Metr: ♪=112)
PETERS. con molto portamento.
c'est pou_voir! Sa voix no_ble,
cresc.
p
fp


cresc.
noble et fiè _ re, La voix de l'honneur fait bat _ tre mon
cresc.
(doux et légèrement.)
a piacere.
Voi_là le mys _ tè_re, il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re, méri_ter ma
cœur!
col canto.
PETERS.
foi!
Fier et no _ ble ca _ rac _ tè _ re!
dolce e scherzando.
Veux_tu ma conquête, veux_tu ma con_
cresc.
Il faut pour lui plai _ re, Mériter sa foi!
cresc.

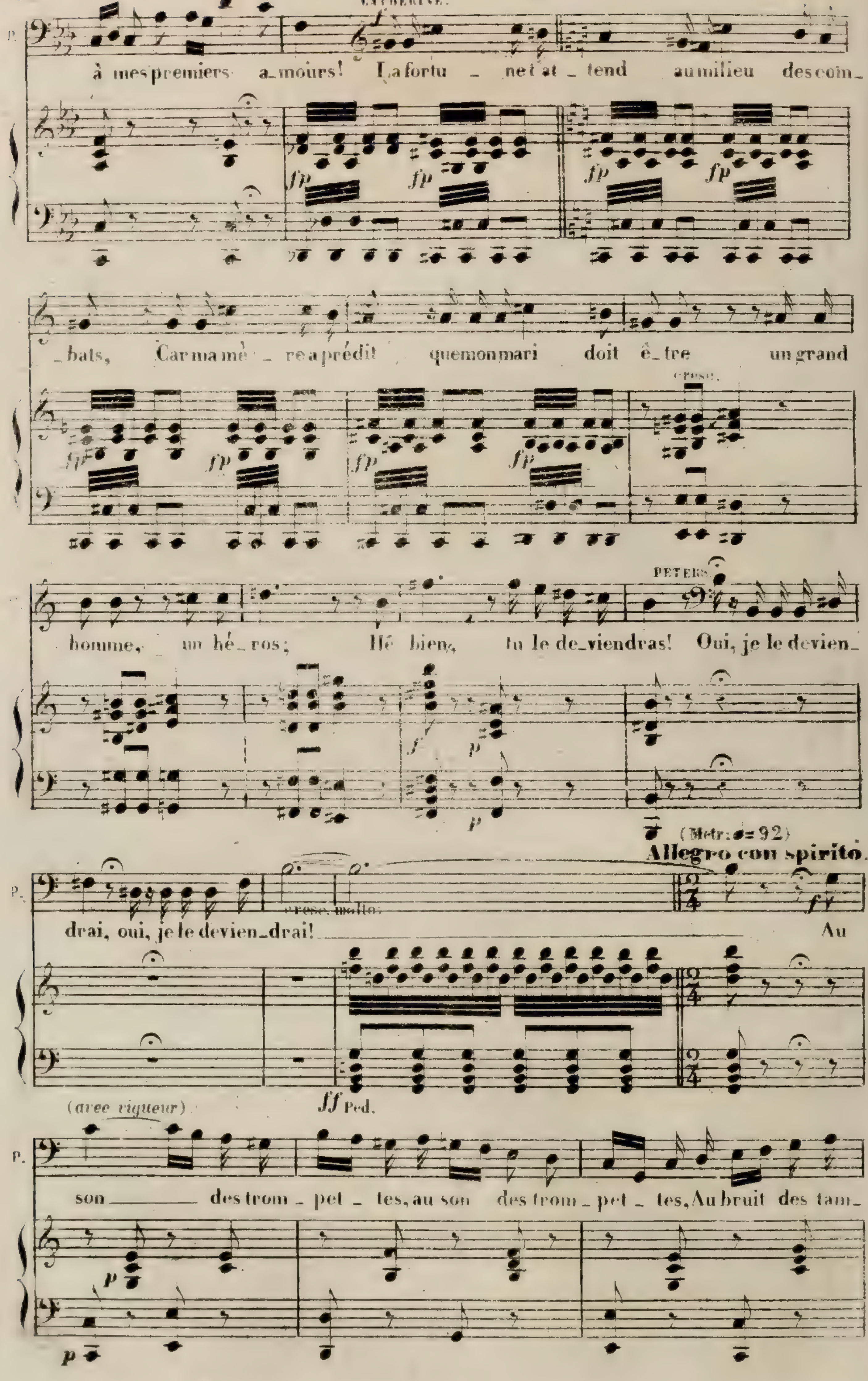

cresc.
doux.
_quê _ _ _ te? Veux_tu ma dé_fai_te, veux_tu ma dé_
Char _ man _ te con _ quê _ _ _ te qu'i _
cresc.
(doux)
cresc.
_fai _ _ _ te? Obtiens l'épaulet_te, obtiens l'épau_let _ _ _
_ci pour moi s'ap _ prè _ _ _ te! je veux dans ma
poco rallent
a tempo
rallentando.
a tempo.
_ _ te et je suis à toi, à toi, _ je suis _ à toi!
molto cresc.
tè _ _ _ te qu'elle, qu'el _ le _ soit à moi, je
col canto.
cresc.
col canto.
sostenuto.
(doux et légèrement.)
Voilà le mystère, Il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re
veux, je veux qu'el _ _ le soit à
cres.

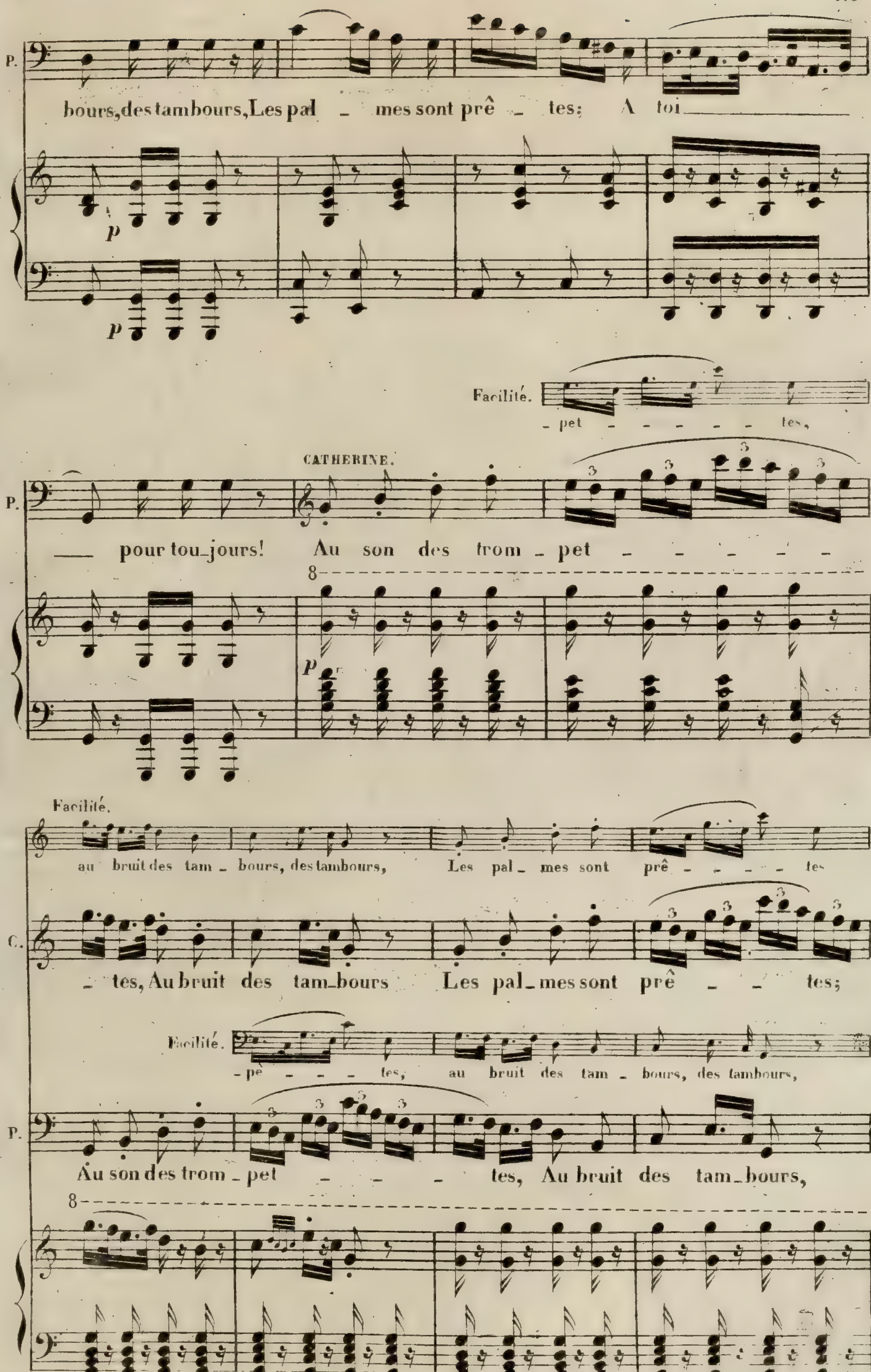

cresc.
dimin.
senza rig.
méri_ter ma foi! Moi coquette et fière, Si l'onveut me plaire, Il faut mé_ri_ter m
moi quel - - - le soit à
senza rigore.
a tempo.
(trille majeur.)
foi! Veux_tu ma conquè_te, veux_tu ma de - fai
moi!
a tempo.
pour lui plai
_te? obtiens l'epaulet_te, obtiens l'epau_let te et je suis à toi,
_re il faut mé - ri - ter sa
et je suis à toi et je suis à
foi, il faut mé - ri - ter sa

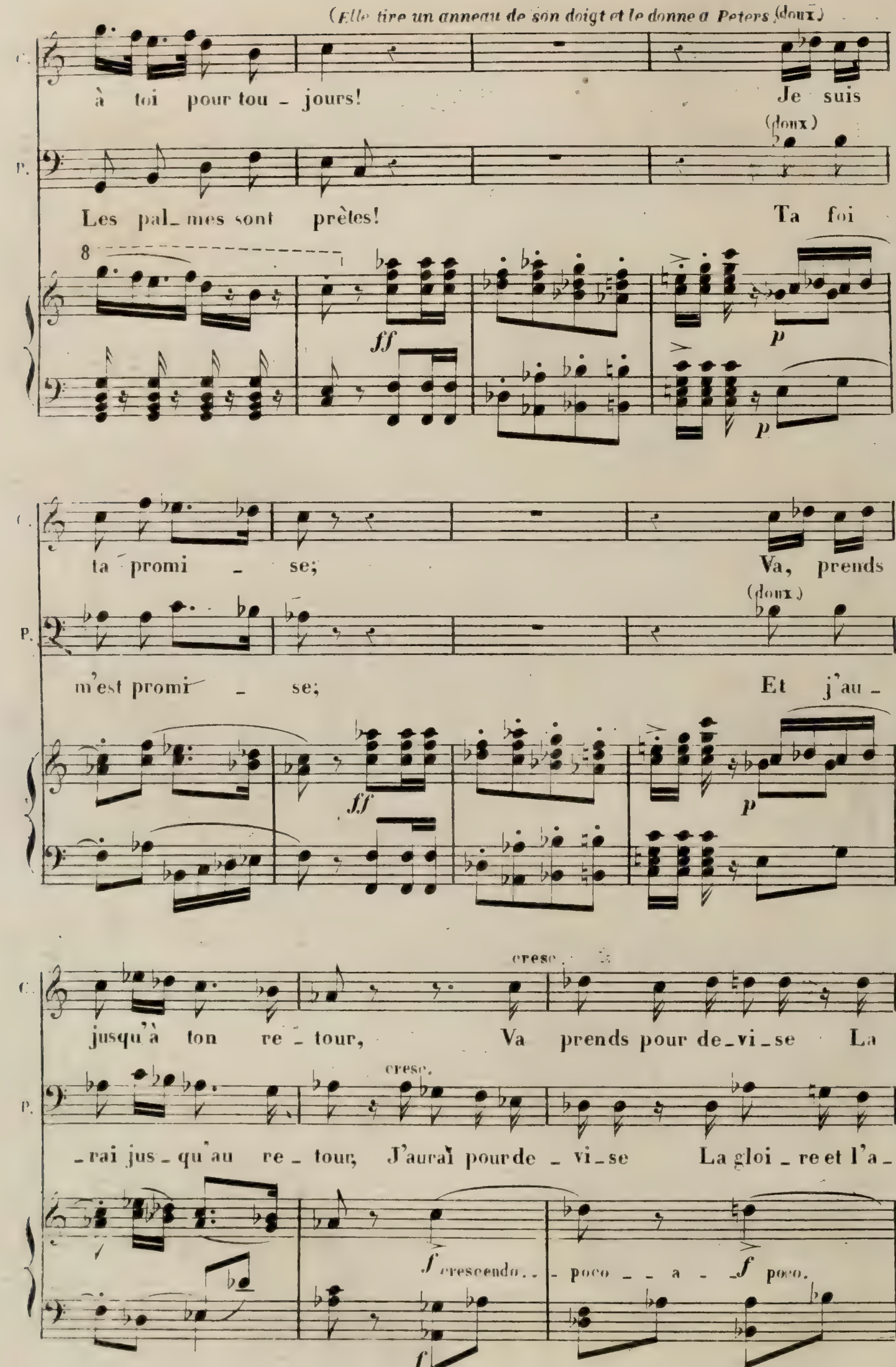

crescendo.
toi, je suis à toi, je suis à toi, je suis à
foi, il faut, il faut méri_ter sa foi, il faut mé_
accélérez.
ralentissez un peu.
toi je suis à toi je suis
_ri_ter, mé_ri_ter sa foi,
accélérez.
ralentissez un peu.
Metr: = 152
Allegretto ben moderato
à toi!
(avec exaltation)
sa foi!
morendo.
toi, ma bien ai_mé_e, à toi mon a_ve_nir! Si

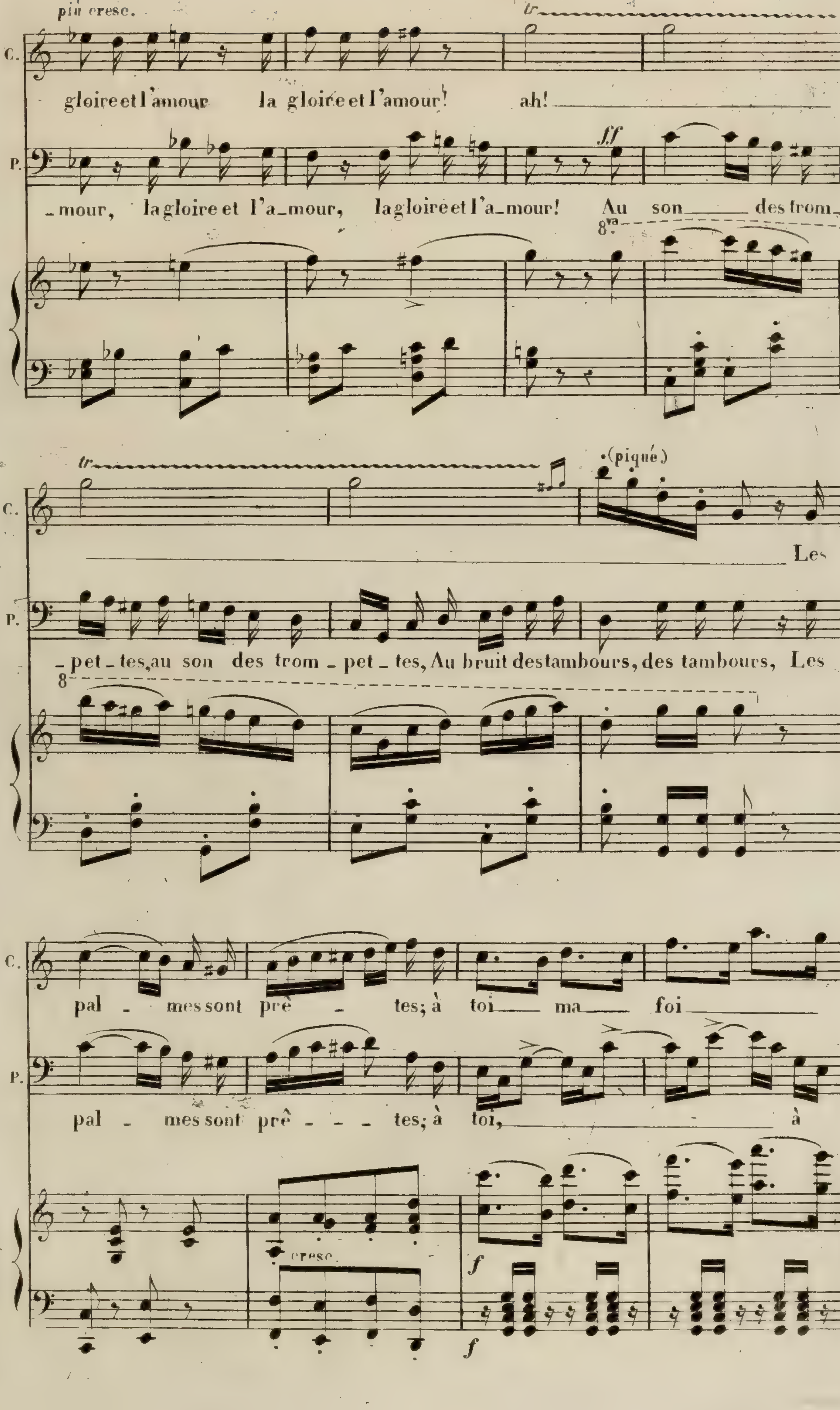


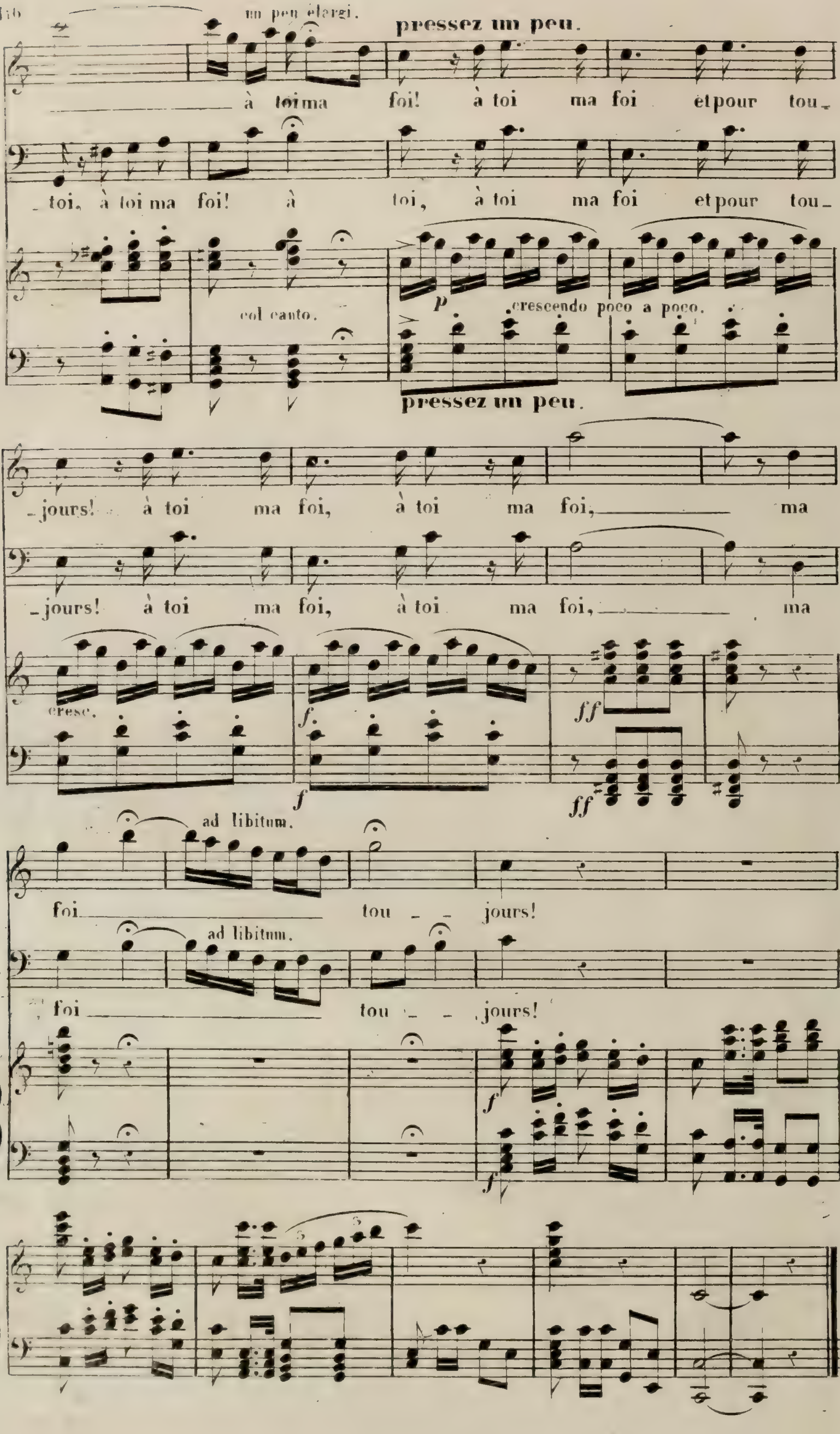
P.
quelque re_nom_mé - e Vient ja_mais, vient jamais l'embel - lir. C'est
ralentissez un peu.
(très-doux) cresc. (très-doux)
grâ ce à la mé_moi - re de tes nobles, tes nobles discours Et
a tempo.
pp
Faculté.
j'au - rai
j'au_rai dû ma gloi - re A mes premiers a_
p
cresc.
_mours, et j'aurai dû ma gloi - re à mes premiers a_mours, et j'aurai dû ma gloi_re,
col canto.


P.
à mes premiers a_mours! La fortu _ ne t'at _ tend au milieu des com_
fp fp fp fp
_bats, Car ma mè _ re a prédit que mon mari doit ê_tre un grand
fp fp fp fp
cresc.
PETERS.
homme, un hé_ros; Hé bien, tu le de_viendras! Oui, je le devien_
f p p
(Metr: ♩= 92)
Allegro con spirito.
P.
drai, oui, je le devien_drai!
cresc. molto.
Au
ff Ped.
(avec vigueur)
P.
son des trom _ pet _ tes, au son des trom _ pet _ tes, Au bruit des tam_
p p


P.
bours, des tambours, Les pal - mes sont prê - tes; A toi
Facilité.
- pet - - - - - tes,
CATHERINE.
P.
pour tou-jours! Au son des trom - pet - - - - -
Facilité.
au bruit des tam - bours, des tambours, Les pal - mes sont prê - - - - tes
C.
- tes, Au bruit des tam-bours Les pal-mes sont prê - - tes;
Facilité.
- pê - - - tes, au bruit des tam - bours, des tambours,
P.
Au son des trom - pet - - - tes, Au bruit des tam-bours,

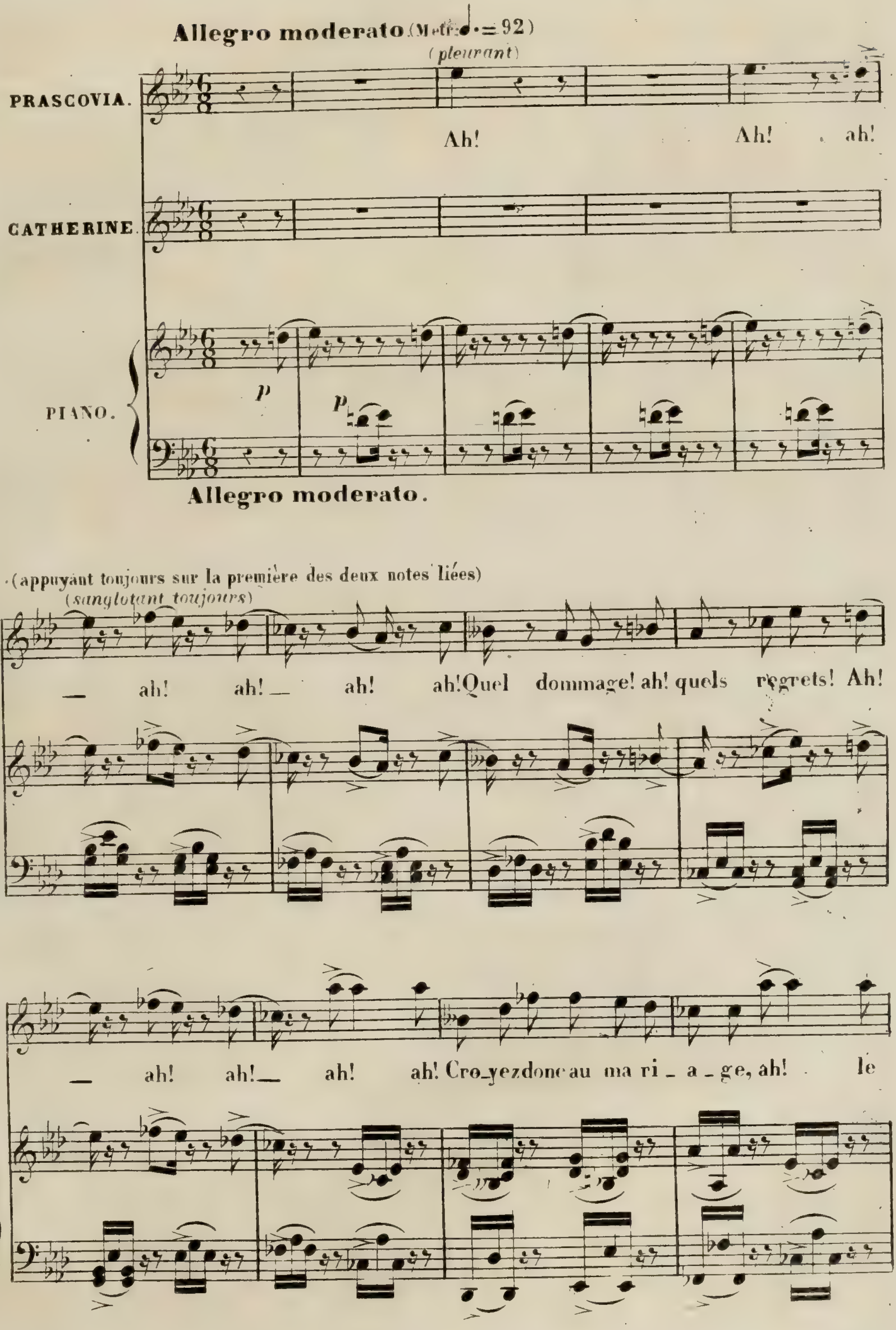

(Elle tire un anneau de son doigt et le donne à Peters.)
(doux)
C.
à toi pour tou - jours! Je suis
(doux)
P.
Les pal - mes sont prêtes! Ta foi
ff
p
C.
ta promi - se; Va, prends
(doux)
P.
m'est promi - se; Et j'au -
ff
p
cresc.
C.
jusqu'à ton re - tour, Va prends pour de - vi - se La
cresc.
P.
- rai jus - qu'au re - tour, J'aurai pour de - vi - se La gloi - re et l'a -
f crescendo.. - poco - - a - - f poco.
f

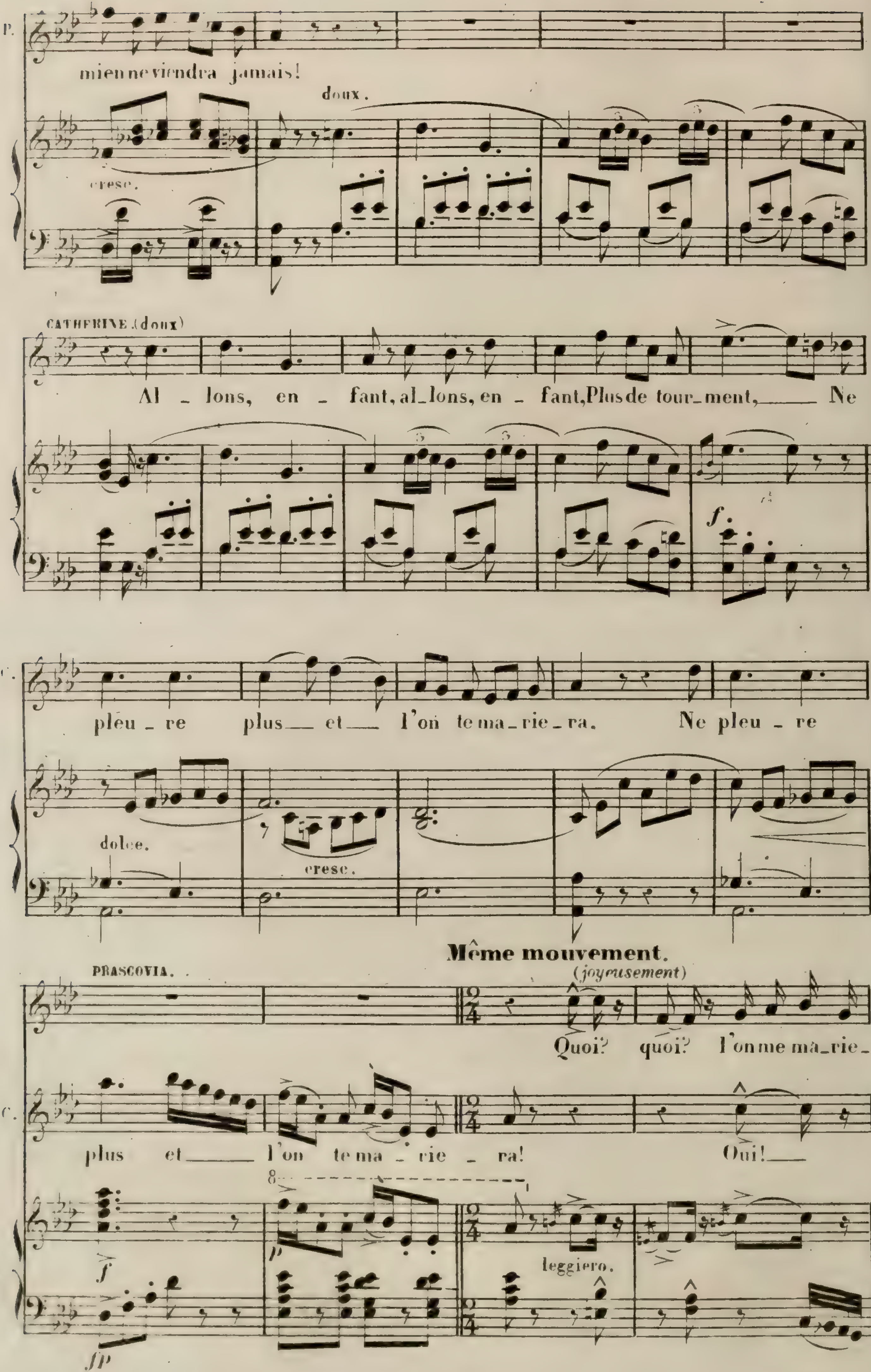

più cresc.
C.
gloire et l'amour la gloire et l'amour! ah!
P.
ff
_mour, la gloire et l'a_mour, la gloire et l'a_mour! Au son des trom_
8va
tr
(piqué)
Les
_pet_tes, au son des trom_pet_tes, Au bruit des tambours, des tambours, Les
pal_mes sont prê_tes; à toi ma foi
pal_mes sont prê_ _ _tes; à toi, à
cresc.
f

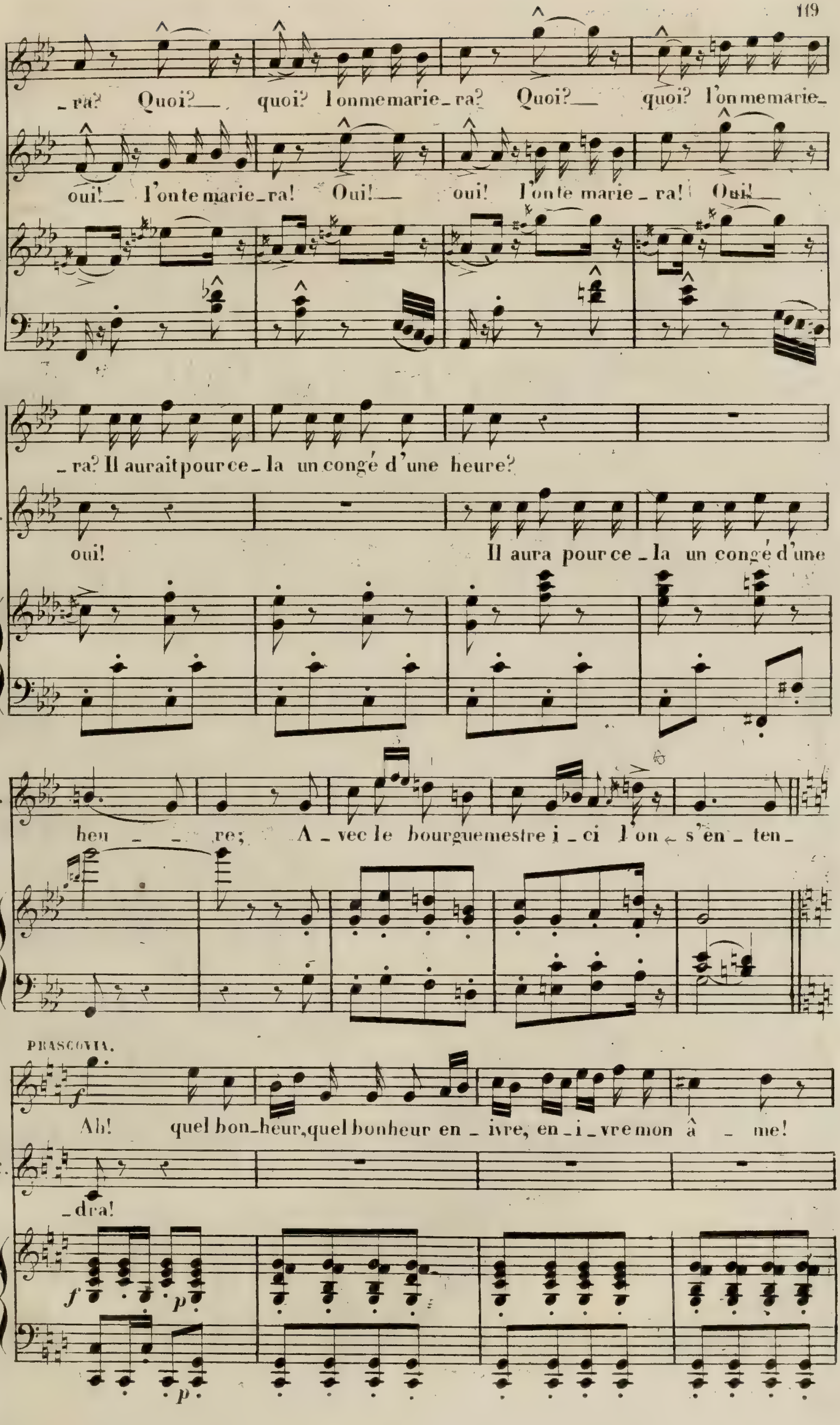

un peu élargi.
pressez un peu.
C.
à toi ma foi! à toi ma foi et pour tou_
P.
toi, à toi ma foi! à toi, à toi ma foi et pour tou
col canto.
p
crescendo poco a poco.
pressez un peu.
_jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma
_jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma
cresc.
f
ff
ad libitum.
foi tou _ _ jours!
ad libitum.
foi tou _ _ jours!
f

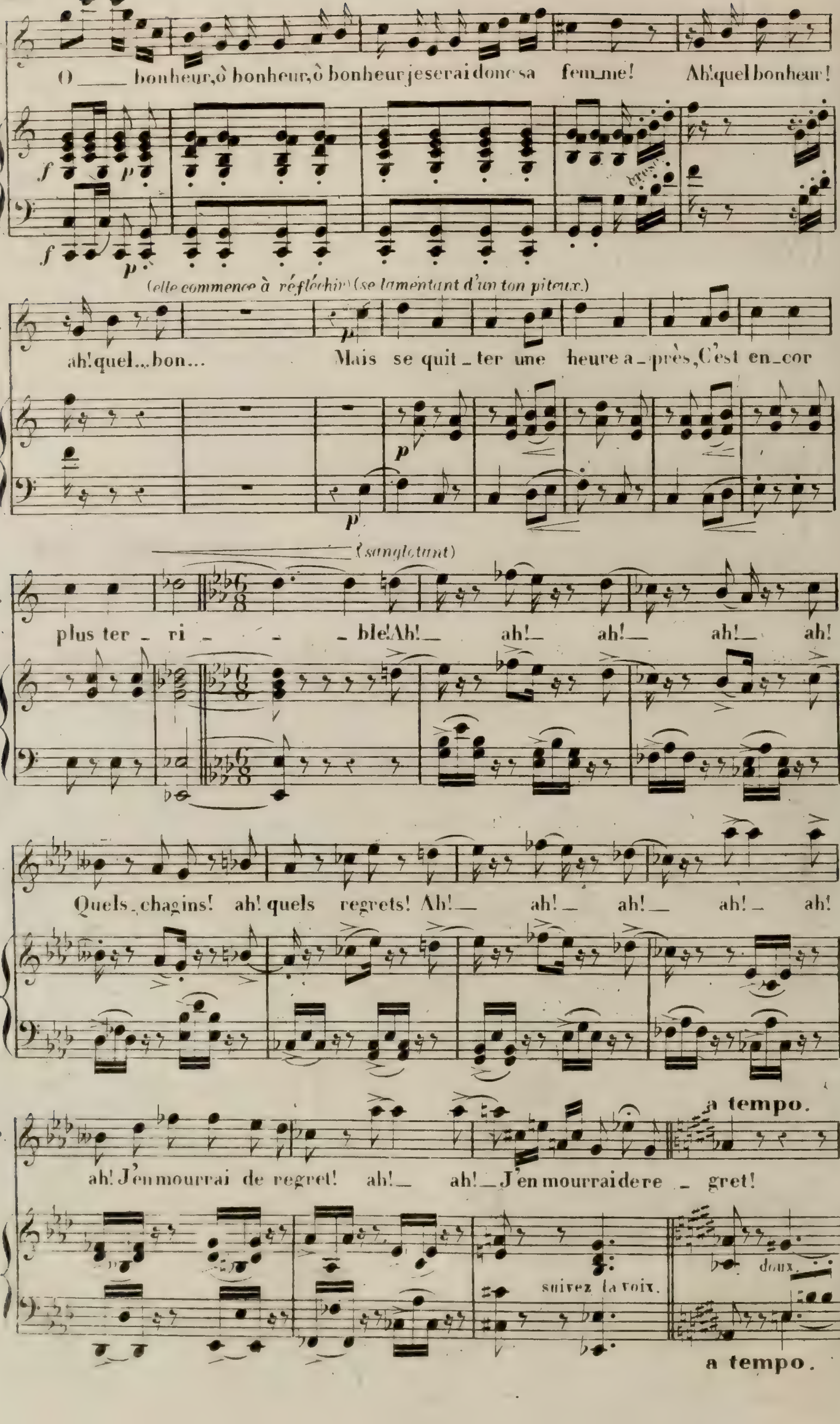
N.° 8.

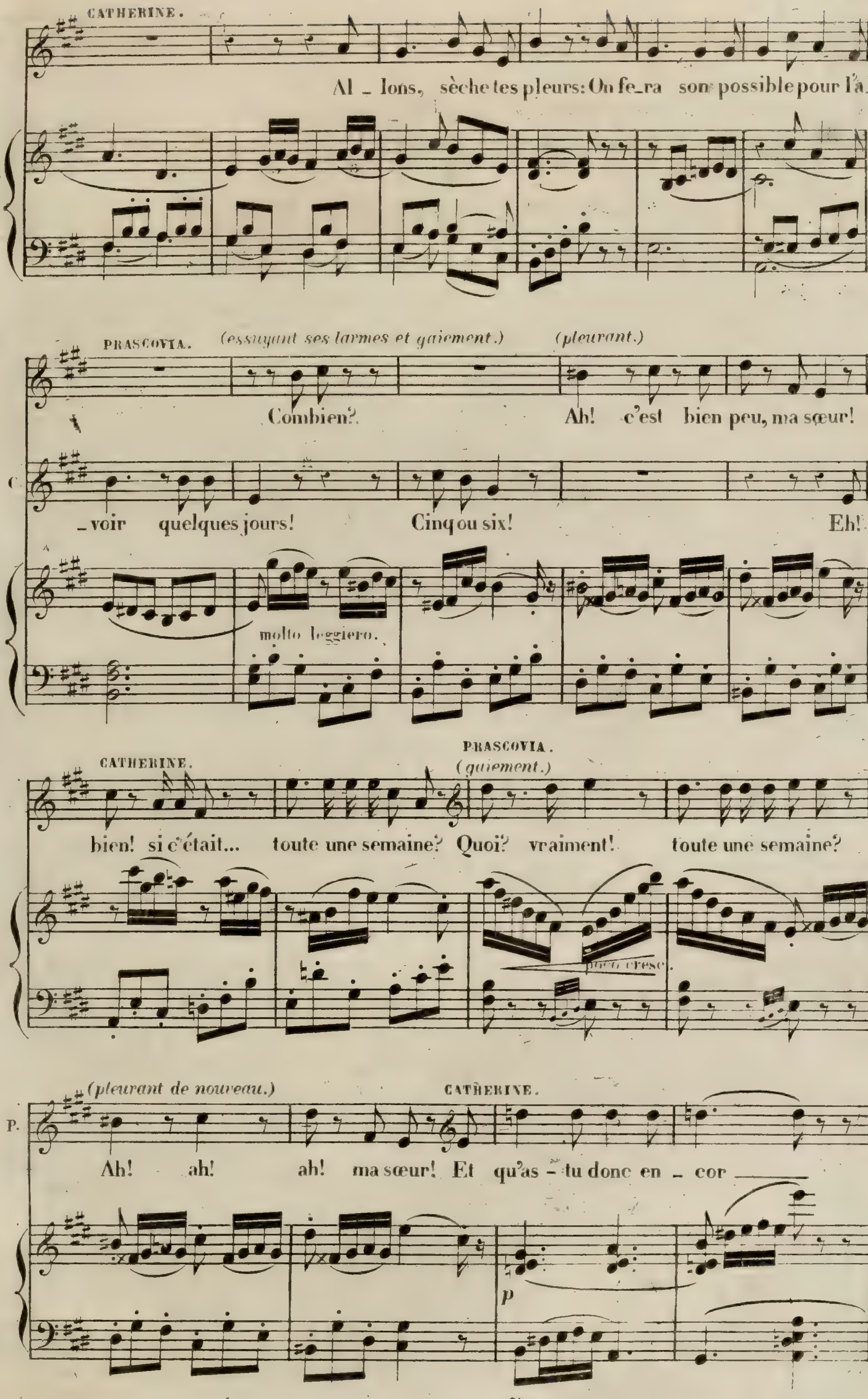
DUO de CATHERINE et de PRASCOVIA.



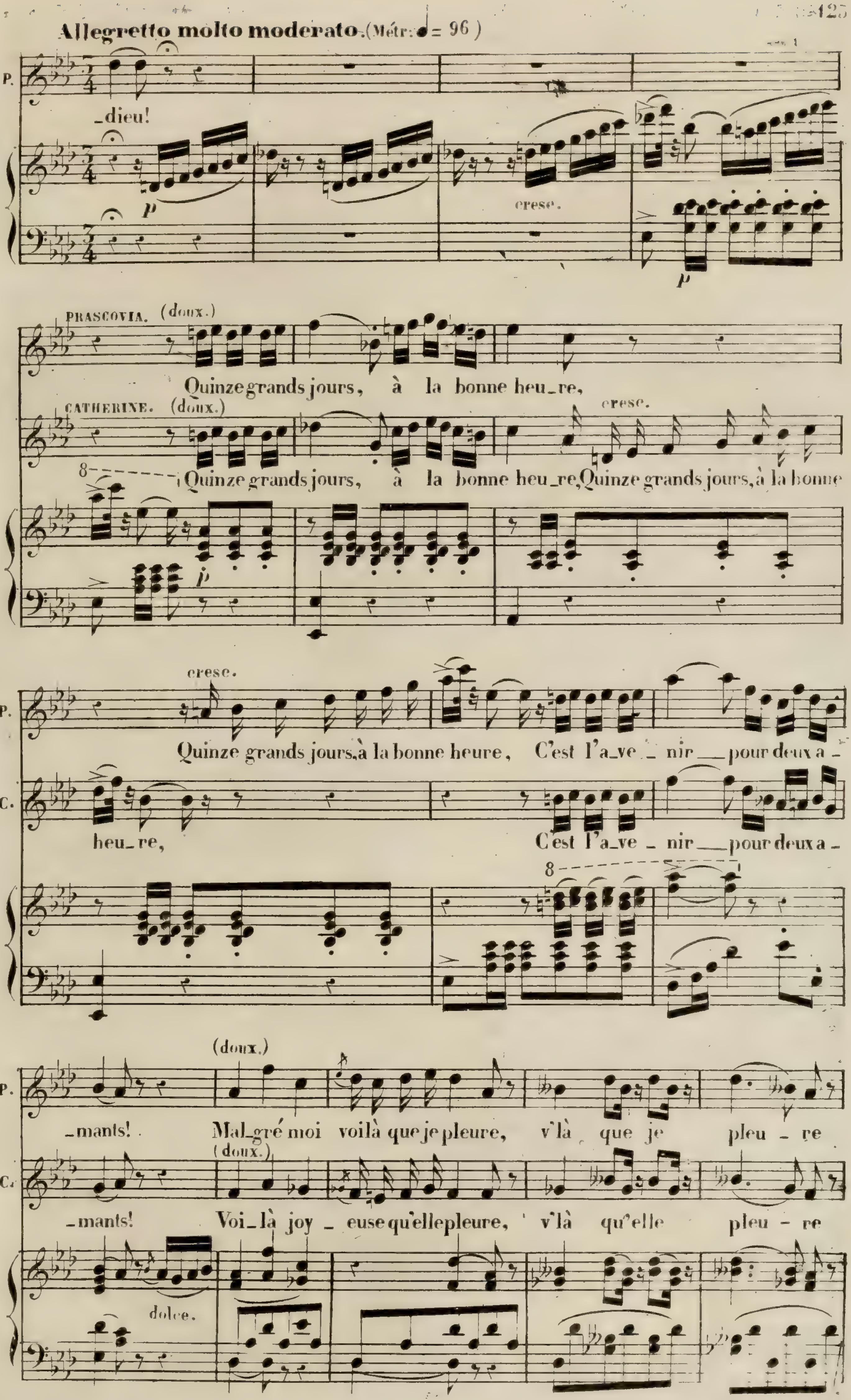

P.
mien ne viendra jamais!
doux.
cresc.
CATHERINE (doux)
Al - lons, en - fant, al_lons, en - fant, Plus de tour_ment, Ne
f.
C.
pleu - re plus et l'on te ma_rie_ra. Ne pleu - re
dolce.
cresc.
Même mouvement.
PRASCOVIA.
(joyeusement)
Quoi? quoi? l'on me ma_rie_
C.
plus et l'on te ma - rie - ra!
Oui!
f
p
leggiero.
fp


P.
_ ra? Quoi?_ quoi? l'on me marie_ra? Quoi?_ quoi? l'on me marie_
C.
oui!_ l'on te marie_ra! Oui!_ oui! l'on te marie_ra! Oui!_
P.
_ ra? Il aurait pour ce_la un congé d'une heure?
C.
oui! Il aura pour ce_la un congé d'une
C.
heu _ _ re; A_vec le bourguemestre i_ci l'on s'en_ten_
PRASCOVIA.
Ah! quel bon_heur, quel bonheur en_ivre, en_i_vre mon â_me!
C.
_dra!


O ___ bonheur, ô bonheur, ô bonheur je serai donc sa femme! Ah! quel bonheur!
(elle commence à réfléchir) (se lamentant d'un ton piteux.)
ah! quel... bon... Mais se quit_ter une heure a_près, C'est en_cor plus ter_ri_ _ _ble! Ah! _ ah! _ ah! _ ah! _ ah!
(sanglotant)
Quels chagins! ah! quels regrets! Ah! _ ah! _ ah! _ ah! _ ah!
ah! J'en mourrai de regret! ah! _ ah! _ J'en mourrai de re _ gret!
a tempo.
suivez la voix.
doux.
a tempo.

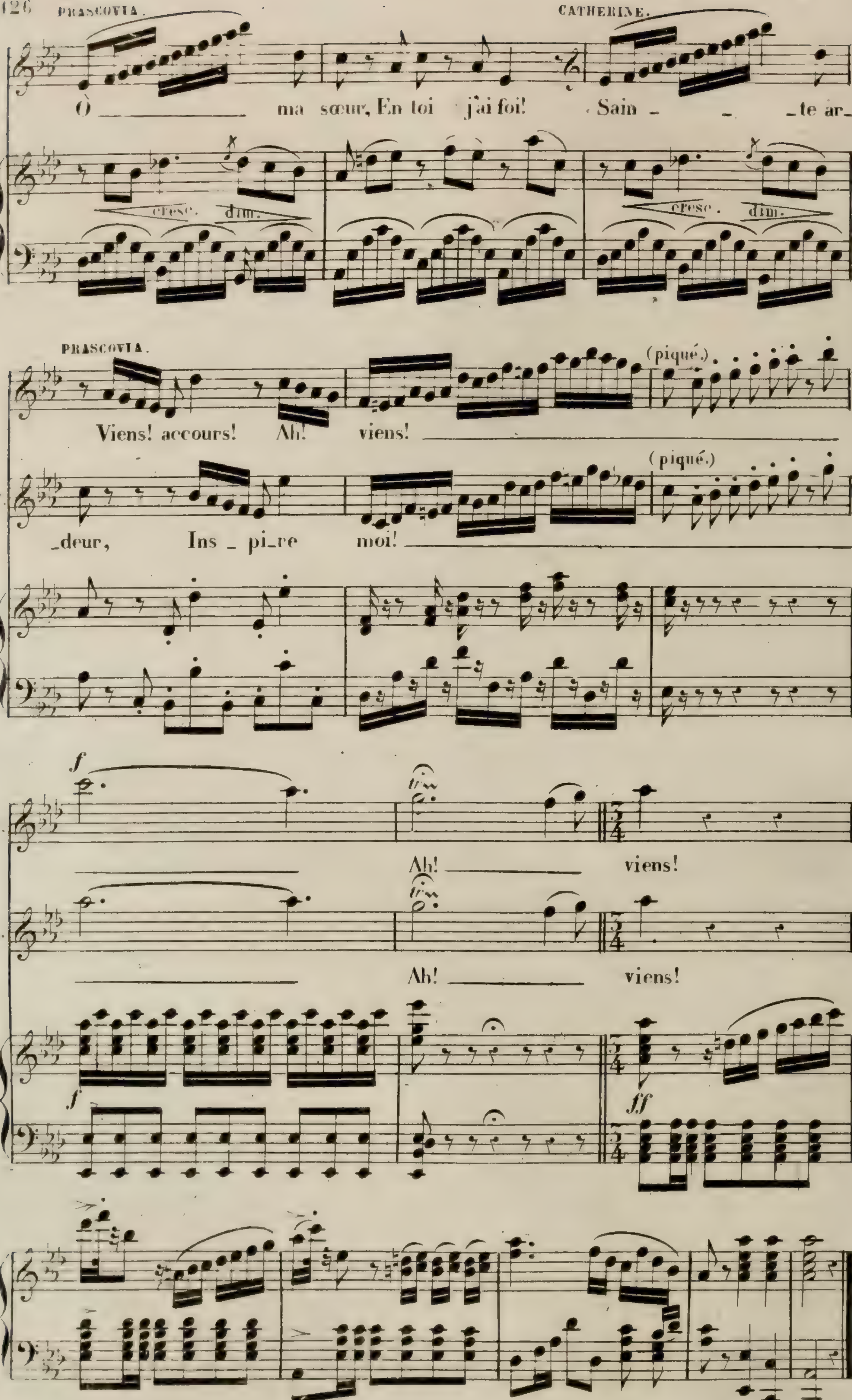

CATHERINE.
Al _ lons, sèche tes pleurs: On fe_ra son possible pour l'a_
PRASCOVIA. (essuyant ses larmes et gaiement.) (pleurant.)
Combien? Ah! c'est bien peu, ma sœur!
C.
_voir quelques jours! Cinq ou six! Eh!
molto leggiero.
CATHERINE.
PRASCOVIA. (gaiement.)
bien! si c'était... toute une semaine? Quoi? vraiment! toute une semaine?
poco cresc.
(pleurant de nouveau.) CATHERINE.
P.
Ah! ah! ah! ma sœur! Et qu'as - tu donc en - cor
p
p


PRASCOVIA.
ritenuto.
a tempo.
(sanglotant.)
à t'attrister? C'est c'est que quand le di_man_che il
fau_dra se quit_ter, Hélas! juge donc pour nous quelle peine! Ah! ah!
ah! j'en mourrai de re_gret! Ah! ah! ah! j'en mourrai de regret!
ff
CATHERINE.
Eh! bien! quinze grands jours!
PRASCOVIA.
(poussant un cri de joie.)
Ah! j'en rends
ff
grâce à Dieu!
f
p doux.
On a du moins le temps..
CATHERINE.
(l'interrompant.)
De quoi?
PRASCOVIA.
(naïvement.)
De se dire a_


Allegretto molto moderato.(Métr: ♩= 96)
P.
_dieu!
p
cresc.
p
PRASCOVIA. (doux.)
Quinze grands jours, à la bonne heu_re,
CATHERINE. (doux.)
cresc.
Quinze grands jours, à la bonne heu_re,Quinze grands jours, à la bonne
p
cresc.
P.
Quinze grands jours, à la bonne heure, C'est l'a_ve _ nir __ pour deux a _
C.
heu_re,
C'est l'a_ve _ nir __ pour deux a _
(doux.)
P.
_mants! Mal_gré moi voilà que je pleure, v'là que je pleu _ re
(doux.)
C.
_mants! Voi_là joy _ euse qu'elle pleure, v'là qu'elle pleu _ re
dolce.


(riant.)
Et que je ris ha! ha! ha! ha!
en même temps ha! ha! ha! ha!
Et qu'elle rit en même temps,
Et qu'elle rit en même temps!
(pleurant.)(En voyant que Catherine se moque d'elle, elle rit, puis elle recommence à pleurer.)
ah! ah! ah!
(riant.)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
(Catherine imite Prascovia en se moquant d'elle.)
(pleurant.)
ah! ah! ah!
(pleurant.)
ah! ah! ah!
(riant.)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
(riant.)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
(pleurant.)
ah! ah! ah!
(pleurant.)
ah! ah! ah!
(pleurant et riant ensemble.)
ah! je pleure, je ris, je
(riant.)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
(à Prascovia.)
tu pleures, tu ris,

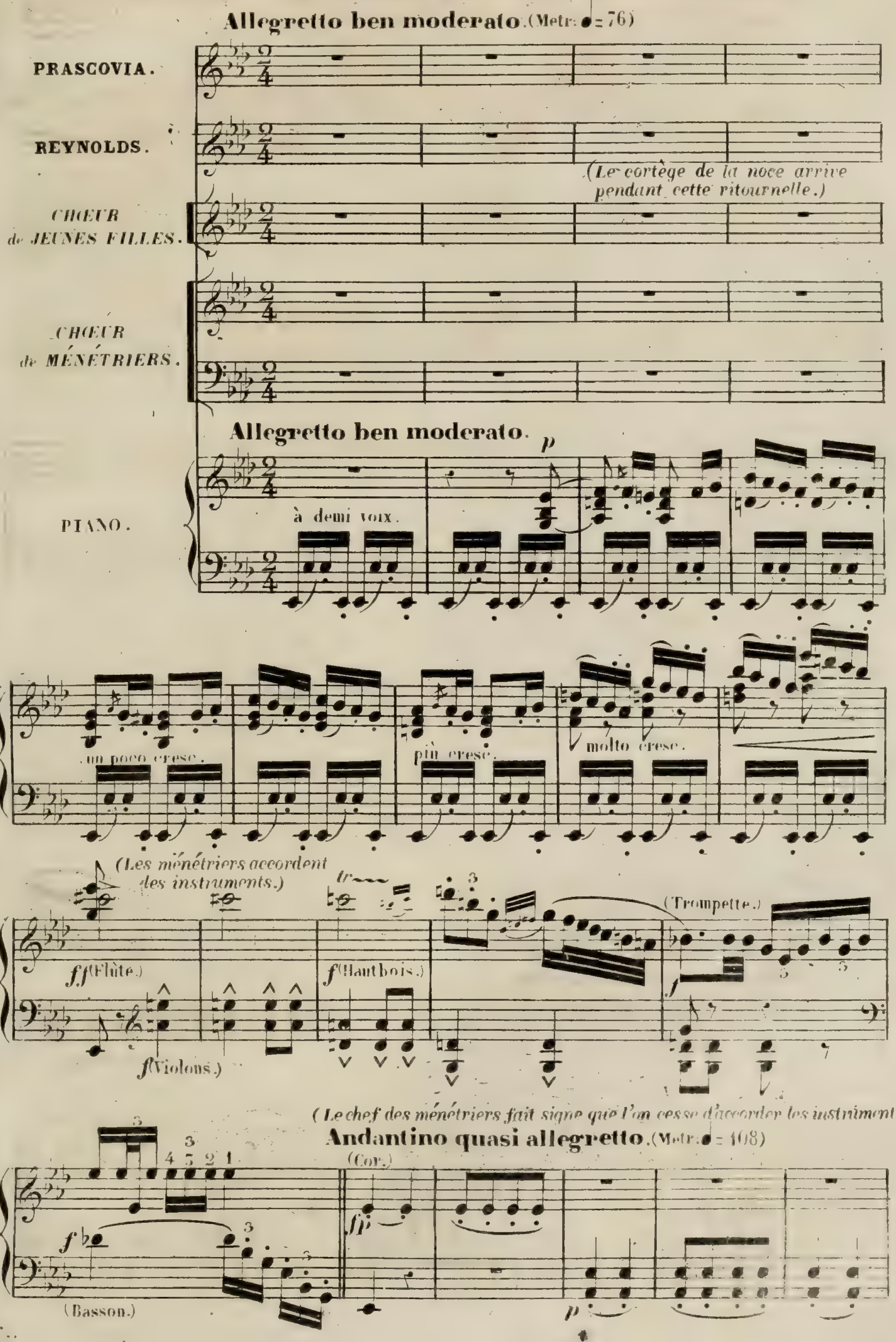

f (riant.)
dimin.
P.
pleure, je ris, je pleure, je ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
C.
tu pleures, tu ris, tu pleures, tu ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
doux.
ha! Quin_ze grands jours, A la bonne
(doux.)
ha! Quin_ze grands jours, A la bonne
p
heu - re, quinze grands jours à la bonne
heu - re, Quinze grands jours à la bonne heu_re,
Le même mouvement
heu_re, C'est l'a_ve - nir pour deux a - mants!
C'est l'a_ve - nir pour deux a - mants!
fp
dolce.
pp
Le même mouvement

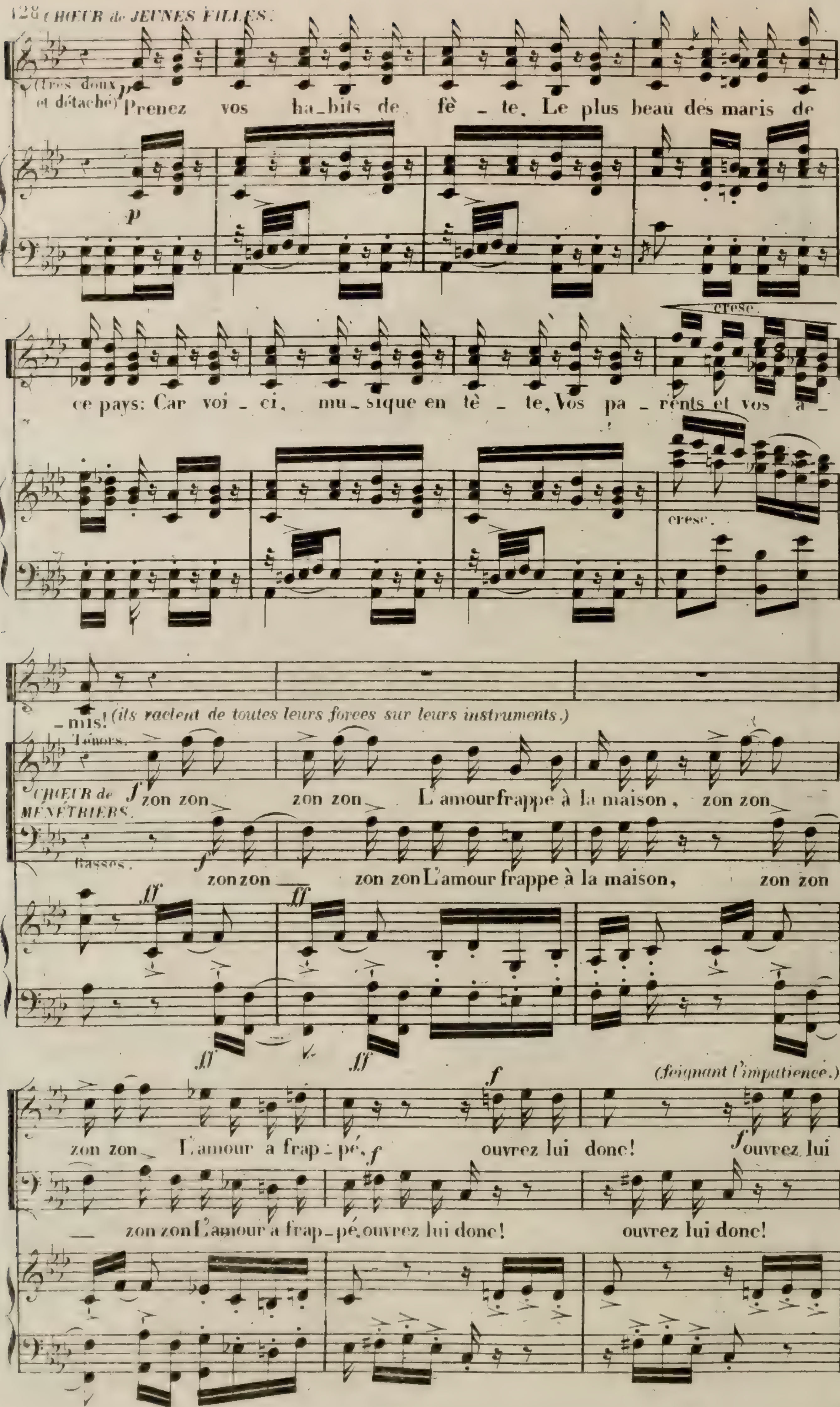

PRASCOVIA.
CATHERINE.
Ô ma sœur, En toi j'ai foi! Sain - te ar-
cresc. dim.
cresc. dim.
PRASCOVIA.
Viens! accours! Ah! viens!
(piqué.)
C.
-deur, Ins - pi-re moi!
(piqué.)
f
P.
Ah! viens!
C.
Ah! viens!
f
ff

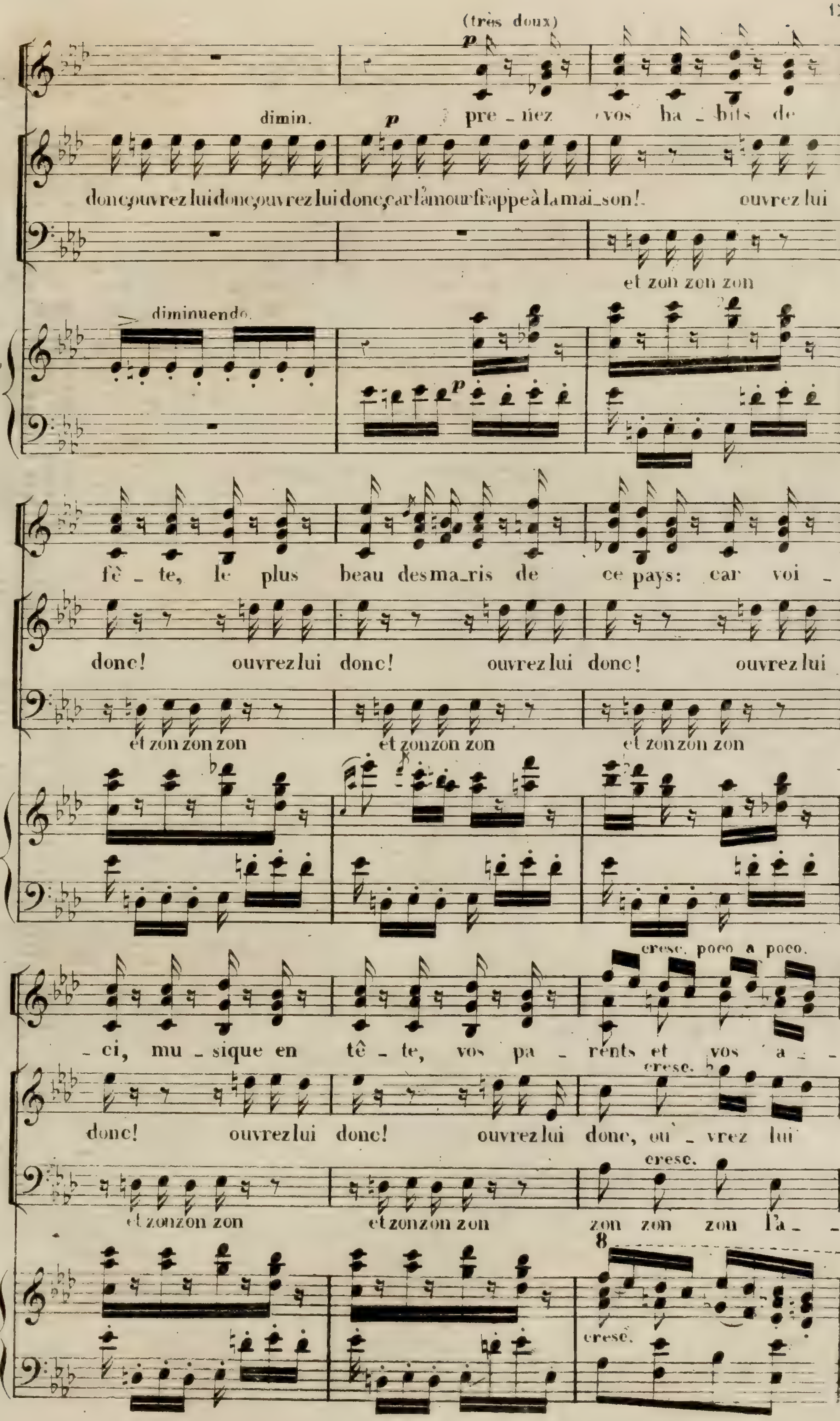
N° 9. FINAL.

(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MÉNÉTRIERS._(B) COUPLETS de PRASCOVIA.
(C) CHŒUR de SOLDATS et ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des JEUNES FILLES.
(D) PRIÈRE et BARCAROLLE de CATHERINE.

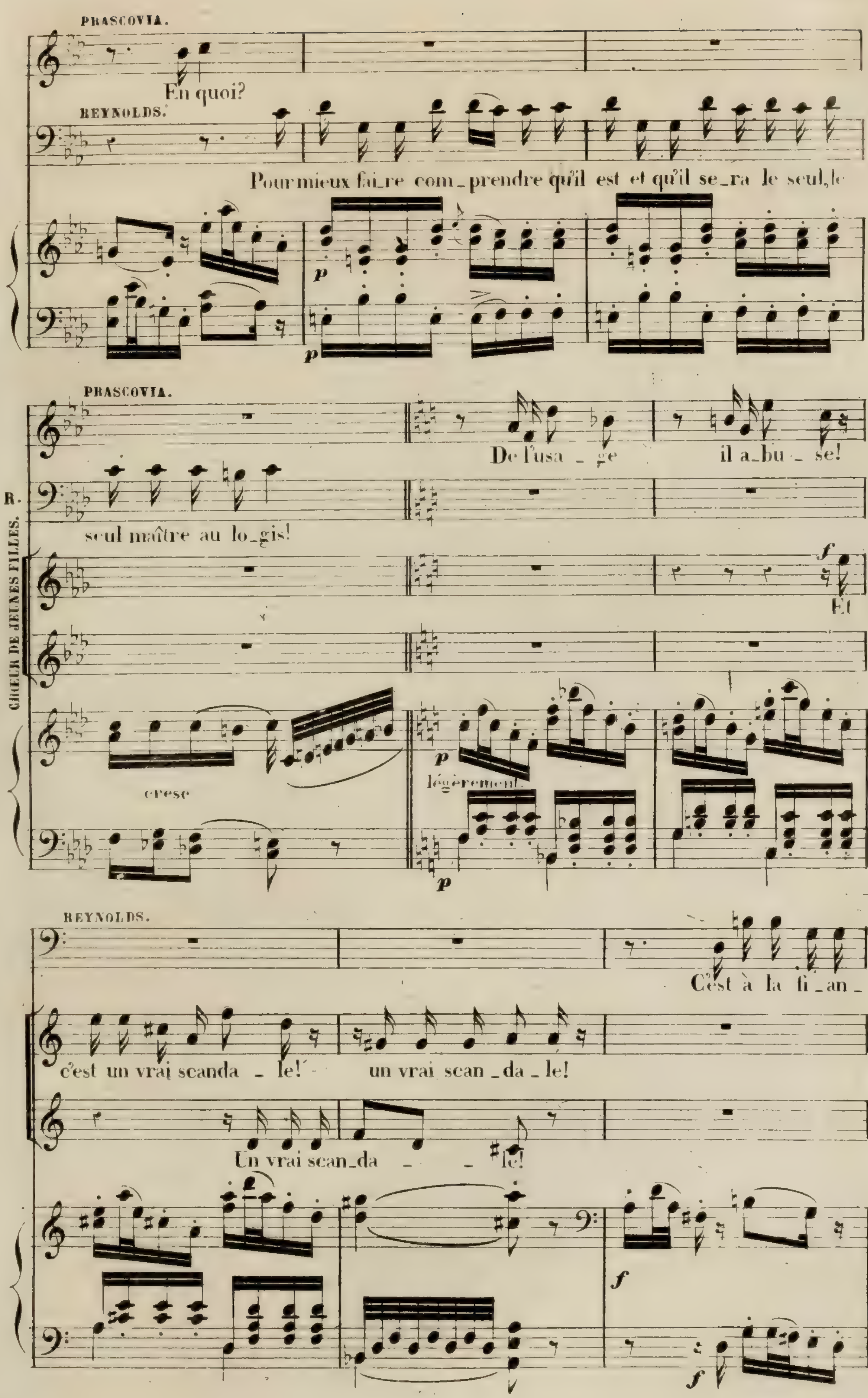
(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MÉNÉTRIERS.

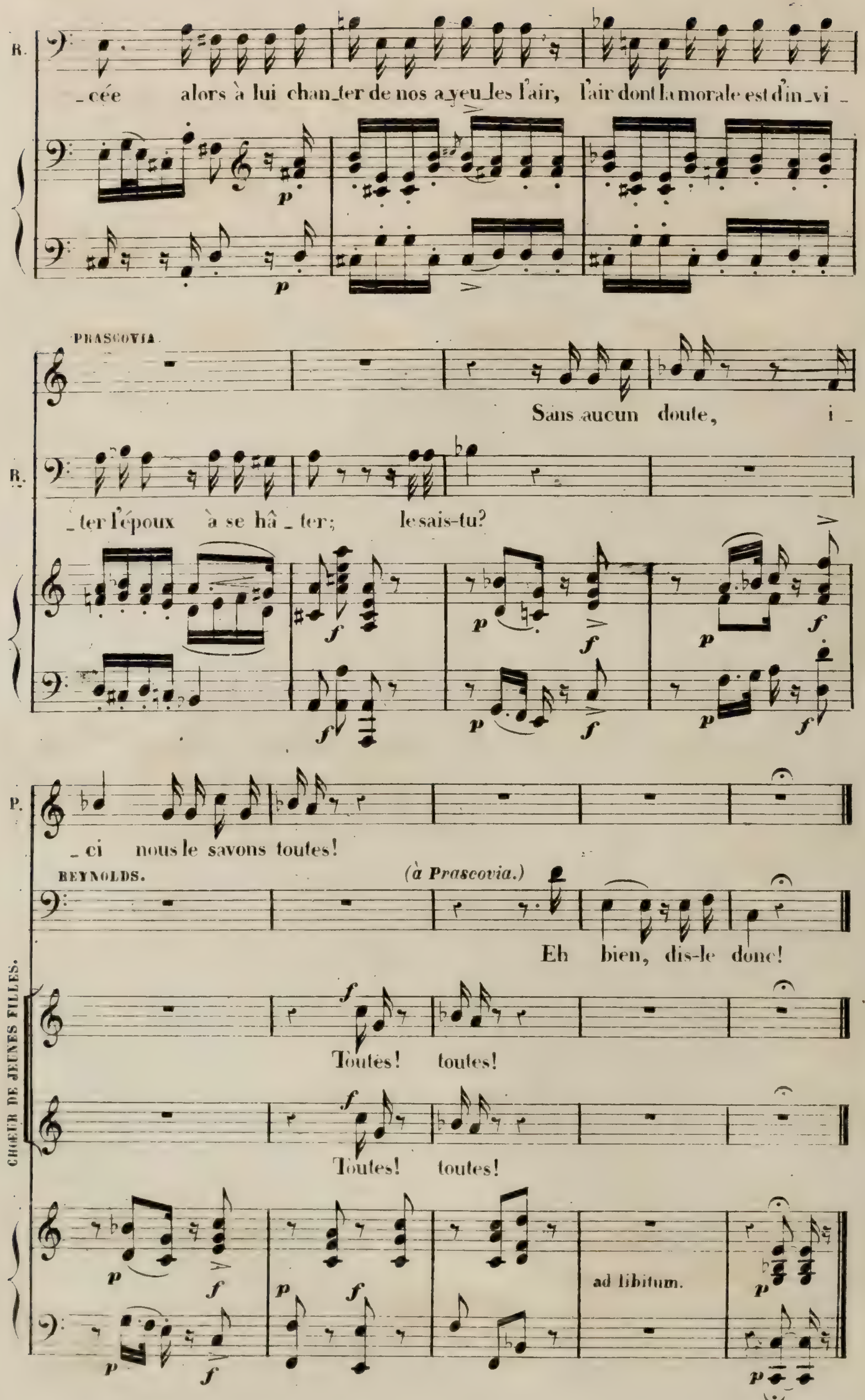



CHŒUR de JEUNES FILLES:
(Très doux et détaché) p
Prenez vos ha_bits de fè _ te, Le plus beau des maris de
ce pays: Car voi _ ci, mu_sique en tê _ te, Vos pa _ rents et vos a _
cresc.
_ mis! (ils raclent de toutes leurs forces sur leurs instruments.)
Ténors.
CHŒUR de MÉNÉTRIERS.
Basses.
zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon
zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon
ff
(feignant l'impatience.)
zon zon L'amour a frap_pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui
zon zon L'amour a frap_pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui donc!


(très doux)
dimin.
pre _ nez vos ha _ bits de
donc, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, car l'amour frappe à la mai_son!. ouvrez lui
et zon zon zon
diminuendo.
fê _ te, le plus beau des ma_ris de ce pays: car voi _
donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui
et zon zon zon et zon zon zon et zon zon zon
cresc. poco a poco.
_ ci, mu _ sique en tê _ te, vos pa _ rents et vos a _ _
cresc.
donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc, ou _ vrez lui
cresc.
et zon zon zon et zon zon zon zon zon zon l'a _ _
cresc.

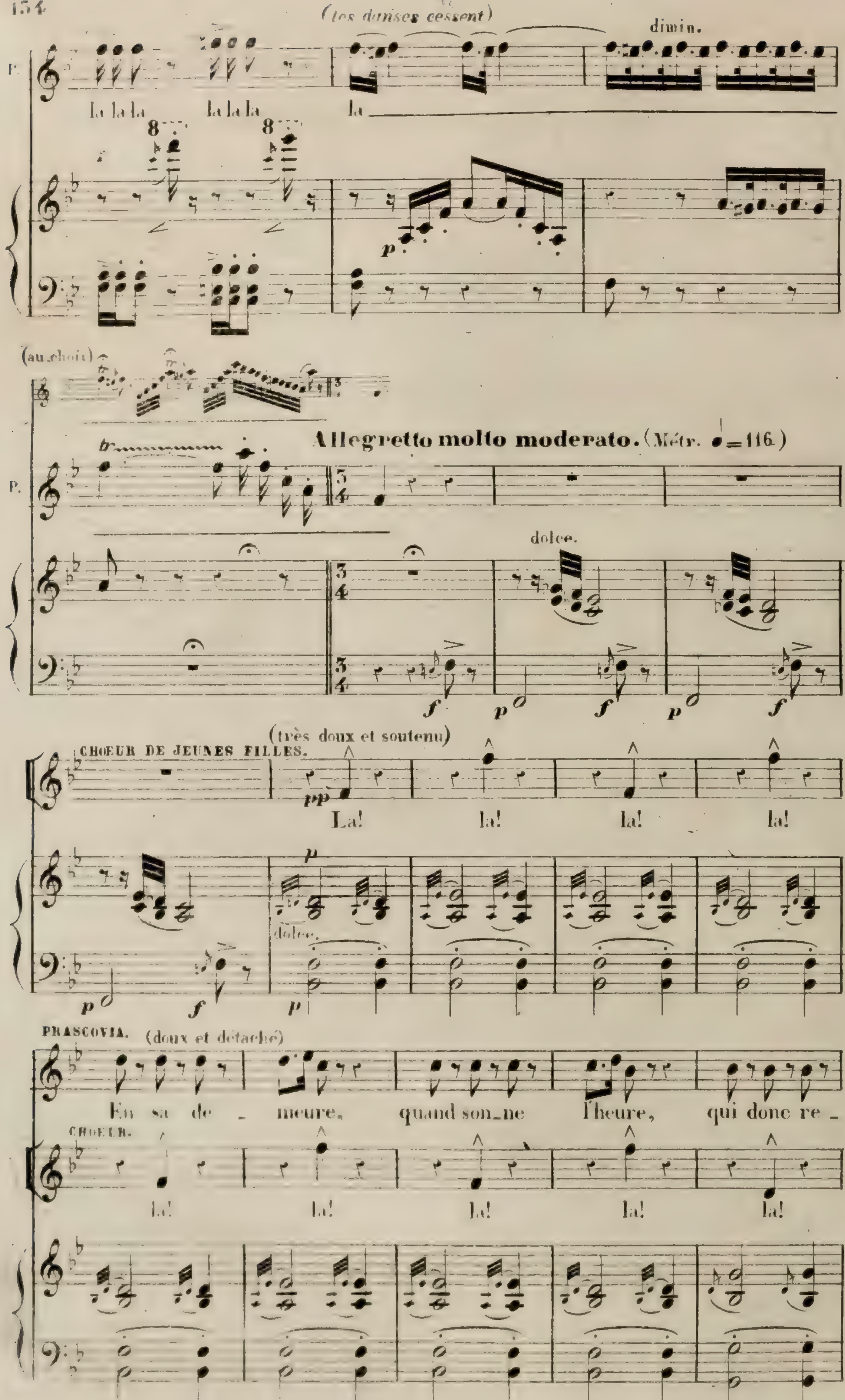

ff
_ mis, voi _ ci, voi _ ci vos pa _ rents et vos a _
ff
donc, l'a _ mour, l'a _ mour a frap _ pé à la mai _
ff
mour, la _ mour, l'a _ mour a frap _ pé à la mai _
8
ff
REYNOLDS.
L'u _ sage dans notre pays est
_ mis!
_ son!
_ son!
f
p
leggieramente.
f
p
R.
que le premier jour l'époux se fasse atten _ dre; c'est un emblê _ me!
cresc.
f
f

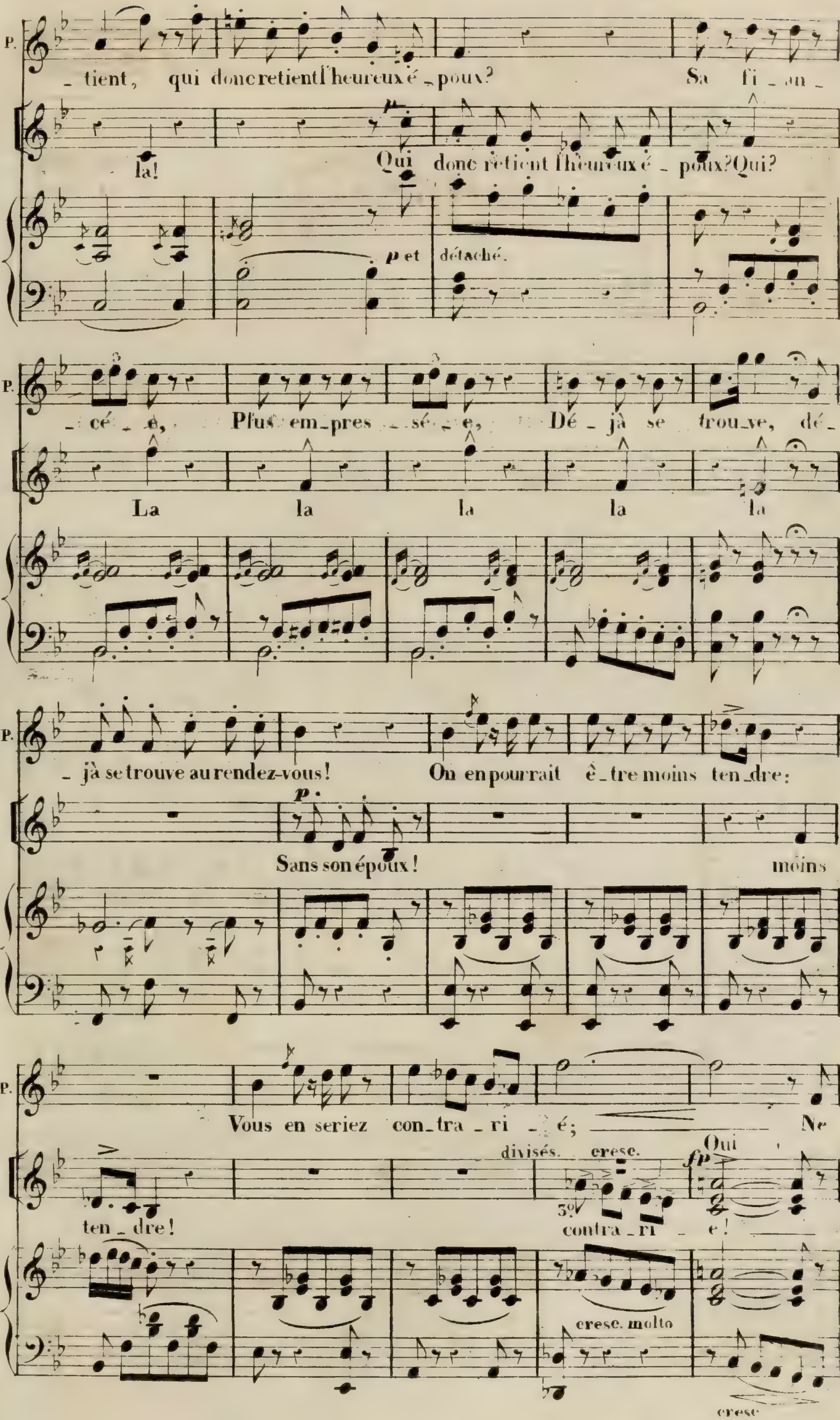

PRASCOVIA.
En quoi?
REYNOLDS.
Pour mieux fai_re com_prendre qu'il est et qu'il se_ra le seul, le
p
PRASCOVIA.
De l'usa _ ge il a_bu _ se!
R.
seul maître au lo_gis!
CHŒUR DE JEUNES FILLES.
f
Et
cresc
p
légèrement
REYNOLDS.
C'est à la fi_an_
c'est un vrai scanda _ le! un vrai scan _da _ le!
Un vrai scan_da _ _ le!
f


R.
_cée alors à lui chan_ter de nos a_yeu_les l'air, l'air dont la morale est d'in_vi_
PRASCOVIA.
Sans aucun doute, i_
R.
_ter l'époux à se hâ_ter; le sais-tu?
P.
_ci nous le savons toutes!
REYNOLDS.
(à Prascovia.)
Eh bien, dis-le donc!
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
Toutes! toutes!
Toutes! toutes!
ad libitum.

(B) COUPLETS DE PRASCOVIA.



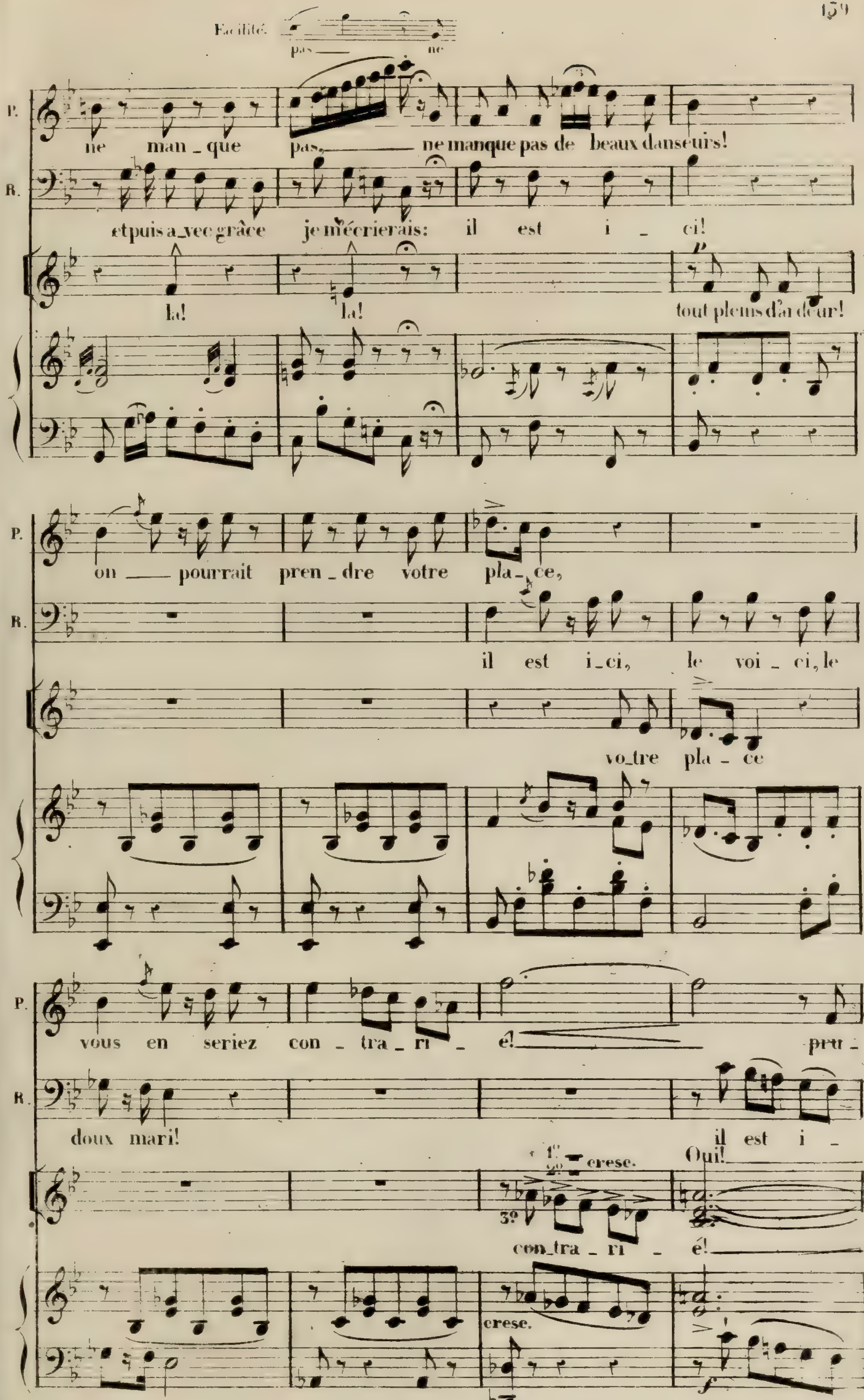

(les danses cessent)
dimin.
la la la
la la la
la
8
p
(au choix)
Allegretto molto moderato. (Métr. ♩= 116)
tr
dolce.
f
p
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
(très doux et soutenu)
pp
La! la! la! la!
dolce.
PRASCOVIA. (doux et détaché)
En sa de - meure, quand son_ne l'heure, qui donc re -
CHOEUR.
la! la! la! la! la!


P.
_ tient, qui donc retient l'heureux é _ poux? Sa fi _ an _
la! Qui donc retient l'heureux é _ poux? Qui?
p et détaché.
_ cé _ e, Plus em _ pres _ sé _ e, Dé _ jà se trou _ ve, dé _
La la la la la
_ jà se trouve au rendez-vous! On en pourrait ê _ tre moins ten _ dre;
p.
Sans son époux! moins
Vous en seriez con _ tra _ ri _ é; Ne
divisés. cresc.
fp Qui
ten _ dre! contra _ ri _ e!
cresc. molto
cresc

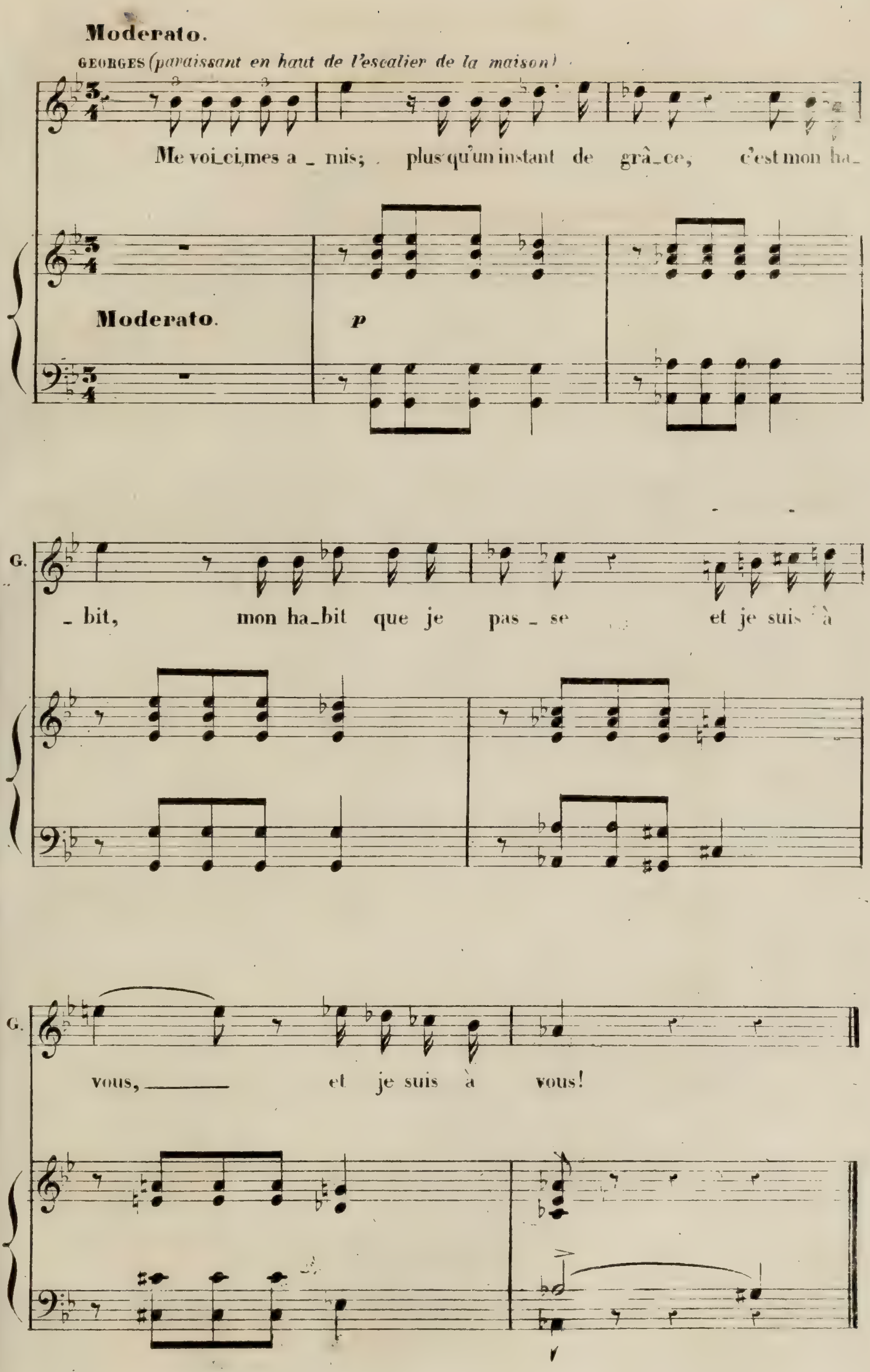

vous faites donc pas at _ ten _ dre, Ve _ nez, monsieur le mari _ é, Ve_nez, venez, mon_
Lois p
Ne faites pas at _ ten _ dre!
molto cresc.
_ sieur le mari_é! mon_sieur le mari_é! la la la la la la la la la la la la la
ff
Oh! quel marié! oh! quel marié!
fp
la la!
la!
(Les danses des jeunes filles recommencent)
(Metr. = 63)
Allegro vivace.
ff
f
2e COUPLET.
(légèrement)
f
La ___ la ___ la ___ la ___ la la la la la la la la la la la la la la la la
p
p


P.
la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la
8
p
(les dansent cessent)
la
dimin.
Ou bien:
tr
(Metr: ♩ = 116)
Allegretto molto moderato.
dolce.
f
CHŒUR DE JEUNES FILLES.
(très doux et soutenu)
pp
La! la! la! la!


PRASCOVIA. (Doux et détaché)
Voi_ci la dan_se, el_le com_men_ce
REYNOLDS (en riant, s'adressant aux hommes qui l'entourent.)
a demi voix Ce mari si tendre est en défaut et se fait attendre comme un nigaud;
CHOEUR.
la! la! la! la!
pp
molto leggiero il basso.
P.
là-bas, là-bas, là-bas sous les arbres en fleurs;
R.
monsieur le fian_cé n'est pas pressé!
la! la!
p
là-bas sous les arbres en
P.
la fou_le est gran_de, no_tre Fin_lan_de
R.
son cœur est de gla_ce, ah! quel niais! moi, vite à sa place je paraîtrais
fleurs, la! la! la! la!


Facilité.
pas ne
P.
ne man_que pas, ne manque pas de beaux danseurs!
R.
et puis a_vec grâce je m'écrierais: il est i _ ci!
la! la! tout pleins d'ardeur!
P.
on pourrait pren_dre votre pla_ce,
R.
il est i_ci, le voi_ci, le
vo_tre pla_ce
P.
vous en seriez con _ tra _ ri _ é! pru _
R.
doux mari! il est i _
1r. 2e. cresc. Oui!
3e.
con_tra _ ri _ é!
cresc.

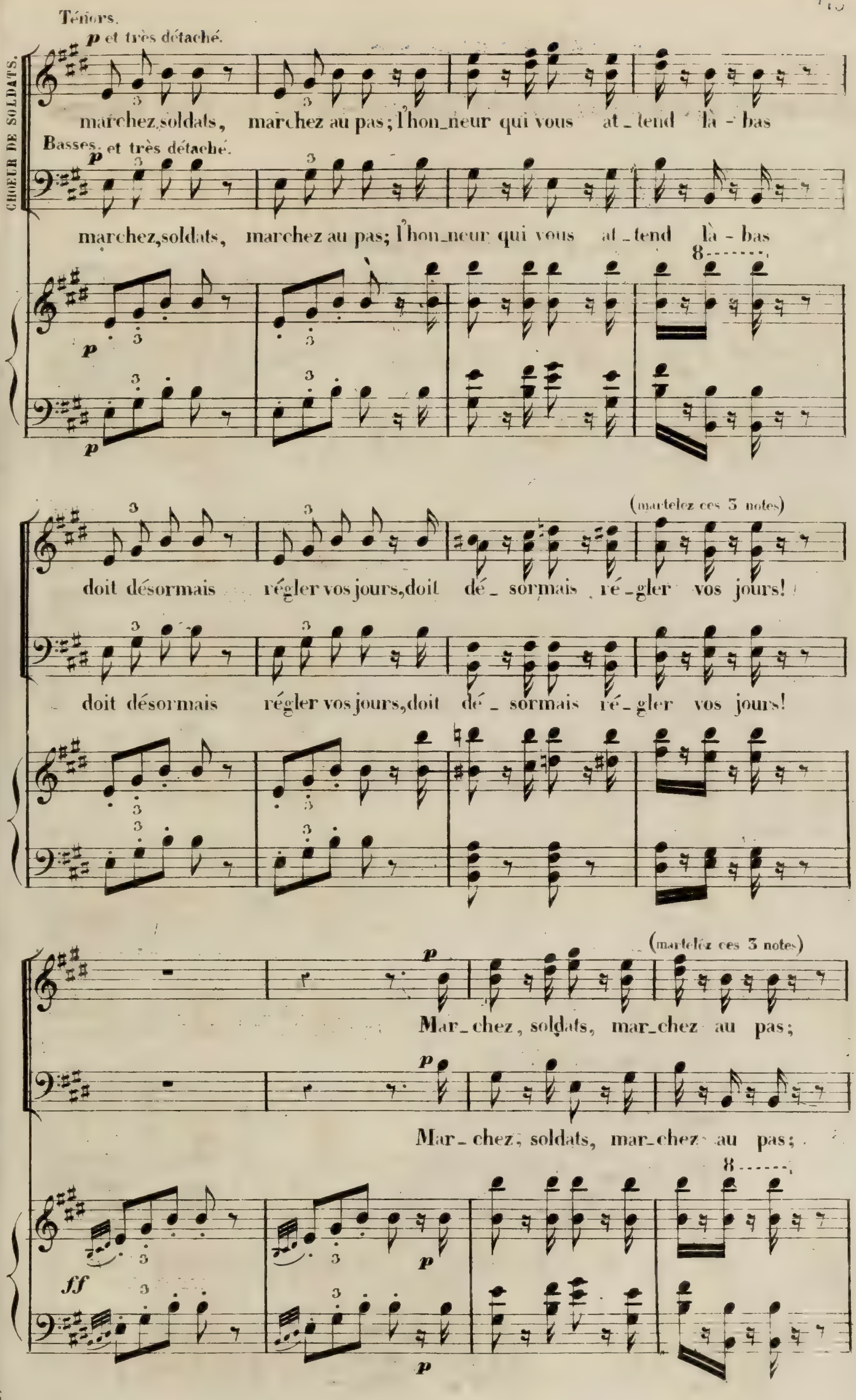

P.
B.
_demment hâtez-vous de grâ_ce, venez, monsieur le mari_é, venez, venez, mon_
_ci, le voi_ci, ce doux ma_ri,
hâtez-vous donc de grâ_ce!
p
p
cresc.
_sieur le ma_ri_é! mon_sieur le ma_ri_é!
ton pe_tit ma_ri, ton pe_tit ma_
cresc.
ah! quel mari_é! ah! quel mari_é!
fp
molto cresc.
f
la la la la la la la la la la la la la la!
_ri!
la!
f

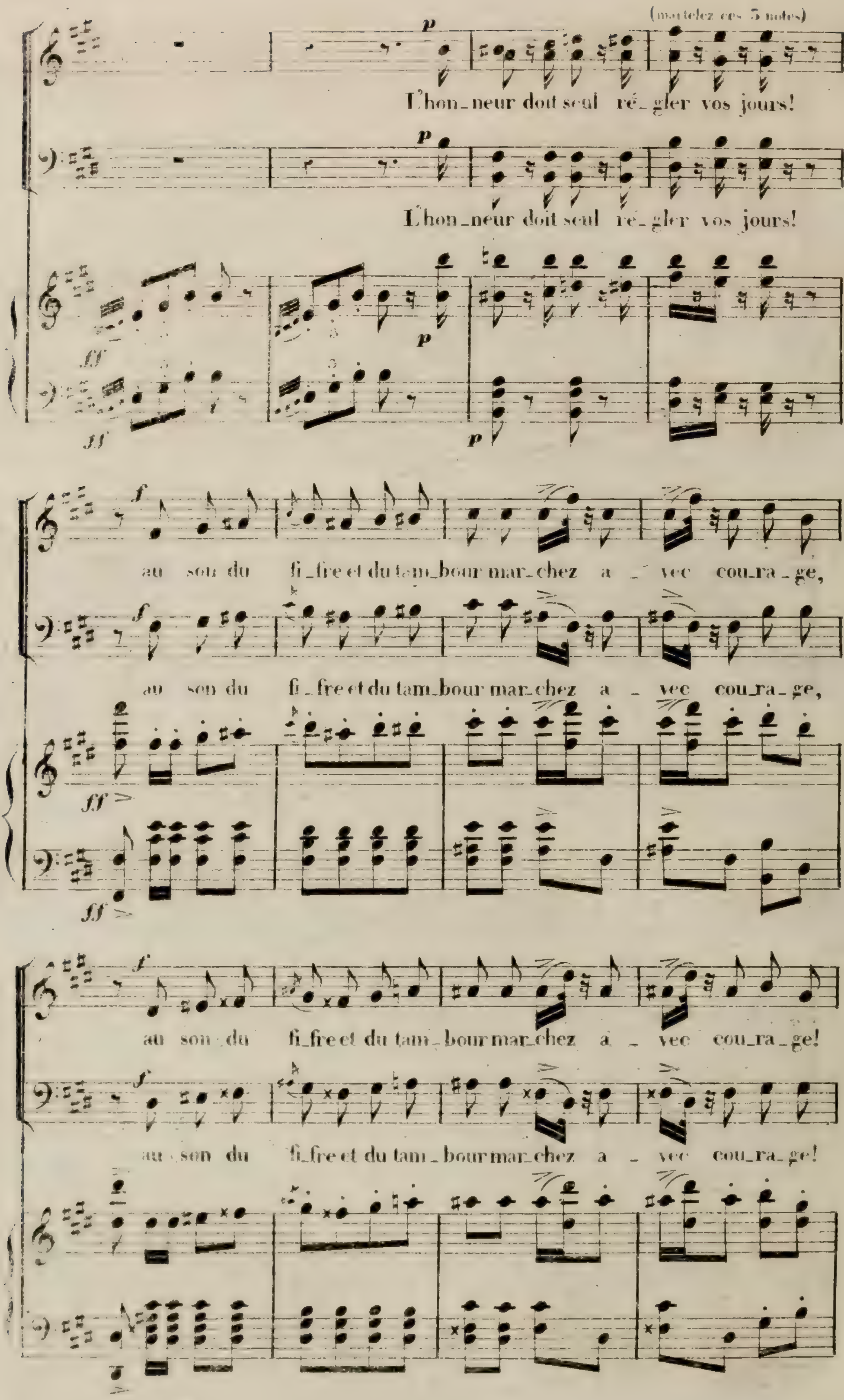

Moderato.
GEORGES (paraissant en haut de l'escalier de la maison)
Me voi_ci, mes a_mis; plus qu'un instant de grâ_ce, c'est mon ha_
Moderato.
p
_bit, mon ha_bit que je pas_se et je suis à
G.
vous, et je suis à vous!
G.

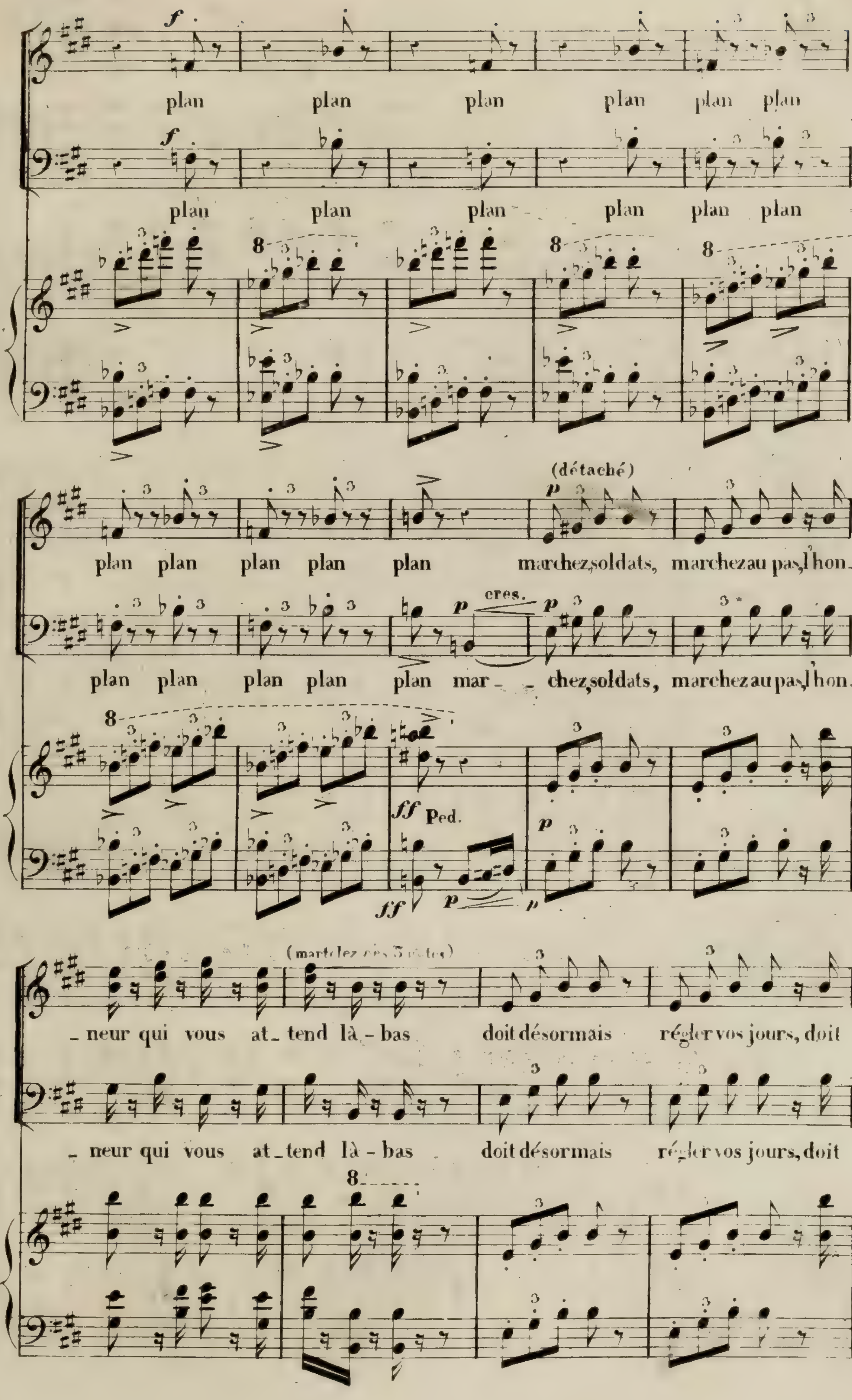
(C) CHŒUR de SOLDATS
et
ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des JEUNES FILLES.

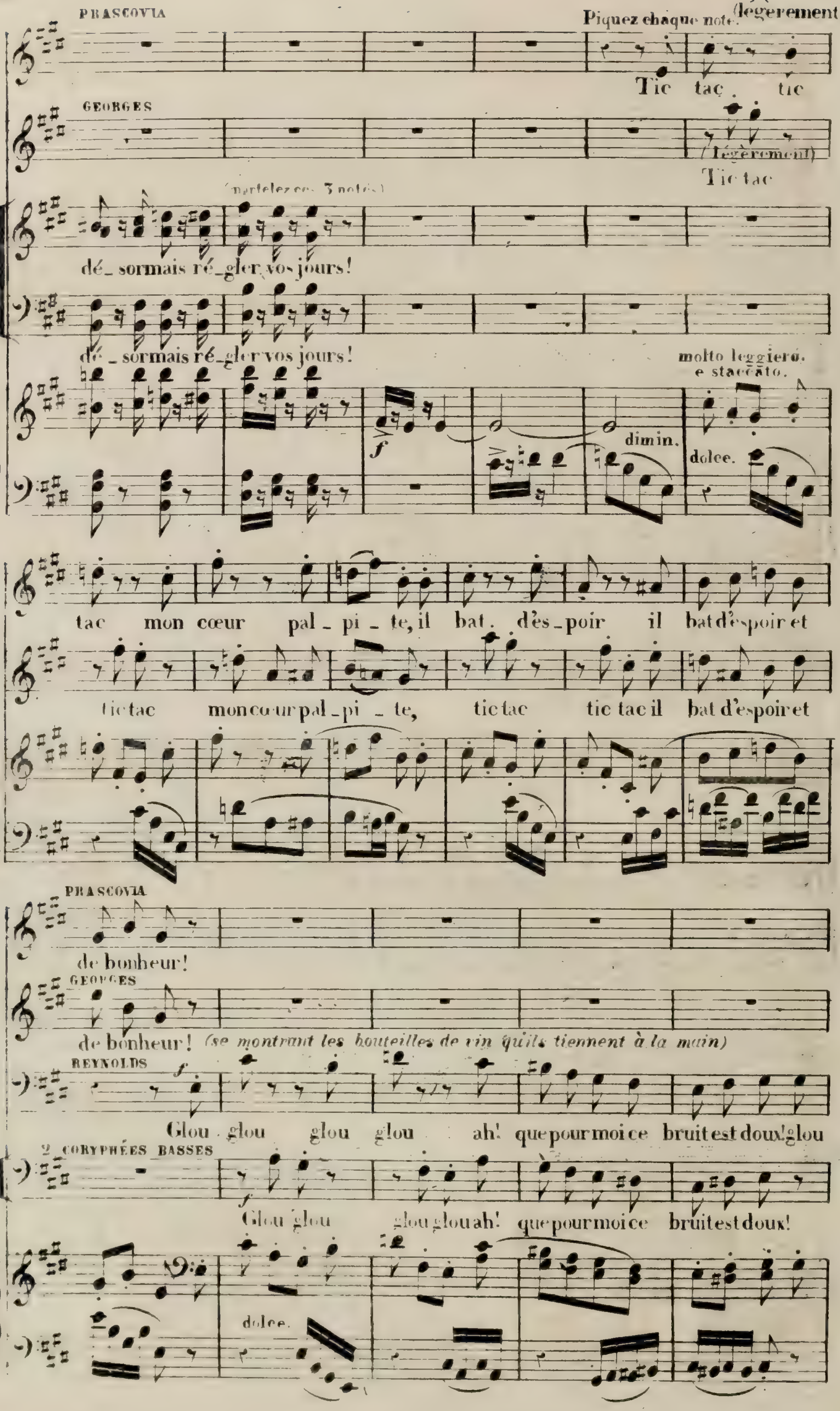
PAS REDOUBLÉ.

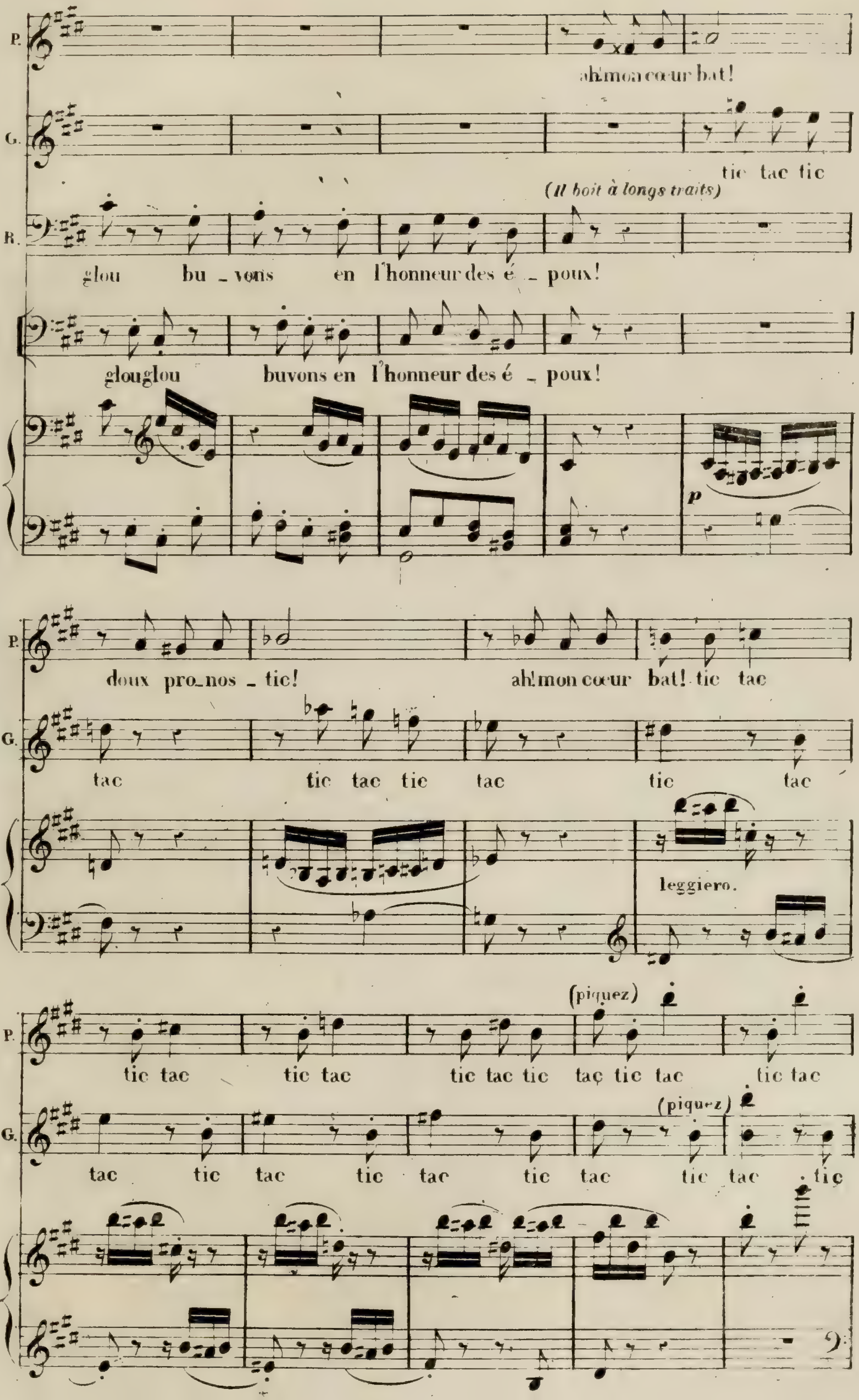



Ténors.
p et très détaché.
CHOEUR DE SOLDATS.
marchez,soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas
Basses. p et très détaché.
marchez,soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas
doit désormais régler vos jours,doit dé_sormais ré_gler vos jours!
(martelez ces 3 notes)
doit désormais régler vos jours,doit dé_sormais ré_gler vos jours!
(martelez ces 3 notes)
Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;
Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;
ff

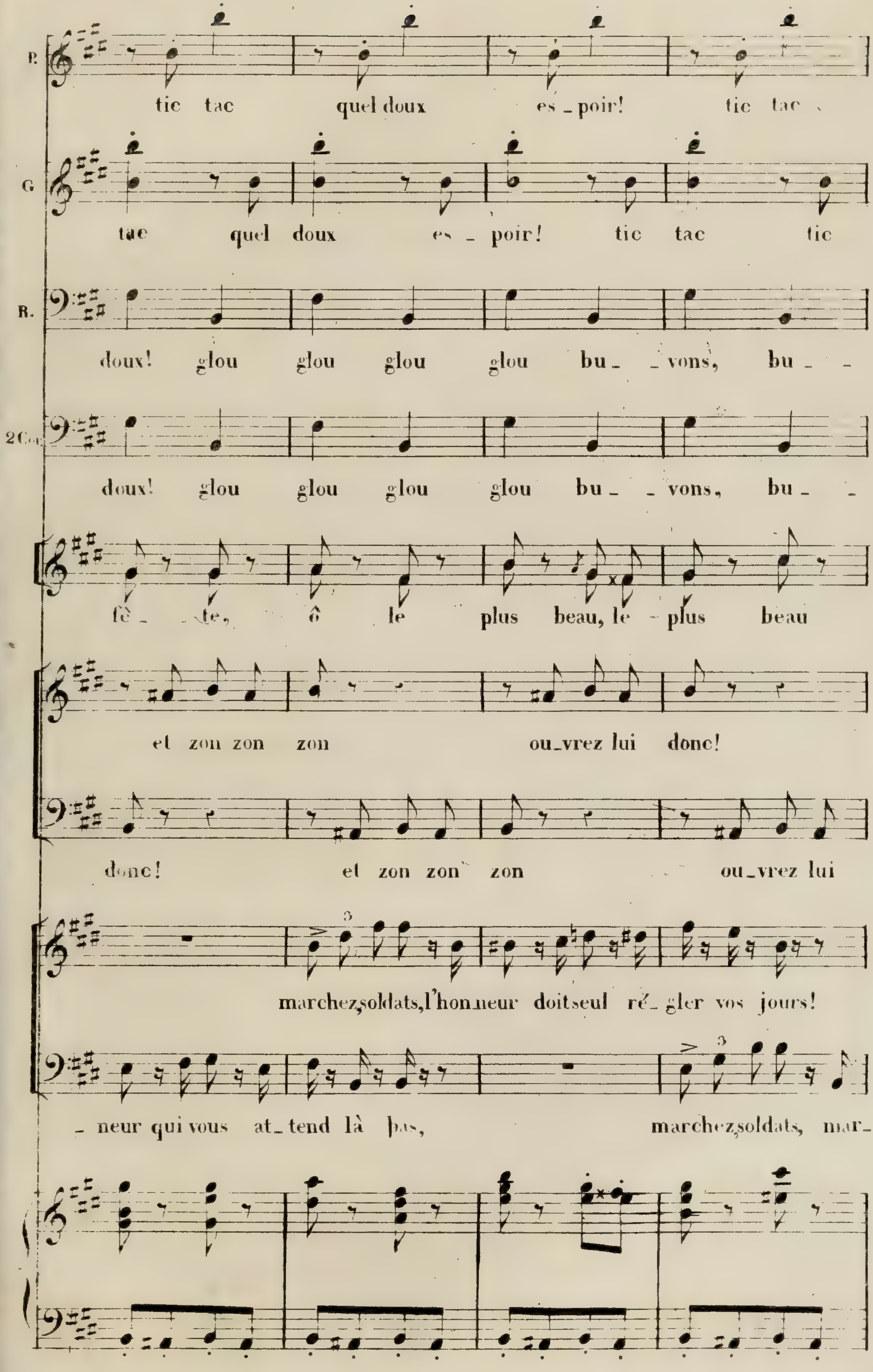

(martelez ces 5 notes)
L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!
L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge,
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge,
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge!
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge!

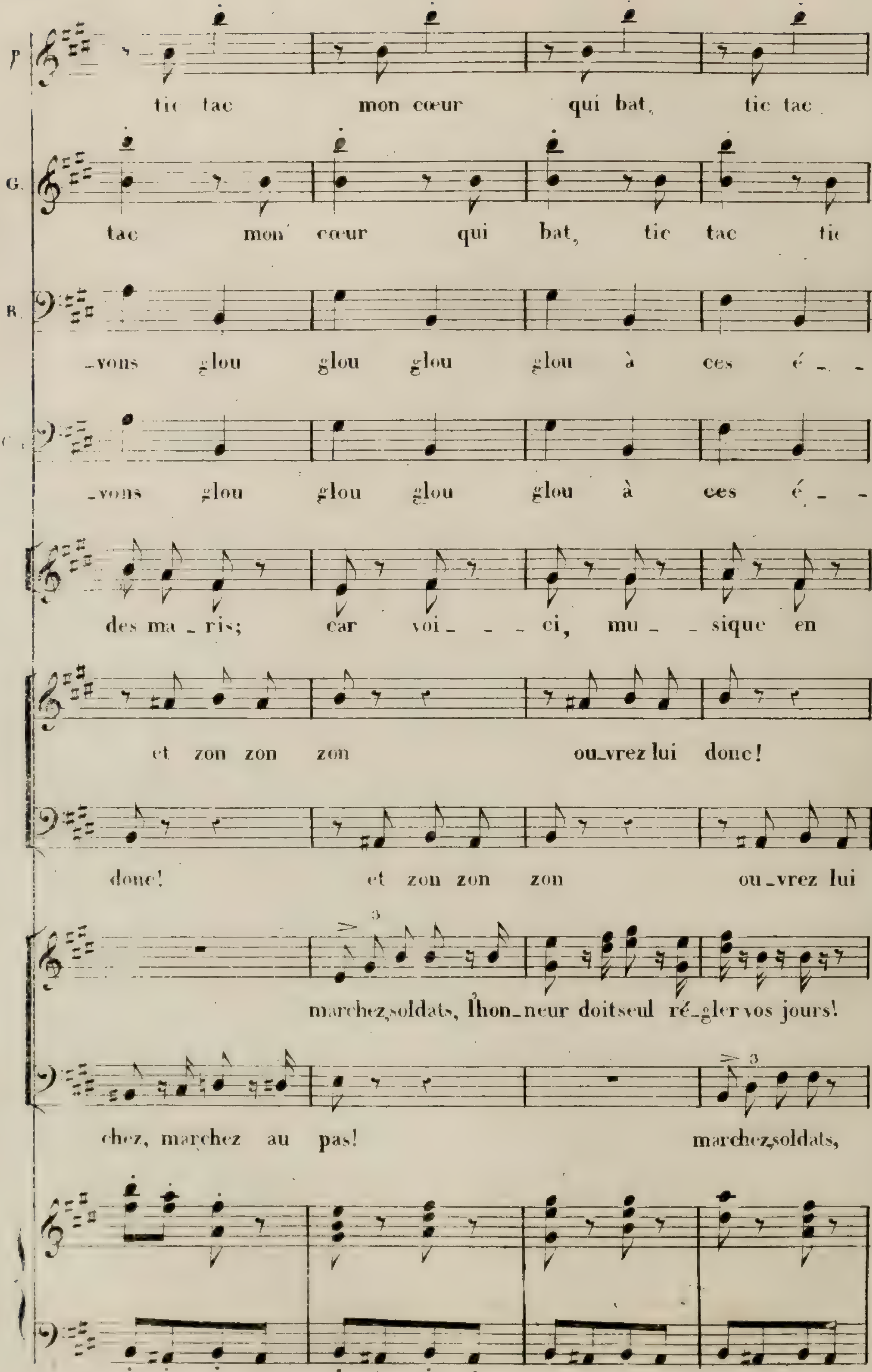

plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan
(détaché)
plan plan plan plan plan marchez,soldats, marchez au pas, l'hon-
plan plan plan plan plan mar- chez,soldats, marchez au pas, l'hon-
cres.
ff Ped.
-neur qui vous at-tend là-bas doit désormais régler vos jours, doit
-neur qui vous at-tend là-bas doit désormais régler vos jours, doit


PRASCOVIA
Piquez chaque note. (légèrement)
Tic tac, tic
GEORGES
(légèrement)
Tic tac
(martelez ces 3 notes)
dé_sormais ré_gler vos jours!
dé_sormais ré_gler vos jours!
molto leggiero. e staccato.
dimin.
dolce.
P.
tac mon cœur pal_pi_te, il bat. d'es_poir il bat d'espoir et
G.
tic tac mon cœur pal_pi_te, tic tac tic tac il bat d'espoir et
PRASCOVIA
de bonheur!
GEORGES
de bonheur! (se montrant les bouteilles de vin qu'ils tiennent à la main)
REYNOLDS
Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux! glou
2 CORYPHÉES BASSES
Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux!
dolce.


P.
G.
R.
ah!mon cœur bat!
tie tac tic
(Il boit à longs traits)
glou bu_vons en l'honneur des é _ poux!
glouglou buvons en l'honneur des é _ poux!
p
doux pro_nos _ tic!
ah!mon cœur bat! tic tac
tac tic tac tic tac tic tac
leggiero.
(piquez)
tic tac tic tac tic tac tic taç tic tac tic tac
tac tic tac tic tac tic tac tic tac tic
(piquez)

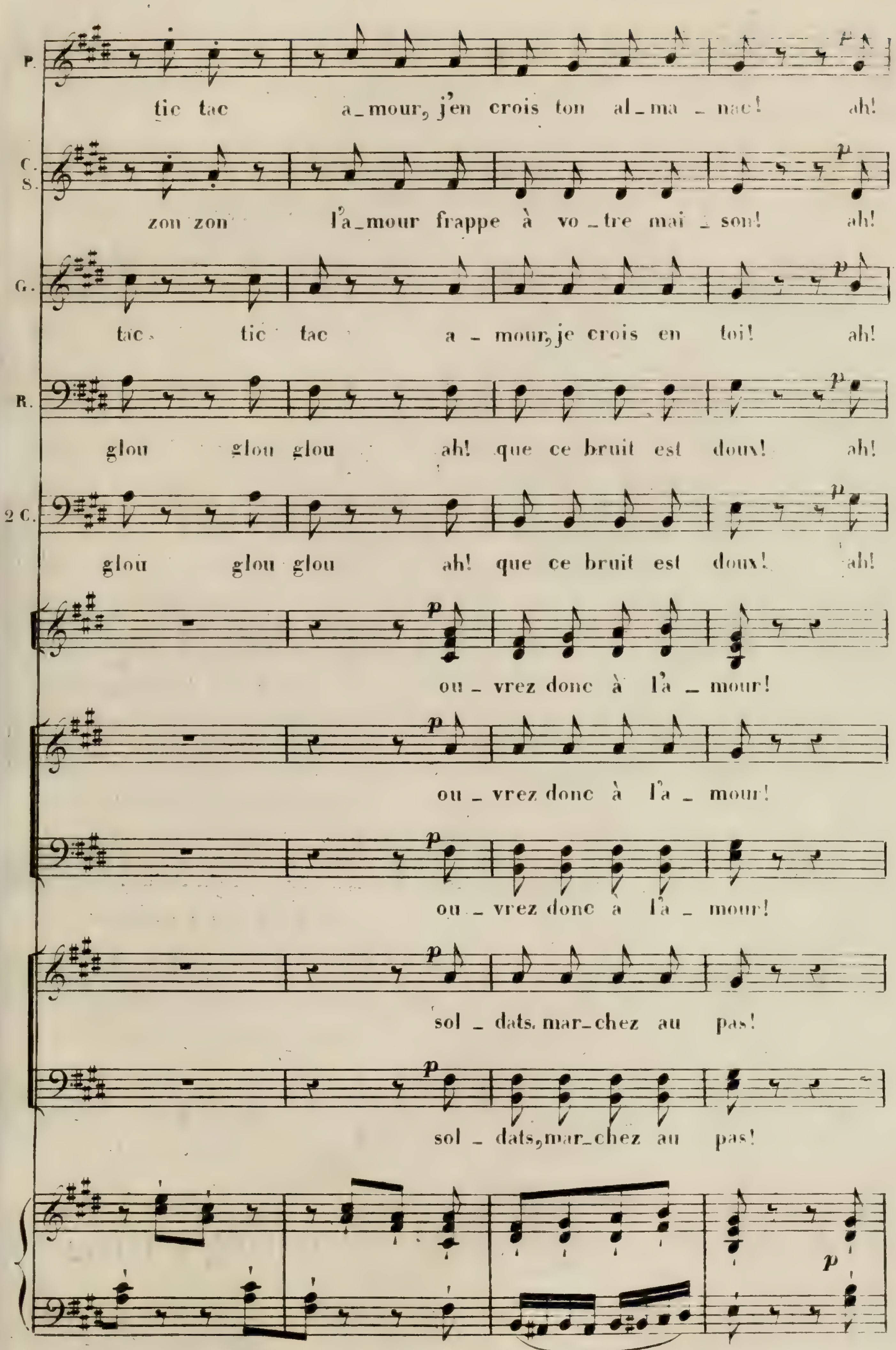

PRASCOVIA
tic tac mon cœur qui bat, tic tac
GEORGES
tac mon cœur qui bat, tic tac tic
REYNOLDS (martelé.)
Glou glou glou glou ce bruit est
2 CORYPHÉES BASSES (martelé)
Glou glou glou glou ce bruit est
CHŒUR DE JEUNES FILLES (marquez bien)
Pre_ _nez vos ha_ _bits de
Et zon zon zon ou_vrez lui donc!
CHŒUR DE MÉNÉTRIERS (à demi-voix et détaché)
Et zon zon zon ou_vrez lui
marchez,soldats, marchez au pas, l'honneur qui vous at_tend là bas,
CHŒUR DE SOLDATS (à demi-voix)
marchez,soldats, marchez au pas; marchez,soldats, l'hon_

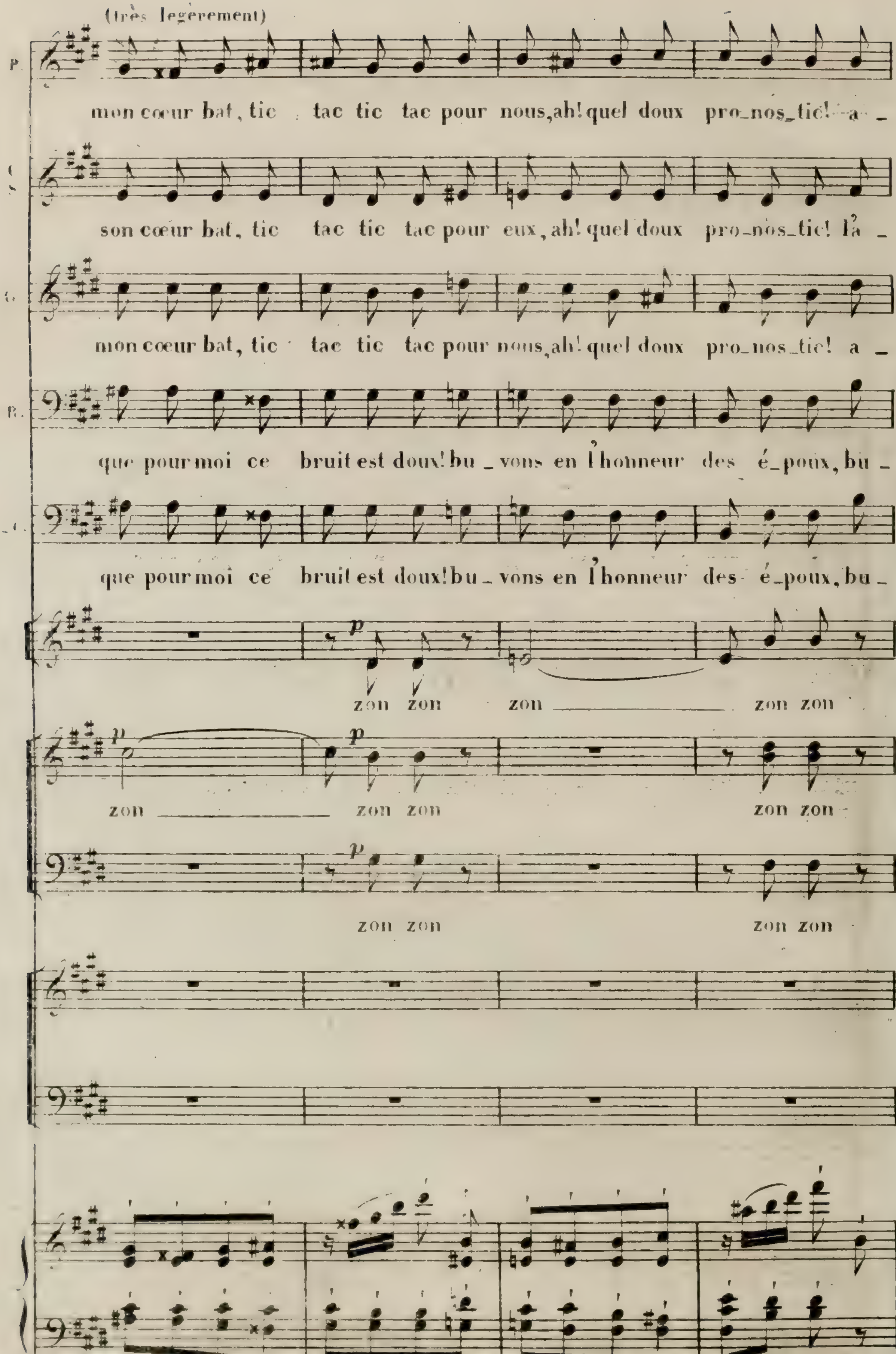

P.
tic tac quel doux es_poir! tic tac
G
tac quel doux es_poir! tic tac tic
R.
doux! glou glou glou glou bu_ _vons, bu_ _
2 Co.
doux! glou glou glou glou bu_ _vons, bu_ _
fê_ _te, ô le plus beau, le plus beau
et zon zon zon ou_vrez lui donc!
donc! et zon zon zon ou_vrez lui
marchez,soldats,l'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!
_neur qui vous at_tend là bas, marchez,soldats, mar_

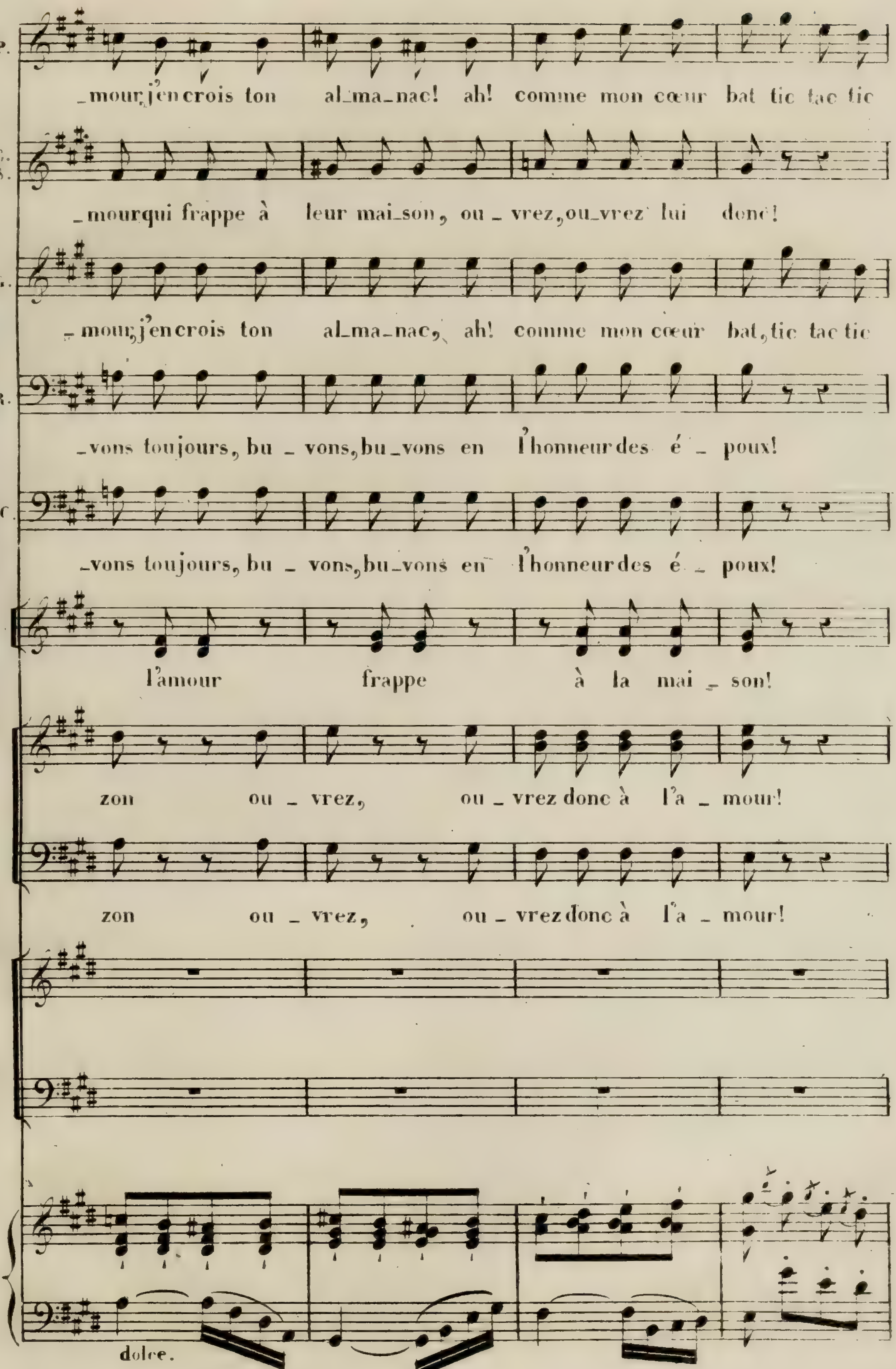

P
tic tac mon cœur qui bat, tic tac
G.
tac mon cœur qui bat, tic tac tic
B.
vons glou glou glou glou à ces é _
vons glou glou glou glou à ces é _
des ma_ris; car voi_ _ _ci, mu_ _sique en
et zon zon zon ou_vrez lui donc!
donc! et zon zon zon ou_vrez lui
marchez,soldats, l'hon_neur doitseul ré_gler vos jours!
chez, marchez au pas! marchez,soldats,

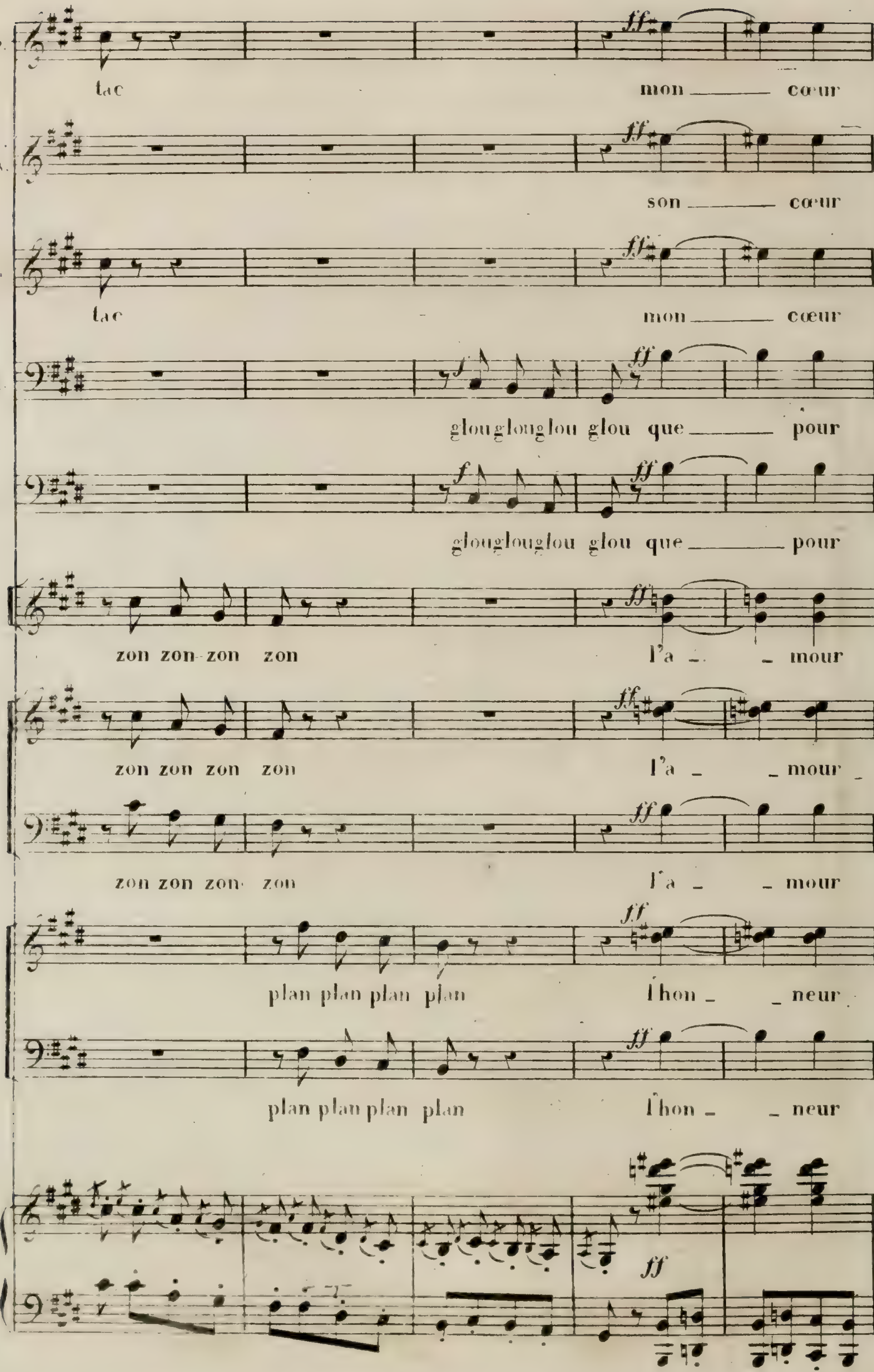

cresc.
molto cresc.
ah!
tag ah!
pouxglou glou glou glou bu_vons, bu _ vons à ces é _
poux, glou, glou glou glou, bu_vons, bu _ vons à ces é _
a _ mis
tè _ te, vos pa _ rents et vos a _ mis, et vos a _ mis, et vos a _
zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon zon
donc! zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon
marchez au pas, marchez au pas, l'honneur doit ré _ gler, régler vos
marchez, sol _ dats, marchez, sol _ dats, l'honneur doit seul régler vos


P
(légèrement)
_ tic tac tic tac amour, j'en crois ton al_ma_nac, tic tac
UNE CORYPHÉE Soprano
Zon zon zon zon l'amour frappe à vo_tre mai_son, zon zon
G.
(légèrement)
tic tac tic tac a_mour je crois en toi, tic
R.
(légèrement)
_poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou
_poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou
mis! ou_vrez donc à l'a_mour!
zon ou_vrez donc à l'a_mour!
zon ou_vrez donc à l'a_mour!
_jours! sol_dats, marchez au pas!
_jours! sol_dats, marchez au pas!

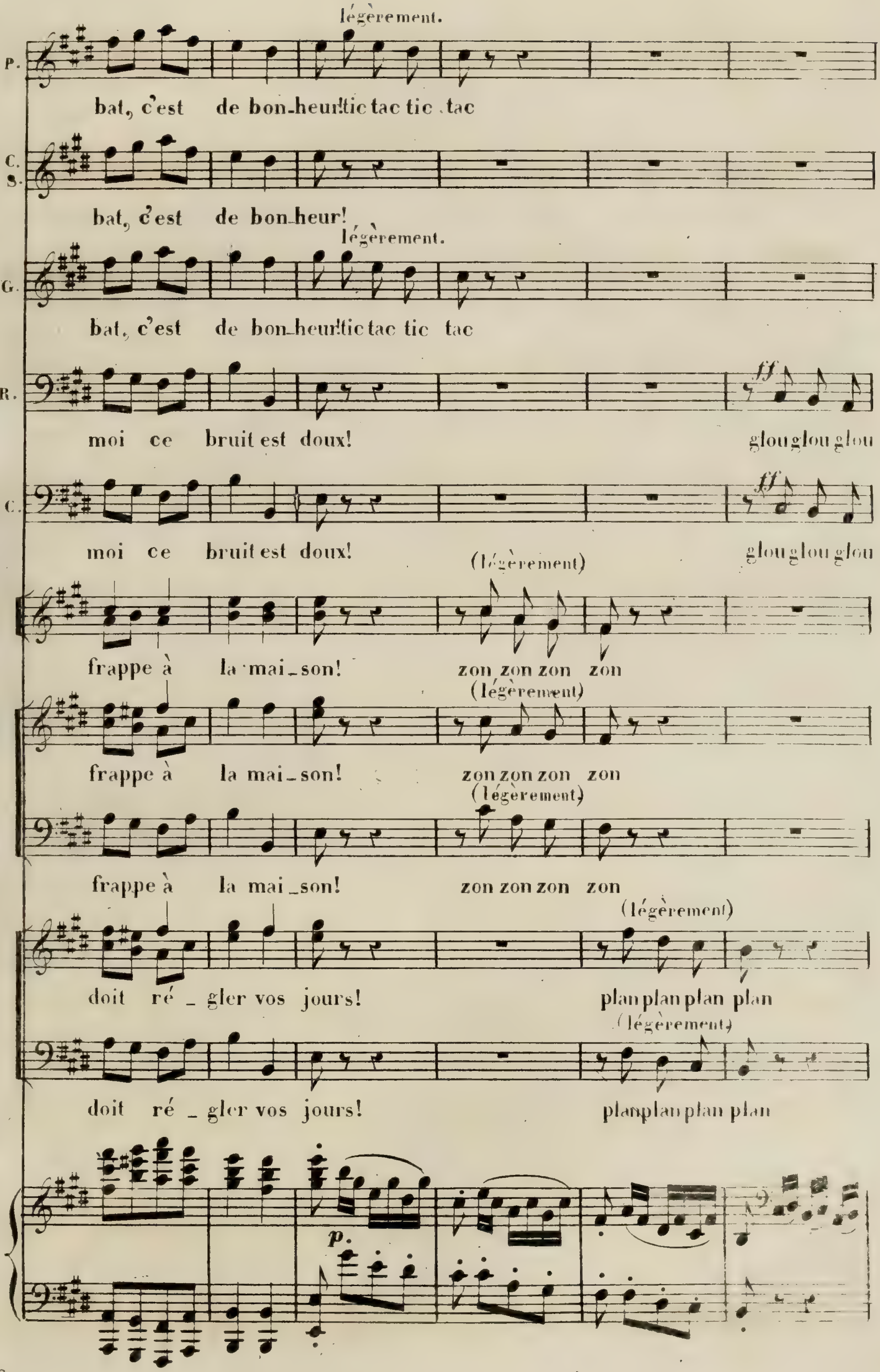

P.
tic tac a_mour, j'en crois ton al_ma_nac! ah!
C. S.
zon zon l'a_mour frappe à vo_tre mai_son! ah!
G.
tac tic tac a_mour, je crois en toi! ah!
R.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!
2 C.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!
ou_vrez donc à l'a_mour!
ou_vrez donc à l'a_mour!
ou_vrez donc à l'a_mour!
sol_dats, mar_chez au pas!
sol_dats, mar_chez au pas!


(très legèrement)
mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a _
son cœur bat, tic tac tic tac pour eux, ah! quel doux pro_nos_tic! là _
mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a _
que pour moi ce bruit est doux! bu _ vons en l'honneur des é_poux, bu _
que pour moi ce bruit est doux! bu _ vons en l'honneur des é_poux, bu _
zon zon zon zon zon
zon zon zon zon zon
zon zon zon zon

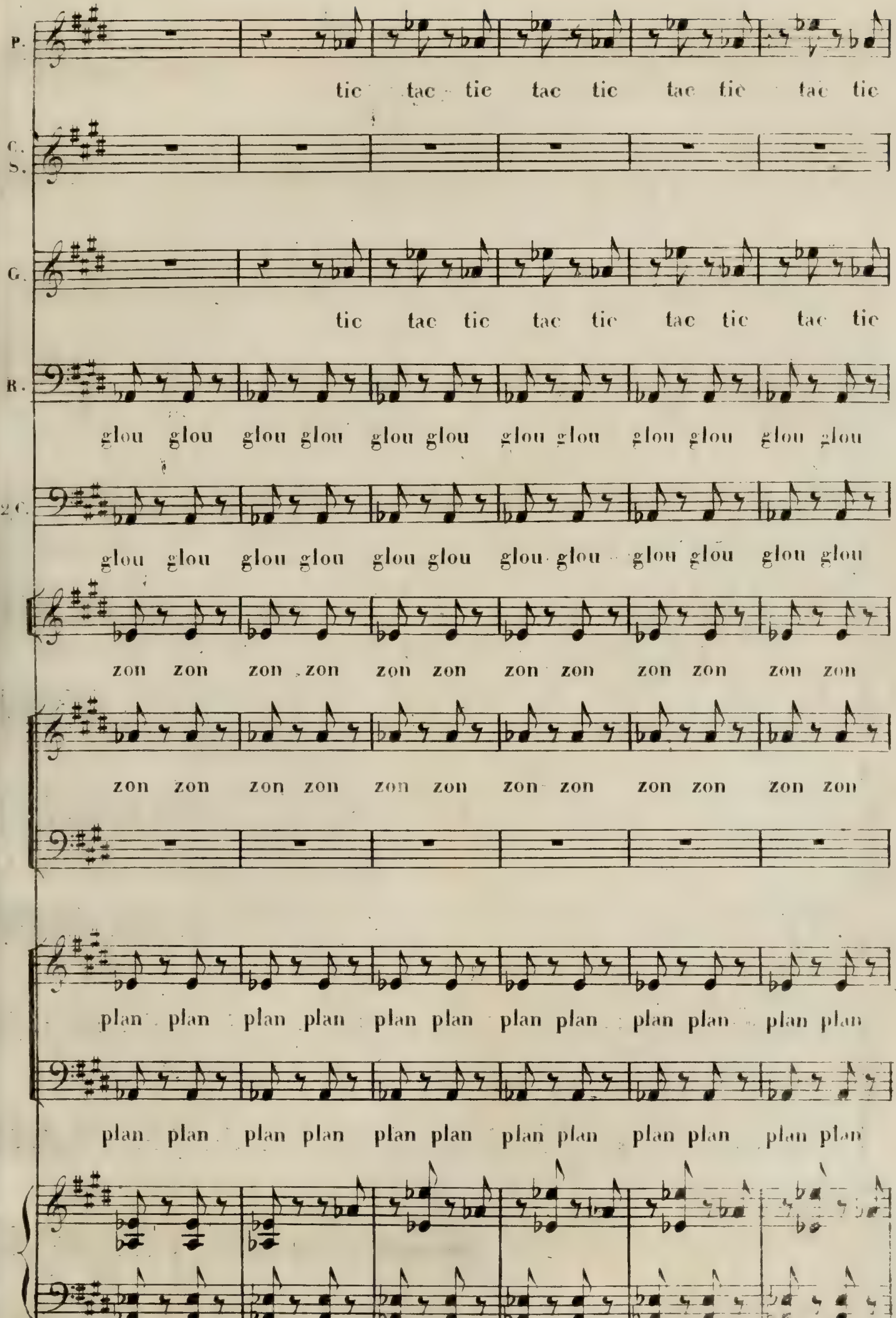

P.
_mour, j'en crois ton al_ma_nac! ah! comme mon cœur bat tic tac tic
C. S.
_mour qui frappe à leur mai_son, ou _ vrez, ou_vrez lui donc!
G.
_mour, j'en crois ton al_ma_nac, ah! comme mon cœur bat, tic tac tic
R.
_vons toujours, bu _ vons, bu_vons en l'honneur des é _ poux!
2C.
_vons toujours, bu _ vons, bu_vons en l'honneur des é _ poux!
l'amour frappe à la mai _ son!
zon ou _ vrez, ou _ vrez donc à l'a _ mour!
zon ou _ vrez, ou _ vrez donc à l'a _ mour!
dolce.

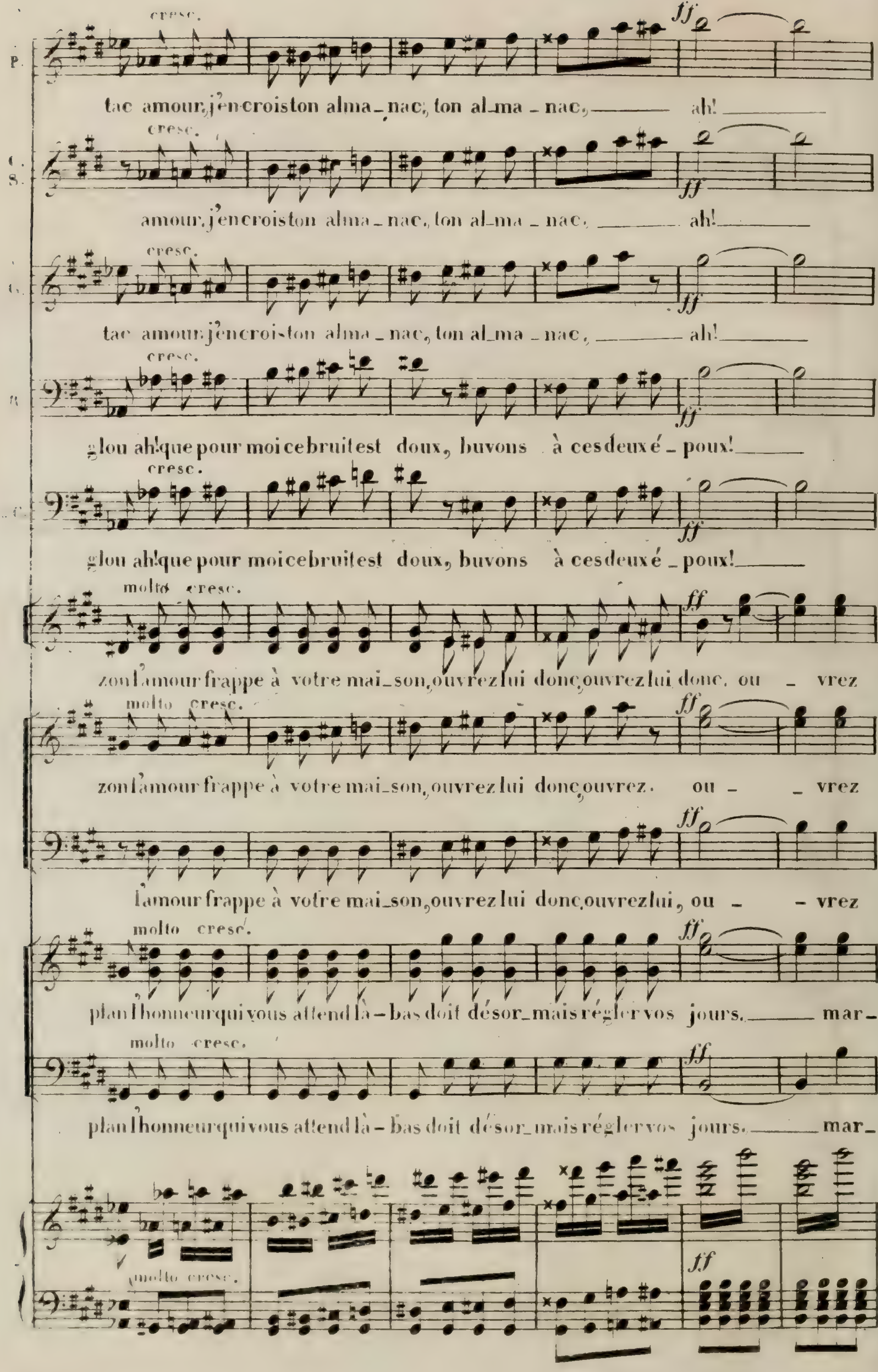


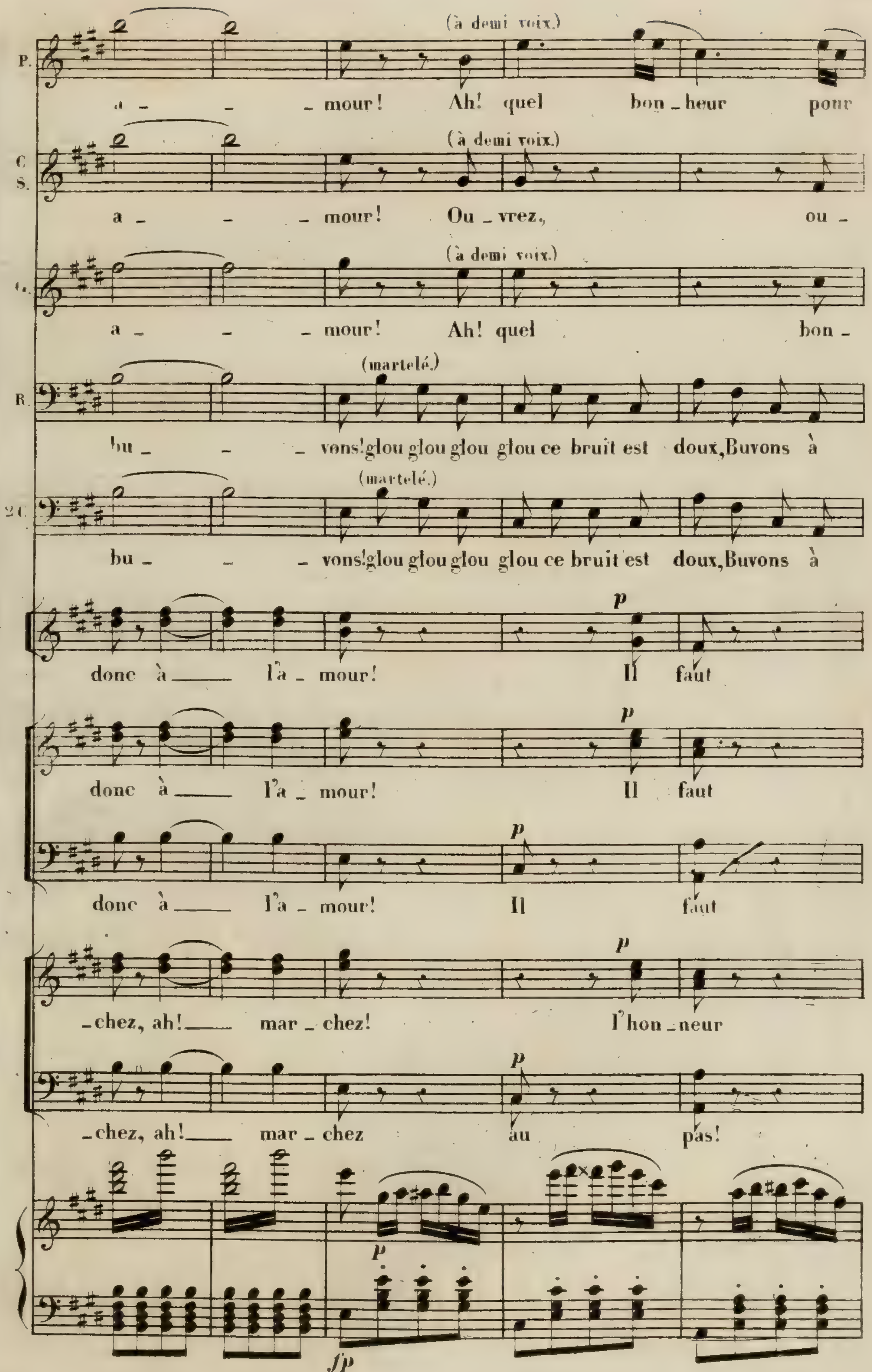
tac mon cœur
son cœur
tac mon cœur
glouglouglou glou que pour
glouglouglou glou que pour
zon zon zon zon l'a mour
zon zon zon zon l'a mour
zon zon zon zon l'a mour
plan plan plan plan l'hon neur
plan plan plan plan l'hon neur

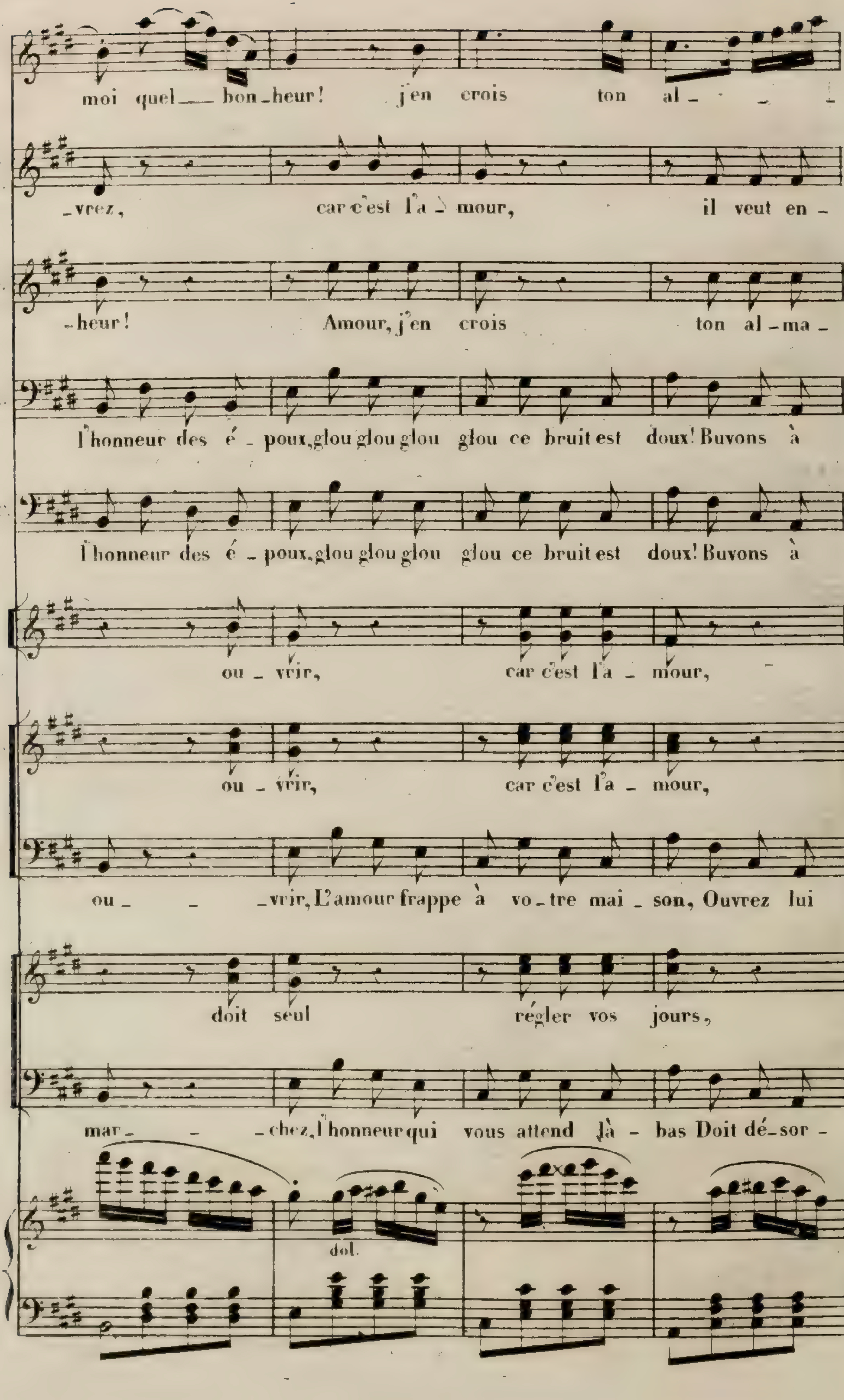

P.
légèrement.
bat, c'est de bon-heur! tic tac tic tac
C. S.
bat, c'est de bon-heur!
G.
légèrement.
bat, c'est de bon-heur! tic tac tic tac
R.
ff
moi ce bruit est doux!
glou glou glou
2 C.
ff
moi ce bruit est doux!
glou glou glou
(légèrement)
frappe à la mai-son!
zon zon zon zon
(légèrement)
frappe à la mai-son!
zon zon zon zon
(légèrement)
frappe à la mai-son!
zon zon zon zon
(légèrement)
doit ré-gler vos jours!
plan plan plan plan
(légèrement)
doit ré-gler vos jours!
plan plan plan plan
p.

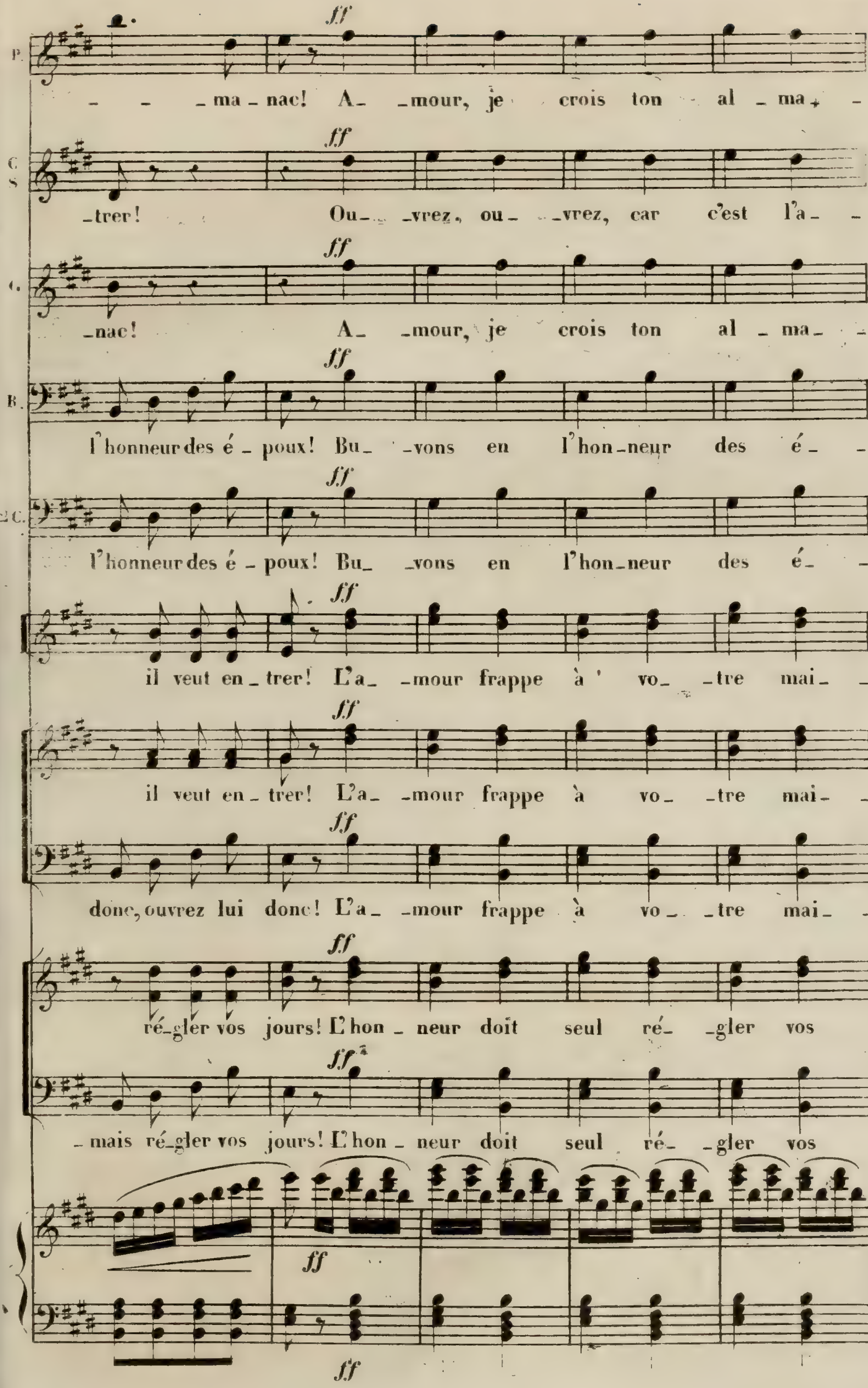

(montrant leurs bouteilles)
B.
2 C.
glou glou glou glou glou glou glou glou
staccato e marcato.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
Zon zon zon
(les Ménétriers raclent sur leurs instruments.)
MÉNÉTRIERS.
(imitant avec les mains le roulement des tambours.)
SOLDATS.
Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

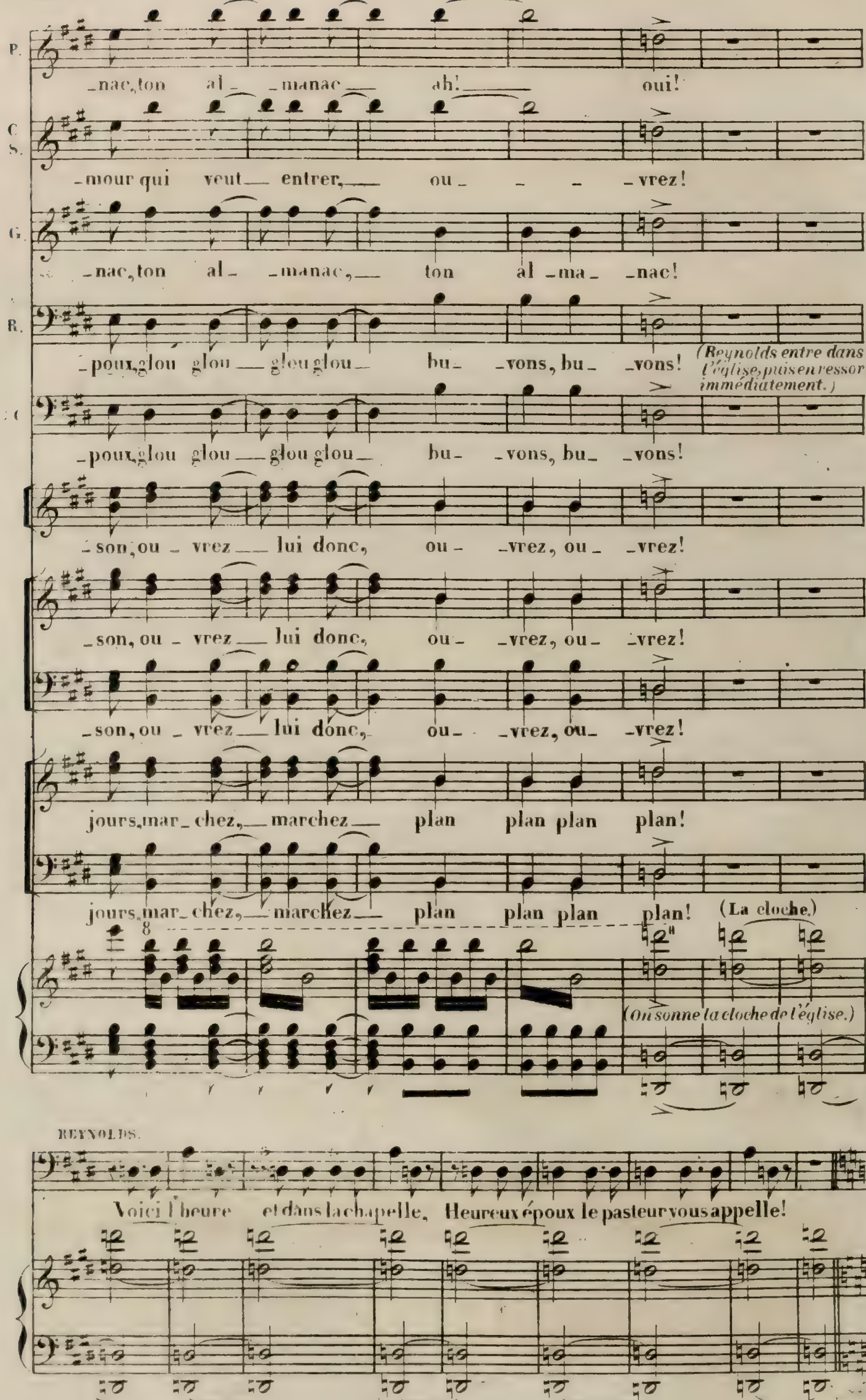

P.
tic tac tic tac tic tac tic tac tic
C.
S.
G.
tic tac tic tac tic tac tic tac tic
R.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
2 C.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon
zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan


cresc.
P.
tac amour, j'en crois ton alma_nac, ton al_ma - nac, ah!
cresc.
C. S.
amour, j'en crois ton alma_nac, ton al_ma - nac, ah!
cresc.
tac amour, j'en crois ton alma_nac, ton al_ma - nac, ah!
cresc.
glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!
cresc.
glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!
molto cresc.
zon l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, ou - vrez
molto cresc.
zon l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez. ou - - vrez
l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui, ou - - vrez
molto cresc.
plan l'honneur qui vous attend là - bas doit désor_mais régler vos jours. mar-
molto cresc.
plan l'honneur qui vous attend là - bas doit désor_mais régler vos jours. mar_
molto cresc.
ff


P.
(à demi voix.)
a - - - mour! Ah! quel bon - heur pour
C S.
(à demi voix.)
a - - - mour! Ou - vrez, ou -
(à demi voix.)
a - - - mour! Ah! quel bon -
R.
(martelé.)
bu - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à
2 C.
(martelé.)
bu - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à
p
donc à l'a - mour! Il faut
p
donc à l'a - mour! Il faut
p
donc à l'a - mour! Il faut
p
- chez, ah! mar - chez! l'hon - neur
p
- chez, ah! mar - chez au pas!
p
fp


P
moi quel — bon_heur! j'en crois ton al_
C S.
_vrez, car c'est l'a_mour, il veut en_
G.
_heur! Amour, j'en crois ton al_ma_
R.
l'honneur des é_poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à
C.
l'honneur des é_poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à
ou_vrir, car c'est l'a_mour,
ou_vrir, car c'est l'a_mour,
ou_ _vrir, L'amour frappe à vo_tre mai_son, Ouvrez lui
doit seul régler vos jours,
mar_ _chez, l'honneur qui vous attend là_bas Doit dé_sor_
dol.


P.
_ _ _ ma _ nac! A_ _mour, je crois ton al _ ma _ _
C. S.
trer! Ou _vrez, ou_ _vrez, car c'est l'a_ _
G.
nac! A _mour, je crois ton al _ ma_ _
B.
l'honneur des é _ poux! Bu_ _vons en l'hon_neur des é_ _
2 C.
l'honneur des é _ poux! Bu_ _vons en l'hon_neur des é_ _
il veut en _ trer! L'a_ _mour frappe à vo_ _tre mai_ _
il veut en _ trer! L'a_ _mour frappe à vo_ _tre mai_ _
donc, ouvrez lui donc! L'a_ _mour frappe à vo_ _tre mai_ _
ré_gler vos jours! L'hon _ neur doit seul ré_ _gler vos
_ mais ré_gler vos jours! L'hon _ neur doit seul ré_ _gler vos
ff

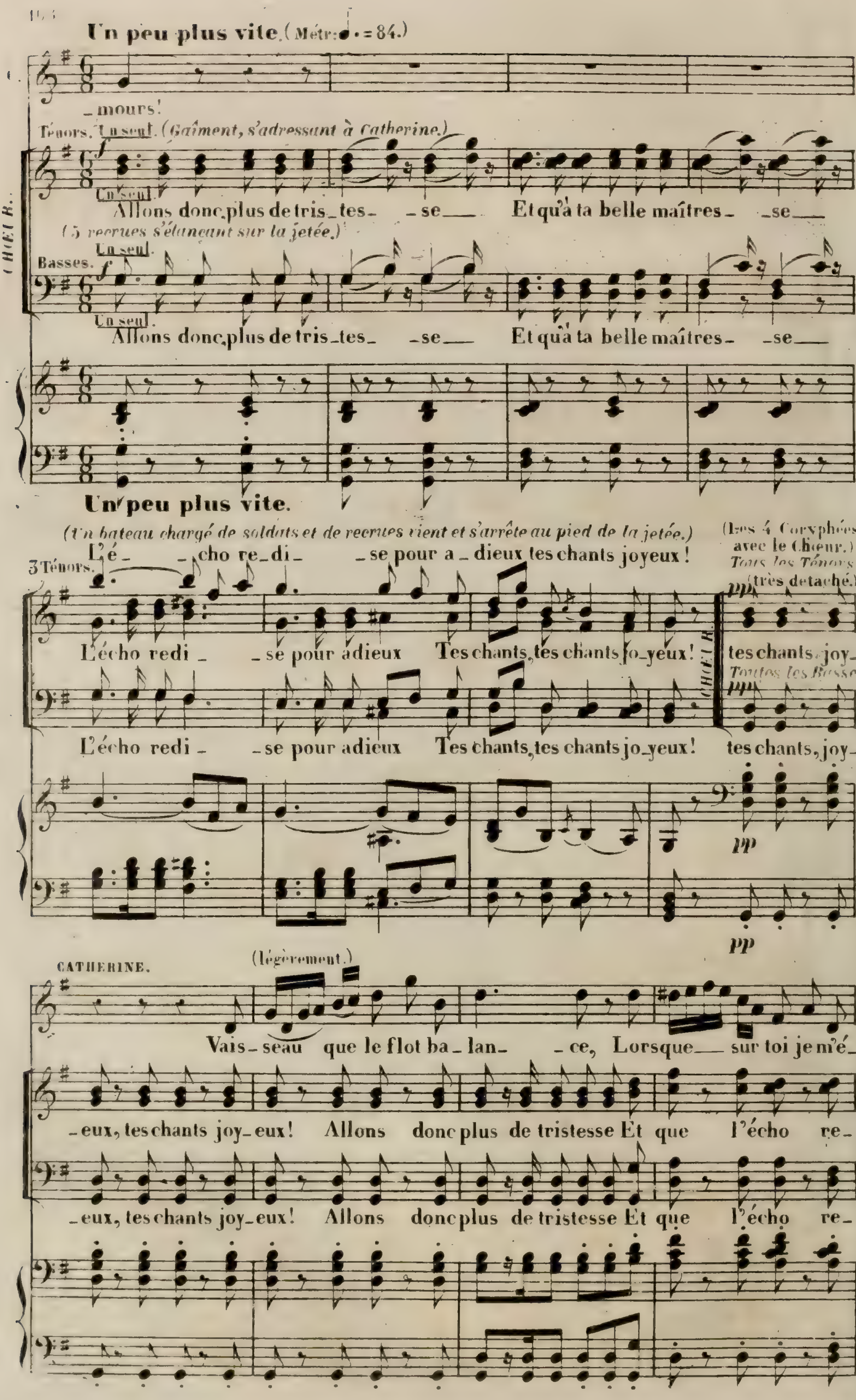

P.
nac, ton al _manac _ ah! _ oui!
C. S.
_mour qui veut _ entrer, _ ou_ _ _ _vrez!
G.
nac, ton al _manac, _ ton al_ma_ _nac!
R.
_poux, glou glou _ glou glou _ bu_ _vons, bu_ _vons!
(Reynolds entre dans l'église, puis en ressort immédiatement.)
_poux, glou glou _ glou glou _ bu_ _vons, bu_ _vons!
_son, ou_vrez _ lui donc, ou_ _vrez, ou_ _vrez!
_son, ou_vrez _ lui donc, ou_ _vrez, ou_ _vrez!
_son, ou_vrez _ lui donc, ou_ _vrez, ou_ _vrez!
jours, mar_chez, _ marchez _ plan plan plan plan!
jours, mar_chez, _ marchez _ plan plan plan plan!
(La cloche.)
(On sonne la cloche de l'église.)
REYNOLDS.
Voici l'heure et dans la chapelle, Heureux époux le pasteur vous appelle!

(D) PRIÈRE et BARCÀROLLE.

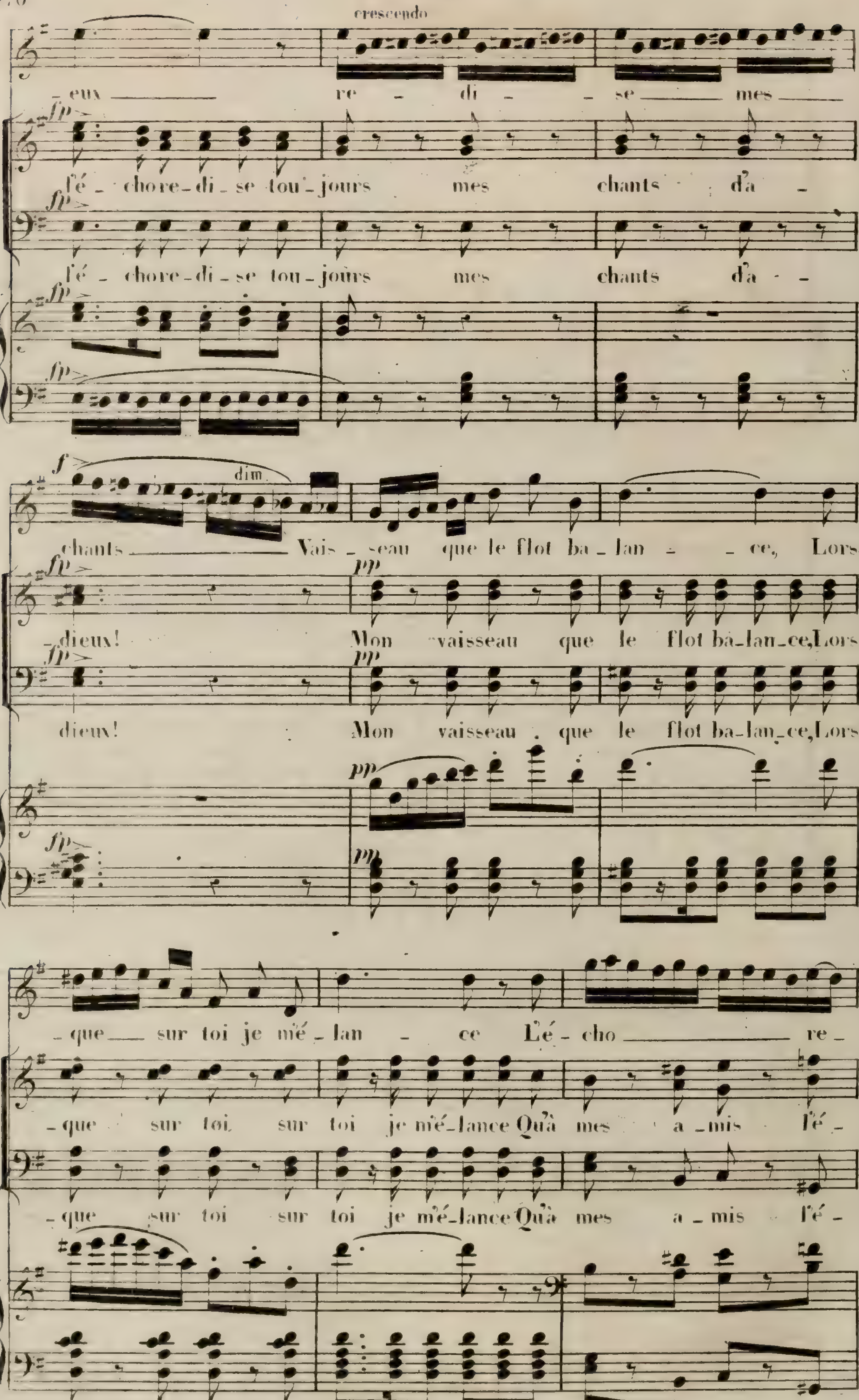


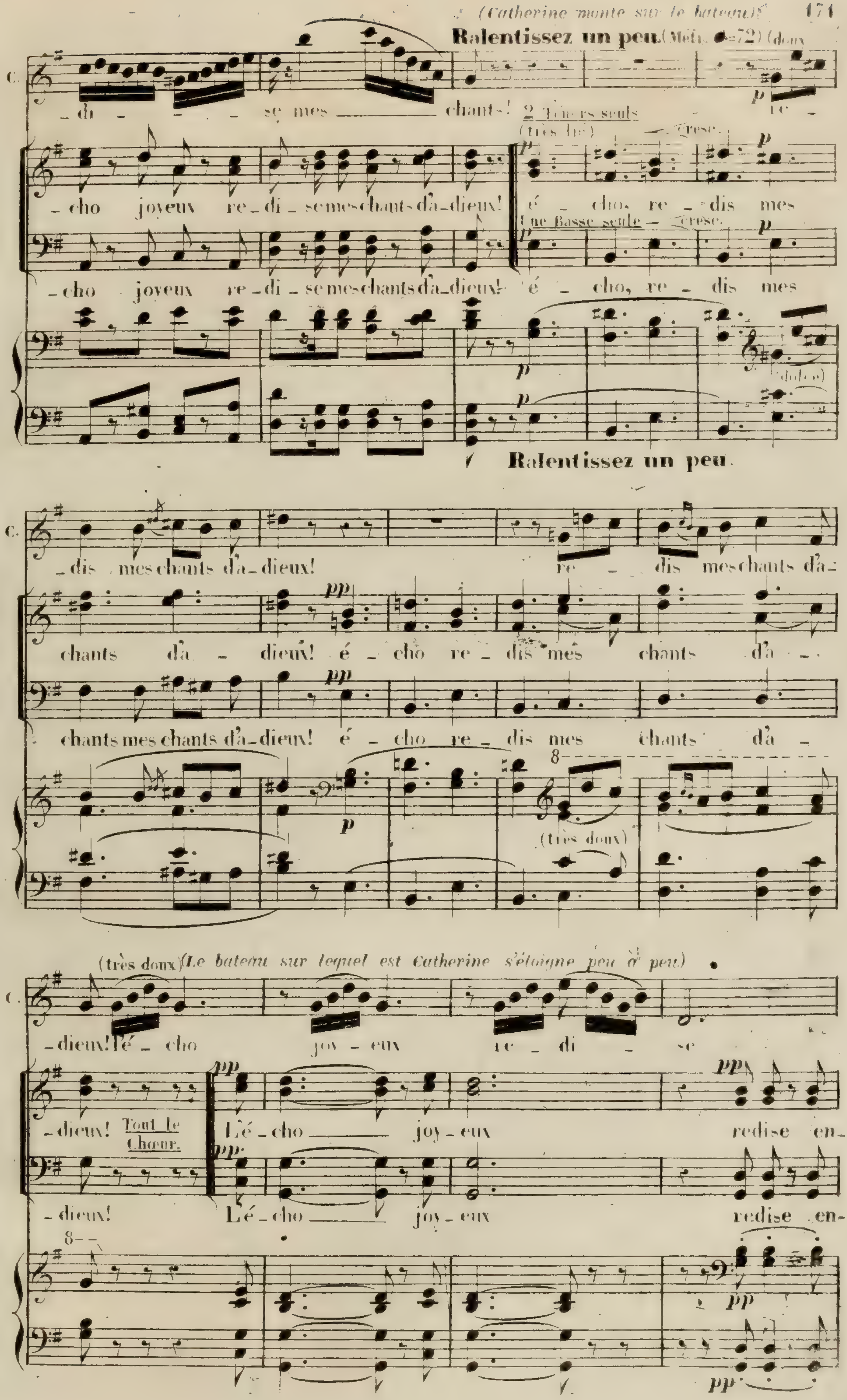

Ah! plus de bon - heur pour moi, Mais ___
___ j'ac_com - plis ___ ta loi! ___
En ___ montant ___ vers les cieux, ___
___ Tu m'a- -vais dit, ___ ma mè - -re,


C.
De pro - téger, de pro - té - ger mon frère,
a piacere.
Et mon frère est heu-
col canto.
a tempo.
cresc.
ad libitum.
ppp
(Le cortège de la noce quitte la scène et entre dans l'église.)
a tempo.
- reux, Mon frère est heureux! Ah! Veil - - le sur
cresc.
a tempo.
pp
a tempo
a piacere.
eux toujours, Mè - - - - re. mes a -


Un peu plus vite. (Métr: = 84.)
_mours!
Ténors. Un seul. (Gaîment, s'adressant à Catherine.)
Un seul.
Allons donc plus de tris_tes_ _se___ Et qu'à ta belle maîtres_ _se___
(5 recrues s'élançant sur la jetée.)
Un seul.
Basses.
Un seul.
Allons donc plus de tris_tes_ _se___ Et qu'à ta belle maîtres_ _se___
CHŒUR.
Un peu plus vite.
(Un bateau chargé de soldats et de recrues vient et s'arrête au pied de la jetée.)
3 Ténors.
L'é_ _cho re_di_ _se pour a_dieux tes chants joyeux!
L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux!
L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux!
(Les 4 Coryphées avec le Chœur.)
Tous les Ténors.
(très detaché.)
tes chants, joy_
Toutes les Basses.
tes chants, joy_
CHŒUR.
pp
CATHERINE.
(légèrement.)
Vais_seau que le flot ba_lan_ _ce, Lorsque___ sur toi je m'é_
_eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_
_eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_


C.
_lan _ ce, Qu'à mes a_mis un é_cho tout joyeux re_di_se encor mes
_dise à la belle maî_tres_se pour a_dieu du marin ses chants joyeux, ses
_dise à la belle maî_tres_se pour a_dieu du marin ses chants joyeux, ses
(piqué)
(piqué)
chants d'a_dieux! Ah!
chants si joyeux! la la la la la la la la la la la la
chants si joyeux! la la la la la la la la la la la la
l'é _ cho joy _
fp
la qu'aux amis l'écho joy_eux
la qu'aux amis l'écho joy_eux
fp


crescendo
_eux re _ di _ _ se mes
l'é _ chore_di_se tou_jours mes chants d'a _
l'é _ chore_di_se tou_jours mes chants d'a _
chants Vais _ seau que le flot ba_lan _ _ ce, Lors-
dim.
_dieux! Mon vaisseau que le flot ba_lan_ce,Lors-
dieux! Mon vaisseau que le flot ba_lan_ce,Lors-
_que sur toi je m'é_lan _ ce L'é_cho re_
_que sur toi, sur toi je m'é_lance Qu'à mes a_mis l'é_
_que sur toi sur toi je m'é_lance Qu'à mes a_mis l'é_


(Catherine monte sur le bateau)
Ralentissez un peu
_di _ _ _ se mes chants!
2 Ténors seuls
(très lié)
_cho joyeux re_di_se mes chants d'a_dieux! é _ cho, re _ dis mes
Une Basse seule
_cho joyeux re_di_se mes chants d'a_dieux! é _ cho, re _ dis mes
(dolce)
Ralentissez un peu
_dis mes chants d'a_dieux! re _ dis mes chants d'a_
chants d'a _ dieux! é _ cho re _ dis mes chants d'a _
chants mes chants d'a_dieux! é _ cho re _ dis mes chants d'a _
(très doux)
(très doux) (Le bateau sur lequel est Catherine s'éloigne peu à peu)
_dieux! l'é _ cho joy _ eux re _ di _ se
_dieux! Tout le Chœur.
L'é _ cho joy _ eux redise en_
_dieux! L'é _ cho joy _ eux redise en_


(dans la coulisse, et de tres loin)
mes chants, mes chants
poco sf
- cor mes chants d'a - dieux, mes
(dans la coulisse)
poco sf
- cor mes chants d'a - dieux, mes
pp
pp
stringendo poco a poco.
Tempo 1°
fp
chants d'a -
fp
chants d'a -
fp
fp


Variante
piqué.
(Le théâtre reste vide)
Un peu plus lent.
(piqué.)
dieux!
dieux!
pp
Un peu plus lent.
(de très loin)
cresc
morendo.
faire le trille aussi long que possible.
(La toile tombe)
a tempo.
ff Ped.
Fin du 1er Acte.

ACTE II

Nº 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION.

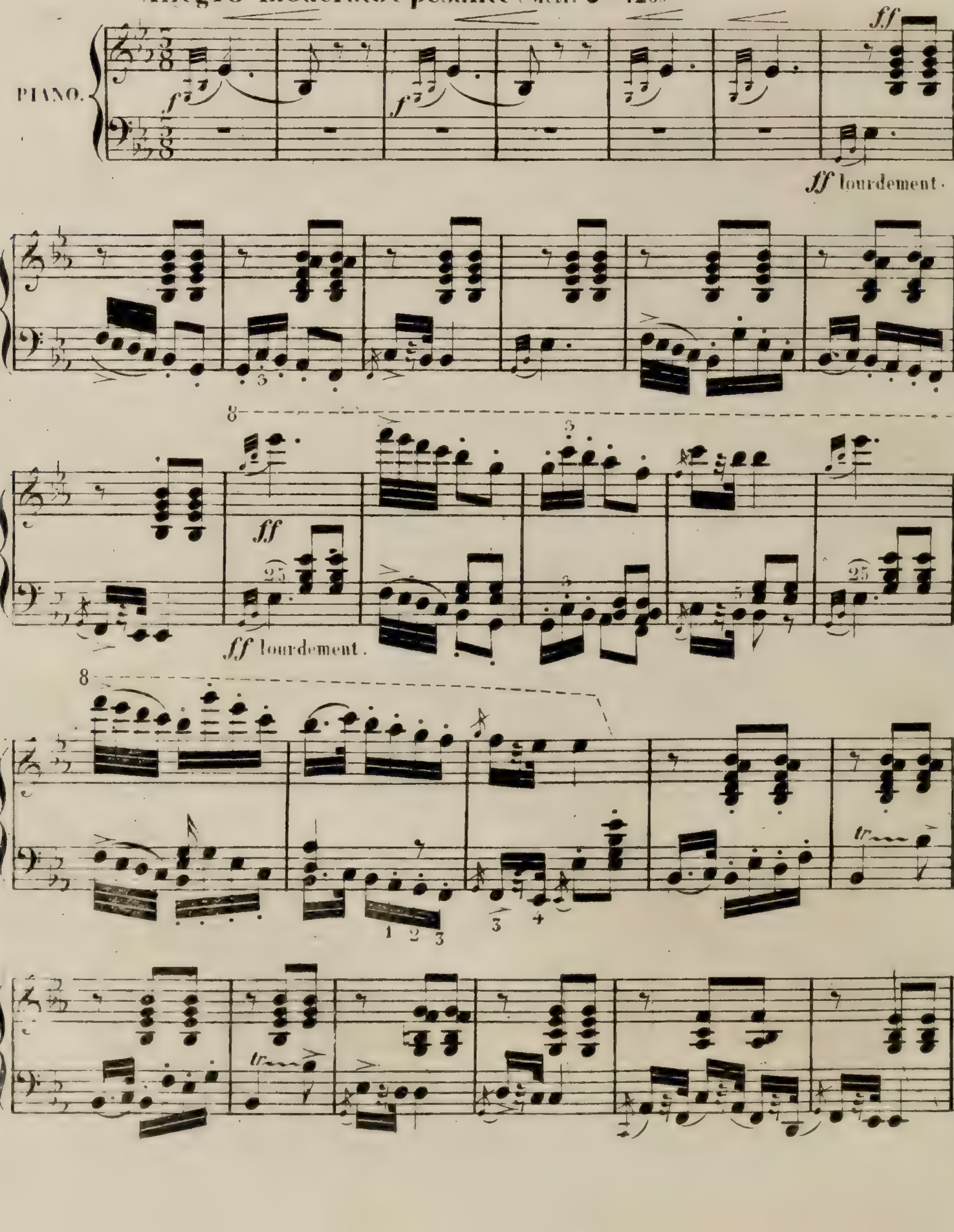
(A) VALSE. — (B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

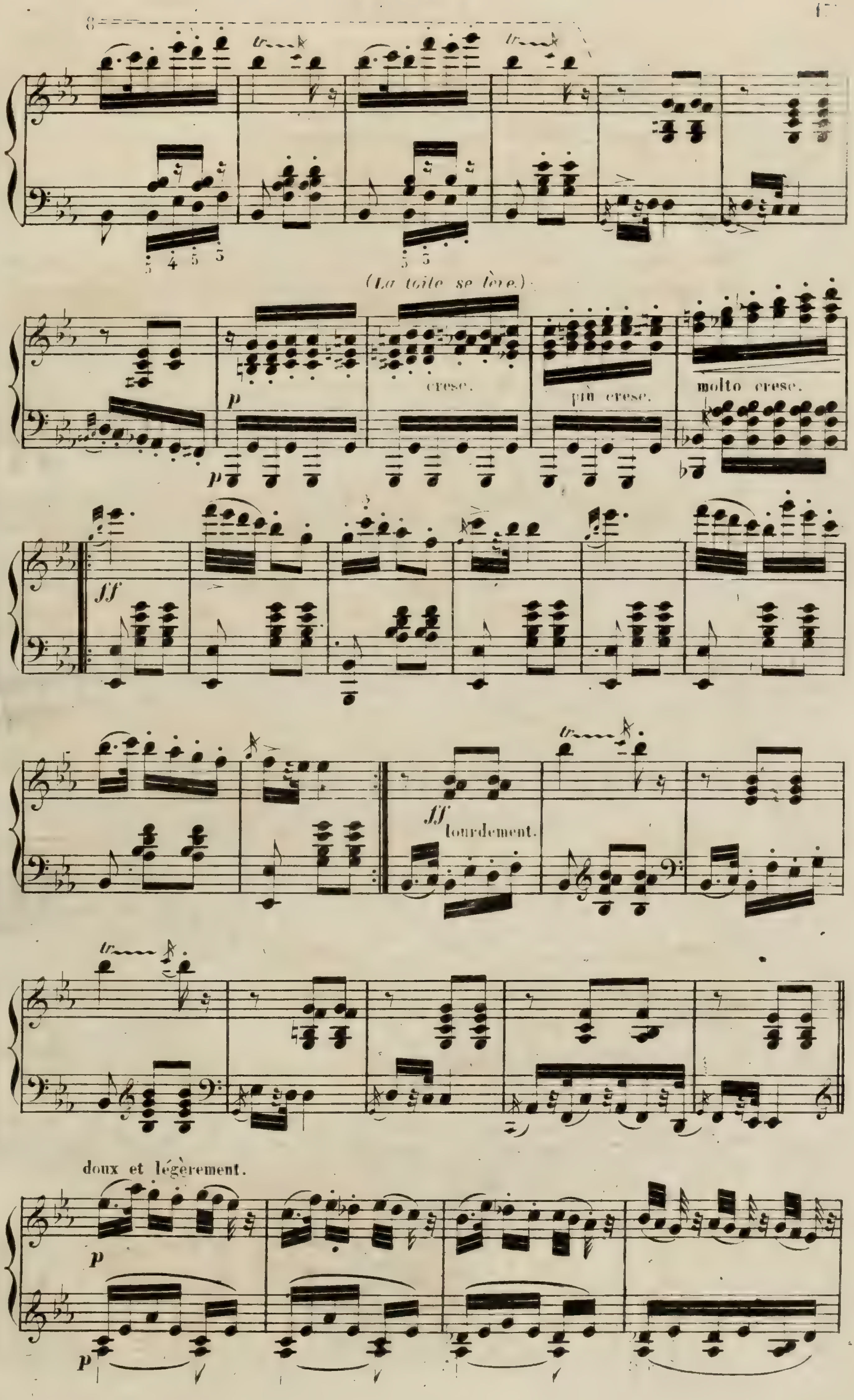
(C) RÉCITATIF et CHANSON de l'INFANTERIE.

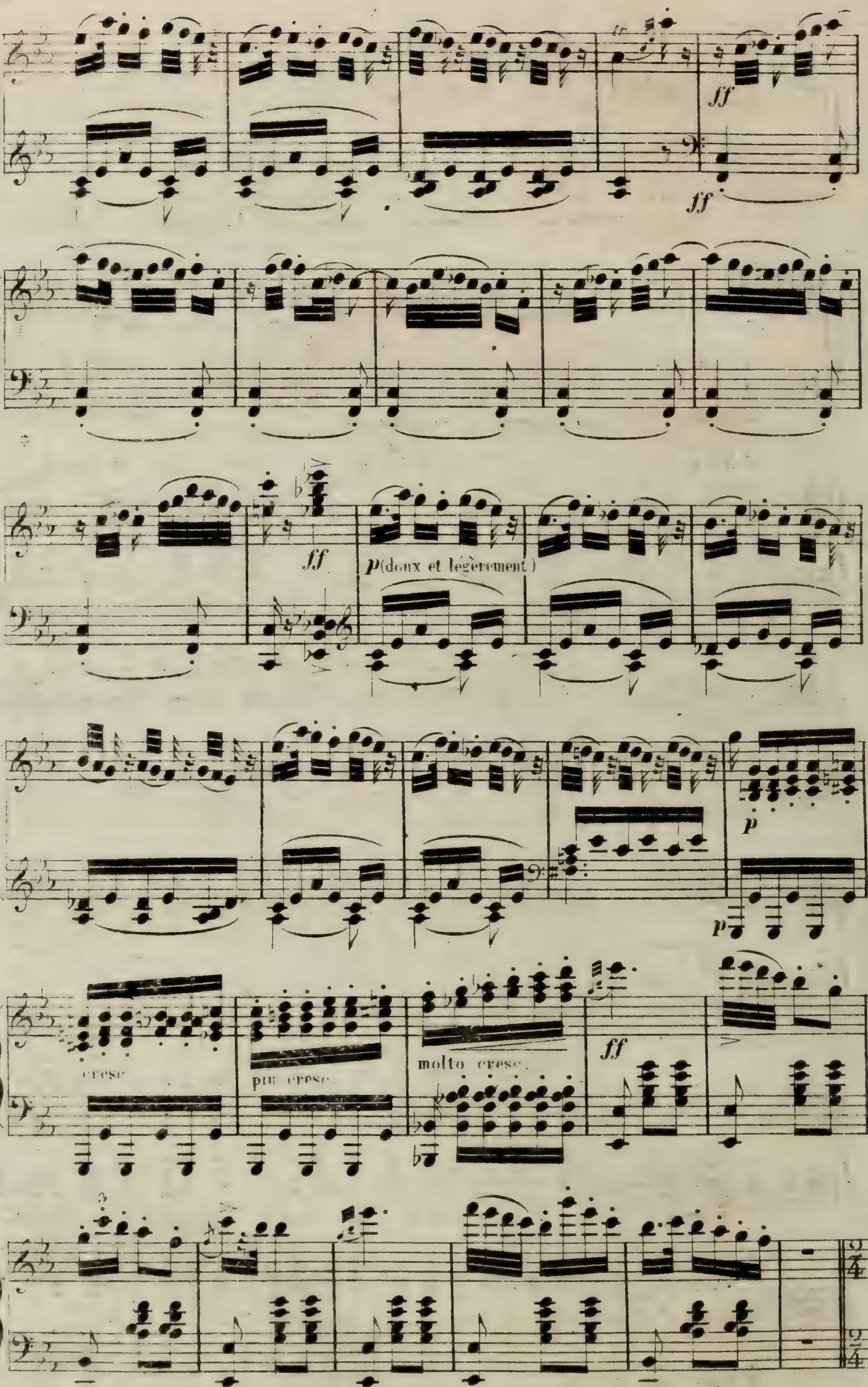
(A) VALSE.

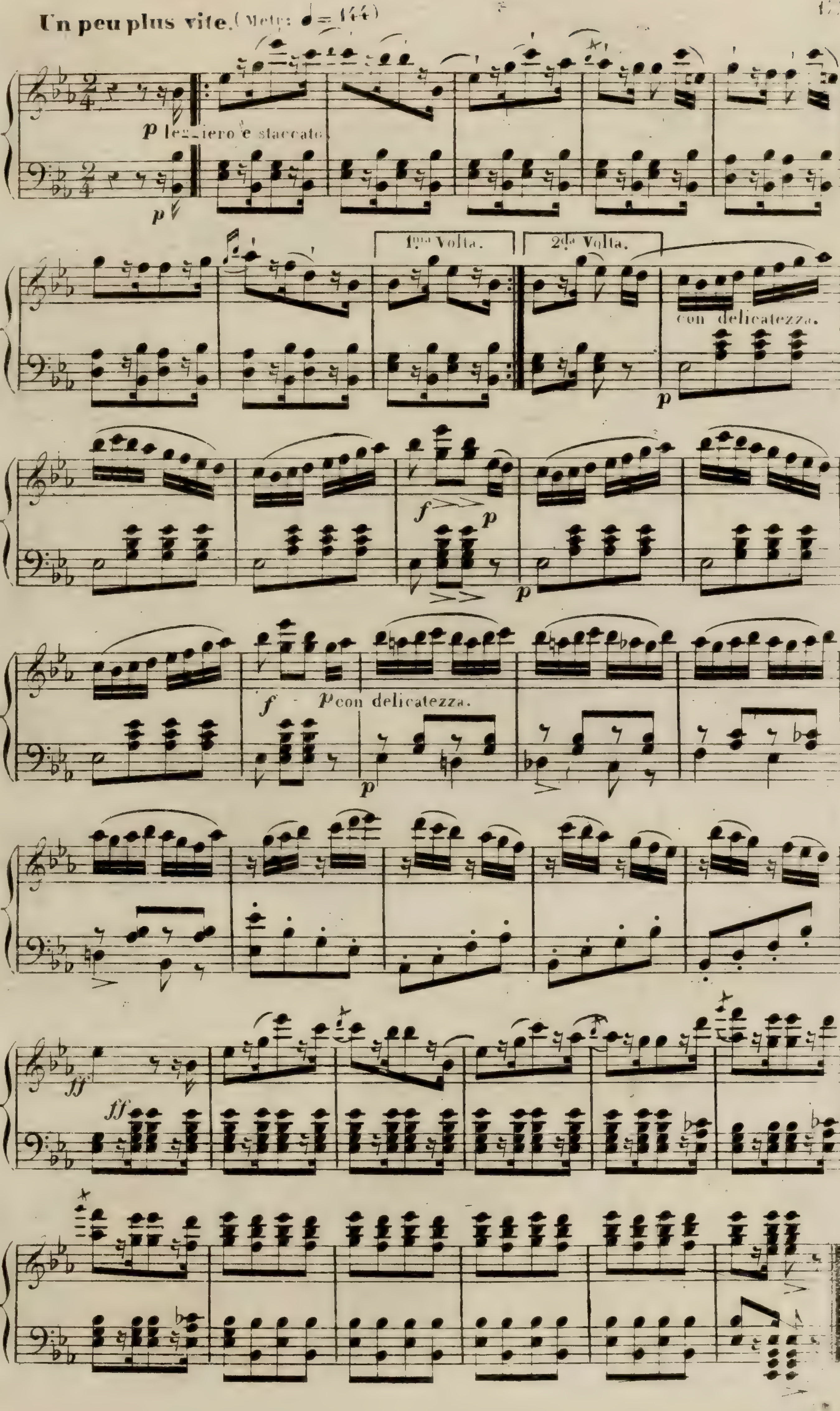
(Le théâtre représente: un camp russe; des tentes au fond; à droite et à gauche des soldats de différentes armes groupés différemment; des faisceaux de fusils, des affûts de canon etc. Nathalie, Ekimona et d'autres vivandières valsent avec Ismaïloff, Gritzenko et les autres soldats, ou leur versent à boire.)

Allegro moderato e pesante (Metr: ♪ = 126)

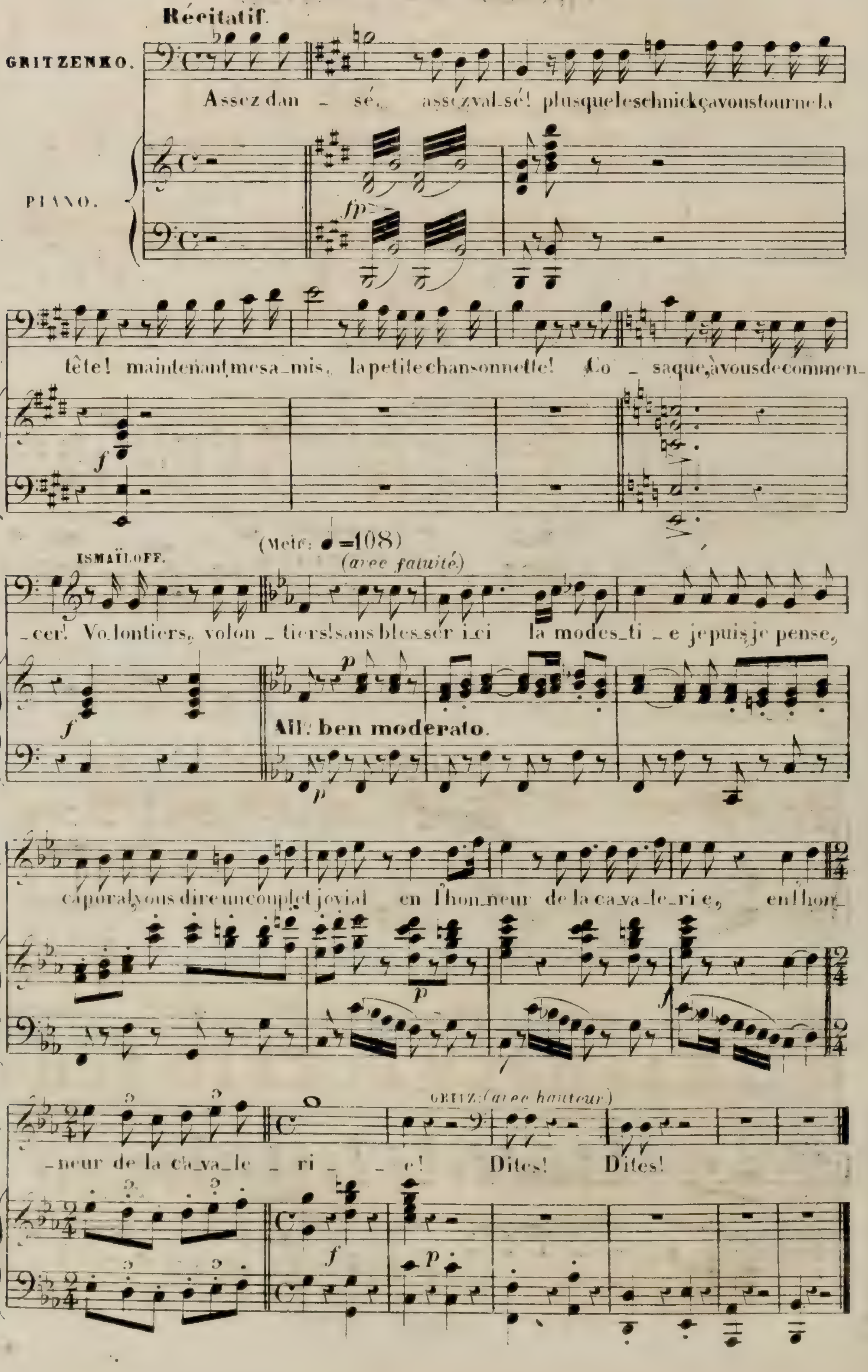



(La toile se lève)
cresc.
più cresc.
molto cresc.
lourdement.
doux et légèrement.

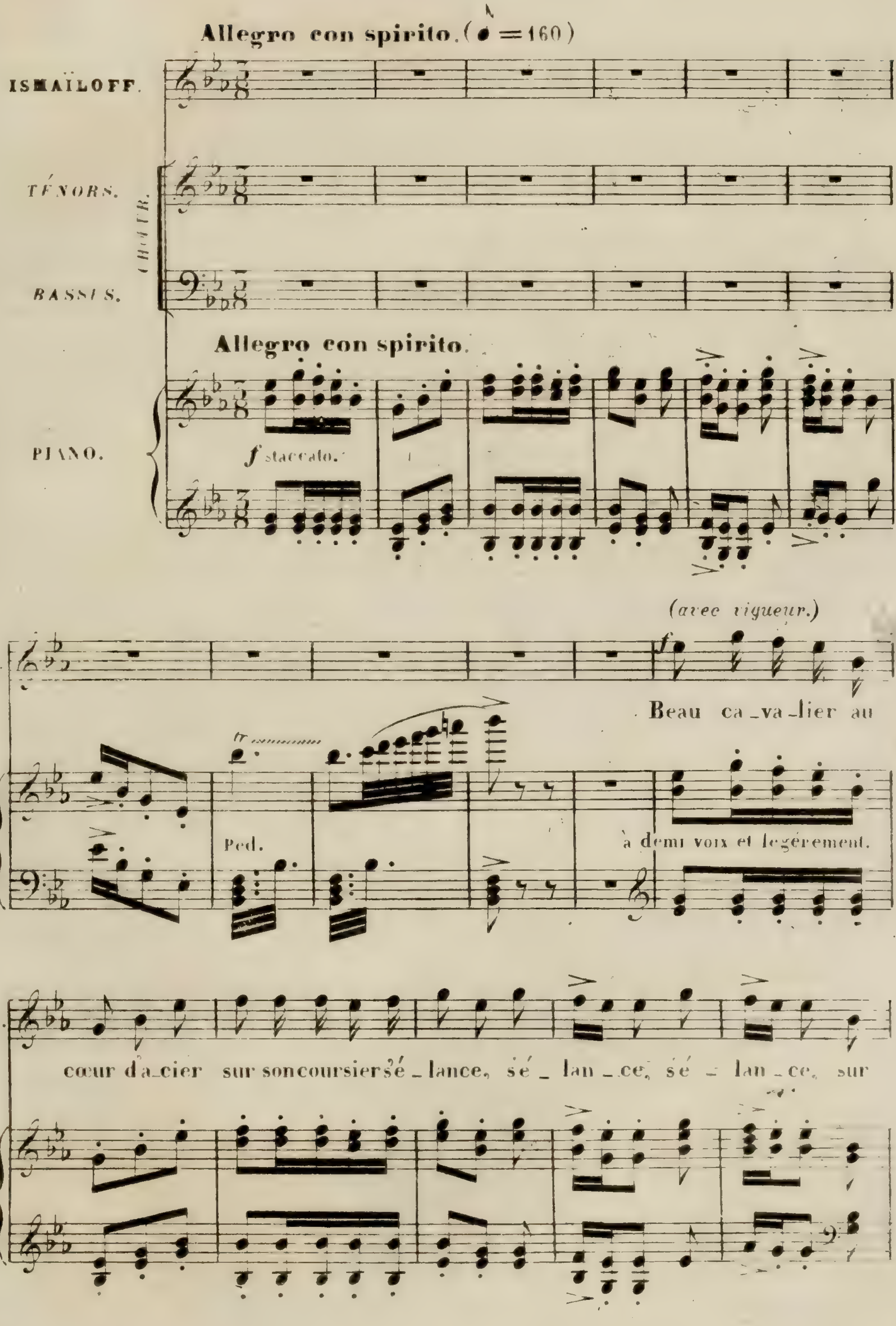

tr
ff
ff
ff
p(doux et légèrement)
p
p
cresc
più cresc.
molto cresc.
ff
3

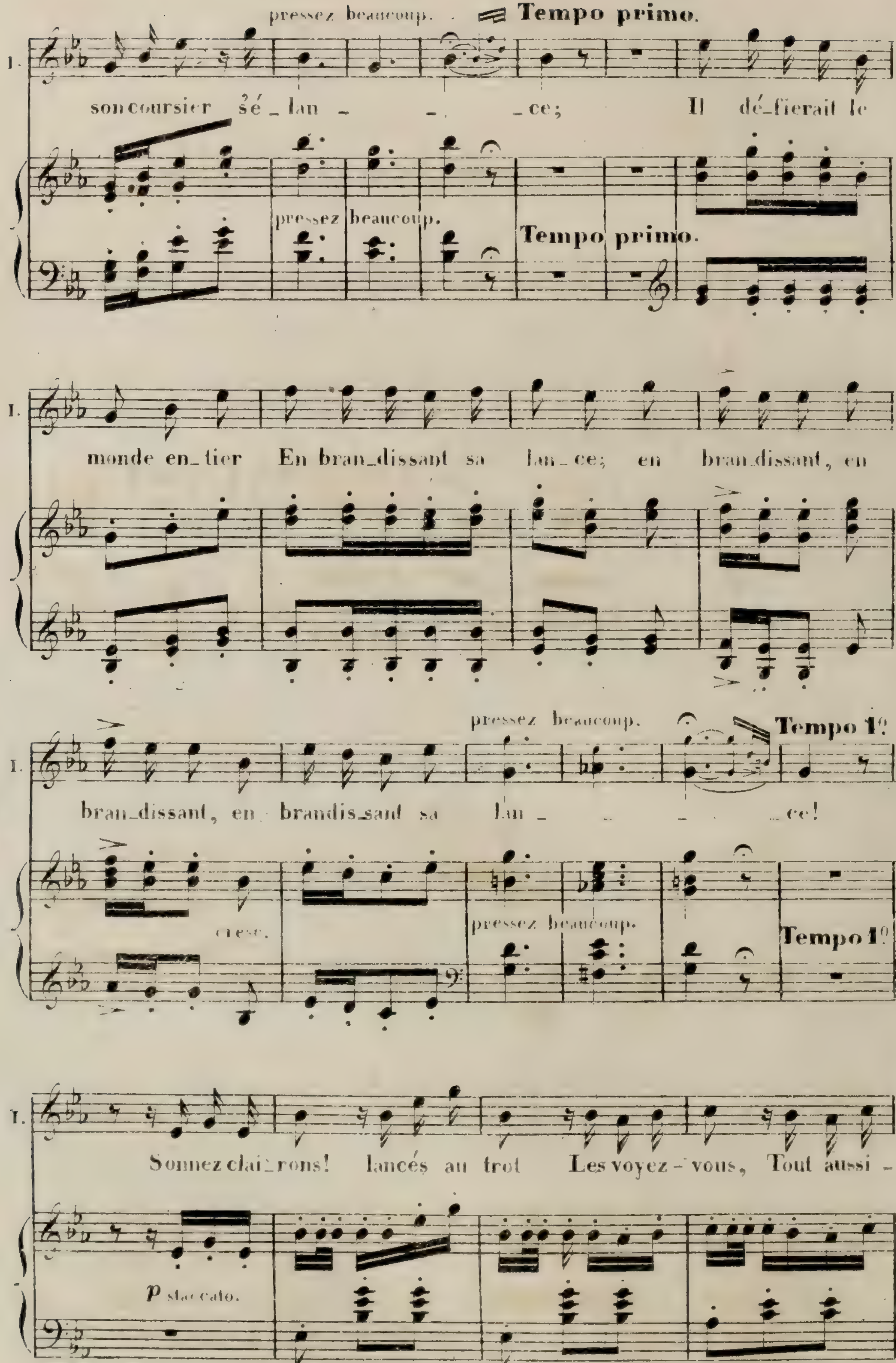

Un peu plus vite. (Metr: ♩= 144)
p leggiero e staccato
1ma Volta.
2da Volta.
con delicatezza.
p con delicatezza.

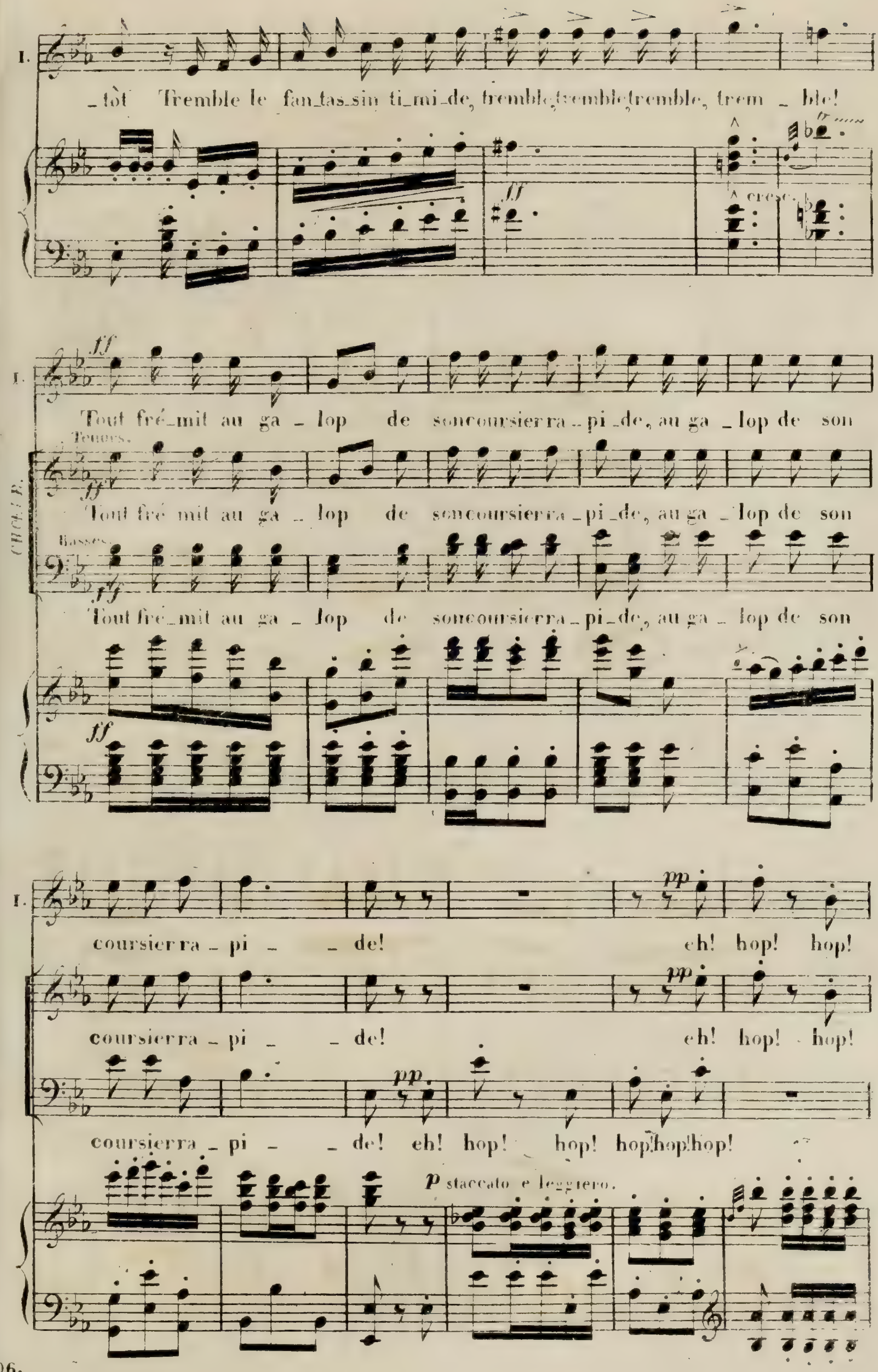
(B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

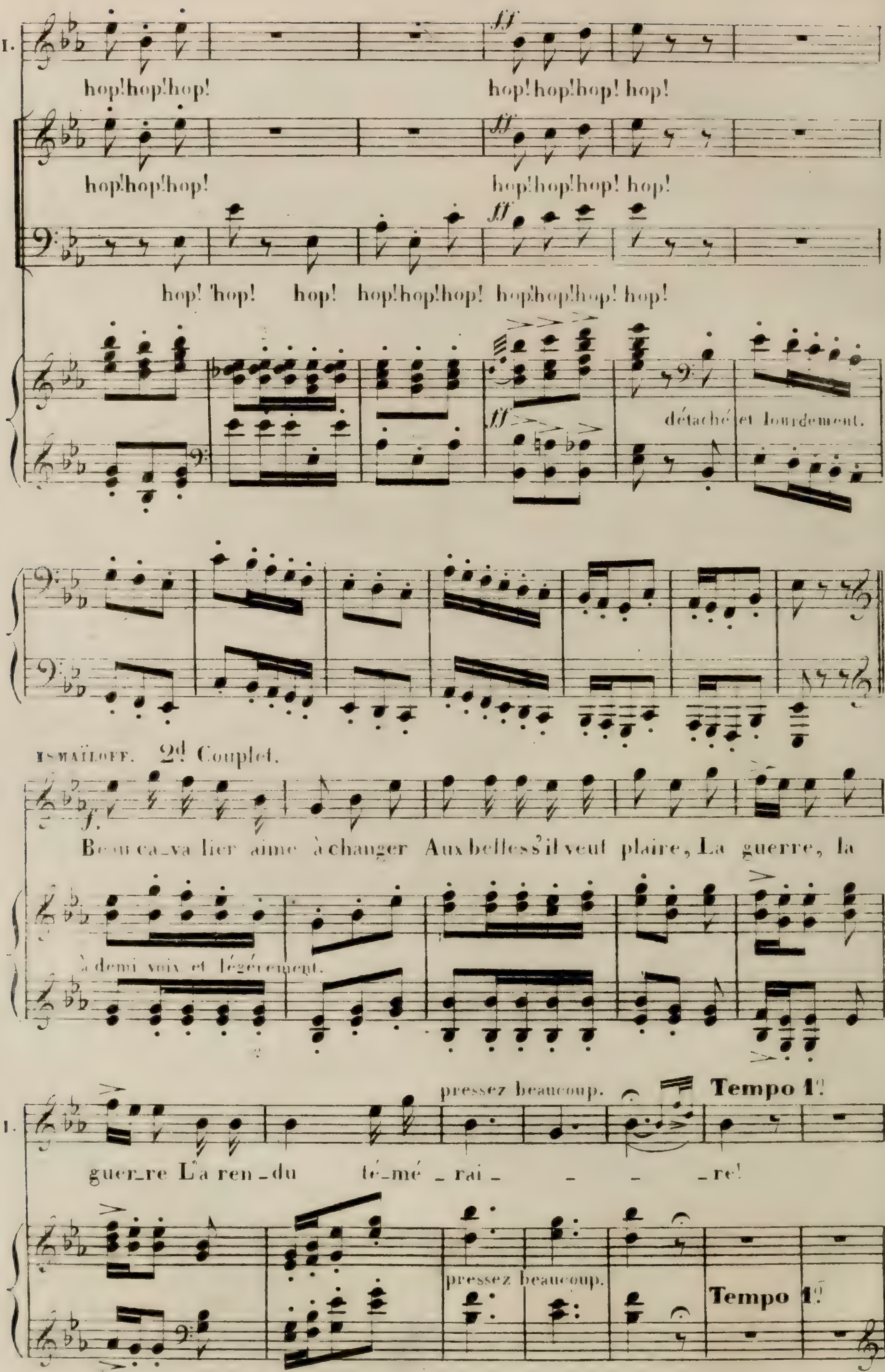


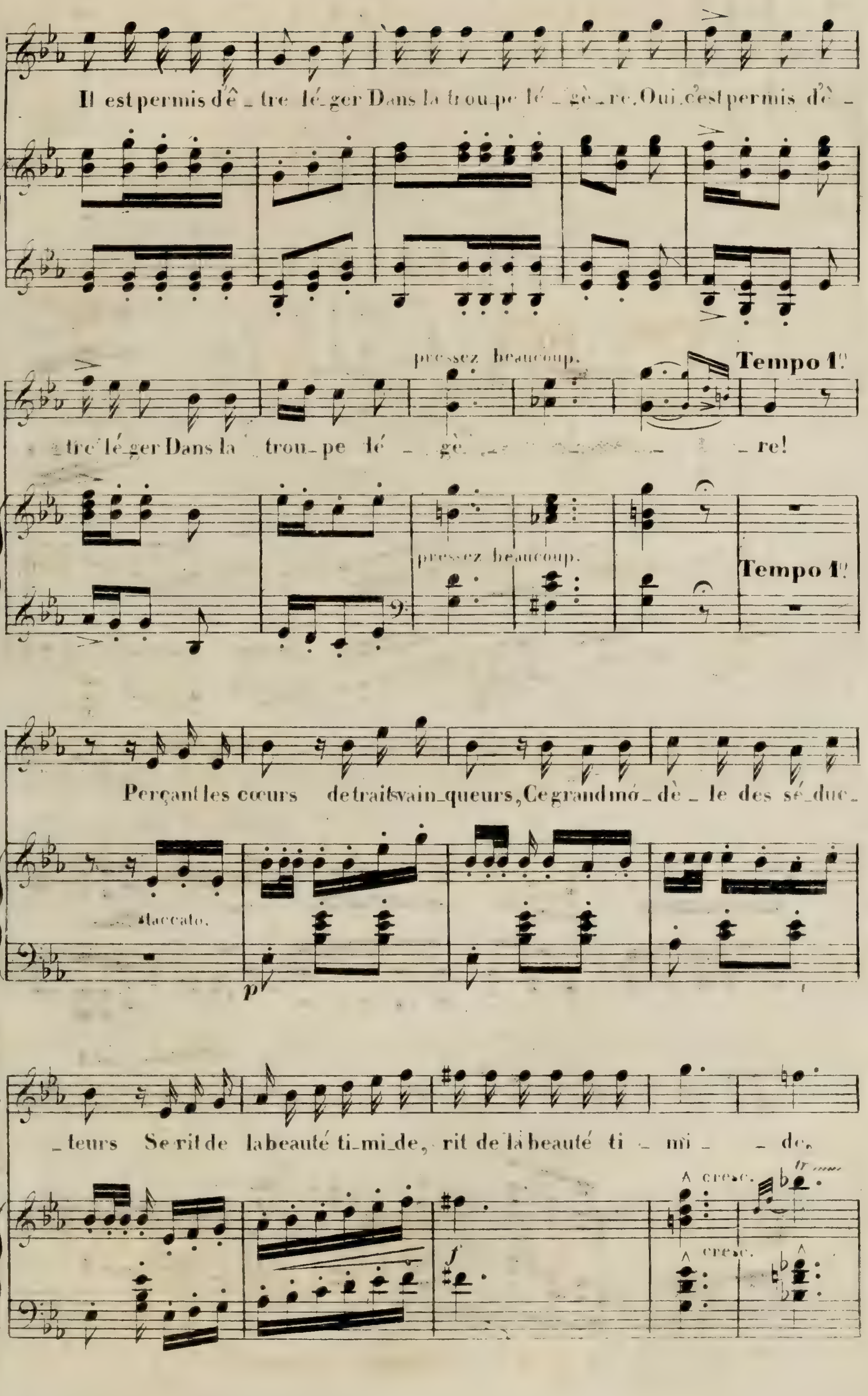
CHANSON de la CAVALERIE.

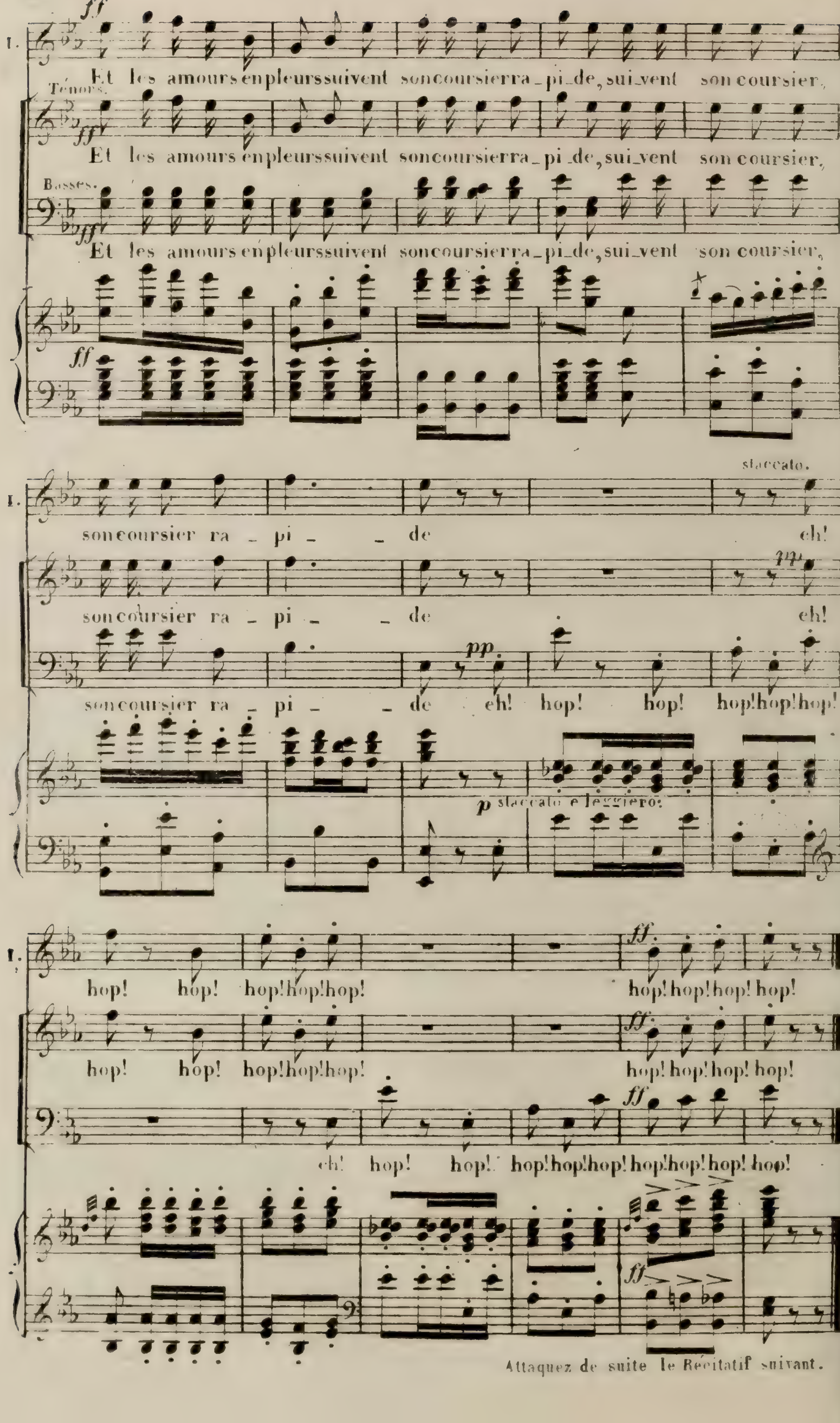



pressez beaucoup.
Tempo primo.
son coursier s'é_lan_ _ _ce; Il dé_fierait le
pressez beaucoup.
Tempo primo.
monde en_tier En bran_dissant sa lan_ce; en bran_dissant, en
pressez beaucoup.
Tempo 1°
bran_dissant, en brandis_sant sa lan_ _ _ _ce!
cresc.
pressez beaucoup.
Tempo 1°
Sonnez clai_rons! lancés au trot Les voyez-vous, Tout aussi-
p staccato.

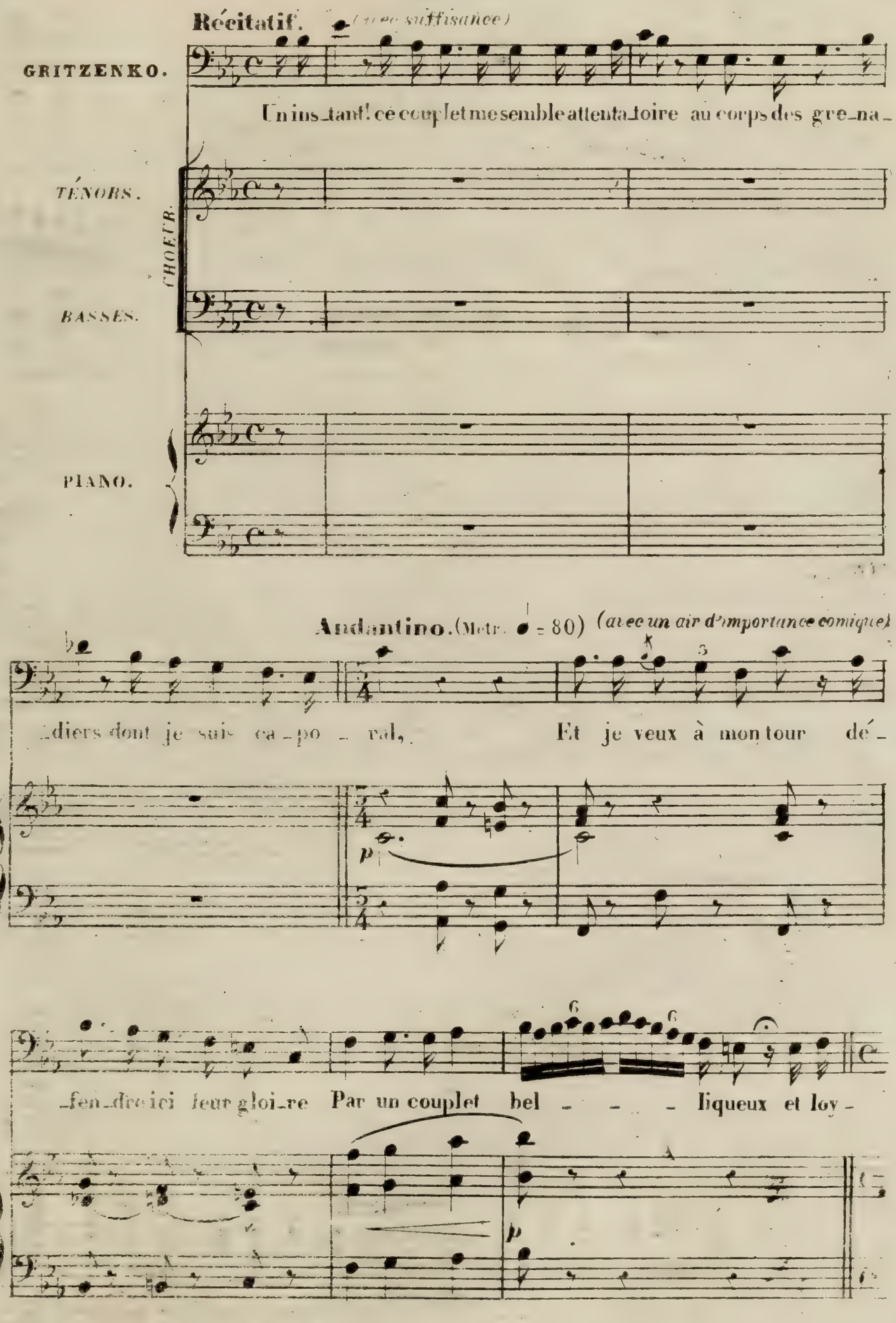

_tôt Tremble le fan_tas_sin ti_mi_de, tremble, tremble, tremble, trem _ ble!
cresc.
Tout fré_mit au ga _ lop de son coursier ra _ pi _de, au ga _ lop de son
Ténors.
Tout fré_mit au ga _ lop de son coursier ra _ pi _de, au ga _ lop de son
Basses.
Tout fré_mit au ga _ lop de son coursier ra _ pi _de, au ga _ lop de son
coursier ra _ pi _ _ de! eh! hop! hop!
coursier ra _ pi _ _ de! eh! hop! hop!
coursier ra _ pi _ _ de! eh! hop! hop! hop! hop! hop!
p staccato e leggiero.


I.
hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop!
hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!
ff
détaché et lourdement.
ISMAÏLOFF. 2d Couplet.
f.
Beau ca_va lier aime à changer Aux belles s'il veut plaire, La guerre, la
à demi voix et légèrement.
pressez beaucoup.
Tempo 1o
guer_re L'a ren_du té_mé_rai_ _ _ _re!
pressez beaucoup.
Tempo 1o


Il est permis d'ê _ tre lé_ger Dans la trou_pe lé _ gè _ re, Oui c'est permis d'ê _
_ tre lé_ger Dans la trou_pe lé _ gè _ re!
pressez beaucoup.
Tempo 1º
Perçant les cœurs de traits vain_queurs, Ce grand mo_dè _ le des sé_duc_
staccato.
_ teurs Se rit de la beauté ti_mi_de, rit de la beauté ti _ mi _ _ de.
cresc.
tr


ff
I.
Et les amours en pleurs suivent son coursier rapide, suivent son coursier,
Ténors.
ff
Et les amours en pleurs suivent son coursier rapide, suivent son coursier,
Basses.
ff
Et les amours en pleurs suivent son coursier rapide, suivent son coursier,
ff
I.
staccato.
son coursier ra _ pi _ _ de eh!
pp
son coursier ra _ pi _ _ de eh!
pp
son coursier ra _ pi _ _ de eh! hop! hop! hop! hop! hop!
p staccato e leggiero.
I.
hop! hop! hop! hop! hop!
ff
hop! hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop! hop!
ff
hop! hop! hop! hop!
ff
eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!
ff
Attaquez de suite le Récitatif suivant.

(C) RECITATIF et CHANSON de L'INFANTERIE.

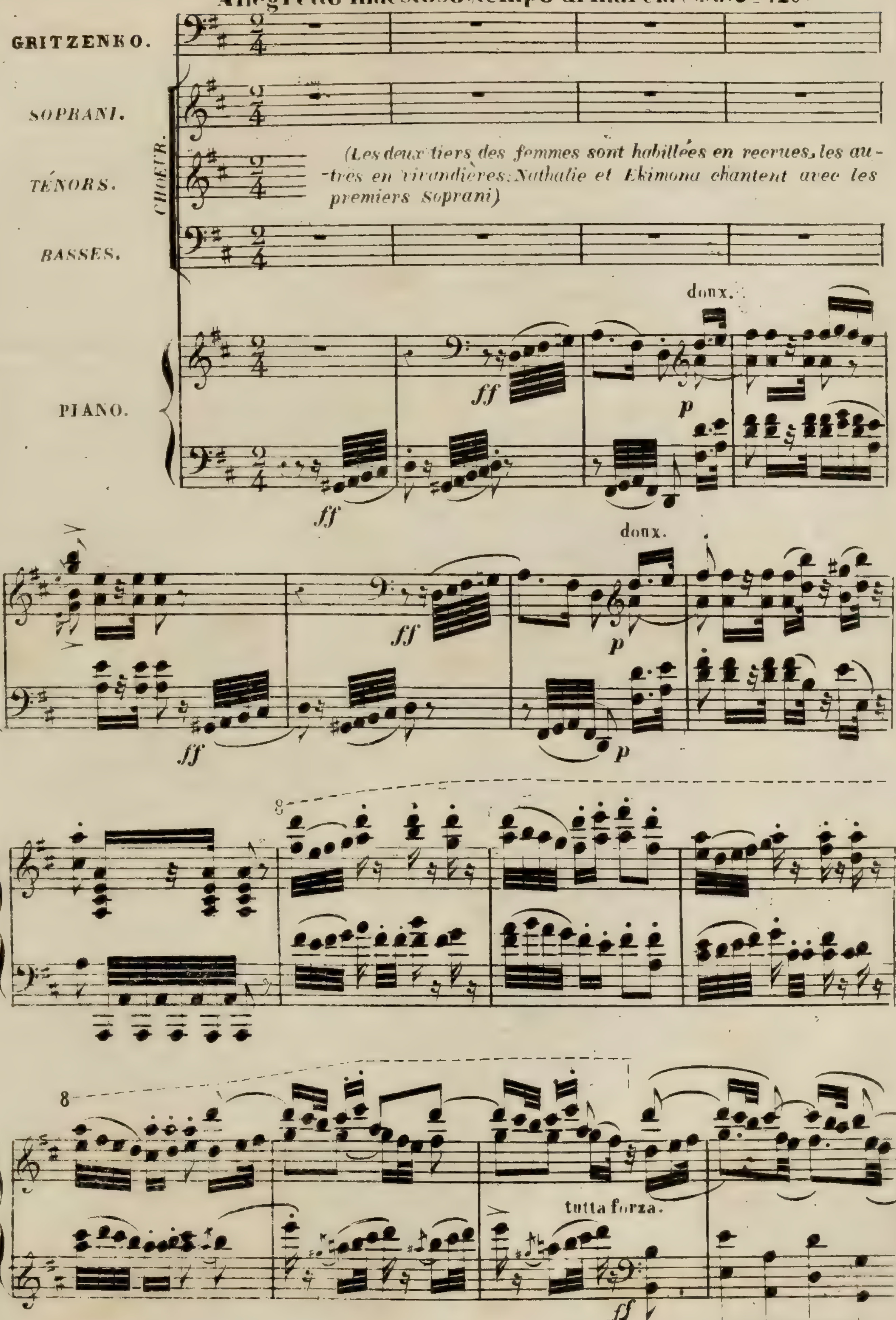



Récitatif
(S'adressant aux jeunes recrues)
Allegro vivace.
G.
_al! Et vous, jeunes recru_es, un peu d'art et... Ne fut-ce
Ténors.
CHOEUR.
Il a rai _ son!
Basses.
Il a rai _ son!
Récitatif.
Allegro vivace.
Maestoso (♩=104)
que pour manœuvrer gentiment, Écoutons attenti_ve_ment, écoutons attentive_ment
Le bréviai_re guer_rier du beau grenadier Rus_se!

CHANSON DE L'INFANTERIE.

(Pendant la ritournelle Gritzenko fait faire l'exercice aux recrues)

Allegretto maestoso, tempo di marcia (Metr. ♪ = 126)



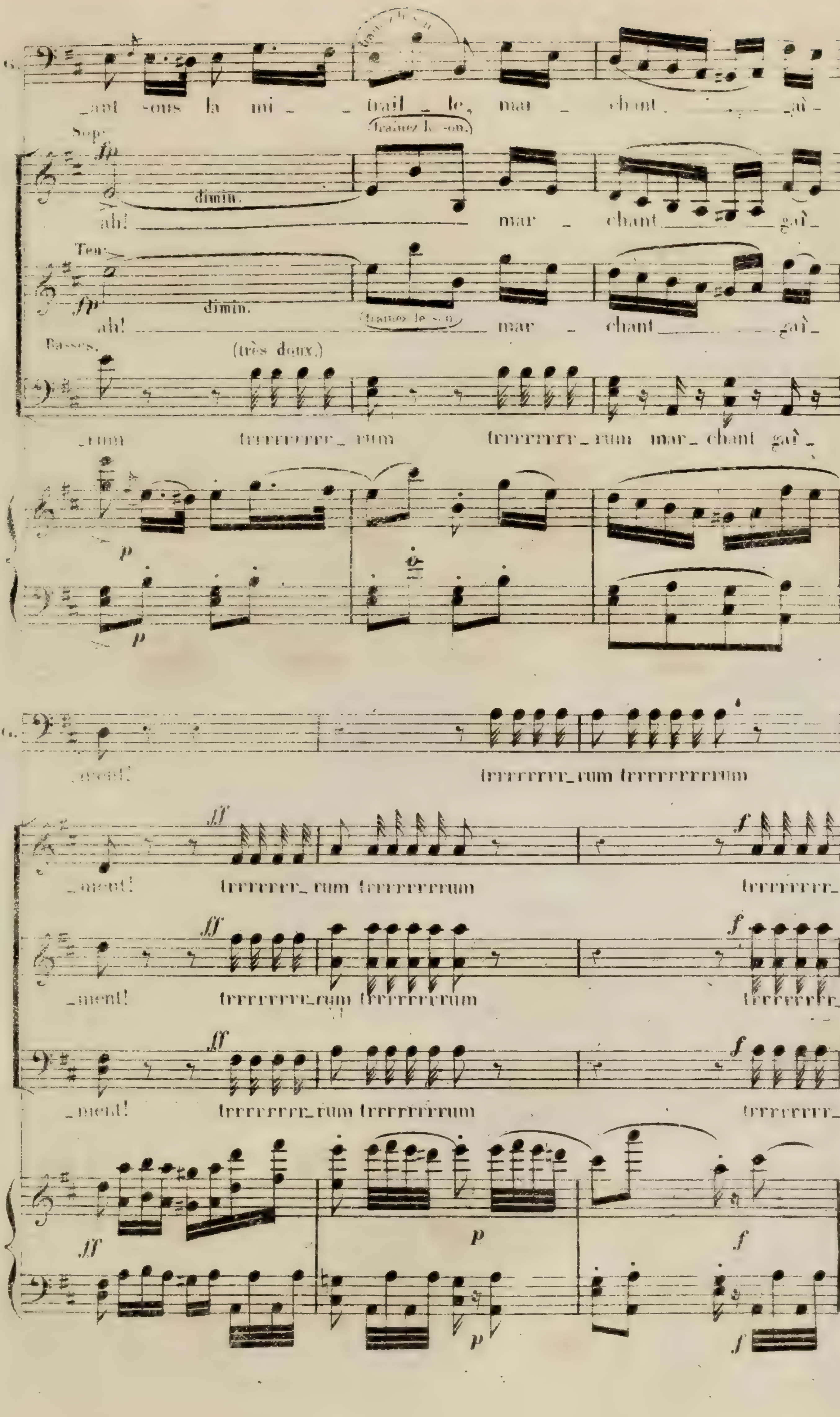

1er COUPLET.
GRITZENKO.
Gre_na_diers, fiers Mos_co_vi_tes, Je di_rai tous vos mé_ri_tes: Pour l'au_da_ce, Pour la grâ_ce Au_cun ne vous surpas_
(Le Chœur imite avec la voix et les mains le roulement du tambour)
Soprani.
(les exercices cessent)
Ténors.
Basses.
CHOEUR.
Trrrrrrum
Trrrrrrrum
Trrrrrum
(Roulement)
trrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrrum


G.
se: Quand on don_ne la ba_taille On di_rait u_ne mi
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrrum
trrrrrrrrum
4 3 2 1 3 2 1
2 1 3 2 1
_rail_le Pour qui bombes et mi_traille, Pour qui bombes et mi_
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
4 3 2 1 3 2 1
4 3 2 1
4 3 2 1


(Il imite à son tour le roulement du tambour)
traille ne sont qu'un pur agré_ment terrrrrrum terrrrrrrrrum terrrrrrrum terrrrrrr-
va! va! va! terrrrrrum terrrrrrrrrum terrrrrrrum terrrrrrr-
va! va! va! terrrrrrum terrrrrrrrrum terrrrrrrum terrrrrrr-
terrrrrrum terrrrrrrrrum terrrrrrrum terrrrrrr-
dim.
-rum terrrrrrrrum terrrrrrr - rum terrrrrrrrum terrrrrrr - rum va! va! va!
-rum!
(doux et cantabile)
Les 1rs Ténors.
-rum! Pour
-rum!
(doux et cantabile)
dimin.

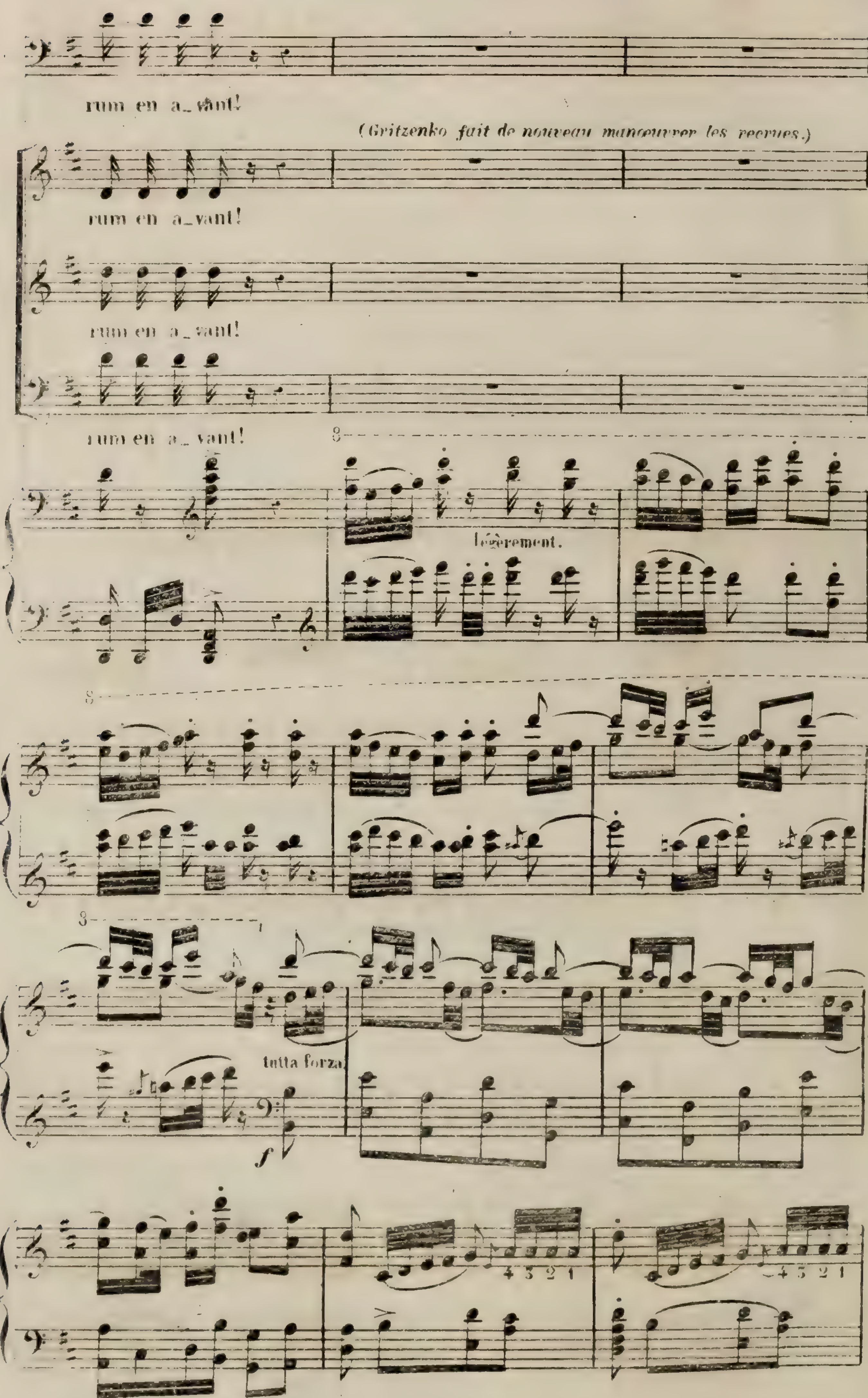

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
Sop
1.rs Ten.
traînez le son.
l'au_da _ ce et la grâ _ _ ce au _ cun ne nous sur_
2.mes Ten.
va! va! trrrrrr _ rum va! trrrrrr rum va! trrrrrr_
Basses.
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
va! trrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrum va!
et
traînez le son.
_pas _ _ se, ri _ ant sous la mi _ trai _ le et
_rum va! trrrrrr _ rum va! trrrrrr _ rum va! trrrrrr
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

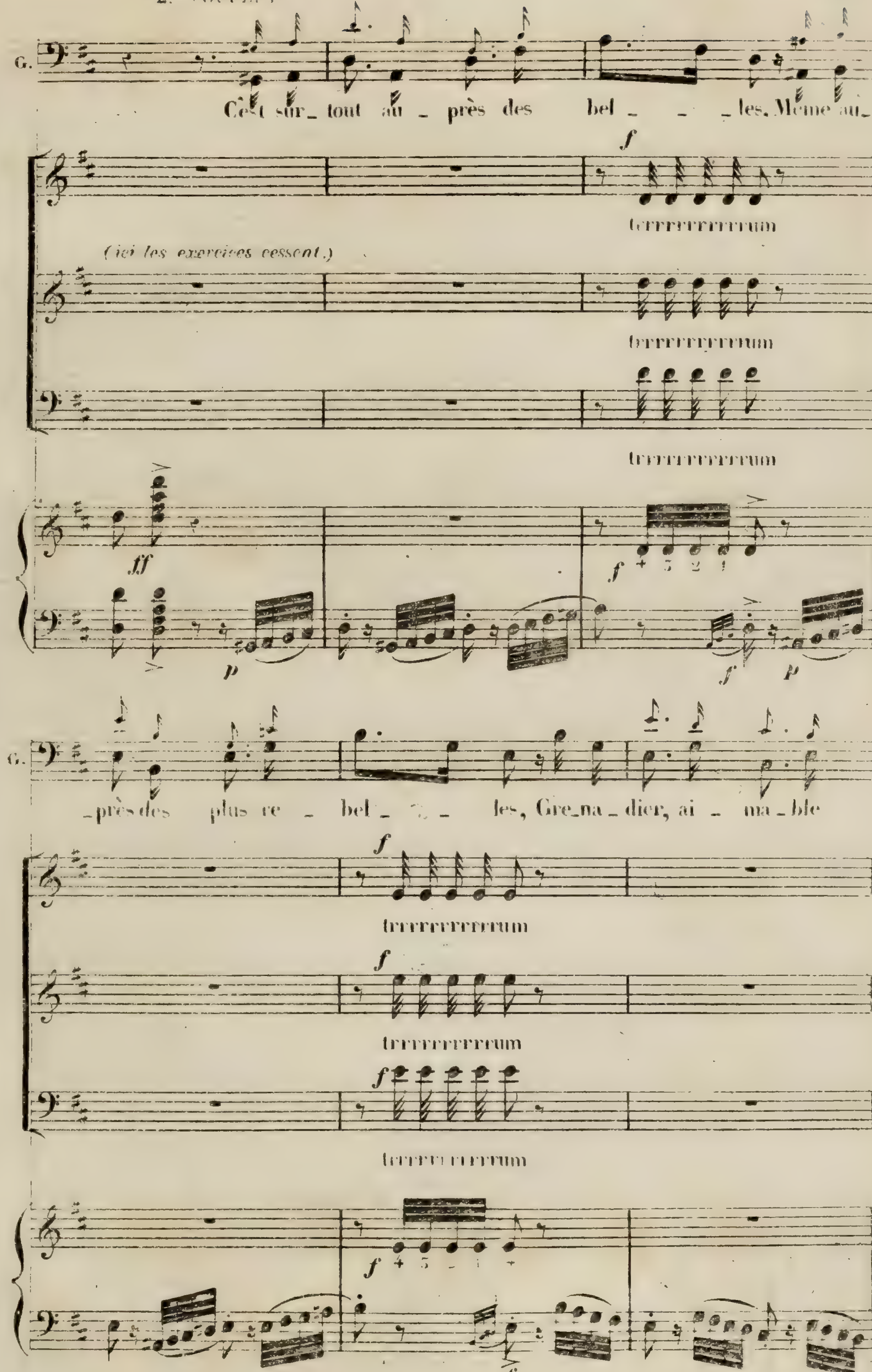

Facilité
Pour l'au - dace et la
mar - chant en a - vant: Pour l'au - da - ce et la
cres.
marchant tou-jours gaiment en a - vant!
terrrrrrrum
cres.
marchant tou-jours gaiment en a - vant!
cres.
mar - chant en a - vant!
mar - chant en a - vant!
4 3 2 1 4
cres.
Ped.
grâ - ce au - cun ne nous sur -
grâ - ce Au - cun ne nous sur - pas - se, ri -
terrrrrrrum
terrrrrrrrum
terrrrrrrum
terrrrrrr -
terrrrrrr -
terrrrrrr -
4 3 2 1 4
4 3 2 1 4
4 3 2 1 4


ant sous la mi - trail - le, mar - chant - gai -
(traînez le son.)
Sop:
fp
dimin.
ah! mar - chant gai -
Ten:
fp
dimin.
(traînez le son.)
ah! mar - chant gai -
Basses.
(très doux.)
rum trrrrrrrr - rum trrrrrrr - rum mar - chant gai -
ment!
trrrrrrr_rum trrrrrrrrum
ff
ment!
trrrrrrr_rum trrrrrrrrum
trrrrrrr_
ment!
trrrrrrr_rum trrrrrrrrum
trrrrrrr_
ment!
trrrrrrr_rum trrrrrrrrum
trrrrrrr_

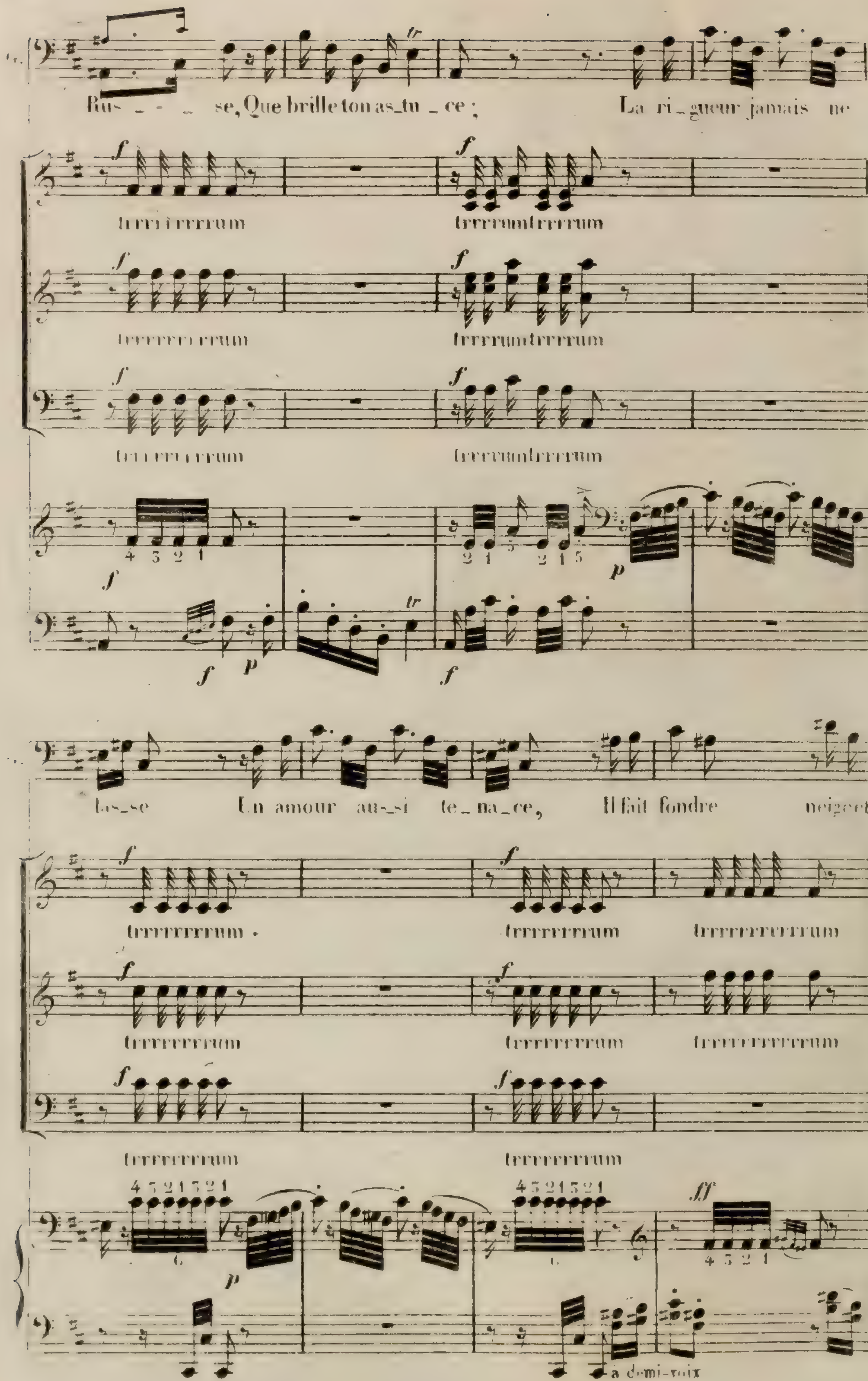

trrrrrr_rum trrrrrrrum
trrrrrr_
_rum trrrrrrrum
trrrrrrrrum trrrrrrrum
_rum trrrrrrrum
trrrrrrrum trrrrrrum
_rum trrrrrrrum
trrrrrrrrum trrrrrrum
_rum trrrrrrrum
trrrrrrrrum mar _ _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_
trrrrrrrrum mar _ _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_
trrrrrrrrum mar _ _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_


G.
_van!
_vant!
_vant!
p
f
p
f
6
6
G.
_rum
_rum
_rum
_rum
ff
ff

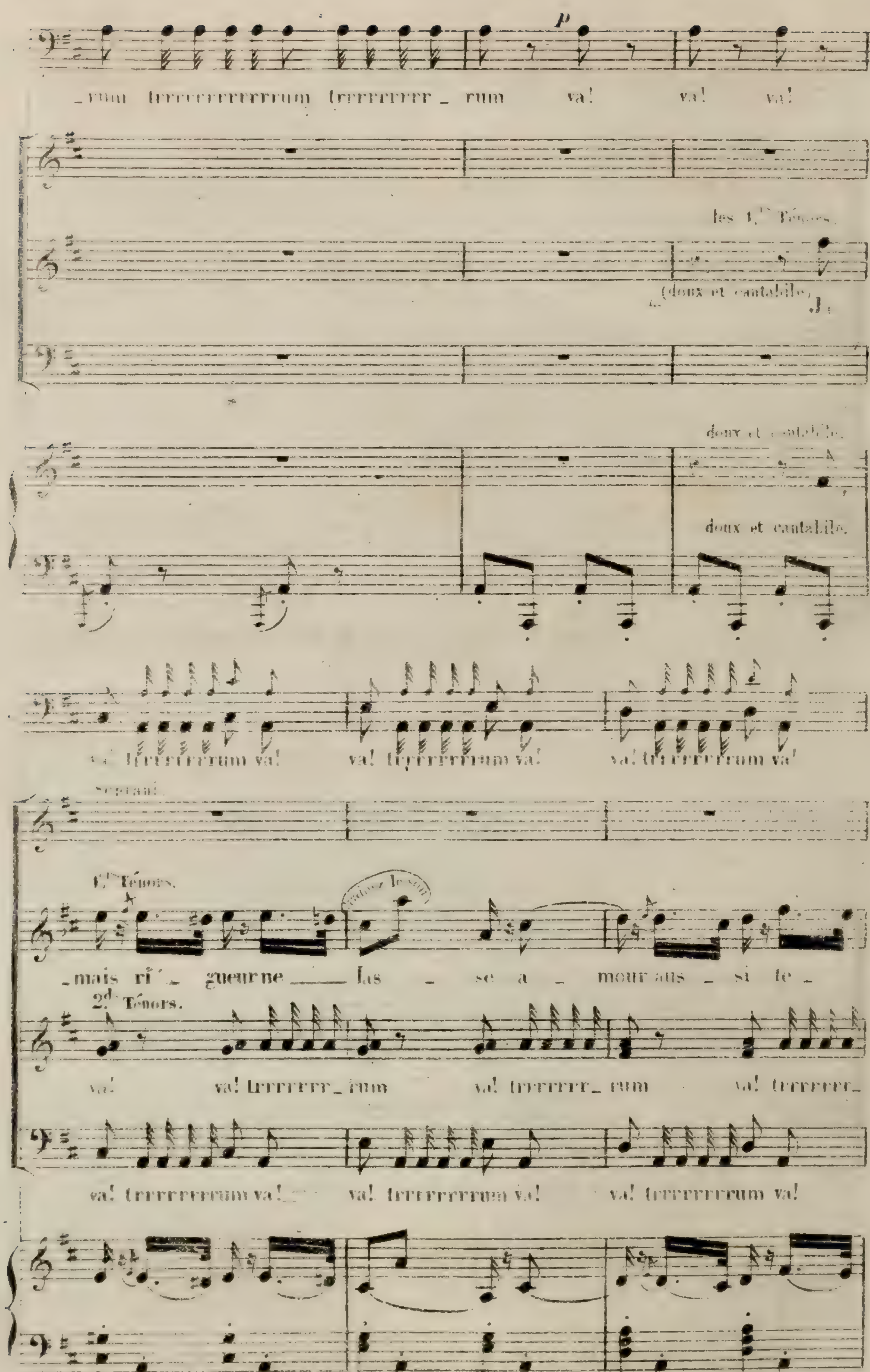

rum en a_vant!
(Gritzenko fait de nouveau manœuvrer les recrues.)
rum en a_vant!
rum en a_vant!
rum en a_vant!
légèrement.
tutta forza

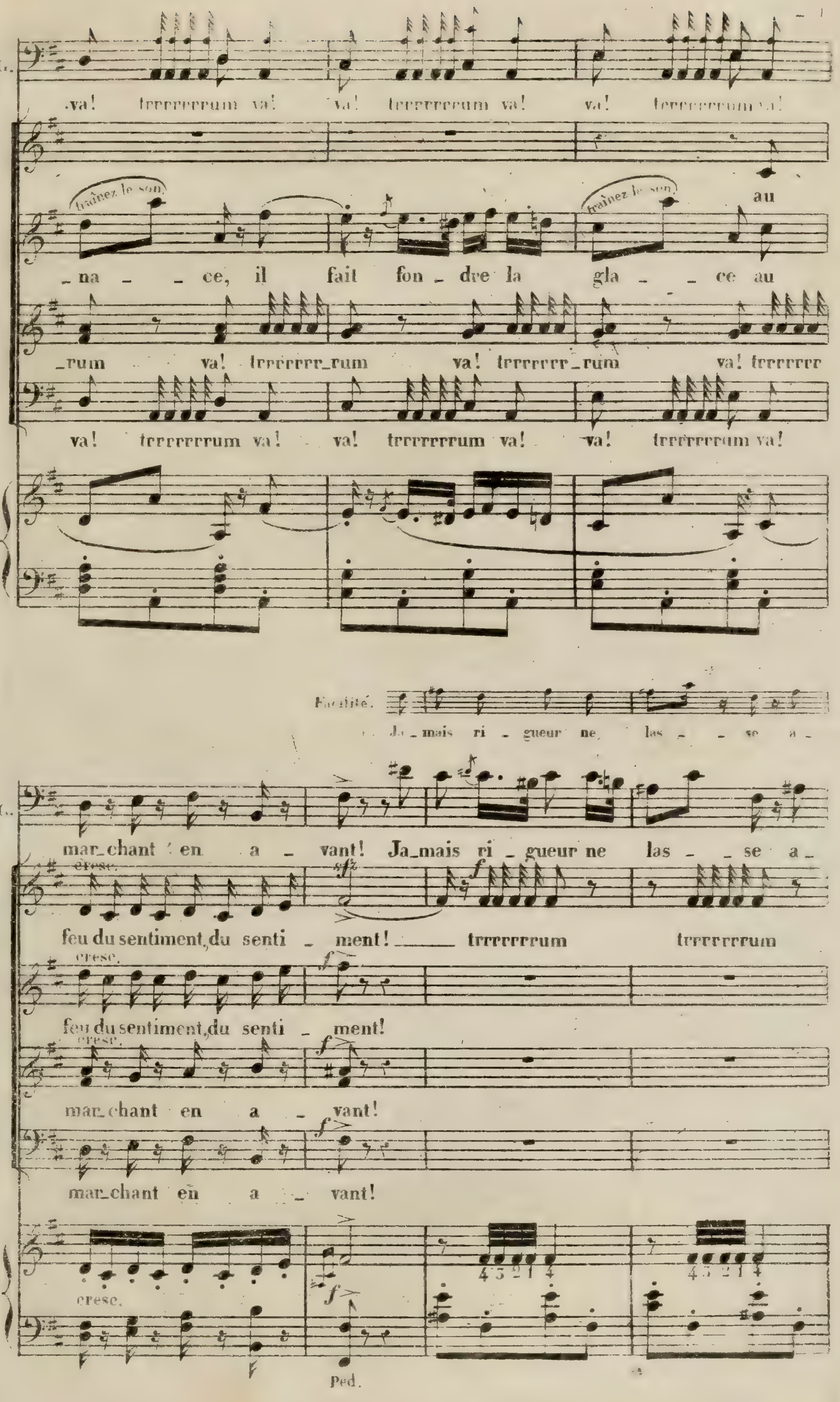


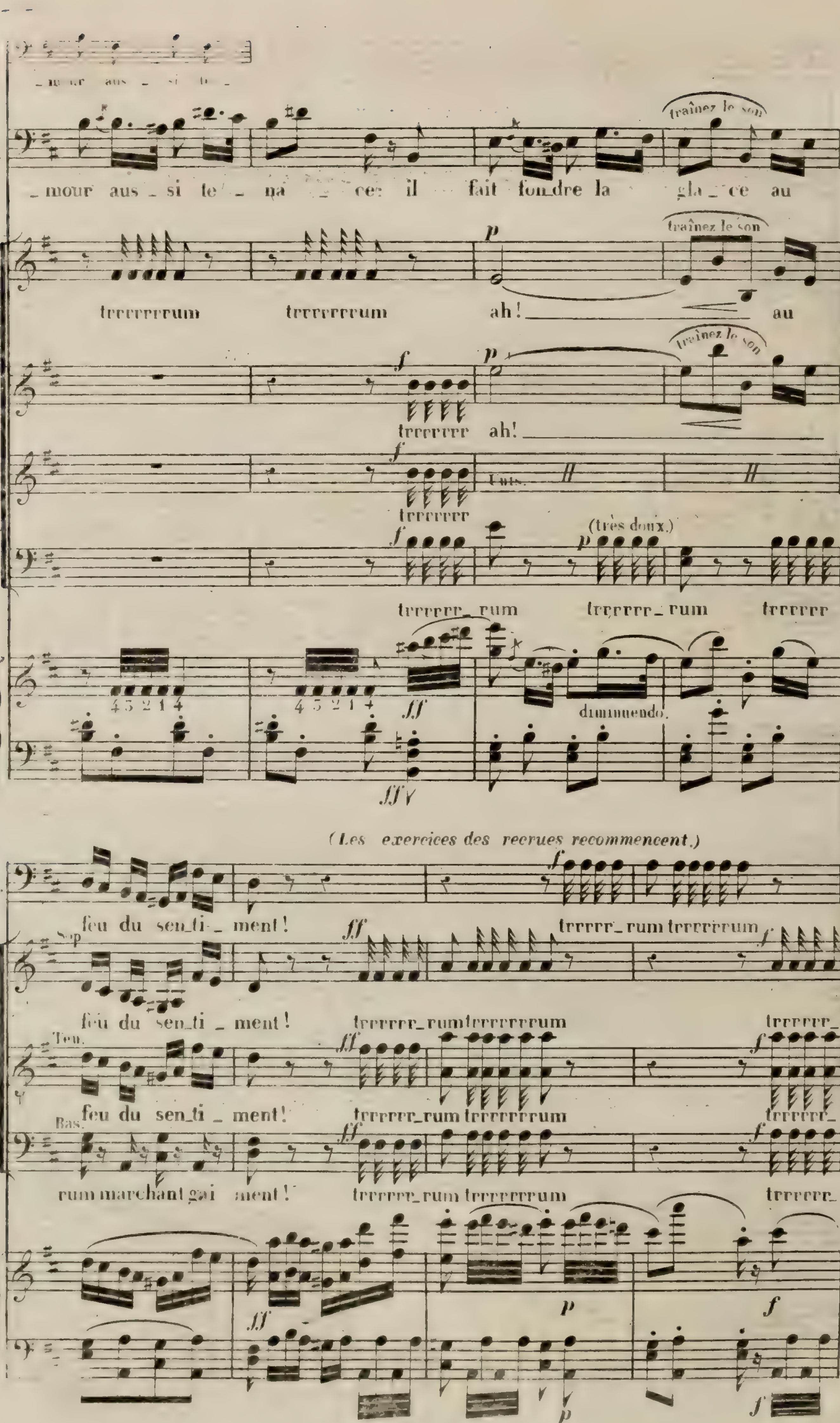
G.
C'est sur_tout au_près des bel_ _ _les. Même au_
f
terrrrrrrrrrum
(ici les exercices cessent.)
terrrrrrrrrrum
terrrrrrrrrrum
ff
f
p
G.
_près des plus re_bel_ _ les, Gre_na_dier, ai_ma_ble
trrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrum
terrrrrrrrrrum


Rus - - - se, Que brille ton as_tu - ce ;
La ri_gueur jamais ne
las_se
Un amour au_si te_na_ce,
Il fait fondre
neige et
a demi-voix

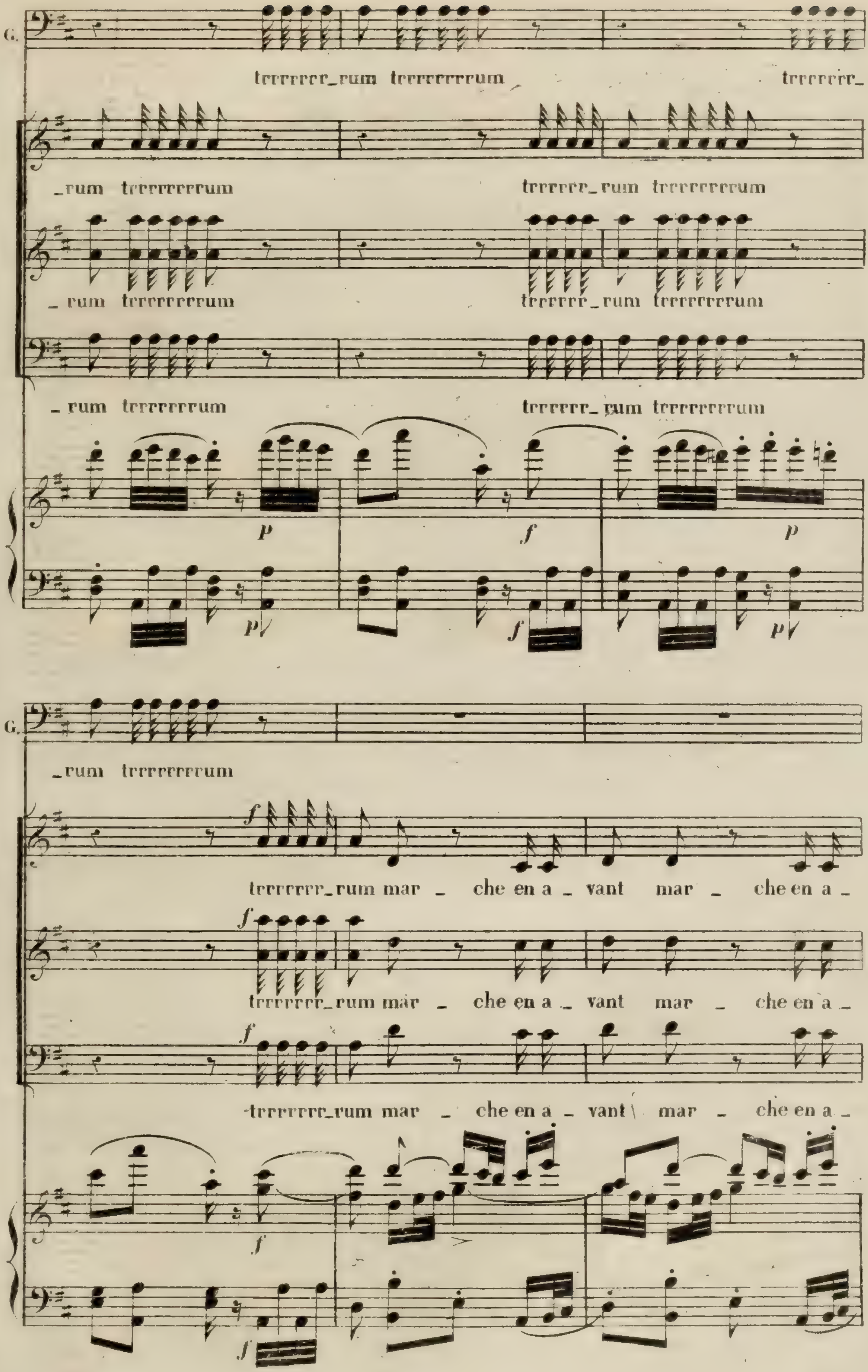

G.
gla_ce, il fait fon_dre neige et glace par le feu du sen_ti_
trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrum va! va! va!
trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrum va! va! va!
f
dim.
G.
_ment! trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrrr_
va! trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_rum
va!. trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_rum
trrrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrr_rum
ff
p

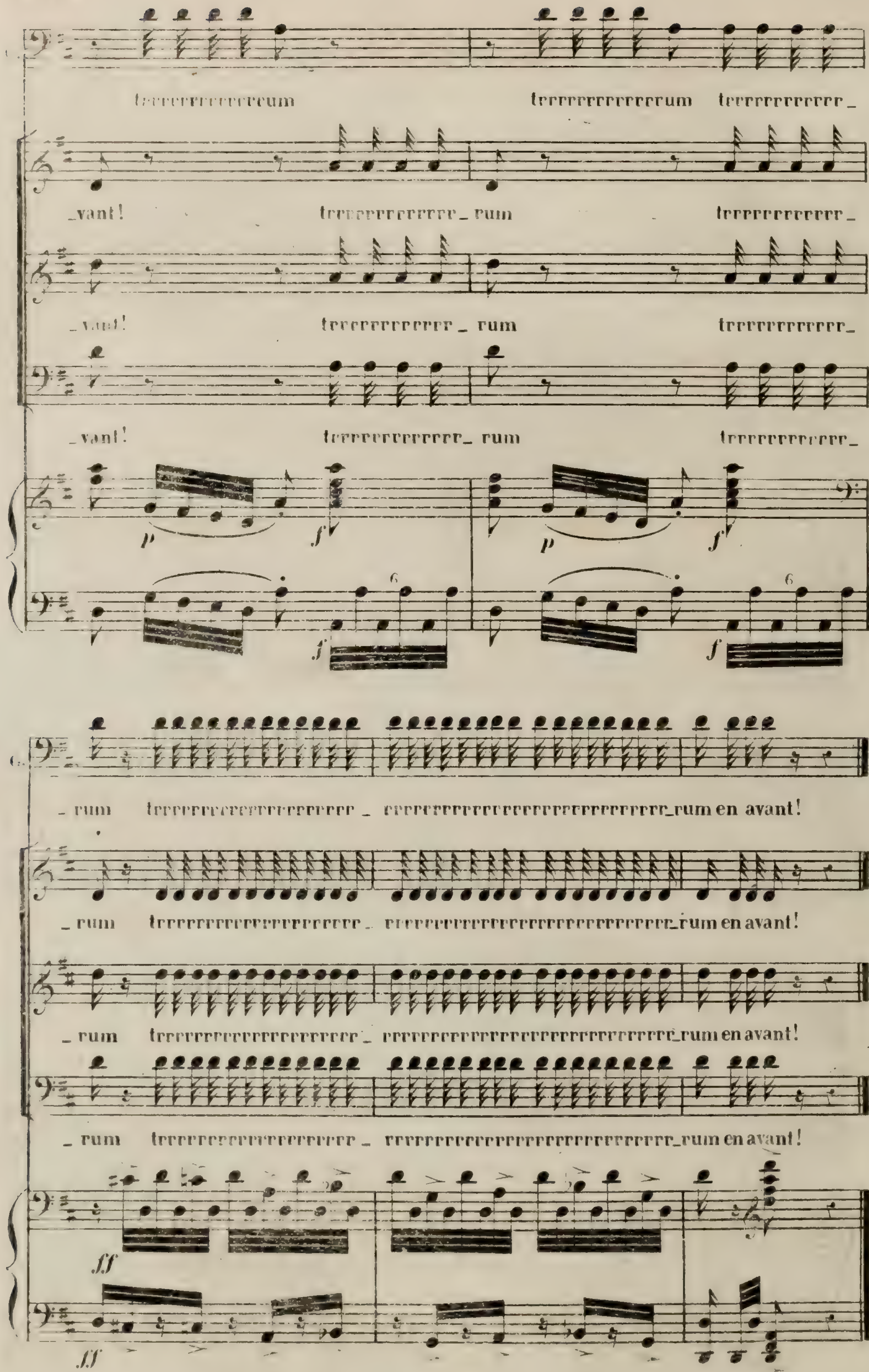

_rum trrrrrrrrrrrum trrrrrrrr _ rum va! va! va!
les 1.ers Ténors.
doux et cantabile.
doux et cantabile.
doux et cantabile.
va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!
1.ers Ténors.
_mais ri _ gueur ne _ las _ se a _ mour aus _ si te _
2.ds Ténors.
va! va! trrrrrrr _ rum va! trrrrrr _ rum va! trrrrrr_
va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!


va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
traînez le son
traînez le son
au
_na _ _ ce, il fait fon _ dre la gla _ _ ce au
_rum va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
Facilité.
Ja _ mais ri _ gueur ne las _ _ se a _
mar_chant en a _ vant! Ja_mais ri _ gueur ne las _ _ se a _
cresc.
feu du sentiment, du senti _ ment! trrrrrrrum trrrrrrrum
cresc.
feu du sentiment, du senti _ ment!
cresc.
mar_chant en a _ vant!
mar_chant en a _ vant!
cresc.
Ped.


_mour aus _ si te _ na _ ce: il fait fon_dre la gla _ ce au
traînez le son
trrrrrrrum trrrrrrrum ah! au
trrrrrr ah!
trrrrrr
Tuts.
(très doux.)
trrrrrr_rum trrrrrr_rum trrrrrr
4 3 2 1 4
diminuendo.
(Les exercices des recrues recommencent.)
feu du sen_ti_ment!
Sop.
trrrrr_rum trrrrrrum
feu du sen_ti _ ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_
Ten.
feu du sen_ti _ ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_
Bas.
rum marchant gai ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_

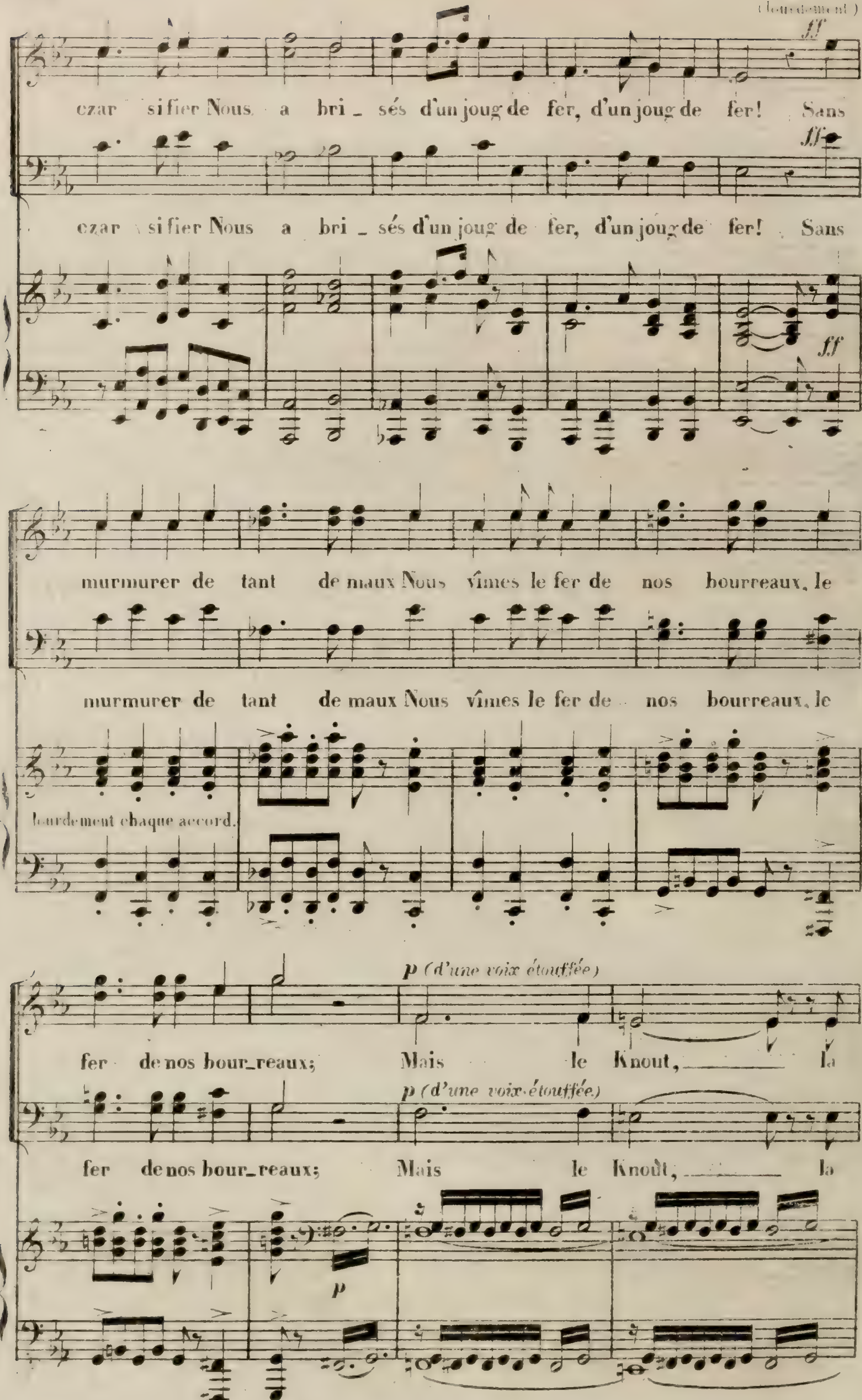
B.

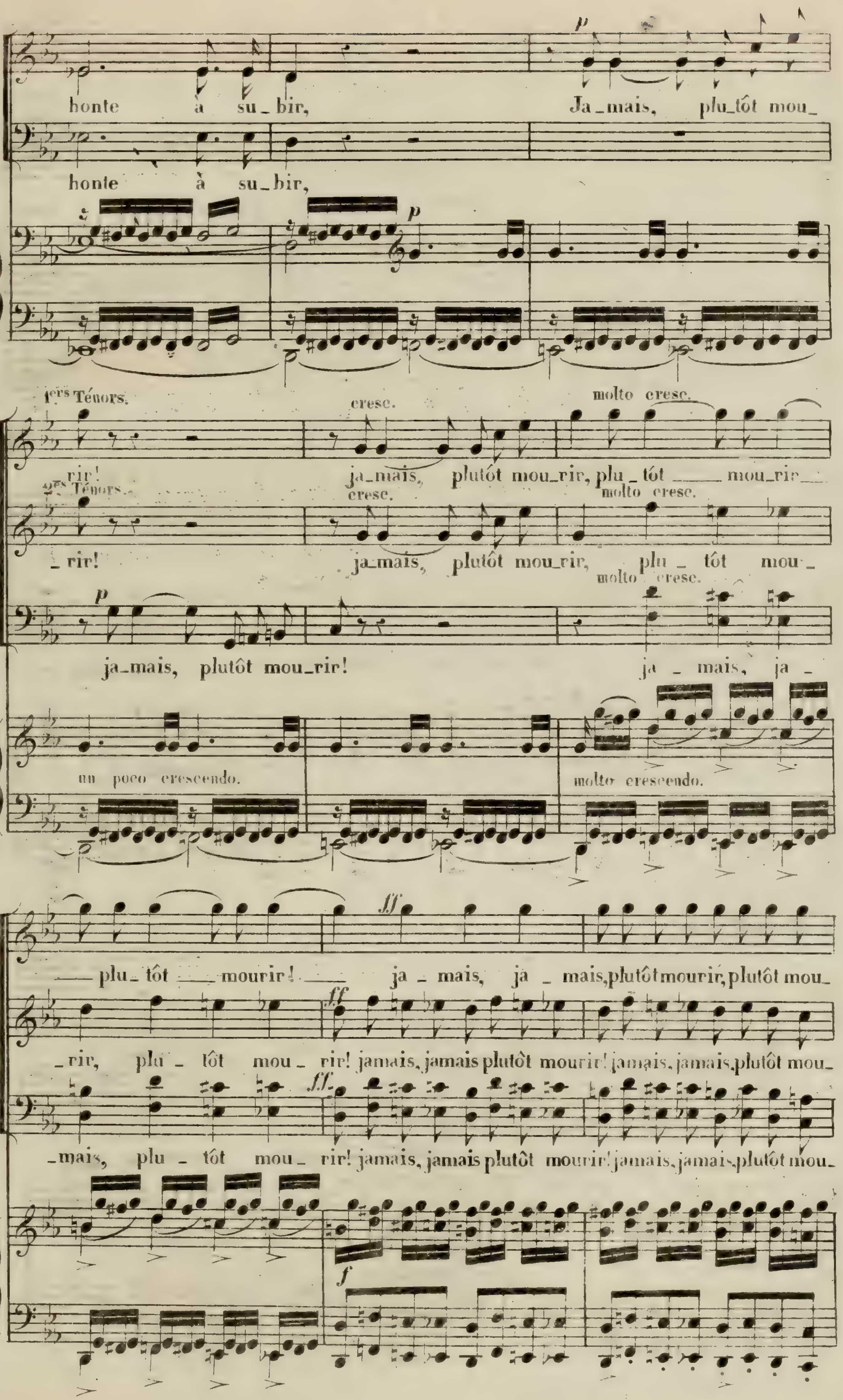

G.
trrrrrrr_rum trrrrrrrrum
trrrrrr_
_rum trrrrrrrrum
trrrrrr_rum trrrrrrrrum
_rum trrrrrrrrum
trrrrrr_rum trrrrrrrrum
_rum trrrrrrrum
trrrrrr_rum trrrrrrrrum
p
f
p
p
f
p
G.
_rum trrrrrrrrum
trrrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _
trrrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _
trrrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _
f
f
f
f
f


trrrrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrr_
_vant!
trrrrrrrrrrrr_rum
trrrrrrrrrrr_
_vant!
trrrrrrrrrrr_rum
trrrrrrrrrrr_
_vant!
trrrrrrrrrrrr_rum
trrrrrrrrrrr_
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!

N° 11.
CHŒUR DES CONJURÉS.

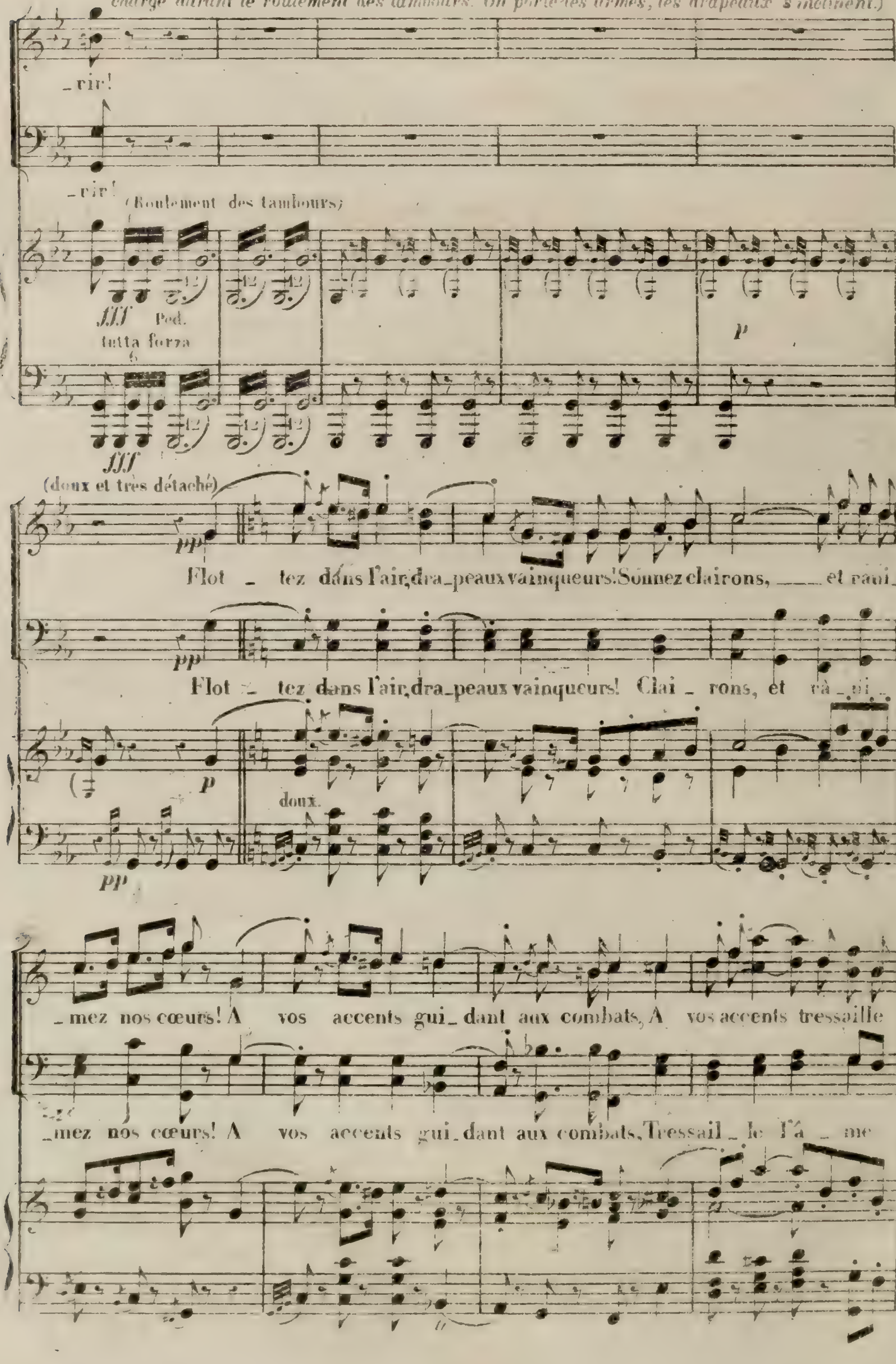


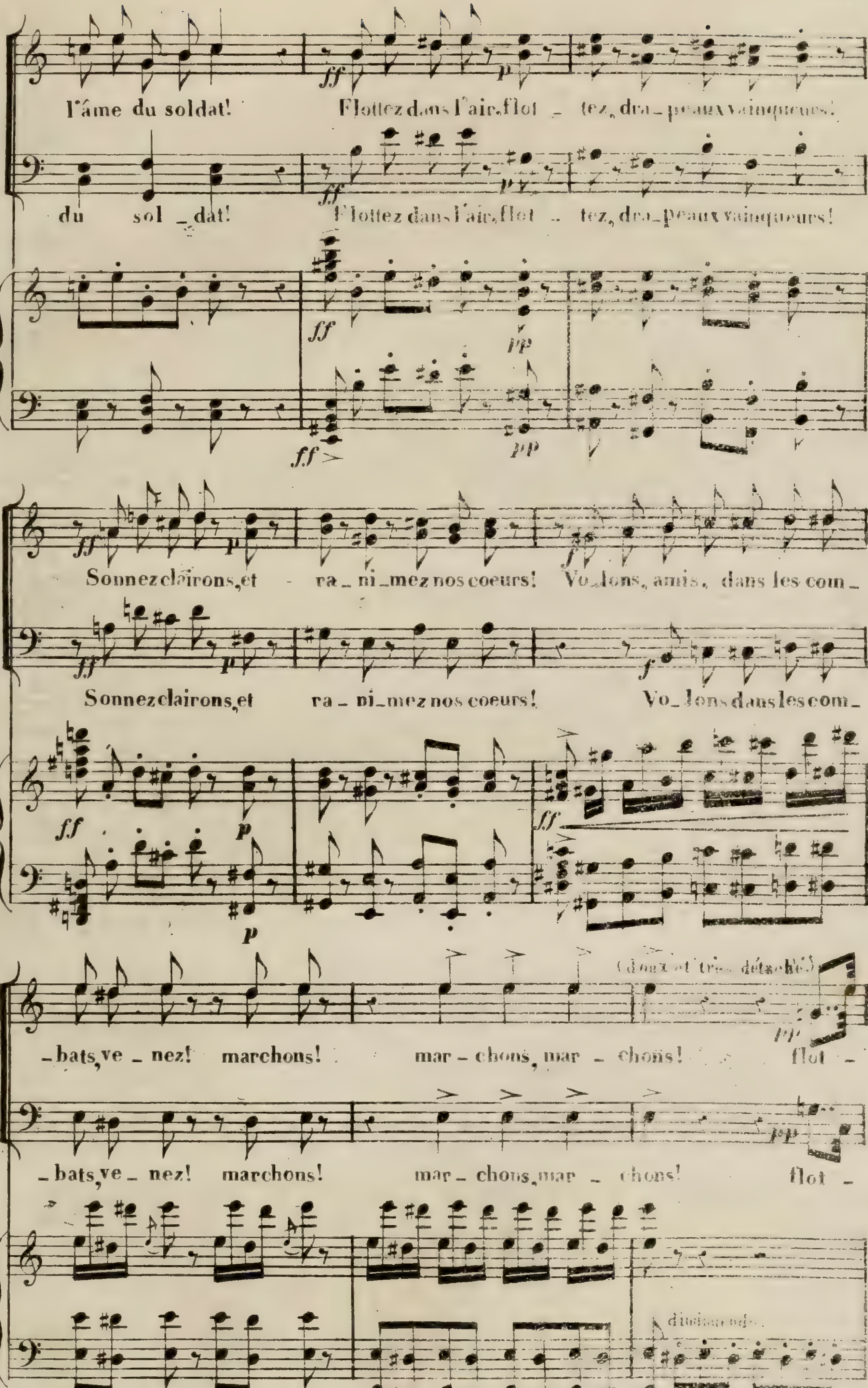

(lourdement)
ff
czar si fier Nous a bri _ sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans
ff
czar si fier Nous a bri _ sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans
ff
murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le
murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le
lourdement chaque accord.
p (d'une voix étouffée)
fer de nos bour_reaux; Mais le Knout, la
p (d'une voix étouffée)
fer de nos bour_reaux; Mais le Knout, la
p

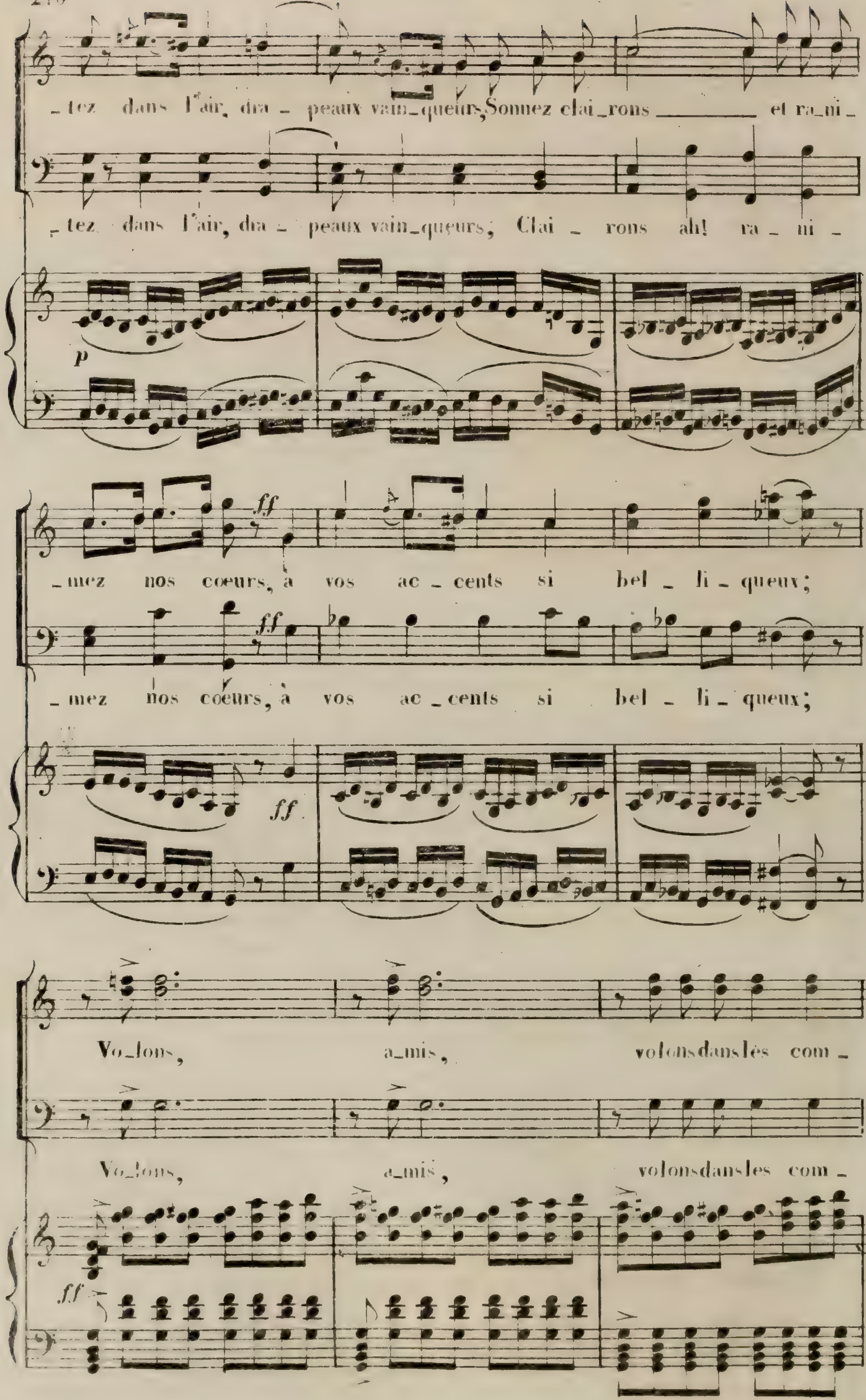

honte à su_bir, Ja_mais, plu_tôt mou_
honte à su_bir,
1ers Ténors. cresc. molto cresc.
rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_rir
2es Ténors. cresc. molto cresc.
_rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_
molto cresc.
ja_mais, plutôt mou_rir! ja_mais, ja_
un poco crescendo. molto crescendo.
plu_tôt mourir! ja_mais, ja_mais, plutôt mourir, plutôt mou_
_rir, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_
_mais, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_

(Un courrier traverse en toute hâte le théâtre, faisant signe que le Général va venir: aussitôt officiers et soldats courent se ranger en ligne.)

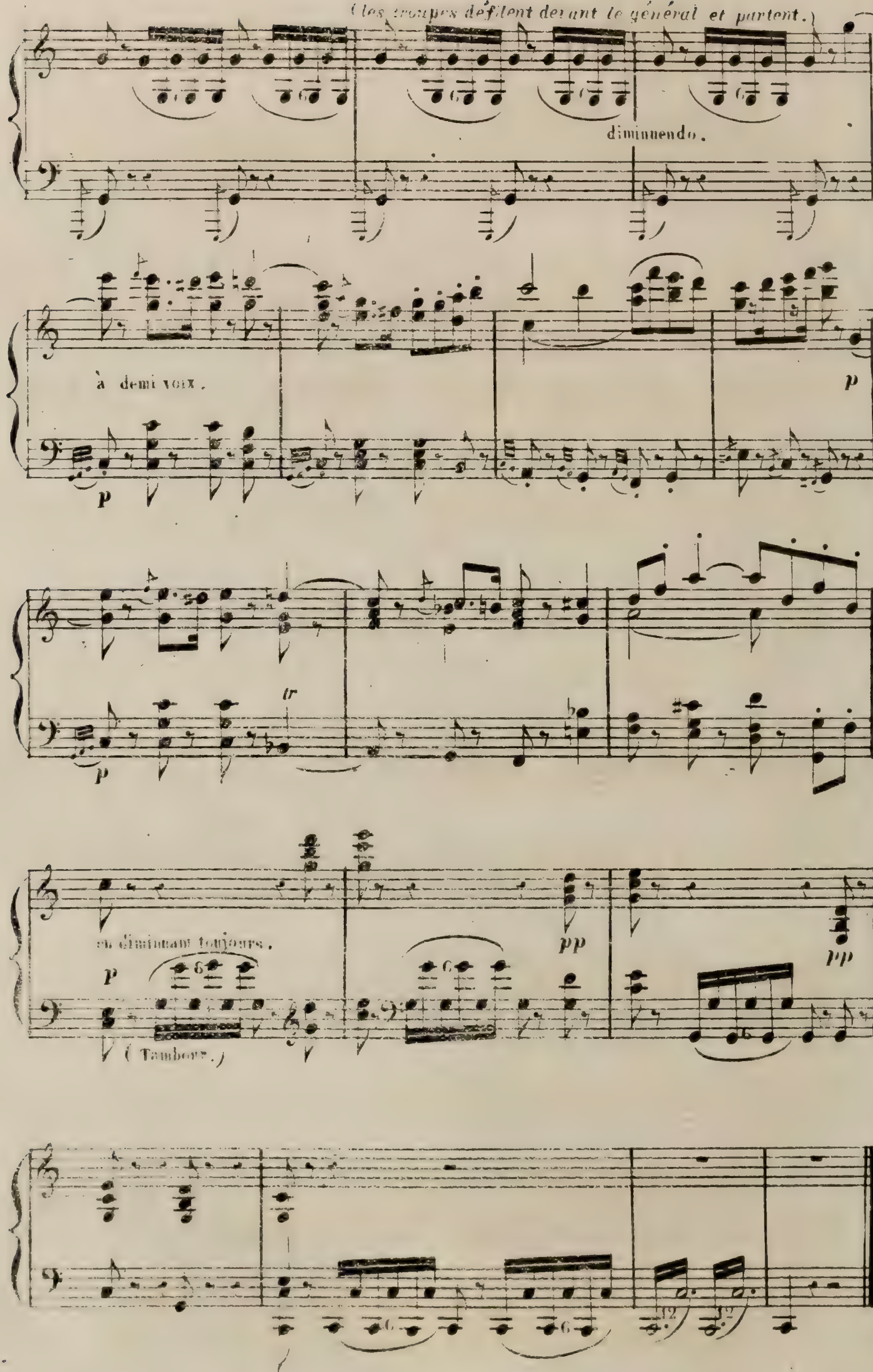
(Le Général commandant passe devant le front de bataille qui s'avance au pas de charge durant le roulement des tambours. On porte les armes, les drapeaux s'inclinent.)



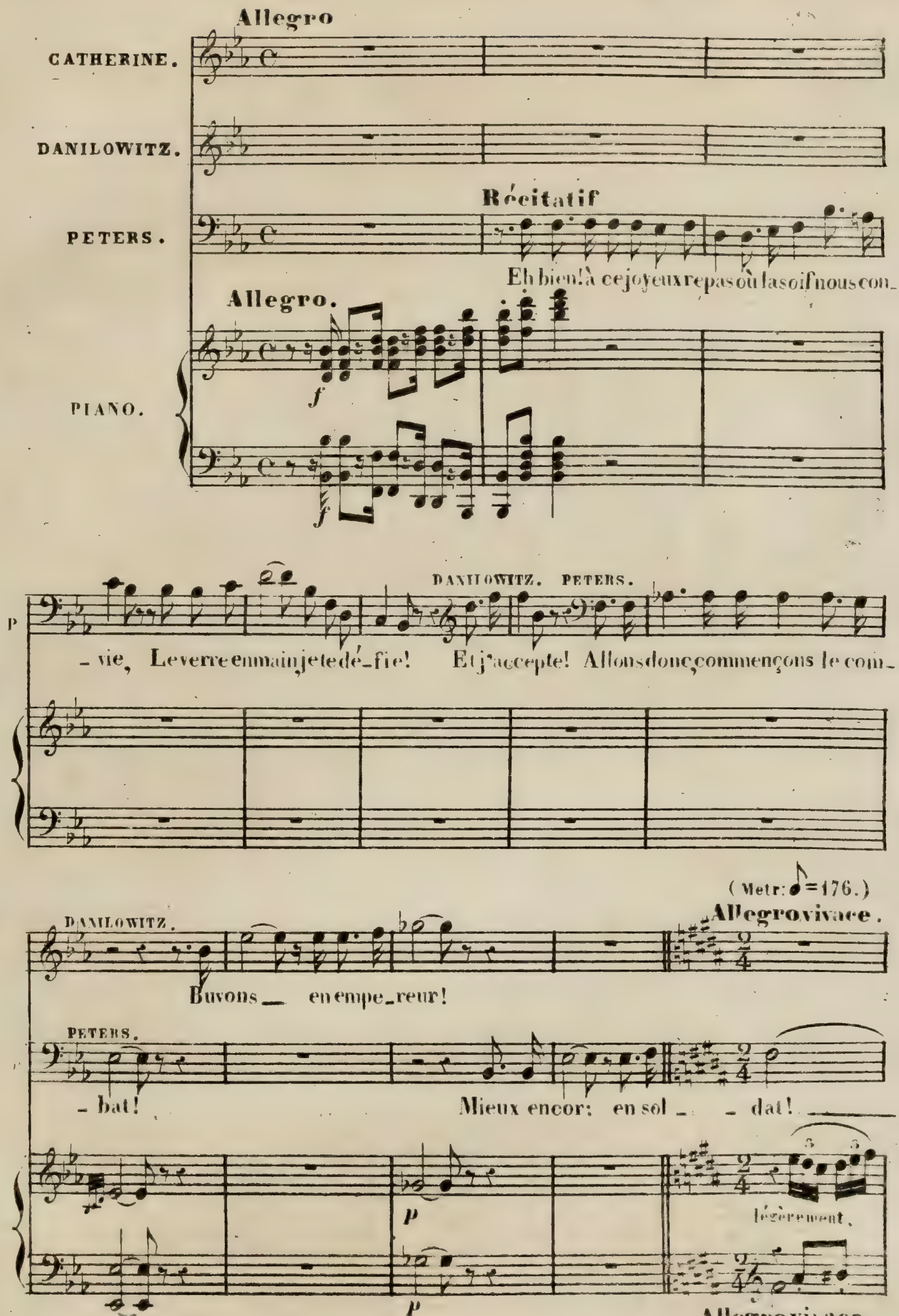

l'âme du soldat! Flottez dans l'air, flot - tez, dra - peaux vainqueurs!
du sol - dat! Flottez dans l'air, flot - tez, dra - peaux vainqueurs!
Sonnez clairons, et ra - ni - mez nos coeurs! Vo - lons, amis, dans les com -
Sonnez clairons, et ra - ni - mez nos coeurs! Vo - lons dans les com -
- bats, ve - nez! marchons! mar - chons, mar - chons! flot -
- bats, ve - nez! marchons! mar - chons, mar - chons! flot -
(doux et très détaché)
diminuendo

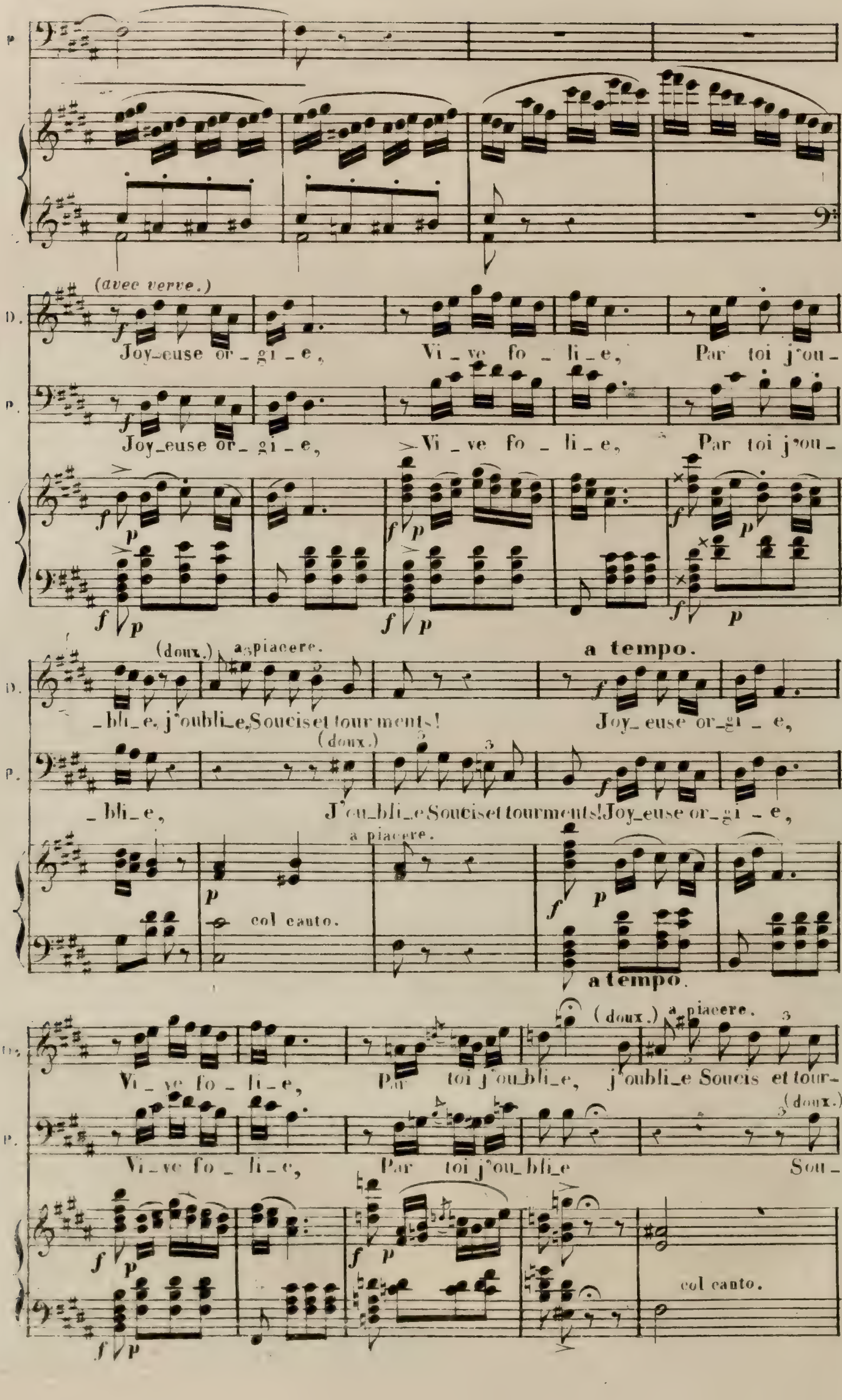

_tez dans l'air, dra _ peaux vain_queurs, Sonnez clai_rons _______ et ra_ni _
_tez dans l'air, dra _ peaux vain_queurs; Clai _ rons ah! ra _ ni _
_mez nos coeurs, à vos ac _ cents si bel _ li _ queux;
_mez nos coeurs, à vos ac _ cents si bel _ li _ queux;
Vo_lons, a_mis, volons dans les com _
Vo_lons, a_mis, volons dans les com _
p
ff
ff
ff
ff

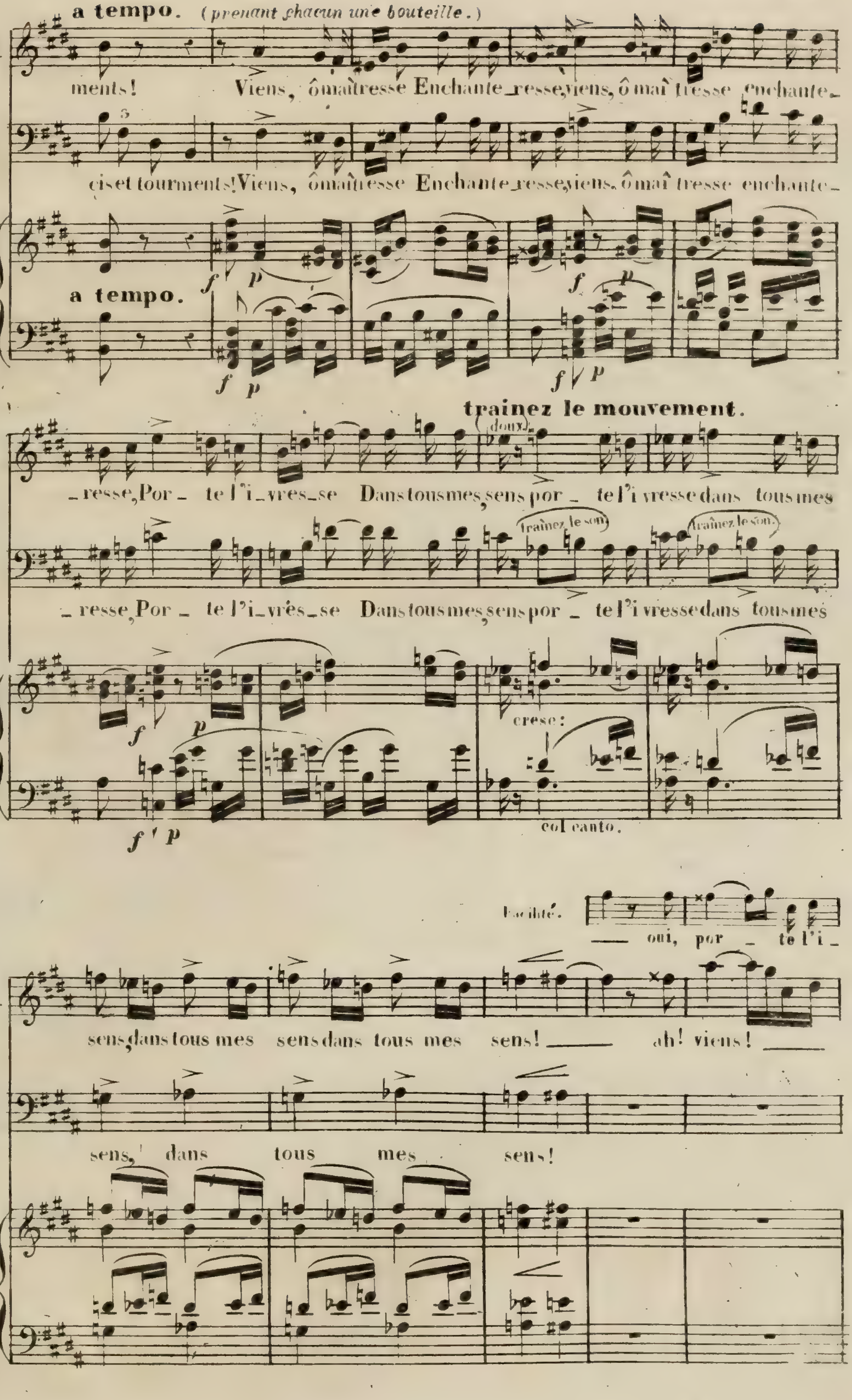

bats! ff vo_lons, a _ mis, vo _ lons dans les combats! vo _ lons, a _
bats! vo_lons, a _ mis, vo _ lons dans les combats! vo _ lons, a _
ff
_mis, vo _ lons dans les com_bats! ah! ve _ nez et mar_
_mis, vo _ lons dans les com_bats! ah! ve_nez et mar_
_chons! ah! ve _ nez ___ et mar_chons! ___ venez!
_chons! ah! ve _ nez ___ et mar_chons! ___ venez!
Ped.
f
(Tambour.)

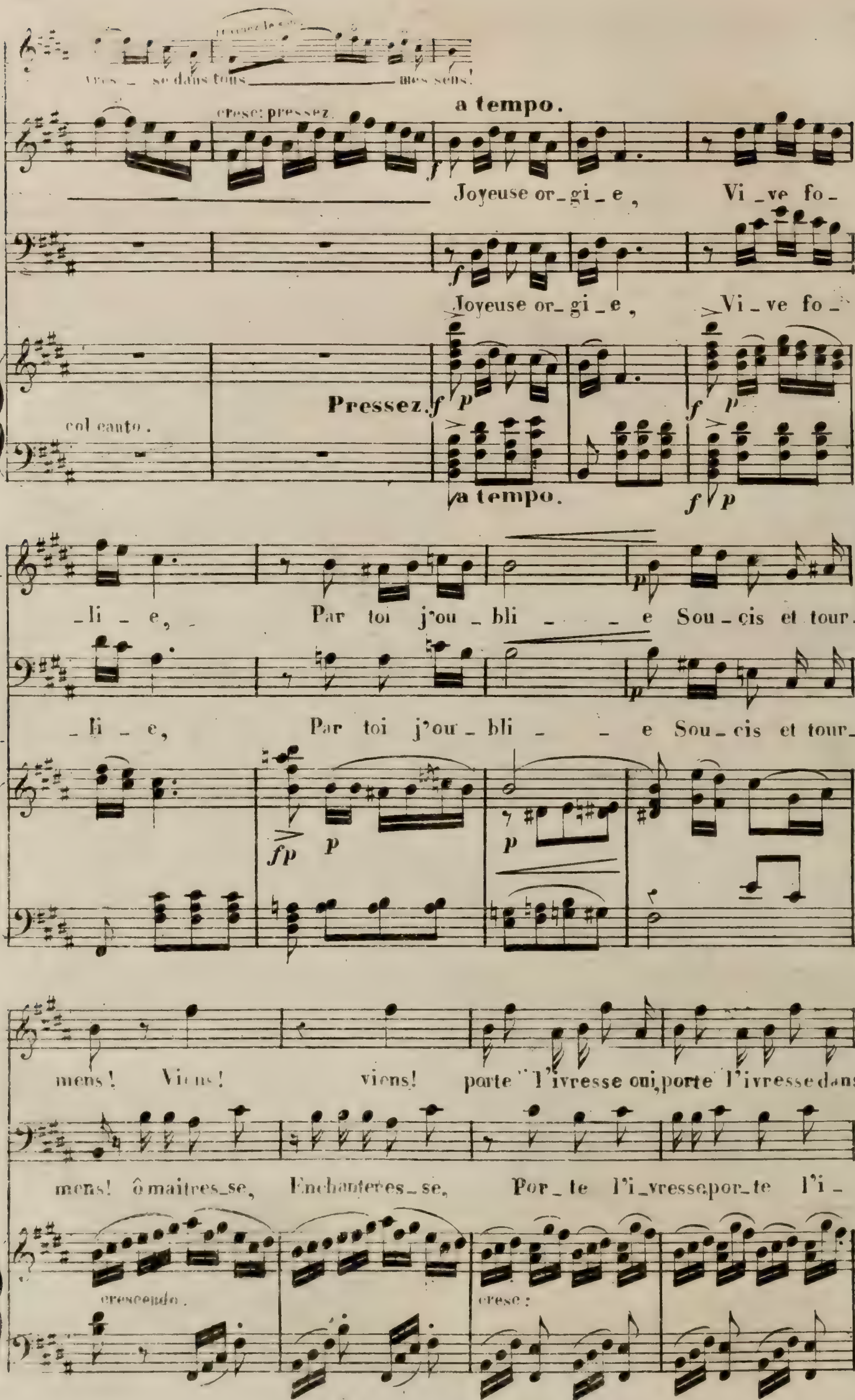

(les troupes défilent devant le général et partent.)
diminuendo.
à demi voix.
p
tr
en diminuant toujours.
pp
(Tambour.)

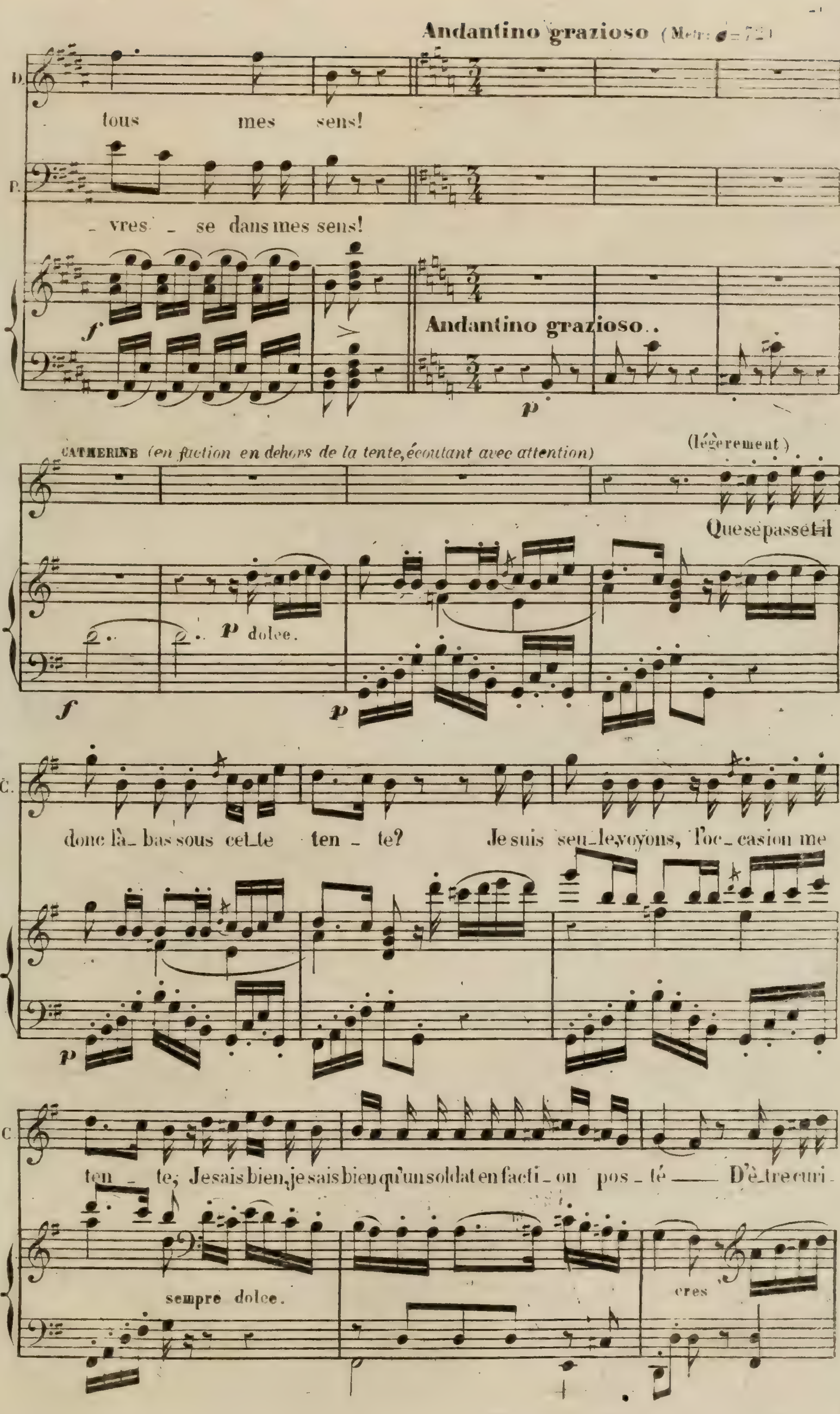
N° 12. TRIO.

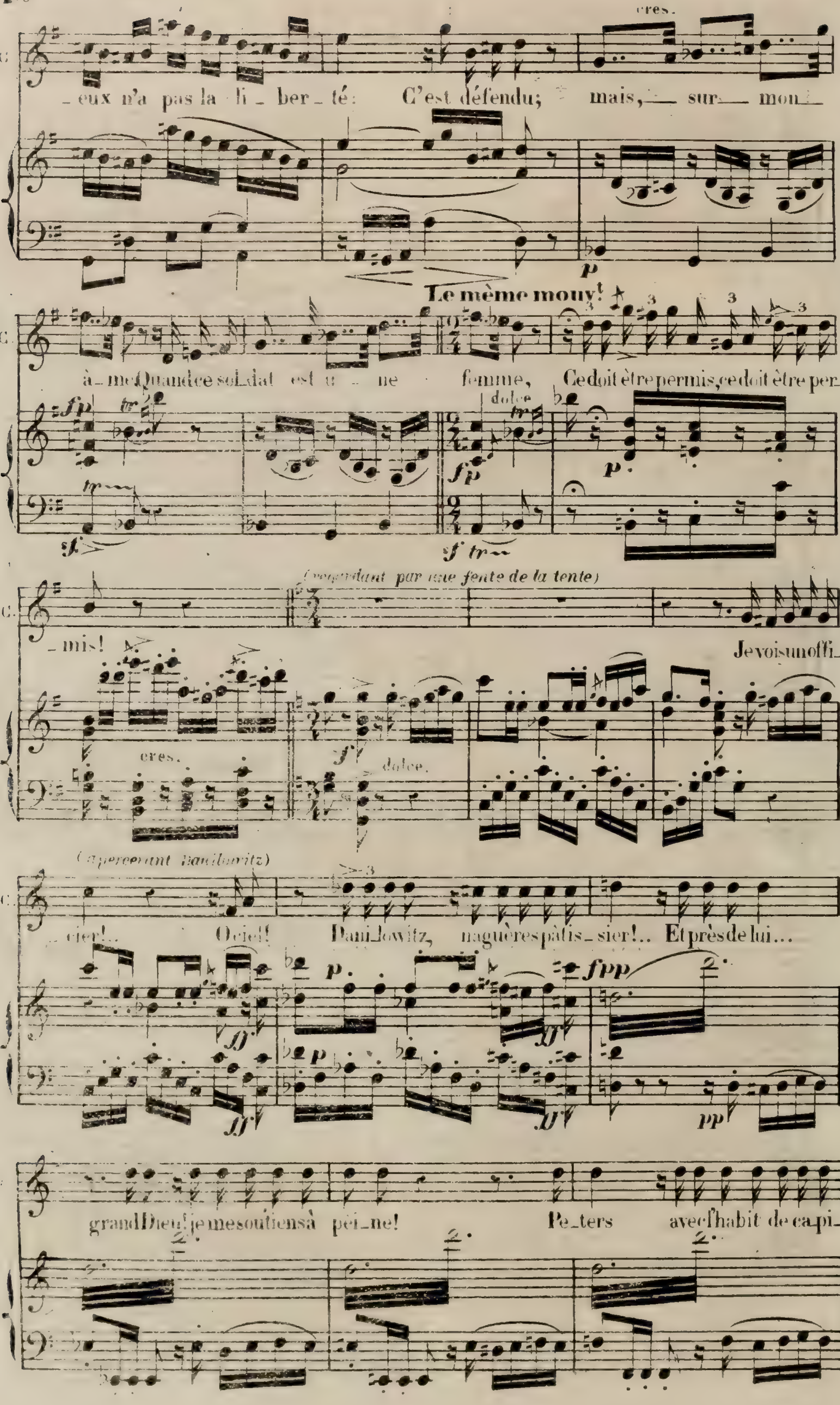

Allegro
CATHERINE.
DANILOWITZ.
PETERS.
Récitatif
Eh bien! à ce joyeux repas où la soif nous con_
Allegro.
PIANO.
f
f
P
_vie, Le verre en main je te dé_fie!
DANILOWITZ. PETERS.
Et j'accepte! Allons donc commençons le com_
(Metr: ♪ = 176.)
Allegro vivace.
DANILOWITZ.
Buvons__ en empe_reur!
PETERS.
_bat!
Mieux encor: en sol_ _dat!
p
p
légèrement.
Allegro vivace

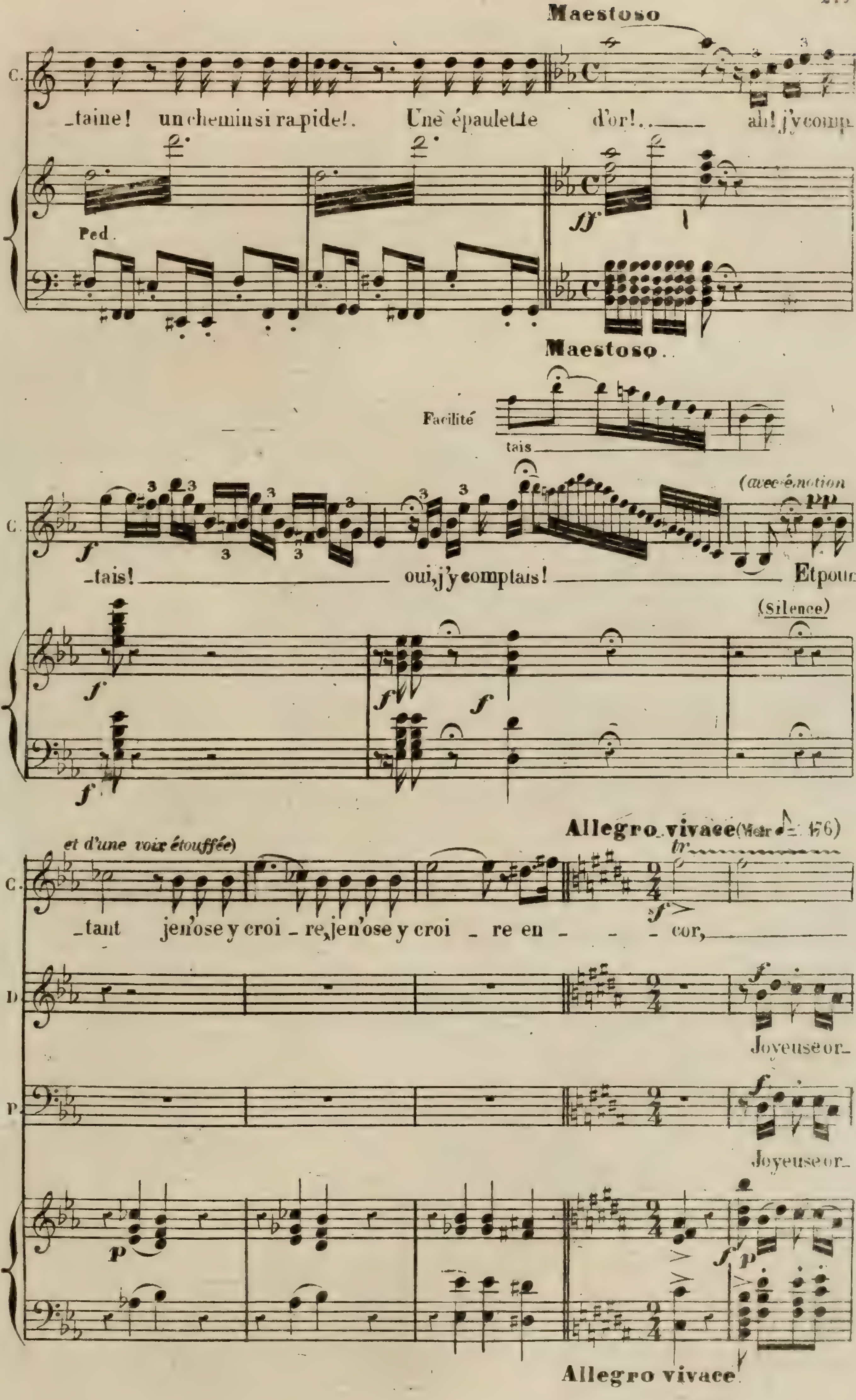

(avec verve.)
Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou-
Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou-
(doux.) a piacere.
a tempo.
_bli_e, j'oubli_e Soucis et tourments!
Joy_euse or_gi_e,
(doux.)
_bli_e,
J'ou_bli_e Soucis et tourments! Joy_euse or_gi_e,
a piacere.
col canto.
a tempo.
(doux.) a piacere.
Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e, j'oubli_e Soucis et tour-
(doux.)
Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e Sou-
col canto.

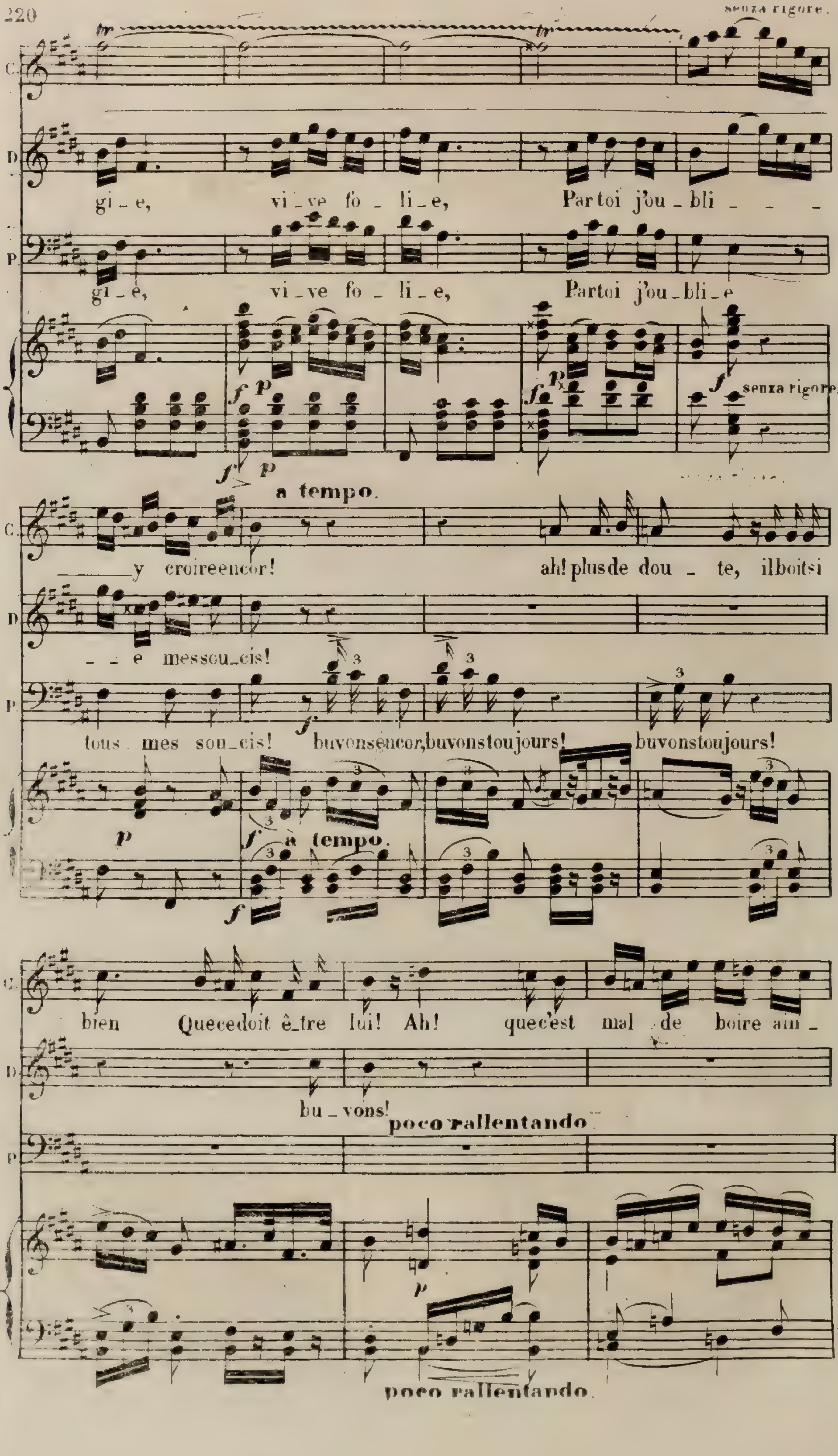

a tempo. (prenant chacun une bouteille.)
D.
ments! Viens, ô maîtresse Enchanteresse, viens, ô maîtresse enchante-
P.
cis et tourments! Viens, ô maîtresse Enchanteresse, viens, ô maîtresse enchante-
a tempo.
trainez le mouvement.
(doux)
-resse, Porte l'ivresse Dans tous mes sens porte l'ivresse dans tous mes
(traînez le son.)
(traînez le son.)
-resse, Porte l'ivresse Dans tous mes sens porte l'ivresse dans tous mes
cresc:
col canto.
Facilité.
oui, porte l'i-
sens dans tous mes sens dans tous mes sens! ah! viens!
sens, dans tous mes sens!

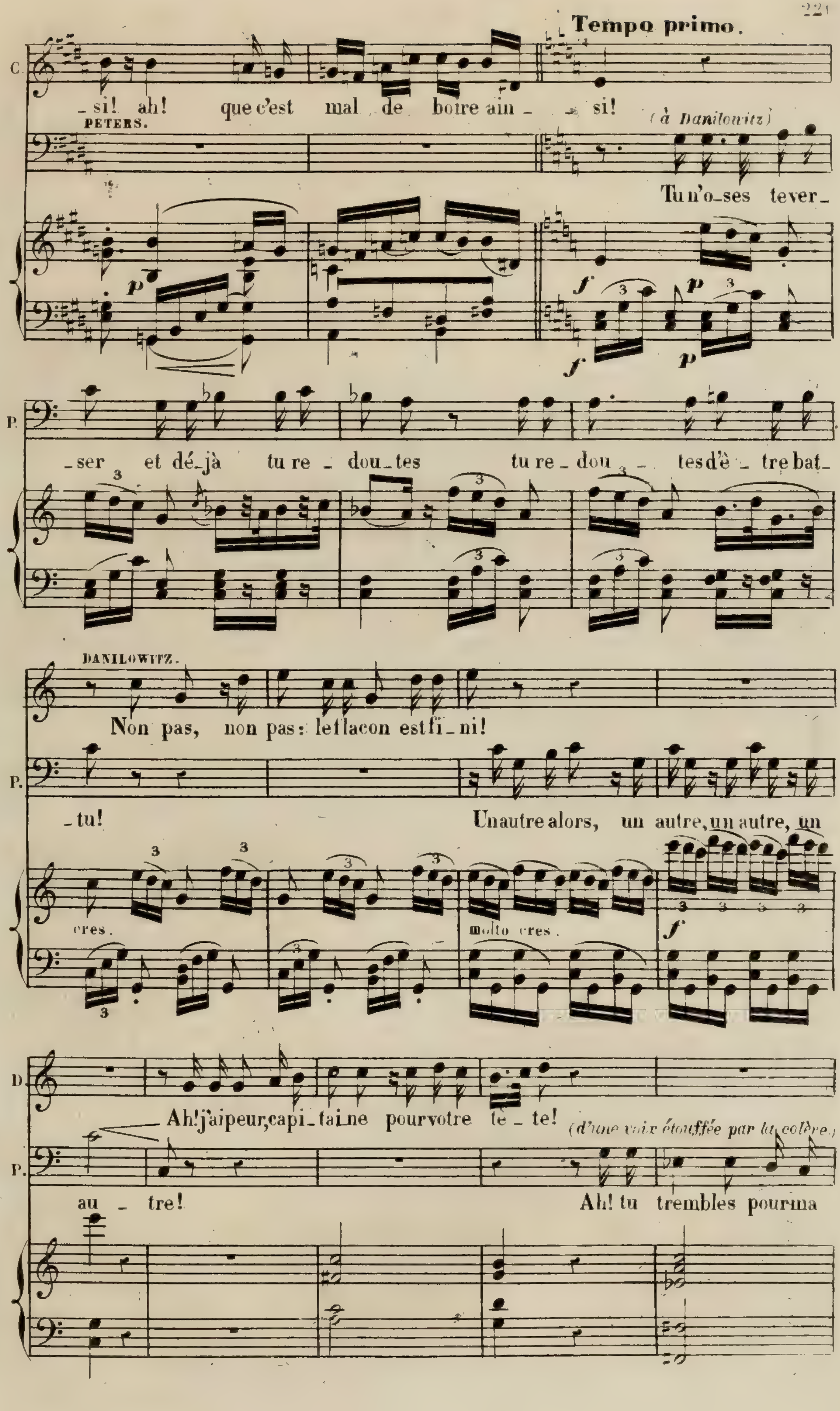

vres _ se dans tous mes sens!
cresc: pressez.
a tempo.
D.
Joyeuse or_gi_e, Vi_ve fo_
P.
Joyeuse or_gi_e, Vi_ve fo_
Pressez.
col canto.
a tempo.
_li_e, Par toi j'ou_bli_e Sou_cis et tour_
_li_e, Par toi j'ou_bli_e Sou_cis et tour_
mens! Viens! viens! porte l'ivresse oui, porte l'ivresse dans
mens! ô maitres_se, Enchanteres_se, Por_te l'i_vresse por_te l'i_
crescendo.
cresc:


Andantino grazioso (Metr: 𝅗𝅥=72)
D.
tous mes sens!
P.
_ vres _ se dans mes sens!
f
Andantino grazioso..
p
CATHERINE (en faction en dehors de la tente, écoutant avec attention)
(légèrement)
Que se passe-t-il
p dolce.
f
p
C.
donc là_bas sous cet_te ten _ te? Je suis seu_le, voyons, l'oc_casion me
p
C.
ten _ te; Je sais bien, je sais bien qu'un soldat en facti_on pos _ té —— D'ê_tre curi-
sempre dolce.
cres


cres.
_eux n'a pas la li_ber_té: C'est défendu; mais, sur mon_
Le même mouv!
à_me! Quand ce sol_dat est u_ne femme, Ce doit être permis, ce doit être per_
dolce
_mis!
(regardant par une fente de la tente)
Je vois un offi_
cres.
dolce.
(apercevant Danilowitz)
_cier!.. O ciel! Dani_lowitz, naguères pâtis_sier!.. Et près de lui...
grand Dieu! je me soutiens à pei_ne! Pe_ters avec l'habit de capi_


Maestoso
C.
_taine! un chemin si rapide!. Une épaulette d'or!.. ah! j'y comp
Ped.
ff
Maestoso.
Facilité
tais
_tais! oui, j'y comptais! Et pour
(avec émotion
pp
(Silence)
et d'une voix étouffée)
_tant je n'ose y croi_re, je n'ose y croi_re en_ _ _ cor,
Allegro vivace
D.
Joyeuse or_
P.
Joyeuse or_
Allegro vivace

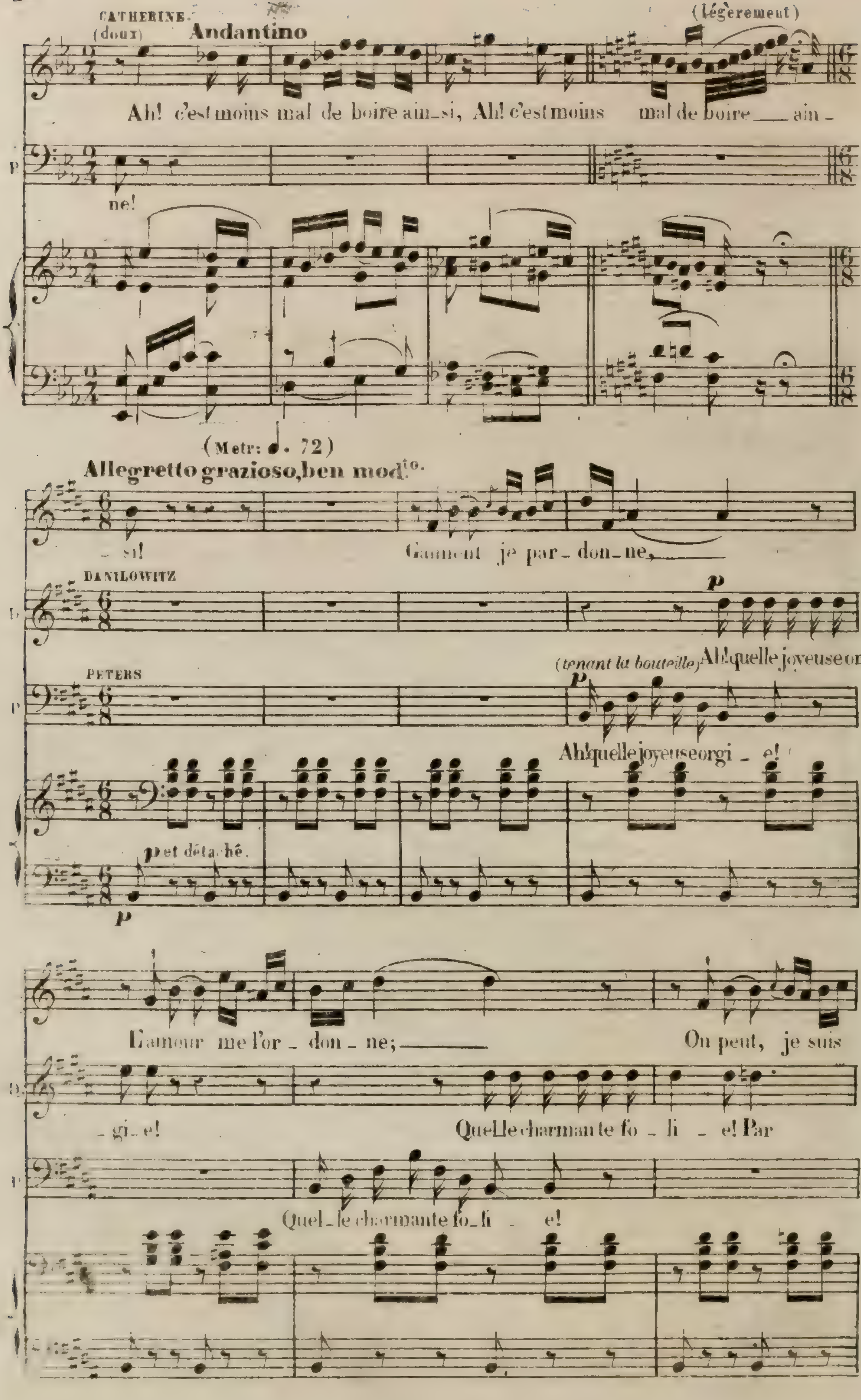

senza rigore.
gi _ e, vi _ ve fo _ li _ e, Partoi j'ou _ bli _ _ _
gi _ e, vi _ ve fo _ li _ e, Partoi j'ou _ bli _ e
senza rigore.
a tempo.
y croireencor! ah! plusde dou _ te, ilboitsi
_ _ e messcu_cis!
tous mes sou_cis! buvonsencor,buvonstoujours! buvonstoujours!
a tempo.
bien Quecedoit ê_tre lui! Ah! quec'est mal de boire ain _
bu _ vons!
poco rallentando
poco rallentando

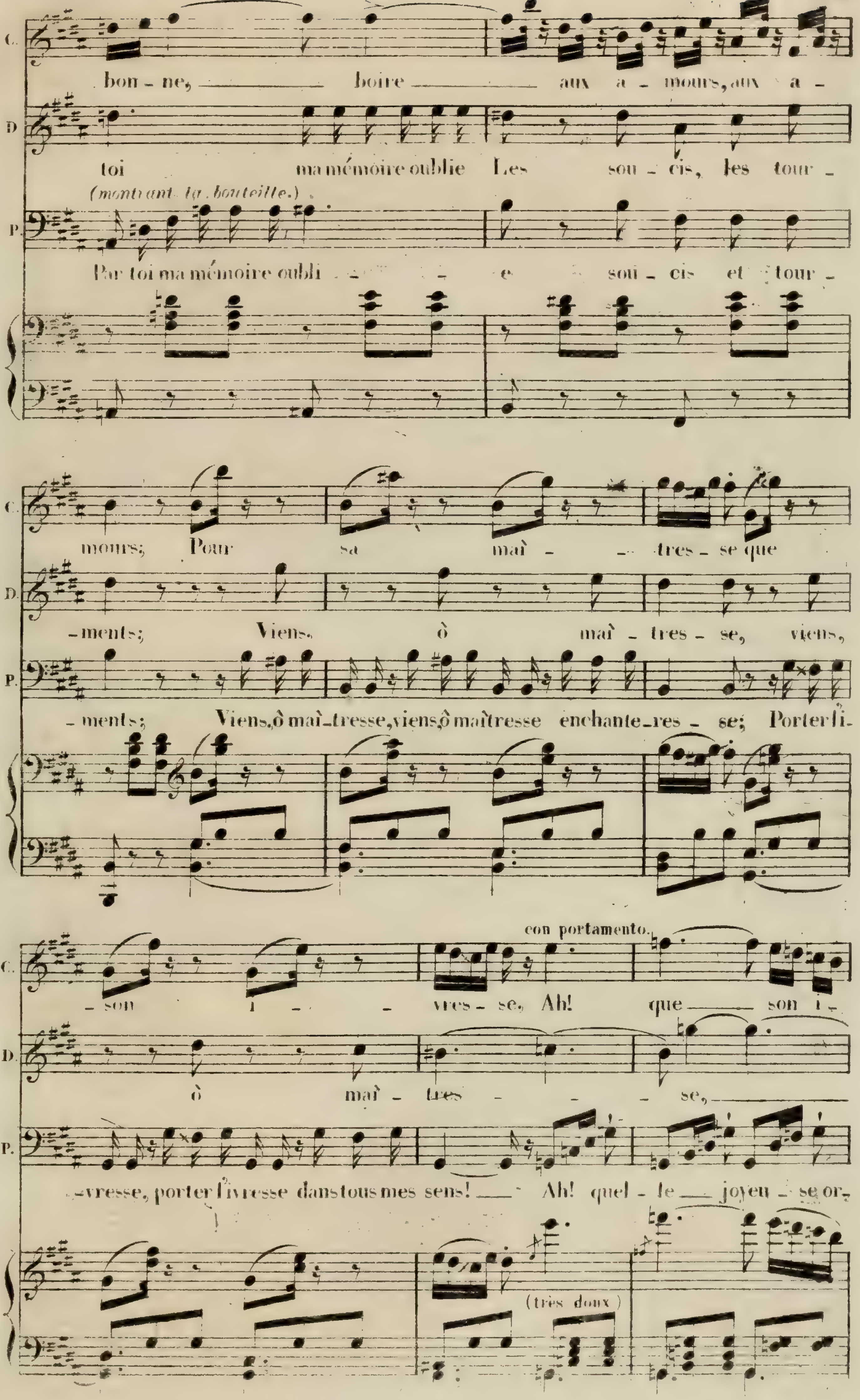

Tempo primo.
C.
_si! ah! que c'est mal de boire ain _ _ si!
PETERS.
(à Danilowitz)
Tu n'o_ses te ver_
_ser et dé_jà tu re _ dou_tes tu re _ dou _ _ tes d'ê _ tre bat_
DANILOWITZ.
Non pas, non pas: le flacon est fi_ni!
P.
_tu!
Un autre alors, un autre, un autre, un
cres.
molto cres.
D.
Ah! j'ai peur, capi_taine pour votre tê _ te!
(d'une voix étouffée par la colère.)
P.
au _ tre!
Ah! tu trembles pour ma



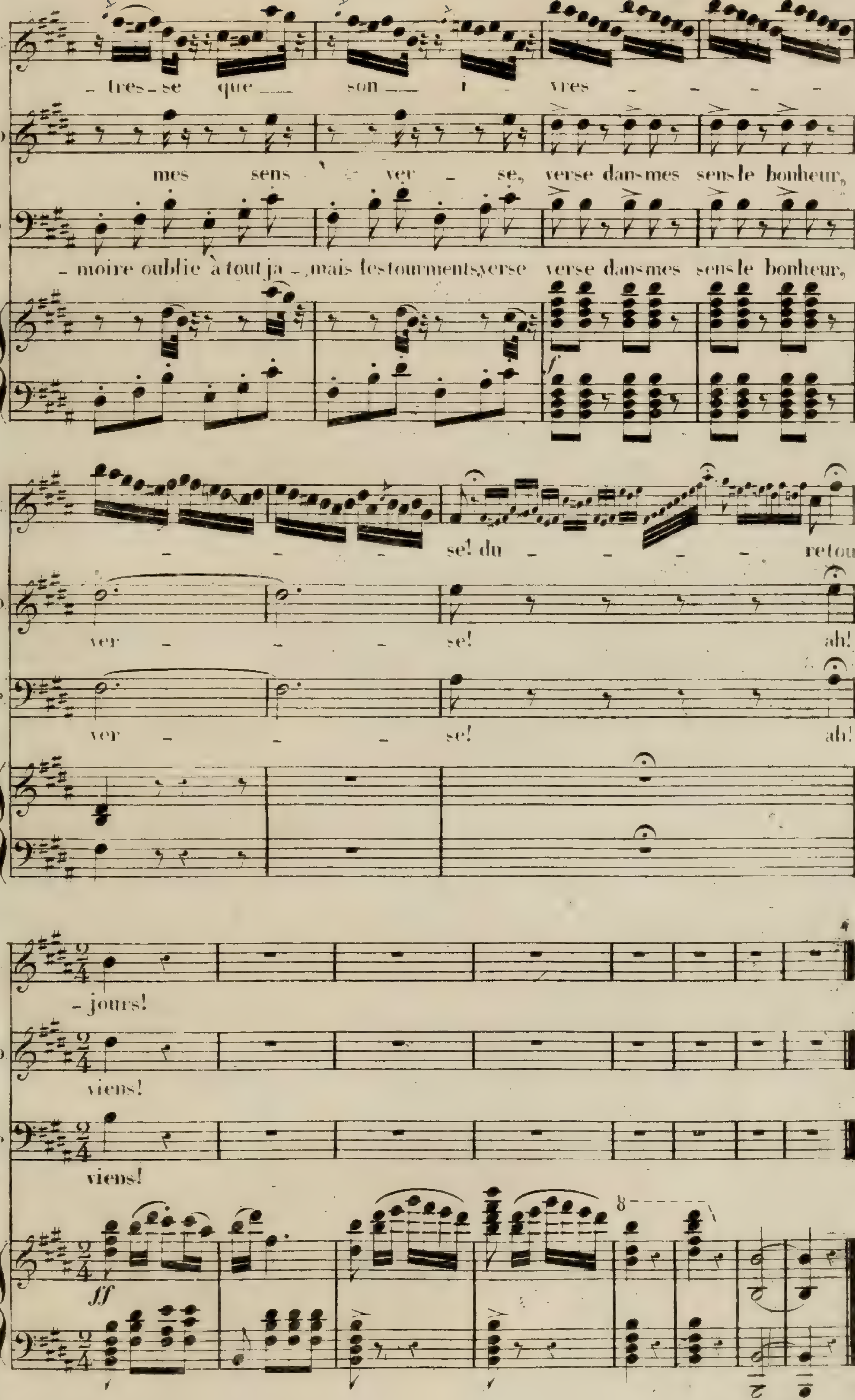
Allegro (Metr: ♪ = 104)
tê - te! Et moi, je vais faire à la tienne vo - ler le flacon que voi -
pp
- ci. Si tu ne m'o - bé - is A l'instant, mor - bleu
cres
non, non, non, non, non, non, non, je ne pardon-ne pas! Co -
CATHERINE (àpart)
cres.
un poco rallentando.
- lè - re! c'est bien lui! ah! que c'est mal de boire ain - si, Ah! que c'est
mal de boire ain - - si!
(Metr: ♩. 72)
All^tto ben moderato
PETERS (versant du vin dans un grand verre qu'il montre à Danilowitz)
Vois en flots de rubis


P.
la liqueur purpuri _ ne Ri _ re, ri _ _ re, ri _ re dans le cristal;
Al _ lons, buvons, buvons, ami, Bu _ vons à mes a _ mours, à mes a-
_ mours, à Ca _ the _ ri _ _ ne, à Catheri _ _ _ _ ne, à _ mes a-
(très doux)
_ mours, ah! _ buvons à la charmante, à l'agaçante, l'enivrante, la divi _ ne La char-
Facilité.
ad lib
_ mante, l'agaçan _ te, l'en ivran _ te, la di _ vi ne Cathe _ ri _ _ _ _
f
p
fp
tr


CATHERINE.
(doux)
Andantino
(légerement)
Ah! c'est moins mal de boire ain_si, Ah! c'est moins mal de boire ___ ain - ne!
(Metr: ♩. 72)
Allegretto grazioso, ben mod^to.
- si!
Gaîment je par - don - ne, ___
L'amour me l'or - don - ne; ___
On peut, je suis
DANILOWITZ
p
Ah! quelle joyeuse or - gi - e!
Quelle charman te fo - li - e! Par
PETERS
(tenant la bouteille)
p
Ah! quelle joyeuse orgi - e!
Quel - le charmante fo - li - e!
p et détaché.
p


C.
bon - ne, boire aux a - mours, aux a -
D.
toi ma mémoire oublie Les sou - cis, les tour -
(montrant la bouteille.)
P.
Par toi ma mémoire oubli - e sou - cis et tour -
mours; Pour sa maî - tres - se que
- ments; Viens, ô maî - tres - se, viens,
- ments; Viens, ô maî - tresse, viens, ô maîtresse enchante - res - se; Porter li -
con portamento.
- son i - vres - se, Ah! que son i -
ô maî - tres - se,
- vresse, porter l'ivresse dans tous mes sens! Ah! quel - le joyeu - se or -
(très doux)


vres se du re, sans ces se et
Et pour te fi vres se dans tous
(martelé)
e! Quel le char mante fo li e! par toi j'ou-
ben staccato
char me toujours ses jours, oui,
mes sens, dans tous mes sens, dans tous mes sens, Vraiment
bli e tous mes tourments et soucis. Par toi j'ou bli e sou cis et tour-
ff p
molto stringendo e crescendo.
tempo primo.
(doux et légèrement.)
toujours char me tou jours pour sa maî-
viens! viens! viens! ah! viens, et dans tous
ments! viens! viens! viens! ah! viens, ô maîtresse char mante. Par toi ma mé-
molto stringendo e crescendo.
tempo primo..


C.
D.
P.
- tres - se que — son — i - vres - - - - -
mes sens - ver - se, verse dans mes sens le bonheur,
- moire oublie à tout ja - mais les tourments, verse verse dans mes sens le bonheur,
f
- - - - se! du - - - - retou
ver - - - se! ah!
ver - - - se! ah!
- jours!
viens!
viens!
ff

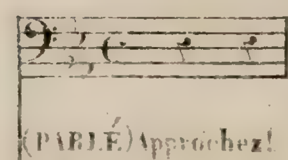
N° 13. QUINTETTE et SEXTUOR.

(A) CHANT BACHIQUE _ (B) COUPLETS des 2 VIVANDIÈRES _ (C) SCÈNE

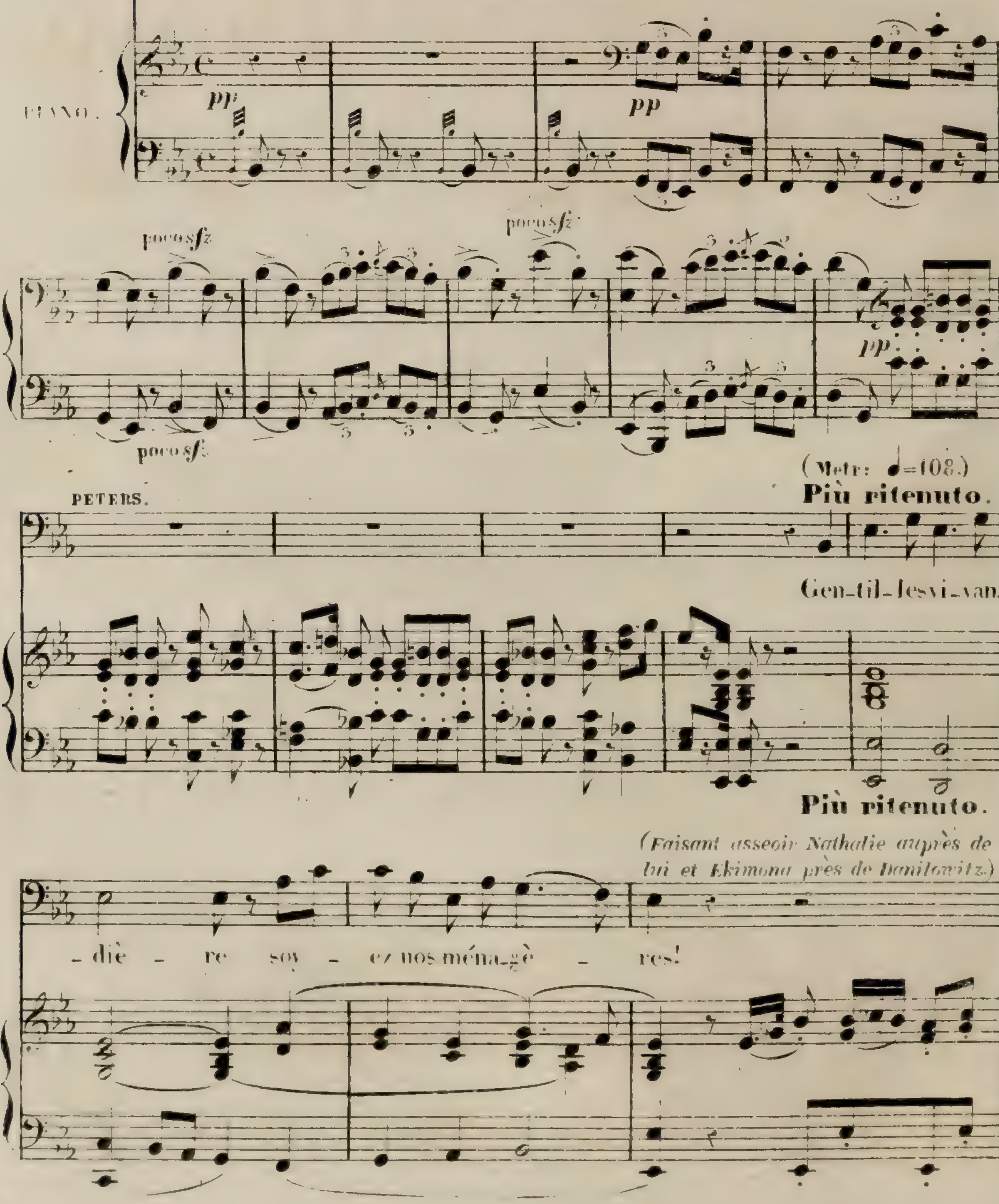
(D) QUINTETTE. _ (E) SEXTUOR.

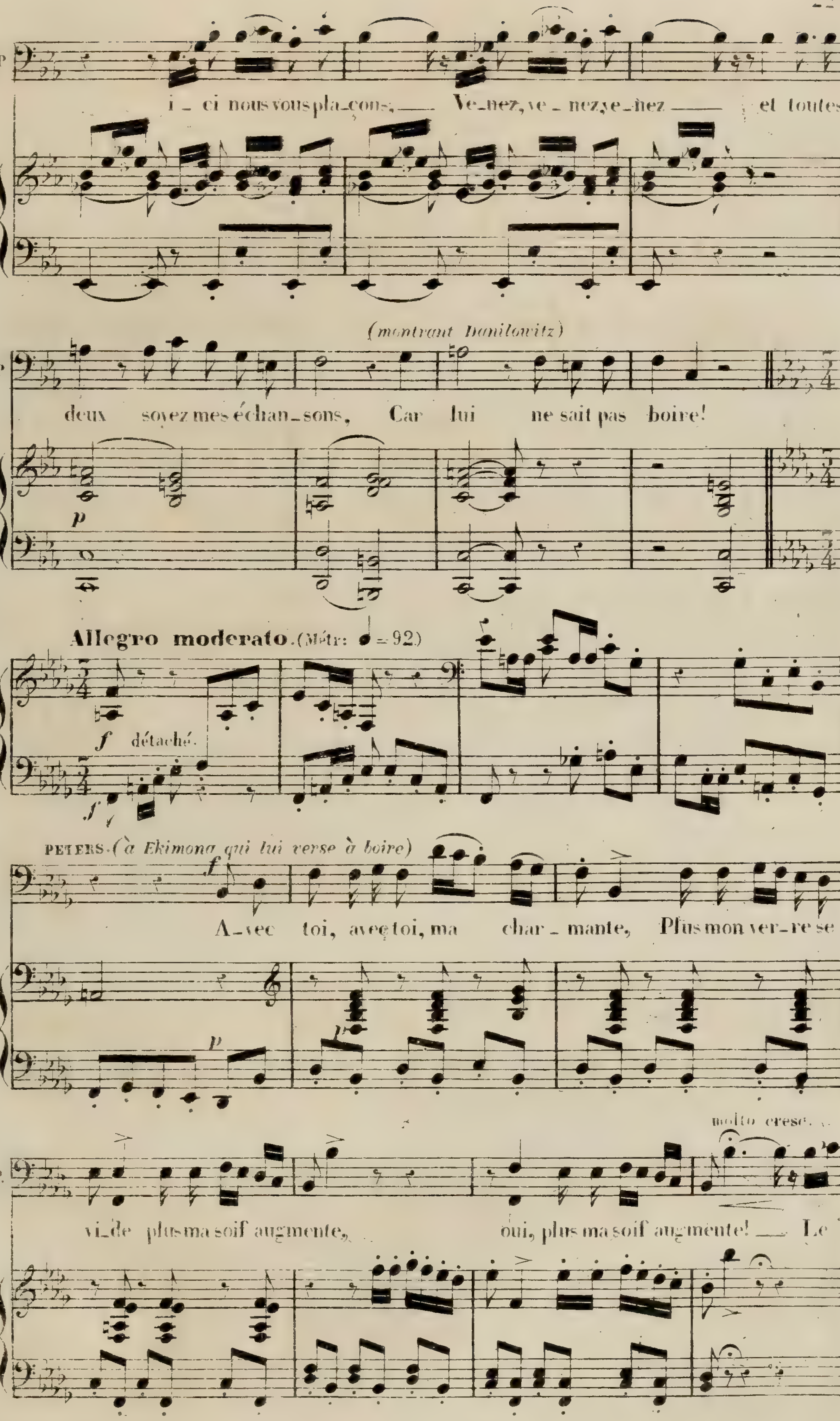
(A) CHANT BACHIQUE.

Allegretto ben moderato. (Metr: ♩=126.)

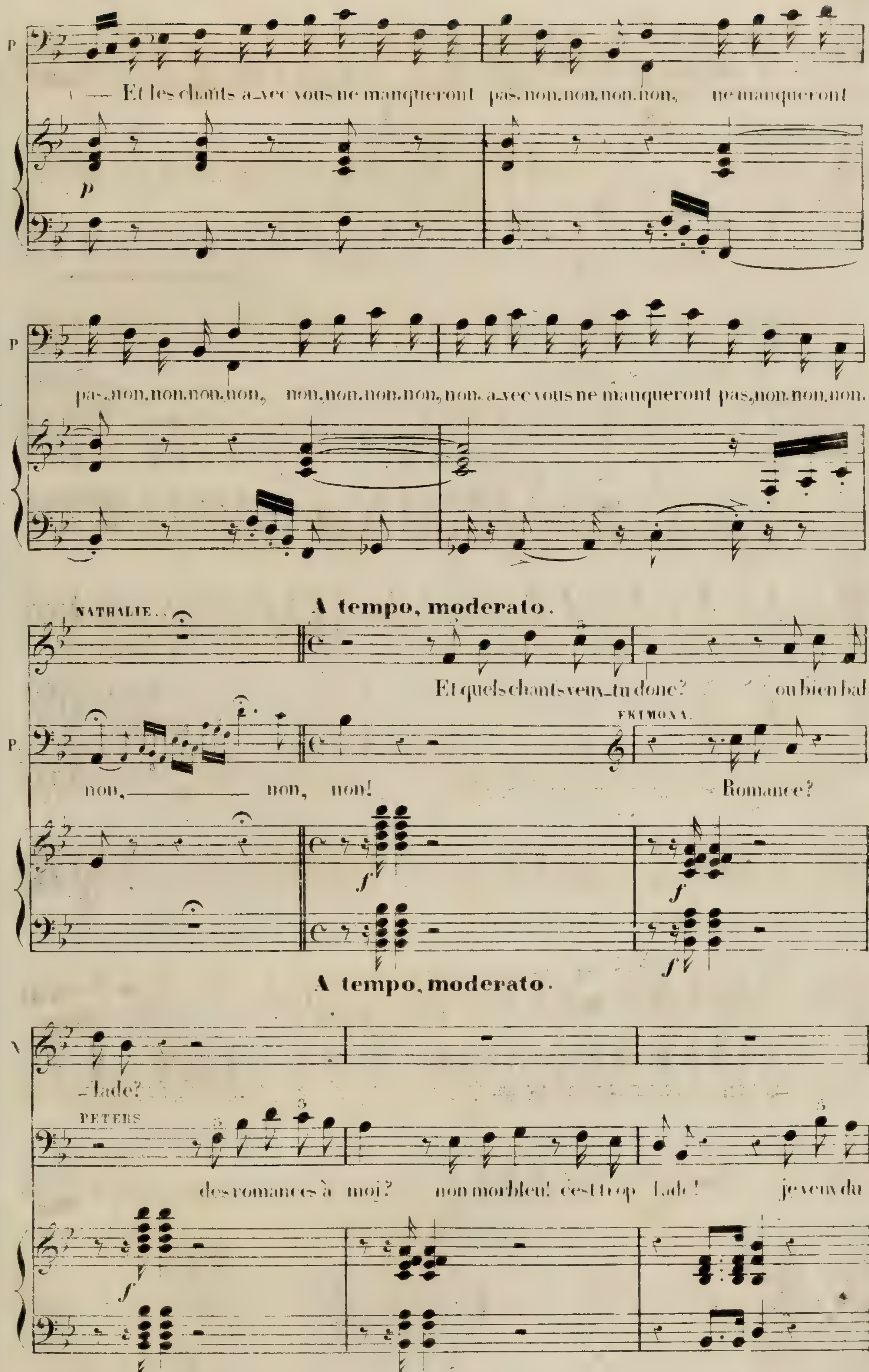


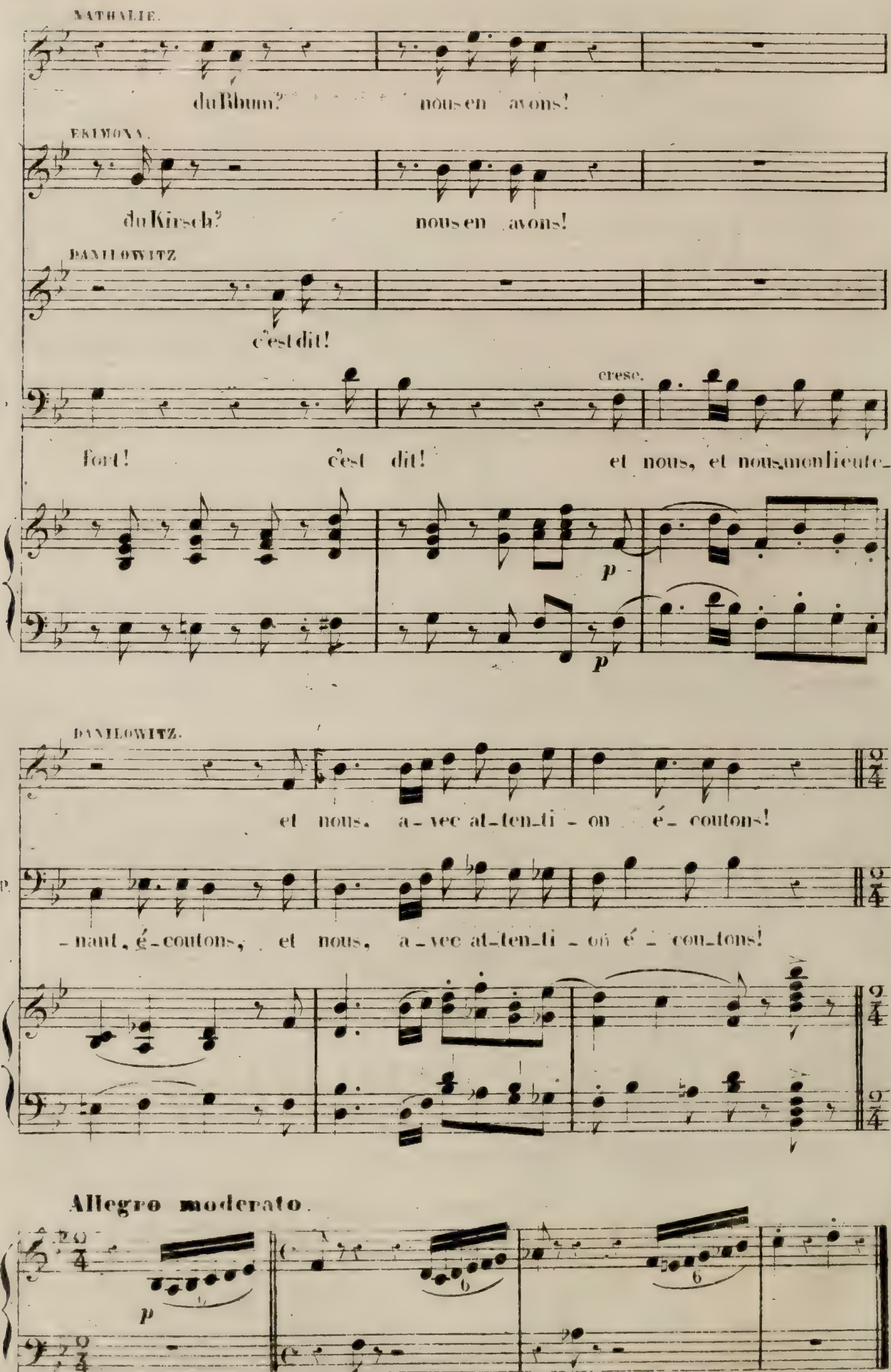
(Les deux vivandières qui jusqu'alors sont restées au fond du théâtre, avancent militairement en marchant de front au pas redoublé et en faisant quelques évolutions sur la scène. A la fin de la ritournelle elles commandent elles-mêmes: halte, puis saluent militairement en portant la main à leur shako. En même temps Gritzenko, avec un peloton de soldats, traverse la partie du théâtre en dehors de la tente.)



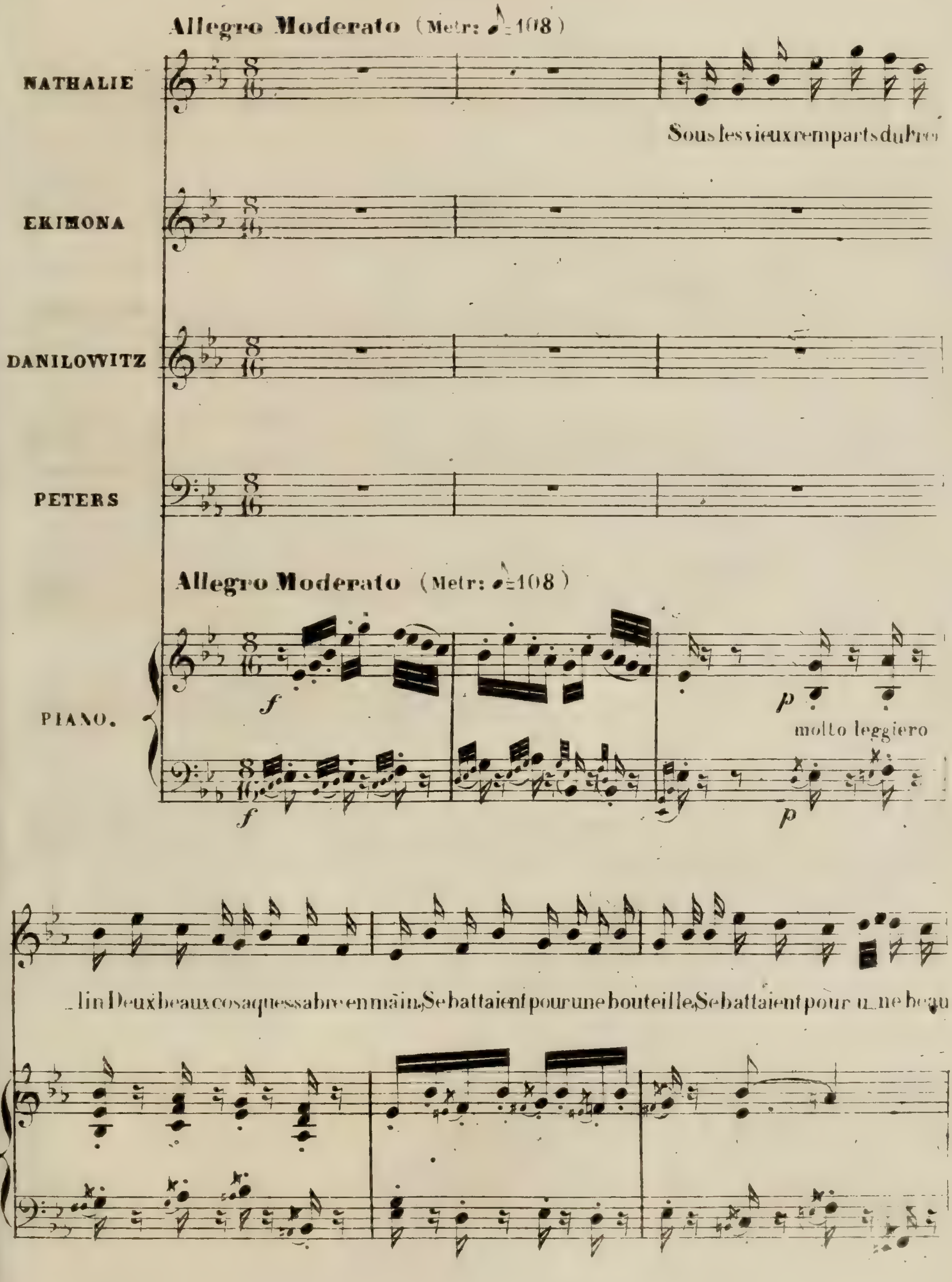

P
i _ ci nous vous pla_cons, Ve_nez, ve _ nez ve_nez et toutes
(montrant Danilowitz)
P
deux soyez mes échan_sons, Car lui ne sait pas boire!
p
Allegro moderato. (Métr: ♩= 92)
f détaché.
f
PETERS. (à Ekimona qui lui verse à boire)
f
A_vec toi, avec toi, ma char _ mante, Plus mon ver_re se
p
P.
vi_de plus ma soif augmente, oui, plus ma soif augmente! Le
molto cresc.

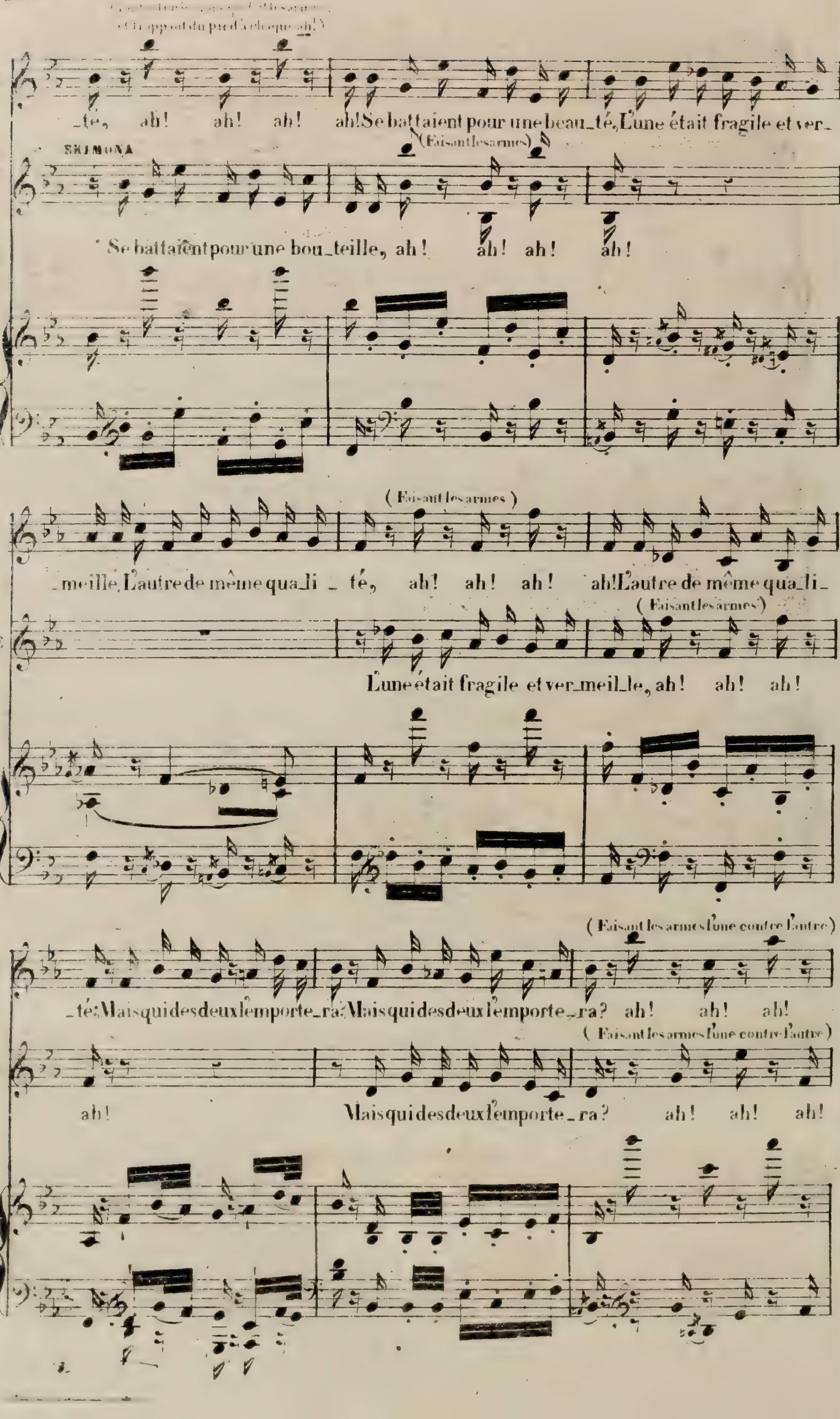

vin et la chanson, voi - là les gais re - pas, le vin et la chanson, voi -
- là les gais re - pas, Et les chants, les chants avec vous ne manqueront
pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non! A - vec
dolce.
toi, avec toi, ma char - mante, Plus mon ver - re se vi - de plus ma soif aug -
cresc.
men - te, Le vin et les chansons, voilà les gais re - pas

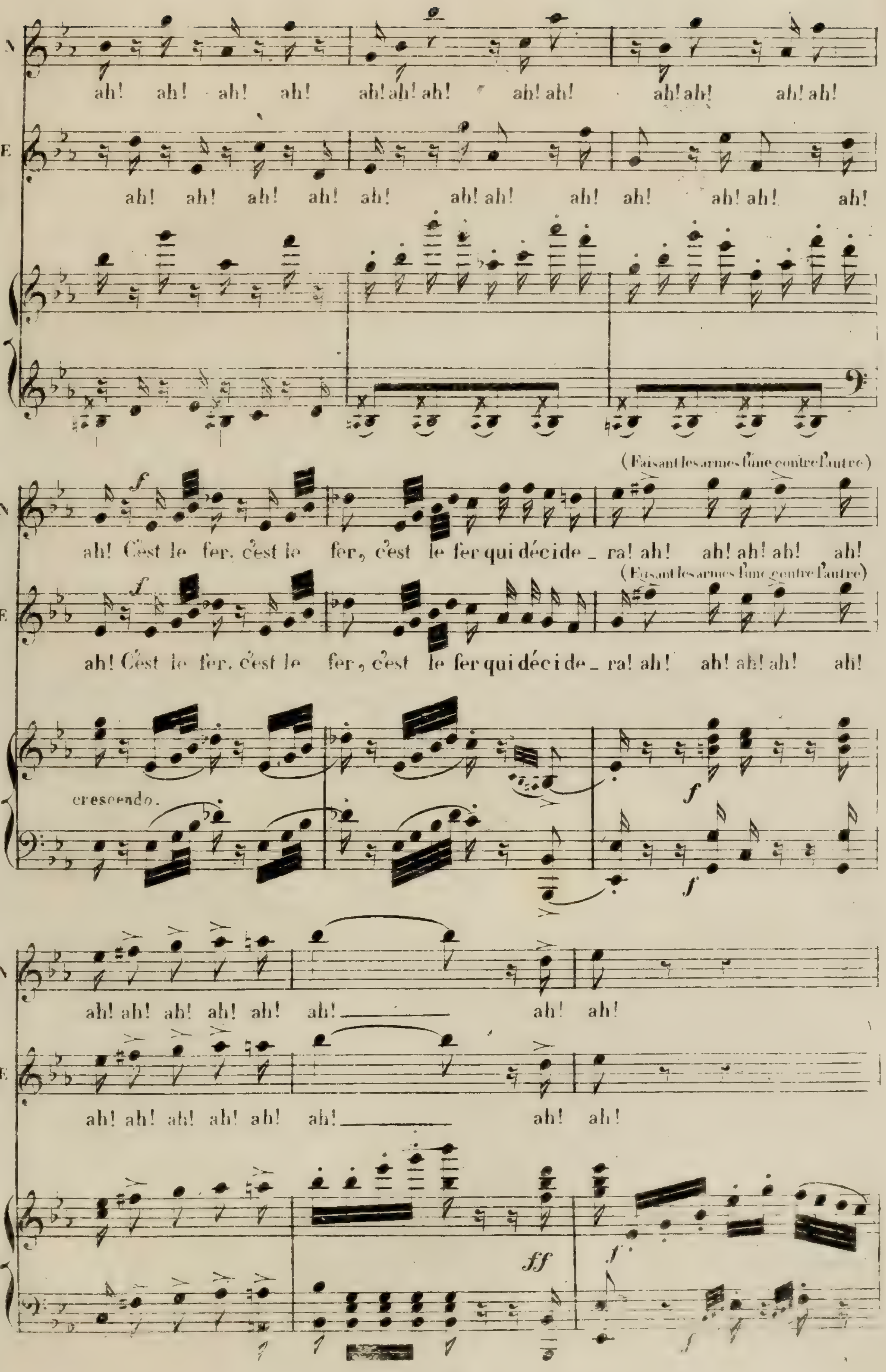

P
Et les chants a_vec vous ne manqueront pas, non, non, non, non, ne manqueront
pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, a_vec vous ne manqueront pas, non, non, non.
NATHALIE.
A tempo, moderato.
Et quels chants veux_tu donc? ou bien bal
P.
non, non, non!
EKIMONA.
Romance?
A tempo, moderato.
_lade?
PETERS
des romances à moi? non morbleu! c'est trop fade! je veux du

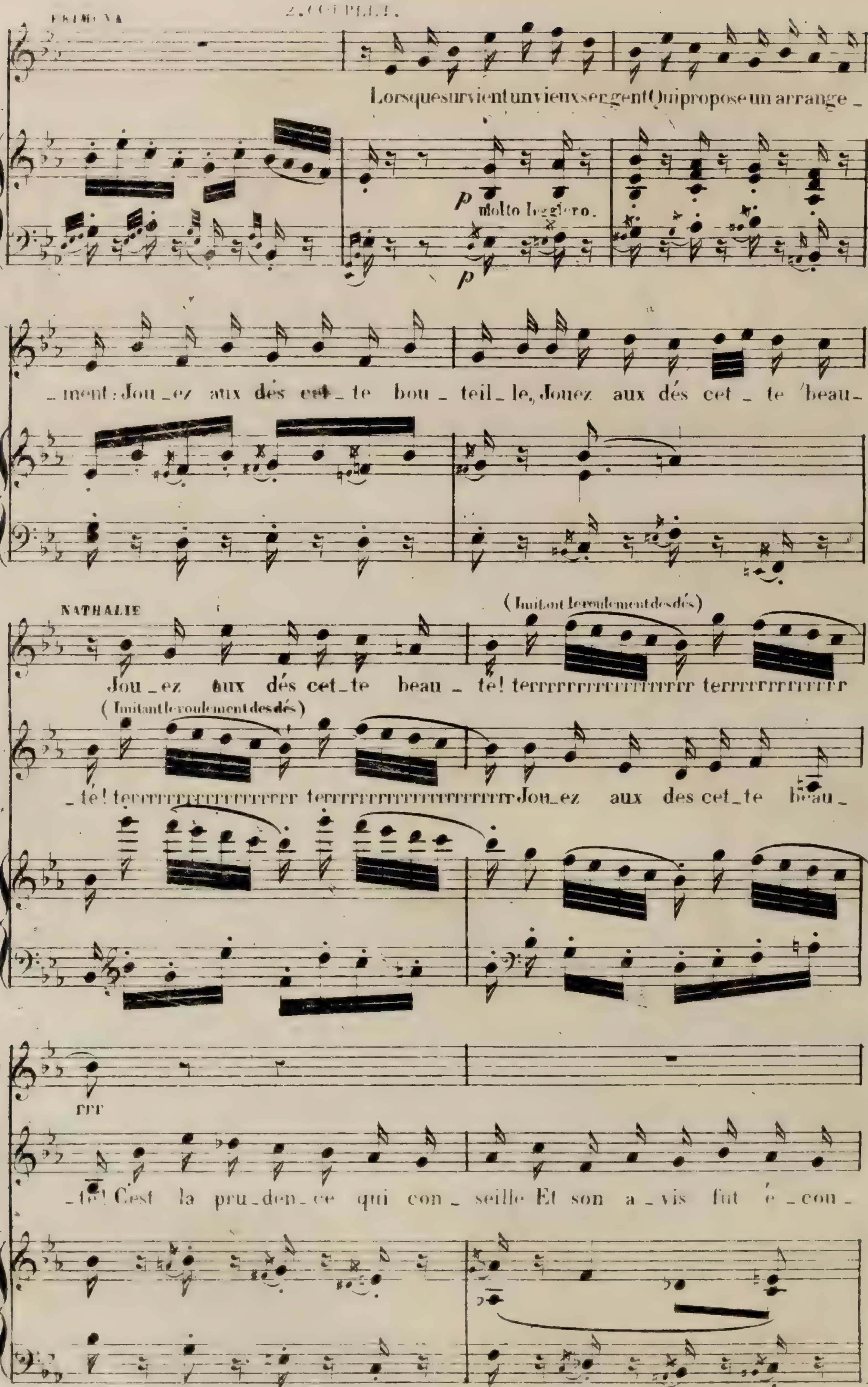

NATHALIE.
du Rhum? nous en avons!
EKIMONA.
du Kirsch? nous en avons!
DANILOWITZ
c'est dit!
cresc.
fort! c'est dit! et nous, et nous monlieute_
p
p
DANILOWITZ.
et nous. a_vec at_ten_ti_on é_coutons!
P.
_nant, é_coutons, et nous, a_vec at_ten_ti_on é_cou_tons!
Allegro moderato.
p
6
6
6

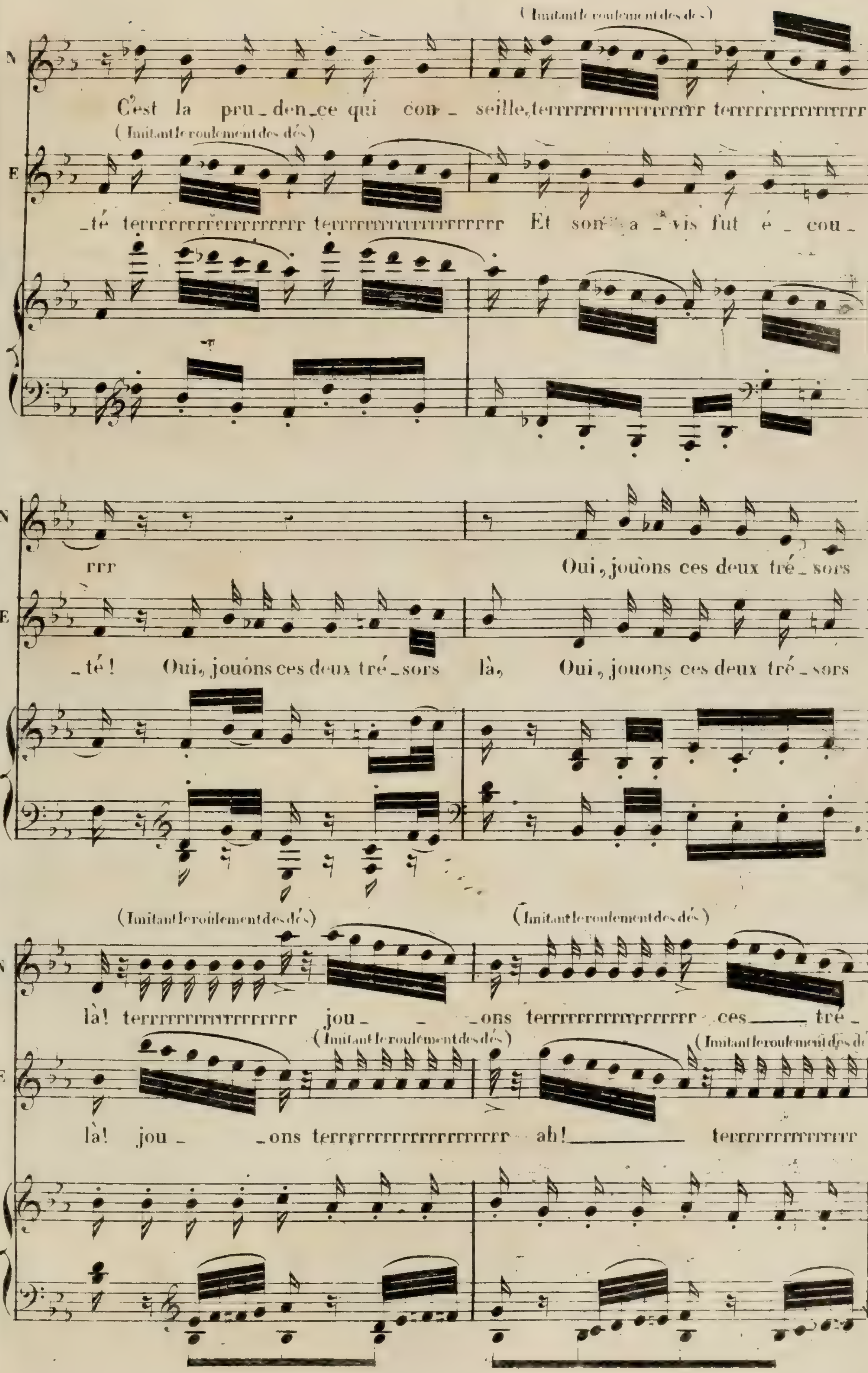
(B) COUPLETS DES DEUX VIVANDIÈRES.

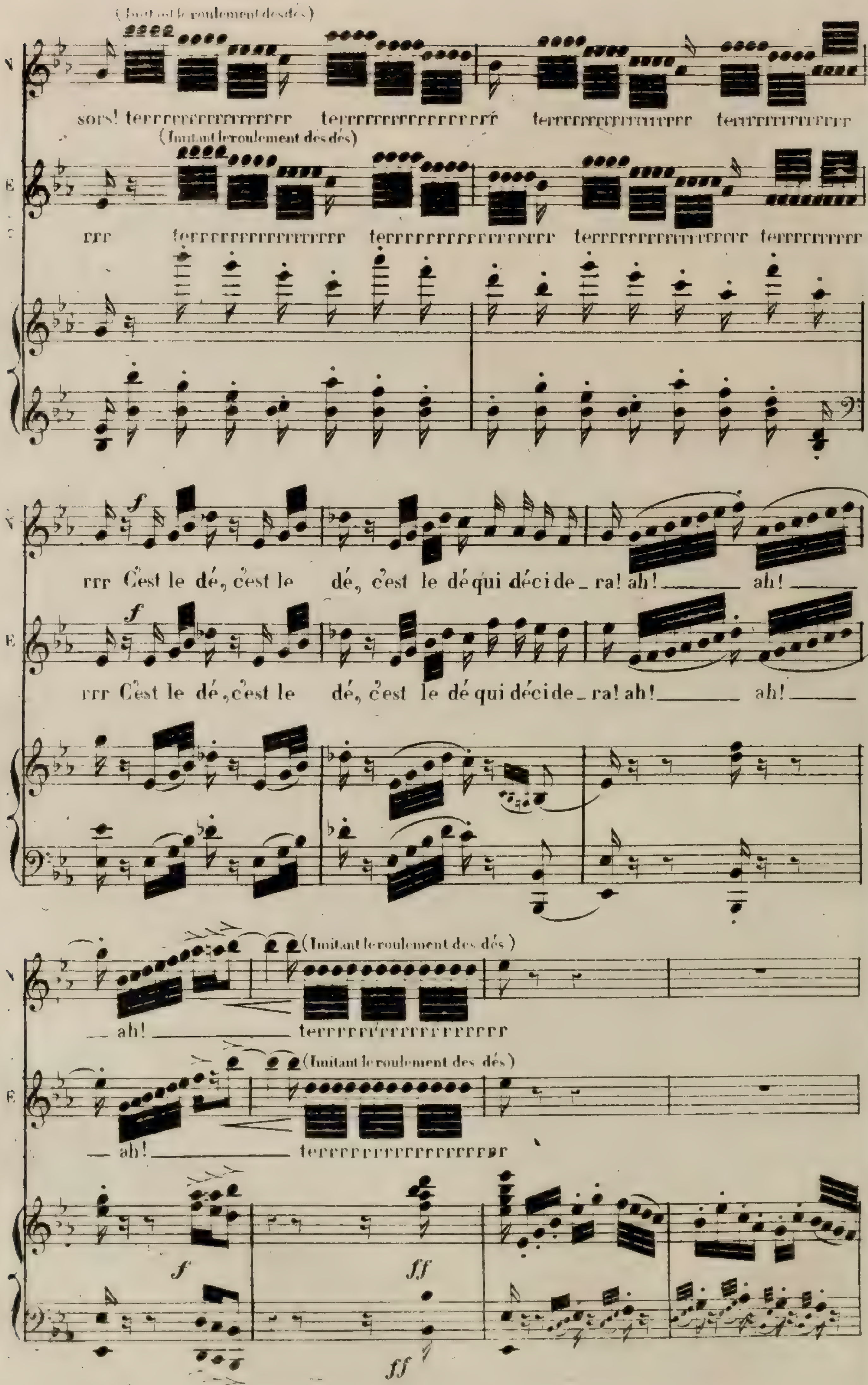


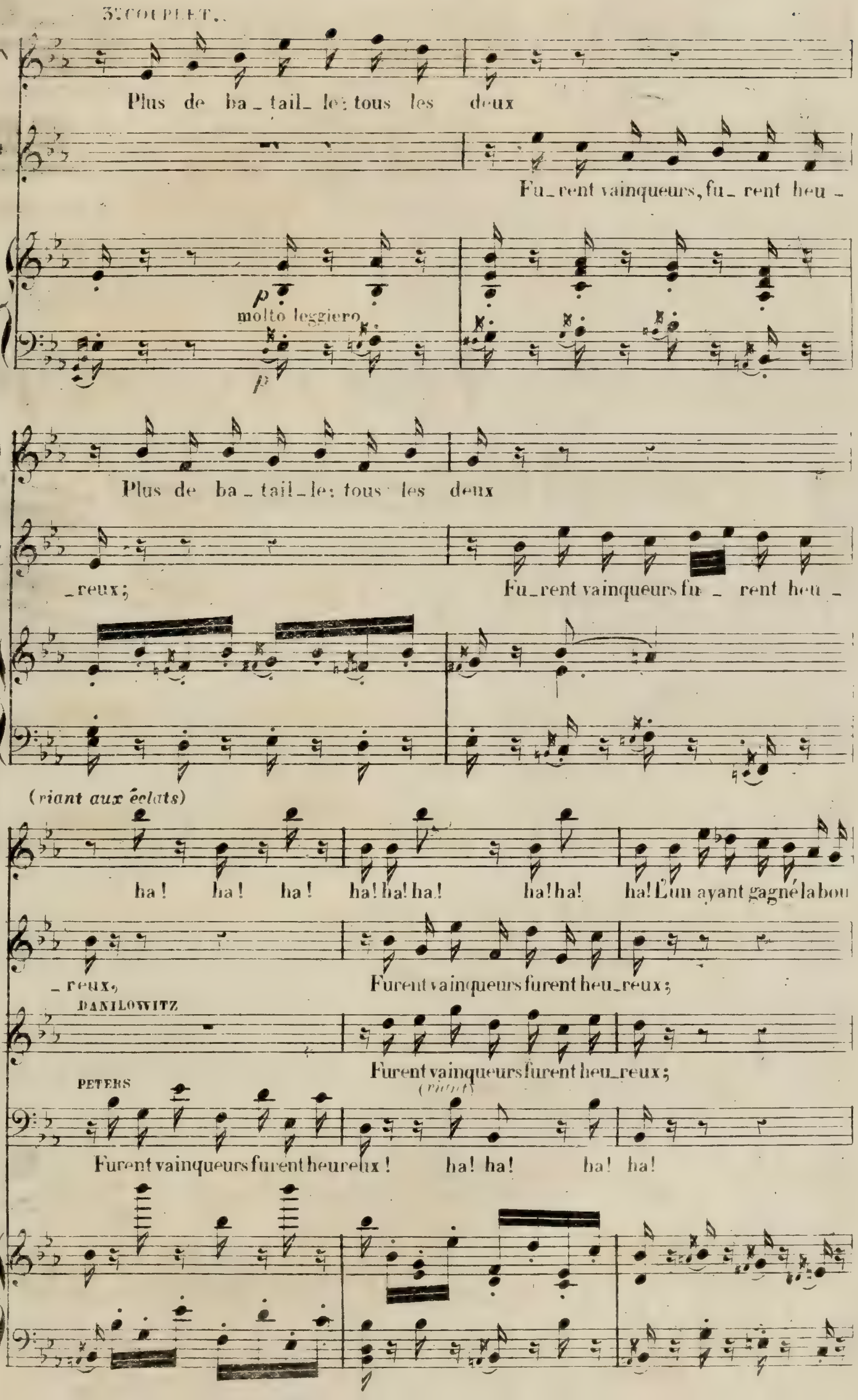

(Frappant du pied à chaque ah!)
_té, ah! ah! ah! ah! Se battaient pour une beau_té, L'une était fragile et ver_
SKIMONA
(Faisant les armes)
Se battaient pour une bou_teille, ah! ah! ah! ah!
(Faisant les armes)
_meille, L'autre de même qua_li _ té, ah! ah! ah! ah! L'autre de même qua_li_
(Faisant les armes)
L'une était fragile et ver_meil_le, ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
_té; Mais qui des deux l'emporte_ra? Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
ah! Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!

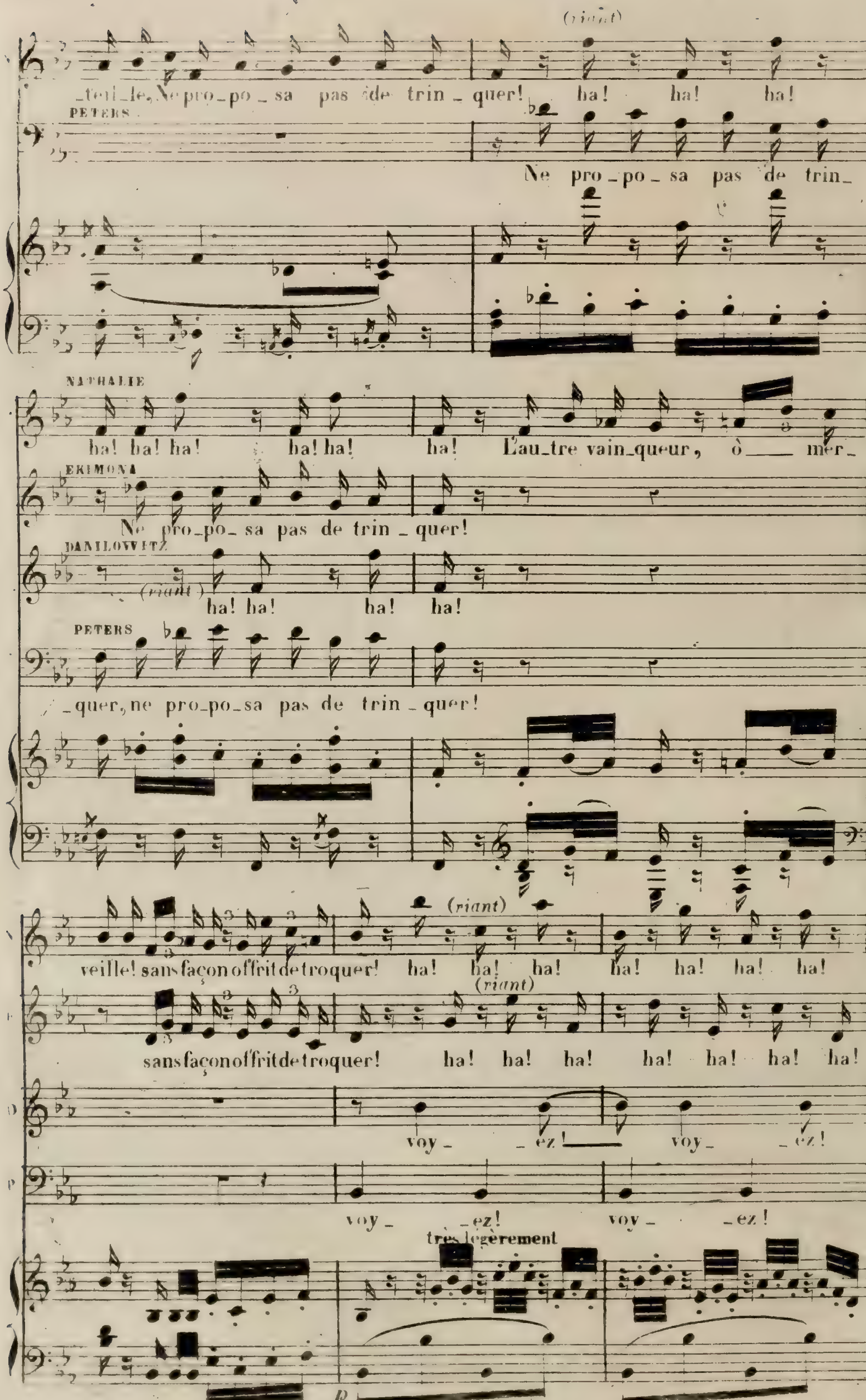

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui décide_ra! ah! ah! ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui décide_ra! ah! ah! ah! ah! ah!
crescendo.
ah! ah! ah! ah! ah! ah!_____ ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!_____ ah! ah!

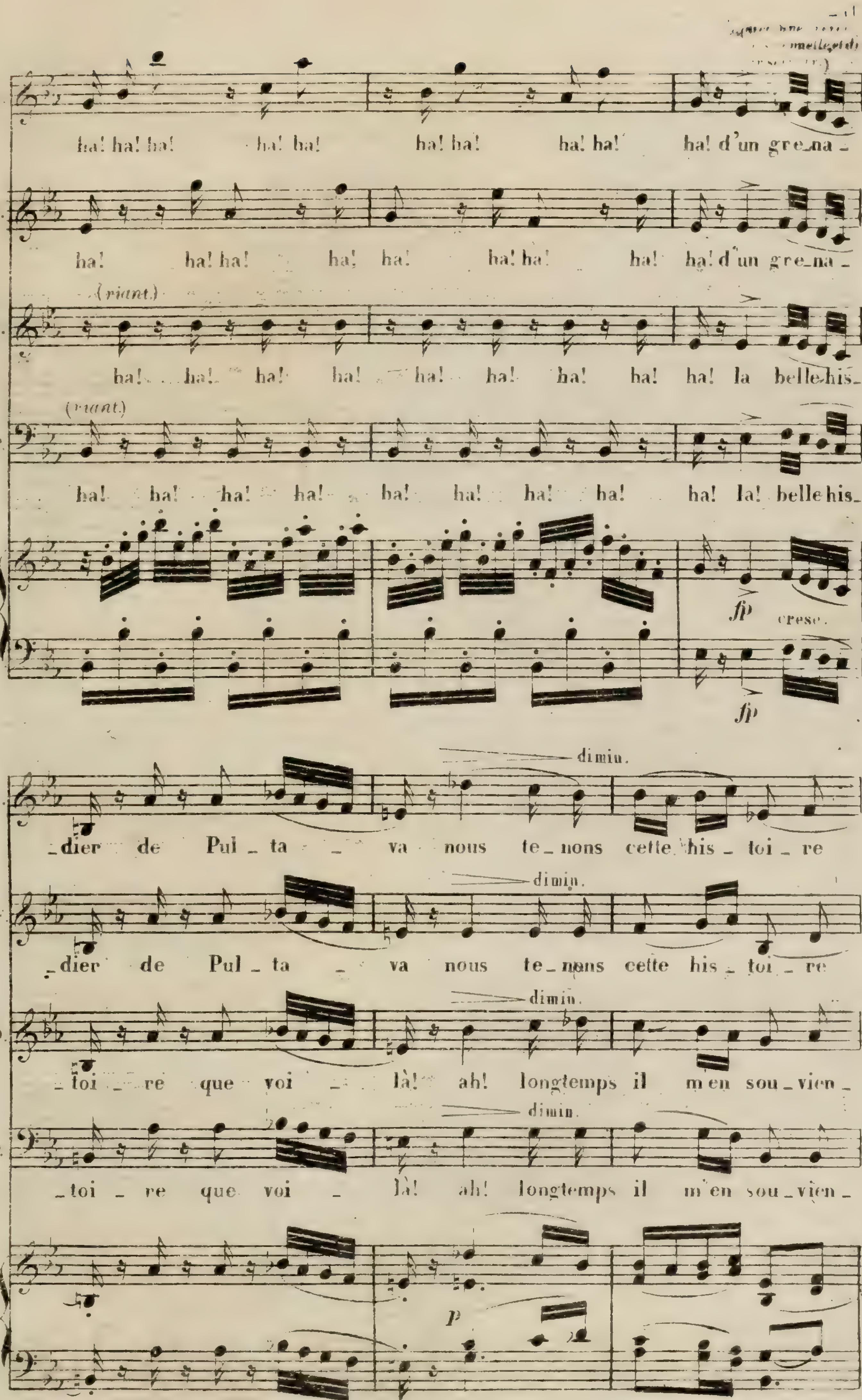

2.e COUPLET.
Lorsque survient un vieux sergent Qui propose un arrange_
p molto leggiero.
_ment: Jou_ez aux dés cet_te bou_teil_le, Jouez aux dés cet_te beau_
NATHALIE
(Imitant le roulement des dés)
Jou_ez aux dés cet_te beau_té! terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
_té! terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrrrrJou_ez aux des cet_te beau_
rrr
_té! C'est la pru_den_ce qui con_seille Et son a_vis fut é_con_


(Imitant le roulement des dés)
N
C'est la pru_den_ce qui con_ seille, terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
E
_té terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrrr Et son a _ vis fut é _ cou_
N
rrr Oui, jouons ces deux tré_sors
E
_té! Oui, jouons ces deux tré_sors là, Oui, jouons ces deux tré_sors
(Imitant le roulement des dés)
(Imitant le roulement des dés)
N
là! terrrrrrrrrrrrrrrrr jou_ _ons terrrrrrrrrrrrrrrrr ces tré_
(Imitant le roulement des dés)
(Imitant le roulement des dés)
E
là! jou_ _ons terrrrrrrrrrrrrrrrrr ah! terrrrrrrrrrrrrr

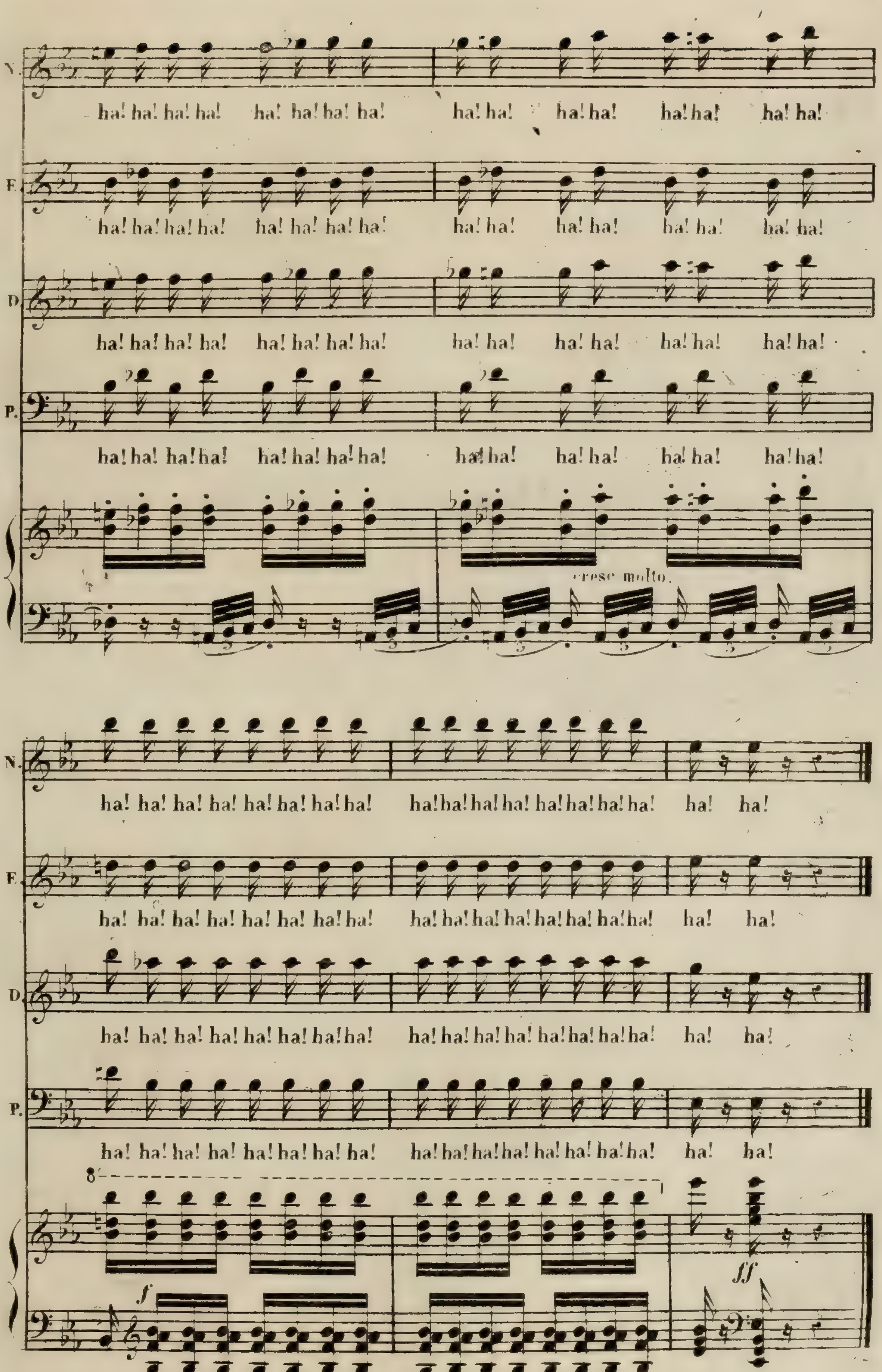

(Imitant le roulement des dés)
sors! terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
rrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrr
rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui décide_ra! ah!_ ah!_
rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui décide_ra! ah!_ ah!_
_ ah!_ terrrrrrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
_ ah!_ terrrrrrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
f
ff
ff


3e COUPLET.
Plus de ba_tail_le: tous les deux
Fu_rent vainqueurs, fu_rent heu_
Plus de ba_tail_le: tous les deux
_reux;
Fu_rent vainqueurs fu_rent heu_
molto leggiero
(riant aux éclats)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'un ayant gagné la bou
_reux,
Furent vainqueurs furent heu_reux;
DANILOWITZ
Furent vainqueurs furent heu_reux;
PETERS
Furent vainqueurs furent heureux! ha! ha! ha! ha!
(riant)


(riant)
_teil_le, Ne pro_po_sa pas de trin_quer! ha! ha! ha!
PETERS
Ne pro_po_sa pas de trin_
NATHALIE
ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'au_tre vain_queur, ô mer_
ERIMONA
Ne pro_po_sa pas de trin_quer!
DANILOWITZ
(riant)
ha! ha! ha! ha!
PETERS
_quer, ne pro_po_sa pas de trin_quer!
(riant)
veille! sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
(riant)
sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
voy_ _ez! voy_ _ez!
voy_ _ez! voy_ _ez!
très légèrement
p

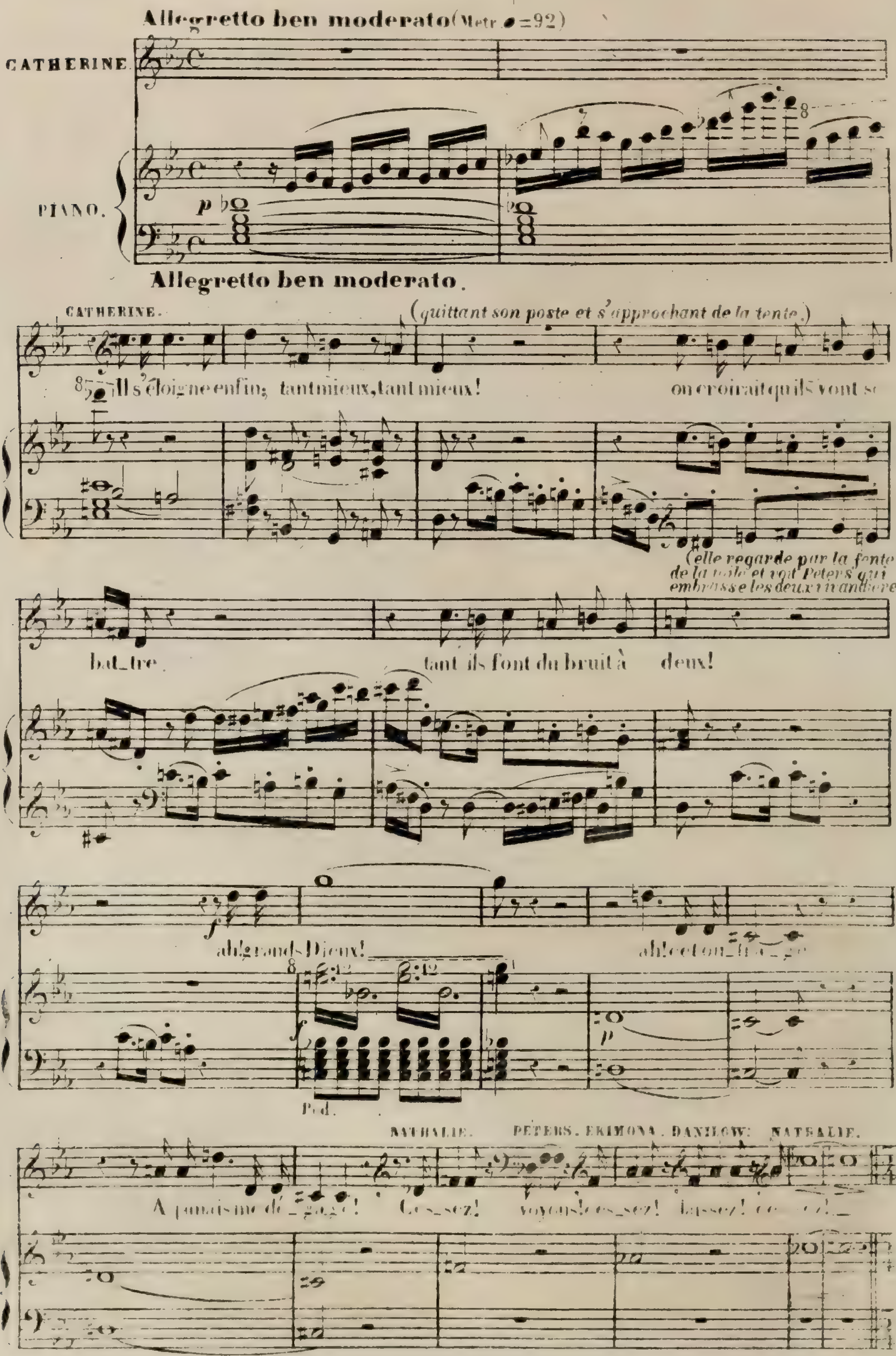

N.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_
F.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_
(riant.)
D.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la belle his_
(riant.)
P.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la! belle his_
fp
cresc.
fp
dimin.
N.
_dier de Pul_ta _ va nous te_nons cette his_toi_re
dimin.
F.
_dier de Pul_ta _ va nous te_nons cette his_toi_re
dimin.
D.
_toi_re que voi _ là! ah! longtemps il m'en sou_vien_
dimin.
P.
_toi_re que voi _ là! ah! longtemps il m'en sou_vien_
p


cresc.
dimin.
là: d'un gre_na _ dier de Pul_ta _ va nous te_nons
là; d'un gre_na _ dier de Pul_ta _ va nous te_nons
_dra! la belle his _ toi _ re que voi _ _ là! ah! longtemps
_dra! la belle his _ toi _ re que voi _ là! ah! longtemps
molto cresc:
(riant aux éclats)
cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
dimin.
cresc. e staccato.
ben marcato.


N.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
F.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
D.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
P.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
cresc molto.
N.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
F.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
D.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
P.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
8
f
ff

(C) SCENE.

(Catherine debout en faction suit des yeux l'autre factionnaire qui s'éloigne.)

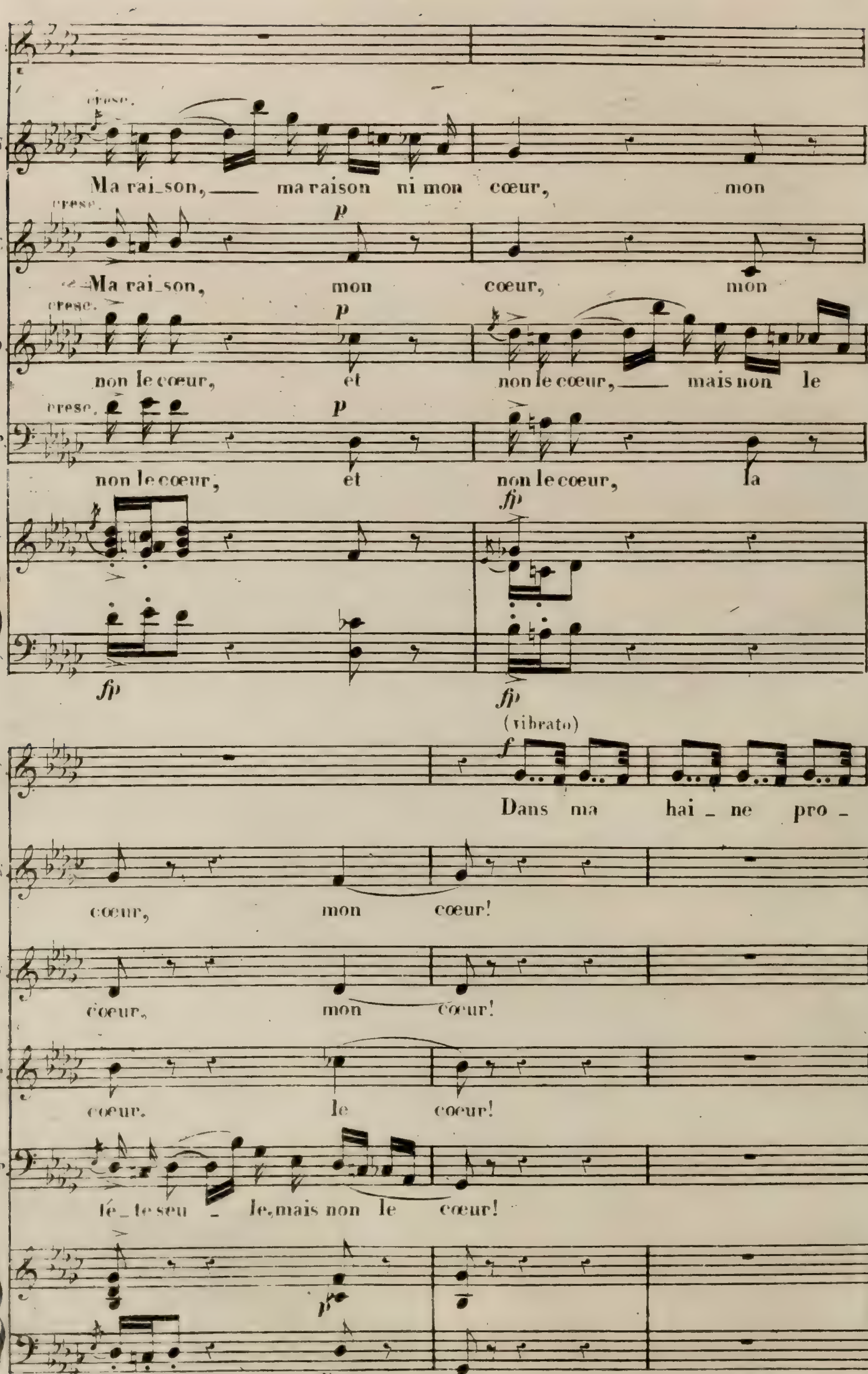


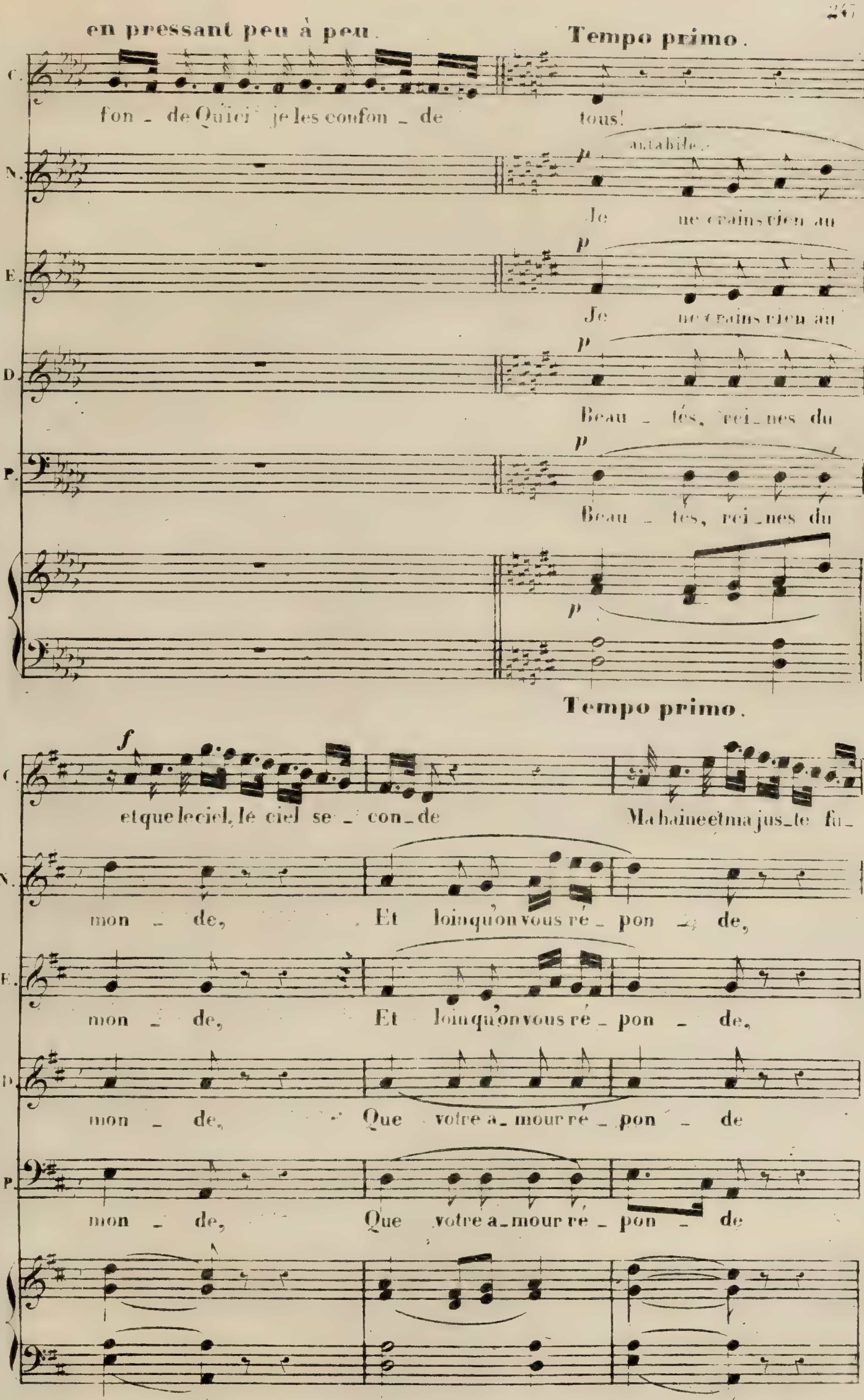
(D) QUINTETTE.

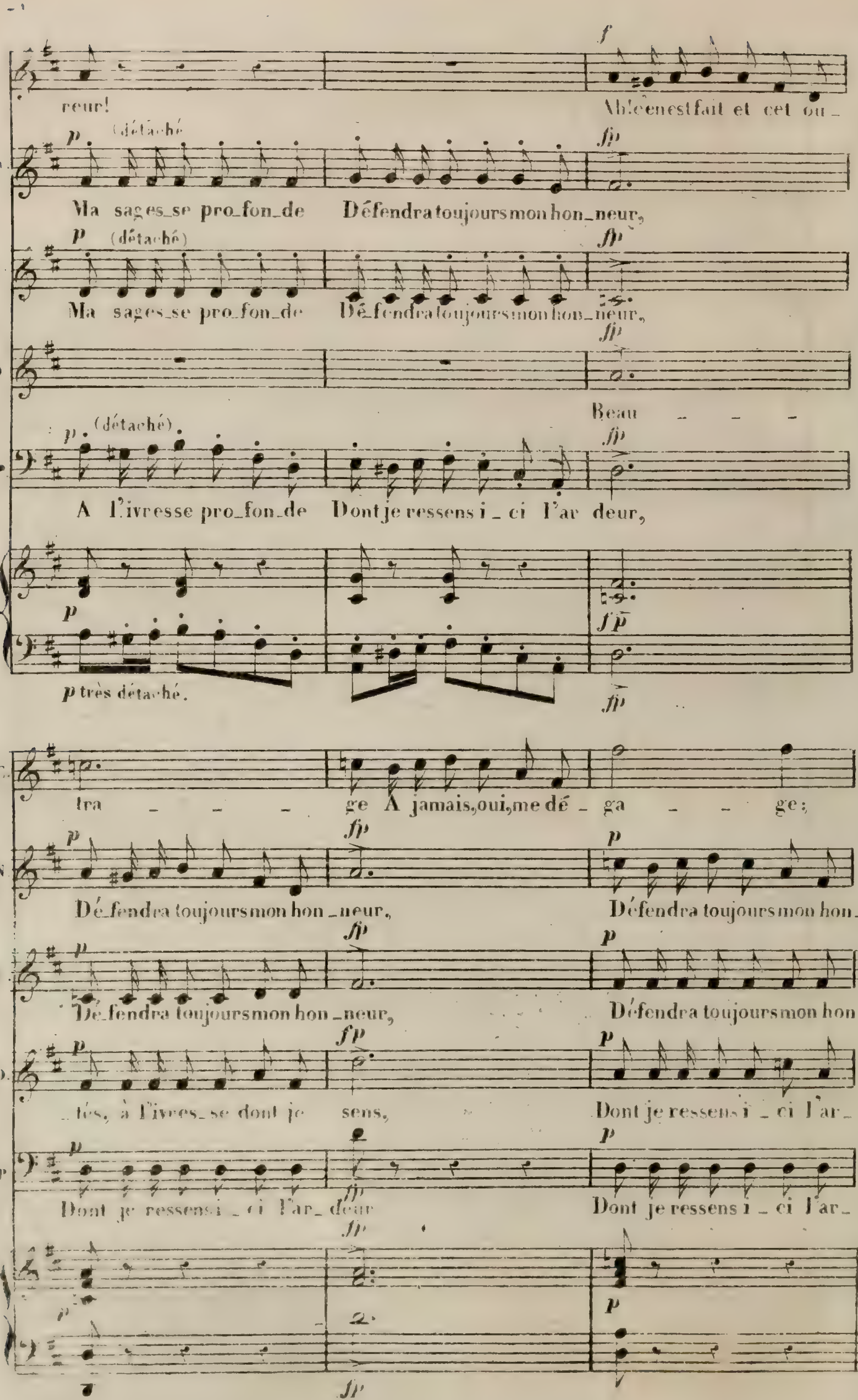
(Nathâlie, Ekimona, Danilowitz et Peters dans la tente; Catherine dehors.)

Andantino quasi Allegretto. (Metr: ♩= 112)

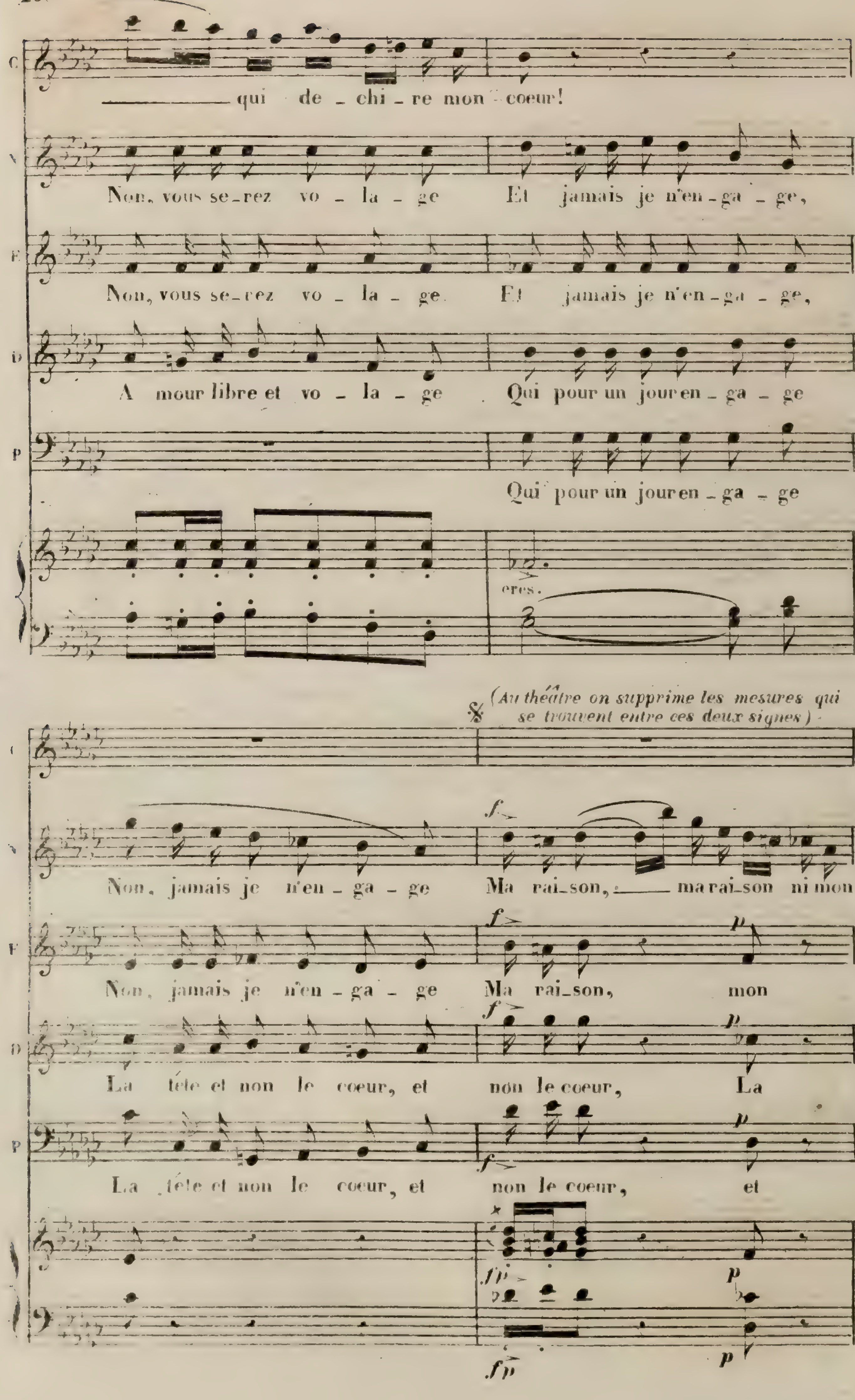



cresc.
Ma rai_son, ma raison ni mon cœur, mon
cresc.
p
Ma rai_son, mon cœur, mon
cresc.
p
non le cœur, et non le cœur, mais non le
cresc.
p
non le cœur, et non le cœur, la
fp
fp
fp
(vibrato)
f
Dans ma hai _ ne pro _
cœur, mon cœur!
cœur, mon cœur!
cœur, le cœur!
té_te seu _ le, mais non le cœur!
p
p

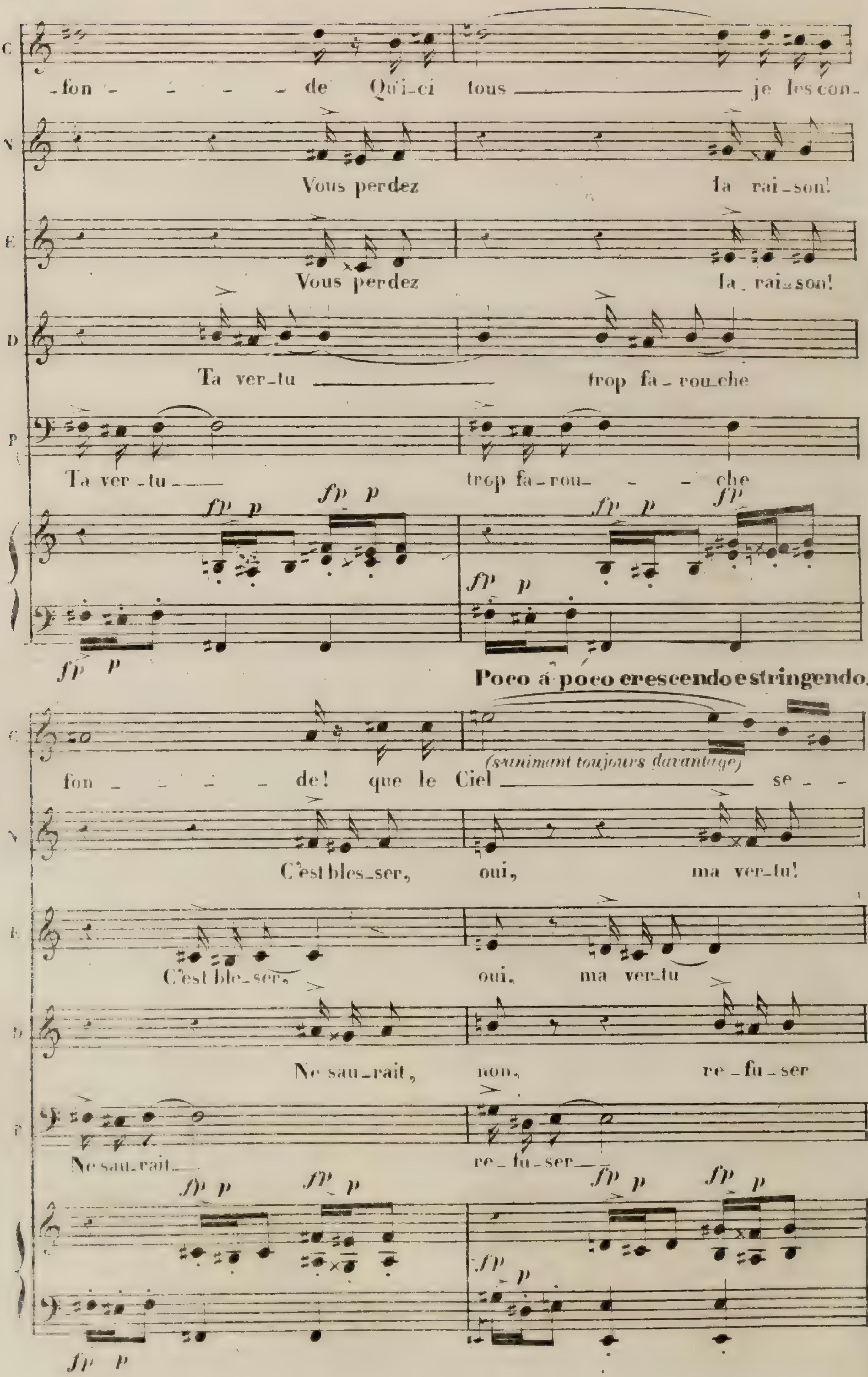

en pressant peu à peu.
Tempo primo.
fon _ de Quici je les confon _ de
tous!
Je ne crains rien au
Je ne crains rien au
Beau _ tés, rei_nes du
Beau _ tés, rei_nes du
Tempo primo.
et que le ciel, le ciel se _ con_de
Ma haine et ma jus_te fu_
mon _ de, Et loin qu'on vous ré _ pon _ de,
mon _ de, Et loin qu'on vous ré _ pon _ de,
mon _ de, Que votre a_mour ré _ pon _ de
mon _ de, Que votre a_mour ré _ pon _ de


reur!
Ah! c'en est fait et cet ou_
p (détaché)
Ma sages_se pro_fon_de Défendra toujours mon hon_neur,
fp
p (détaché)
Ma sages_se pro_fon_de Dé_fendra toujours mon hon_neur,
fp
fp
Beau
p (détaché)
A l'ivresse pro_fon_de Dont je ressens i_ci l'ar deur,
fp
p
p très détaché.
fp
fp
tra ge A jamais, oui, me dé_ga ge;
p
Dé_fendra toujours mon hon_neur,
fp
p
Défendra toujours mon hon_
p
Dé_fendra toujours mon hon_neur,
fp
p
Défendra toujours mon hon_
p
fp
p
_tés, à l'ivres_se dont je sens,
Dont je ressens i_ci l'ar_
p
fp
p
Dont je ressens i_ci l'ar_deur
Dont je ressens i_ci l'ar_
fp
p
p
fp

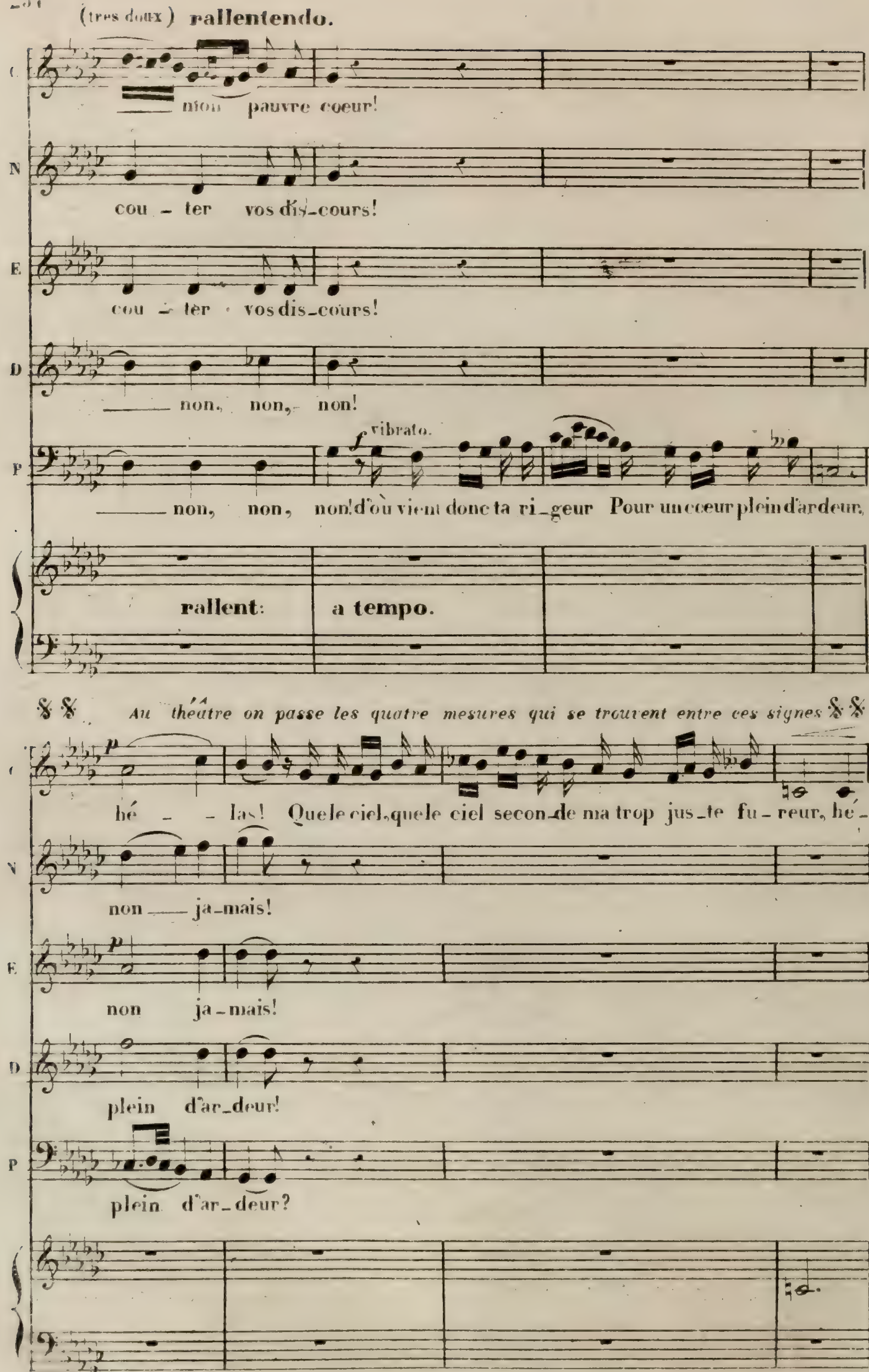

crescendo molto.
N'écoutons que la fureur
Qui dé-
-neur, mon hon-neur!
Cessez ce badi-na-ge!
-neur, mon hon-neur!
Cessez ce badi-na-ge!
-deur!
Amour libre et vola-ge
crescendo molto.
-deur!
Dont je ressens l'ar-deur! charmant badina-ge,
pp
Ped.
-chi-re mon coeur, Hé-las!
Non, vous se-rez vo-la-ge! Ces-sez ce ba-di-na-ge!
Non, vous se-rez vo-la-ge! Ces-sez ce ba-di-na-ge!
Dont je ressens l'ar-deur! O charmant ba-di-na-ge,
A-mour libre et vo-la-ge

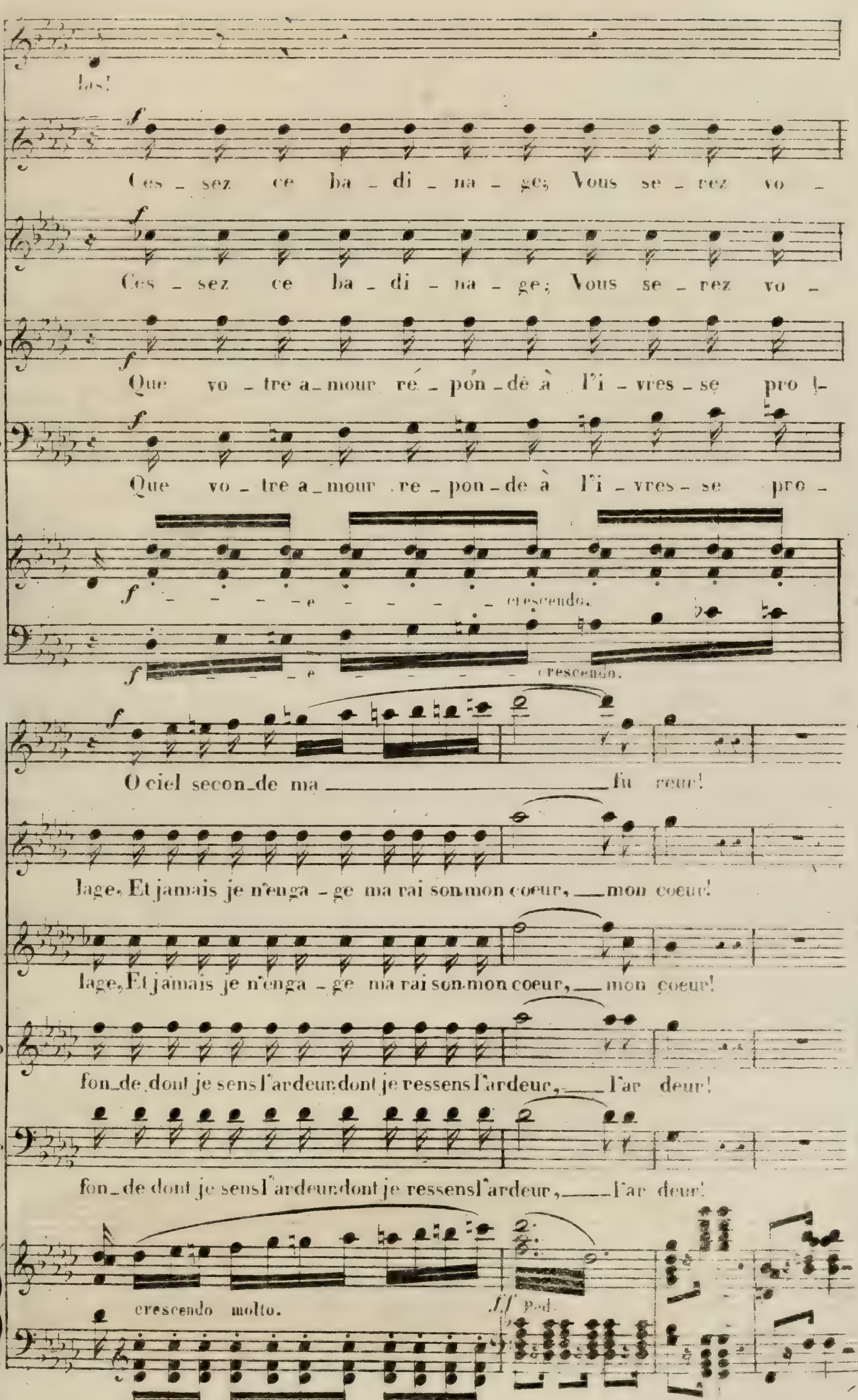

C
qui de - chi - re mon coeur!
V
Non, vous se - rez vo - la - ge Et jamais je n'en - ga - ge,
F
Non, vous se - rez vo - la - ge. Et jamais je n'en - ga - ge,
D
A mour libre et vo - la - ge. Qui pour un jour en - ga - ge
P
Qui pour un jour en - ga - ge
cres.
(Au théâtre on supprime les mesures qui se trouvent entre ces deux signes)
Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai - son, ma rai - son ni mon
Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai - son, mon
La tête et non le coeur, et non le coeur, La
La tête et non le coeur, et non le coeur, et
f
p
fp


C
N
coeur, mon coeur!
E
coeur, mon coeur!
D
té _ te seu _ le, mais non le coeur!
P
non le coeur! Mais d'où vient donc ___ ta ri _ gueur
(Pierre et Danilowitz veulent embrasser les vivandières; elles s'en défendent avec coquetterie, reculant toujours)
con portamento
fp Dans ma hai _ _ _ _ _ _ _ ne pro-
Mais messieurs! ces _ sez donc!
fp
Mais mes_sieurs! ces_sez donc!
fp
Pour mon cœur plein d'ardeur?
fp
Pour mon coeur plein d'ardeur?
fp p fp
fp p fp p
fp p
fp p


C
-fon - - - - de Qui-ci tous je les con-
N
Vous perdez la rai-son!
E
Vous perdez la-rai-son!
D
Ta ver-tu trop fa-rou-che
P
Ta ver-tu trop fa-rou- - - che
fp p
Poco á poco crescendo e stringendo.
fon - - - - de! que le Ciel se- -
(s'animant toujours davantage)
C'est bles-ser, oui, ma ver-tu!
C'est ble-ser, oui, ma ver-tu
Ne sau-rait, non, re-fu-ser
Ne sau-rait re-fu-ser
fp p

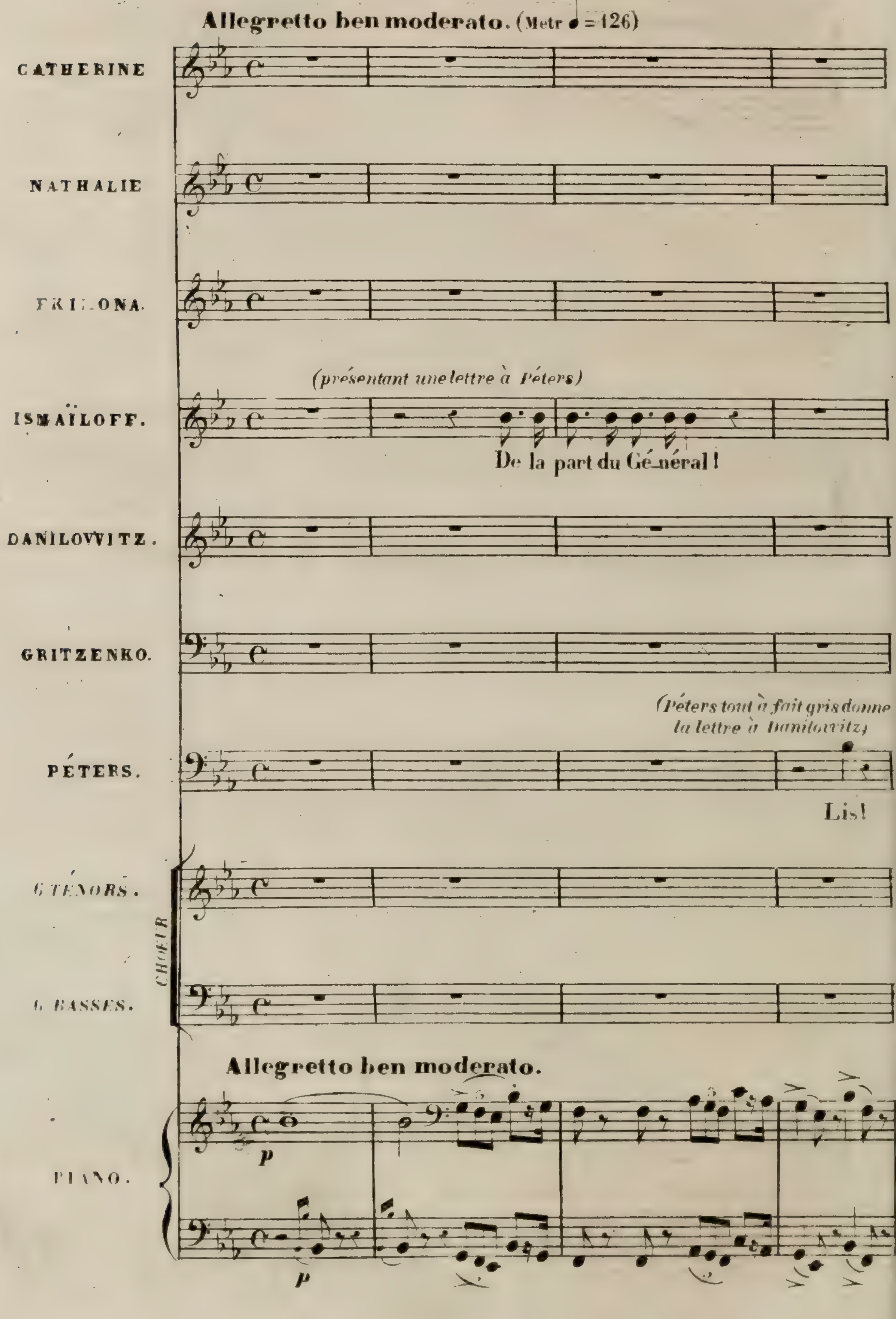

C
N
E
D
P
_con _ _ _ _ de ma ja _ lou _ _ _ _ _se fu _ _
Séducteur! su_borneur!
Séducteur! su_borneur!
A nos voeux un bai_ser!
A nos voeux un bai_ser!
fp p
Tempo primo.
cres. dimin.
_reur qui dé_chi _ _ _ re mon coeur.
Je ne peux ni ne veux é _ _ _
Je ne peux ni ne veux é _ _ _
Moi trompeur? suborneur? non, non.
Moi trompeur? suborneur? non non.
ff
fp
ped.
Tempo primo.

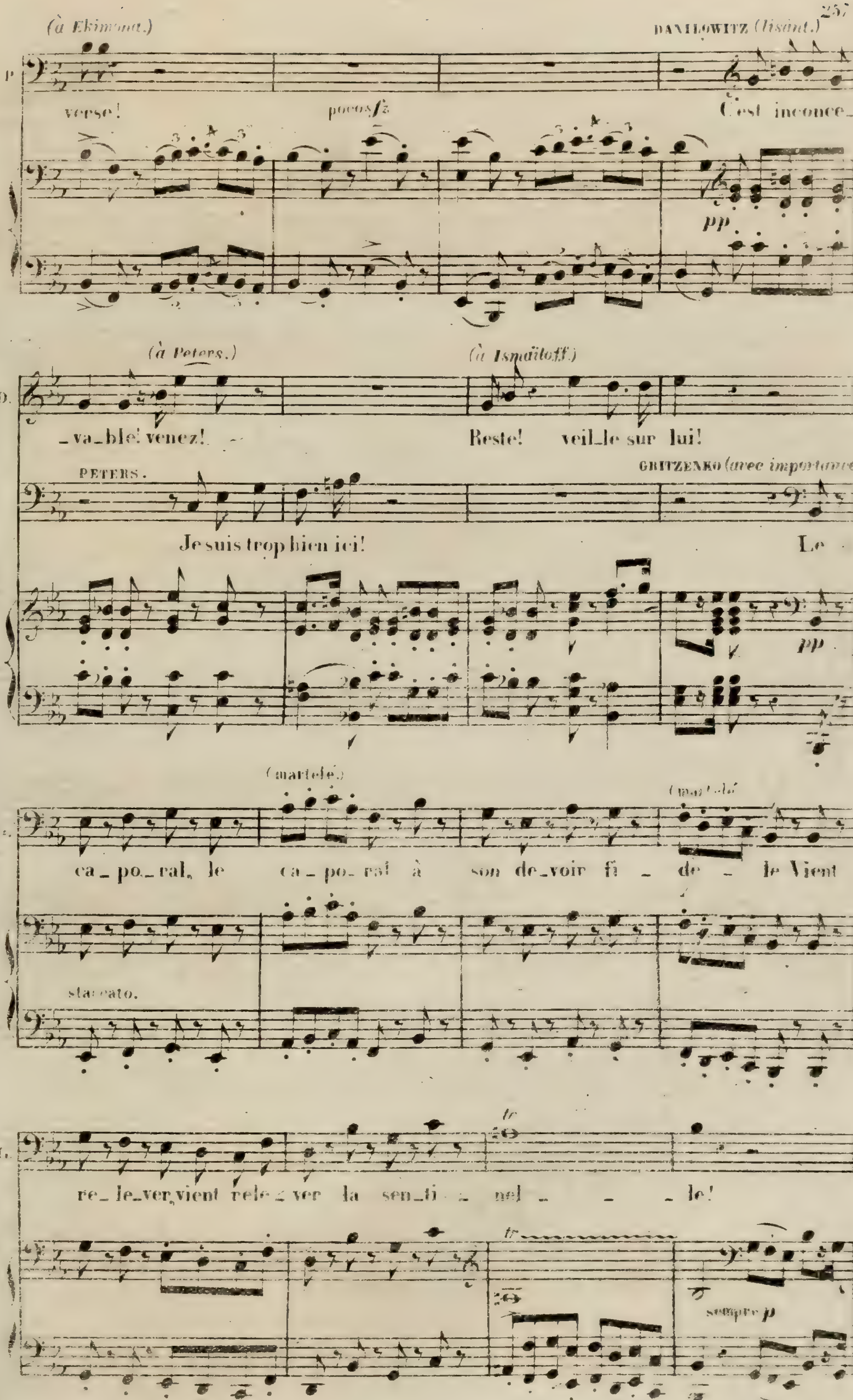

(tres doux) rallentendo.
C
mon pauvre coeur!
N
cou - ter vos dis-cours!
E
cou - ter vos dis-cours!
D
non, non, non!
P
vibrato.
non, non, non! d'où vient donc ta ri-geur Pour un coeur plein d'ardeur,
rallent:
a tempo.
Au théâtre on passe les quatre mesures qui se trouvent entre ces signes
C
hé - - las! Que le ciel, que le ciel secon-de ma trop jus-te fu-reur, hé-
N
non — ja-mais!
E
non ja-mais!
D
plein d'ar-deur!
P
plein d'ar-deur?

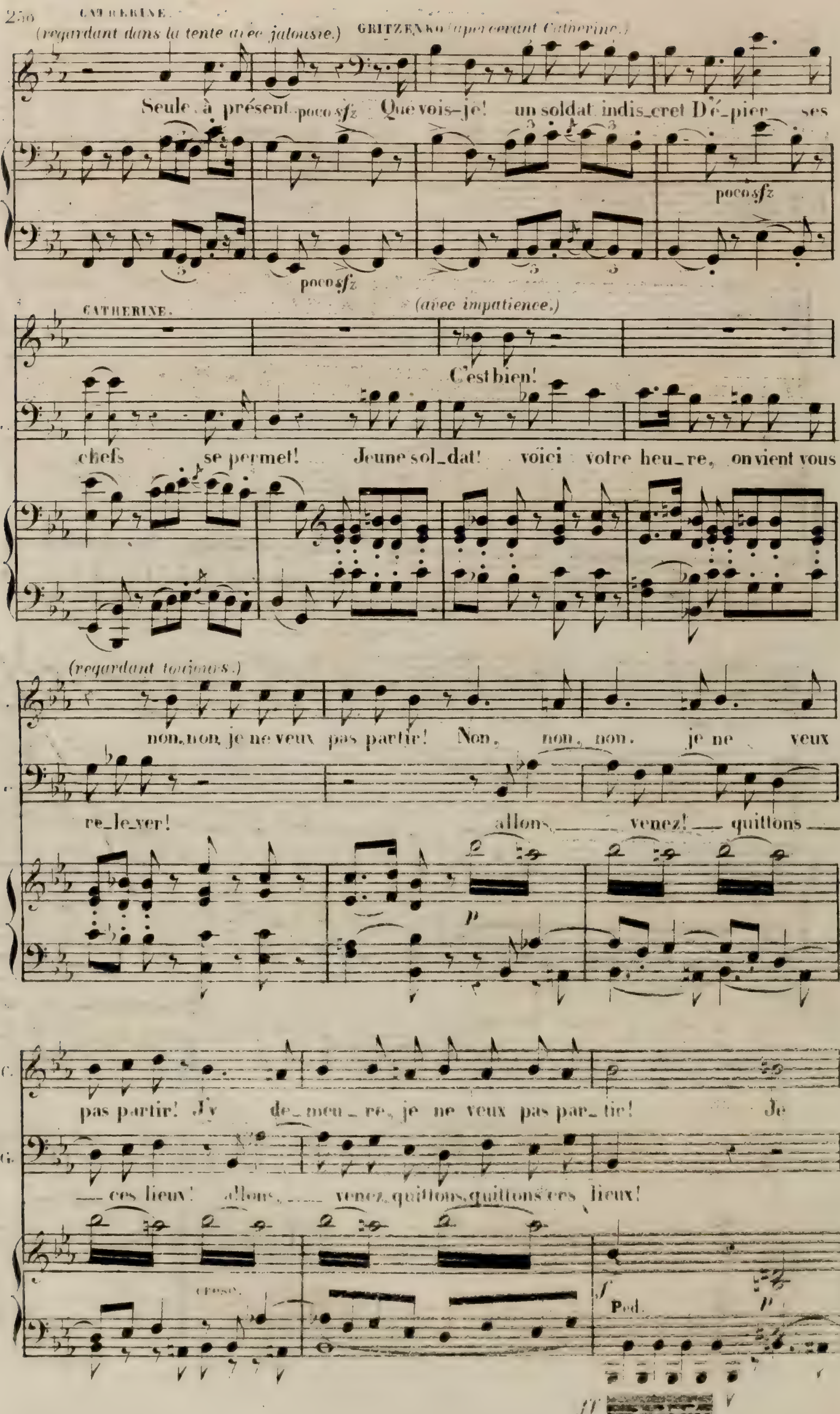

C
las!
N
f
Ces _ sez ce ba _ di _ na _ ge; Vous se _ rez vo _
E
f
Ces _ sez ce ba _ di _ na _ ge; Vous se _ rez vo _
D
f
Que vo _ tre a_mour ré _ pon _ de à l'i _ vres _ se pro _
P
f
Que vo _ tre a_mour re _ pon _ de à l'i _ vres _ se pro _
f _ _ _ _ e _ _ _ _ _ crescendo.
f _ _ _ e _ _ _ _ _ crescendo.
C
f
O ciel secon_de ma fu reur!
N
lage, Et jamais je n'enga _ ge ma rai son mon coeur, mon coeur!
E
lage, Et jamais je n'enga _ ge ma rai son mon coeur, mon coeur!
D
fon_de dont je sens l'ardeur dont je ressens l'ardeur, l'ar deur!
P
fon_de dont je sens l'ardeur dont je ressens l'ardeur, l'ar deur!
crescendo molto.
ff Ped.

(E) SEXTUOR.

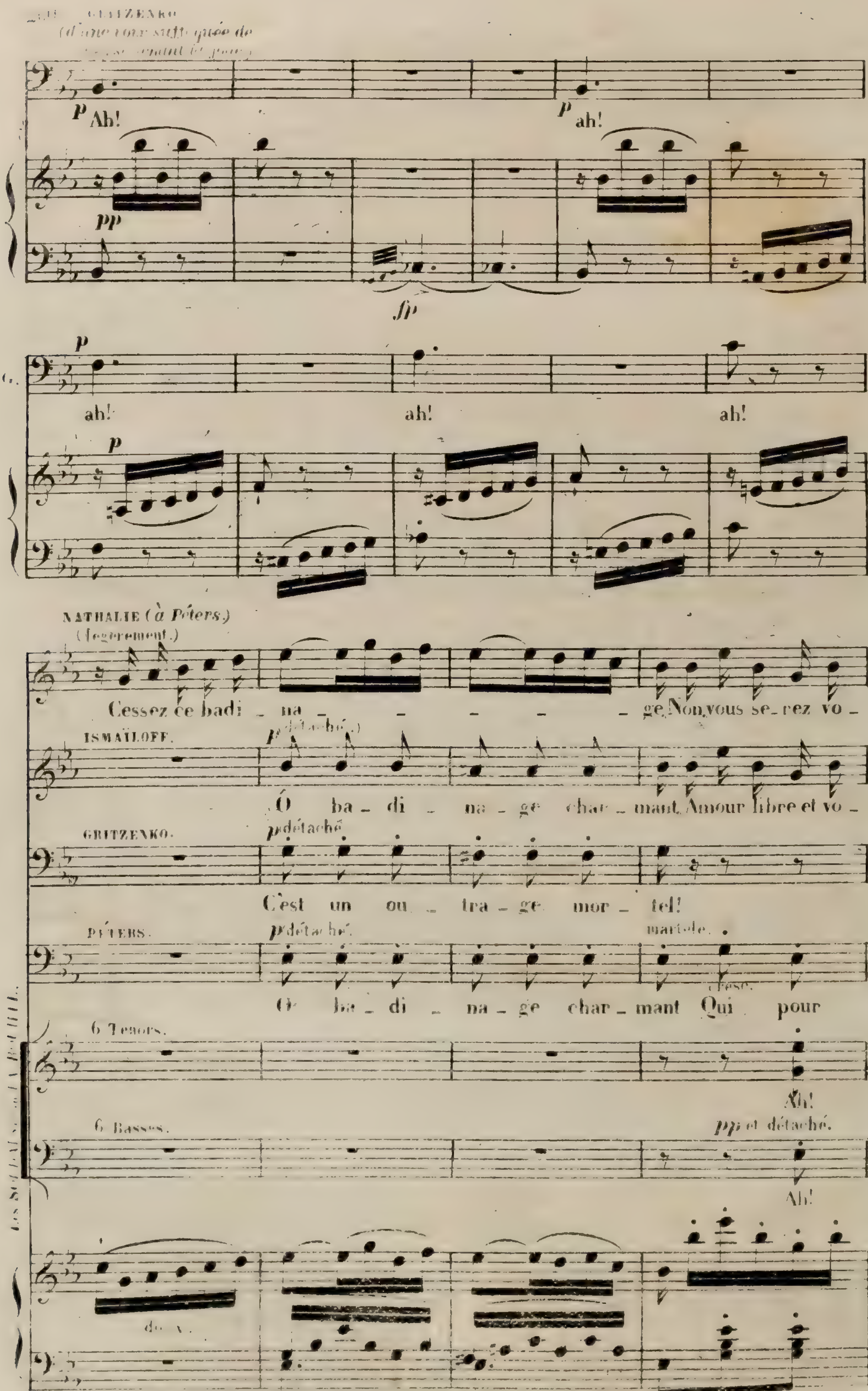
(Gritzenko paraît au fond du théâtre à la tête d'une patrouille, relève le factionnaire qui est derrière la tente et qu'on ne voit pas; puis revient à gauche avec la patrouille pour relever Catherine de sa faction, tandis qu'Ismailoff entre dans la tente)

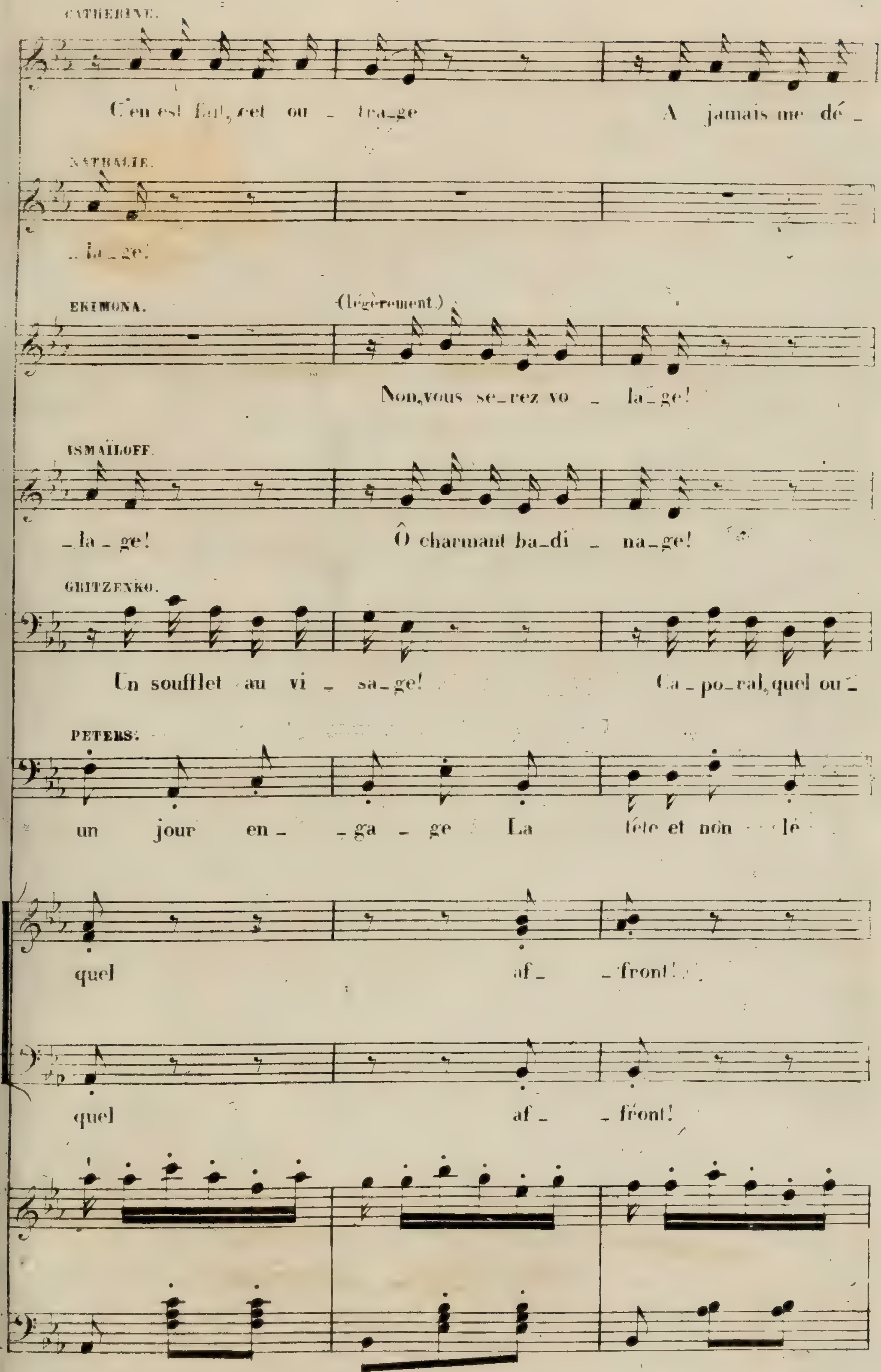


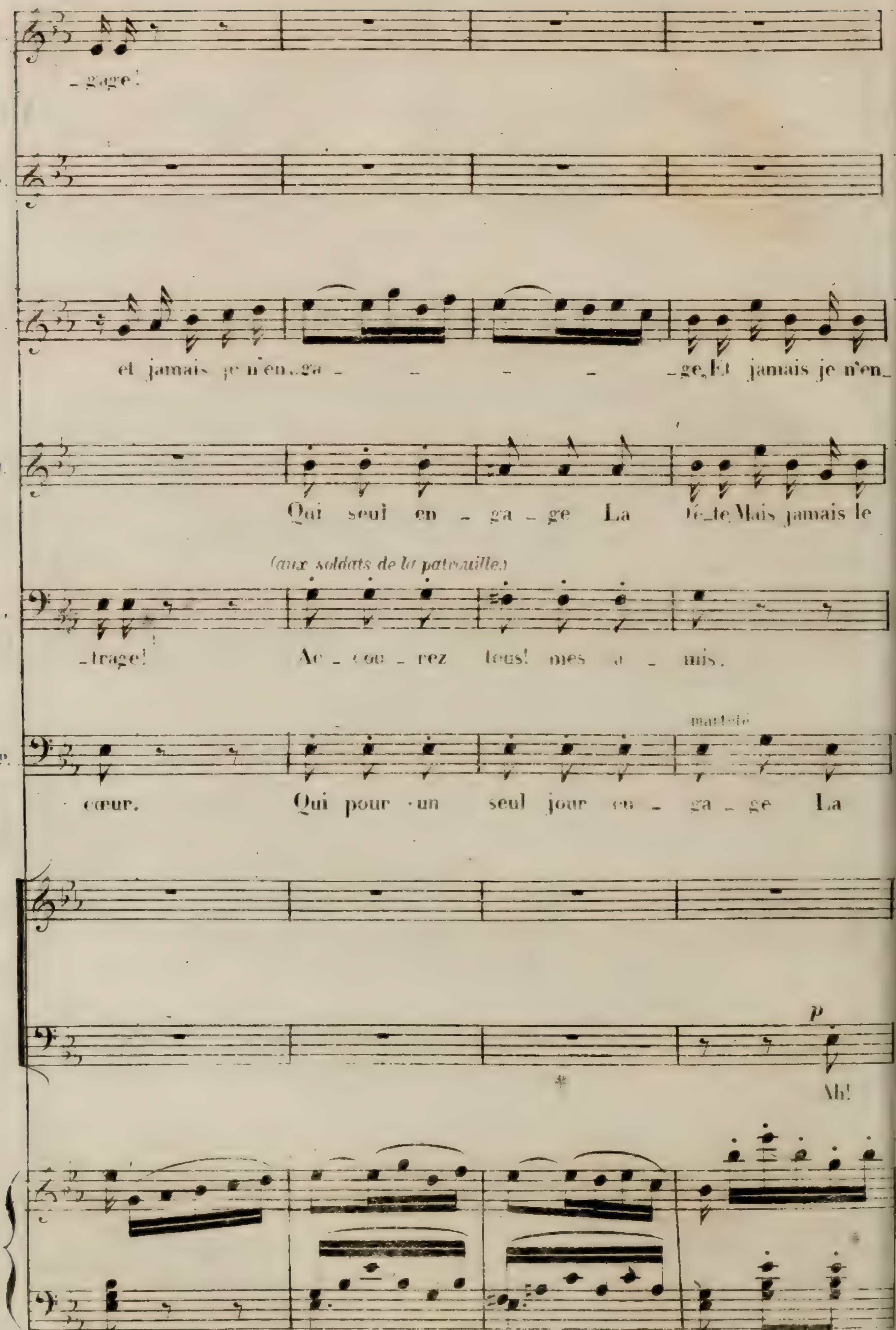

(à Ekimona.)
DANILOWITZ (lisant.)
verse!
poco sfz
C'est inconce_
pp
(à Peters.)
(à Ismaïloff.)
_va_ble! venez!
Reste! veil_le sur lui!
PETERS.
GRITZENKO (avec importance
Je suis trop bien ici!
Le
pp
(martelé.)
ca_po_ral, le ca_po_ral à son de_voir fi_de_le Vient
staccato.
re_le_ver vient rele_ver la sen_ti_nel_le!
tr
sempre p

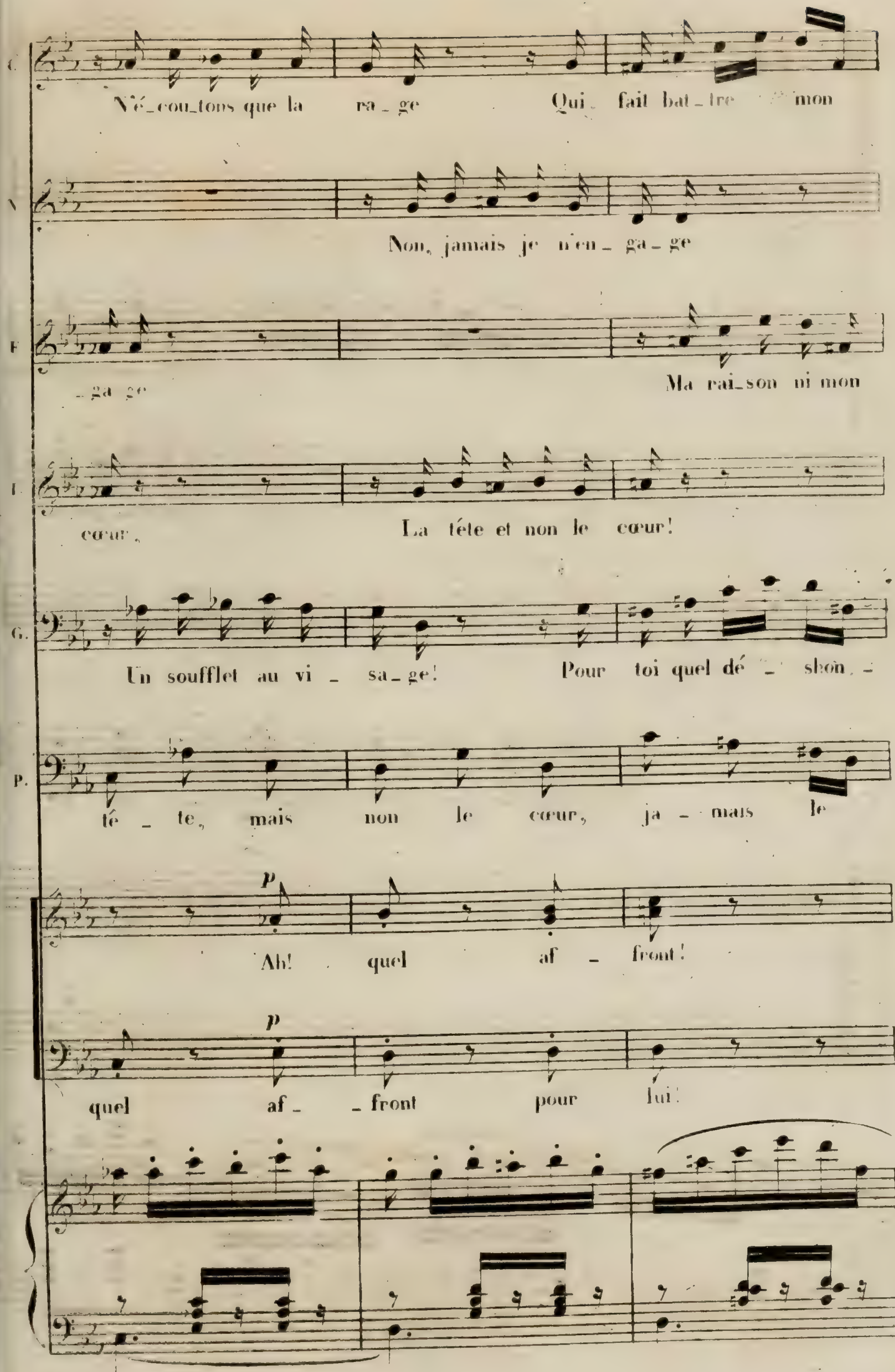

CATHERINE.
(regardant dans la tente avec jalousie.)
GRITZENKO (apercevant Catherine.)
Seule, à présent. poco sfz Que vois-je! un soldat indis_cret D'é_pier ses
poco sfz
poco sfz
CATHERINE.
(avec impatience.)
C'est bien!
chefs se permet! Jeune sol_dat! voici votre heu_re, on vient vous
(regardant toujours.)
non, non, je ne veux pas partir! Non, non, non. je ne veux
re_le_ver! allons, venez! quittons
p
C.
pas partir! J'y de_meu_re, je ne veux pas par_tir! Je
G.
ces lieux! allons, venez, quittons, quittons ces lieux!
cresc.
f
Ped.
p

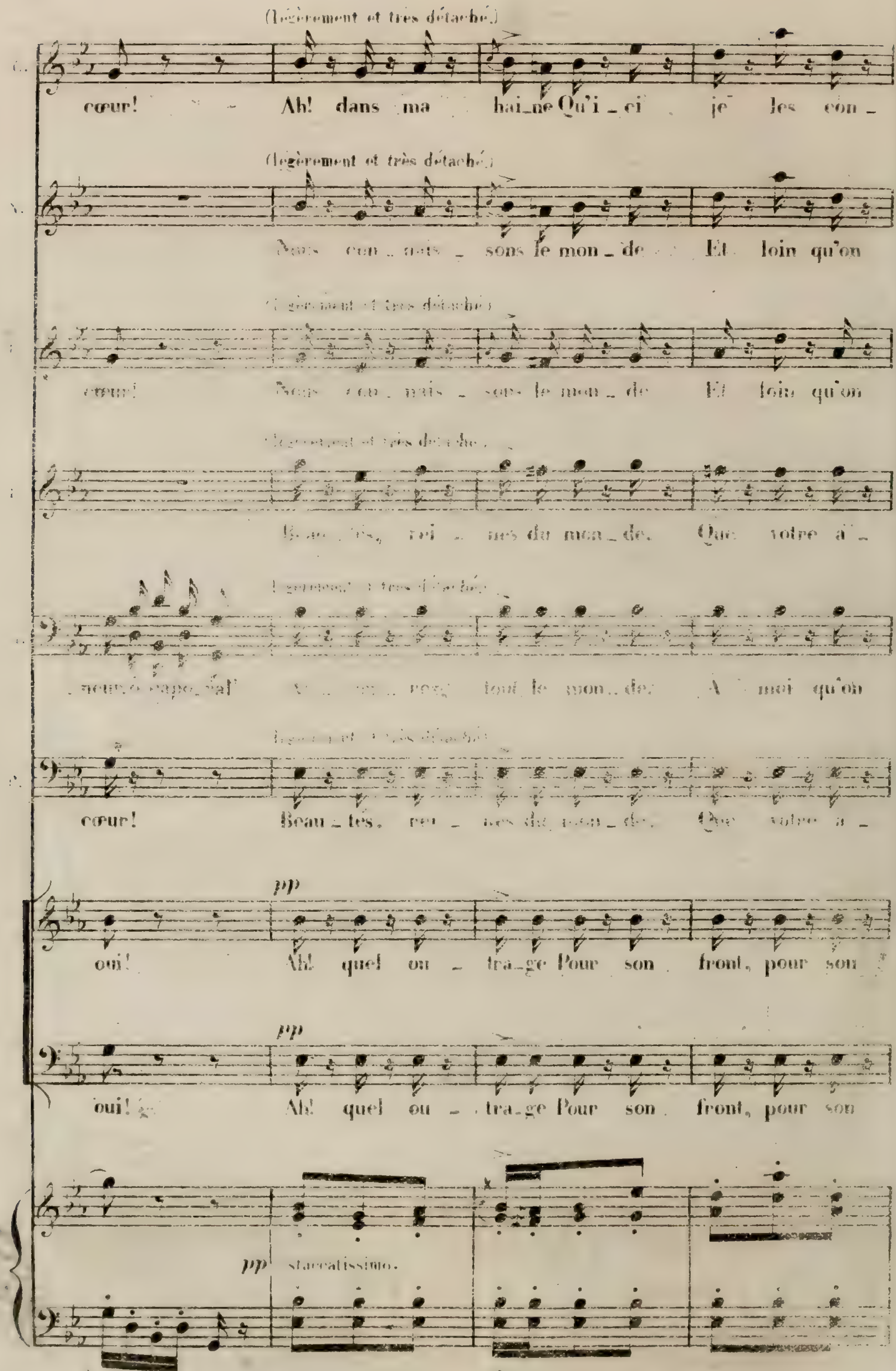

(avec entêtement et jalousie.)
(avec energie.)
C.
reste là, quand j'y de_vrais mou_rir, quand j'y de_vrais mou_
_rir! El_le me cho_que! Bah! je m'en
GRITZENKO.
Mais la con_si_gne? La dis_ci_pli_ne!
mo_que! Ça m'est é_gal, Et je me ris de lui comme du capo_
(Gritzenko veut emmener Catherine qui se débat.)
G.
Le châtiment?
cresc.
molto cresc.
(elle donne un soufflet à Gritzenko.)
_ral!
Allegro vivace. (Metr: ♪=184
PARLÉ:
GRITZENKO (poussant un cri de rage.) Sakinka!
ff
Allegro vivace.
p

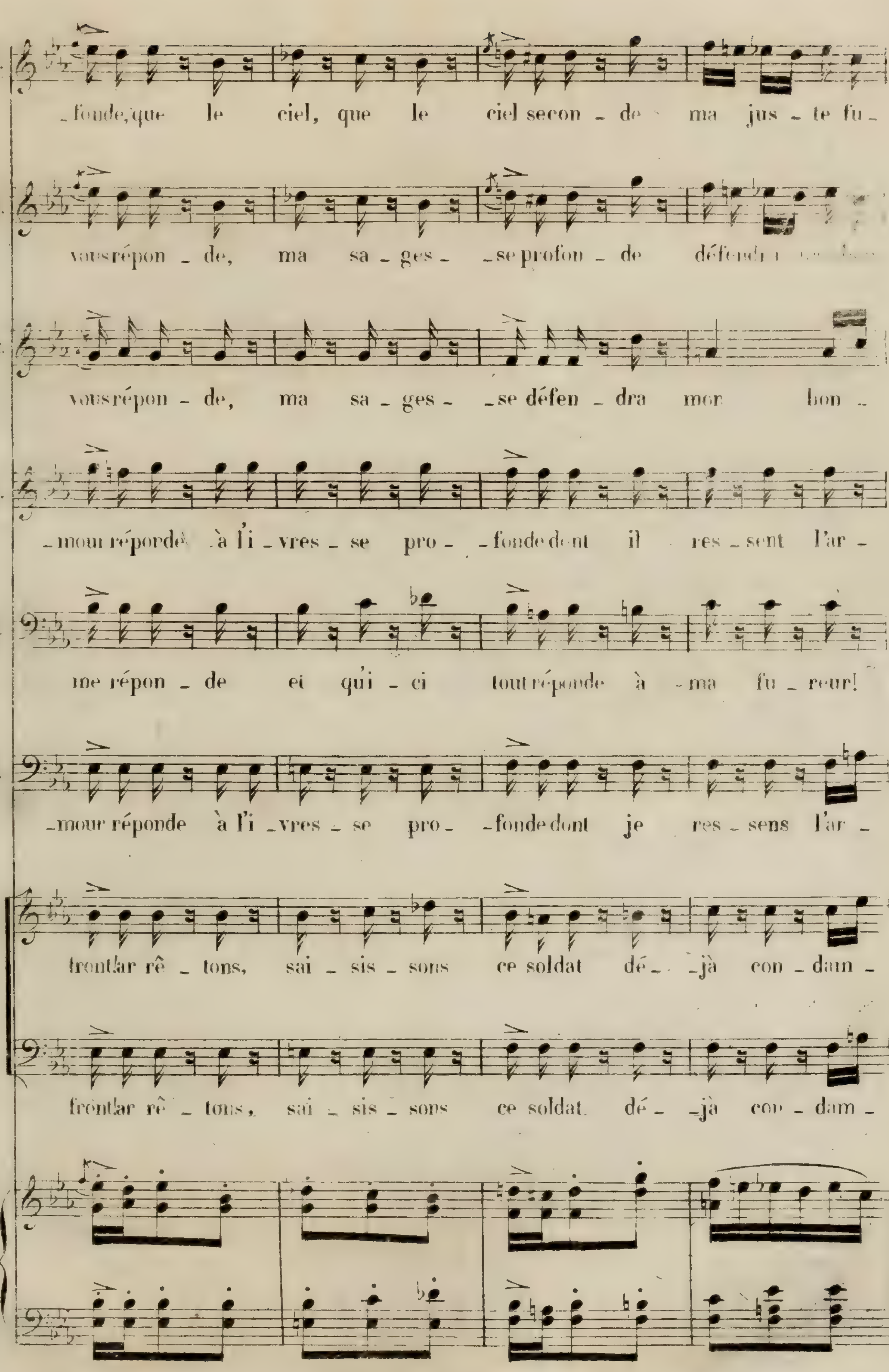

GRITZENKO
(d'une voix suffoquée de
Ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
NATHALIE (à Péters.)
(legèrement.)
Cessez ce badi _ na _ _ _ _ _ ge.Non,vous se_rez vo_
ISMAÏLOFF.
Ô ba _ di _ na _ ge char _ mant. Amour libre et vo _
GRITZENKO.
C'est un ou _ tra _ ge mor _ tel!
PÉTERS.
Ô ba _ di _ na _ ge char _ mant Qui pour
6 Tenors.
Ah!
6 Basses.
pp et détaché.
Ah!

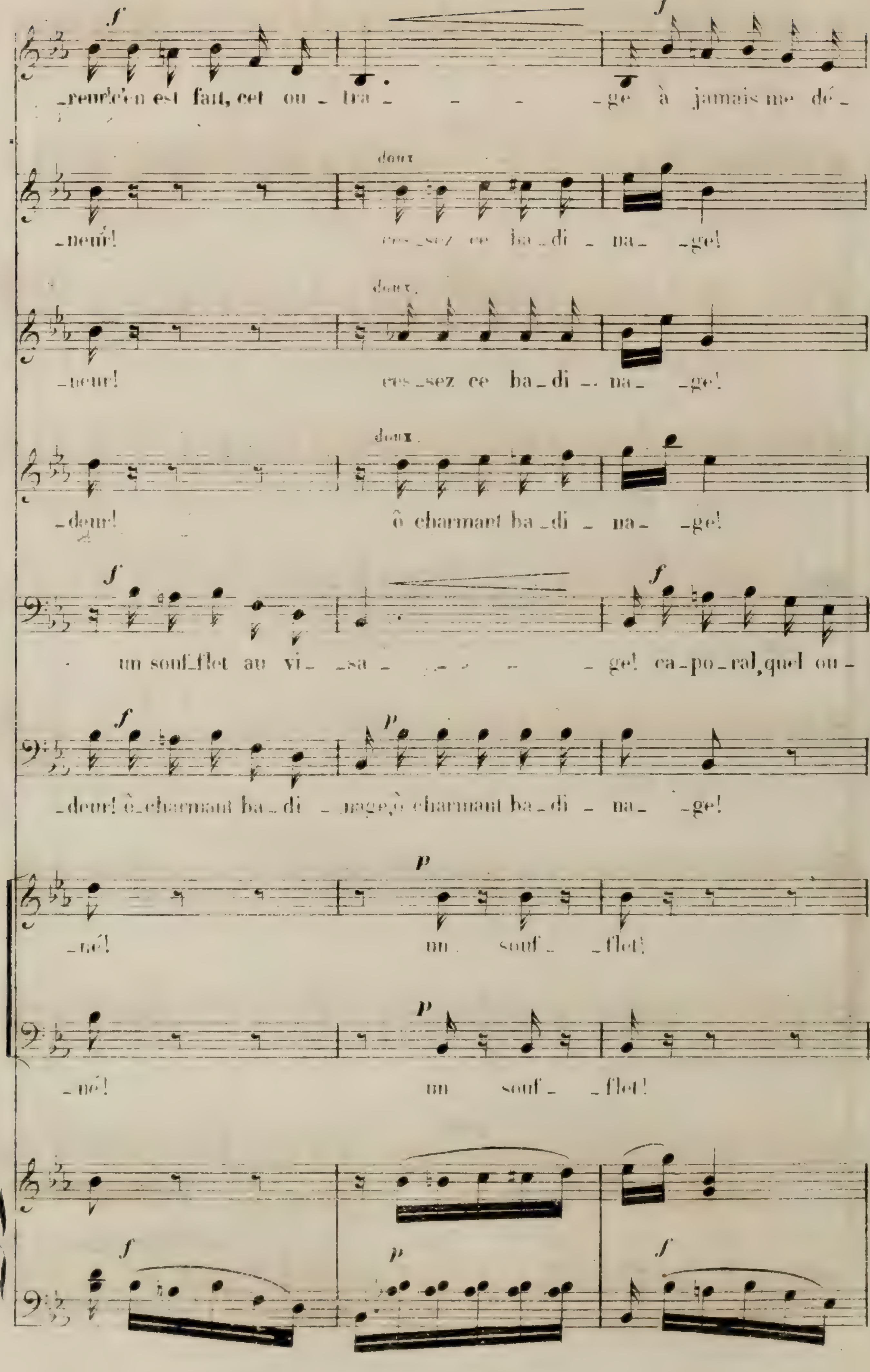

CATHERINE.
C'en est fait, cet ou _ tra_ge A jamais me dé _
NATHALIE.
_ la _ ge!
EKIMONA.
(légèrement.)
Non, vous se_rez vo _ la_ge!
ISMAÏLOFF.
_ la _ ge! Ô charmant ba_di _ na_ge!
GRITZENKO.
Un soufflet au vi _ sa_ge! Ca _ po_ral, quel ou _
PETERS.
un jour en _ _ ga _ ge La tête et non lé
quel af _ _ front!
quel af _ _ front!


_gage!
et jamais je n'en_ga _ _ _ _ _ge, Et jamais je n'en_
Qui seul en _ ga _ ge La tê_te Mais jamais le
(aux soldats de la patrouille.)
_trage! Ac _ cou _ rez tous! mes a _ mis.
martelé
cœur. Qui pour un seul jour en _ ga _ ge La
p
Ah!


C. N'é_cou_tons que la ra_ge Qui fait bat_tre mon
N. Non, jamais je n'en_ga_ge
F. _ga ge Ma rai_son ni mon
L. cœur, La téte et non le cœur!
G. Un soufflet au vi_sa_ge! Pour toi quel dé_shon_
P. té_te, mais non le cœur, ja_mais le
Ah! quel af_front!
quel af_front pour lui!

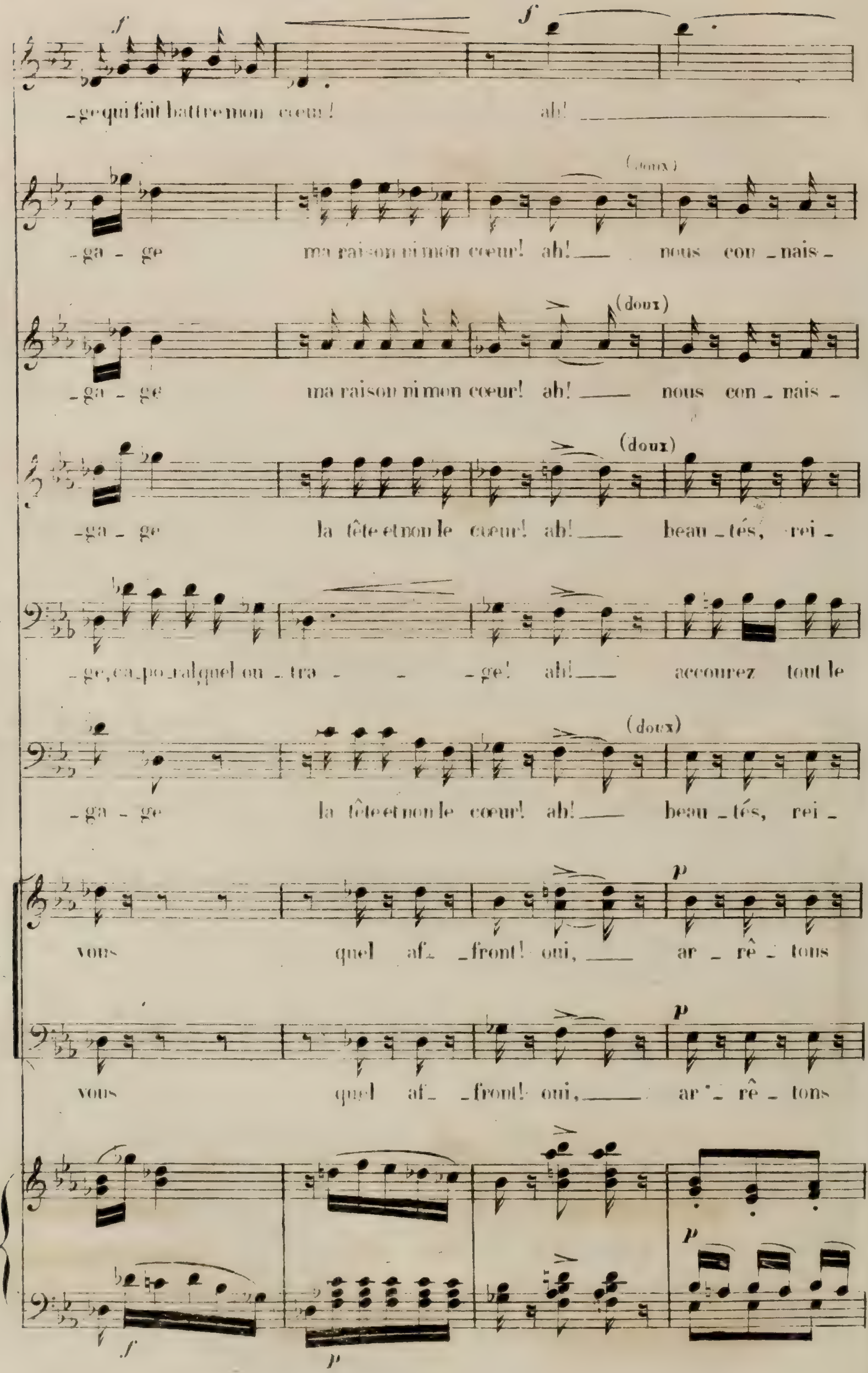

(légèrement et très détaché)
cœur! Ah! dans ma haine Qu'ici je les con_
Nous connaissons le monde Et loin qu'on
cœur! Nous connaissons le monde Et loin qu'on
Beautés, reines du monde, Que votre a_
A moi qu'on
cœur! Beautés, reines du monde, Que votre a_
pp
oui! Ah! quel outrage Pour son front, pour son
oui! Ah! quel outrage Pour son front, pour son
pp staccatissimo.

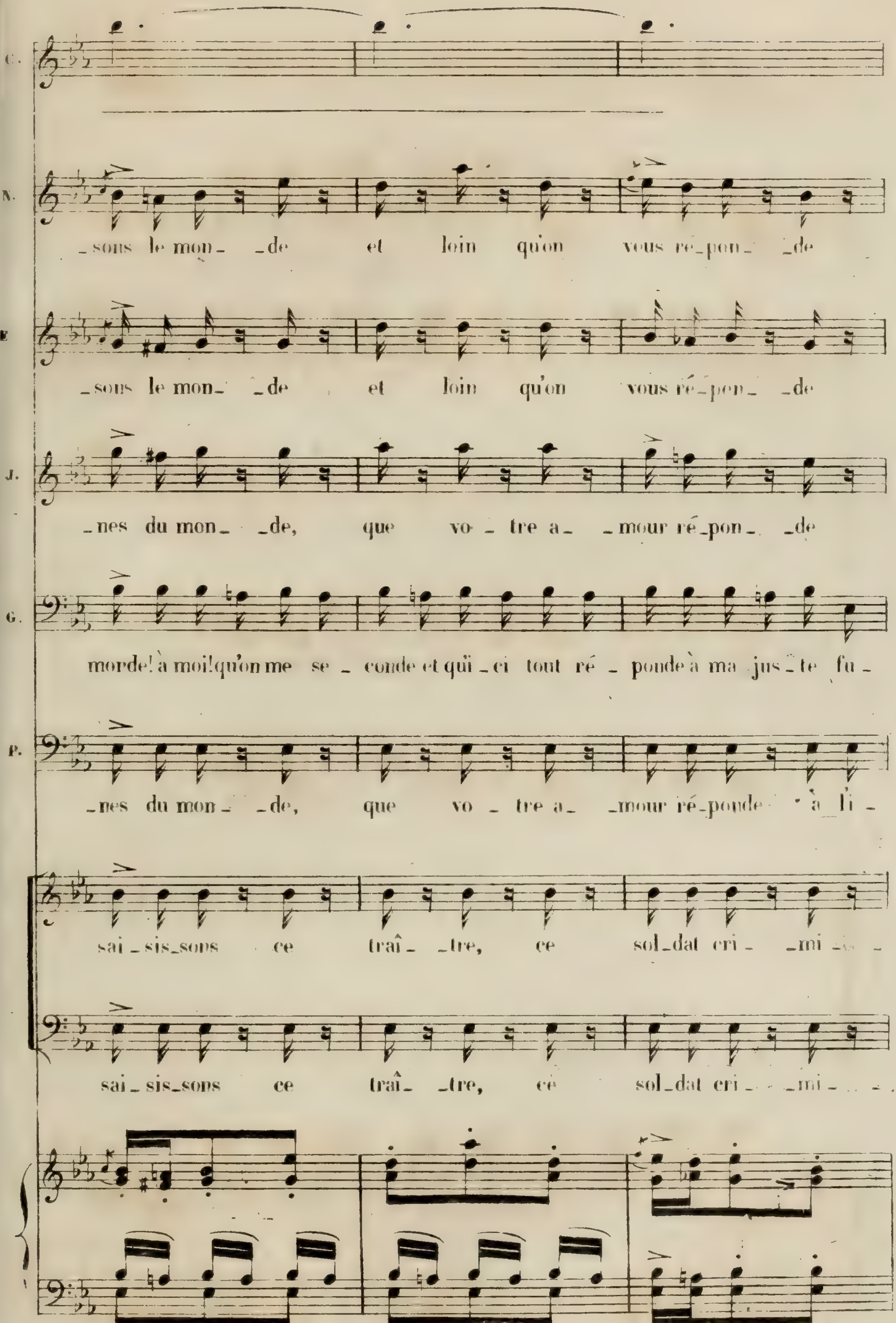

C.
-fonde, que le ciel, que le ciel secon - de ma jus - te fu -
N.
vous répon - de, ma sa - ges - - se profon - de
E.
vous répon - de, ma sa - ges - - se défen - dra mon bon -
J.
- mour réponde à l'i - vres - se pro - - fonde dont il res - sent l'ar -
G.
me répon - de et qu'i - ci tout réponde à - ma fu - reur!
P.
- mour réponde à l'i - vres - se pro - - fonde dont je res - sens l'ar -
front l'ar rê - tons, sai - sis - sons ce soldat dé - - jà con - dam -
front l'ar rê - tons, sai - sis - sons ce soldat dé - - jà con - dam -

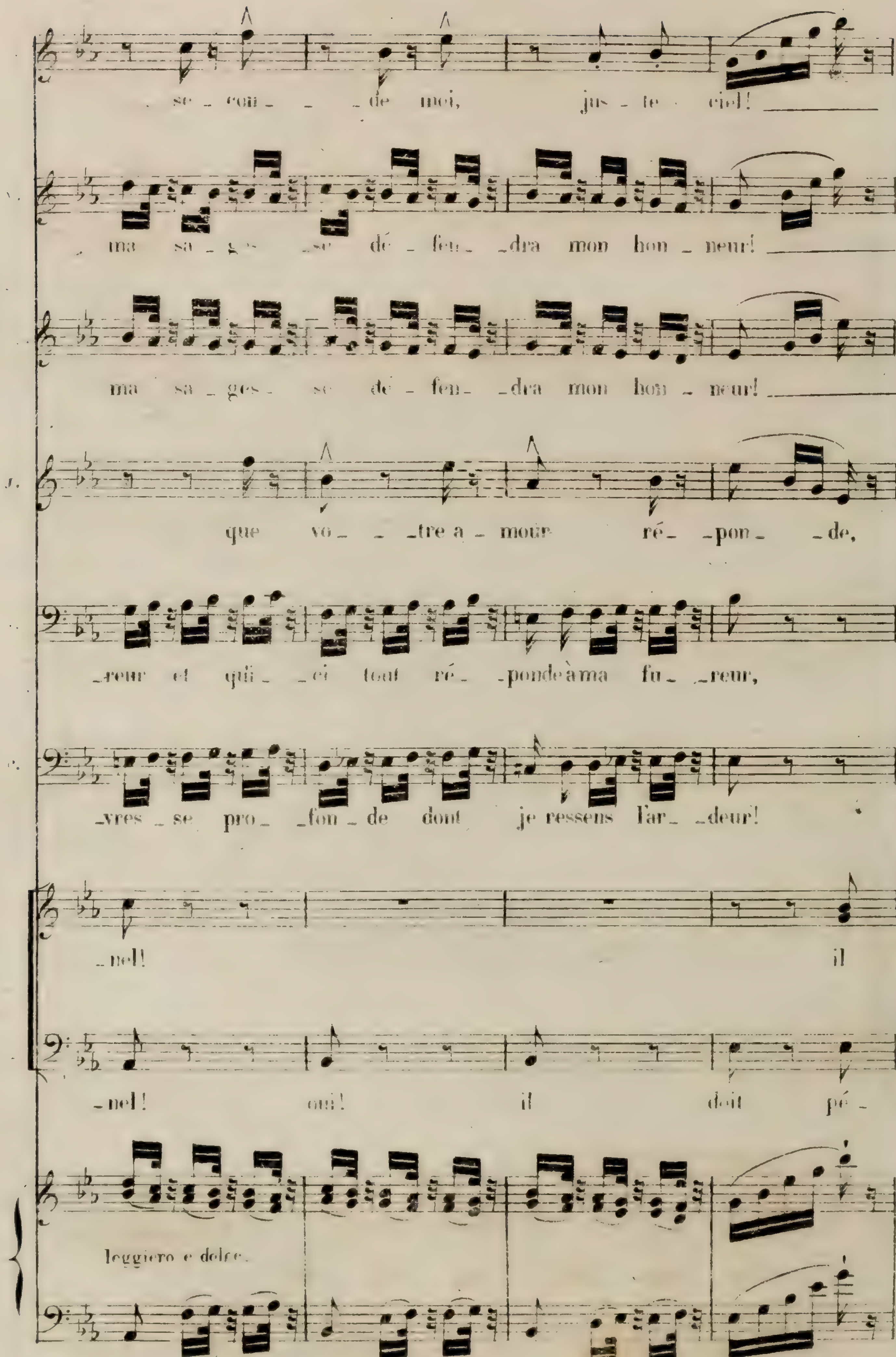


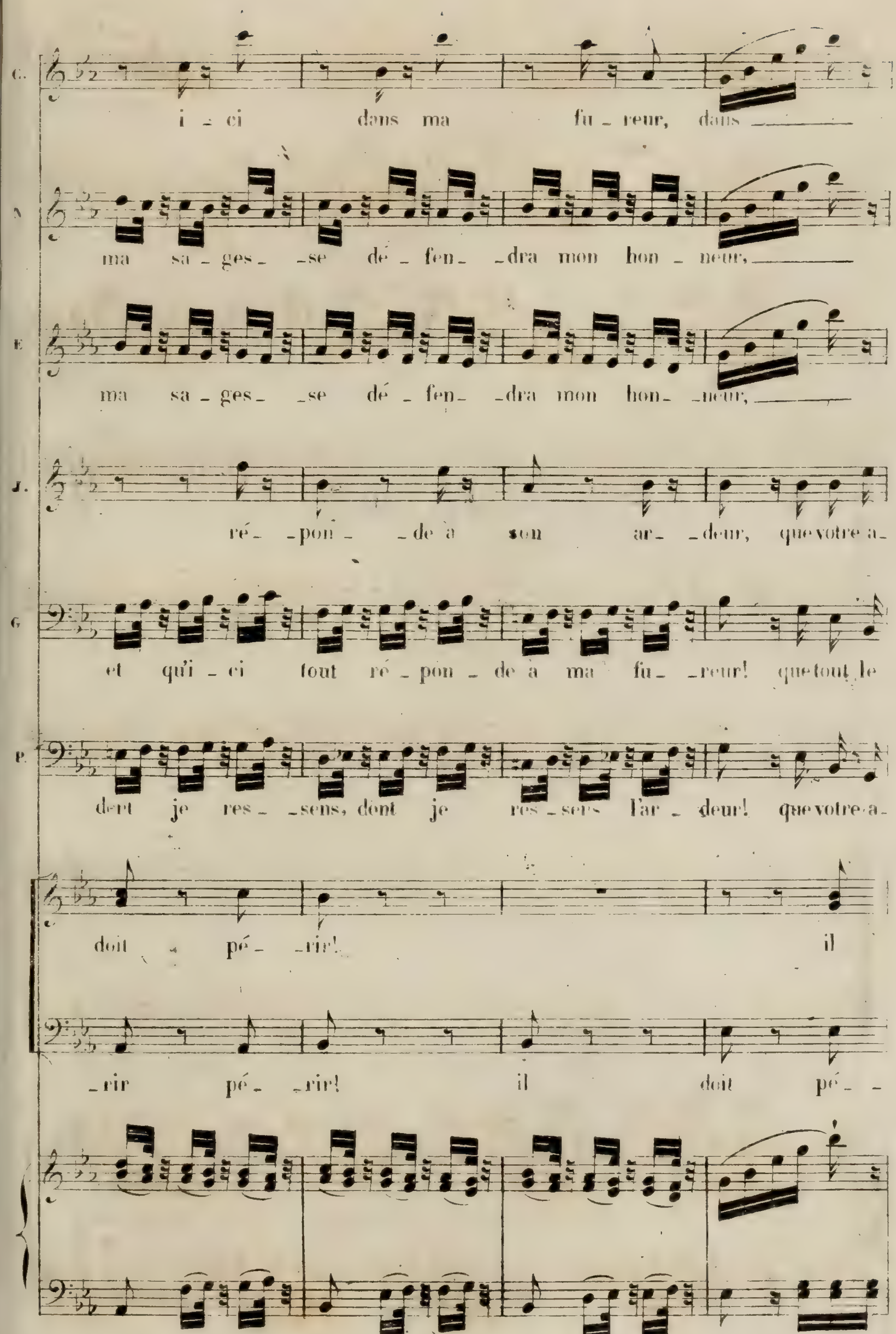
_reur! c'en est fait, cet ou _ tra _ _ _ _ ge à jamais me dé _
doux
_neur! ces _sez ce ba _ di _ na _ _ge!
doux
_neur! ces _sez ce ba _ di _ na _ _ge!
doux
_deur! ô charmant ba _ di _ na _ _ge!
un souf_flet au vi _ _sa _ _ _ _ _ ge! ca _ po _ ral, quel ou _
_deur! ô charmant ba _ di _ nage, ô charmant ba _ di _ na _ _ge!
_né! un souf _ _flet!
_né! un souf _ _flet!

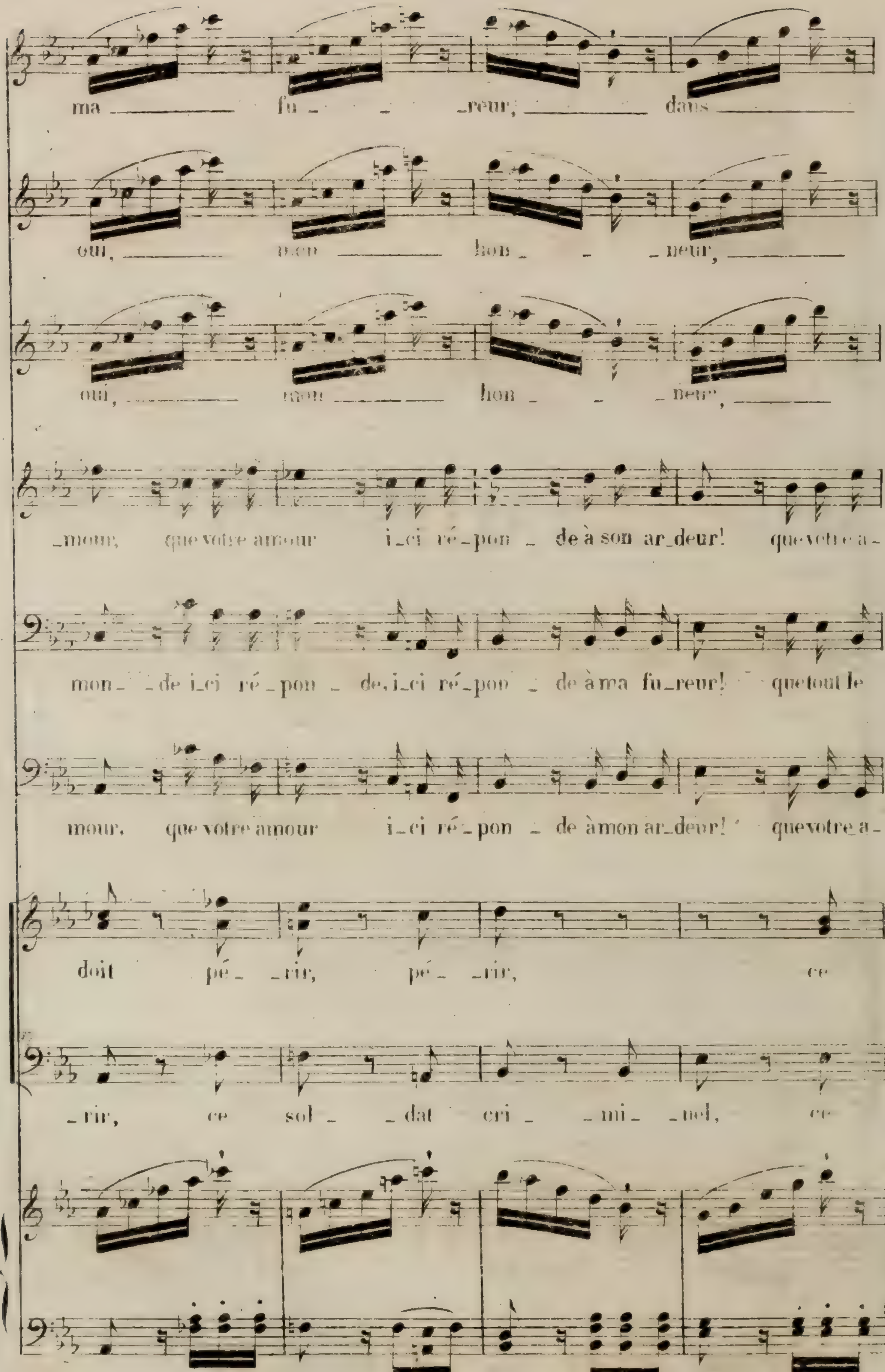

C.
_ga _ _ _ _ge! n'é_cou_tons que la ra_ _ _ _
N.
non, vous se_rez vo_ _la_ _ge, et ja_mais je n'en_
E.
non, vous se_rez vo_ _la_ _ge, et ja_mais je n'en_
J.
a_mour libre et vo_ _la_ _ge Qui pour un jour en_
G.
_tra _ _ _ _ge! un souf_flet au vi_ _sa_ _ _
P.
a_mour libre et vo_ _la_ _ge Qui pour un jour en_
Ca_ _po_ _ral! ah! pour
Ca_ _po_ _ral! ah! pour

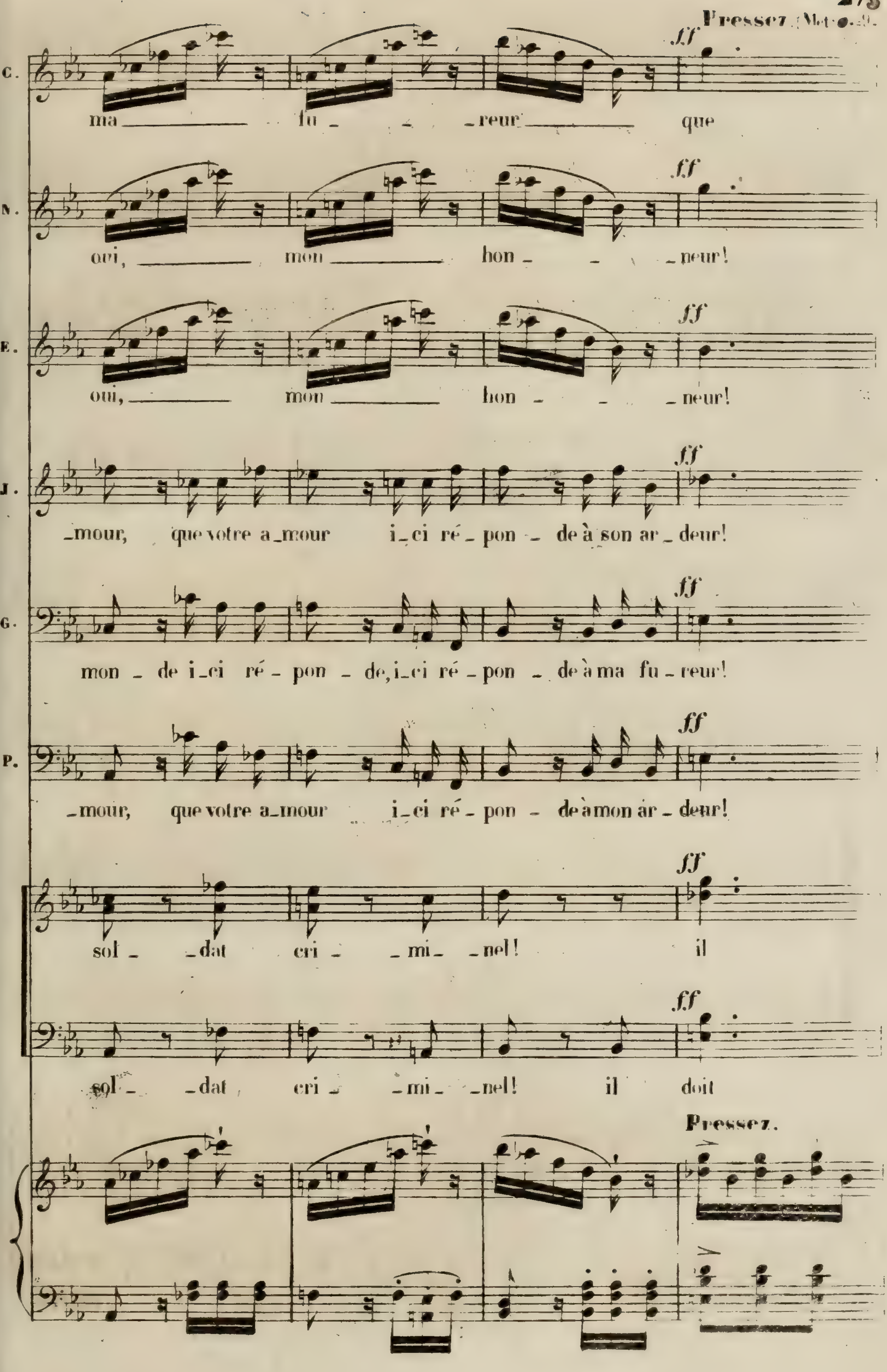

-ge qui fait battre mon cœur! ah!
-ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con-nais-
(doux)
-ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con-nais-
(doux)
-ga - ge la tête et non le cœur! ah! beau-tés, rei-
-ge, ca-po-ral quel ou-tra - - ge! ah! accourez tout le
(doux)
-ga - ge la tête et non le cœur! ah! beau-tés, rei-
vous quel af-front! oui, ar-rê-tons
vous quel af-front! oui, ar-rê-tons


C.
N.
sons le mon _de et loin qu'on vous ré_pon_ _de
E
sons le mon _de et loin qu'on vous ré_pon_ _de
J.
nes du mon _de, que vo_ tre a_ _mour ré_pon_ _de
G.
morde! à moi! qu'on me se_conde et qu'i_ci tout ré_ponde à ma jus_te fu_
P.
nes du mon _de, que vo_ tre a_ _mour ré_ponde à li_
sai_sis_sons ce traî_ _tre, ce sol_dat cri_ _mi_
sai_sis_sons ce traî_ _tre, ce sol_dat cri_ _mi_

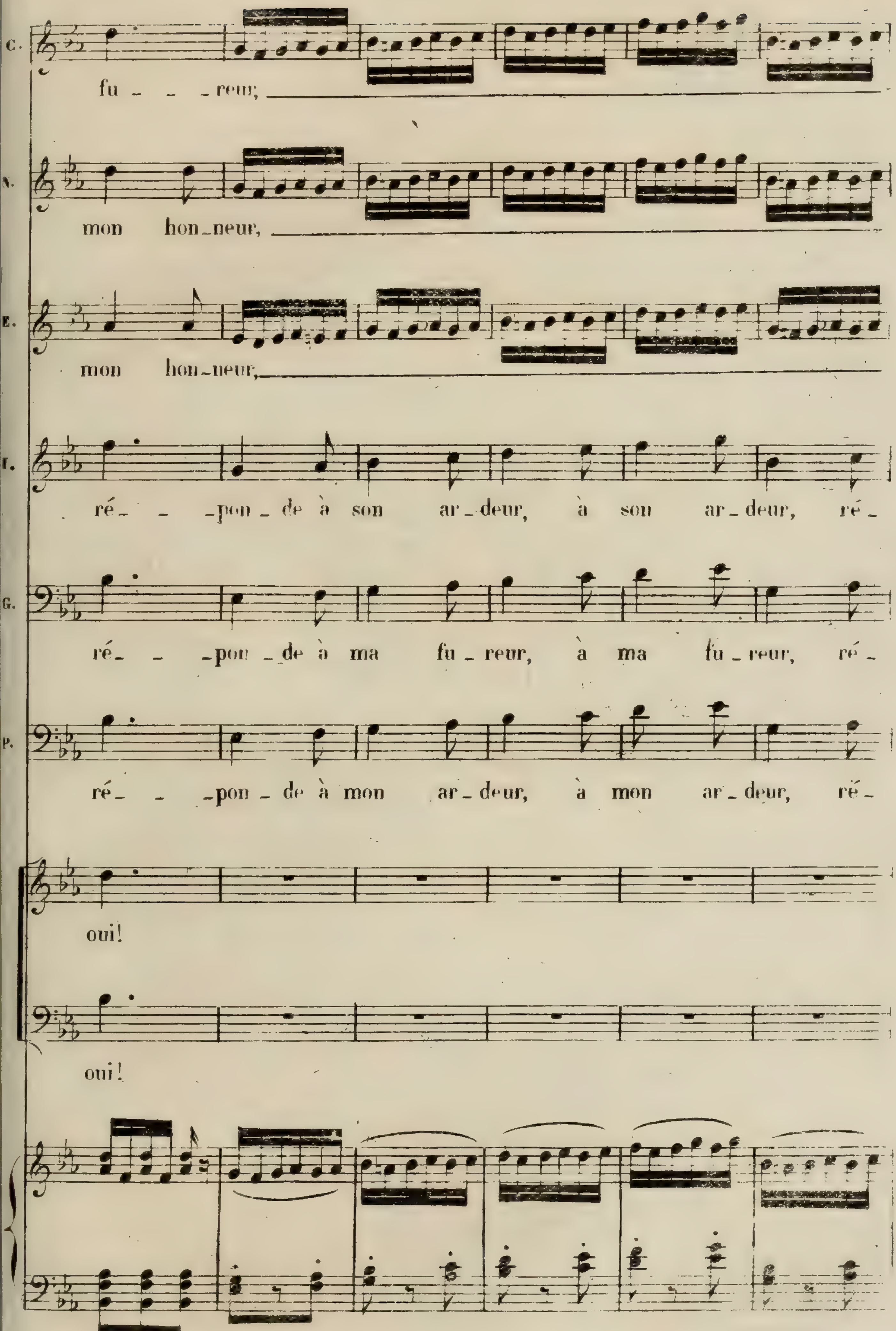

se _ con _ _ de moi, jus _ te _ ciel!
ma sa _ ges _ se dé _ fen _ dra mon hon _ neur!
ma sa _ ges _ se dé _ fen _ dra mon hon _ neur!
que vo _ _ tre a _ mour ré _ pon _ de,
_reur et qui _ ci tout ré _ ponde à ma fu _ reur,
_vres _ se pro _ fon _ de dont je ressens l'ar _ deur!
_ nel! il
_ nel! oui! il doit pé _
leggiero e dolce.

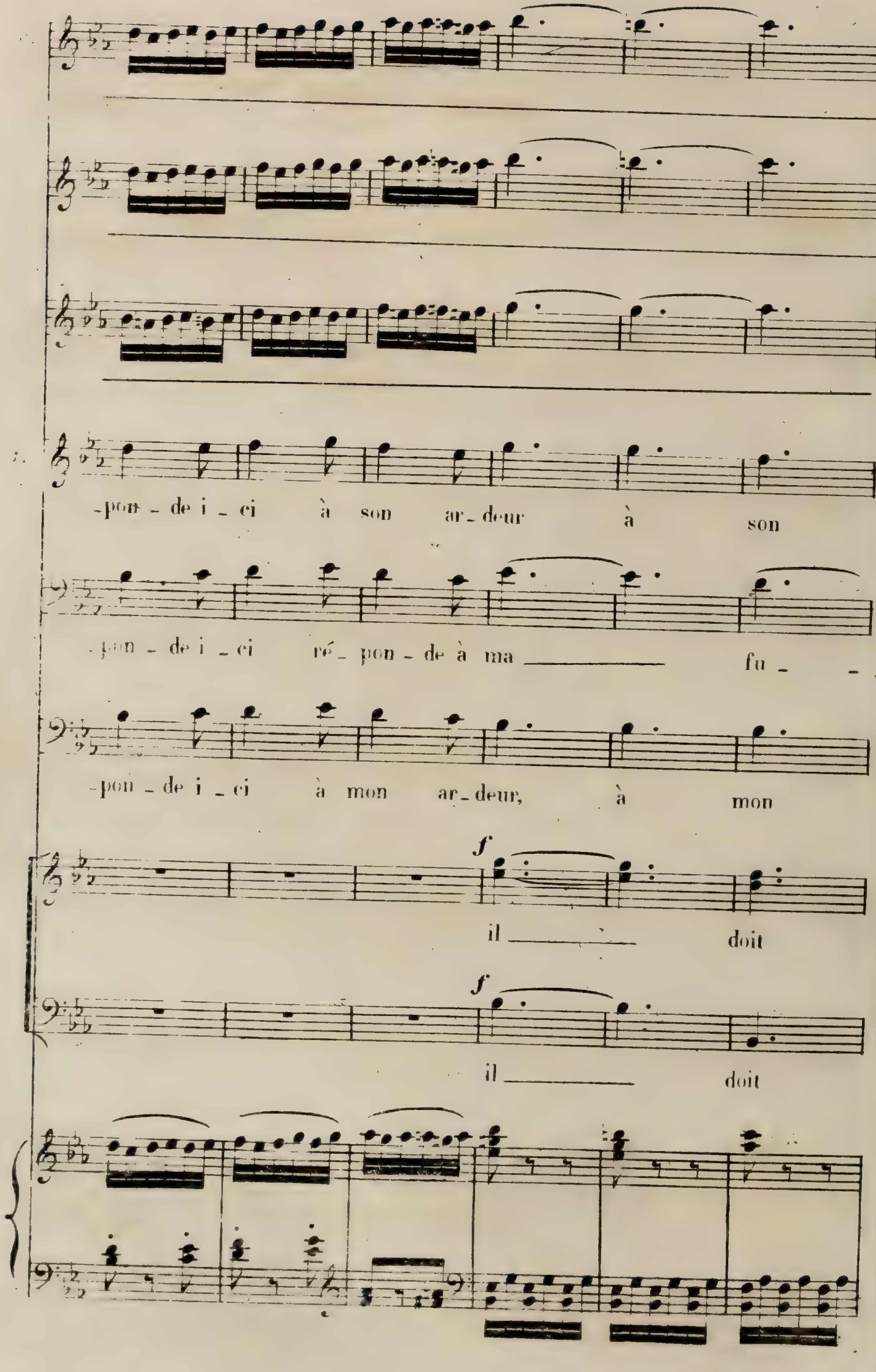

i _ ci dans ma fu _ reur, dans
ma sa _ ges _ _se dé _ fen _ _dra mon hon _ neur,
ma sa _ ges _ _se dé _ fen _ _dra mon hon _ _neur,
ré _ _pon _ _de à son ar _ _deur, que votre a _
et qu'i _ ci tout ré _ pon _ de à ma fu _ _reur! que tout le
dert je res _ _sens, dont je res _ sens l'ar _ deur! que votre a _
doit pé _ _rir! il
_rir pé _ _rir! il doit pé _

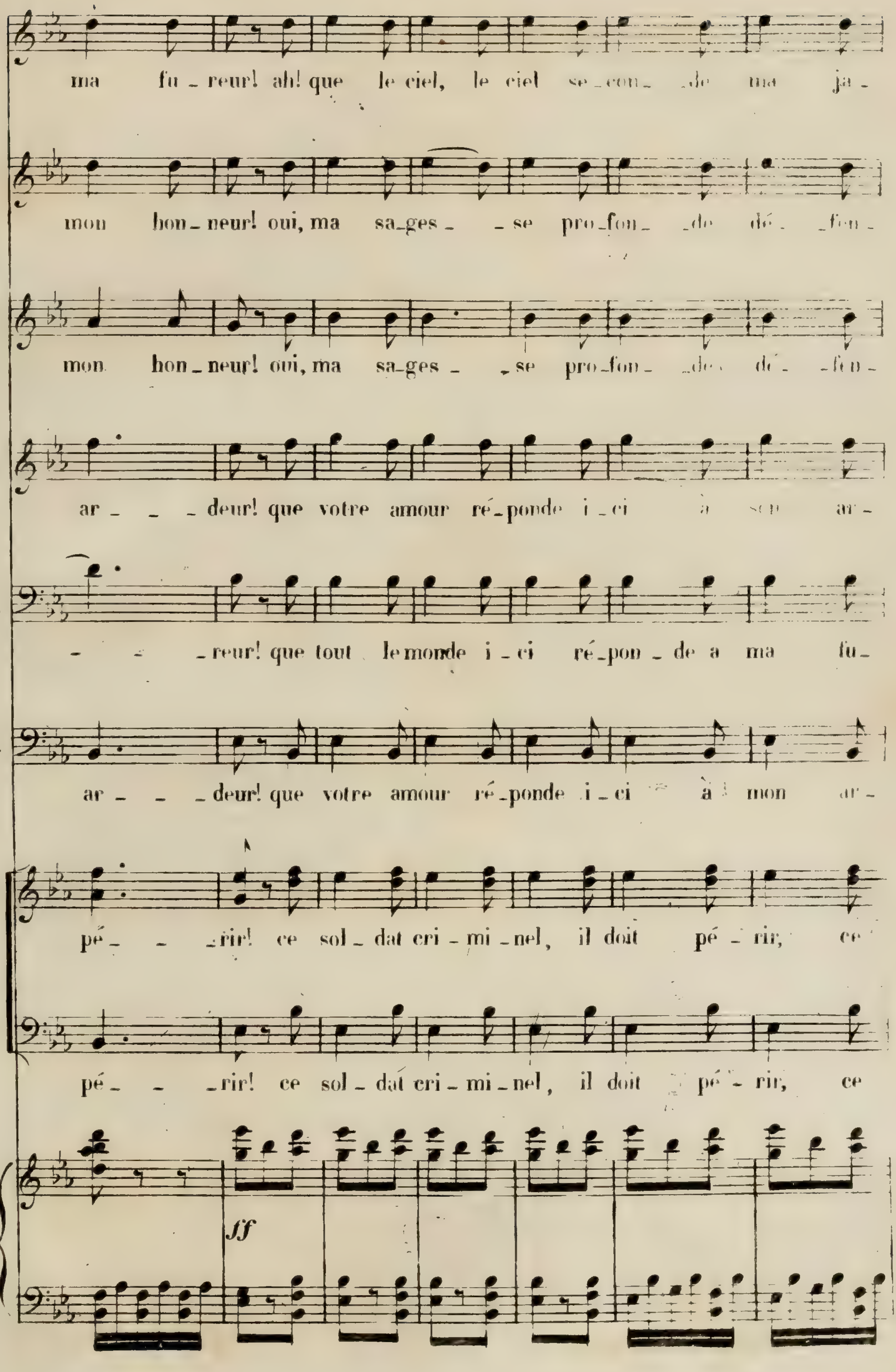

ma fu _ _reur; dans
oui, mon hon _ _ _neur,
oui, mon hon _ _ _neur,
_mour, que votre amour i_ci ré_pon _ de à son ar_deur! que votre a_
mon_ _de i_ci ré_pon _ de, i_ci ré_pon _ de à ma fu_reur! que tout le
mour, que votre amour i_ci ré_pon _ de à mon ar_deur! que votre a_
doit pé_ _rir, pé_ _rir, ce
rir, ce sol _dat cri_ _mi_ _nel, ce

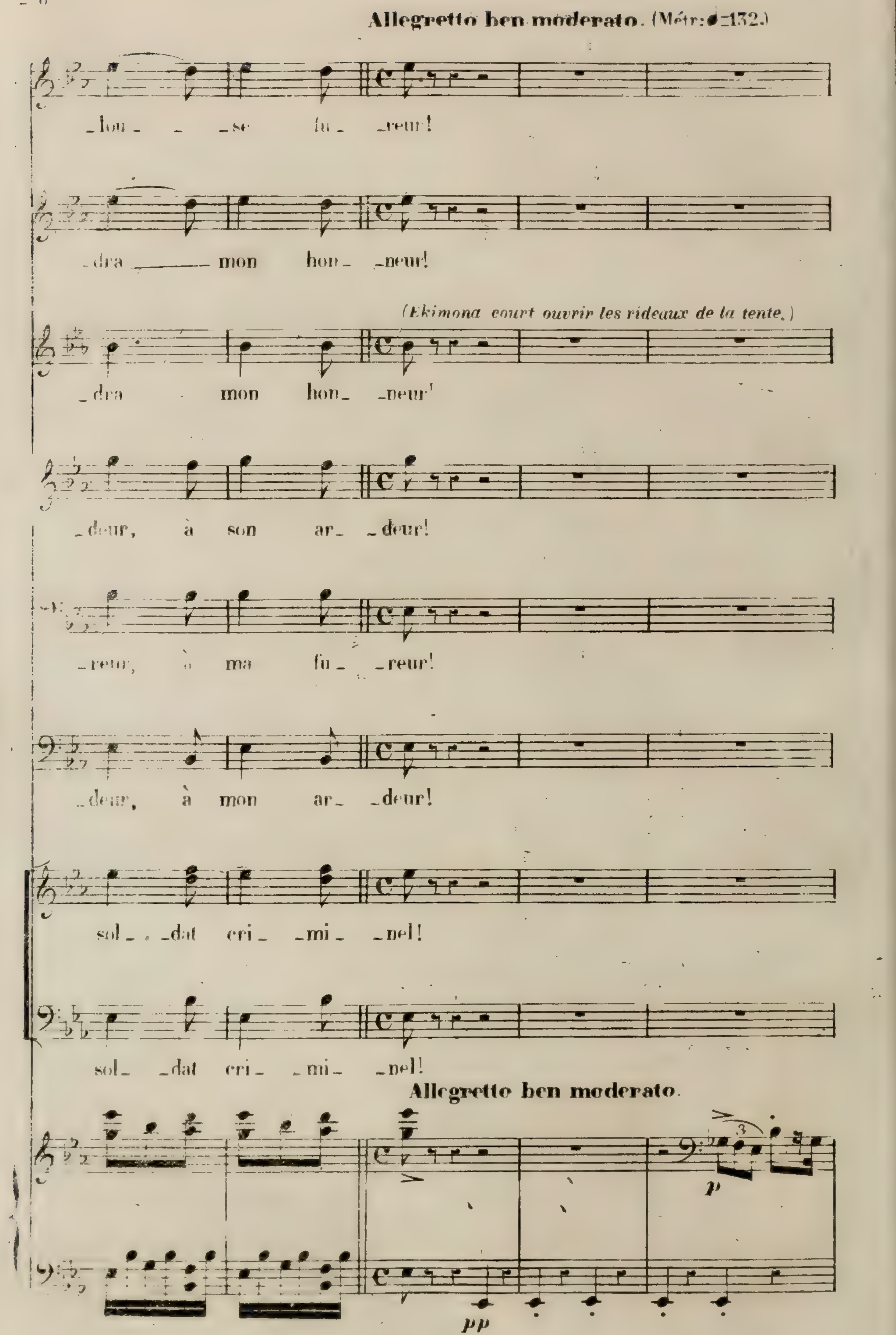

Pressez
ma _ fu _ _reur _ que
oui, mon hon _ _ neur!
oui, mon hon _ _ neur!
_mour, que votre a_mour i_ci ré _ pon _ de à son ar _ deur!
mon _ de i_ci ré _ pon _ de, i_ci ré _ pon _ de à ma fu _ reur!
_mour, que votre a_mour i_ci ré _ pon _ de à mon ar _ deur!
sol _ _dat cri _ _ mi_ _nel! il
sol _ _dat cri _ _mi_ _nel! il doit
Pressez.

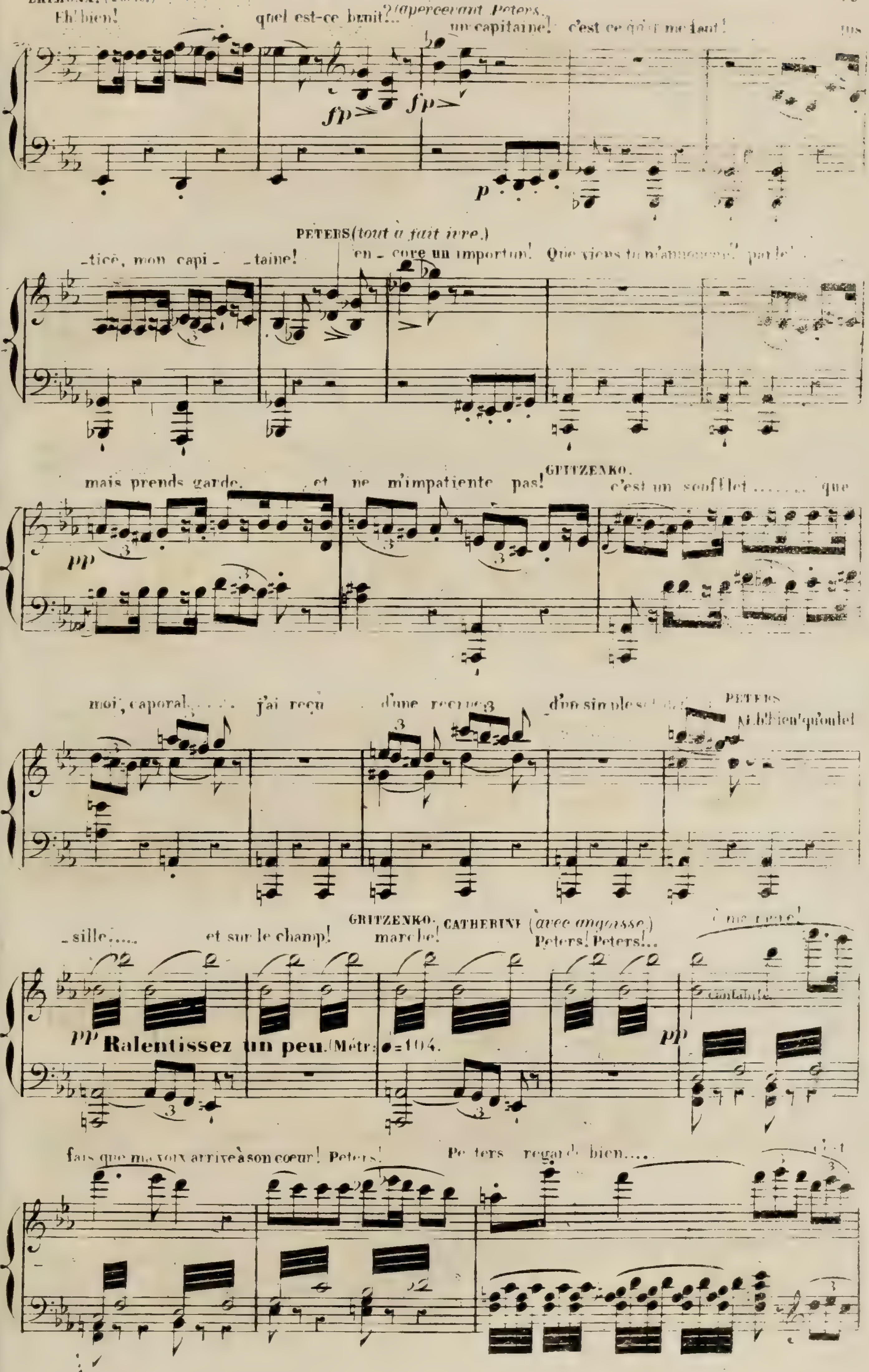

le ciel se _ _ con _ _ de ma
ma sa _ ges _ _ se dé _ _ fen _ _ dra
ma sa _ ges _ _ se dé _ _ fen _ _ dra
que vo _ _ tre a _ _ mour i _ _ ci
que tout _ le mon _ _ de i _ _ ci
que vo _ _ tre a _ _ mour i _ _ ci
doit pé _ rir, il doit pé _ _ rir,
pé _ _ _ rir, il doit pé _ _ rir,

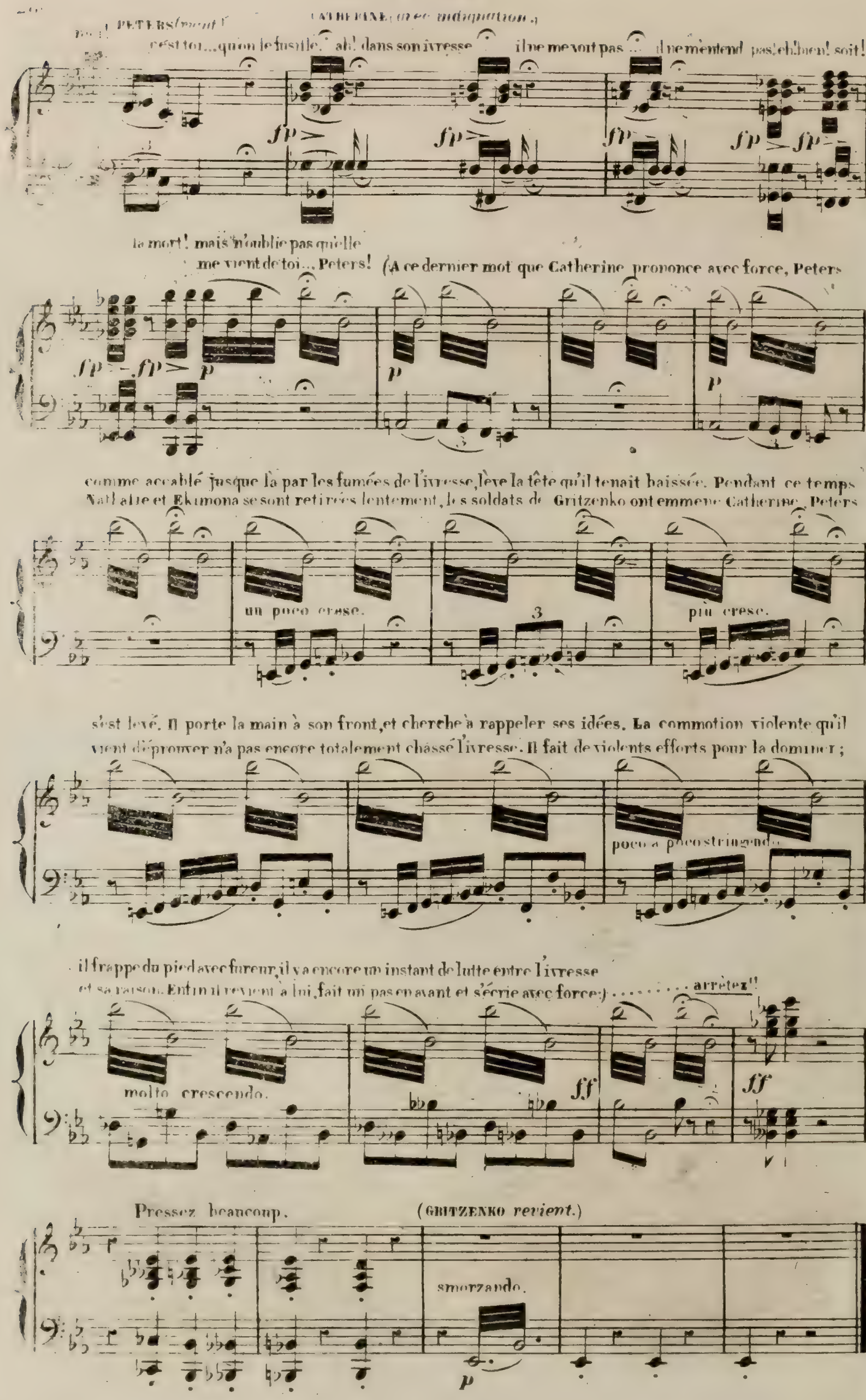

C.
fu - - - reur;
N.
mon hon_neur,
E.
mon hon_neur,
T.
ré - - -pon - de à son ar - deur, à son ar - deur, ré -
G.
ré - - -pon - de à ma fu - reur, à ma fu - reur, ré -
P.
ré - - -pon - de à mon ar - deur, à mon ar - deur, ré -
oui!
oui!


-pon - de i - ci à son ar - deur à son
-pon - de i - ci ré - pon - de à ma fu -
-pon - de i - ci à mon ar - deur, à mon
il doit
il doit


C. ma fu_reur! ah! que le ciel, le ciel se_con_de ma ja_
N. mon hon_neur! oui, ma sa_ges_ _se pro_fon_ _de dé_ _fen_
E. mon hon_neur! oui, ma sa_ges_ _se pro_fon_ _de dé_ _fen_
J. ar_ _ _deur! que votre amour ré_ponde i_ci à son ar_
G. _reur! que tout le monde i_ci ré_pon_de a ma fu_
P. ar_ _ _deur! que votre amour ré_ponde i_ci à mon ar_
pé_ _rir! ce sol_dat cri_mi_nel, il doit pé_rir, ce
pé_ _rir! ce sol_dat cri_mi_nel, il doit pé_rir, ce
ff


Allegretto ben moderato. (Métr: ♩=132.)
_lou _ _ _se fu _ _reur!
dra mon hon _neur!
(Ekimona court ouvrir les rideaux de la tente.)
dra mon hon _neur!
deur, à son ar _deur!
reur, à ma fu _reur!
deur, à mon ar _deur!
sol_ _dat cri_ _mi_ _nel!
sol_ _dat cri_ _mi_ _nel!
Allegretto ben moderato.
p
pp

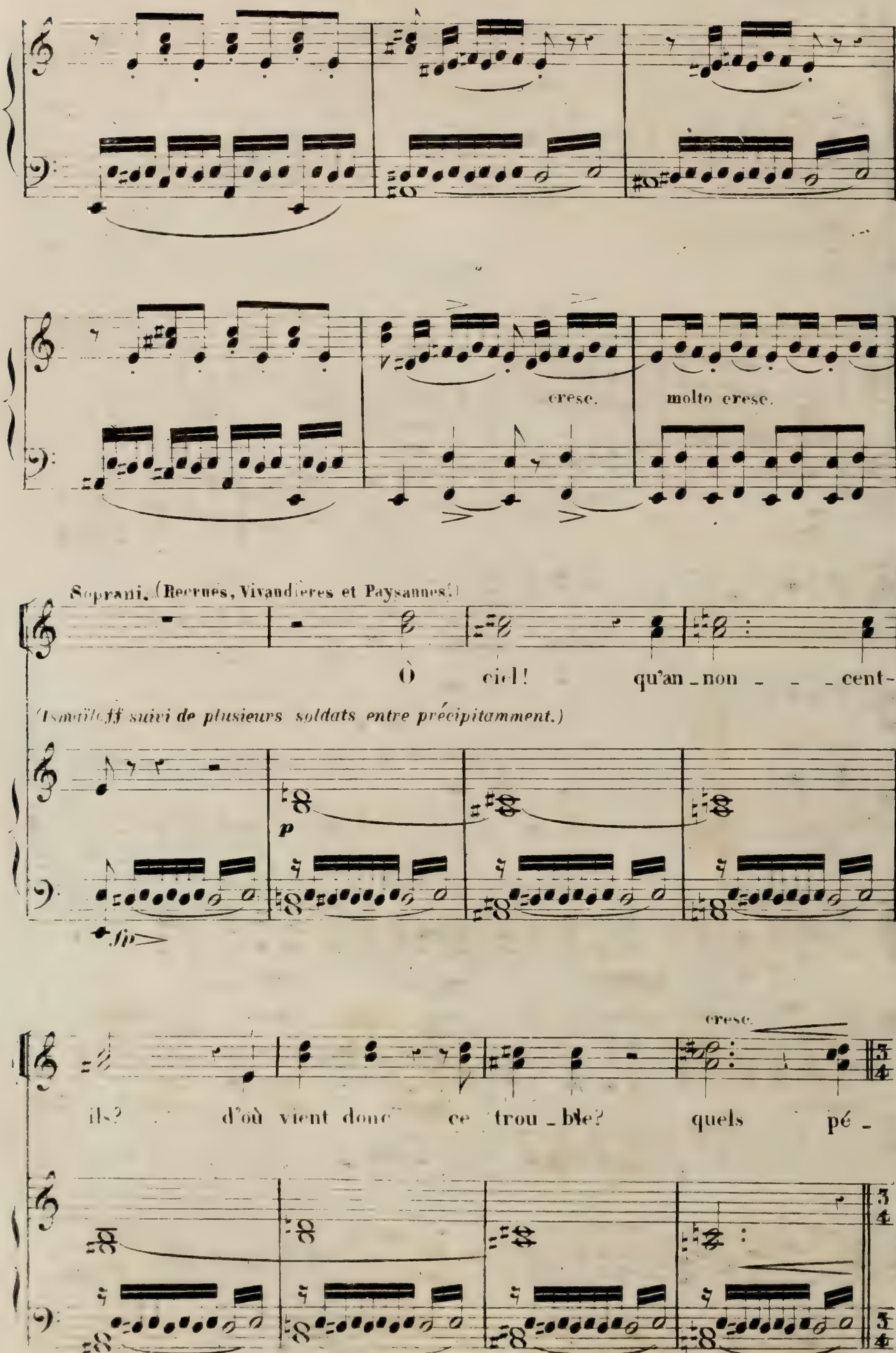

Eh! bien! quel est-ce bruit?.. (apercevant Peters.) un capitaine! c'est ce qu'il me faut!
fp fp p
PETERS (tout à fait ivre.)
-tice, mon capi - taine! en - core un importun! Que viens tu m'annoncer? parle!
mais prends garde, et ne m'impatiente pas!
pp
GRITZENKO.
c'est un soufflet .... que
moi, caporal, j'ai reçu d'une recrue d'un simple sol dat
PETERS
Ah! bien! qu'on le f
-sille..... et sur le champ!
GRITZENKO.
marche!
CATHERINE (avec angoisse.)
Peters! Peters!..
pp Ralentissez un peu. (Métr: ♩=104.
pp
cantabile.
fais que ma voix arrive à son coeur! Peters!
Pe - ters regarde bien....

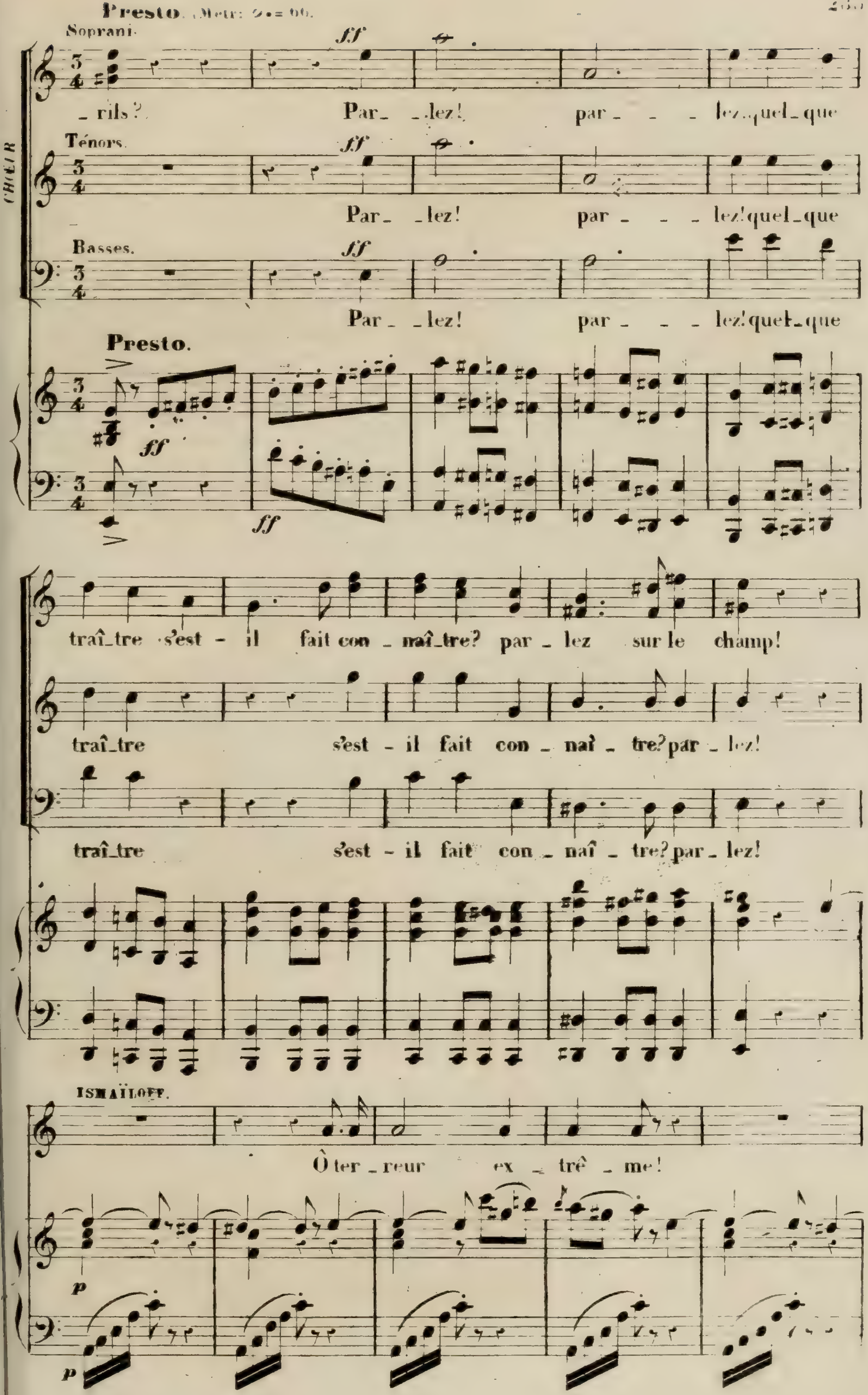

PETERS (riant)
CATHERINE (avec indignation)
c'est toi... qu'on le fusille. ah! dans son ivresse il ne me voit pas ... il ne m'entend pas! eh! bien! soit!
la mort! mais n'oublie pas qu'elle me vient de toi... Peters!
(A ce dernier mot que Catherine prononce avec force, Peters comme accablé jusque là par les fumées de l'ivresse, lève la tête qu'il tenait baissée. Pendant ce temps Nathalie et Ekimona se sont retirées lentement, les soldats de Gritzenko ont emmené Catherine. Peters s'est levé. Il porte la main à son front, et cherche à rappeler ses idées. La commotion violente qu'il vient d'éprouver n'a pas encore totalement chassé l'ivresse. Il fait de violents efforts pour la dominer; il frappe du pied avec fureur, il y a encore un instant de lutte entre l'ivresse et sa raison. Enfin il revient à lui, fait un pas en avant et s'écrie avec force:) .... arrêtez!!
fp
p
un poco cresc.
più cresc.
poco a poco stringendo
molto crescendo.
ff
Pressez beaucoup.
(GRITZENKO revient.)
smorzando.

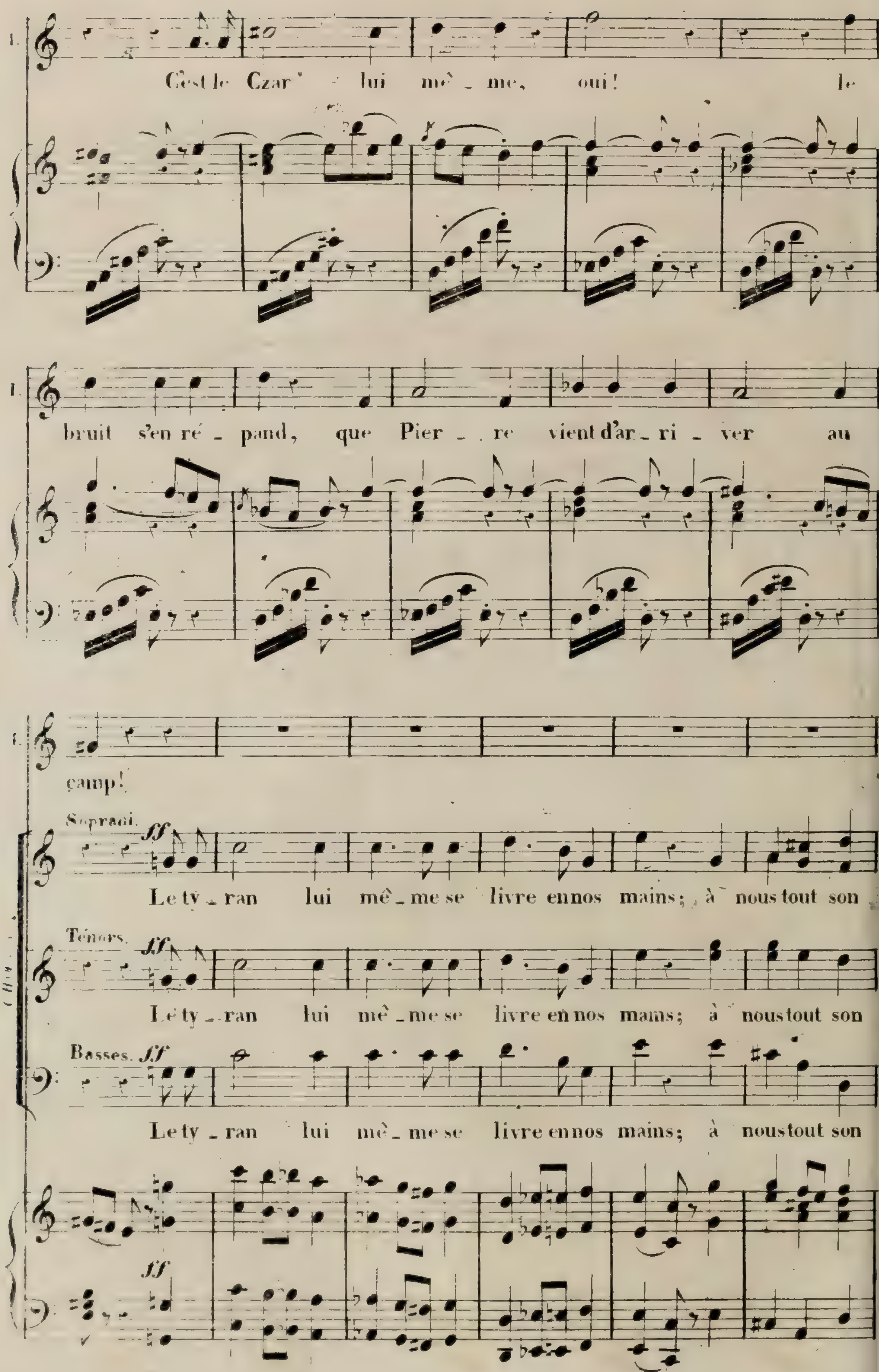
N° 14. FINAL.

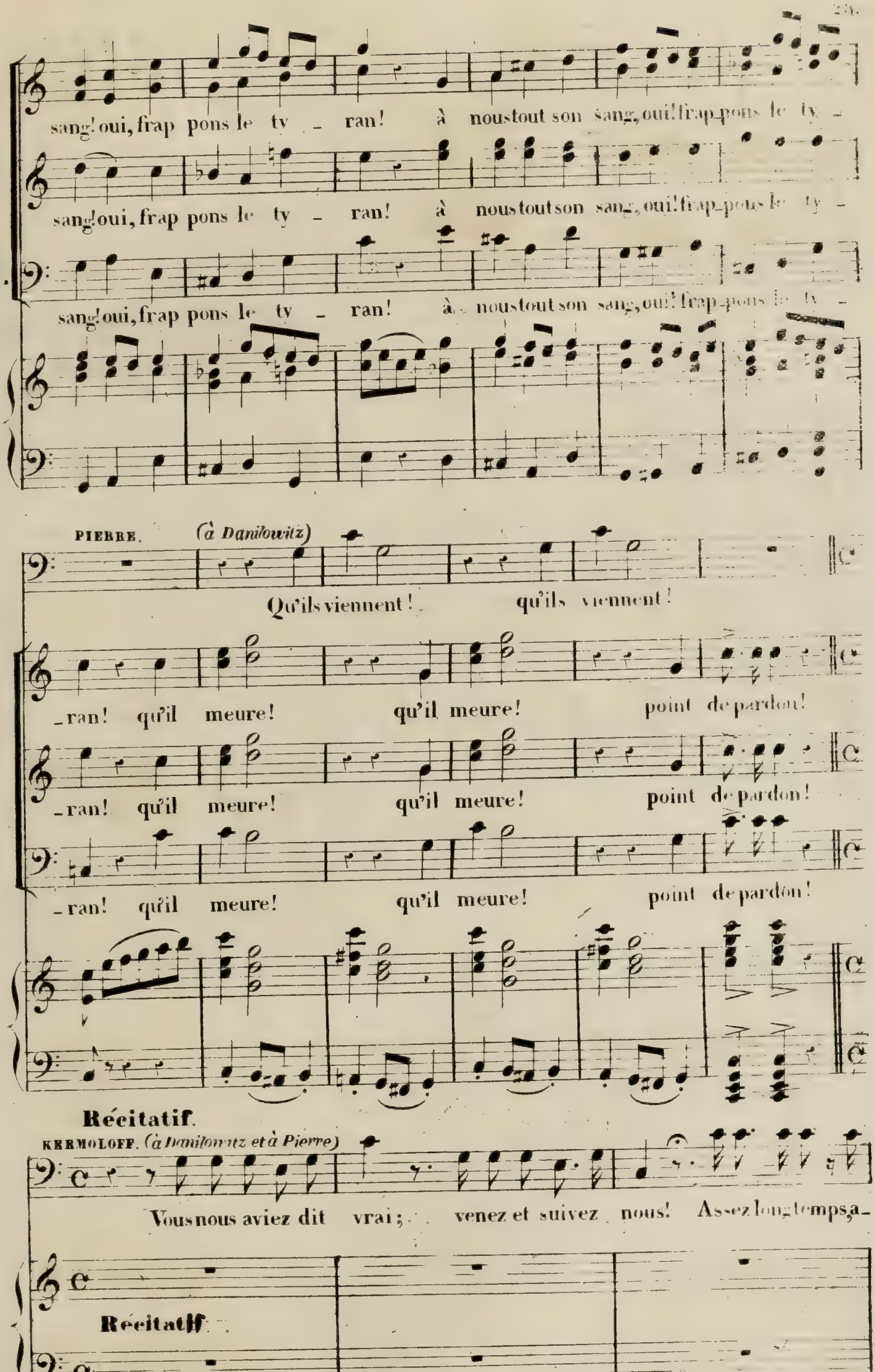
(A) CHŒUR.




cresc.
molto cresc.
Soprani. (Recrues, Vivandières et Paysannes.)
Ô ciel! qu'an_non_ _ _cent-
(Ismaïloff suivi de plusieurs soldats entre précipitamment.)
p
fp
ils? d'où vient donc ce trou_ble? quels pé_
cresc.

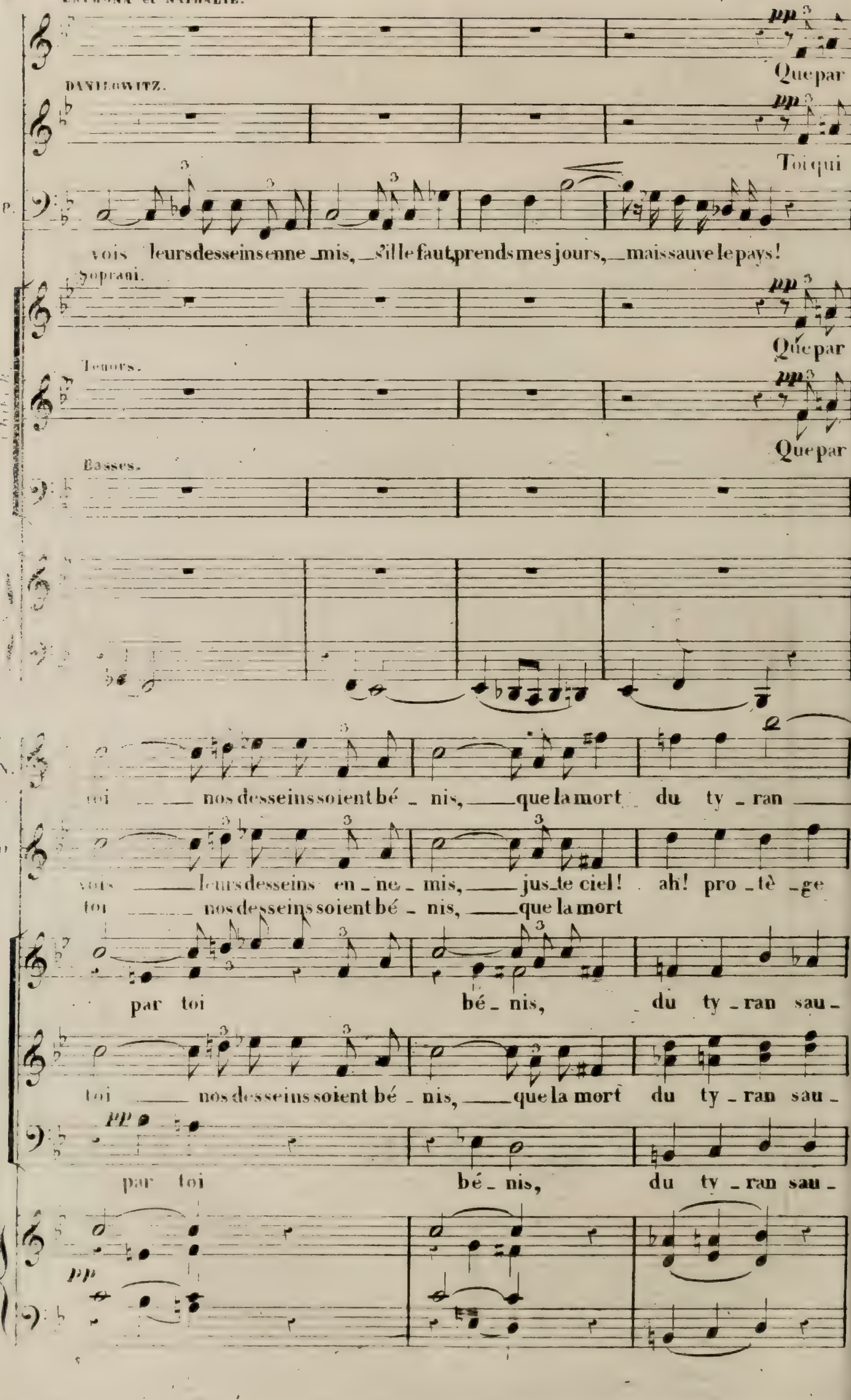

Presto. (Metr: 𝅗𝅥 = 66.)
Soprani.
CHŒUR
rils? Par _lez! par_ _ _ lez, quel_que
Ténors.
Par_ _lez! par_ _ _ lez! quel_que
Basses.
Par_ _lez! par_ _ _ lez! quel_que
Presto.
ff
traî_tre s'est - il fait con_naî_tre? par_lez sur le champ!
traî_tre s'est - il fait con_naî_tre? par_lez!
traî_tre s'est - il fait con_naî_tre? par_lez!
ISMAÏLOFF.
Ô ter_reur ex_trê_me!
p

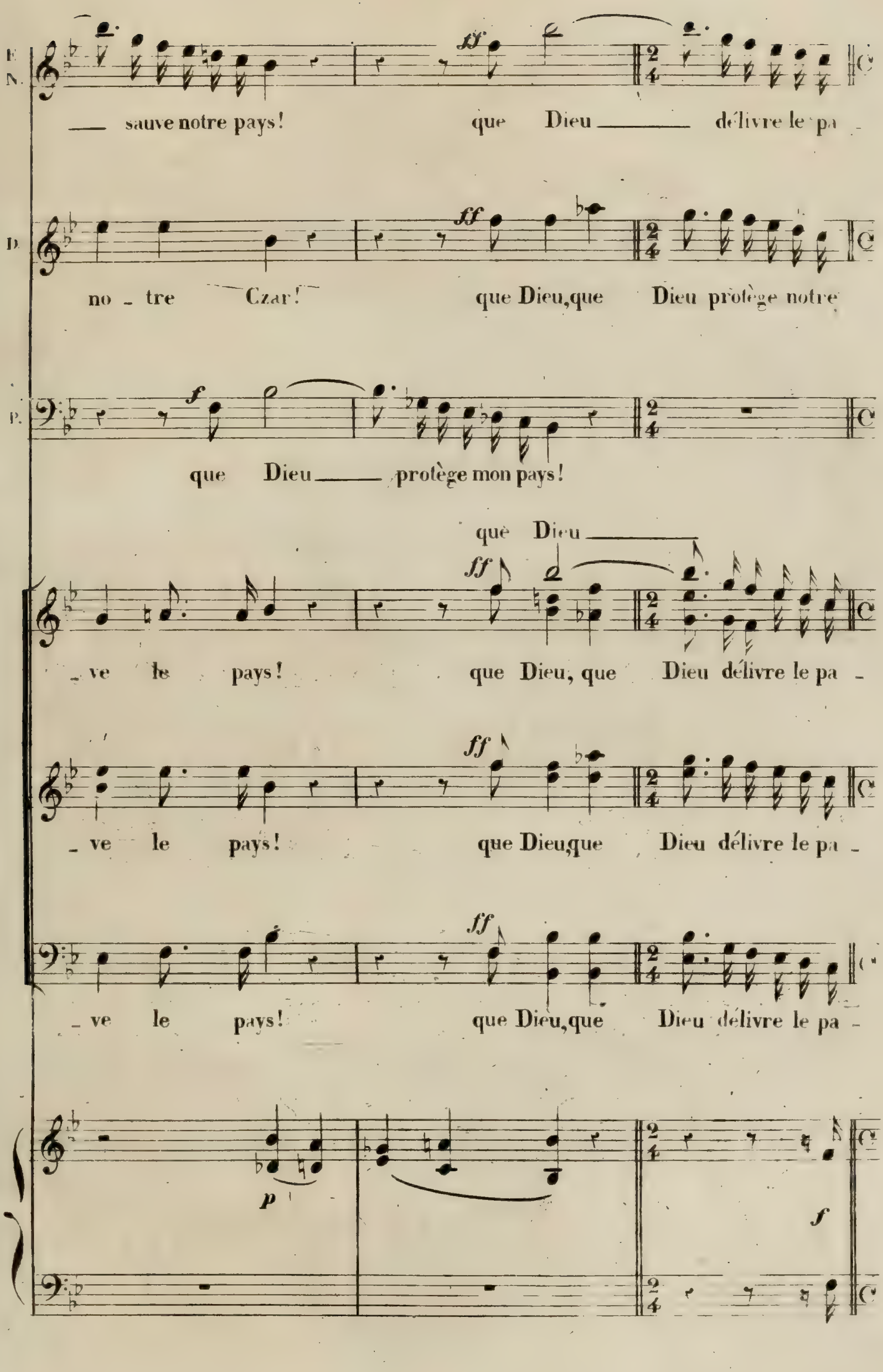

C'est le Czar lui mê_me, oui! le
bruit s'en ré_pand, que Pier_re vient d'ar_ri_ver au
çamp!
Soprani.
Le ty_ran lui mê_me se livre en nos mains; à nous tout son
Ténors.
Le ty_ran lui mê_me se livre en nos mains; à nous tout son
Basses.
Le ty_ran lui mê_me se livre en nos mains; à nous tout son


sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap-pons le ty -
sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap-pons le ty -
sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap-pons le ty -
PIERRE. (à Danilowitz)
Qu'ils viennent! qu'ils viennent!
-ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!
-ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!
-ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!
Récitatif.
KERMOLOFF. (à Danilowitz et à Pierre)
Vous nous aviez dit vrai; venez et suivez nous! Assez longtemps, a-
Récitatif.

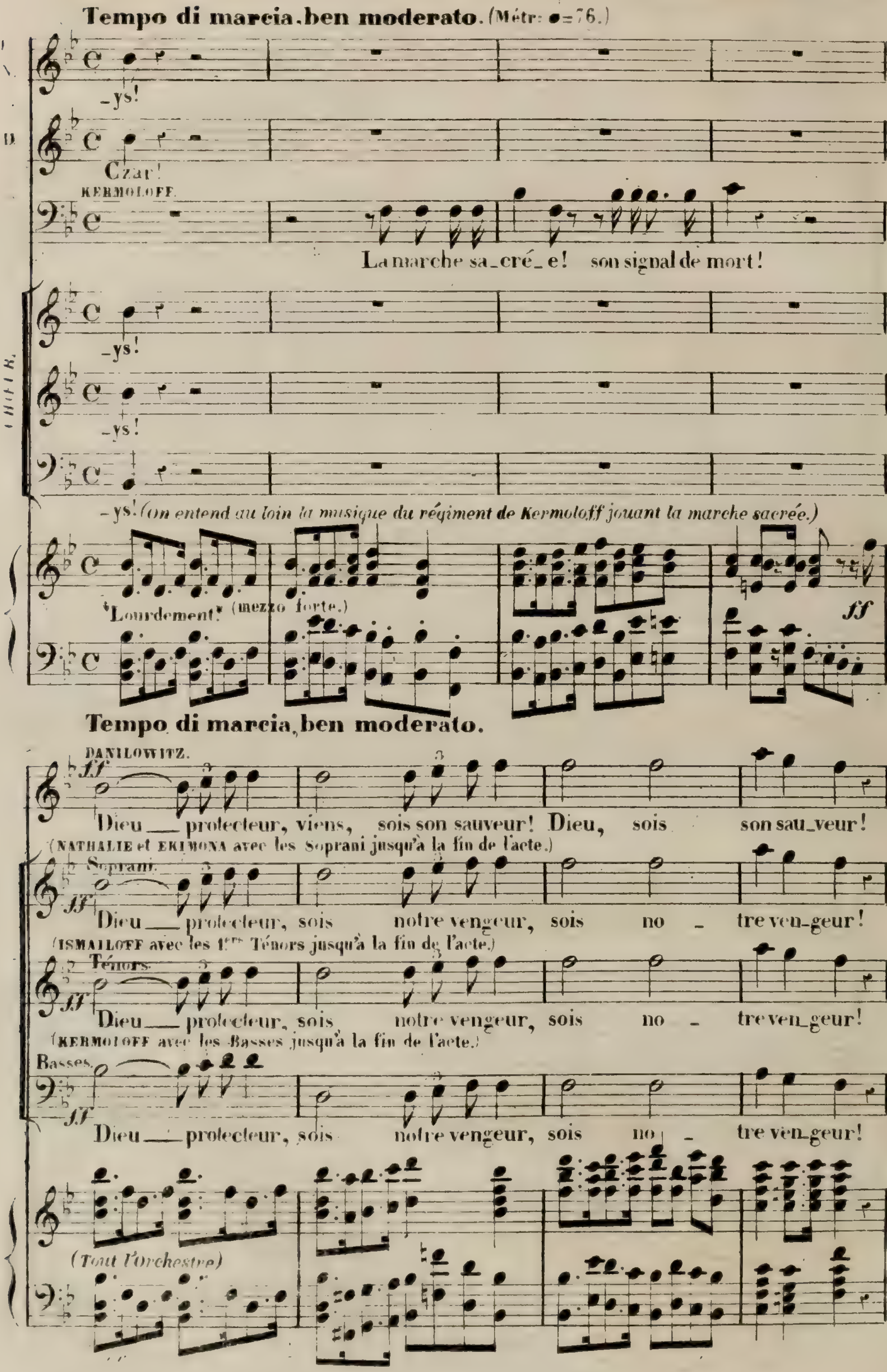

_mis, dans l'ombre et le si _ len _ ce, nous avons atten _ du _ l'heure de la ven _
All^tto mod^to (Métr. ♩=84.)
_ gean _ ce! musique en tê _ te, en avant, suivez nous et bien _
_ tôt aux accents de la marche sa _ crée, de la mar _ che du Czar, dans tout le
camp sa mort se _ ra ju _ ré _ e! n'est ce pas, compa _ gnons, i _ ci vous ju _ rez
(aux soldats.)
tous que le ty _ ran tombera sous nos coups?
crescendo poco a poco.

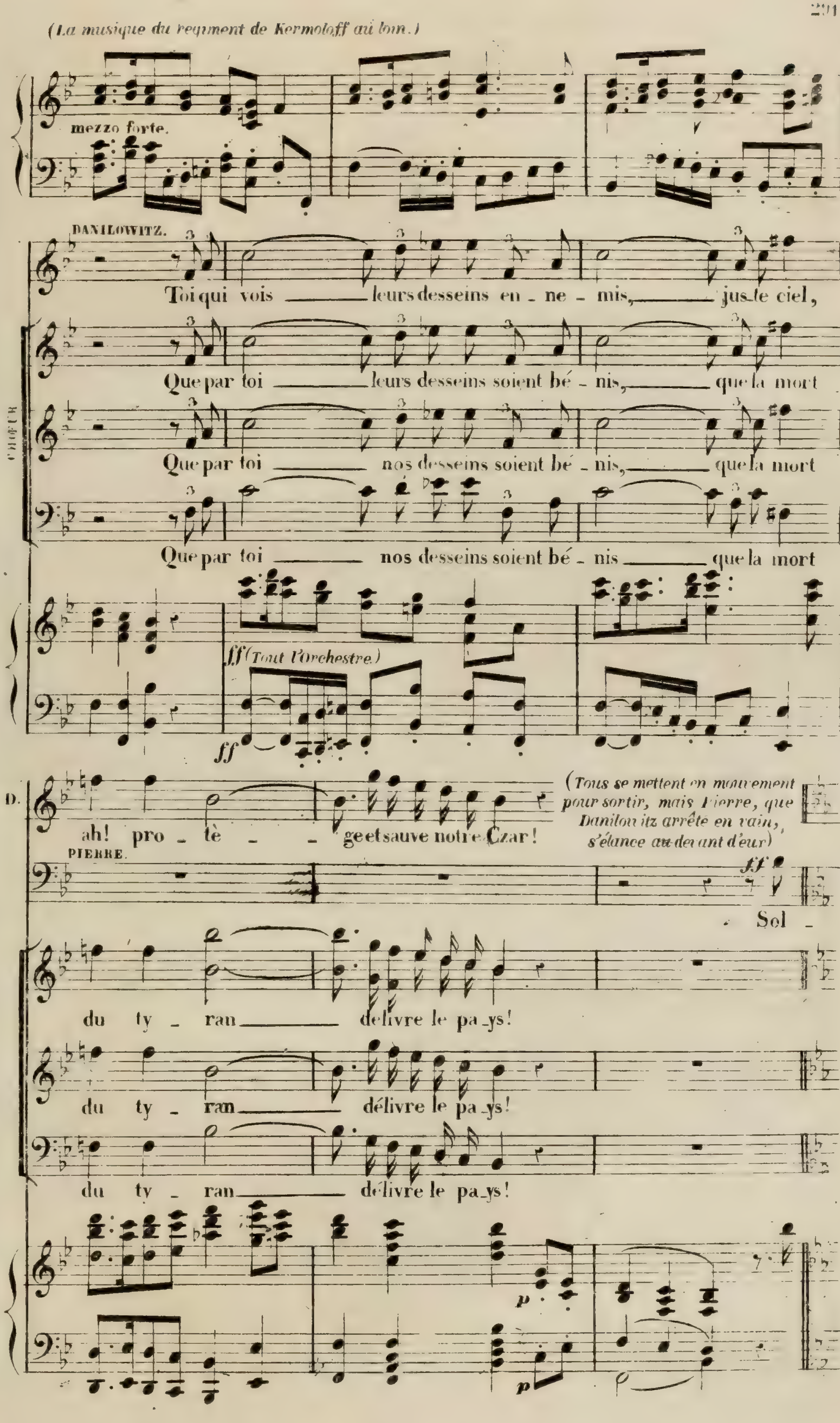

Lento
Oui, jurons tous qu'il tom - be!
Traînez le son.
Oui, jurons tous qu'il tom - be!
Oui, jurons tous qu'il tom - be!
Lento
marcato.
(B) SERMENT.
PIERRE.
(à part, levant les mains vers le Ciel.)
con molto portamento.
Dieu protecteur, Dieu protecteur, viens, sois mon vengeur!
Andante maestoso. (Métr: ♩= 60.)
DANILOWITZ.
Dieu protecteur, sois son sauveur! Dieu, sois son sauveur!
PIERRE.
Dieu protecteur, Dieu protecteur, Toi qui
(NATHALIE et EKIMONA avec les 1.res Soprani.)
Dieu, Dieu, sois no - tre vengeur!
(ISMAÏLOFF avec les 1.ers Ténors.)
Dieu protecteur, Dieu protecteur, sois no - tre vengeur!
(KERMOLOFF avec les 1.res Basses.)
Dieu, Dieu, sois no - tre vengeur!
CHŒUR.


Que par
DANILOWITZ.
Toi qui
vois leurs desseins enne_mis, _s'il le faut, prends mes jours, _mais sauve le pays!
Soprani.
Que par
Tenors.
Que par
Basses.
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort du ty_ran
vois leurs desseins en_ne_mis, jus_te ciel! ah! pro_tè_ge
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort
par toi bé_nis, du ty_ran sau_
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort du ty_ran sau_
par toi bé_nis, du ty_ran sau_


F.
N.
sauve notre pays! que Dieu délivre le pa -
D.
no - tre Czar! que Dieu, que Dieu protège notre
P.
que Dieu protège mon pays!
que Dieu
- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -
- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -
- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -

(La mélodie de la marche sacrée appartient à une très ancienne marche allemande, connue sous la dénomination de: *DESSAUER-MARSCH.*)



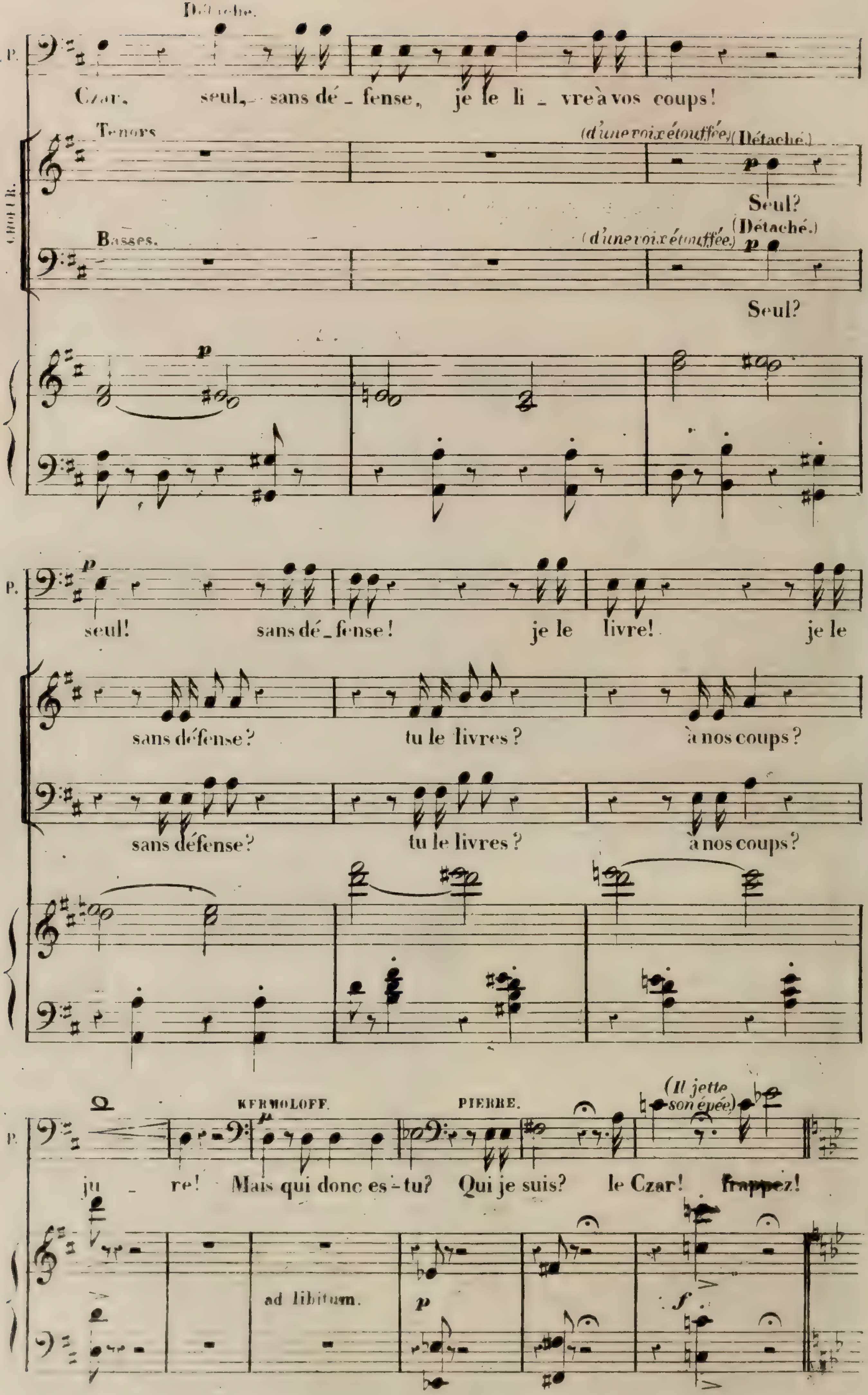

(La musique du regiment de Kermoloff au loin.)
mezzo forte.
DANILOWITZ.
Toi qui vois leurs desseins en - ne - mis, jus-te ciel,
Que par toi leurs desseins soient bé - nis, que la mort
CHŒUR
Que par toi nos desseins soient bé - nis, que la mort
Que par toi nos desseins soient bé - nis que la mort
ff (Tout l'Orchestre)
ff
D.
ah! pro - tè - - ge et sauve notre Czar!
(Tous se mettent en mouvement pour sortir, mais Pierre, que Danilowitz arrête en vain, s'élance au-devant d'eux)
PIERRE.
ff
Sol -
du ty - ran délivre le pays!
du ty - ran délivre le pa-ys!
du ty - ran délivre le pa-ys!
p
p

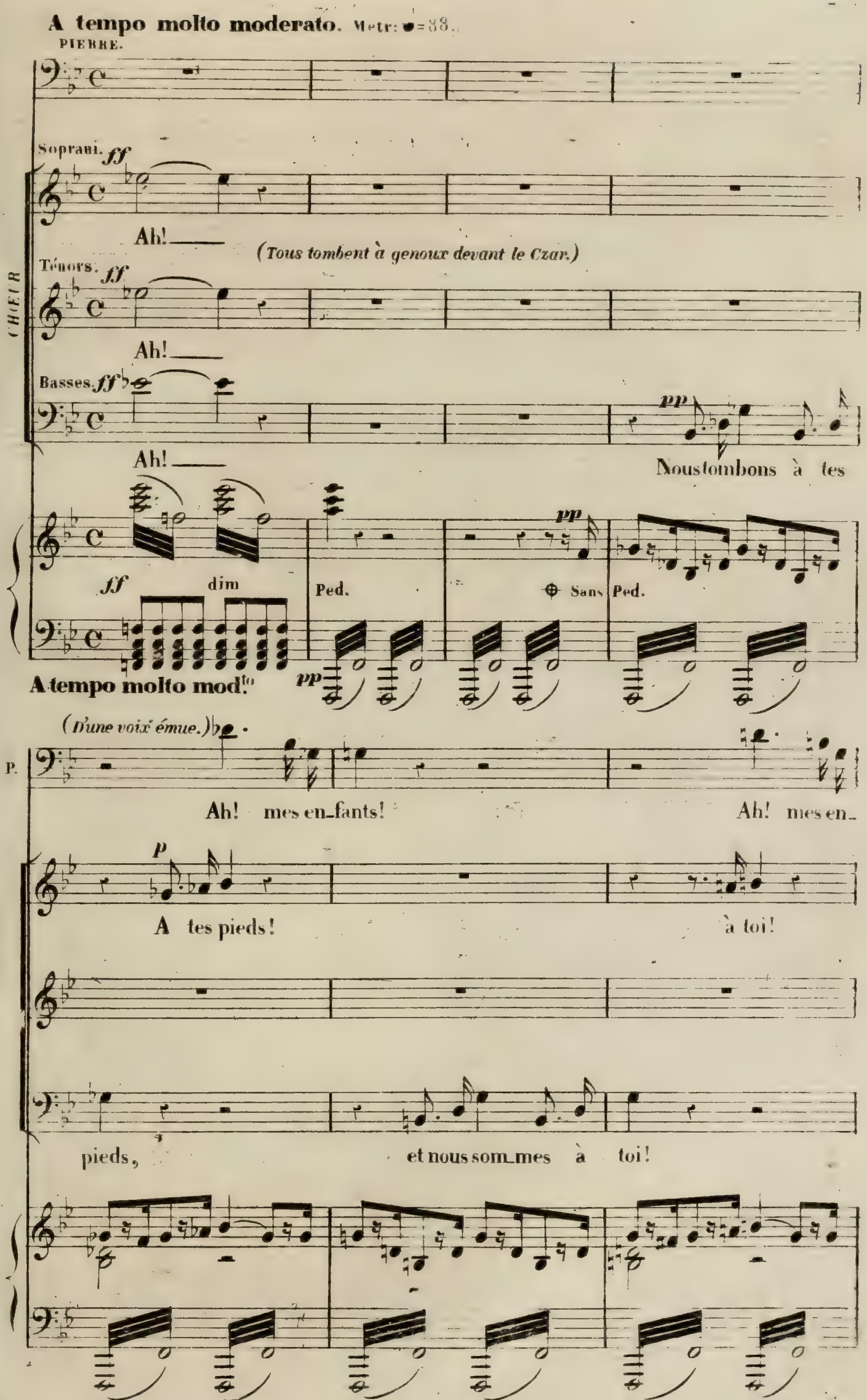

P.
_dats qu'on trompe et qu'on éga - re, de vous quel déli - re s'empa - re?
Un peu plus vite. (Métr: ♩ = 84.)
ff
Va-
Va-
Va-
fp>
ff
Un peu plus vite.
C'est
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba - re!
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba - re!
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba - re!
p

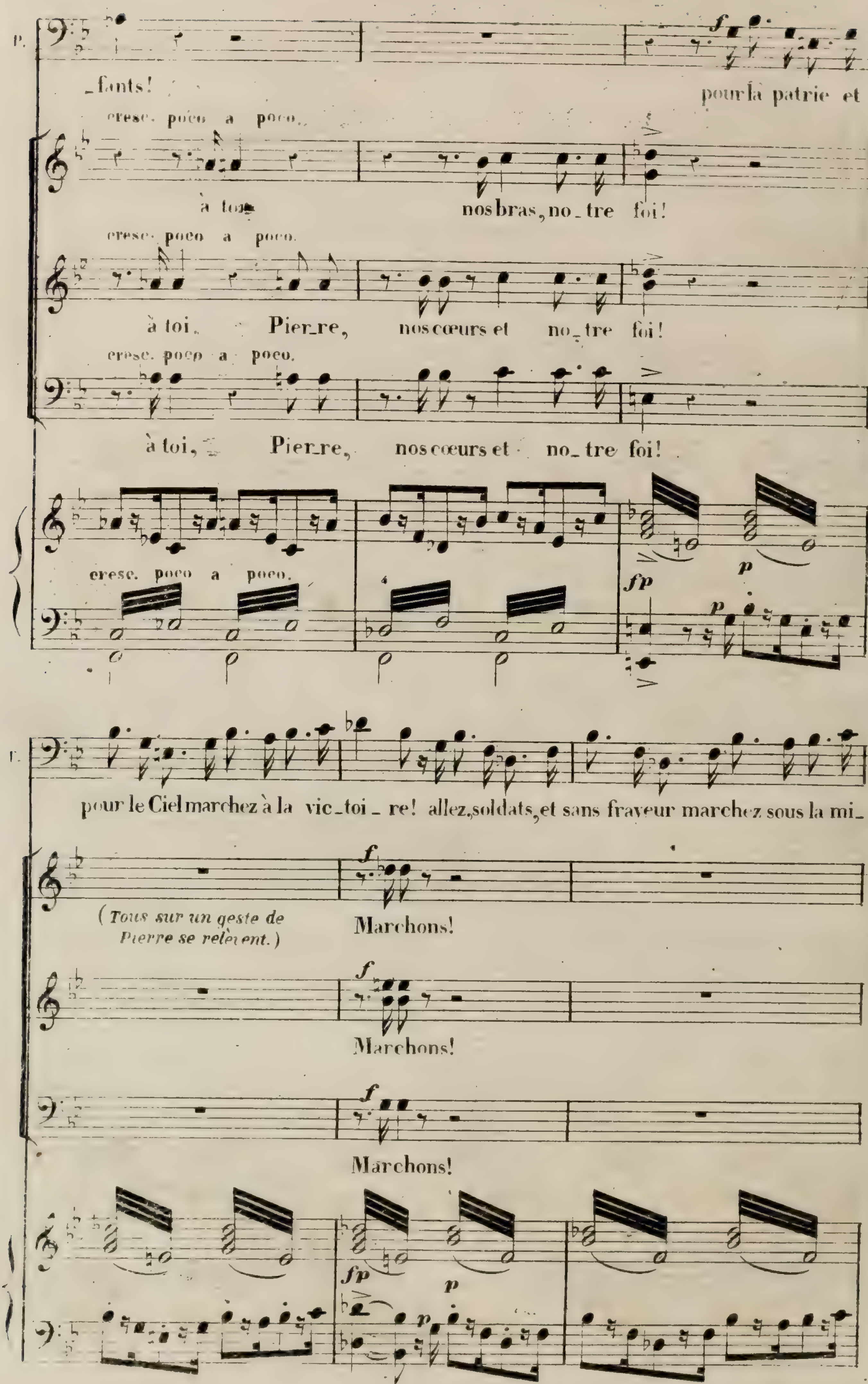

P.
con_tre le Czar votre Empereur!
Mal_
ff
Il ne l'est plus, à_ lui malheur!
ff
Il ne l'est plus, à_ lui malheur!
ff
Il ne l'est plus, à_ lui malheur!
p et détaché.
ff
p
P.
_heur plu_tôt à vous, soldats!
Et qu'avons nous à craindre ici?
Et qu'avons nous à craindre ici?
Et qu'avons nous à craindre ici?
p et détaché.
ff

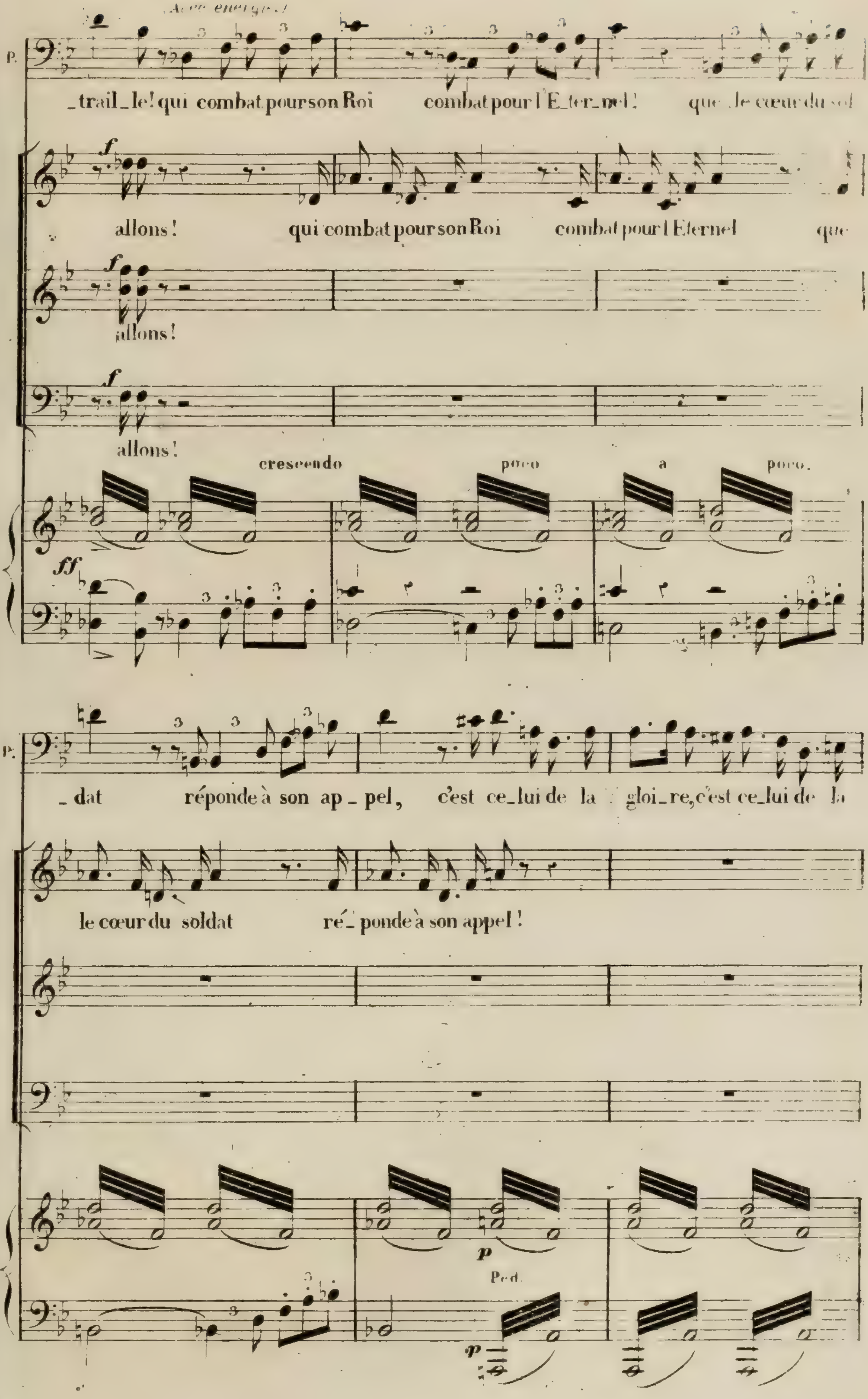

Mouvement très large.
ad libitum.
PIERRE
écou _ tez!
vous, qui pour vous venger, au milieu de nos rangs appelez l'étran_ger:
tremolo
ff
p
fp
f
Allegretto moderato. (Métr: 𝅗𝅥 = 92.)
(D'une voix étouffée)
quoi! pour punir le Czar vous couvrir d'infa _ mi _ e? trahir tous vos ser_ ments et vendre la pa_ tri _ e? non! non! non! au seul as_pect des drapeaux en_ne_mis ou_bli_ez vo_tre haine et son_gez au pa_
p et détaché
cres.
Un peu plus vite.
(Avec élan.)
(Métr: 𝅘𝅥 = 126.)


P.
_ ys! sol_dats, songeons à le dé_fendre! sol_dats lorsque l'honneur l'or _
p et détaché.
_donne, quand l'é_tranger s'a _ van _ ce et que le canon ré _
p
molto cres.
_ son _ _ _ ne, al_lez vaincre ou mourir sous ce noble étendard, soldats_
cres
f
_ soldats, en a_vant, en a _ vant! et vainqueur je m'enga_ge à vous livrer le
(D'une voix étouffée.)
p


Détaché.
P.
Czar, seul, sans dé _ fense, je le li _ vre à vos coups!
CHOEUR.
Tenors
(d'une voix étouffée) (Détaché.)
p
Seul?
Basses.
(d'une voix étouffée) (Détaché.)
p
Seul?
p
p
seul! sans dé _ fense! je le livre! je le
sans défense? tu le livres? à nos coups?
sans défense? tu le livres? à nos coups?
ju _ re! Mais qui donc es - tu? Qui je suis? le Czar! frappez!
KERMOLOFF.
PIERRE.
(Il jette son épée)
ad libitum.
p
f

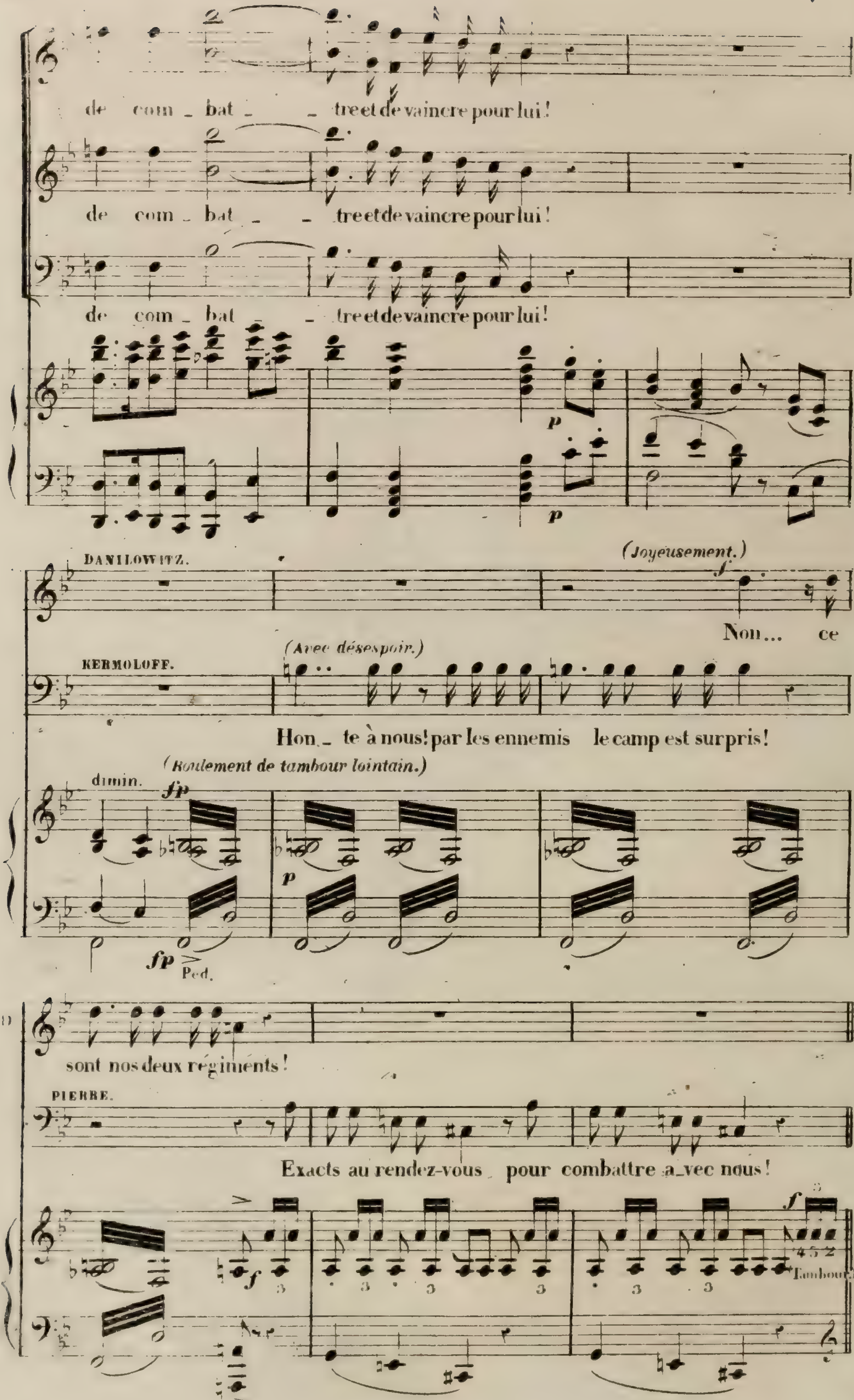

A tempo molto moderato. Metr: ♩=88.
PIERRE.
Soprani. ff
Ah!
(Tous tombent à genoux devant le Czar.)
Ténors. ff
Ah!
CHŒUR
Basses. ff
Ah!
pp
Nous tombons à tes
ff
dim
Ped.
pp
Sans Ped.
A tempo molto mod.to
(D'une voix émue.)
P.
Ah! mes en_fants!
Ah! mes en_
p
A tes pieds!
à toi!
pieds, et nous som_mes à toi!


P.
_fants!
pour la patrie et
cresc. poco a poco.
à toi
nos bras, no_tre foi!
cresc. poco a poco.
à toi. Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!
cresc. poco a poco.
à toi, Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!
cresc. poco a poco.
fp
p
P.
pour le Ciel marchez à la vic_toi_re! allez, soldats, et sans frayeur marchez sous la mi_
(Tous sur un geste de Pierre se relèvent.)
f
Marchons!
Marchons!
Marchons!
fp
p


Avec énergie.
P.
_trail_le! qui combat pour son Roi combat pour l'E_ter_nel! que le cœur du sol
allons! qui combat pour son Roi combat pour l'Eternel que
allons!
allons!
crescendo poco a poco.
ff
P.
_dat réponde à son ap_pel, c'est ce_lui de la gloi_re, c'est ce_lui de la
le cœur du soldat ré_ponde à son appel!
p
Ped.
p


molto cresc.
gloire qui meurt en combat tant un jour re _ vi _ vra
vi _ vra
vi _ vra
REPRISE DE LA MARCHE SACRÉE
AVEC LE SERMENT.
Tempo di marcia, ben moderato.
dans le Ciel, oui, dans le Ciel!
oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,
(DANILOWITZ avec les Ténors jusqu'à la fin de l'Acte.)
oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,
Ralentissez au mouvement de la marche sacrée.
Dieu, Dieu protecteur.
Suivez le chant.
Tempo di marcia, ben moderato.
Ralentissez au mouvement de la marche sacrée.


CHOEUR.
sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe - reur!
sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe - reur!
sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe - reur!
ff
Dieu protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve
Dieu protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve
Dieu protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve
l'Empe_reur! il pro_met le pardon et l'ou_bli, nous jurons
l'Empe_reur! il pro_met le pardon et l'ou_bli, nous jurons
l'Empe_reur! il pro_met le pardon et l'ou_bli, nous jurons

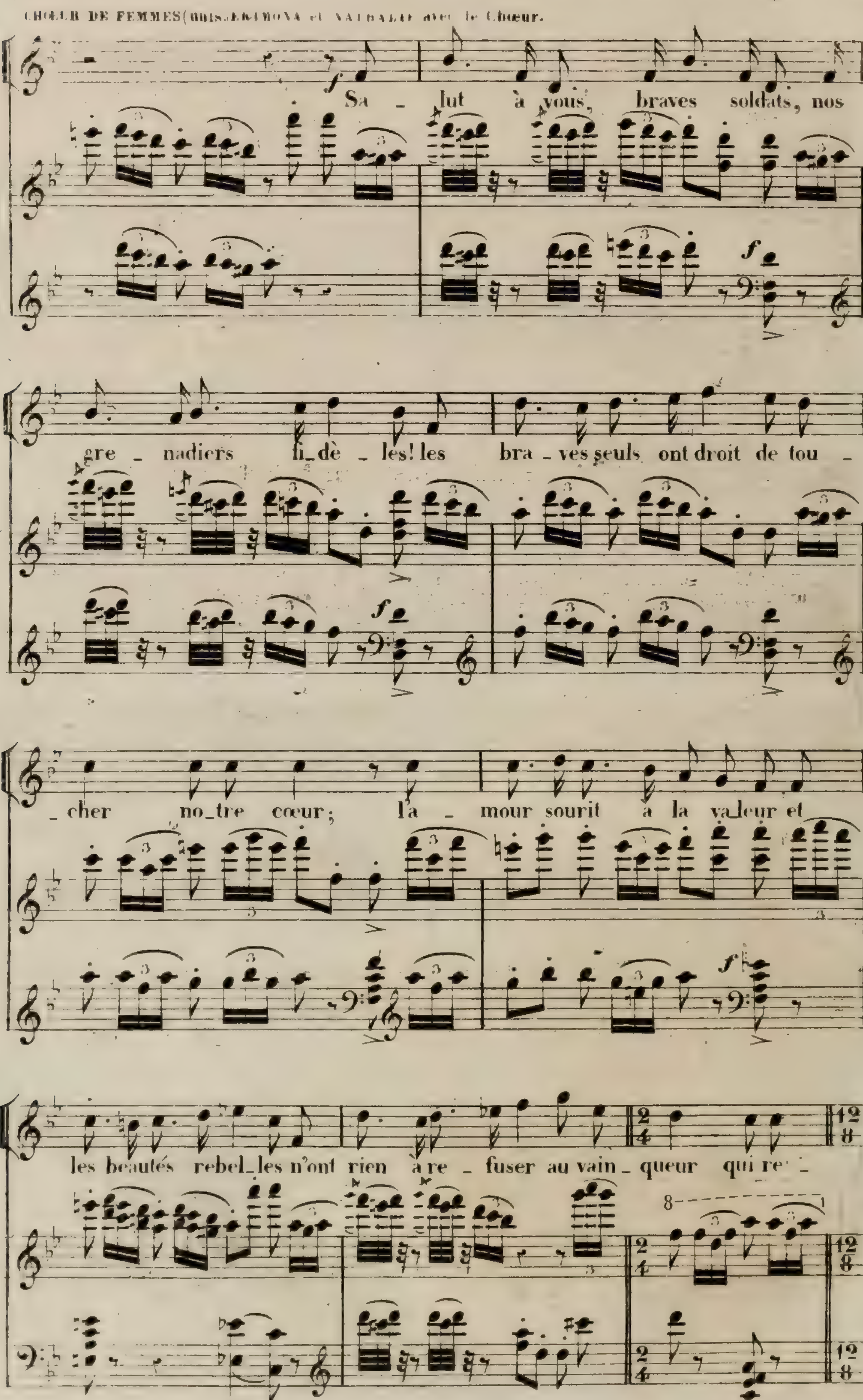

de com _ bat _ _ tre et de vaincre pour lui!
de com _ bat _ _ tre et de vaincre pour lui!
de com _ bat _ _ tre et de vaincre pour lui!
DANILOWITZ.
(Joyeusement.)
Non... ce
KERMOLOFF.
(Avec désespoir.)
Hon _ te à nous! par les ennemis le camp est surpris!
(Roulement de tambour lointain.)
dimin.
fp
Ped.
sont nos deux régiments!
PIERRE.
Exacts au rendez-vous pour combattre a_vec nous!
(Tambour.)

(On voit apparaître sur la montagne du côté gauche, la musique du régiment des grenadiers de Tobolsk composée de fifres, petites clarinettes et tambours, jouant un Pas redoublé.

(Métr: ♩ = 88.) **(E) PAS REDOUBLE.** Brillante

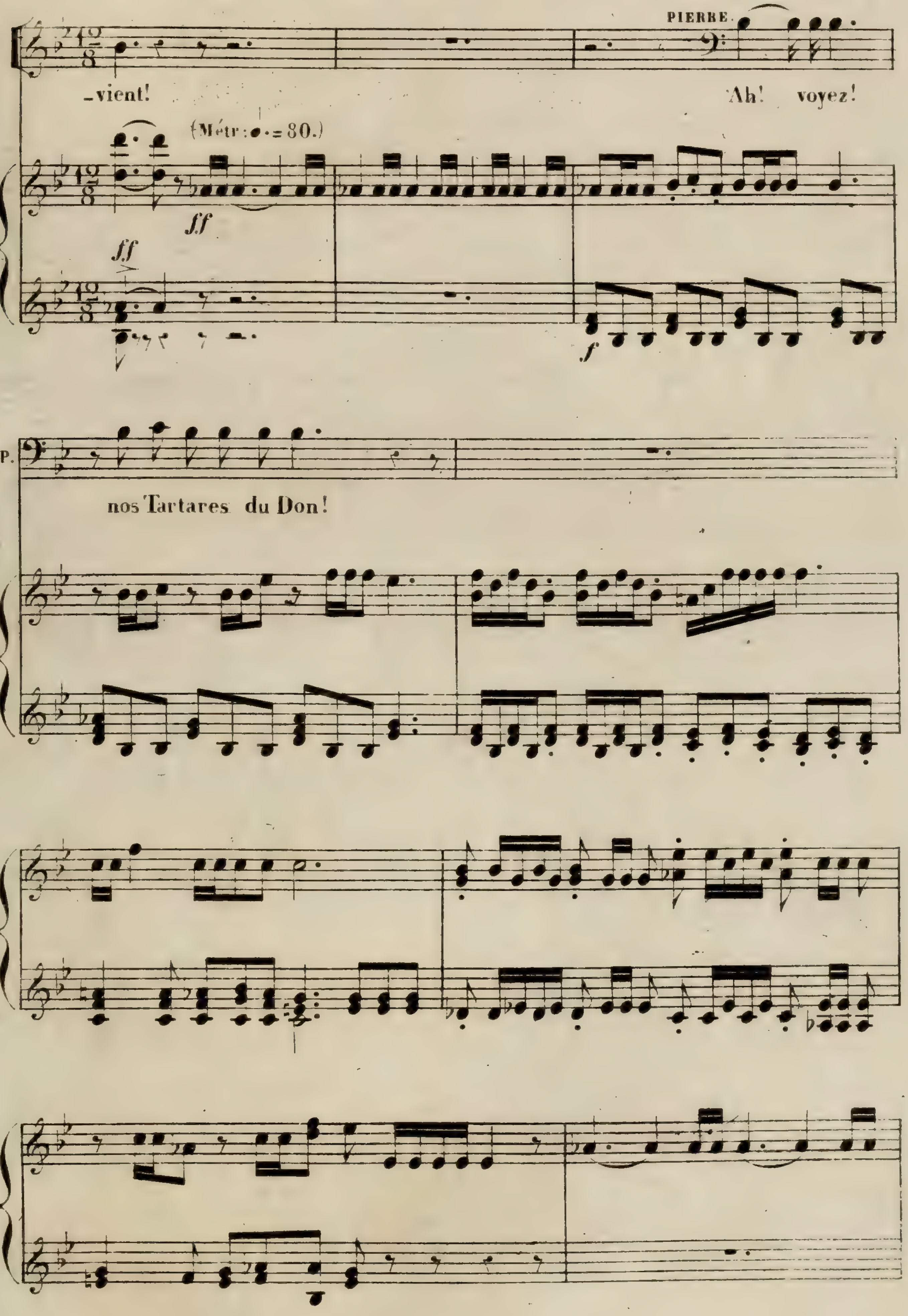


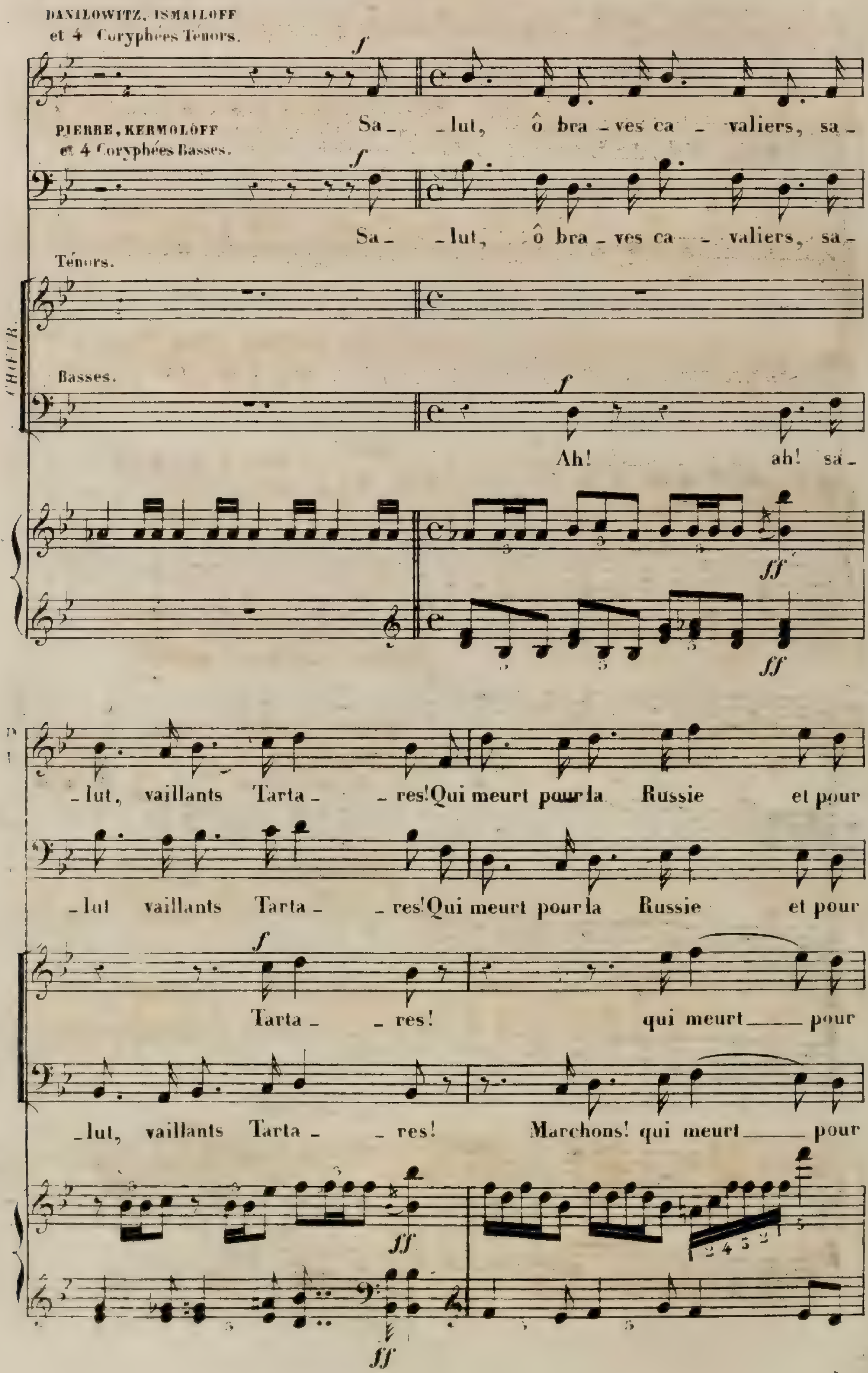
REPRISE DE LA MARCHE SACRÉE, ENSEMBLE AVEC LE PAS REDOUBLÉ.

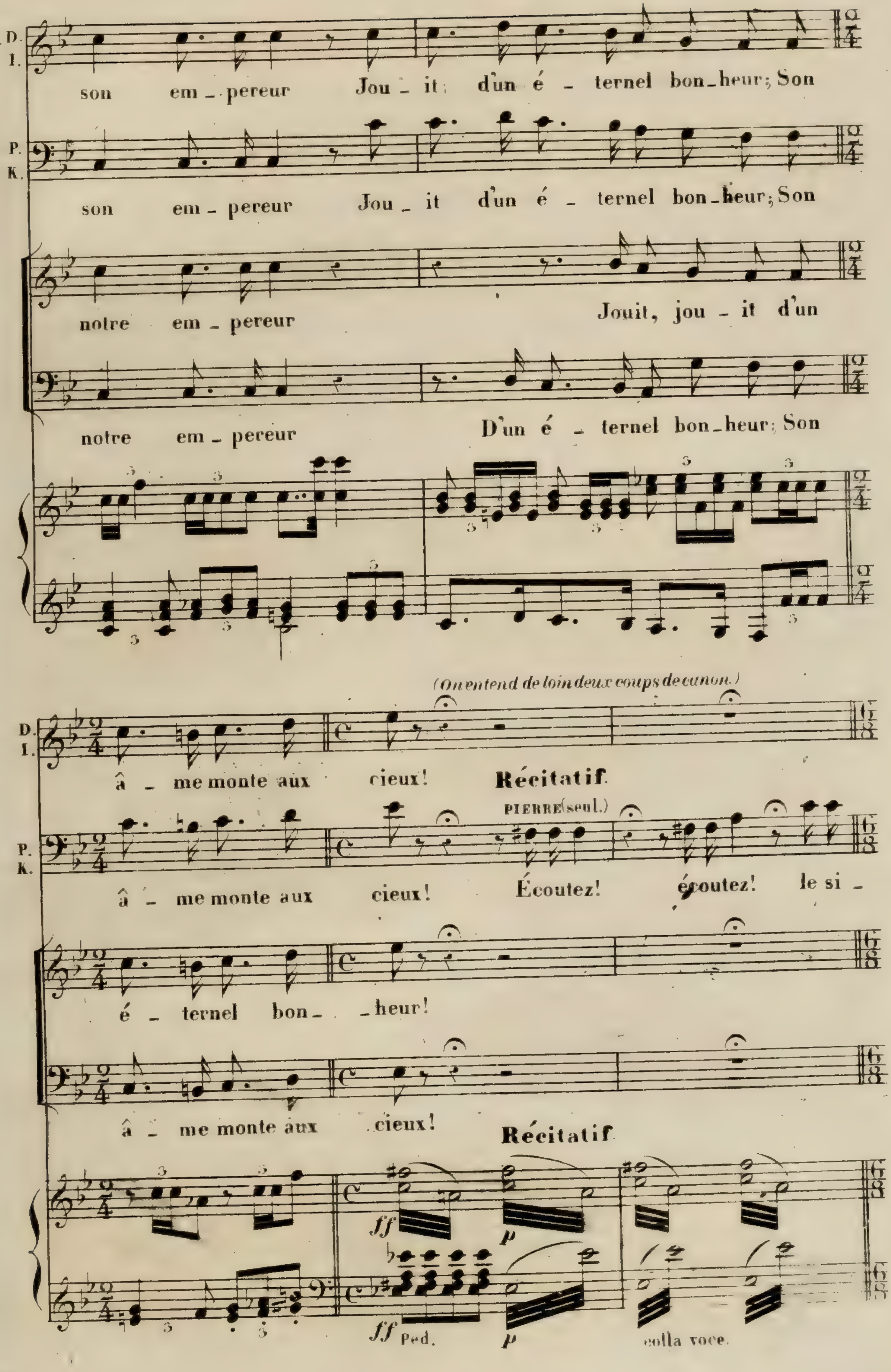


(F) FANFARE.

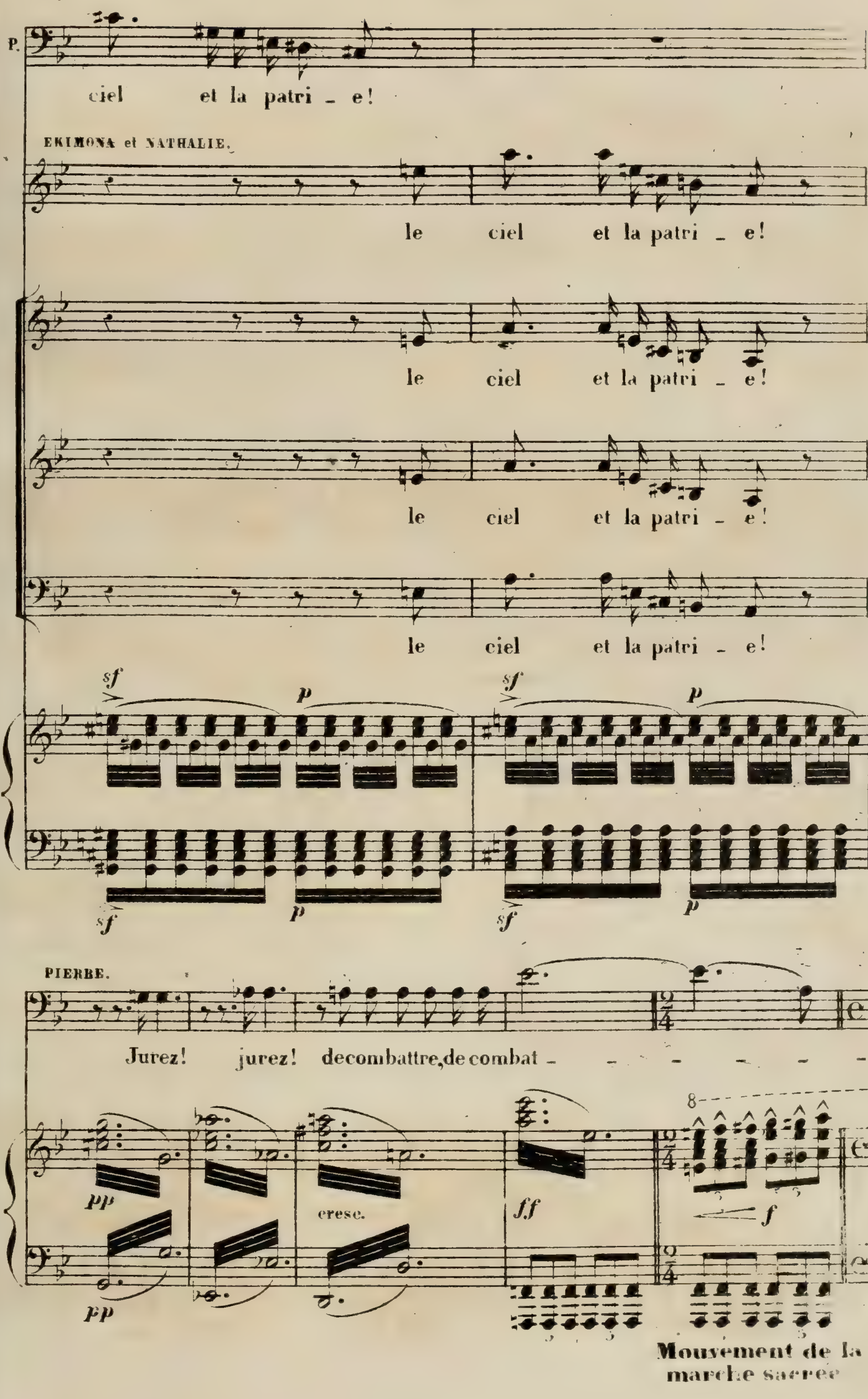
(On voit apparaître sur la montagne du côté droit la musique de la Cavalerie Tartare, composée de Trompettes et de Cornets à Pistons, jouant la Fanfare.)




DANILOWITZ, ISMAILOFF et 4 Coryphées Ténors.
Sa _ _ lut, ô bra _ ves ca _ valiers, sa _
PIERRE, KERMOLOFF et 4 Coryphées Basses.
Sa _ _ lut, ô bra _ ves ca _ valiers, sa _
Ténors.
CHOEUR.
Basses.
Ah! ah! sa _
_ lut, vaillants Tarta _ _ res! Qui meurt pour la Russie et pour
_ lut vaillants Tarta _ _ res! Qui meurt pour la Russie et pour
Tarta _ _ res! qui meurt ___ pour
_ lut, vaillants Tarta _ _ res! Marchons! qui meurt ___ pour

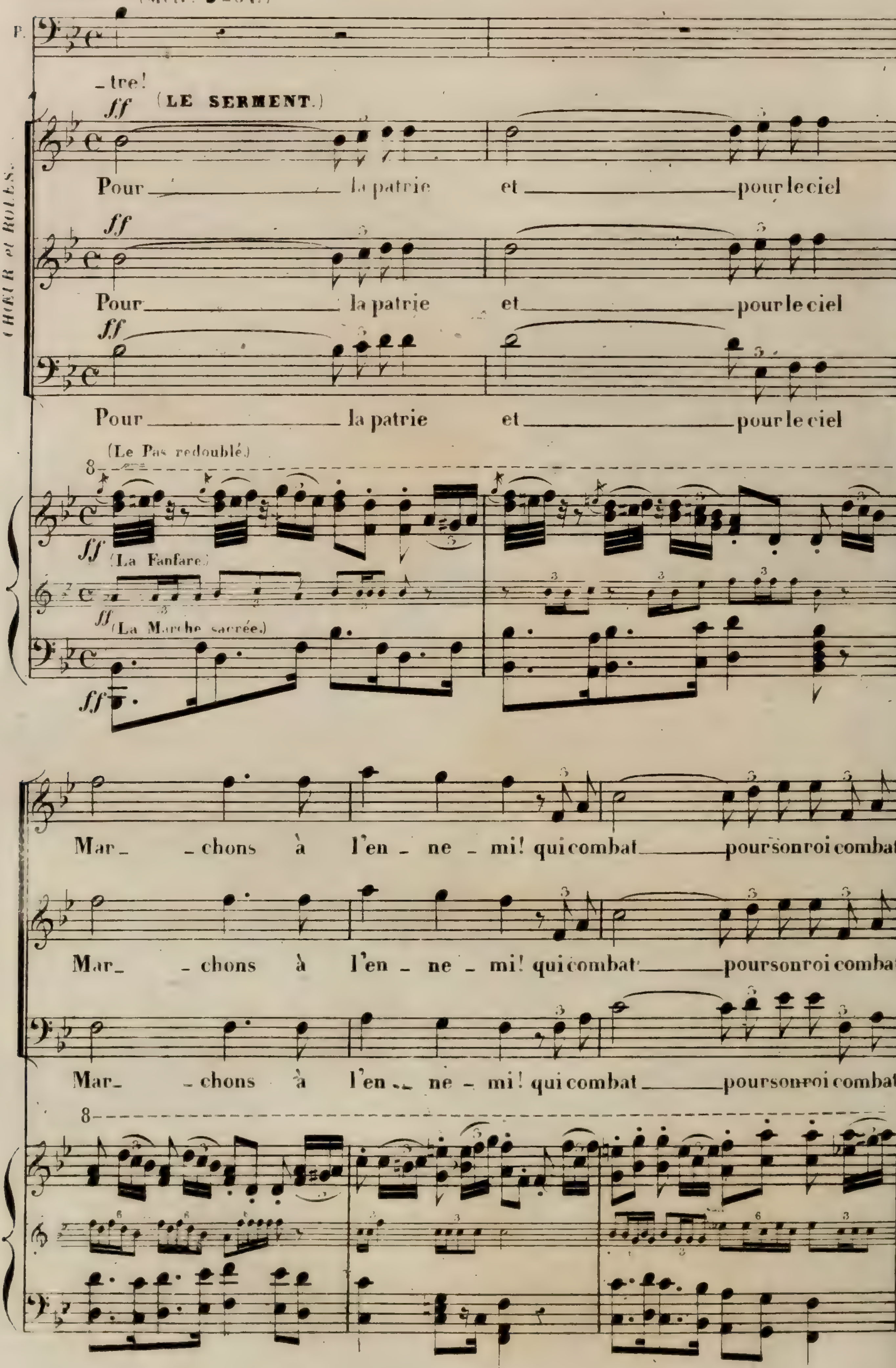

D.
I.
son em - pereur Jou - it d'un é - ternel bon_heur; Son
P.
K.
son em - pereur Jou - it d'un é - ternel bon_heur; Son
notre em - pereur Jouit, jou - it d'un
notre em - pereur D'un é - ternel bon_heur; Son
(On entend de loin deux coups de canon.)
â - me monte aux cieux! Récitatif
PIERRE (seul.)
â - me monte aux cieux! Écoutez! écoutez! le si -
é - ternel bon- - heur!
â - me monte aux cieux! Récitatif
ff
p
ff Ped.
p
colla voce.

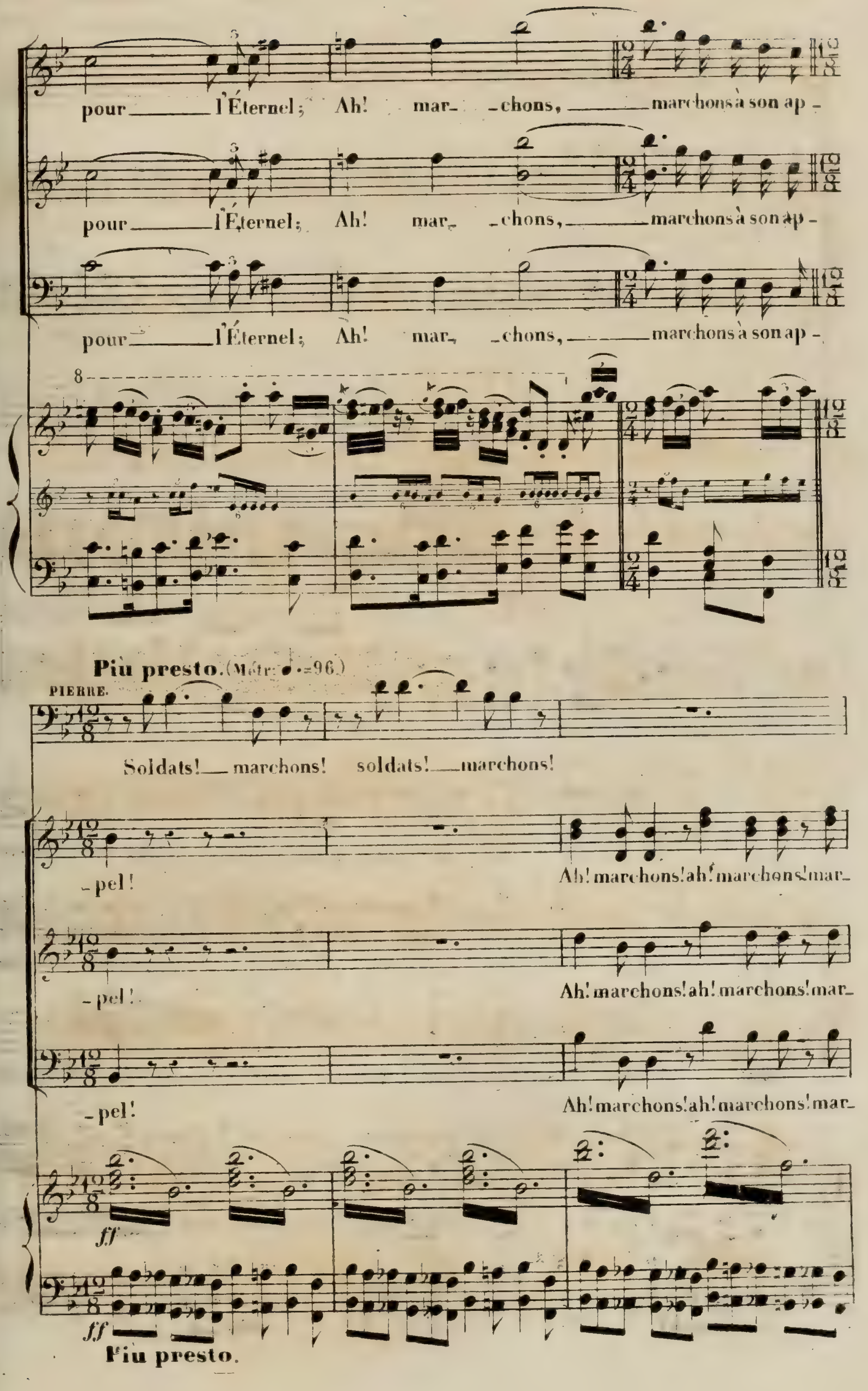

A tempo. (Andante.) (Metr. ♩.=46.
P.
_gnal
des com_bats!
mar_
CHŒUR et ROLES.
Le signal
des combats!
Le signal
des combats!
Le signal
des combats!
A tempo. (Andante.)
P.
_chez,
mes guer_riers,
Pour le
mar_chons
Pour le ciel,
mar_chons
Pour le ciel,
mar_chons
Pour le ciel,

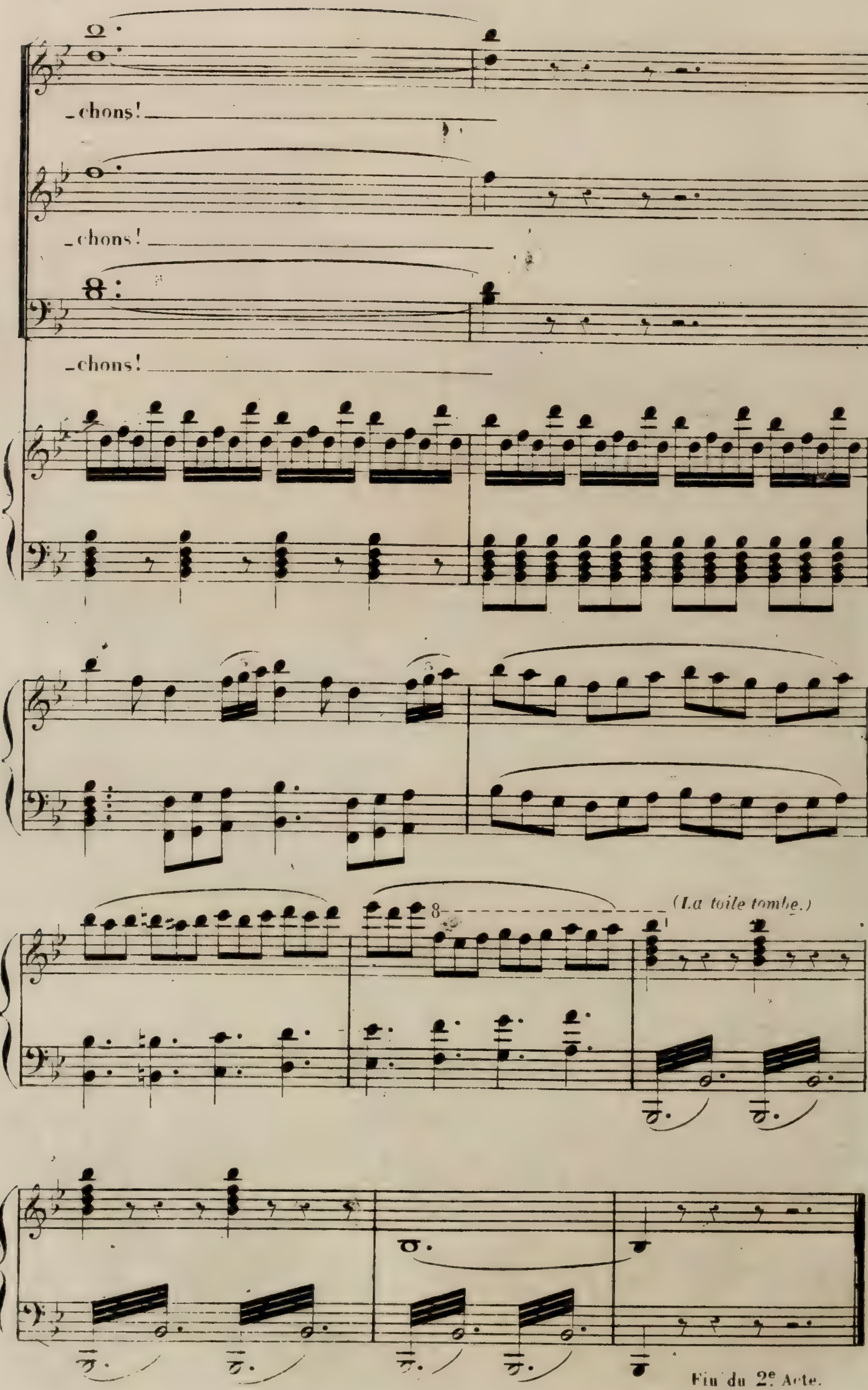

P.
ciel et la patri - e!
EKIMONA et NATHALIE.
le ciel et la patri - e!
le ciel et la patri - e!
le ciel et la patri - e!
le ciel et la patri - e!
sf
p
sf
p
sf
p
sf
p
PIERRE.
Jurez! jurez! decombattre,de combat - - - - - -
pp
pp
cresc.
ff
f
Mouvement de la marche sacrée

(G) ENSEMBLE DU SERMENT, DE LA MARCHE SACRÉE, DU PAS REDOUBLÉ ET DE LA FANFARE.

(Sur un geste de Pierre la Marche sacrée, le Pas redoublé, la Fanfare et le Serment des Chœurs éclatent ensemble.) (Métr: ♩=84.)




pour l'Éternel; Ah! mar_ _chons, marchons à son ap_
pour l'Éternel; Ah! mar_ _chons, marchons à son ap_
pour l'Éternel; Ah! mar_ _chons, marchons à son ap_
Piu presto. (Métr: ♩.=96.)
PIERRE.
Soldats! marchons! soldats! marchons!
pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar
pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar
pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar
ff
ff
Piu presto.



B.

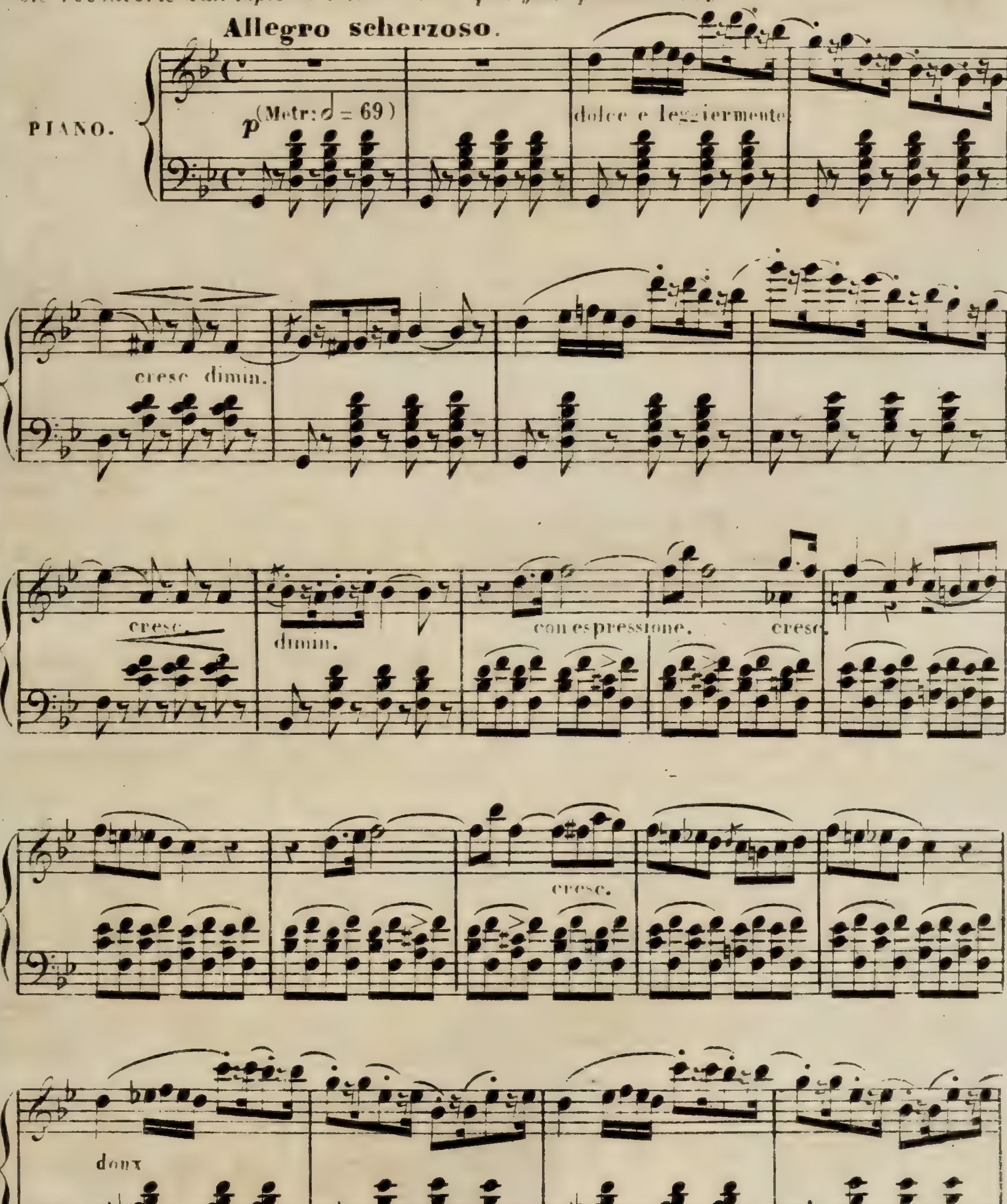
ACTE III.

N° 15.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE de PIERRE.

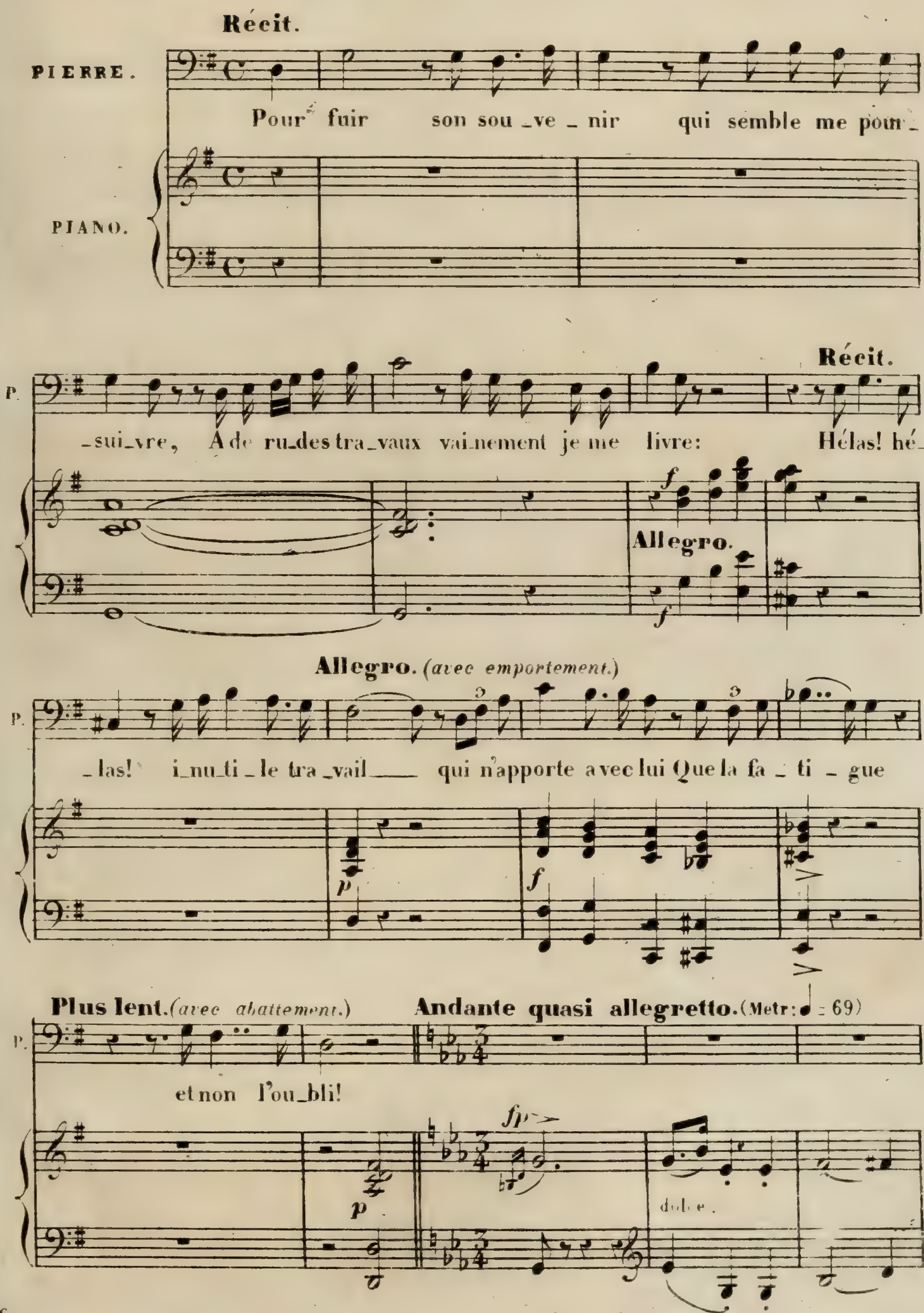
(A) ENTR'ACTE.

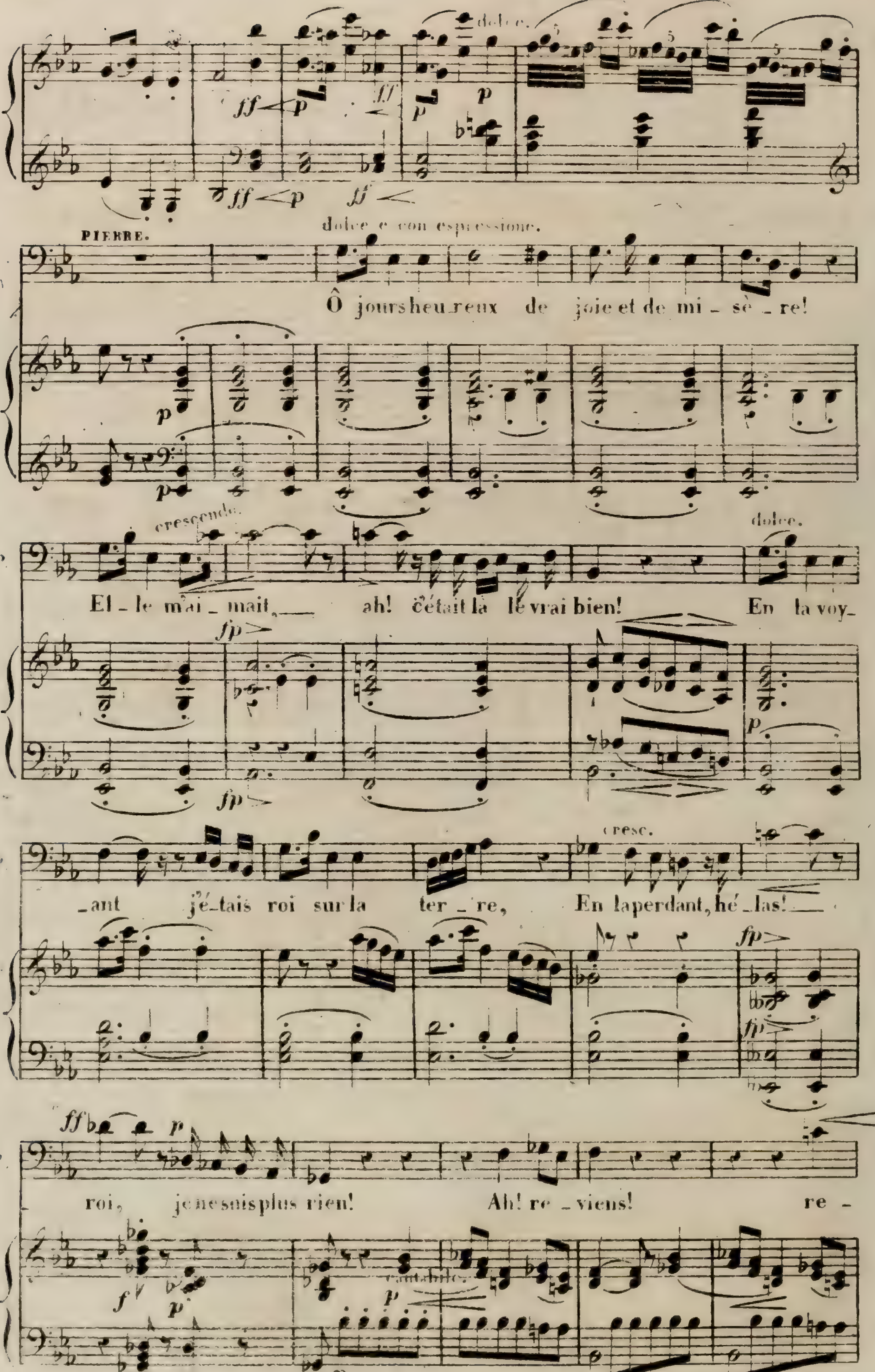
(Un riche appartement dans le palais du Czar. Une grande fenêtre avec des chassis dorés, et dont les contrevents s'ouvrent en dehors, occupe tout le fond du théâtre. A gauche une porte donnant sur les jardins. A droite une porte conduisant aux appartements du palais. Sur un fauteuil à gauche une hache et un habit d'ouvrier. Également à gauche une table recouverte d'un tapis de velours et ce qu'il faut pour écrire.)



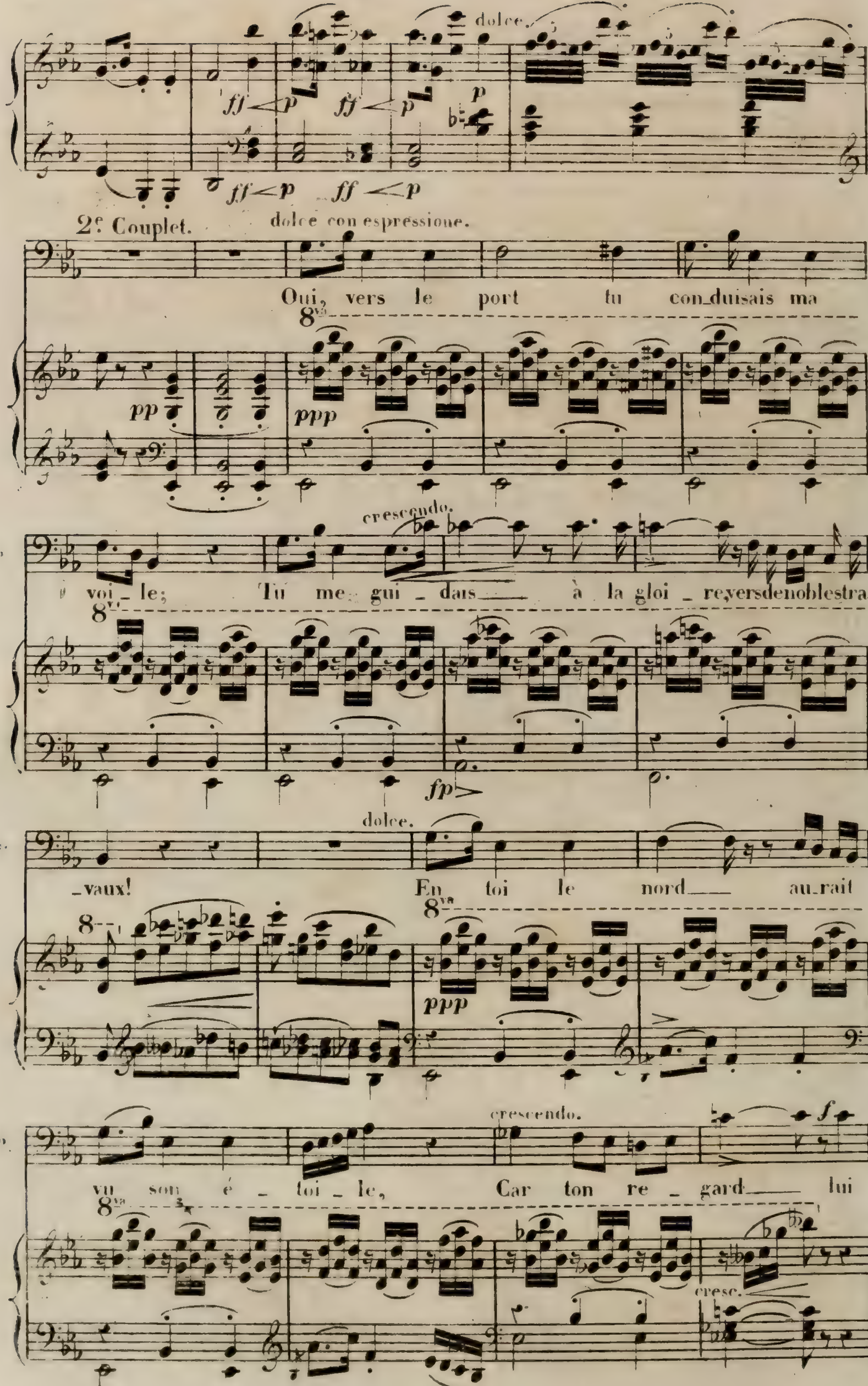

cresc.
piu cresc.
molto cresc.
dolce.
cresc.
dimin.
dolce.
cresc.
marquez bien.
(la toile se lève.)
molto cresc dimin.
Ped.
Ped

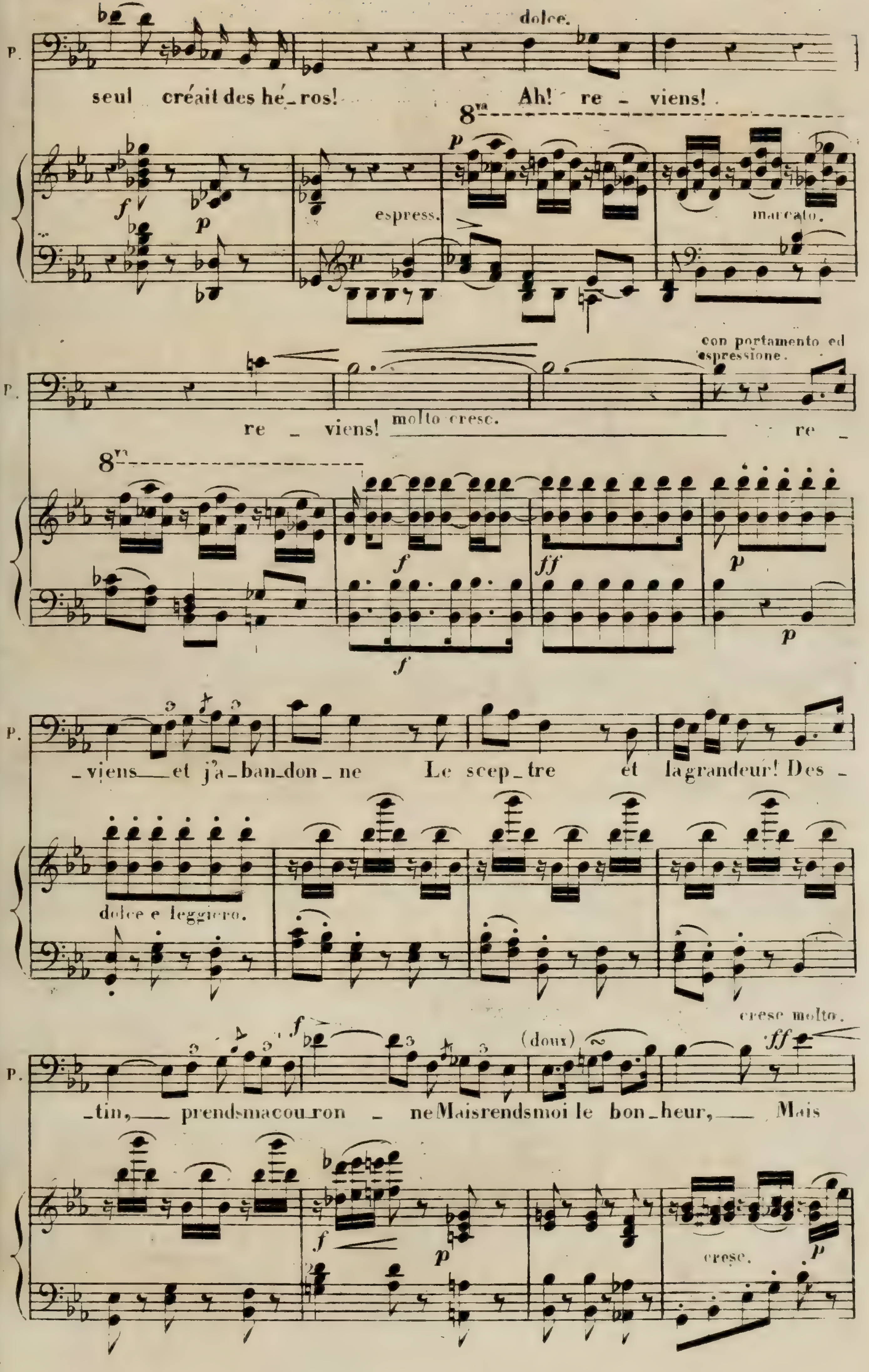
(B) RÉCITATIF et ROMANCE.

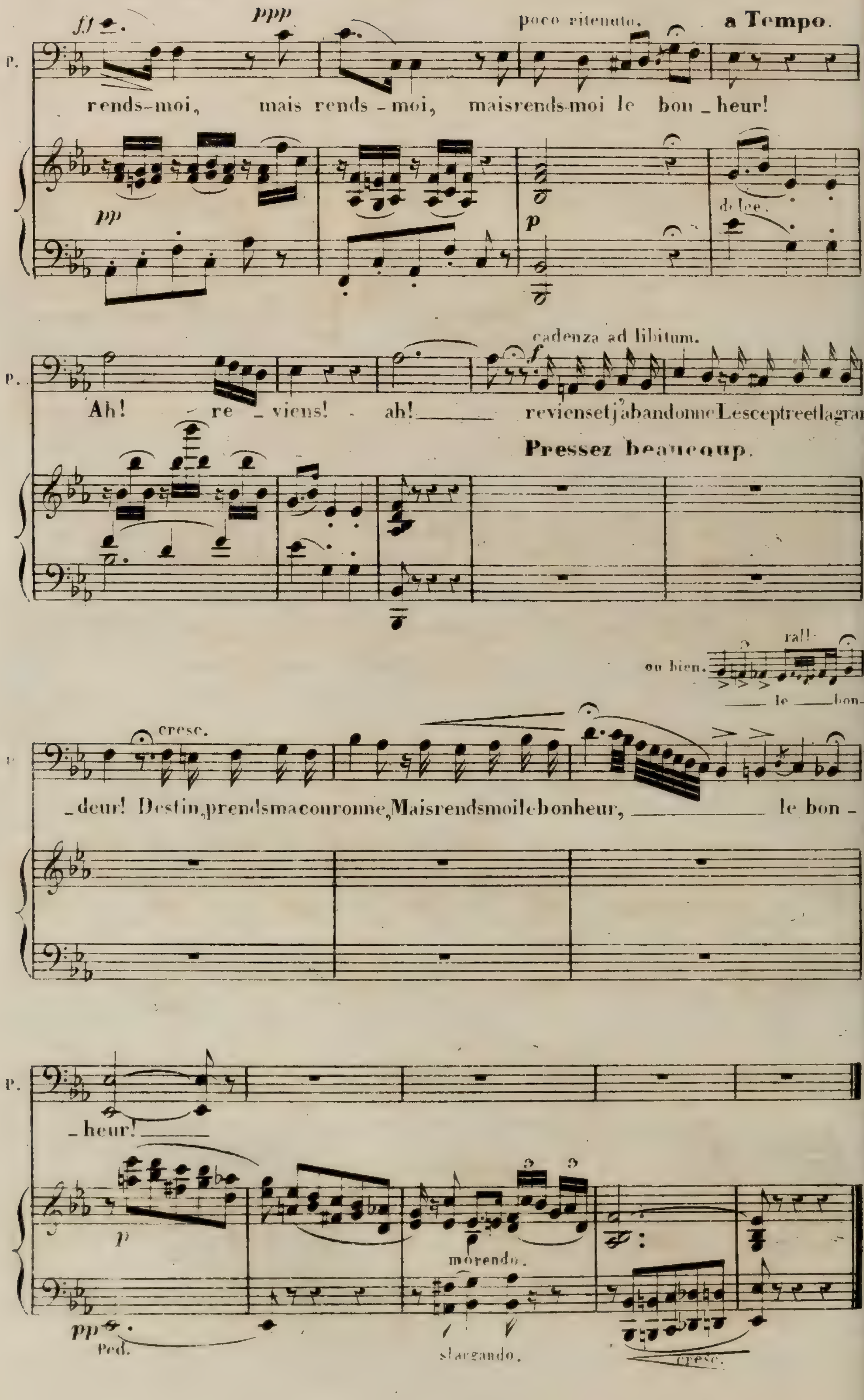



dolce.
PIERRE.
dolce e con espressione.
Ô jours heu-reux de joie et de mi-sè-re!
crescendo
dolce.
El-le m'ai-mait, ah! c'était là le vrai bien! En la voy-
cresc.
-ant j'é-tais roi sur la ter-re, En la perdant, hé-las!
roi, je ne sais plus rien! Ah! re-viens! re-
cantabile.


(con portamento ed espressione)
_viens! re_viens et j'a_ban_don_ne Le
cresc. ff diminuendo e leggiero.
p
scep_tre et la grandeur! Des_tin, prends ma cou_ron_ne, Mais rends
fp p
(en pleurant)
ff pp
moi le bon_heur, Mais rends-moi, mais rends_moi, mais
molto cresc.
p
poco ritenuto. a Tempo. (doux)
rends-moi le bon_heur! Ah! re_viens! ah!
a Tempo.
ad libitum. a Tempo.
re_viens!
dolce.

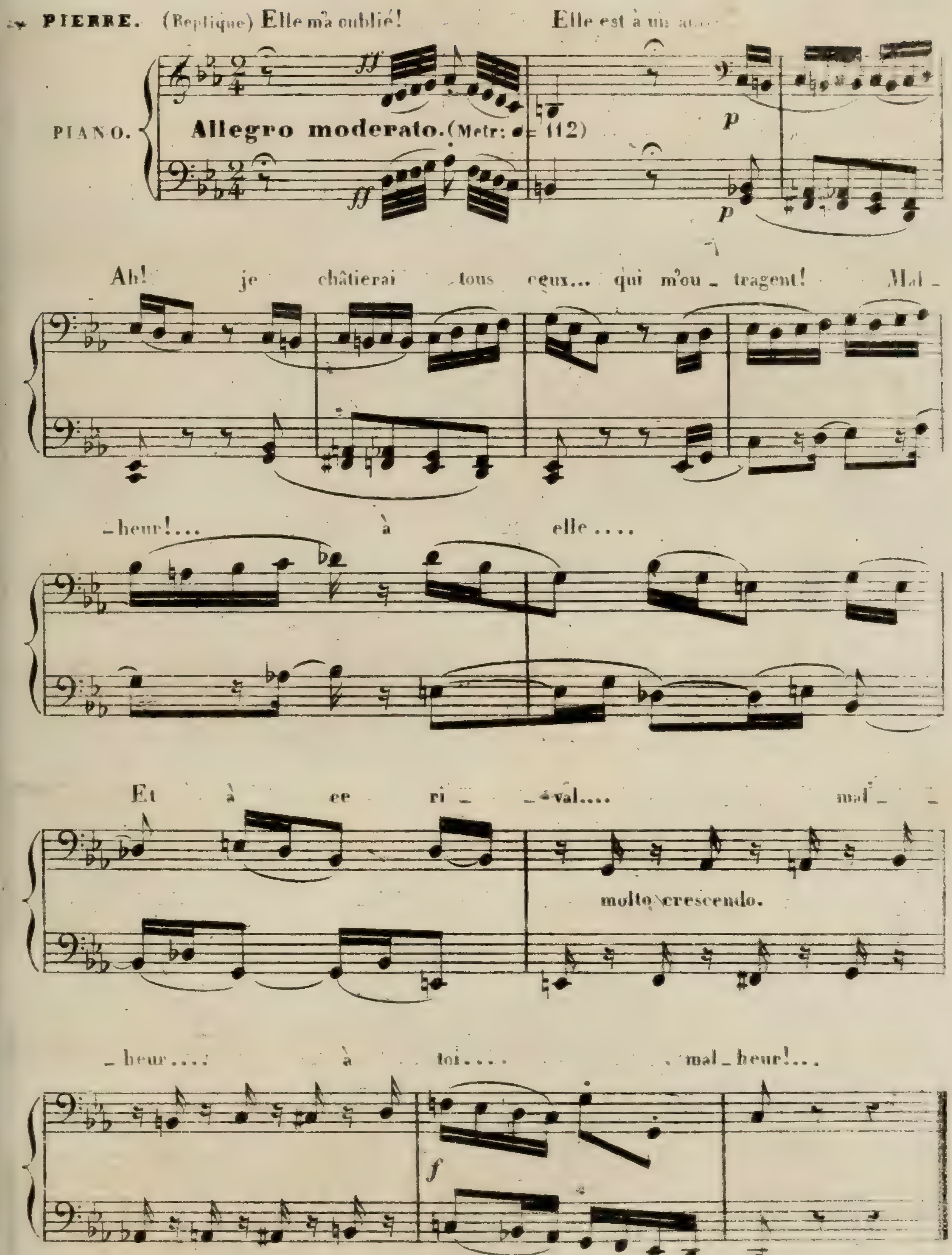

dolce.
ff p ff p
p
ff p ff p
2e Couplet.
dolce con espressione.
Oui, vers le port tu con_duisais ma
pp
ppp
voi_le; Tu me gui_dais à la gloi_re,vers de nobles tra_
crescendo.
fp
dolce.
_vaux! En toi le nord au_rait
ppp
vu son é_toi_le, Car ton re_gard lui
crescendo.
cresc.


dolce.
P.
seul créait des hé_ros! Ah! re _ viens!
8va
p
f
p
espress.
marcato.
con portamento ed espressione.
re _ viens! molto cresc. re _
f
ff
p
_viens__et j'a_ban_don_ne Le scep_tre et lagrandeur! Des _
dolce e leggiero.
cresc molto.
(doux)
ff
_tin,__ prendsmacou_ron _ neMaisrendsmoi le bon_heur,__ Mais
cresc.

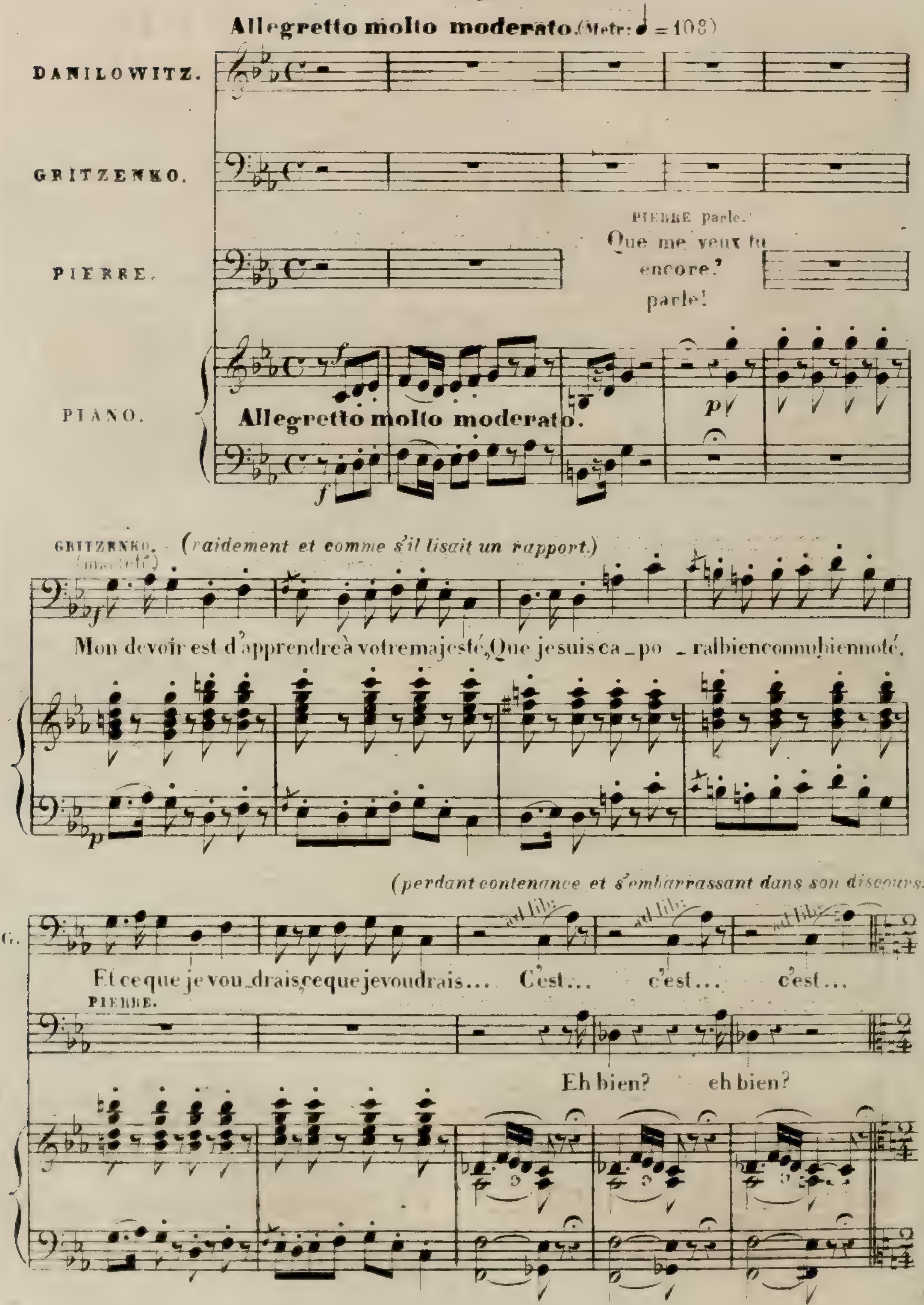

(en pleurant.)
ff
ppp
poco ritenuto.
a Tempo.
P.
rends-moi, mais rends-moi, maisrends-moi le bon_heur!
pp
p
dolce.
cadenza ad libitum.
f
Ah! re_viens! ah! reviensetj'abandonneLesceptreetlagran
Pressez beaucoup.
ou bien.
rall.
le bon-
cresc.
_deur! Destin,prendsmacouronne,Maisrendsmoilebonheur, le bon-
_heur!
p
morendo.
pp
Ped.
slargando.
cresc.

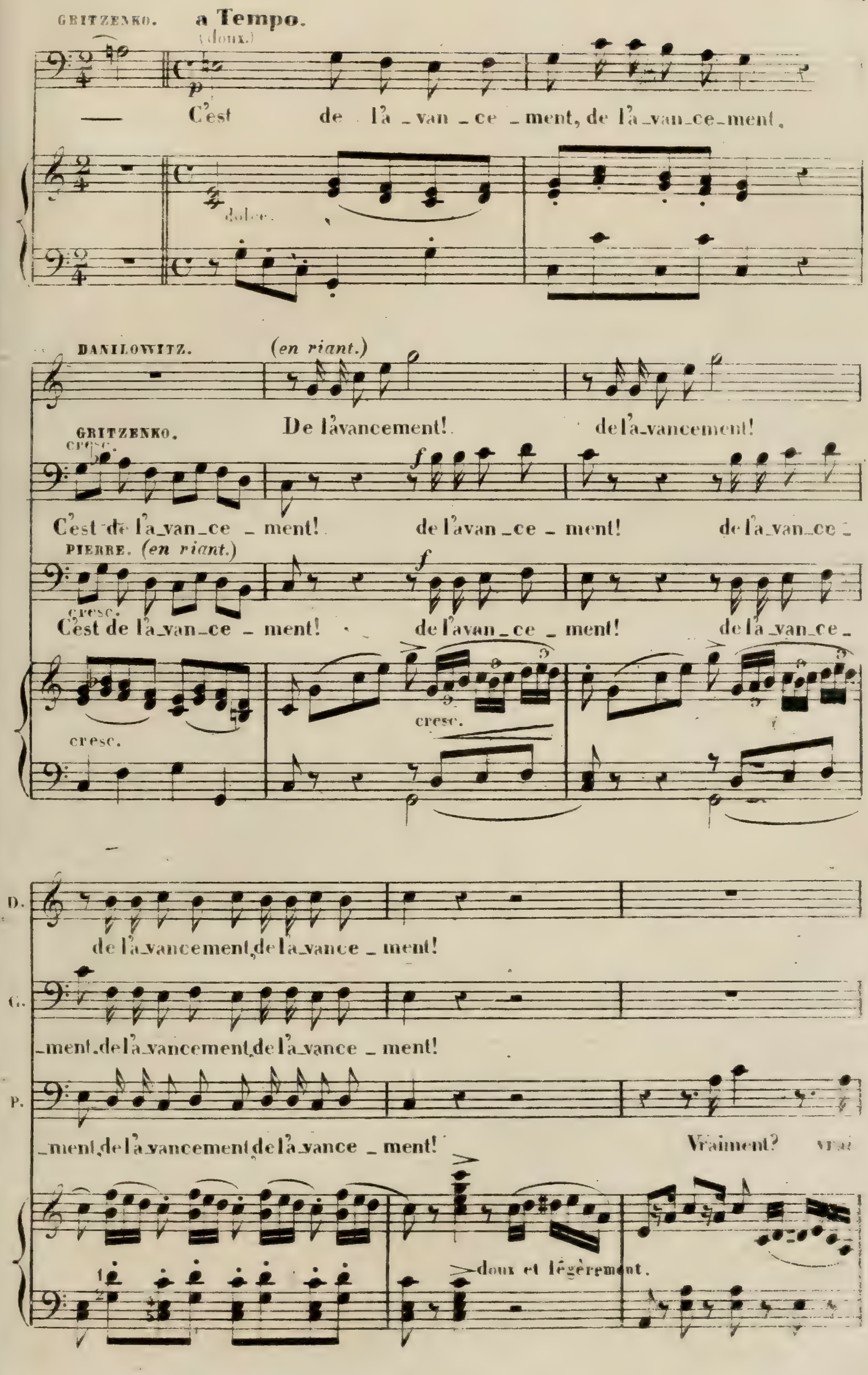
N° 15bis

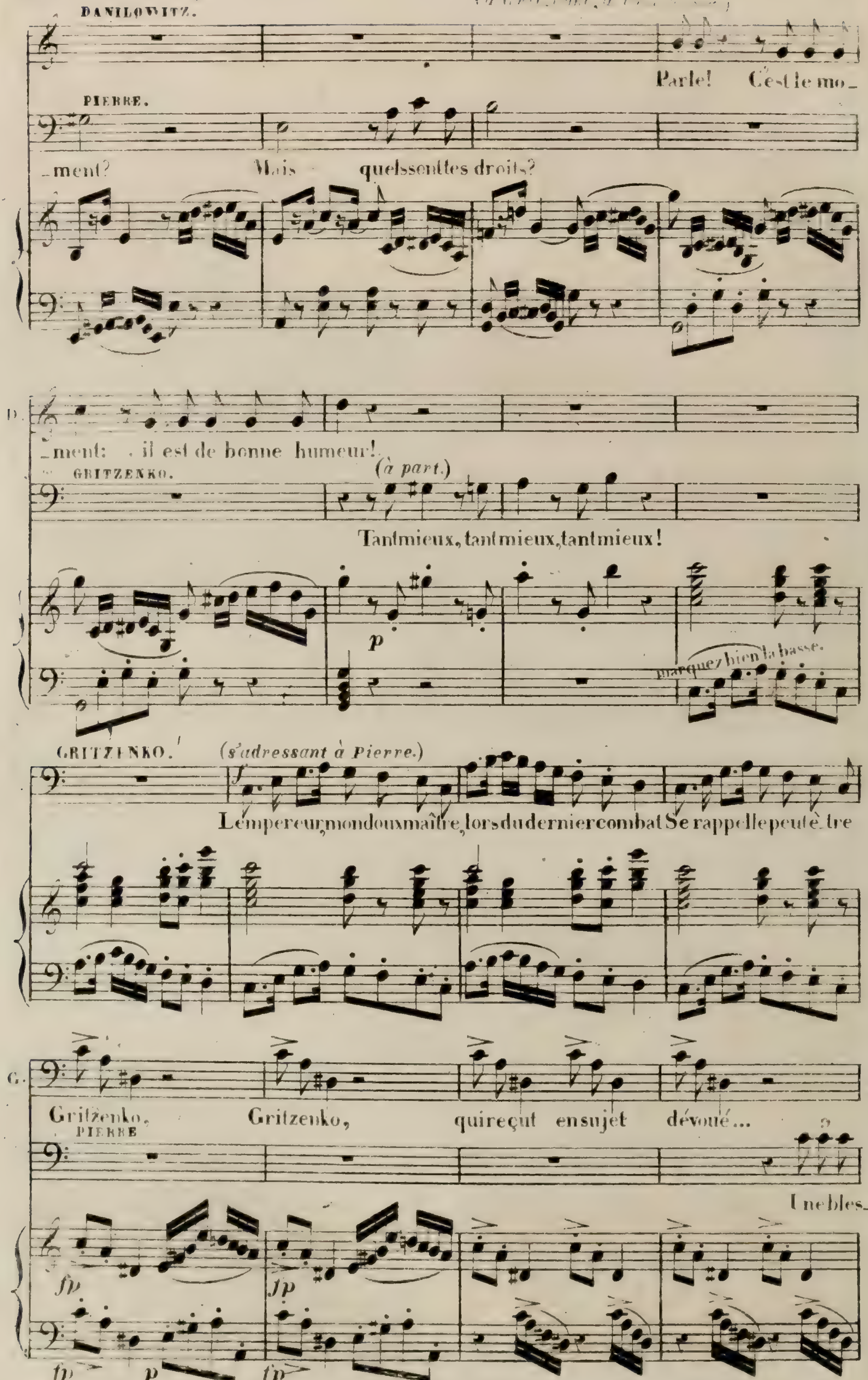
MÉLODRAME.

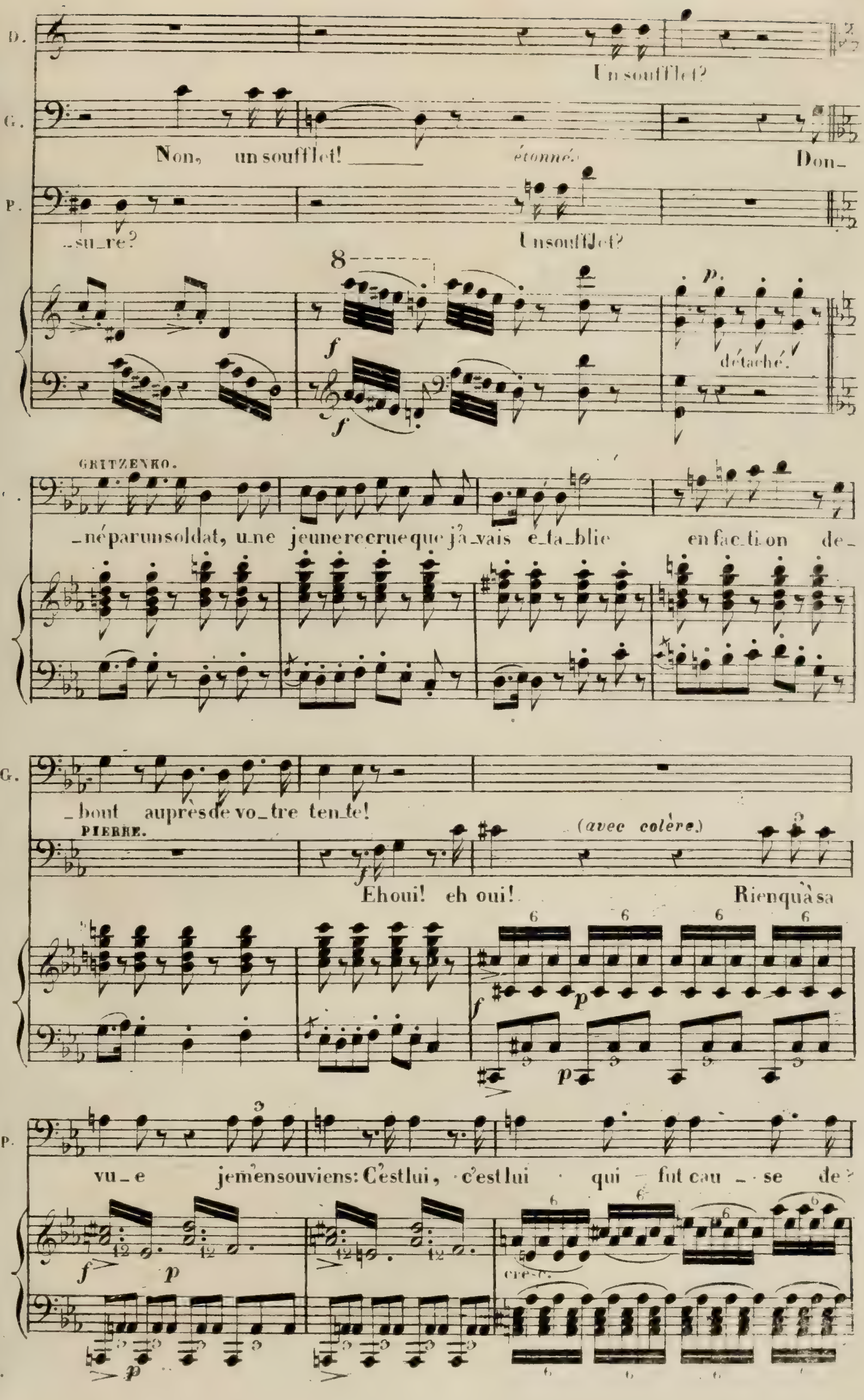


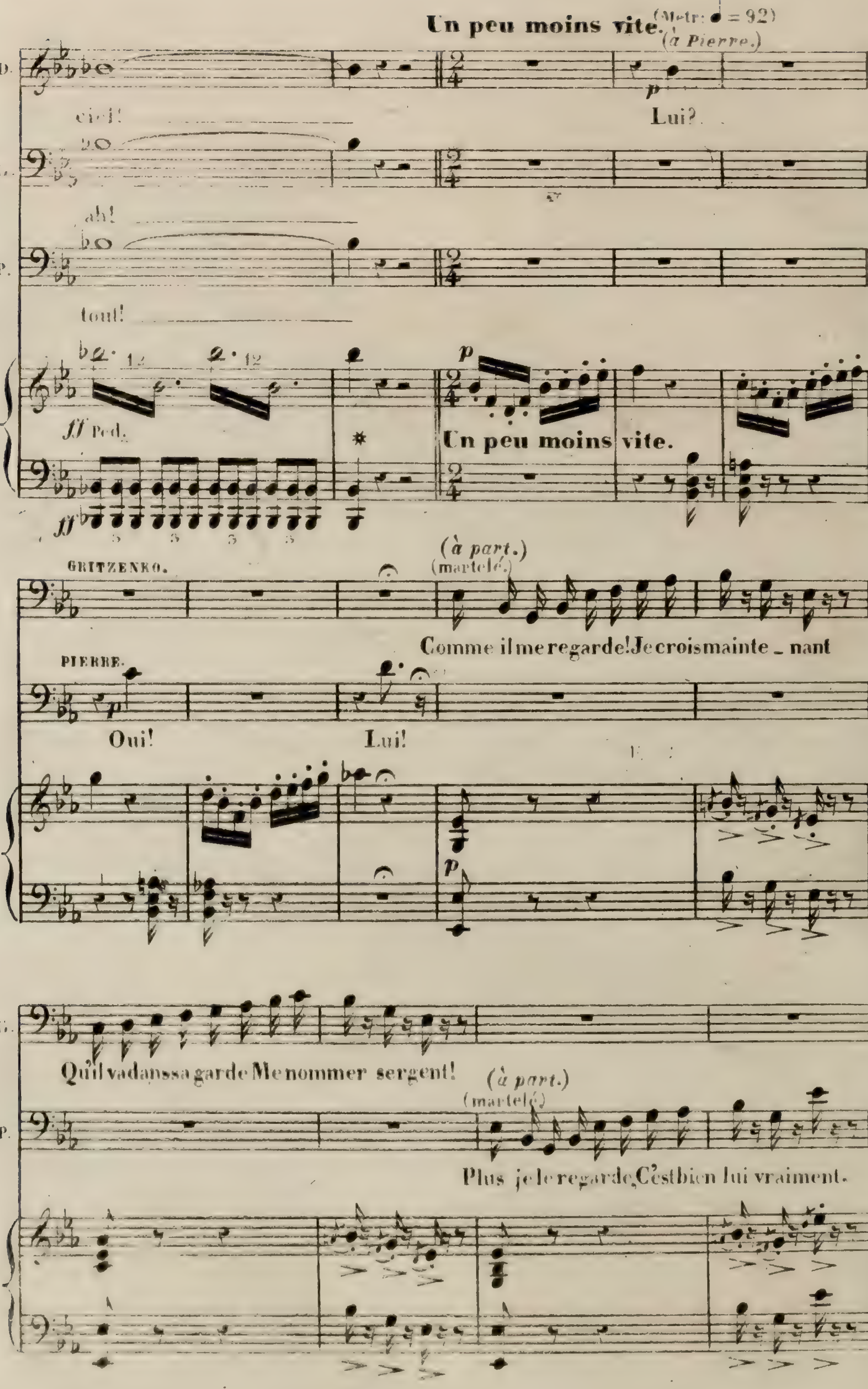
N° 16 TRIO BOUFFE.



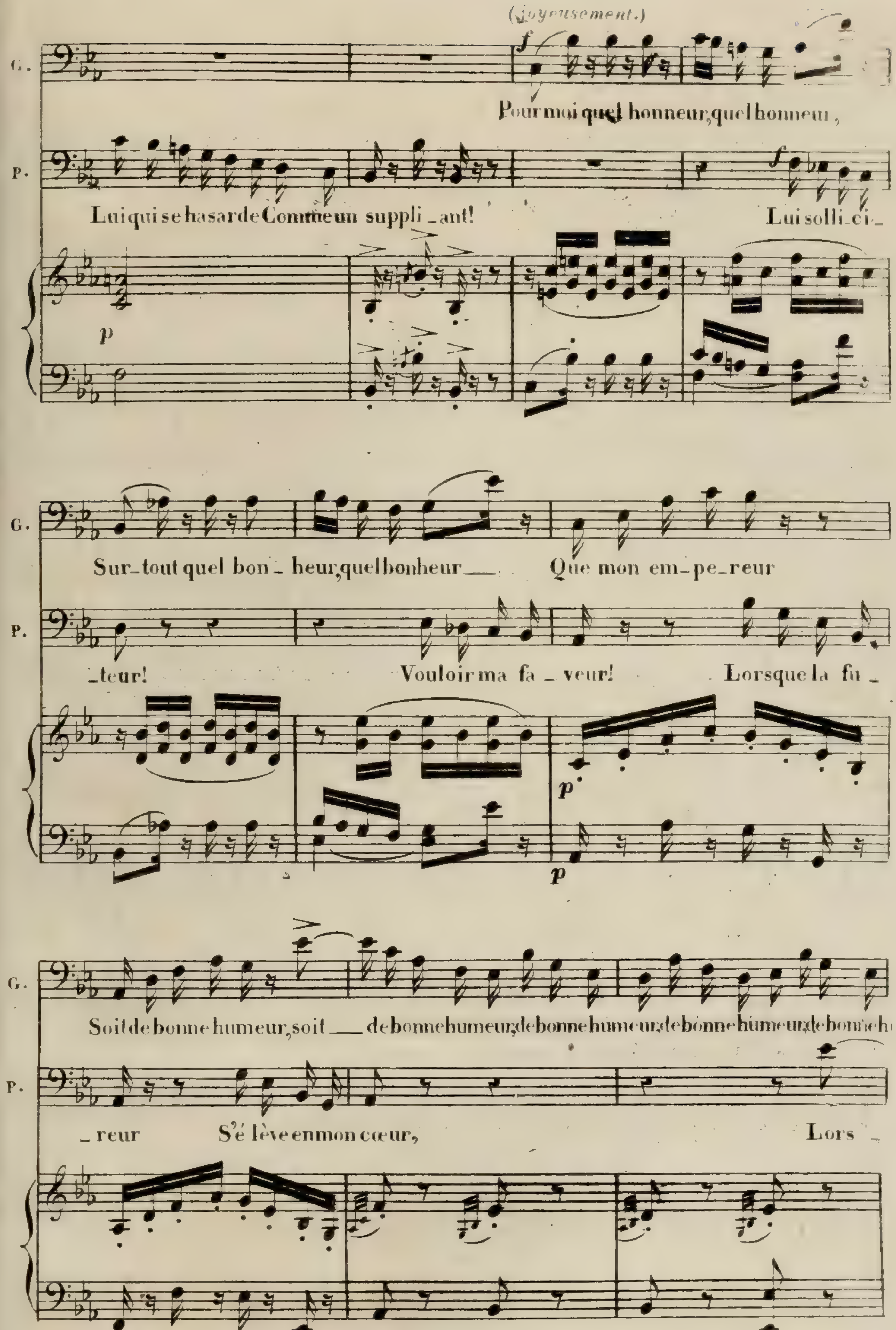

GRITZENKO.
a Tempo.
(doux.)
C'est de l'a_van_ce_ment, de l'a_van_ce_ment,
dolce.
DANILOWITZ.
(en riant.)
De l'avancement! de l'a_vancement!
GRITZENKO.
cresc.
C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_
PIERRE. (en riant.)
cresc.
C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_
cresc.
cresc.
D.
de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!
G.
_ment, de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!
P.
_ment, de l'a_vancement, de l'a_vance_ment! Vraiment?
doux et légèrement.

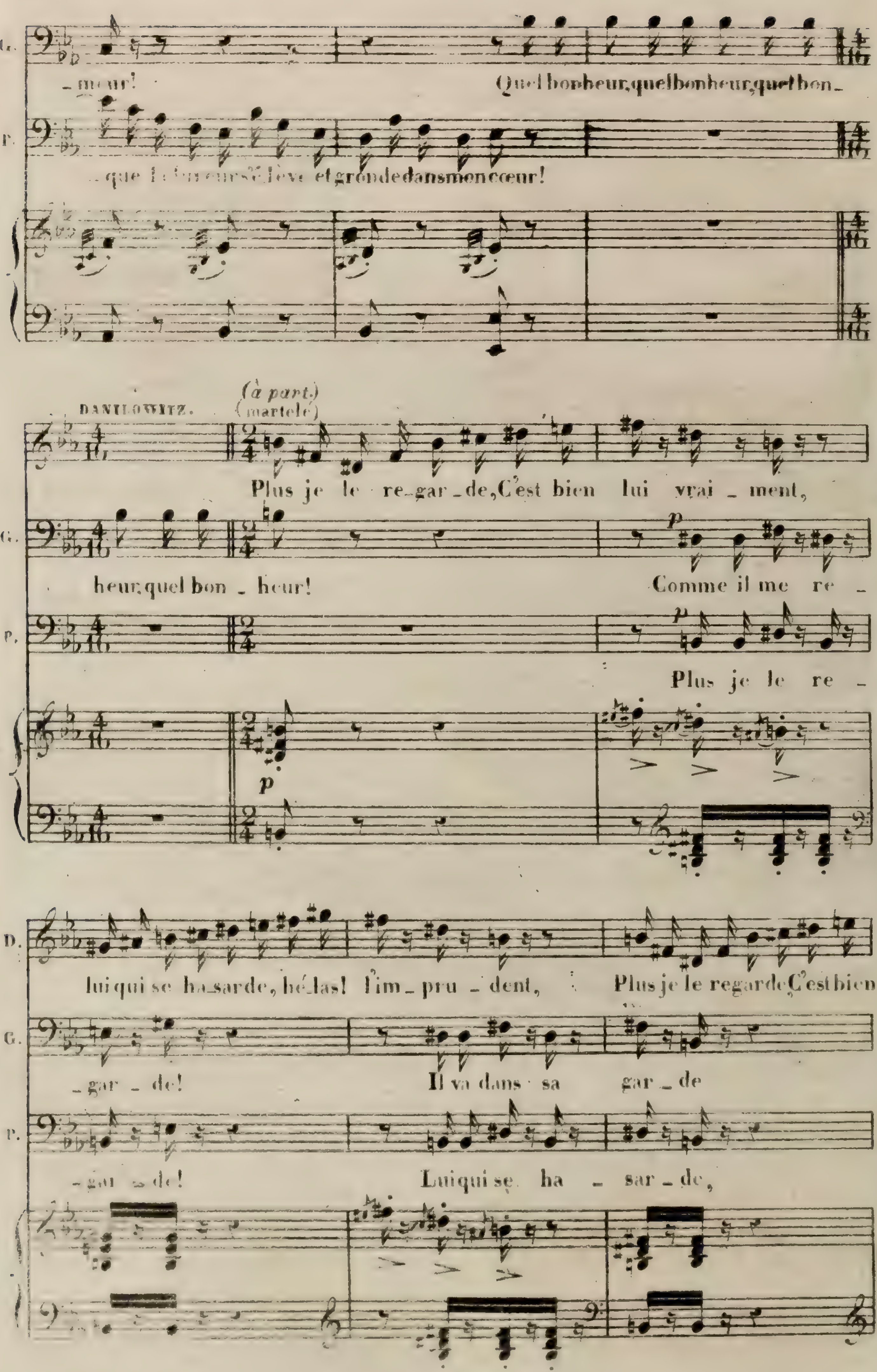

DANILOWITZ.
Parle! C'est le mo_
PIERRE.
_ment? Mais quels sont tes droits?
D.
_ment: il est de bonne humeur!
GRITZENKO.
(à part.)
Tant mieux, tant mieux, tant mieux!
p
marquez bien la basse.
GRITZENKO.
(s'adressant à Pierre.)
L'empereur, mon doux maître, lors du dernier combat Se rappelle peut-être
G.
Gritzenko, Gritzenko, qui reçut en sujet dévoué...
PIERRE
Une bles_
fp
fp
fp
p
fp

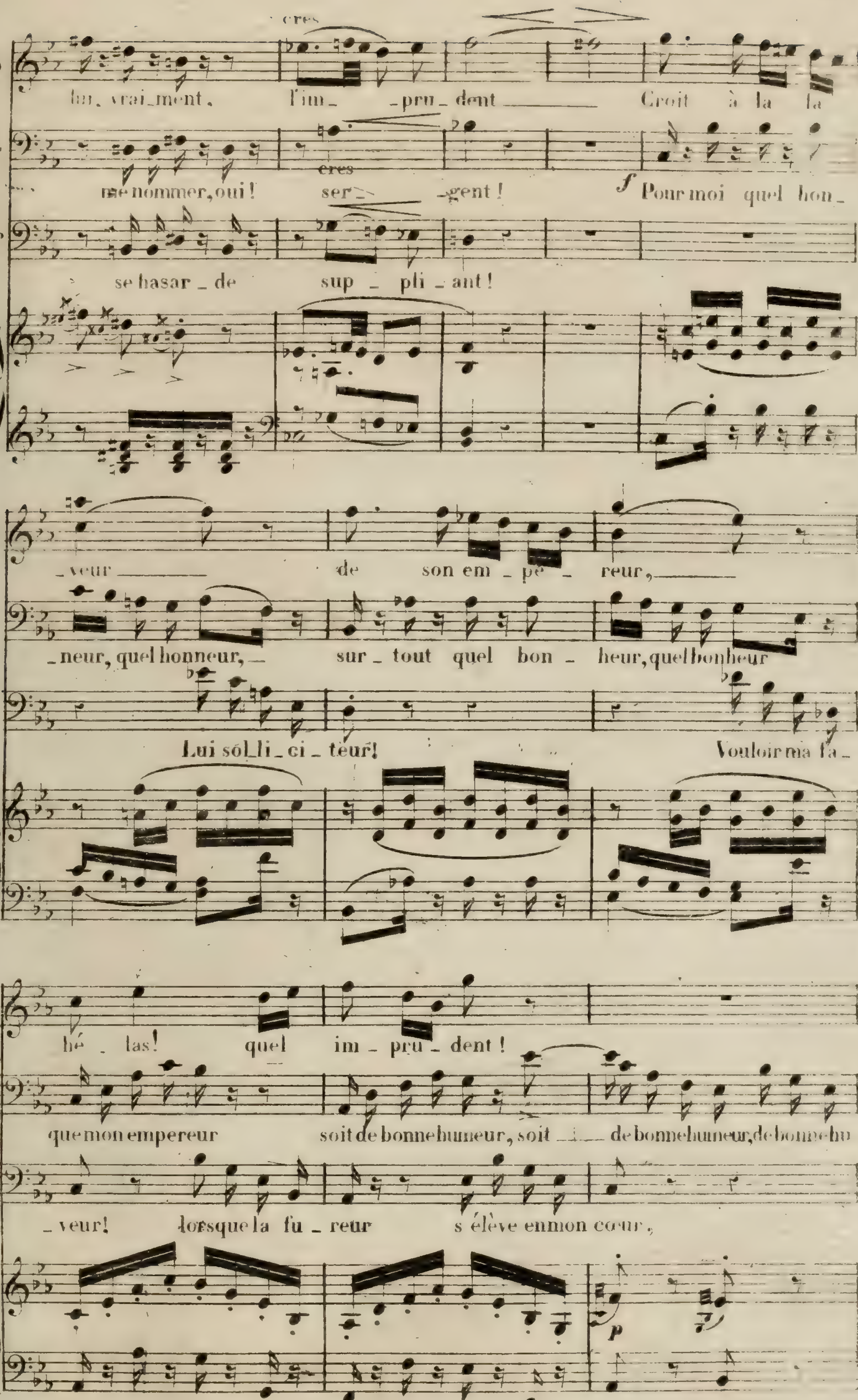

D.
Un soufflet?
G.
Non, un soufflet!
étonné.
Don-
P.
-su_re?
Unsoufflet?
détaché.
GRITZENKO.
-néparunsoldat, u_ne jeunerecruequej'avais e_ta_blie en fac_ti_on de-
G.
-bout auprèsde vo_tre ten_te!
PIERRE.
(avec colère.)
Ehoui! eh oui! Rienquàsa
P.
vu_e jemensouviens: Cestlui, cestlui qui fut cau_se de

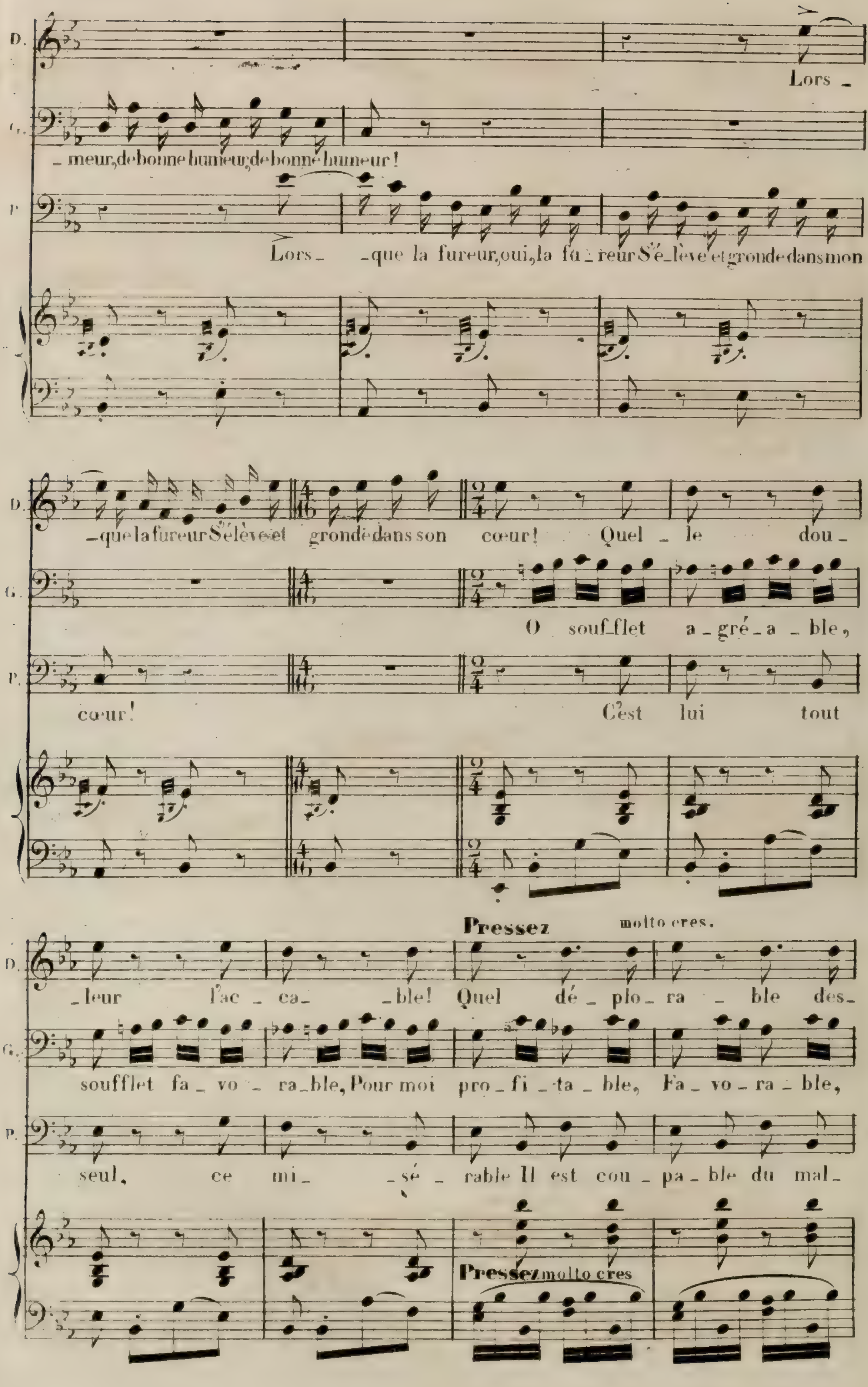


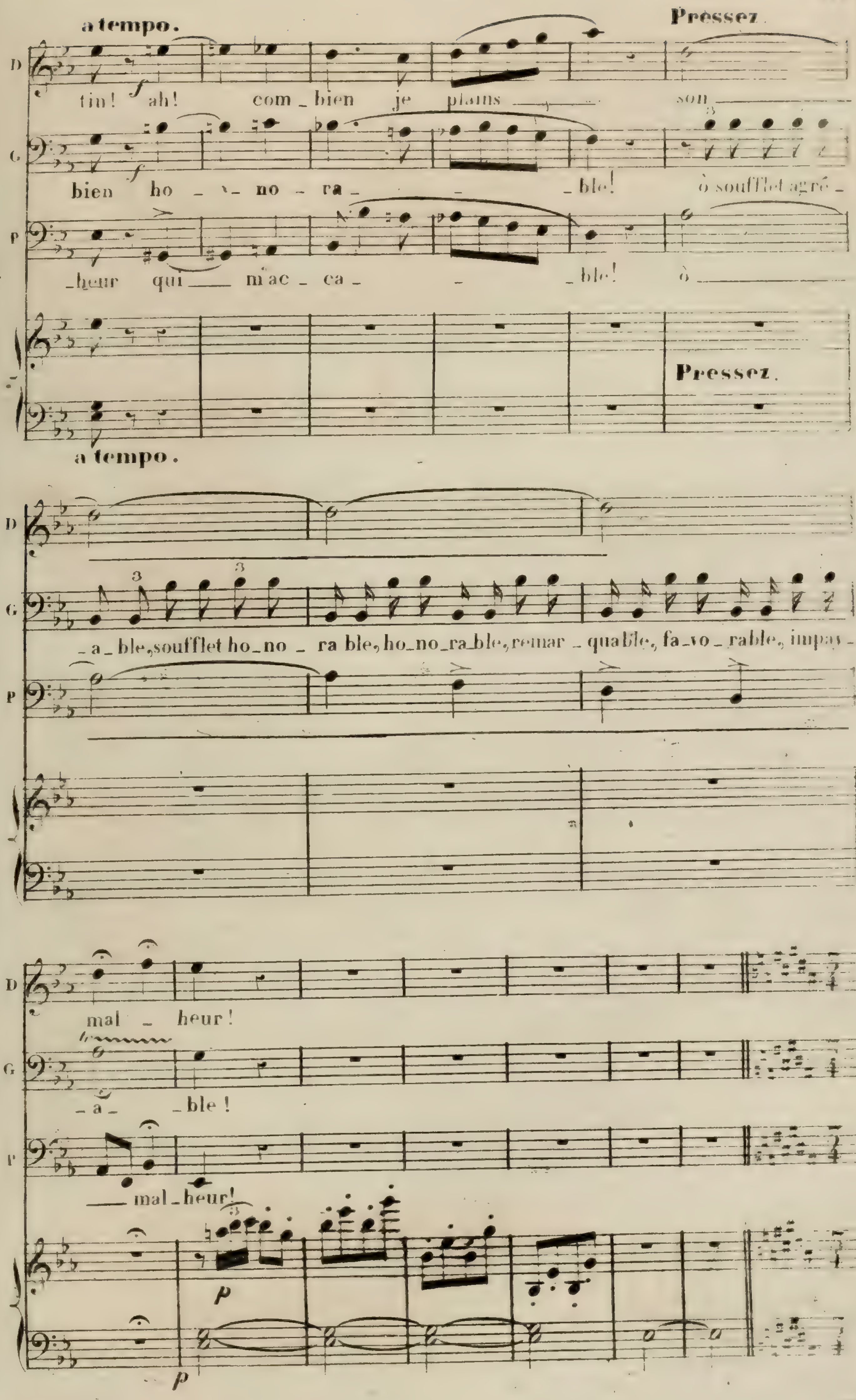
Un peu moins vite.
(Metr: ♩ = 92)
(à Pierre.)
ciel!
Lui?
ah!
tout!
Un peu moins vite.
GRITZENKO.
(à part.)
(martelé.)
Comme il me regarde! Je crois mainte _ nant
PIERRE.
Oui!
Lui!
Qu'il va dans sa garde Me nommer sergent!
(à part.)
(martelé.)
Plus je le regarde, C'est bien lui vraiment.

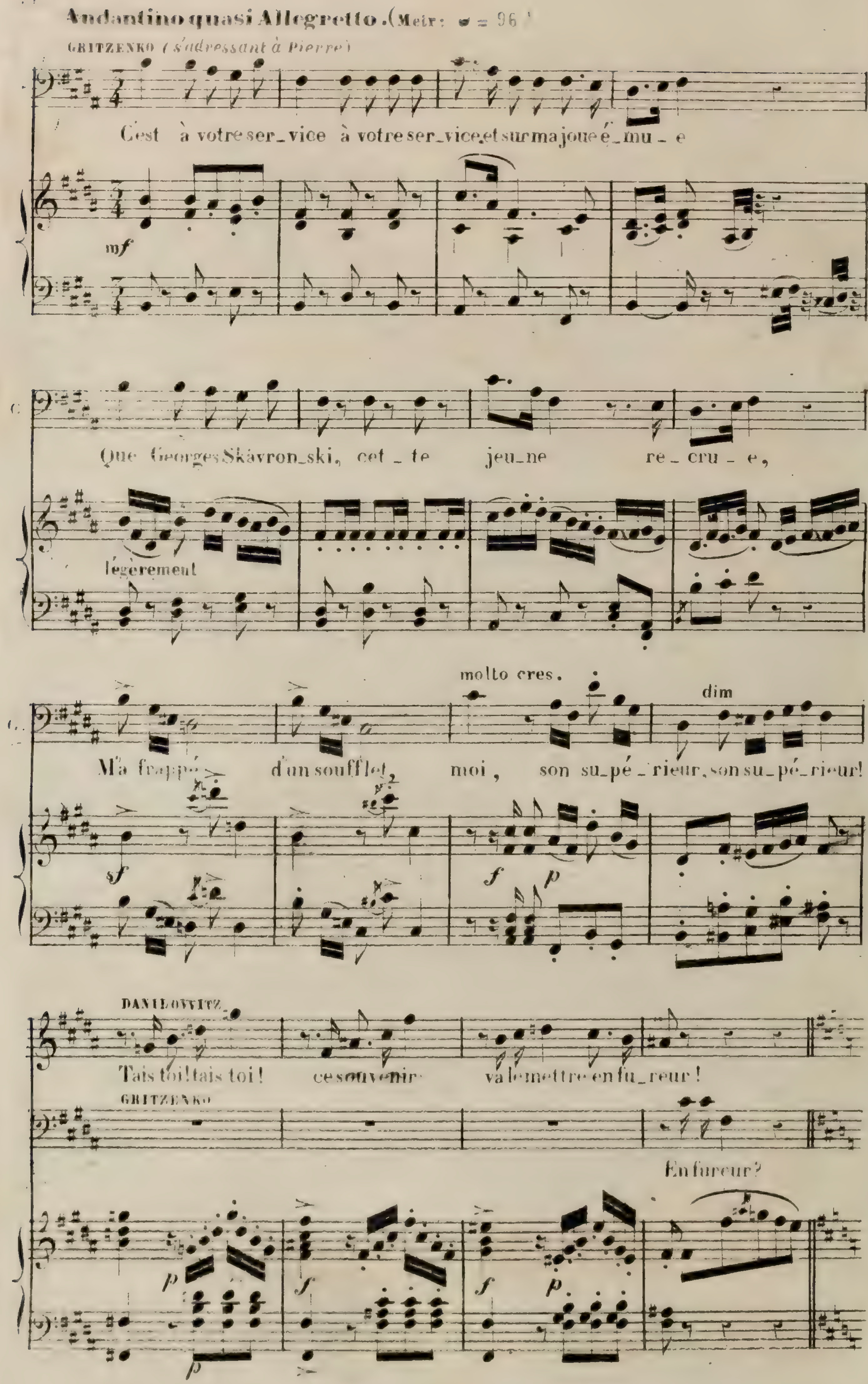

(joyeusement.)
G.
P.
Pour moi quel honneur, quel honneur,
Lui qui se hasarde Comme un suppli_ant!
Lui solli_ci_
Sur_tout quel bon_heur, quel bonheur
Que mon em_pe_reur
_teur!
Vouloir ma fa_veur!
Lorsque la fu_
Soit de bonne humeur, soit de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne h
_reur
S'élève en mon cœur,
Lors_

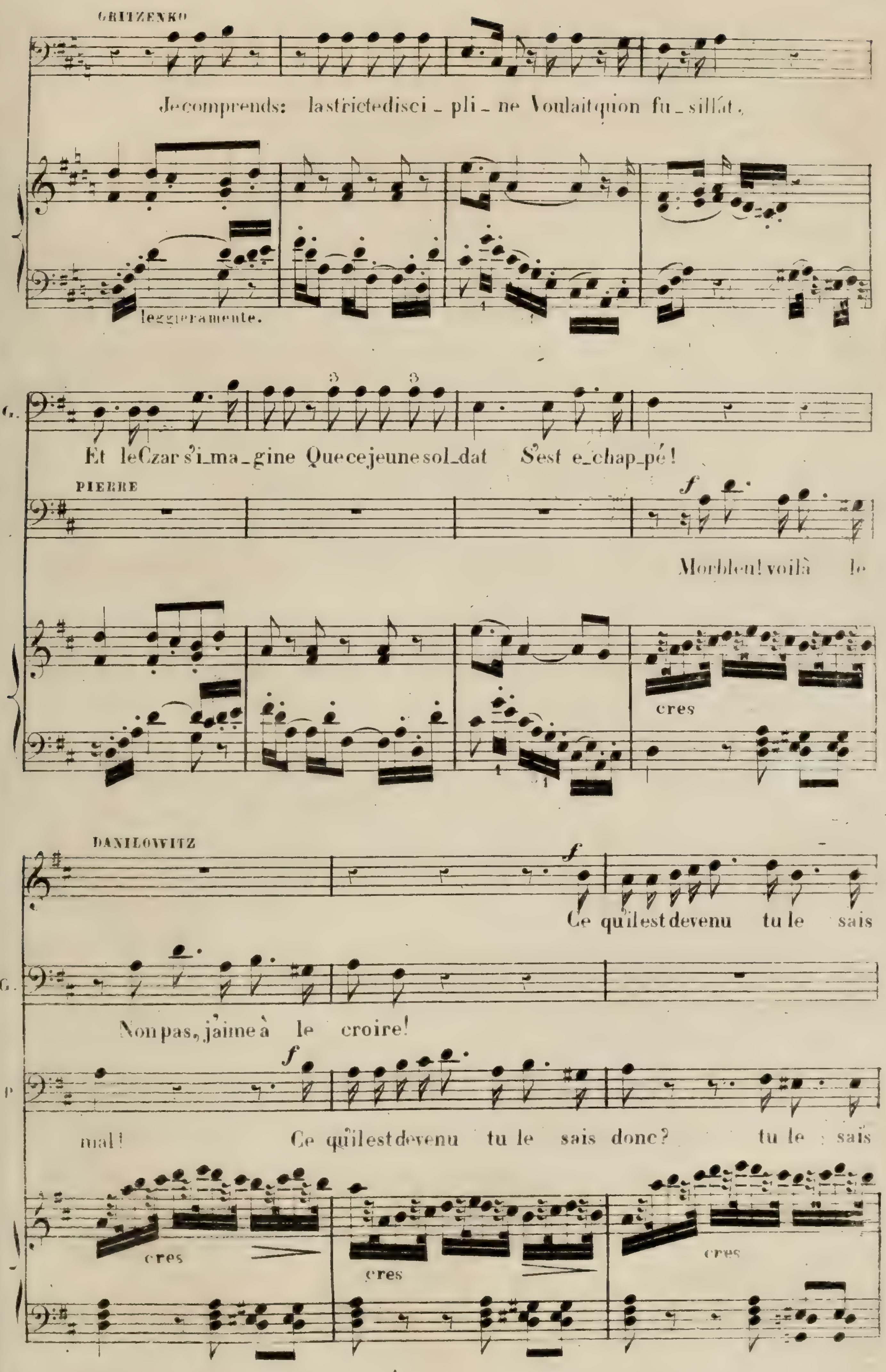

G.
_meur!
Quel bonheur, quel bonheur, quel bon_
P.
et gronde dans mon cœur!
DANILOWITZ.
(à part.)
(martelé)
Plus je le re_gar_de, C'est bien lui vrai _ ment,
G.
heur, quel bon _ heur!
Comme il me re _
P.
Plus je le re _
p
D.
lui qui se ha_sarde, hé_las! l'im _ pru _ dent,
Plus je le regarde, C'est bien
G.
_gar _ de!
Il va dans sa gar _ de
P.
_gar _ de!
Lui qui se ha _ sar _ de,

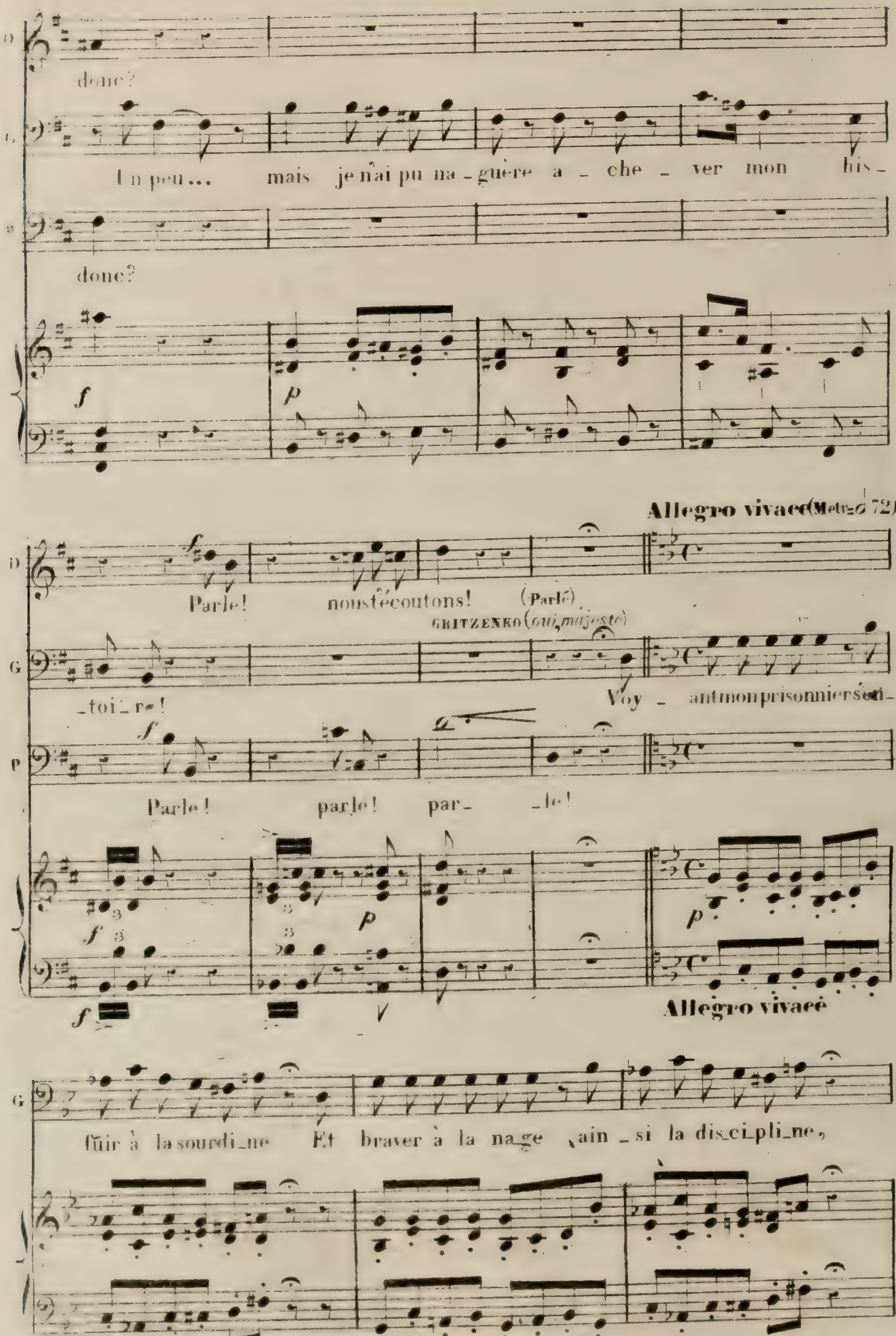

cres
D
lui, vrai_ment, l'im_ _pru_dent Croit à la la
G
me nommer, oui! ser_ _gent! Pour moi quel hon_
cres
f
P
se hasar_de sup_pli_ant!
D
_veur de son em_pe_reur,
G
_neur, quel honneur, sur_tout quel bon_heur, quel bonheur
P
Lui sól_li_ci_teur! Vouloir ma fa_
D
hé_las! quel im_pru_dent!
G
que mon empereur soit de bonne humeur, soit de bonne humeur, de bonne hu_
P
_veur! lorsque la fu_reur s'élève en mon cœur,
p

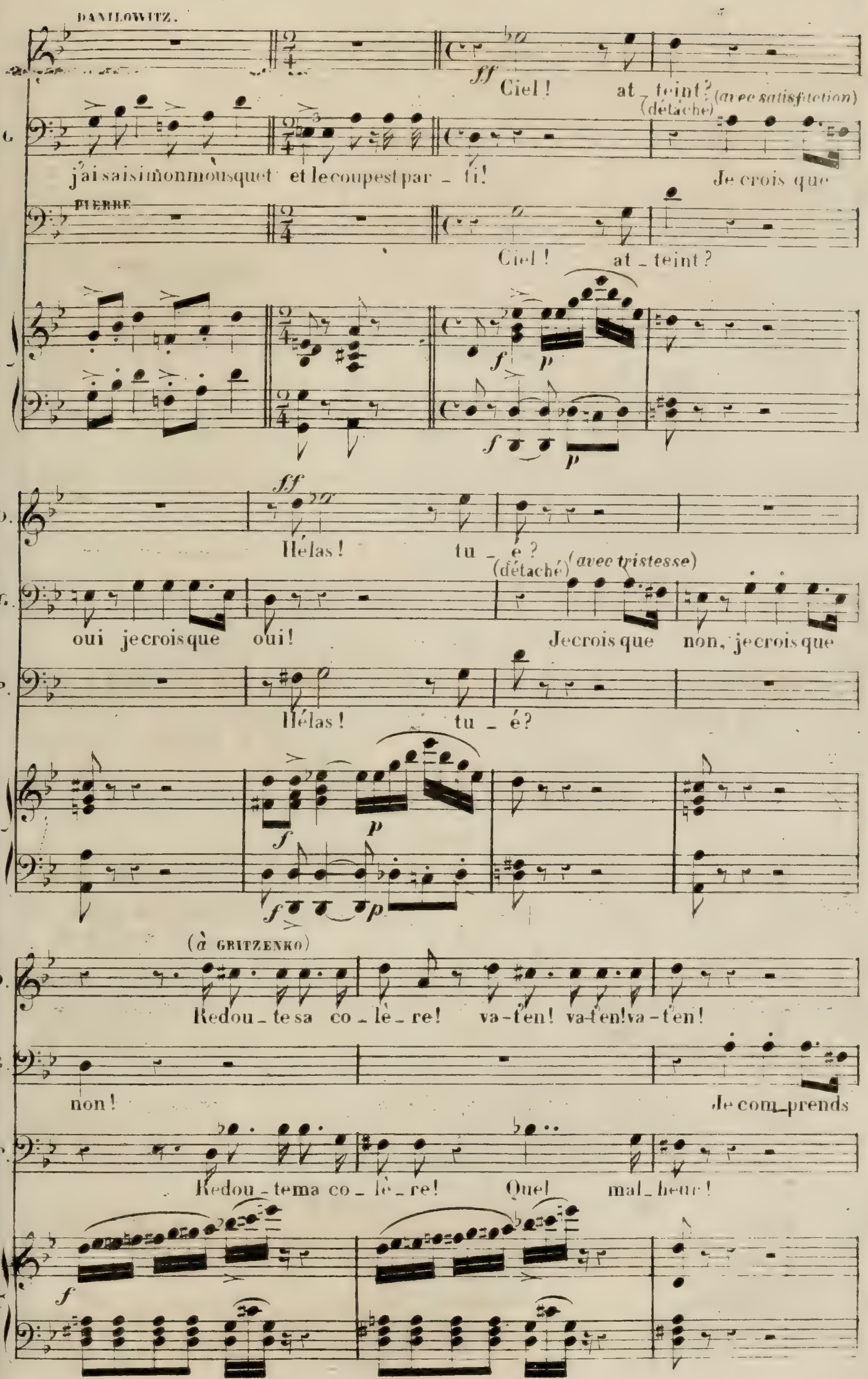

D.
G.
P.
Lors _
_ meur, de bonne humeur, de bonne humeur!
Lors _ _ que la fureur, oui, la fu _ reur S'é _ lève et gronde dans mon
_ que la fureur S'élève et gronde dans son cœur! Quel _ le dou _
O souf _ flet a _ gré _ a _ ble,
cœur! C'est lui tout
Pressez
molto cres.
_ leur l'ac _ ca _ _ ble! Quel dé _ plo _ ra _ ble des _
soufflet fa _ vo _ ra _ ble, Pour moi pro _ fi _ ta _ ble, Fa _ vo _ ra _ ble,
seul, ce mi _ _ sé _ rable Il est cou _ pa _ ble du mal _
Pressez molto cres

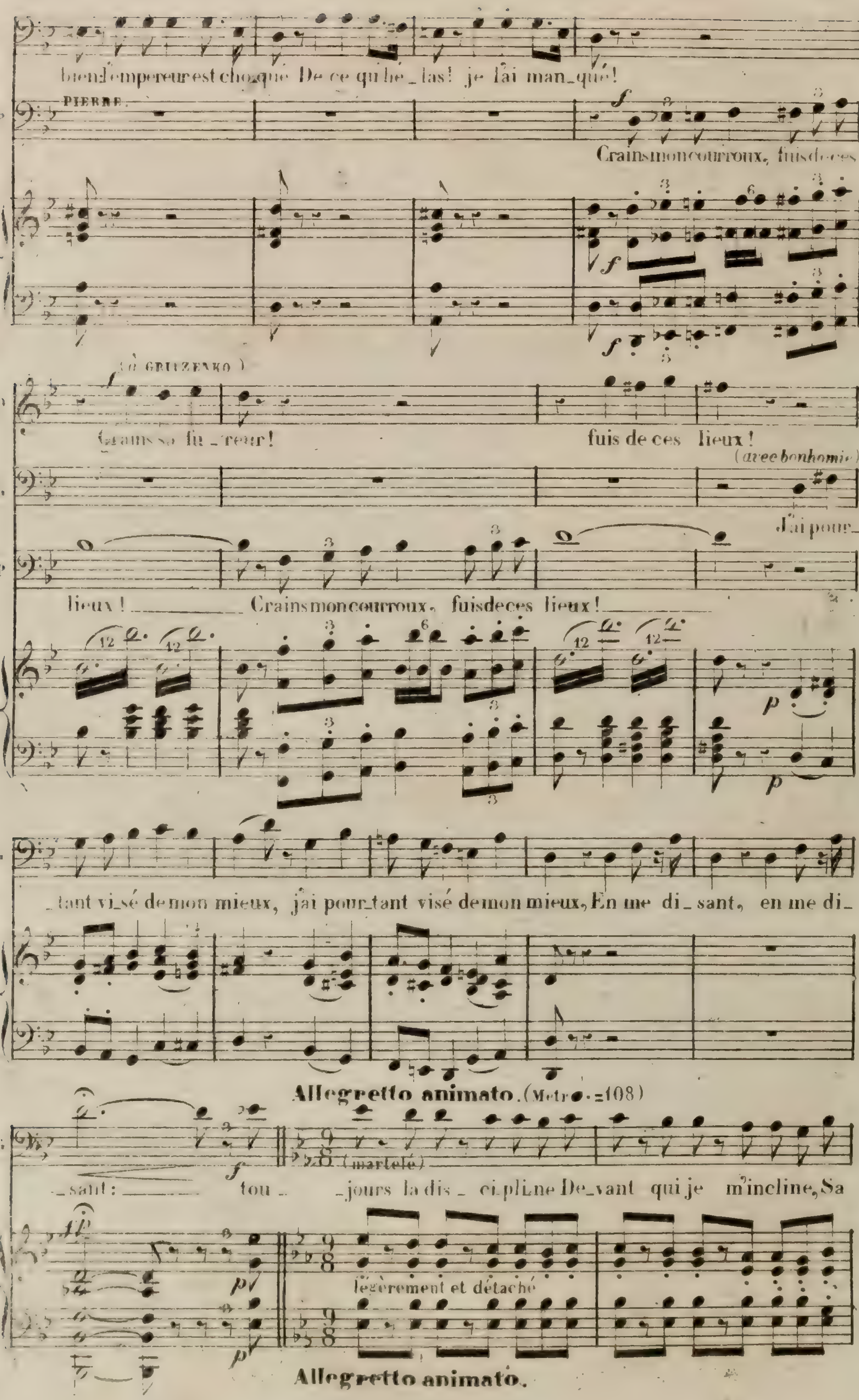

a tempo.
Pressez.
D
tin! ah! com_bien je plains son
G
bien ho_no_ra_ble! ô soufflet agré_
P
_heur qui m'ac_ca_ble! ô
Pressez.
a tempo.
D
G
_a_ble, soufflet ho_no_ra ble, ho_no_ra_ble, remar_quable, fa_vo_rable, impas_
P
D
mal_heur!
G
_a_ble!
P
mal_heur!
p
p

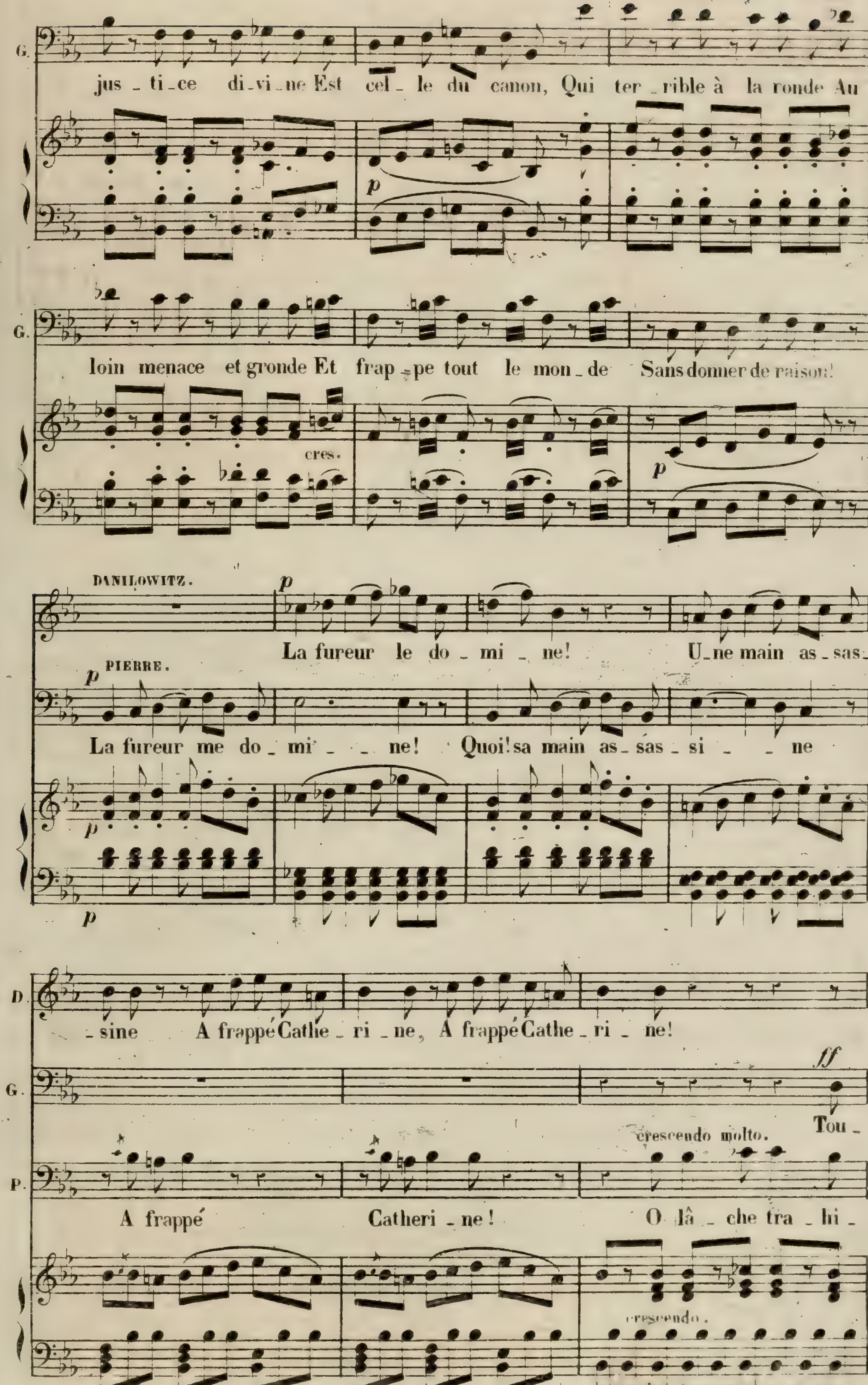

Andantino quasi Allegretto. (Metr: = 96)
GRITZENKO (s'adressant à Pierre)
C'est à votre ser_vice à votre ser_vice et sur ma joue é_mu_e
mf
Que Georges Skâvron_ski, cet_te jeu_ne re_cru_e,
légèrement
molto cres.
dim
M'a frappé d'un soufflet, moi, son su_pé_rieur, son su_pé_rieur!
sf
f
p
DANILOWITZ
Tais toi! tais toi! ce souvenir va le mettre en fu_reur!
GRITZENKO
En fureur?


GRITZENKO
Je comprends: la stricte disci_pli_ne Voulait qu'on fu_sillât,
leggieramente.
G.
Et le Czar s'i_ma_gine Que ce jeune sol_dat S'est é_chap_pé!
PIERRE
Morbleu! voilà le
cres
DANILOWITZ
Ce qu'il est devenu tu le sais
G.
Non pas, j'aime à le croire!
P
mal! Ce qu'il est devenu tu le sais donc? tu le sais
cres
cres
cres


donc?
Un peu... mais je n'ai pu na_guère a_che_ver mon his_
donc?
Allegro vivace (Metr: 72)
Parle! nous t'écoutons!
(Parlé)
GRITZENKO (oui, majesté)
_toi_re!
Voy_ant mon prisonnier s'en_
Parle! parle! par_ _le!
Allegro vivace
fuir à la sourdi_ne Et braver à la na_ge ainsi la dis_ci_pli_ne,

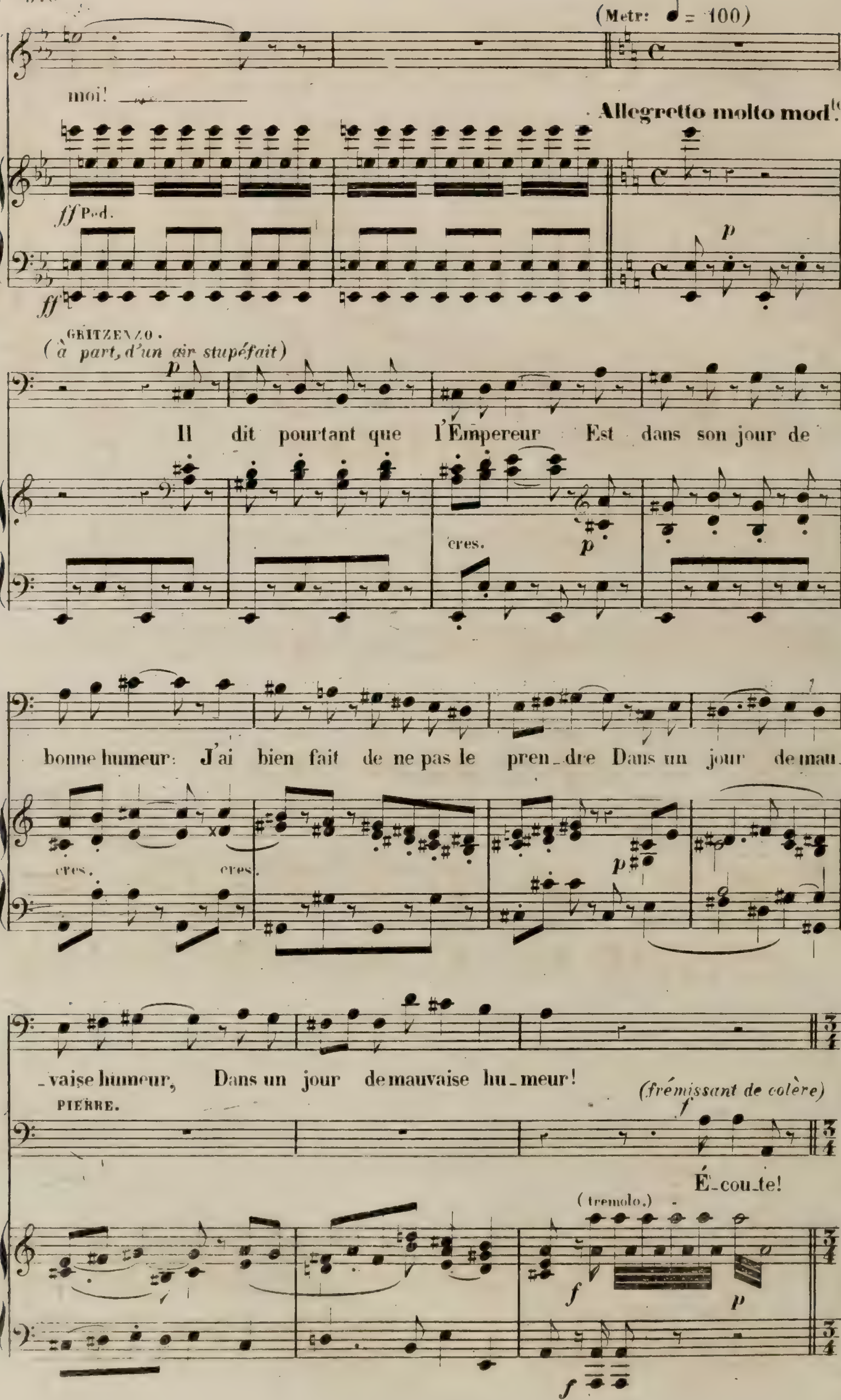

DANILOWITZ.
Ciel! at_teint? (avec satisfaction)
(détaché)
j'ai saisi mon mousquet et le coup est par_ti! Je crois que
PIERRE
Ciel! at_teint?
Hélas! tu_é?
oui je crois que oui!
(détaché) (avec tristesse)
Je crois que non, je crois que
Hélas! tu_é?
(à GRITZENKO)
Redou_te sa co_lè_re! va-t'en! va-t'en! va-t'en!
non! Je com_prends
Redou_te ma co_lè_re! Quel mal_heur!


bien, l'empereur est choqué De ce qui hé_las! je l'ai man_qué!
PIERRE.
Crains mon courroux, fuis de ces
(à GRITZENKO)
Crains sa fu_reur!
fuis de ces lieux!
(avec bonhomie)
J'ai pour_
lieux! Crains mon courroux, fuis de ces lieux!
_tant vi_sé de mon mieux, j'ai pour_tant visé de mon mieux, En me di_sant, en me di_
Allegretto animato. (Metr. =108)
sant: tou _jours la dis_ci_pli_ne De_vant qui je m'incline, Sa
(martelé)
légèrement et détaché
Allegretto animato.

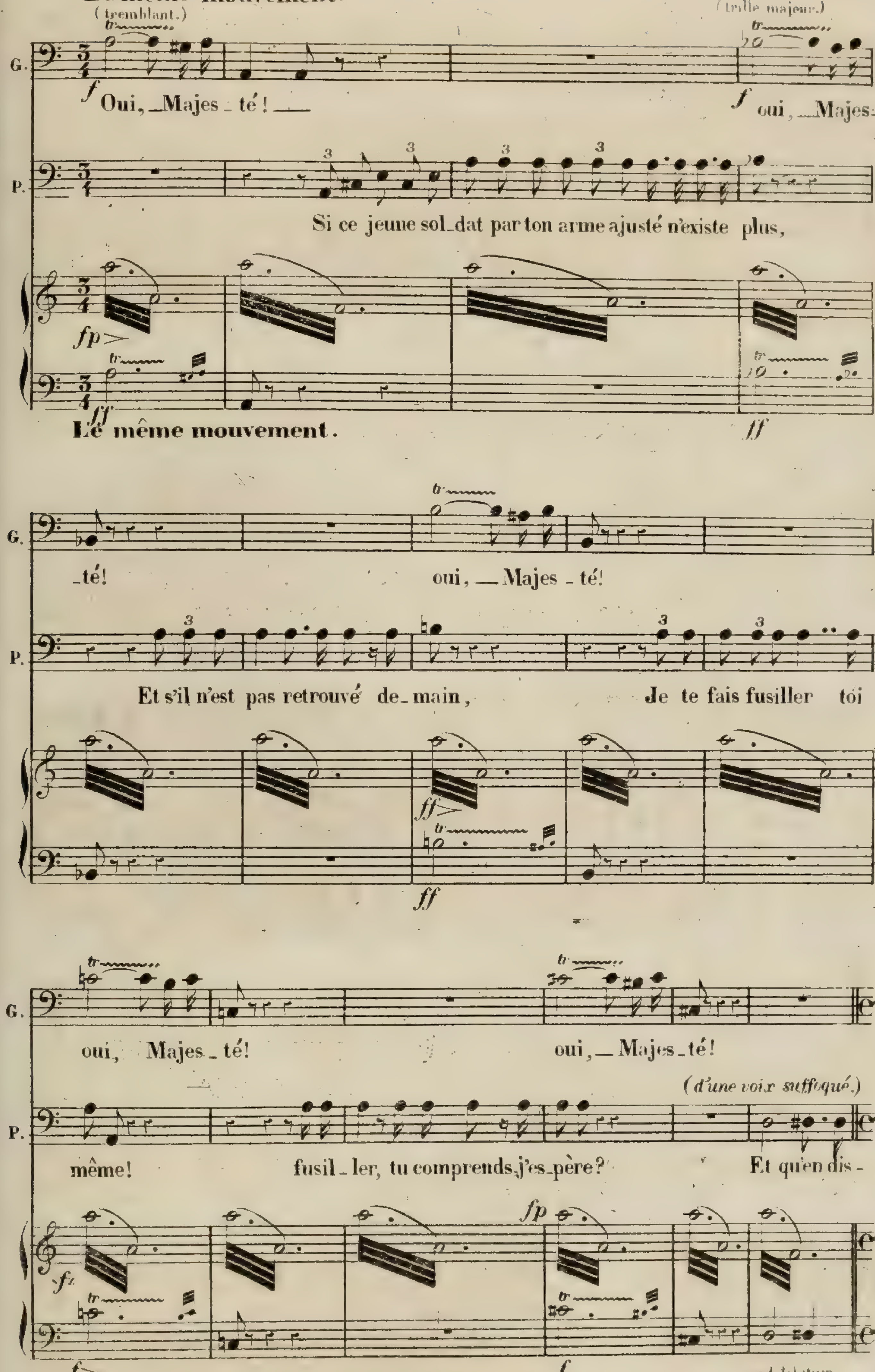

G.
jus _ ti _ ce di _ vi _ ne Est cel _ le du canon, Qui ter _ rible à la ronde Au
p
G.
loin menace et gronde Et frap _ pe tout le mon _ de Sans donner de raison!
cres.
p
DANILOWITZ.
p
La fureur le do _ mi _ ne! U _ ne main as _ sas _
PIERRE.
p
La fureur me do _ mi _ _ ne! Quoi! sa main as _ sas _ si _ _ ne
p
p
D.
_ sine A frappé Cathe _ ri _ ne, A frappé Cathe _ ri _ ne!
G.
ff
Tou _
crescendo molto.
P.
A frappé Catheri _ ne! O lâ _ che tra _ hi _
crescendo.

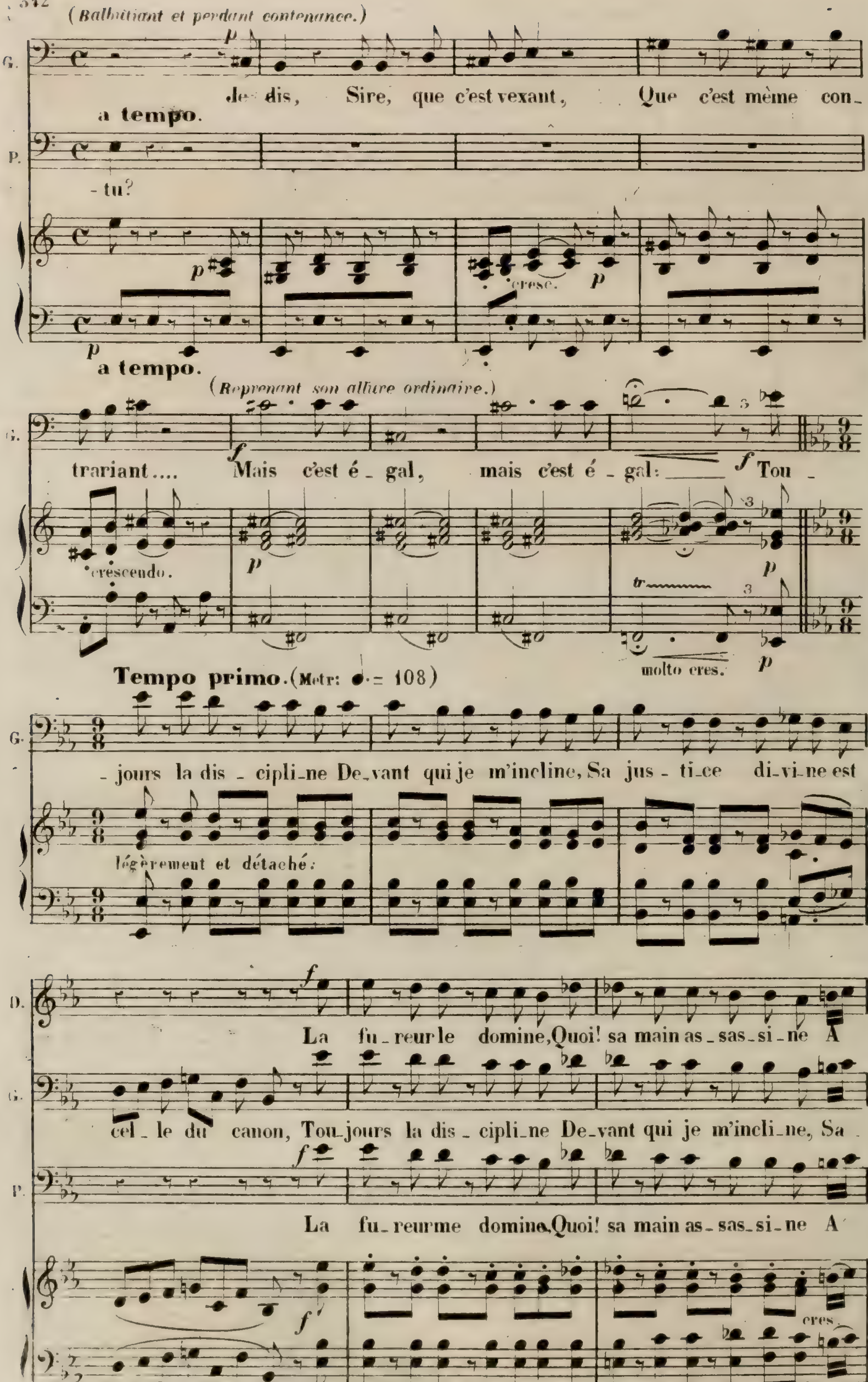

crescendo molto.
Ô lâ _ che tra _ hi _ son! ô tra _ hi - son! La
_ jours. tou _ jours, tou _ jours, toujours tou_
_ son! Pour lui point de par_don! La
più crescendo.
fu _ reur le domine, U _ ne main as _ sassi _ ne A frap _ pé Ca _ the_ri _ ne,
_jours la dis _ ci_pline de _ vant qui je m'incline, Sa jus _ ti_ce di _ vi _ ne est
fu _ reur me domine, Quoi! sa main as _ sassi _ ne A frap _ pé Ca _ the_ri _ ne!
Pour lui point de pardon! Il n'aimait qu'elle au monde Et sa douleur profonde Qui
cel _ le du canon, Qui ter _ rible à la ronde Au _ loin mena _ ce et gronde Et
Pour lui point de pardon! Ah! je perds tout au monde Et la douleur profonde Qui

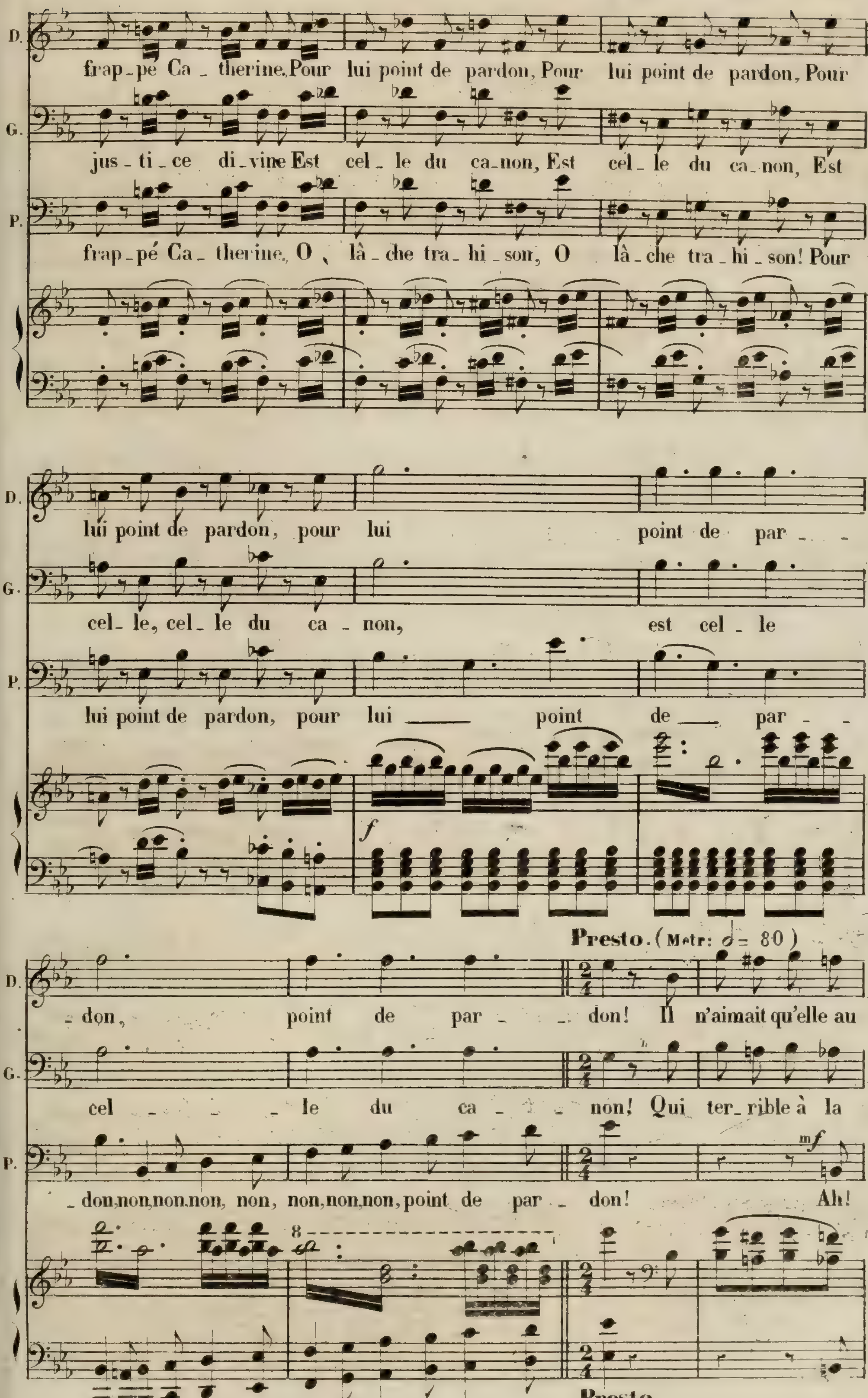

D.
là, qui là s'a_gi _ te et gron - - de, qui là, qui là s'a_gite et
G.
frap _ pe, frap_pe tout le mon - - de, qui frap_pe, frap_pe tout le
P.
là, qui là s'a_gi _ te et gron - - de, qui là, qui là s'a_gite et
f
p
p
D.
gron - - de, é - gare, é_ga _ re sa rai - son!
G.
mon - - de sans don _ ner ja_mais de rai - son!
(Pierre furieux saisit une hache et se précipite sur Gritzenko)
P.
gron - - de, é - gare, é_ga _ re ma rai - son! Mi _ sé _
f
(Danilowitz arrache la hache à Pierre)
D.
Quel a_veugle courroux! Si _ re, écou _ tez
P.
_ ra - ble! mi_sé _ ra - ble!

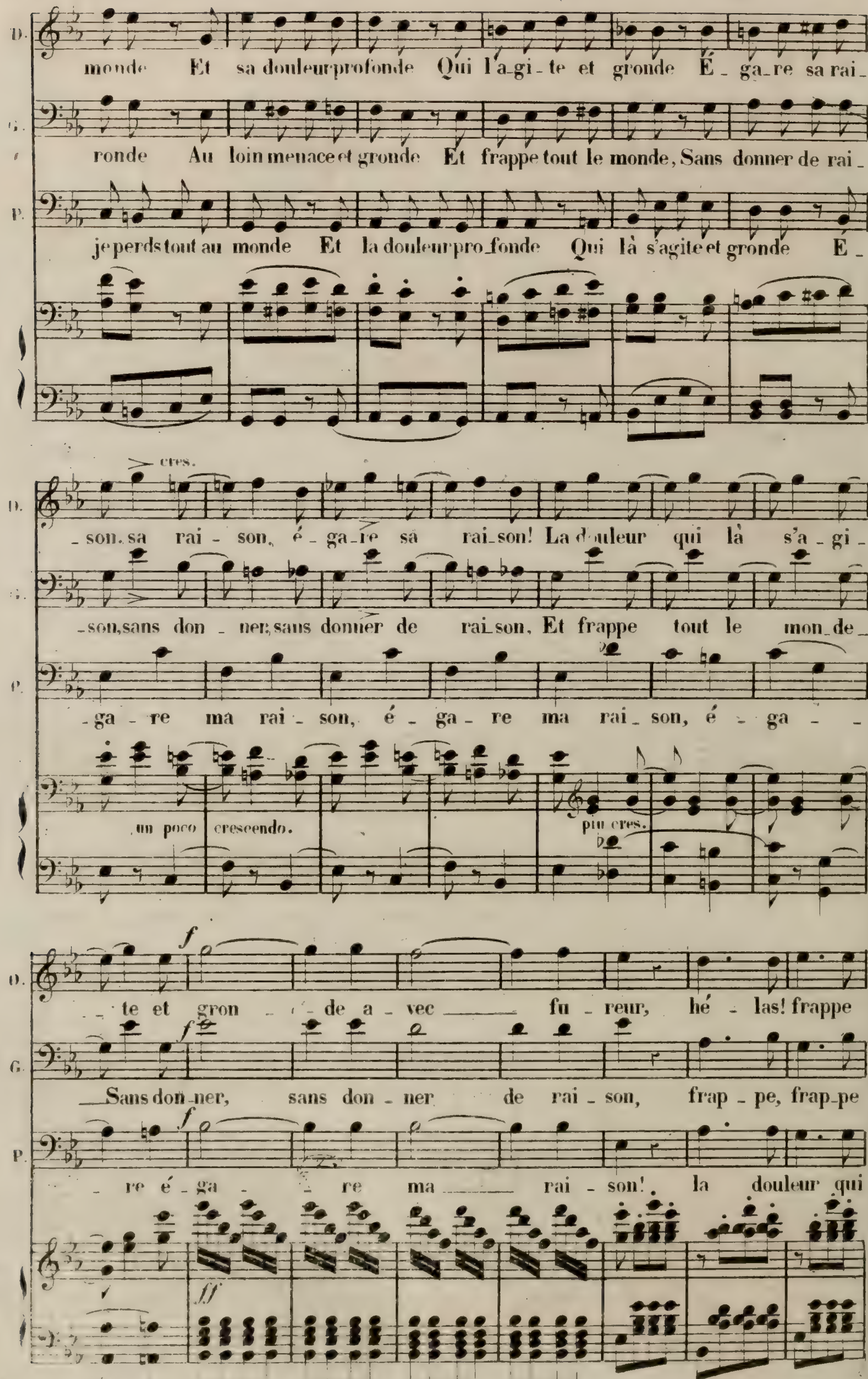

(Metr: ♩= 100)
D.
moi!
Allegretto molto mod^to
ff Ped.
ff
p
GRITZENZO.
(à part, d'un air stupéfait)
p
Il dit pourtant que l'Empereur Est dans son jour de
cres.
p
G.
bonne humeur: J'ai bien fait de ne pas le pren_dre Dans un jour de mau_
cres.
cres.
p
G.
_vaise humeur, Dans un jour de mauvaise hu_meur!
PIERRE.
(frémissant de colère)
f
É_cou_te!
(tremolo.)
f
p
f

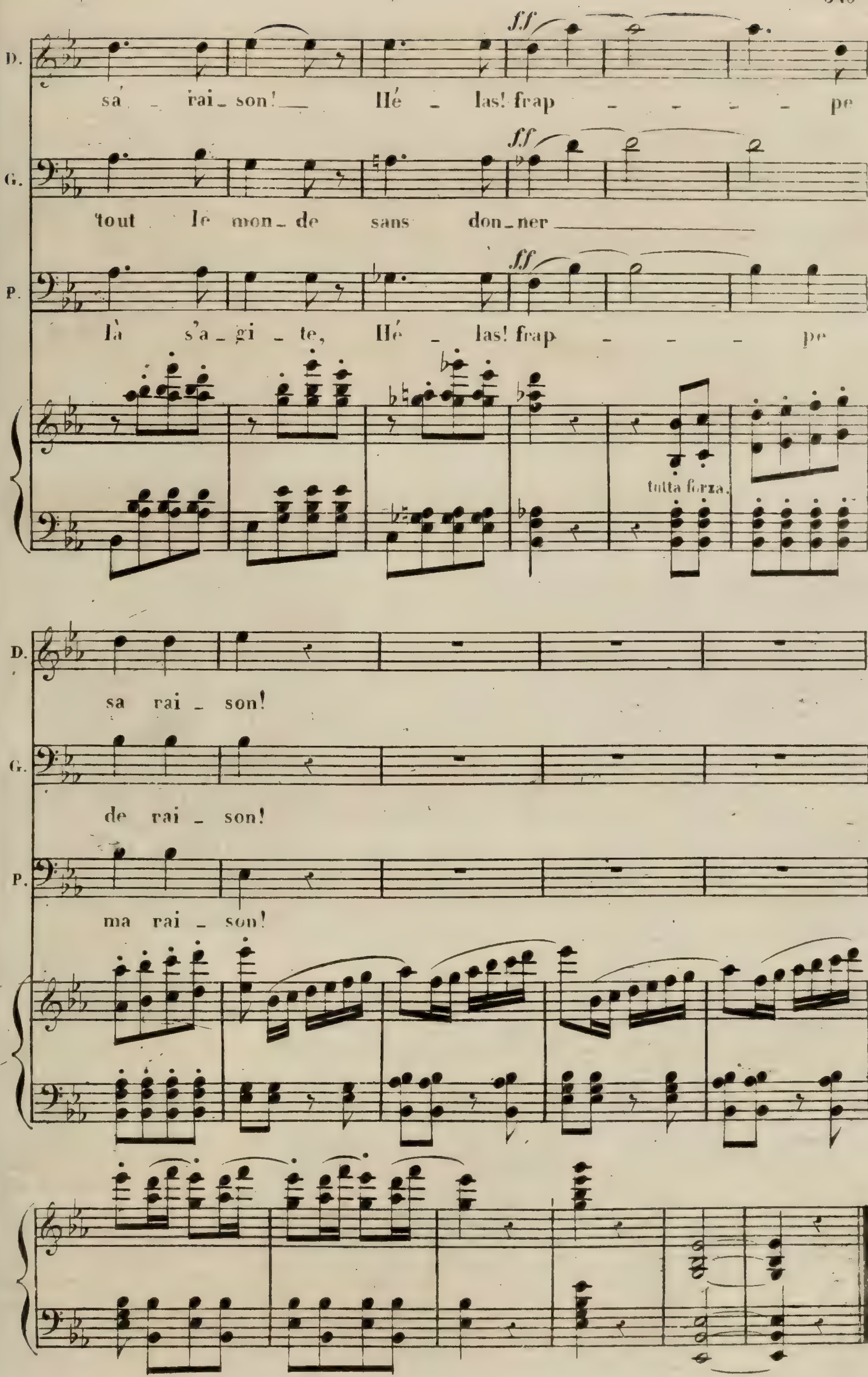
Le même mouvement.




(Balbutiant et perdant contenance.)
Je dis, Sire, que c'est vexant, Que c'est même con-
a tempo.
-tu?
cresc.
a tempo.
(Reprenant son allure ordinaire.)
trariant.... Mais c'est é-gal, mais c'est é-gal: Tou-
crescendo.
molto cres.
Tempo primo. (Metr: ♩. = 108)
-jours la dis-cipli-ne De-vant qui je m'incline, Sa jus-ti-ce di-vi-ne est
légèrement et détaché:
La fu-reur le domine, Quoi! sa main as-sas-si-ne A
cel-le du canon, Tou-jours la dis-cipli-ne De-vant qui je m'incli-ne, Sa
La fu-reur me domine, Quoi! sa main as-sas-si-ne A
cres.

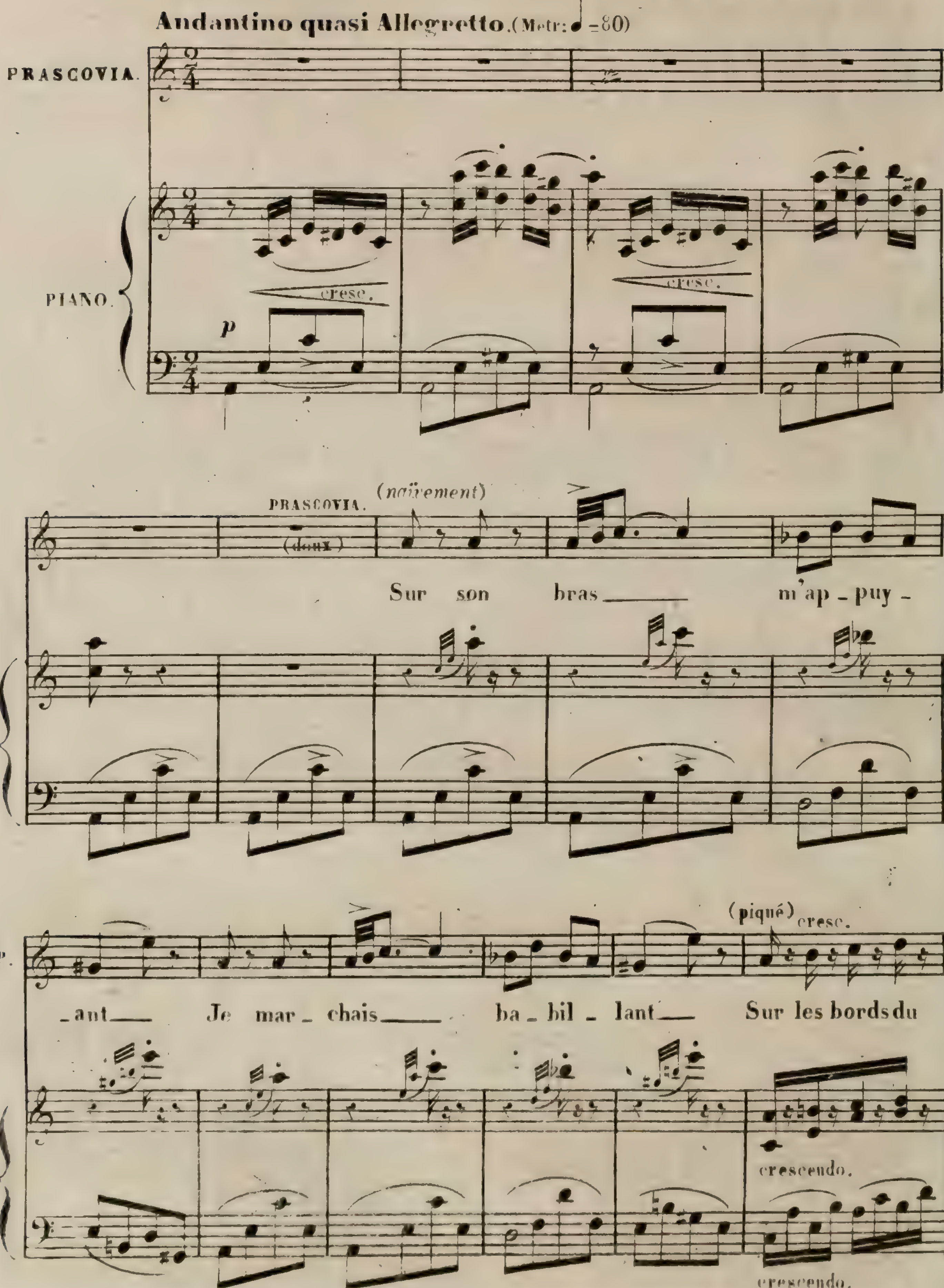

D.
frap_pe Ca_therine, Pour lui point de pardon, Pour lui point de pardon, Pour
G.
jus_ti_ce di_vine Est cel_le du ca_non, Est cel_le du ca_non, Est
P.
frap_pé Ca_therine, O lâ_che tra_hi_son, O lâ_che tra_hi_son! Pour
D.
lui point de pardon, pour lui point de par_
G.
cel_le, cel_le du ca_non, est cel_le
P.
lui point de pardon, pour lui point de par_
f
Presto. (Metr: 𝅗𝅥 = 80)
D.
don, point de par _don! Il n'aimait qu'elle au
G.
cel_ _le du ca_ _non! Qui ter_rible à la
P.
don, non, non, non, non, non, non, non, non, point de par _don! Ah!
mf
8
Presto.

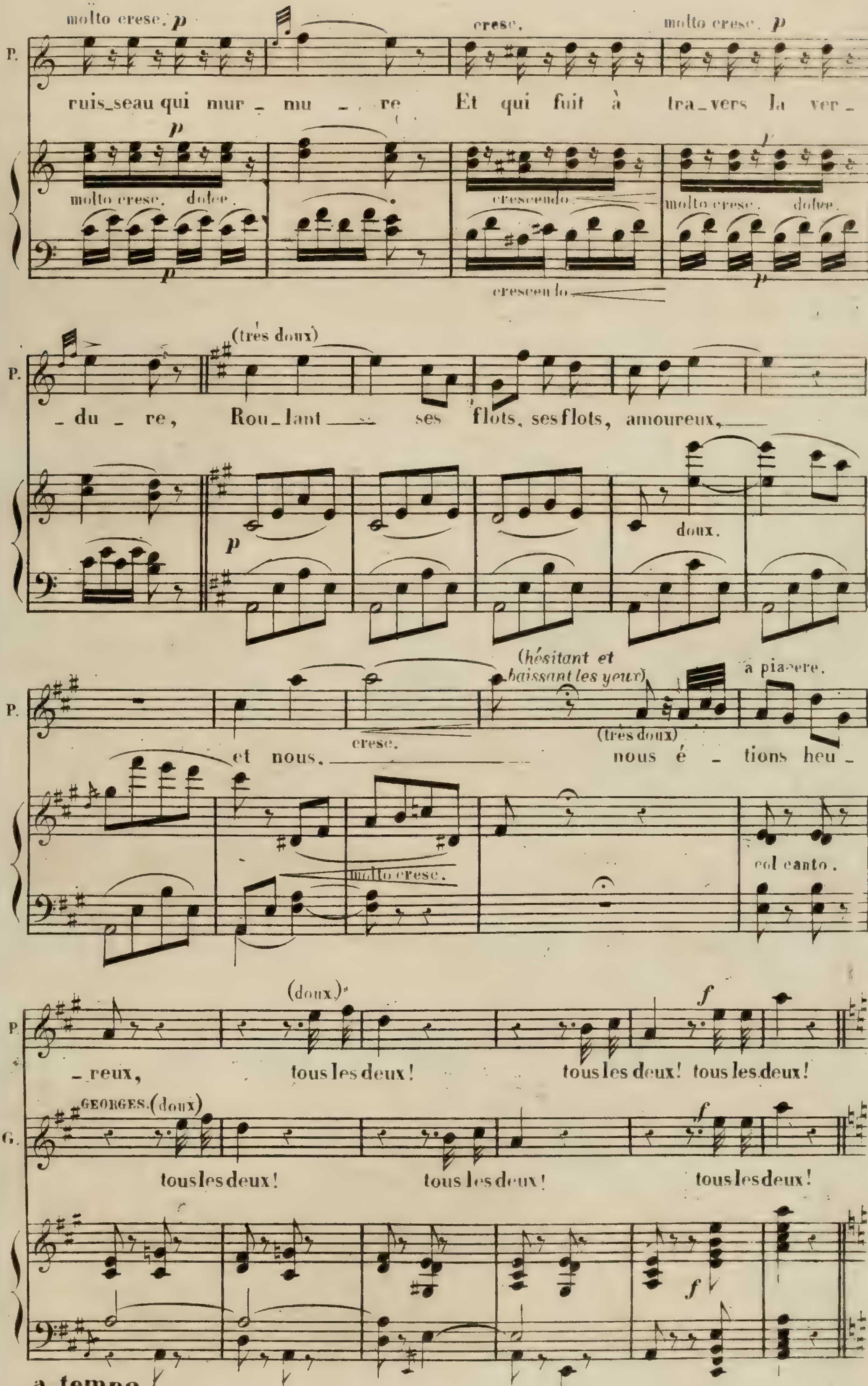

D.
monde Et sa douleur profonde Qui l'a_gi_te et gronde É_ga_re sa rai_
G.
ronde Au loin menace et gronde Et frappe tout le monde, Sans donner de rai_
P.
je perds tout au monde Et la douleur pro_fonde Qui là s'agite et gronde É_
cres.
_son, sa rai_son, é_ga_re sa rai_son! La douleur qui là s'a_gi_
_son, sans don_ner, sans donner de rai_son, Et frappe tout le mon_de_
_ga_re ma rai_son, é_ga_re ma rai_son, é_ga_
un poco crescendo.
piu cres.
_te et gron_de a_vec fu_reur, hé_las! frappe
Sans don_ner, sans don_ner de rai_son, frap_pe, frap_pe
_re é_ga_re ma rai_son! la douleur qui
f
ff

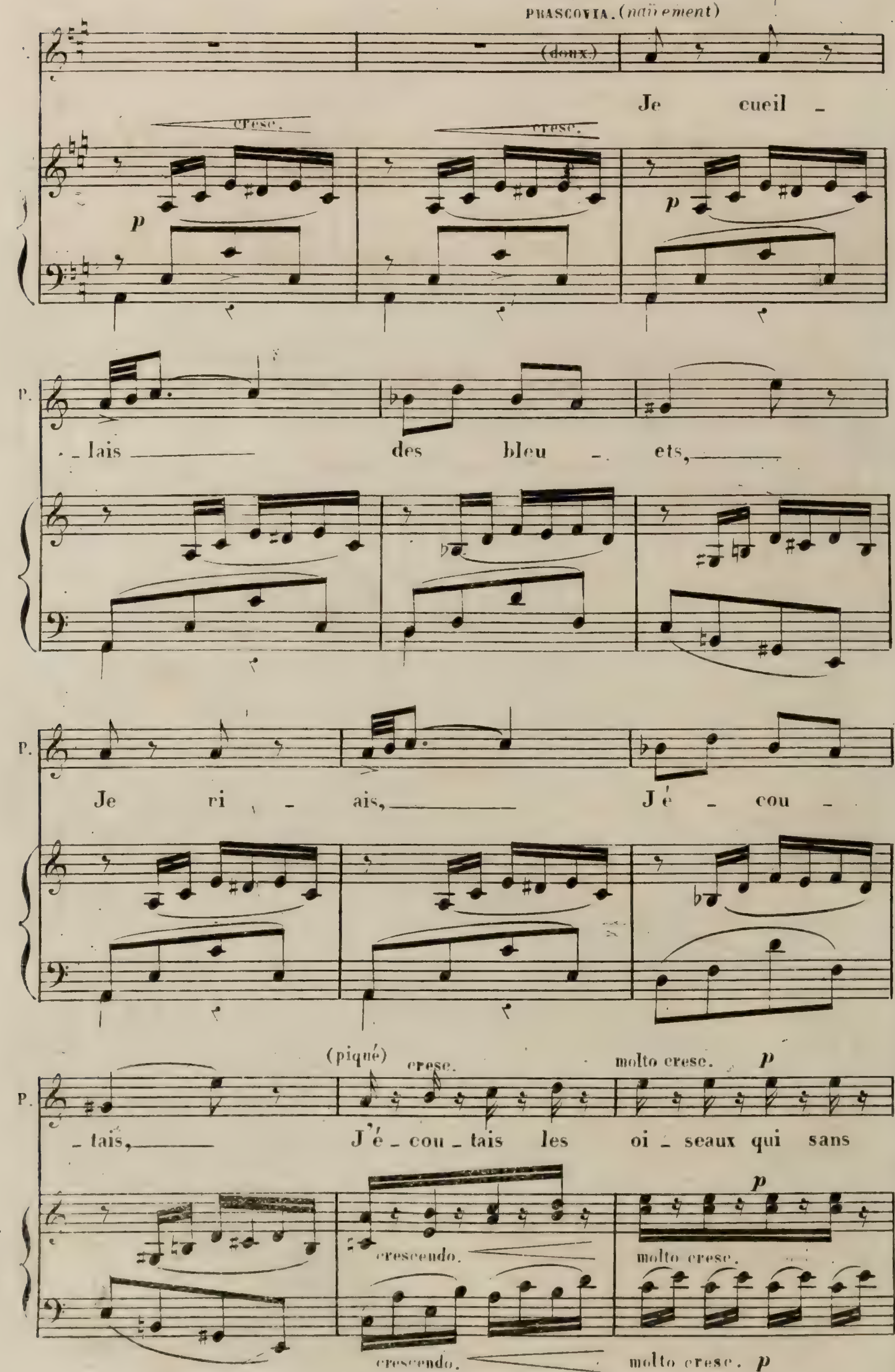

D.
sa rai_son! Hé _ las! frap _ _ _ _ pe
G.
tout le mon_de sans don_ner
P.
là s'a_gi _ te, Hé _ las! frap _ _ _ pe
ff
tutta forza.
D.
sa rai _ son!
G.
de rai _ son!
P.
ma rai _ son!

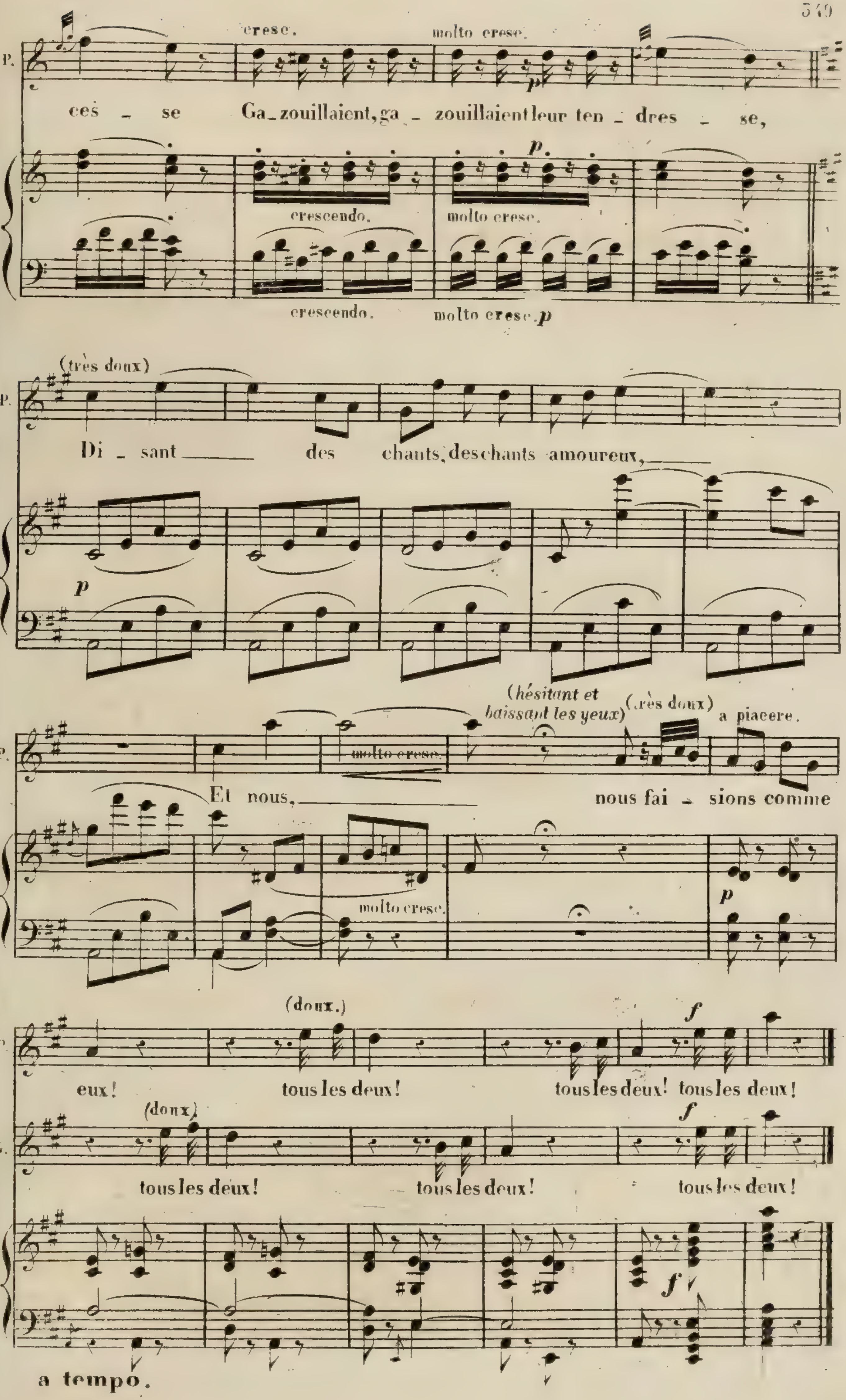
N° 17.

COUPLETS de PRASCOVIA.




molto cresc. p
cresc.
molto cresc. p
P.
ruis_seau qui mur _ mu _ re Et qui fuit à tra_vers la ver _
molto cresc. dolce.
crescendo
molto cresc. dolce.
crescendo
(très doux)
_ du _ re, Rou_lant ses flots, ses flots, amoureux,
doux.
(hésitant et baissant les yeux)
a piacere.
et nous. nous é _ tions heu _
cresc.
(très doux)
molto cresc.
col canto.
(doux)
_ reux, tous les deux! tous les deux! tous les deux!
GEORGES. (doux)
G.
tous les deux! tous les deux! tous les deux!
f
a tempo.

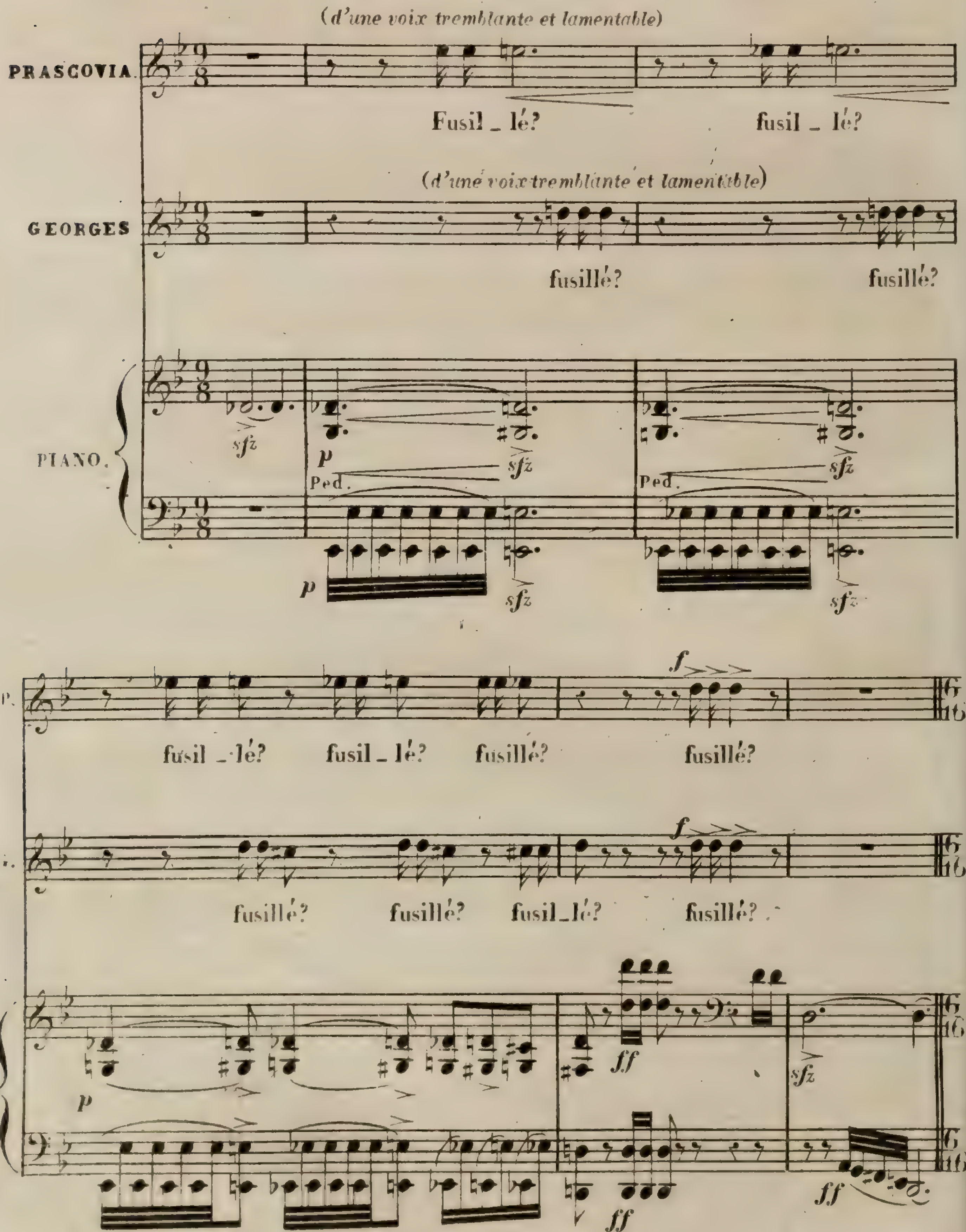

PRASCOVIA. (naïvement)
(doux)
cresc.
p
Je cueil _
_ lais des bleu _ ets,
Je ri _ ais,
J'é _ cou _
(piqué) cresc. molto cresc. p
_ tais, J'é _ cou _ tais les oi _ seaux qui sans
crescendo. molto cresc.

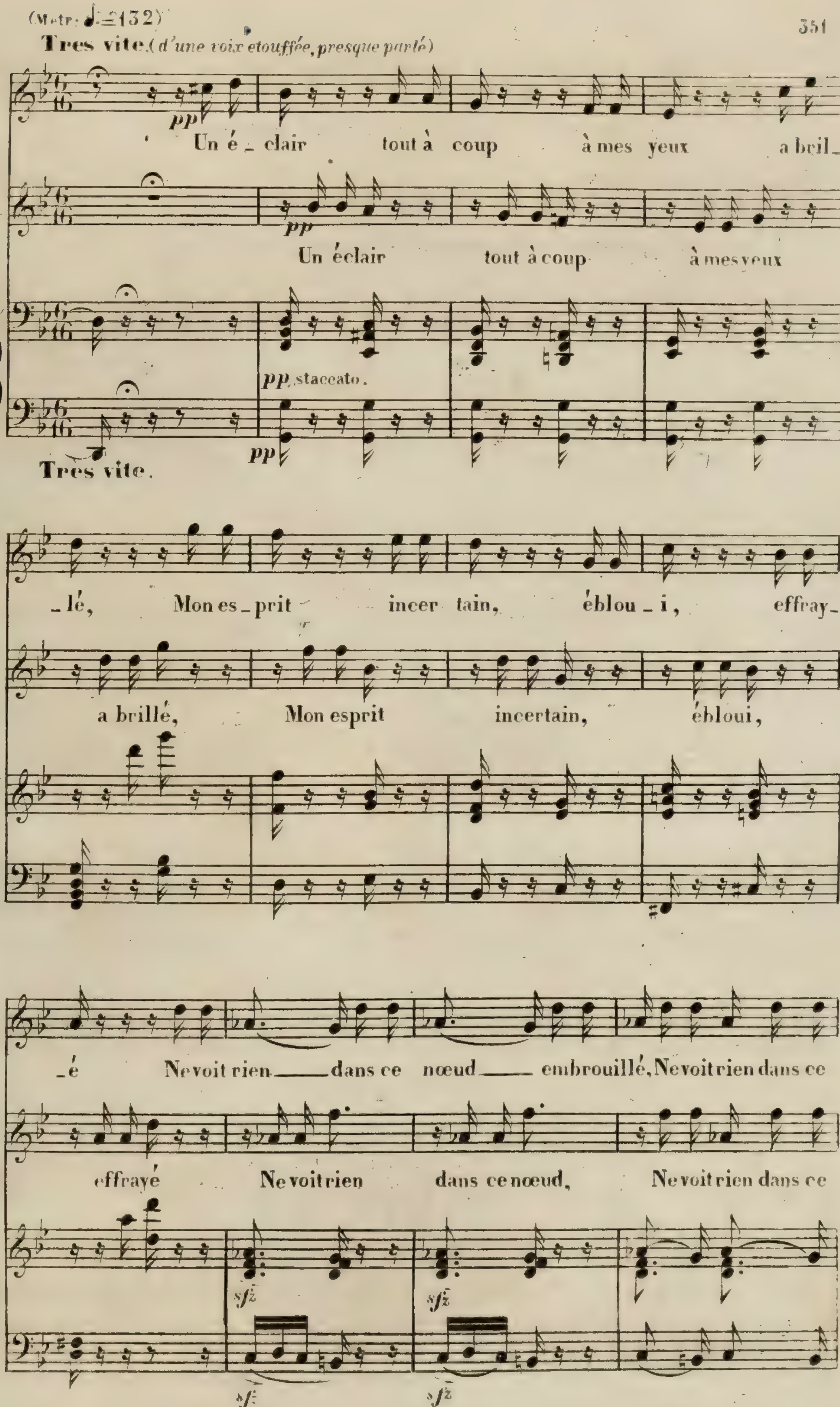

P.
cresc.
molto cresc.
ces _ se Ga_zouillaient, ga _ zouillaient leur ten _ dres _ se,
p.
crescendo.
molto cresc.
crescendo.
molto cresc. p
(très doux)
Di _ sant des chants, des chants amoureux,
p
(hésitant et baissant les yeux)
(très doux)
a piacere.
Et nous, nous fai _ sions comme
molto cresc.
molto cresc.
p
(doux.)
f
eux! tous les deux! tous les deux! tous les deux!
G.
(doux)
tous les deux! tous les deux! tous les deux!
f
a tempo.

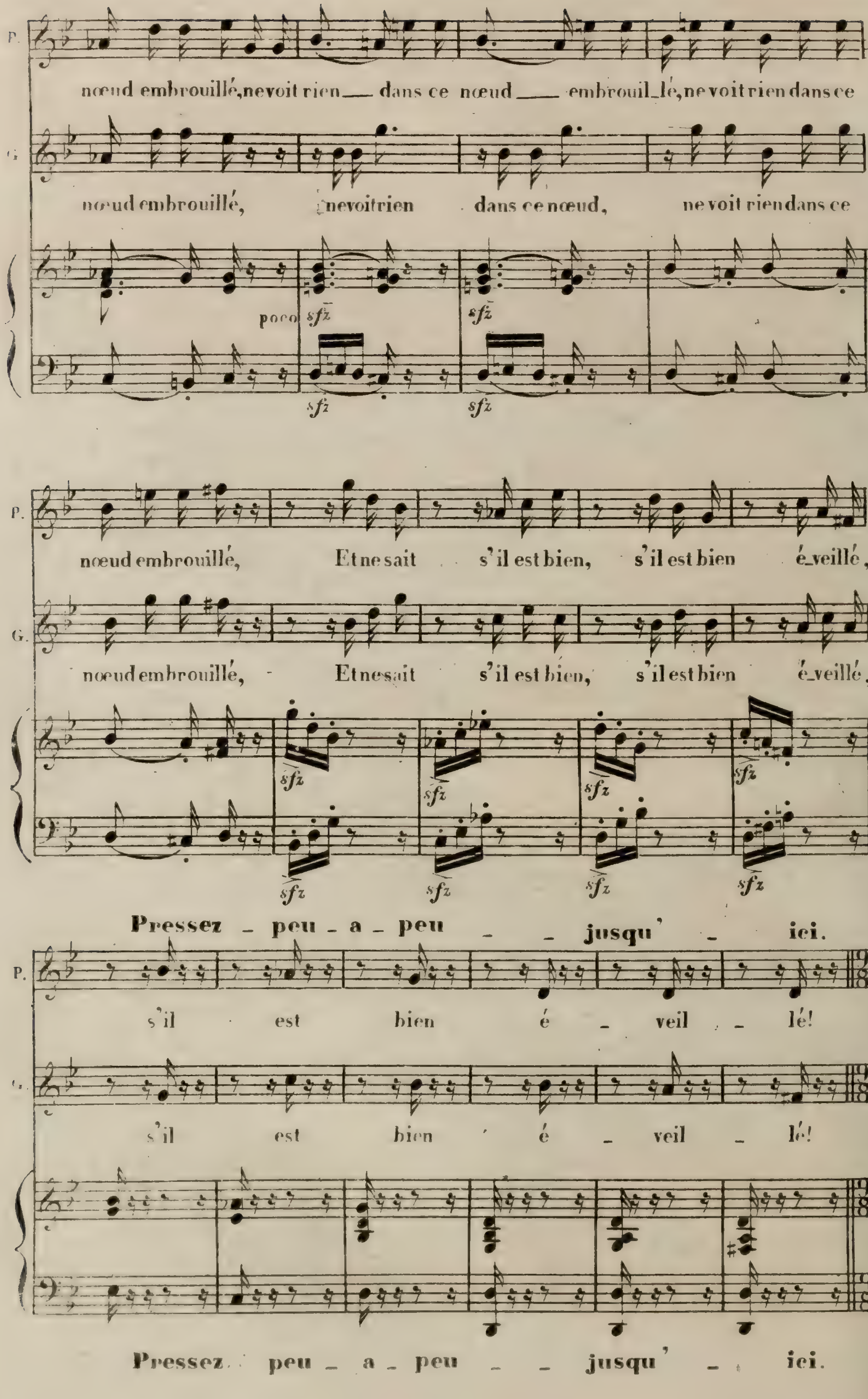
N°. 18.

DUO de PRASCOVIA et de GEORGES.

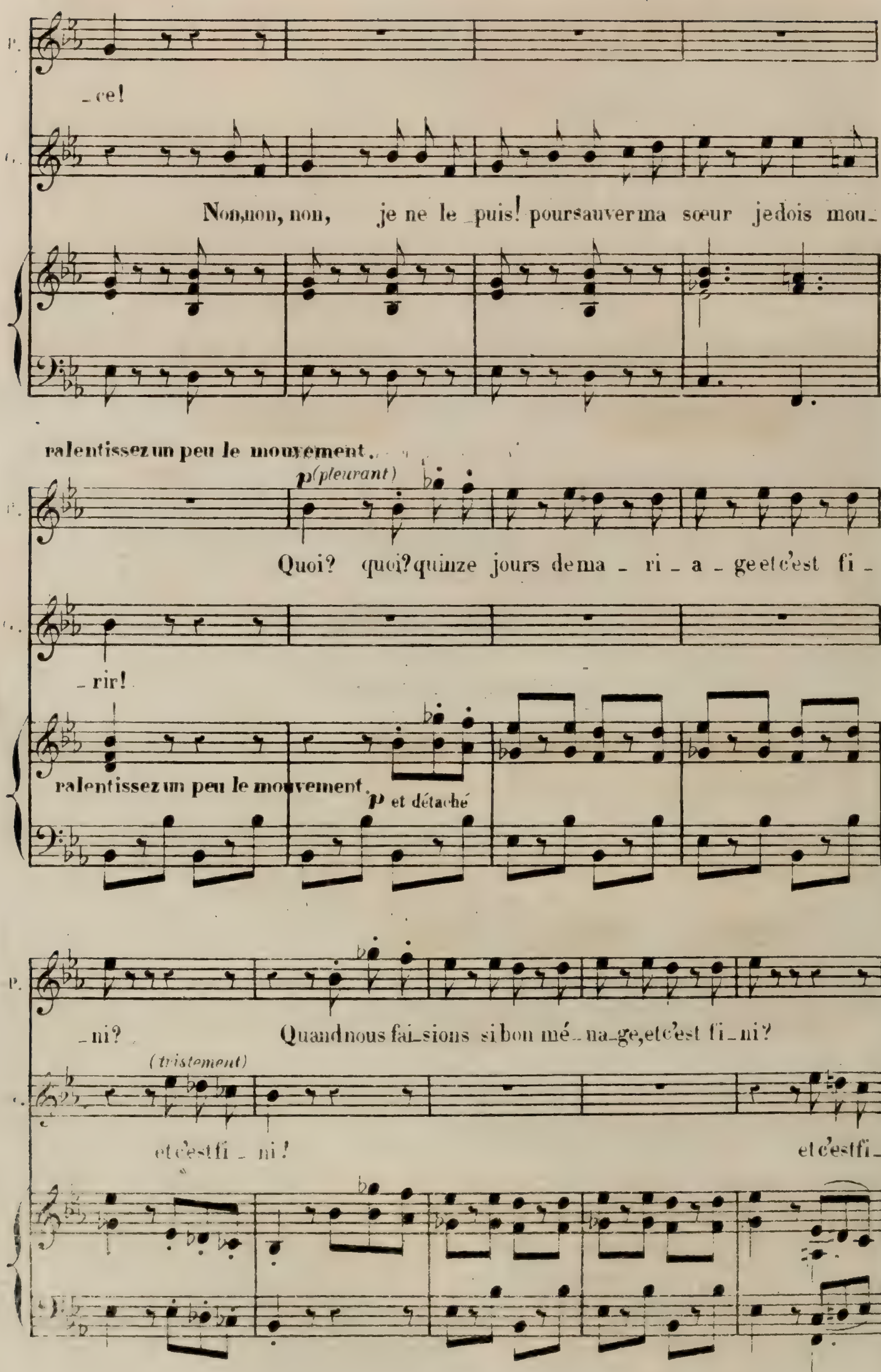
Andantino quasi Allegretto (Metr: ♩. = 52)



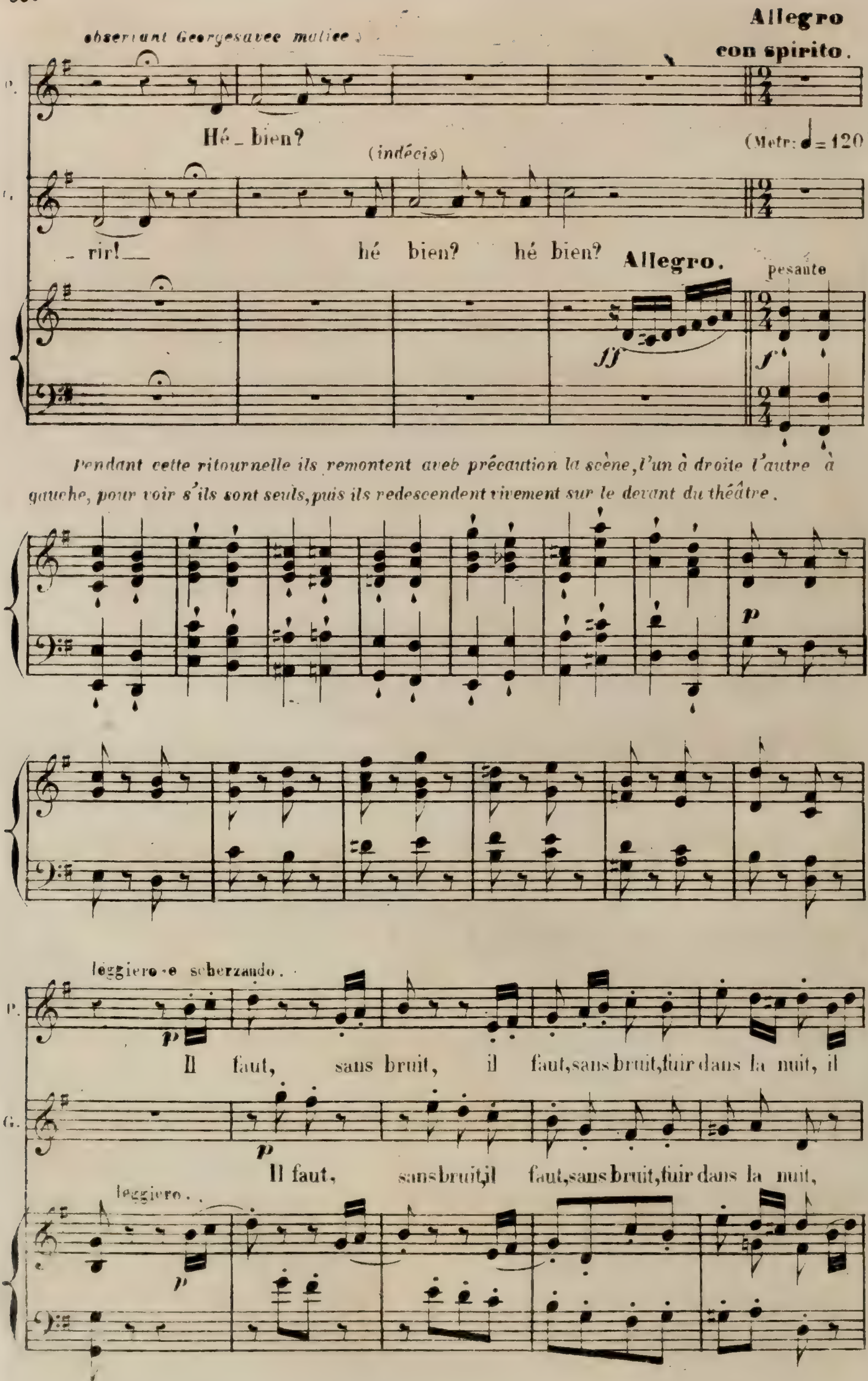

(Metr: ♩.=132)
Tres vite.(d'une voix etouffée, presque parlé)
P.
Un é_clair tout à coup à mes yeux a bril_
G.
Un éclair tout à coup à mes yeux
pp staccato.
Tres vite.
_lé, Mon es_prit incer tain, éblou_i, effray_
a brillé, Mon esprit incertain, ébloui,
_é Ne voit rien dans ce nœud embrouillé, Ne voit rien dans ce
effrayé Ne voit rien dans ce nœud, Ne voit rien dans ce

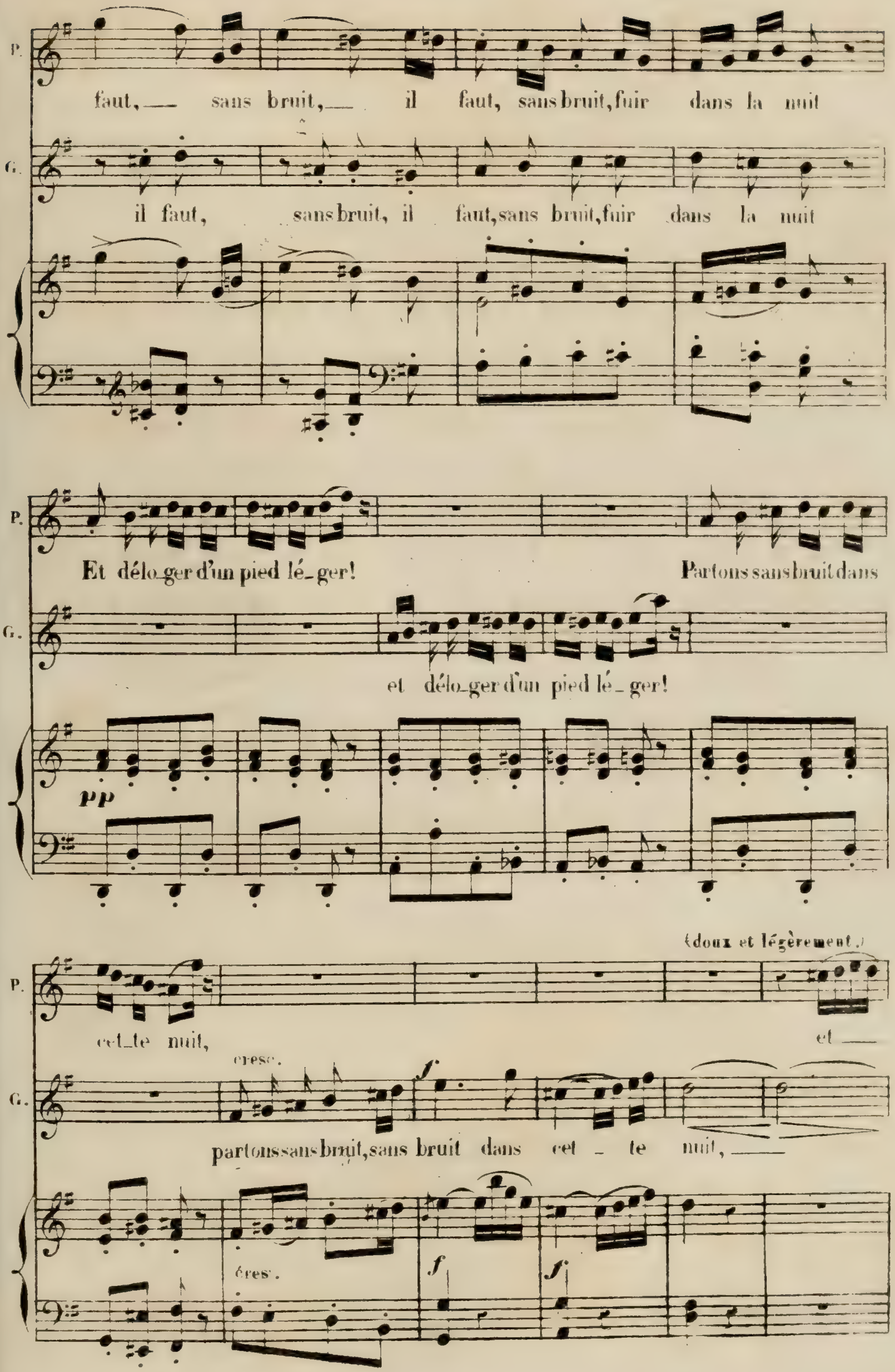

P.
nœud embrouillé, ne voit rien dans ce nœud embrouil_lé, ne voit rien dans ce
G.
nœud embrouillé, ne voit rien dans ce nœud, ne voit rien dans ce
poco
sfz
P.
nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,
G.
nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,
sfz
Pressez _ peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.
P.
s'il est bien é _ veil _ lé!
G.
s'il est bien é _ veil _ lé!
Pressez peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.

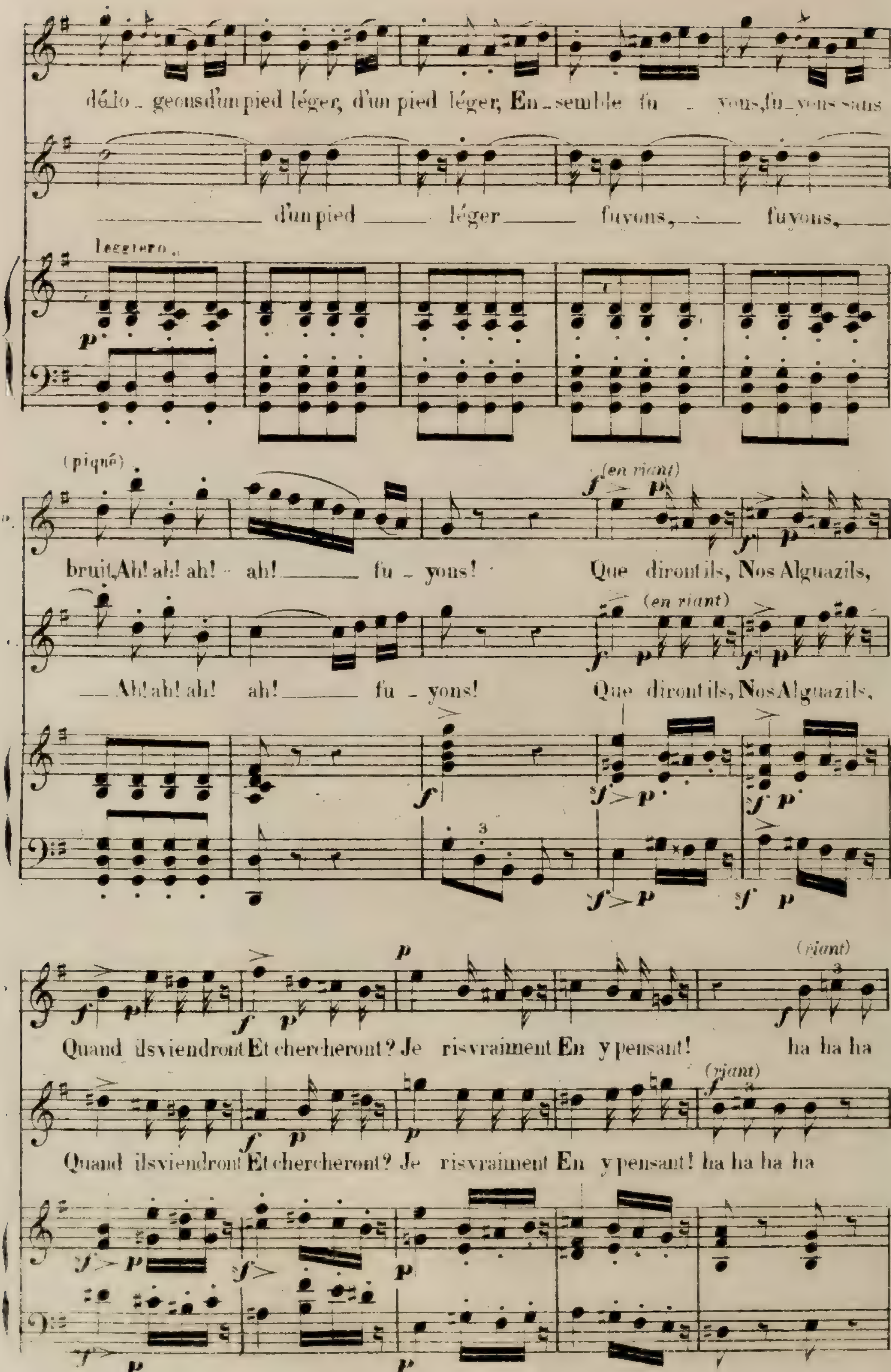

Primo tempo. (d'une voix lamentable.)
P.
Fu_sil_lé! fu_sil_lé!
(d'une voix lamentable.)
G.
Fusil_lé! fu_sil_lé!
Primo tempo.
Ped.
fu_sil_lé! fu_sil_lé! fu_sil_lé! fusillé!
fusillé! fusillé! fu_sil_lé! fusillé!
Allegro moderato (Metr: ♩=88)
Essayons d'échap_per au sort qui te me_na
Allegro moderato.

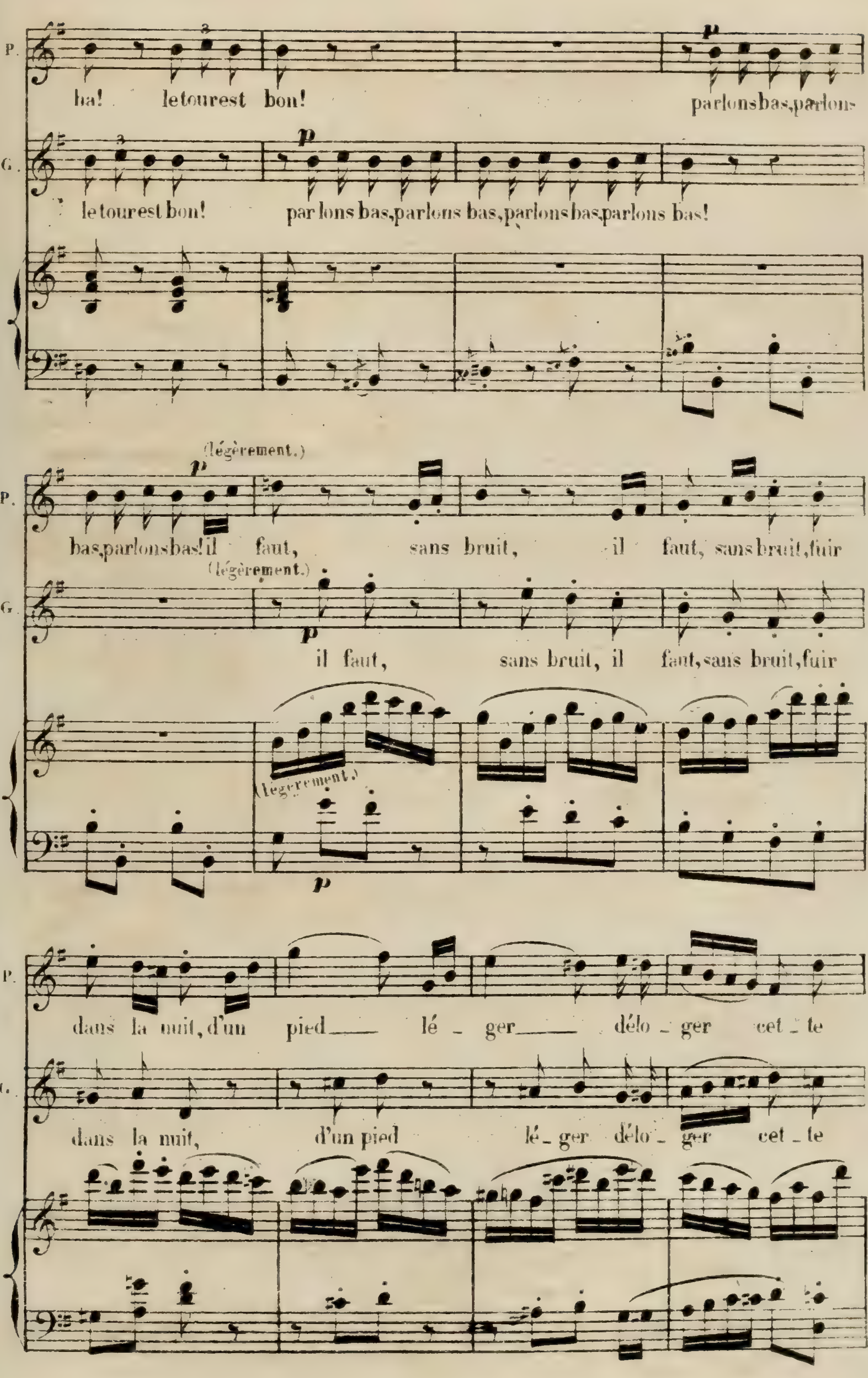

P.
_ce!
C.
Non,non, non, je ne le _puis! poursauverma sœur jedois mou_
ralentissezun peu le mouvement.
p (pleurant)
P.
Quoi? quoi?quinze jours dema _ ri _ a _ geetc'est fi _
C.
_ rir!
ralentissezun peu le mouvement.
p et détaché
P.
_ ni? Quandnous fai_sions si bon mé_ na_ge,etc'est fi_ni?
(tristement)
C.
etc'estfi _ ni! etc'estfi_


(avec câlinerie)
et cet a_dieu.... ce bai_ser ____ que je te don_ne
mi!
là.. se_rait donc le der_nier? se_rait dont le der_nier?
rallent:
(soupirant)
ah!
rallent:
Allegro moderato.
(à part, avec joie)
dis! dis! bon! bon!
(ne pouvant plus résister)
ah! ah! ff non! non,non, non,non! Je ne veux pasmou_
cresc.
Allegro moderato.
bon! bon! bon!
rir, non, non, non, non,non, non, non, non, non, non, Je ne veux pas mou_

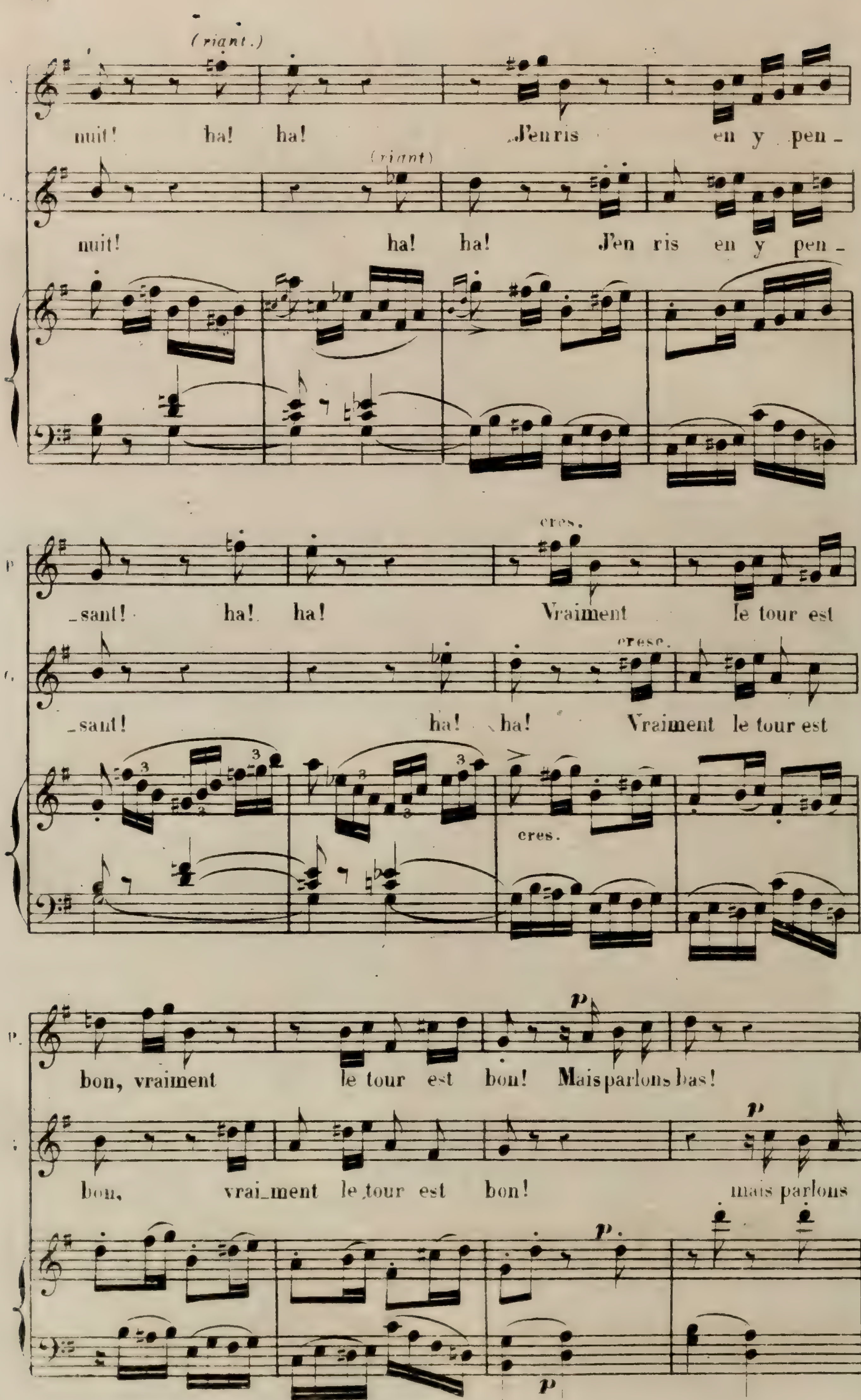

observant George avec malice.)
Allegro con spirito.
Hé_bien?
(indécis)
(Metr: ♩ = 120)
_rir!__
hé bien? hé bien?
Allegro.
pesante
Pendant cette ritournelle ils remontent avec précaution la scène, l'un à droite l'autre à gauche, pour voir s'ils sont seuls, puis ils redescendent vivement sur le devant du théâtre.
leggiero e scherzando.
Il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit, il
Il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit,
leggiero.


P.
faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit
G.
il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit
P.
Et délo_ger d'un pied lé_ger! Partons sans bruit dans
G.
et délo_ger d'un pied lé_ger!
pp
(doux et légèrement.)
P.
cet_te nuit, et
cresc.
G.
partons sans bruit, sans bruit dans cet _ te nuit,
cresc.
f


déJo _ geons d'un pied léger, d'un pied léger, En _ semble fu _ yons, fu _ yons sans
d'un pied léger fuyons, fuyons,
leggiero
bruit, Ah! ah! ah! ah! fu _ yons!
(piqué)
(en riant)
Que diront ils, Nos Alguazils,
Ah! ah! ah! ah! fu _ yons!
Que diront ils, Nos Alguazils,
Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha
(riant)
Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha ha



P.
ha! le tour est bon!
parlons bas, parlons
G.
le tour est bon!
par lons bas, parlons bas, parlons bas, parlons bas!
(légèrement.)
P.
bas, parlons bas! il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir
(légèrement.)
G.
il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir
(légèrement.)
P.
dans la nuit, d'un pied lé - ger délo - ger cet - te
G.
dans la nuit, d'un pied lé - ger délo - ger cet - te

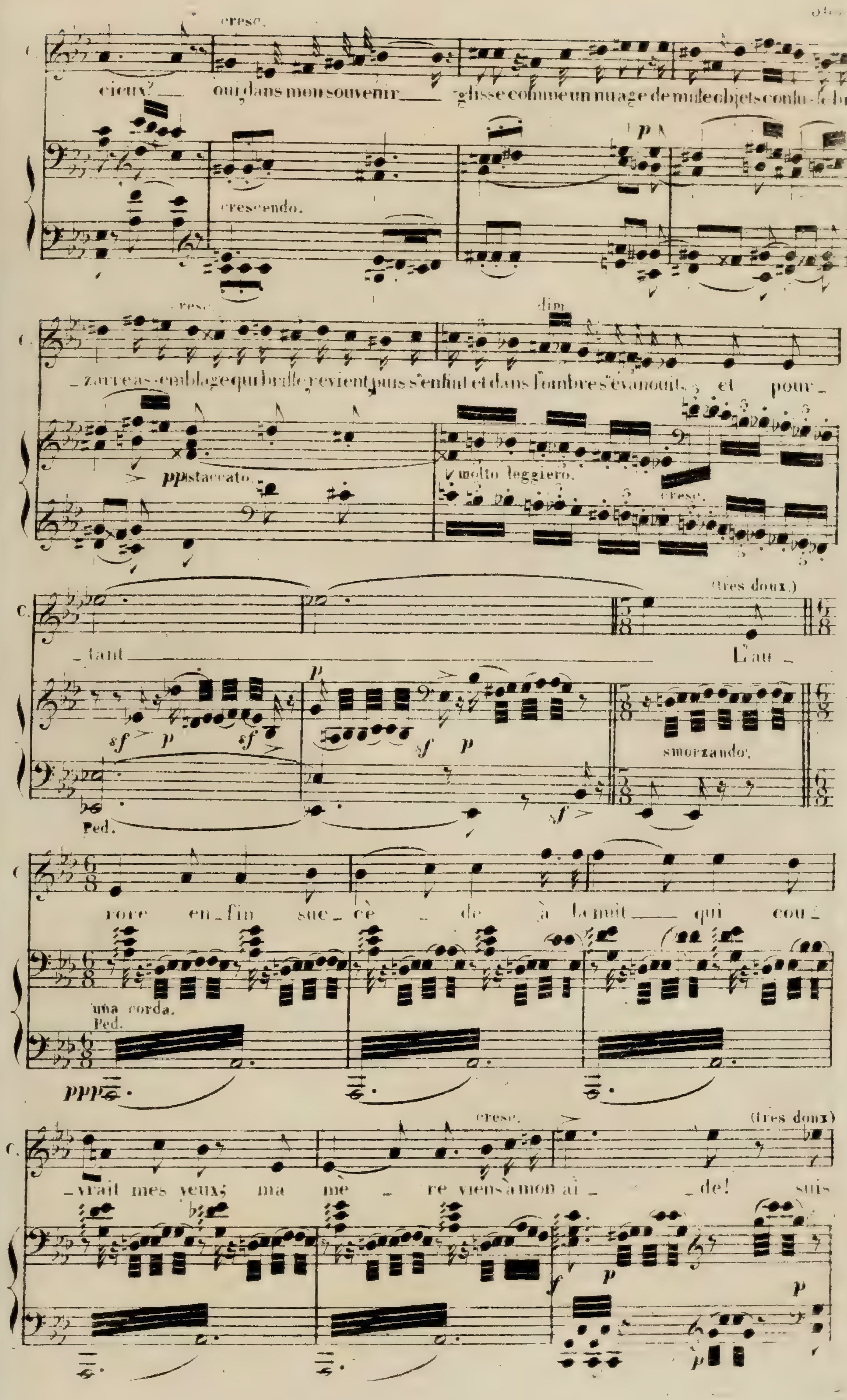

(riant.)
nuit! ha! ha! J'en ris en y pen_
(riant)
nuit! ha! ha! J'en ris en y pen_
cres.
_sant! ha! ha! Vraiment le tour est
cresc.
_sant! ha! ha! Vraiment le tour est
cres.
bon, vraiment le tour est bon! Mais parlons bas!
bon, vrai_ment le tour est bon! mais parlons


P.
G.
mais parlons bas!
par - tons!
bas!
mais parlons bas!
par -
pp légèrement
p
dim.
par - tons, par - tons, par - tons, par - tons, par -
- tons!
par - tons, par - tons, par - tons, par - tons, par -
pp
f
- tons! par - tons! par - tons!
(Ils courent vers la porte à droite, mais au moment où ils veulent l'ouvrir une sentinelle sort et leur crie: on ne passe pas!
ff

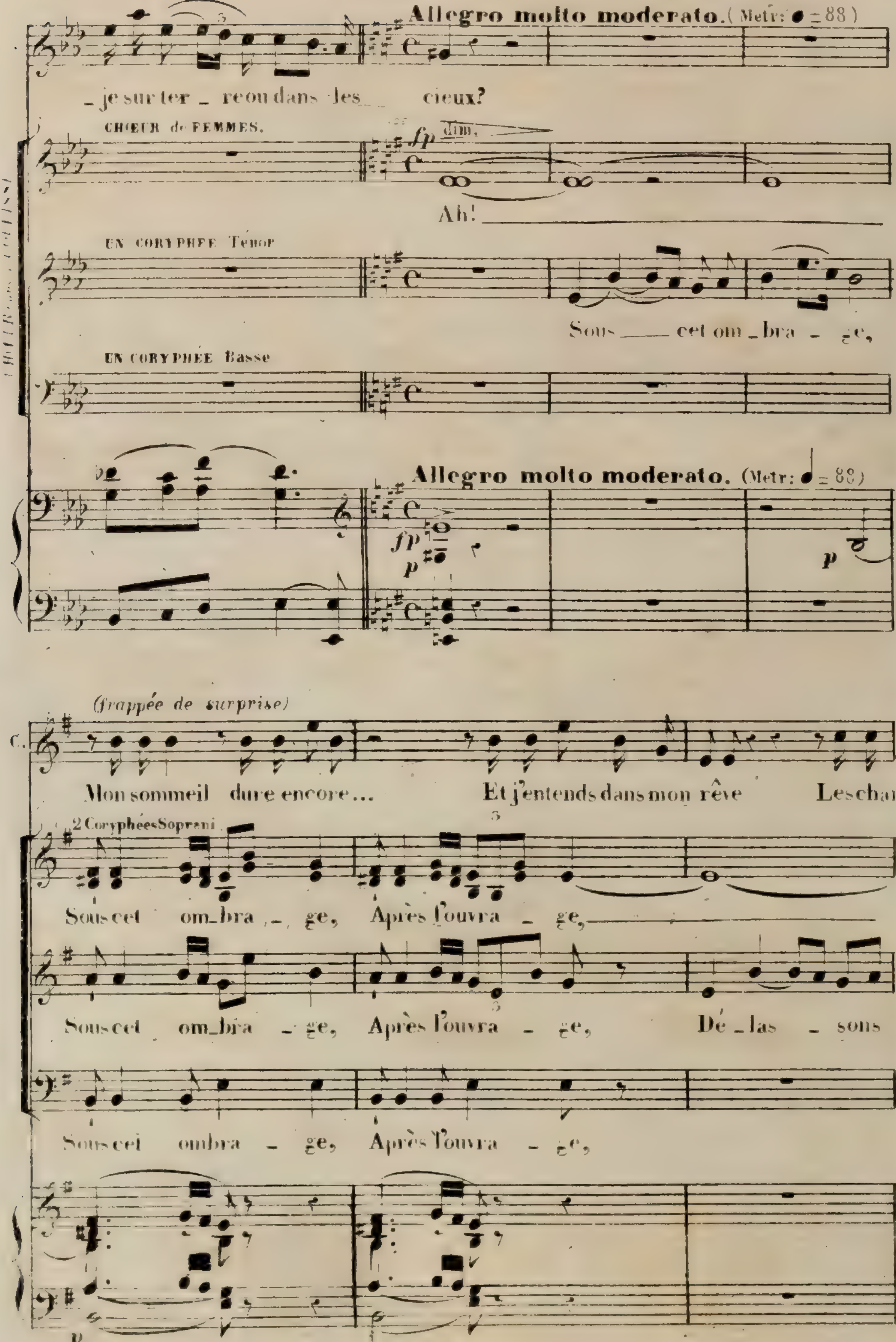
N° 19.

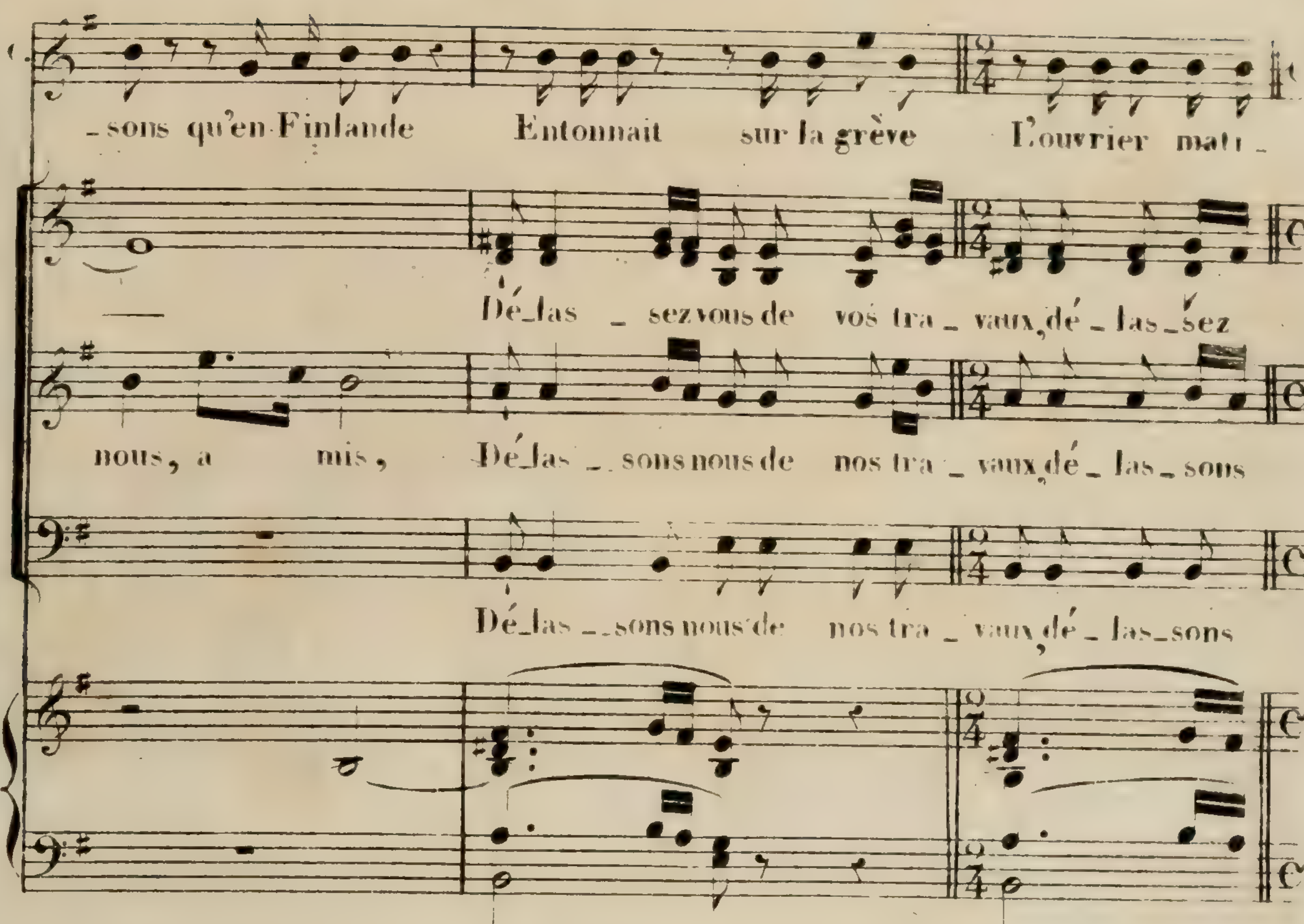
FINAL.


Andantino con moto. (Metr: ♩ = 63)
PIANO.
Cantabile espressivo
(Ici Catherine entre en scène, à moitié éveillée et éblouie comme quelqu'un qui sort de l'obscurité (elle est folle)
Andante cantabile. (Metr: ♩ = 88)
CATHERINE.
(D'une voix languissante)
L'au _ rore en _ fin suc _
_ cè _ de à la nuit___ Qui cou _ vrait mes yeux; ma
mè _ re, viens à mon ai _ _ de! Suis _ je sur ter _ re ou dans les
pp una corda
cresc.
(très doux)


cresc.
cieux? oui dans mon souvenir glisse comme un nuage de mille objets confus le bi
cresc.
crescendo.
p
zarre assemblage qui brille, revient, puis s'enfuit et dans l'ombre s'évanouit, et pour
dim
pp staccato.
molto leggiero.
cresc.
_tant
(très doux.)
L'au_
sf p sf
p sf p
smorzando.
Ped.
rore en_fin suc_cè_de à la nuit qui cou_
una corda.
Ped.
ppp
cresc.
(très doux)
_vrait mes yeux; ma mè_re viens à mon ai_de! suis
f p p p

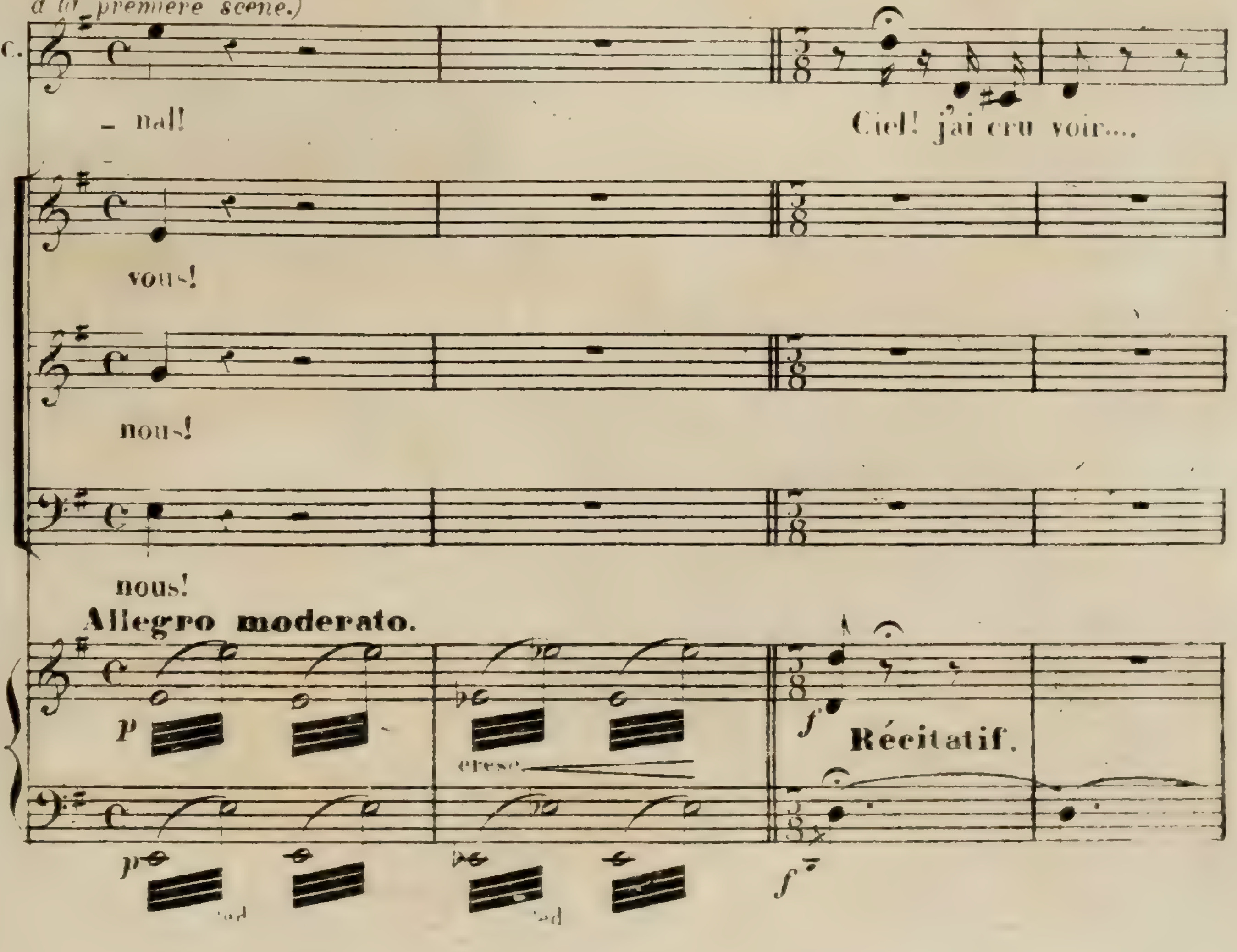
(On entend en dehors, de loin, le Chœur des Ouvriers Finlandais qu'on a entendu au commencement du premier acte.)

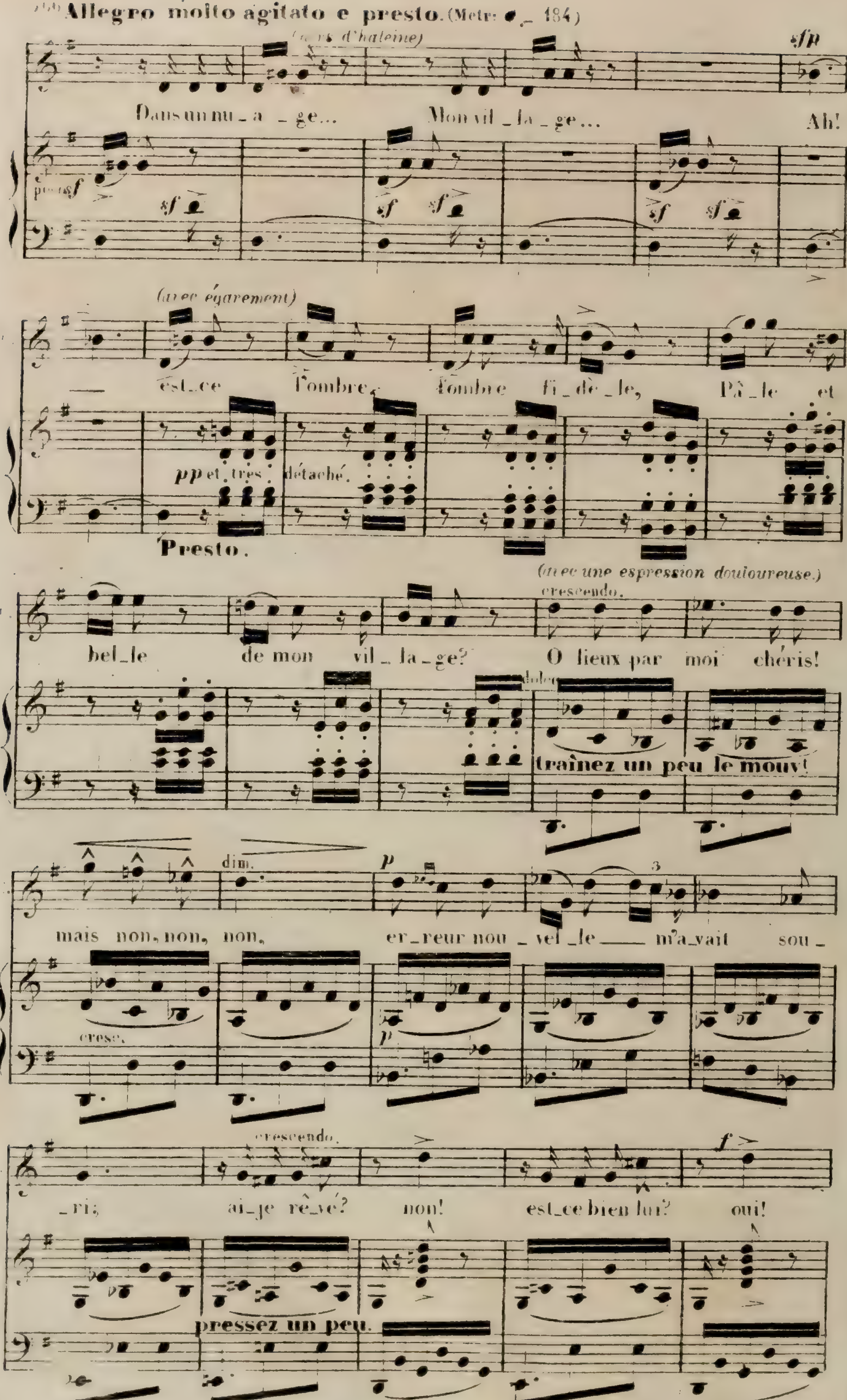


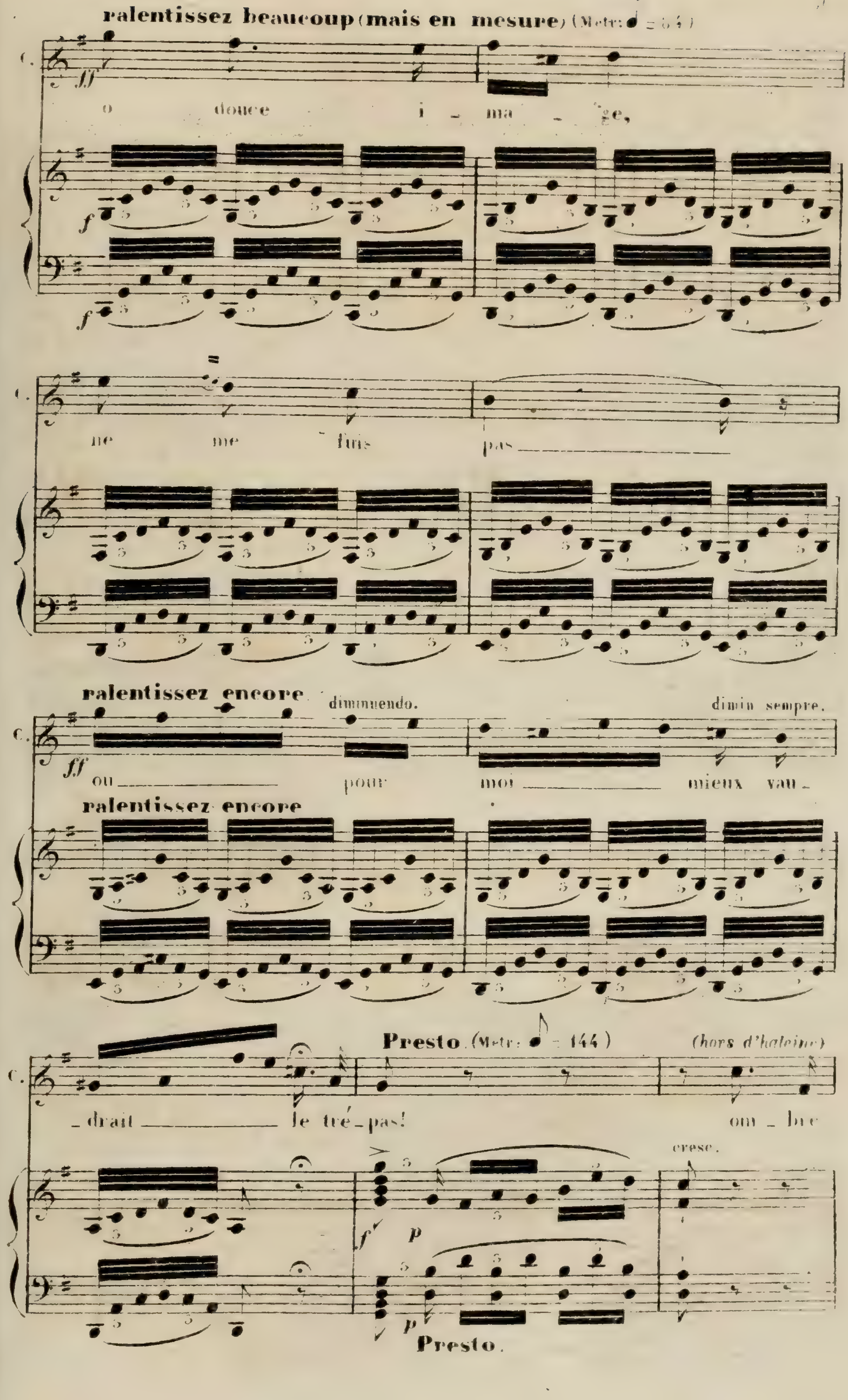


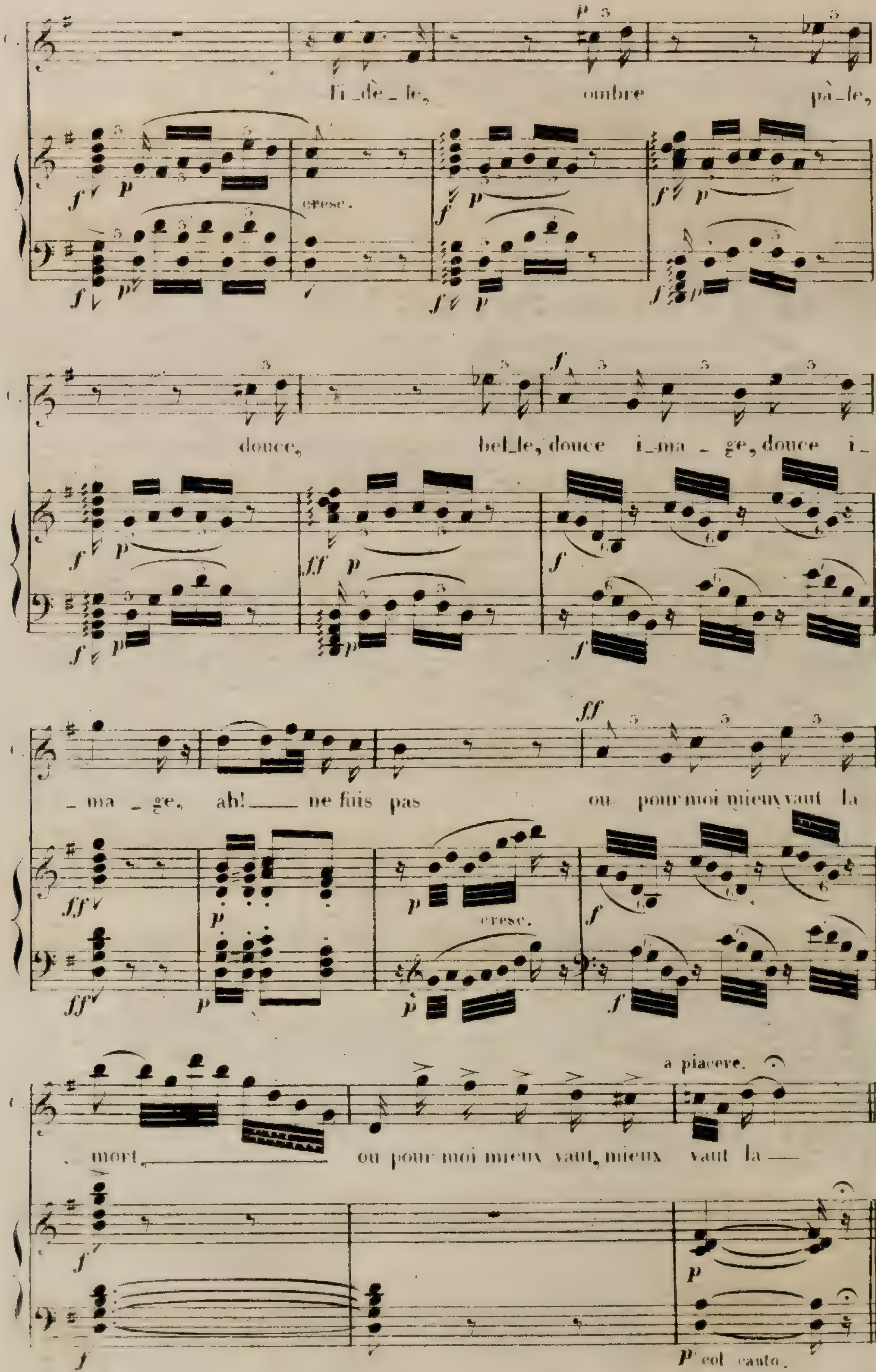
(Dans ce moment les contrevents qui fermaient la grande croisée du fond sont retirés en dehors, et l'on aperçoit à gauche la maison de Catherine qu'on a vue au premier acte. Au fond le village de Wyborg. Les ouvriers Finlandais qu'on a vus au premier acte, vêtus des mêmes habits, sont groupés comme ils l'étaient à la première scène.)

(à cette vue Catherine pousse un cri de surprise)

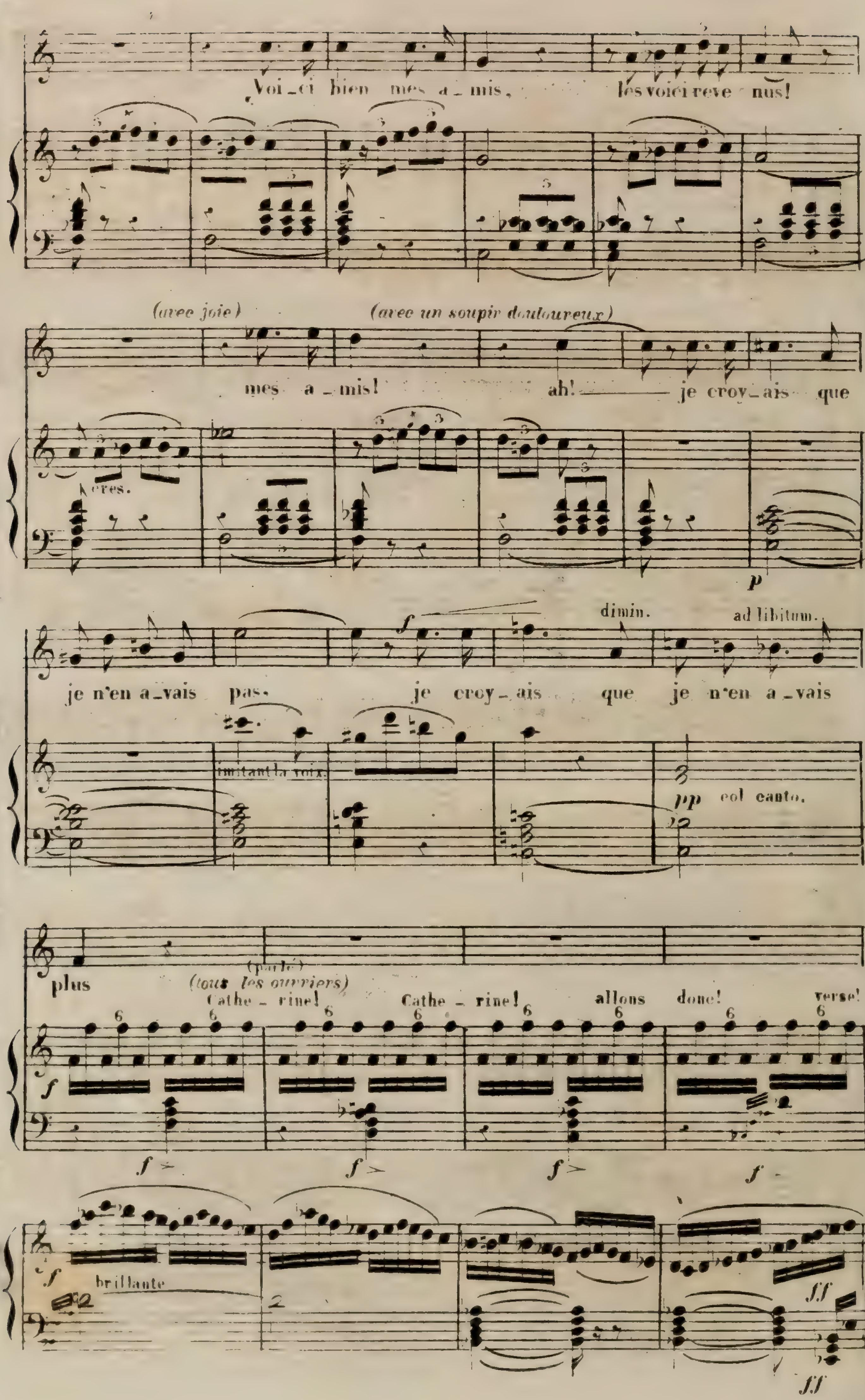



Allegro molto agitato e presto. (Metr: = 184)
(hors d'haleine)
Dans un nu_a_ge... Mon vil_la_ge... Ah!
sfp
pp sf
(avec égarement)
est_ce l'ombre, l'ombre fi_dè_le, Pâ_le et
pp et très détaché.
Presto.
(avec une expression douloureuse.)
crescendo.
bel_le de mon vil_la_ge? O lieux par moi chéris!
dolce
traînez un peu le mouvt
dim.
p
mais non, non, non, non, er_reur nou_vel_le m'a_vait sou_
cresc.
crescendo.
f
_ri; ai_je rê_vé? non! est_ce bien lui? oui!
pressez un peu.

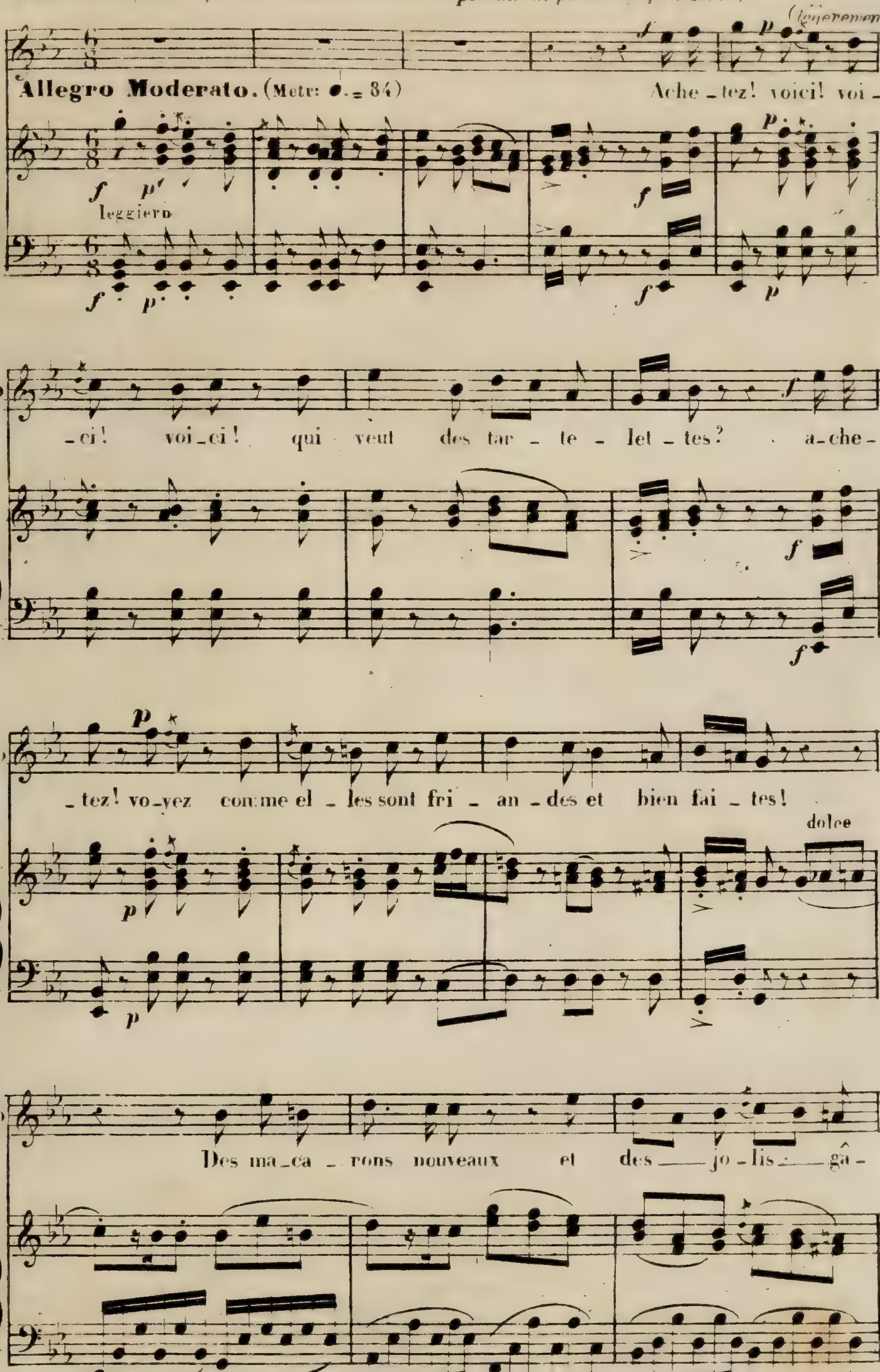

ralentissez beaucoup (mais en mesure)
o douce i _ ma _ ge,
ne me fuis pas
ralentissez encore
diminuendo.
dimin sempre.
ou pour moi mieux vau _
ralentissez encore
_ drait le tré _ pas!
Presto (Metr: 144)
(hors d'haleine)
om _ bre
cresc.
Presto.

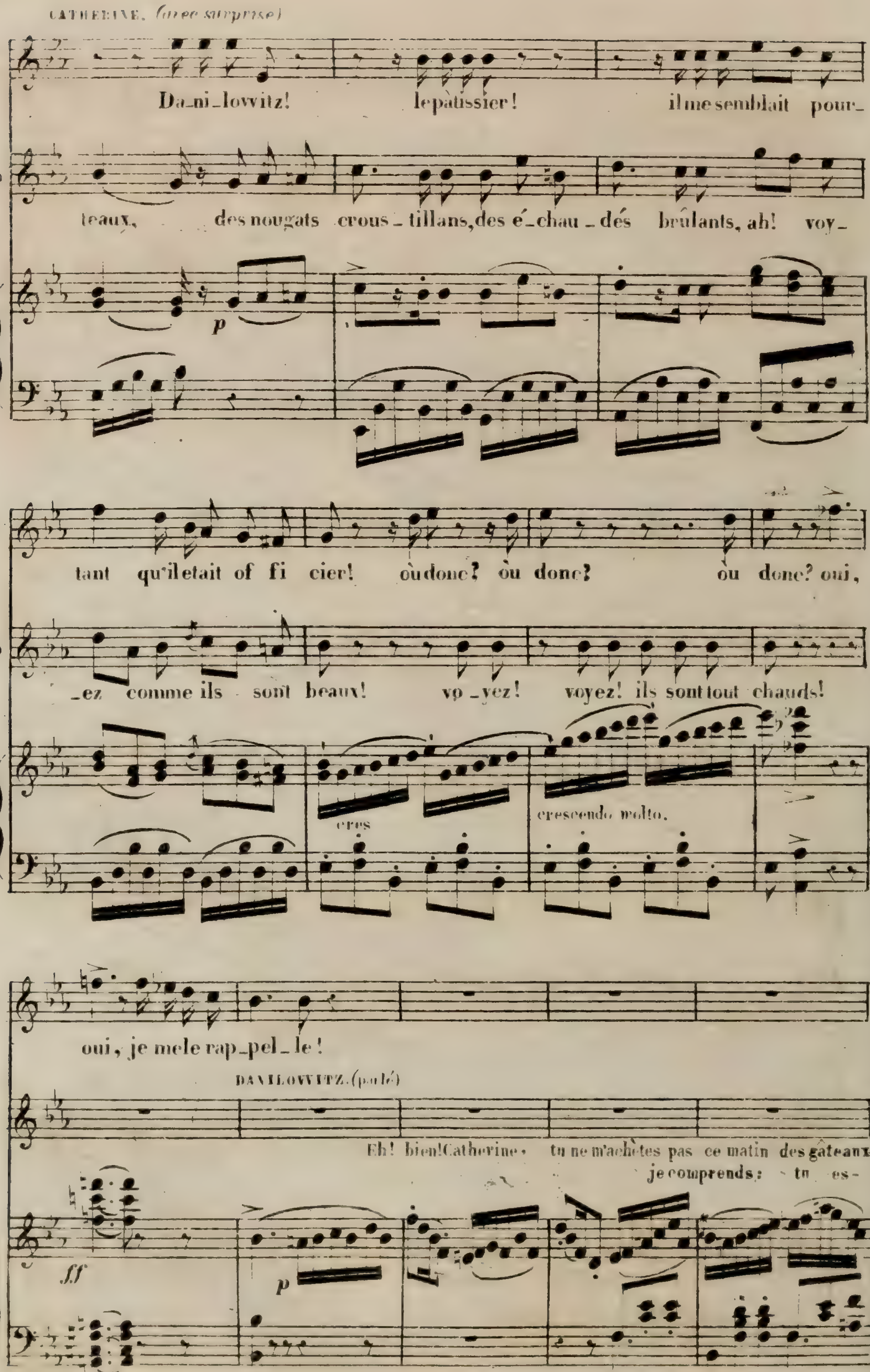

fi_dè_le, ombre pâ_le,
cresc.
douce, bel_le, douce i_ma_ge, douce i_
_ma_ge, ah! ne fuis pas ou pour moi mieux vaut la
cresc.
a piacere.
mort, ou pour moi mieux vaut, mieux vaut la
col canto.

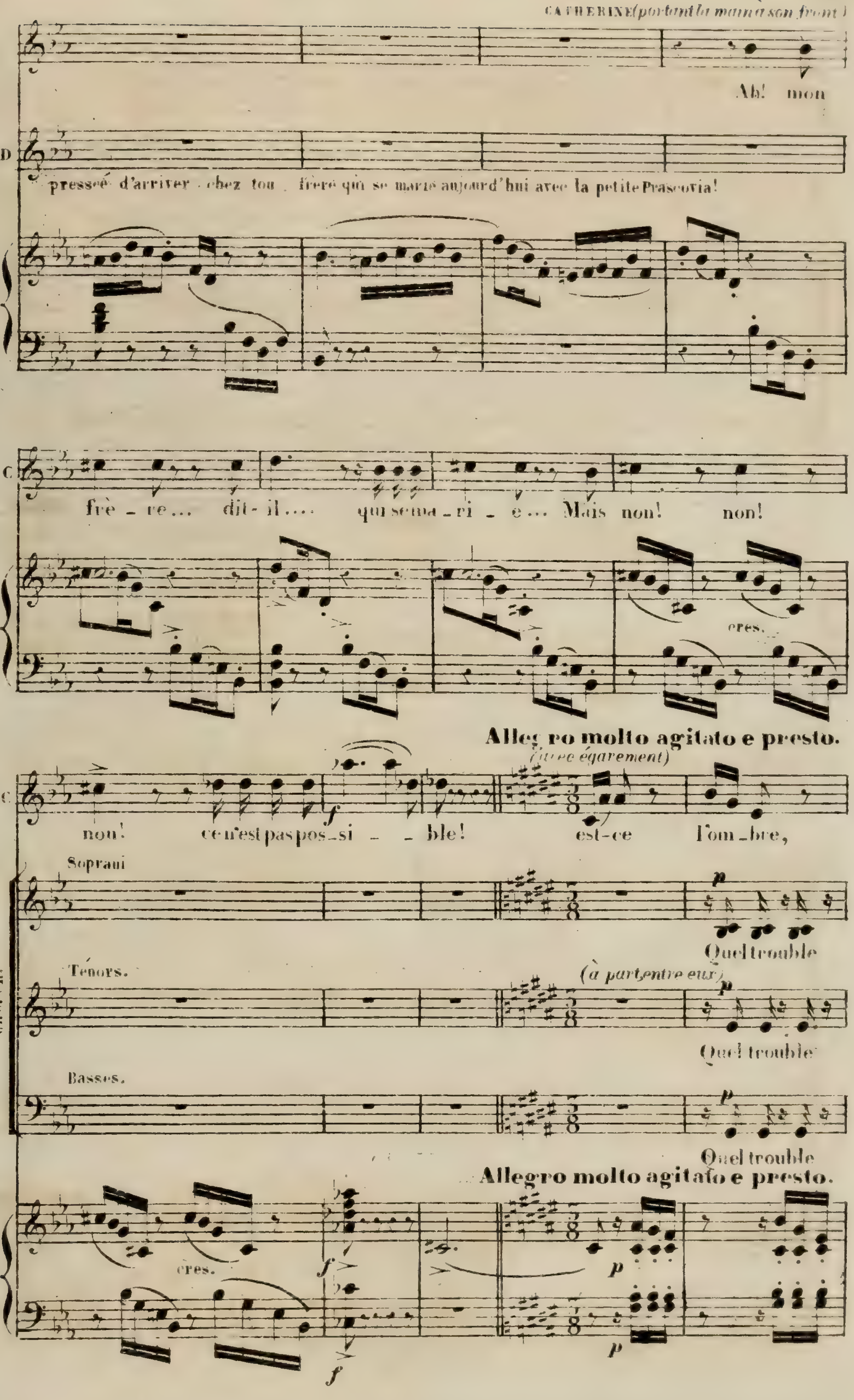

(Metr: ♩ = 100)
All.° Moderato. (Le chassis vitré qui formait le fond disparait et les ouvriers entrent en scène)
mort!
(parlé
UN OUVRIER (s'adressant à Catherine) eh!
REMINISCENCE DU CHOEUR DES BUVEURS DU PREMIER ACTE.
bien, Catherine, tu ne nous verses pas à boire! est-ce que ton baril est à sec?
TOUS LES OUVRIERS.
est-ce qu'il n'y a pas ce matin le petit verre de rhum pour les charpentiers? allons donc, Catherine, verse donc
CATHERINE. (toute troublée)
(à part)
Me voi_ci, mes a_mis! c'est bien moi qu'on ap_
_pelle!
(elle aperçoit son baril du 1.er acte qu'elle regarde avec un étonnement de folle)
Et mon baril de rhum qui m'est res_té, fi_dè_le!
espressivo.

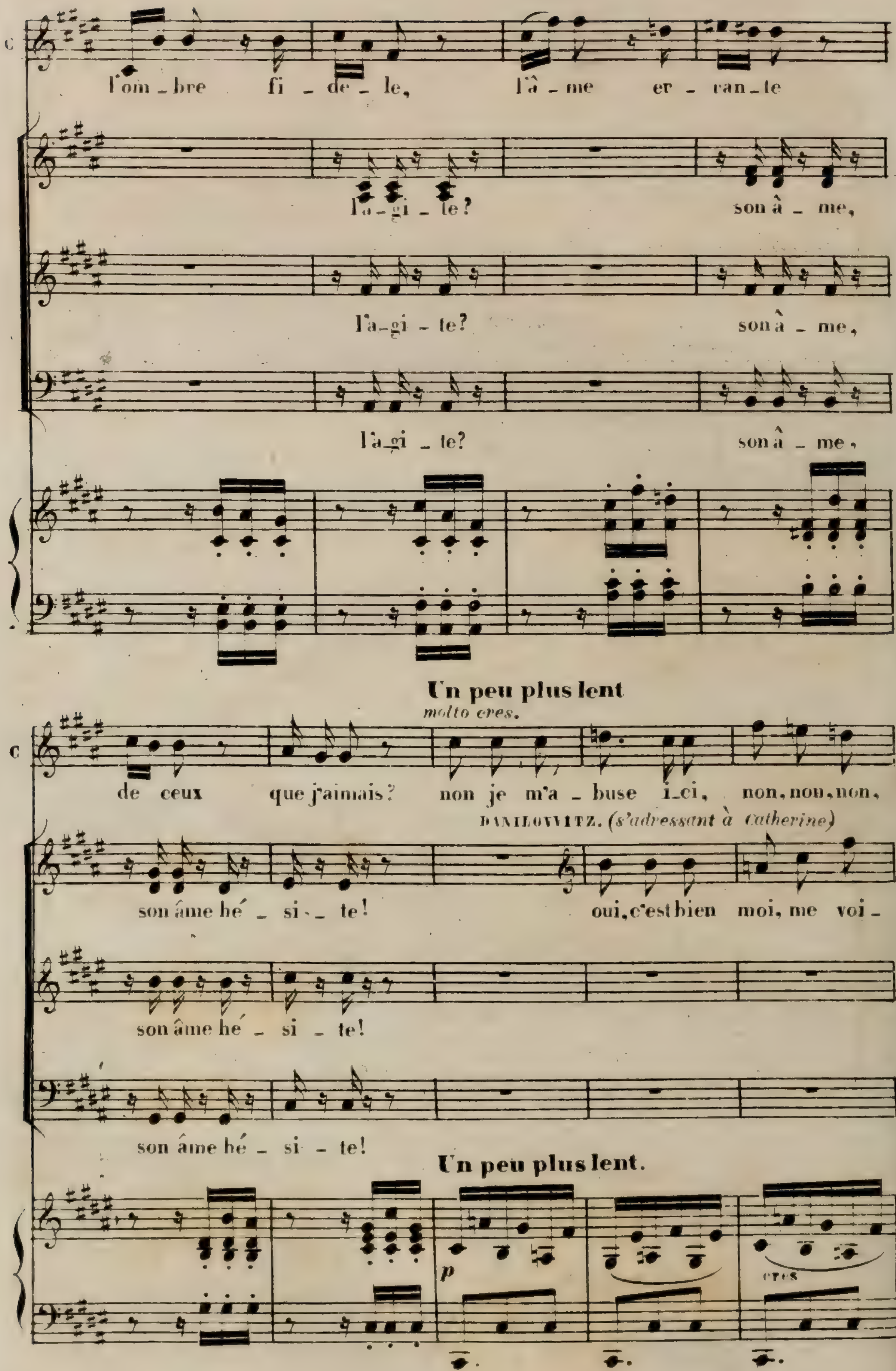

Voi_ci bien mes a_mis, les voici reve_nus!
(avec joie)
(avec un soupir douloureux)
mes a_mis! ah! je croy_ais que
je n'en a_vais pas. je croy_ais que je n'en a_vais
plus
dimin.
ad libitum.
imitant la voix.
pp col canto.
(parlé)
(tous les ouvriers)
Cathe_rine! Cathe_rine! allons donc! verse!
brillante
ff

DANILOWITZ (vêtu en pâtissier comme au 1er acte et portant un panier de pâtisserie)




CATHERINE. (avec surprise)
Da_ni_lowitz! le pâtissier! il me semblait pour_
teaux, des nougats crous_tillans, des é_chau_dés brûlants, ah! voy_
p
tant qu'il etait of fi cier! où donc? où donc? où donc? oui,
_ez comme ils sont beaux! vo_yez! voyez! ils sont tout chauds!
cres
crescendo molto.
oui, je me le rap_pel_le!
DANILOWITZ. (parlé)
Eh! bien! Catherine, tu ne m'achètes pas ce matin des gâteaux?
je comprends: tu es-
ff
p


CATHERINE (portant la main à son front)
Ah! mon
D
pressé d'arriver chez ton frère qui se marie aujourd'hui avec la petite Prascovia!
C
frè - re... dit - il.... qui se ma - ri - e... Mais non! non!
cres.
Allegro molto agitato e presto.
(avec égarement)
non! ce n'est pas pos - si - ble! est-ce l'om - bre,
Soprani
Quel trouble
Ténors.
(à part, entre eux)
Quel trouble
Basses.
Quel trouble
CHOEUR.
Allegro molto agitato e presto.
cres.
f
p

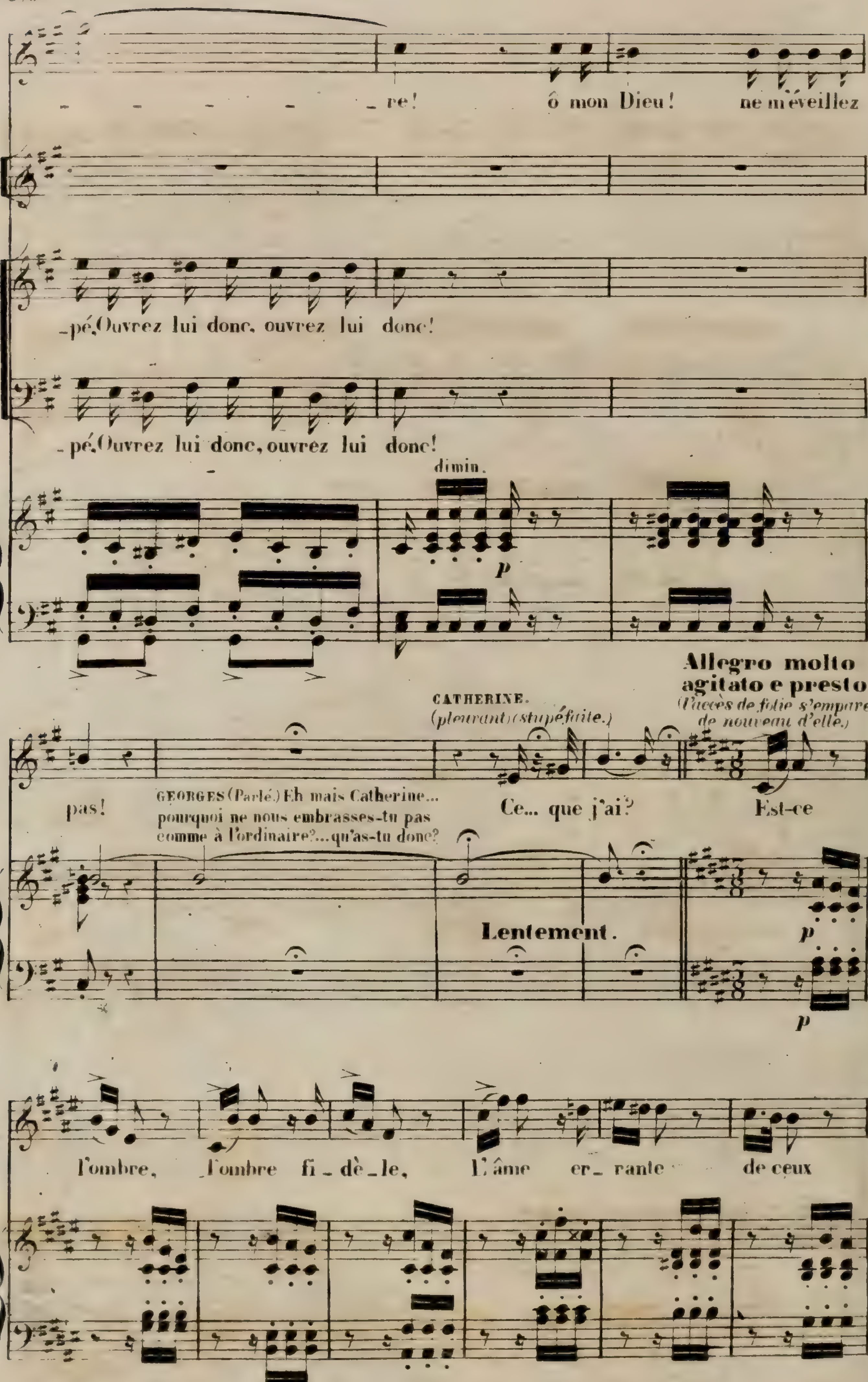

C
l'om - bre fi - de - le, l'â - me er - ran - te
l'a - gi - te? son â - me,
l'a - gi - te? son â - me,
l'a - gi - te? son â - me,
Un peu plus lent
molto cres.
C
de ceux que j'aimais? non je m'a - buse i - ci, non, non, non, non,
DANILOWITZ. (s'adressant à Catherine)
son âme hé - si - te! oui, c'est bien moi, me voi -
son âme hé - si - te!
son âme hé - si - te!
Un peu plus lent.
p
cres


(très doux)
non! rêve in_fi_de_le m'a_vait sou_ri!
D
_ci! rien ne t'a_buse i_ci!
CATHERINE. Pressez un peu. DANILOWITZ.
CATHERINE. (regardant Danilowitz) DANILOWITZ.
suis-je donc fol_le? non! est-ce un a_mi? oui!
cres.
Ralentissez mais en mesure (s'animant toujours davantage)
CATHERINE.
vaine es_pé_ran_ce,
Ped.
ne va pas fuir,


Ralentissez encore un peu.
(avec désespoir)
Ah! res - te ou
Soprani
Quel - trou
Tenors
Quel trou
Basses.
Quel trou
Ralentissez encore. Pressez.
And.te grazioso.
(Georges et Prascovia en habits de mariés comme au 1.er acte, Reynolds l'oncle de Prascovia et tous les invités du 1.er acte
mieux, vau - drait mou - rir!
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
(tres doux et détaché)
prenez
-ble!
-ble!
And.no grazioso (Metr: ♪ = 108)
-ble!
détaché.
And.no grazioso.

(REMINISCENCE DU CHŒUR DE LA NOCE DU FINAL DU 1er ACTE.)




- - - - - - re! ô mon Dieu! ne m'éveillez
-pé. Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!
-pé. Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!
dimin.
p
Allegro molto
agitato e presto.
(l'accès de folie s'empare
de nouveau d'elle.)
CATHERINE.
(pleurant) (stupéfaite.)
pas!
GEORGES (Parlé.) Eh mais Catherine...
pourquoi ne nous embrasses-tu pas
comme à l'ordinaire?... qu'as-tu donc?
Ce... que j'ai?
Est-ce
Lentement.
p
p
l'ombre, l'ombre fi - dè - le, L'âme er - rante de ceux


CATHERINE. (tout étonnée.)
Un peu plus retenu que l'Agitato précédent
que j'aimais?
PRASCOVIA (Parlé.) Ce n'est pas pour te gronder....mais tu t'es fait joliment attendre pour la noce._CATHERINE Moi?...
Moi?
(avec douleur.)
non, je m'a - bu - se ici.
(très doux.)
Non, non, non, non!
er-reur cru - el - le m'a - vait sou -
ad libitum.
CATHERINE (étonnée.)
a tempo.
ff (douloureusement.)
- ri! PRASCOVIA (Parlé.) Mais nous ne voulions pas qu'elle eût lieu sans toi; nous t'appelions en vain!
vous m'appe - liez?
Vai - ne es - pé -
a tempo (plus lent encore que le Mouvement précédent.)
ben marcato
Ped.
- ran - ce ne va pas fuir


Ralentissez encore.
par - - - - le, mon frè - - - re, dis - moi - la véri -
p
Allegretto molto moderato.
GEORGES. (à part, à Prascovia.)
PRASCOVIA. (à voix basse.)
- té! (Parlé.) et Danilowitz qui nous a ordonné de mentir!... Sous peine de
fp
p
tremolo.
Ped.
pp
CATHERINE. (à Georges.)
la colere du maître de cet em - pire! Dis moi si ma rai -
- son est à jamais per - - du - e!
GEORGES (riant.) (Parlé.) Allons donc! quelle i-dée!
All° moderato. (Metr: ♩ = 126)
(Tambour.)
sfz
ppp

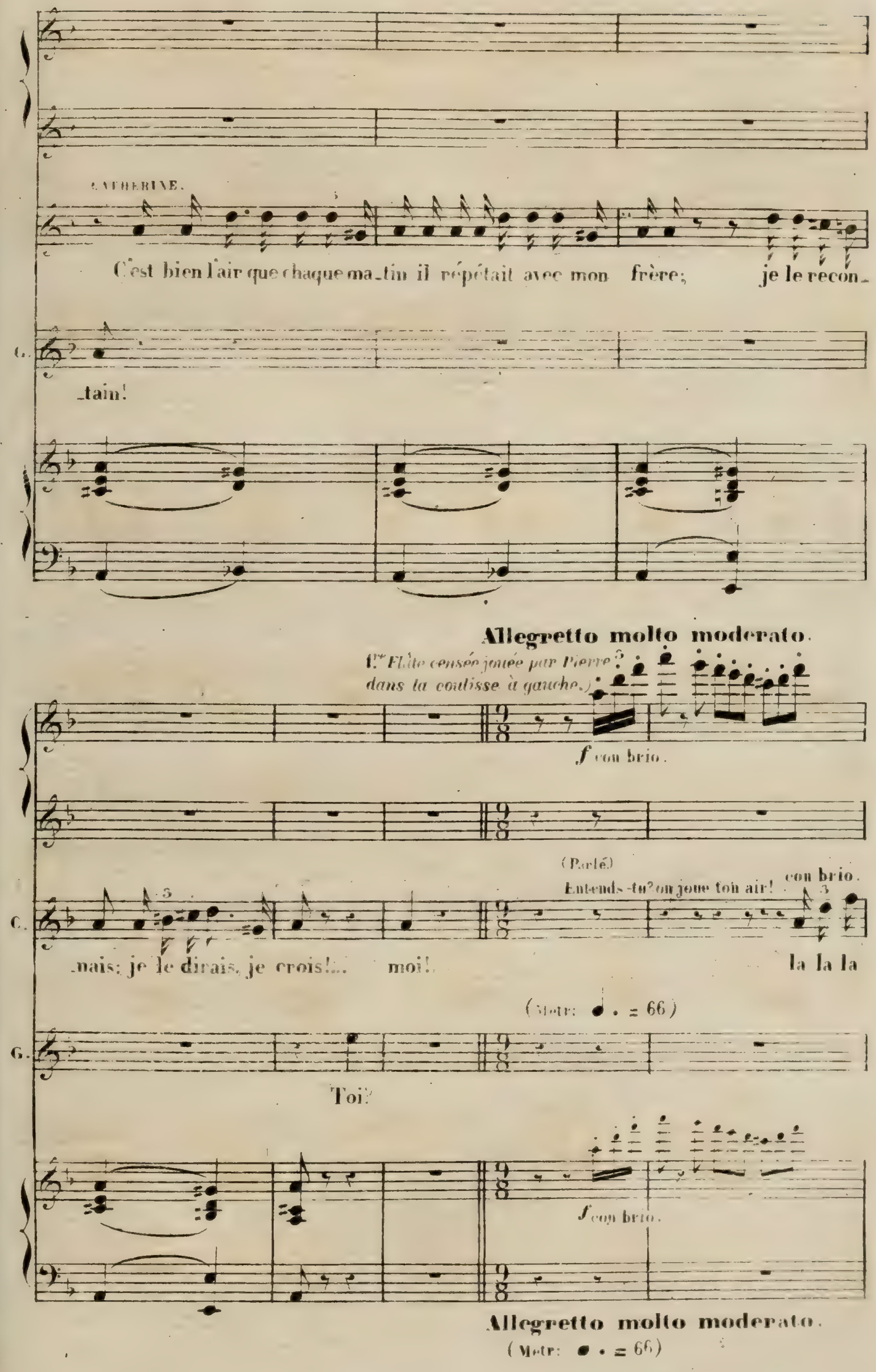
(REMINISCENCE DU SEXTUOR DU 2me ACTE.)

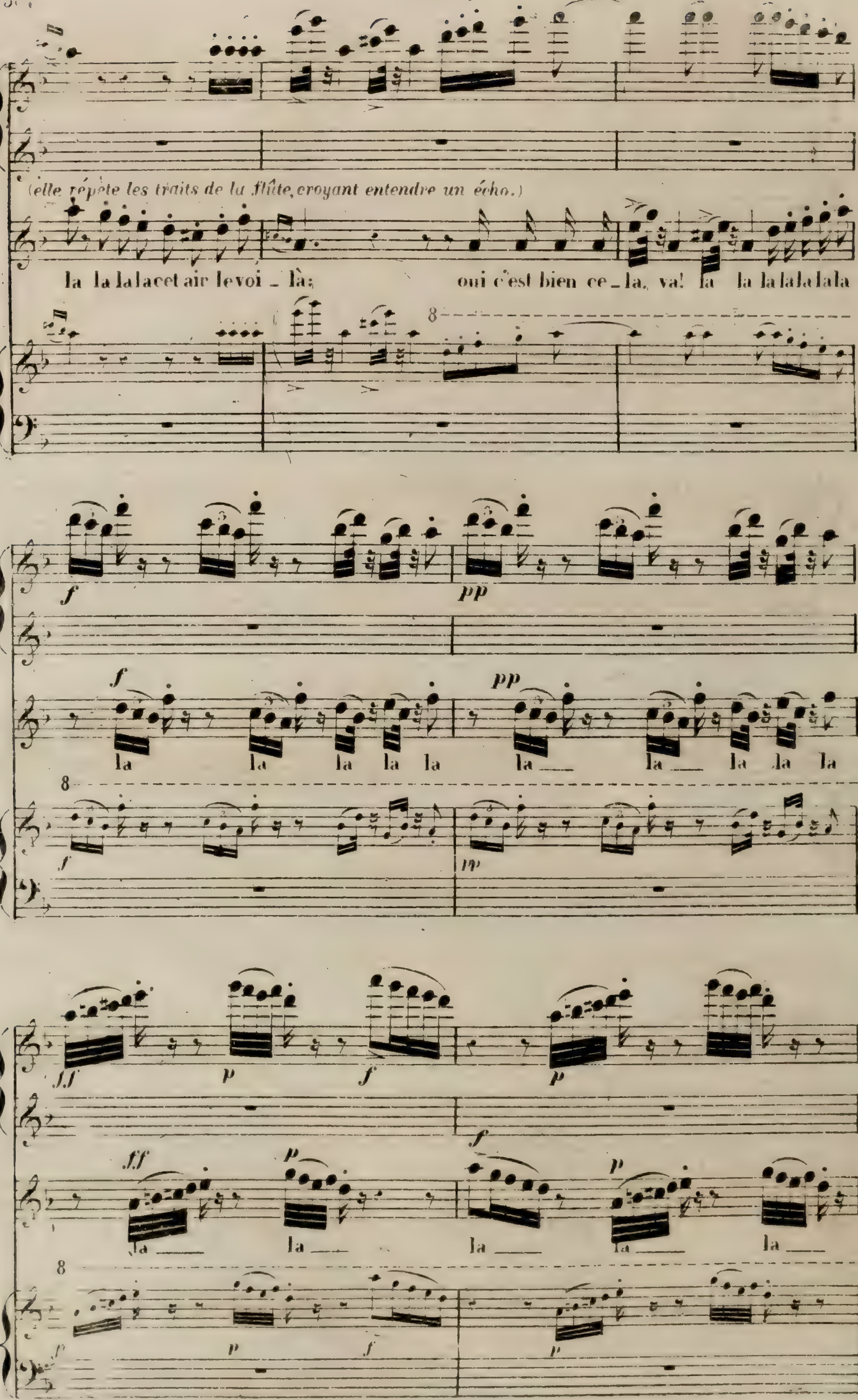


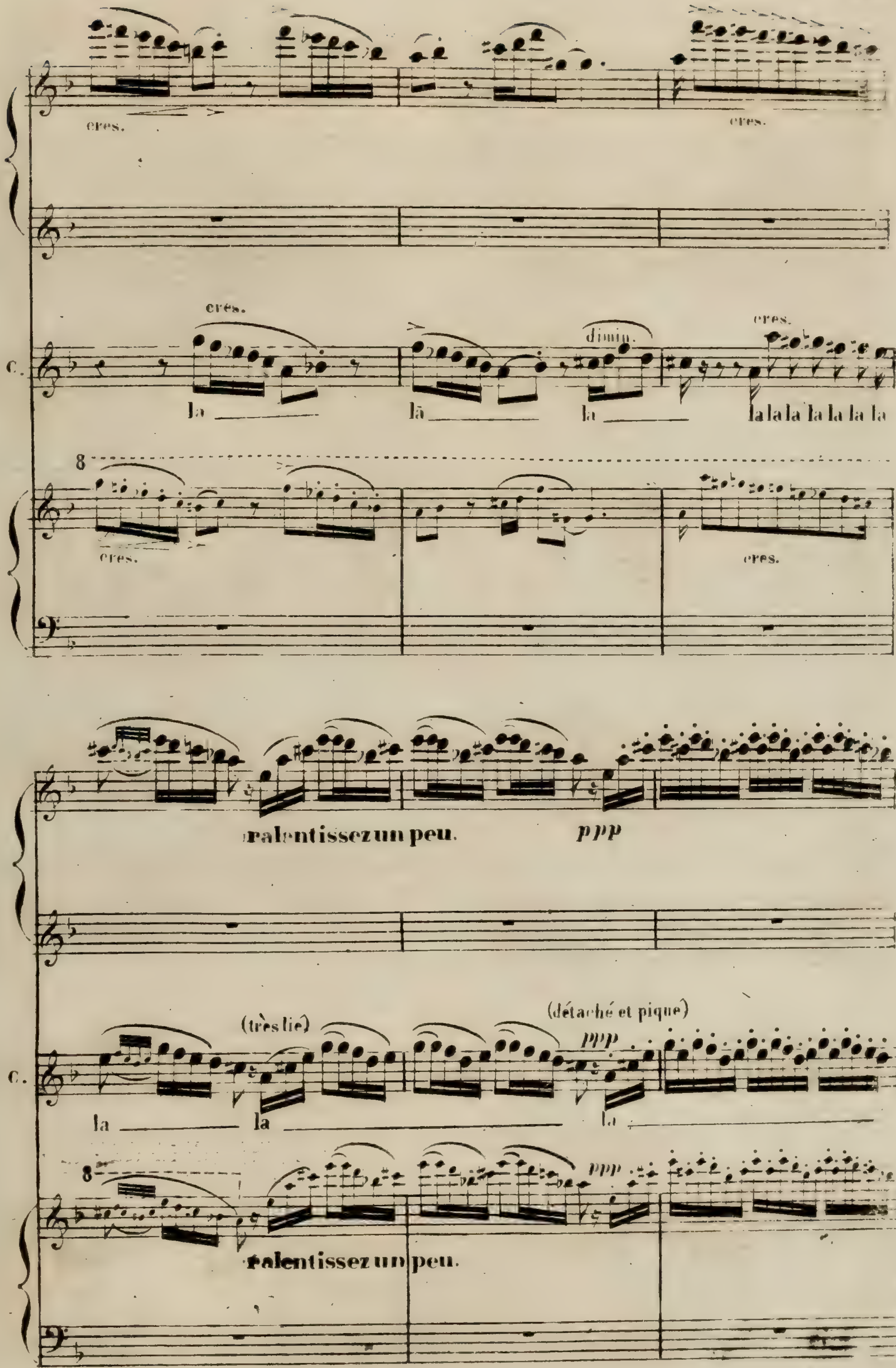
(On entend en dehors l'air de flûte dont Pierre jouait le commencement au premier acte.)

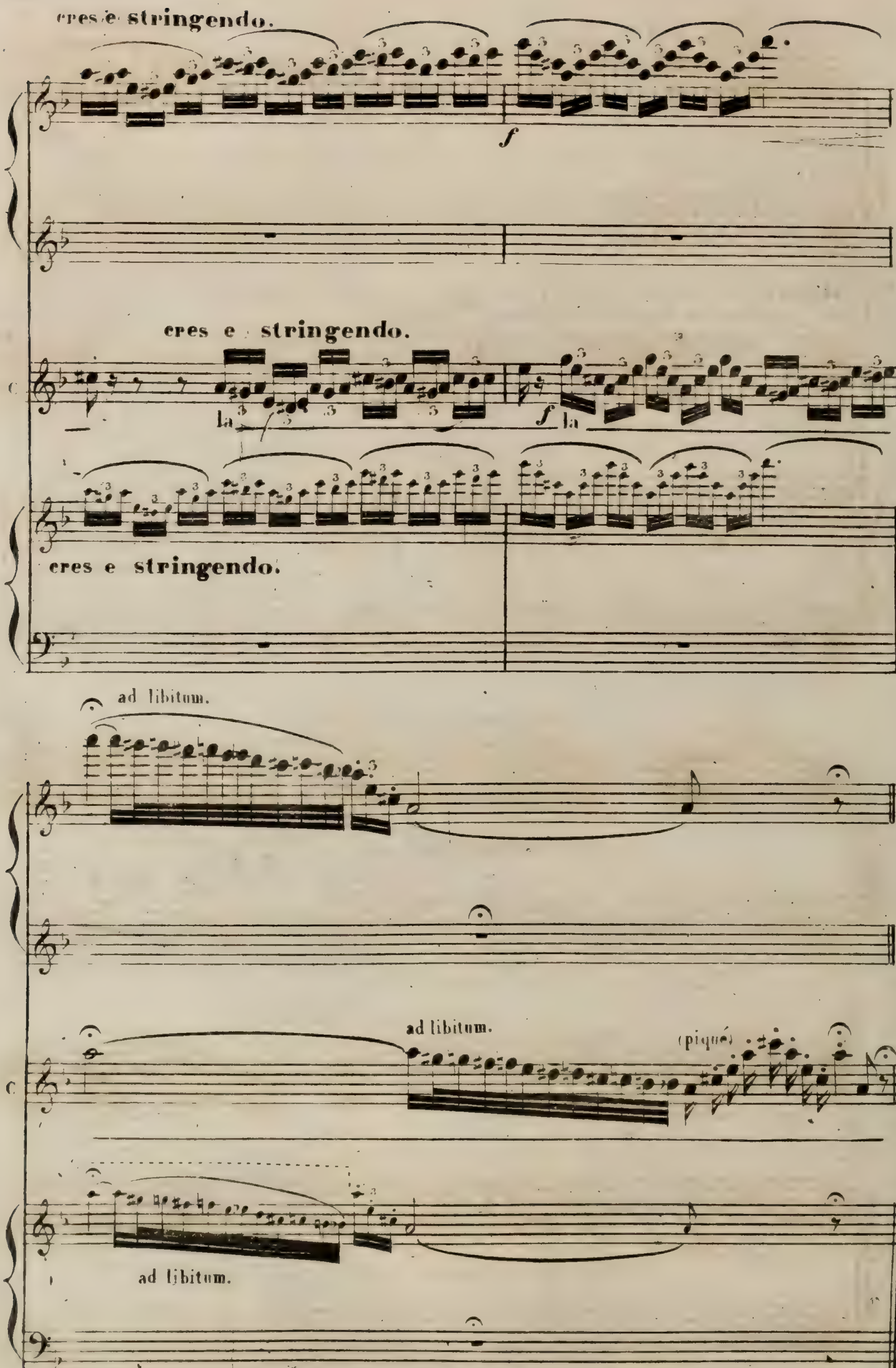


* Le piano ne doit jouer qu'en l'absence des flûtes, autrement il ne jouera que dans les passages où il y aura l'indication: PIANO OBLIGÉ

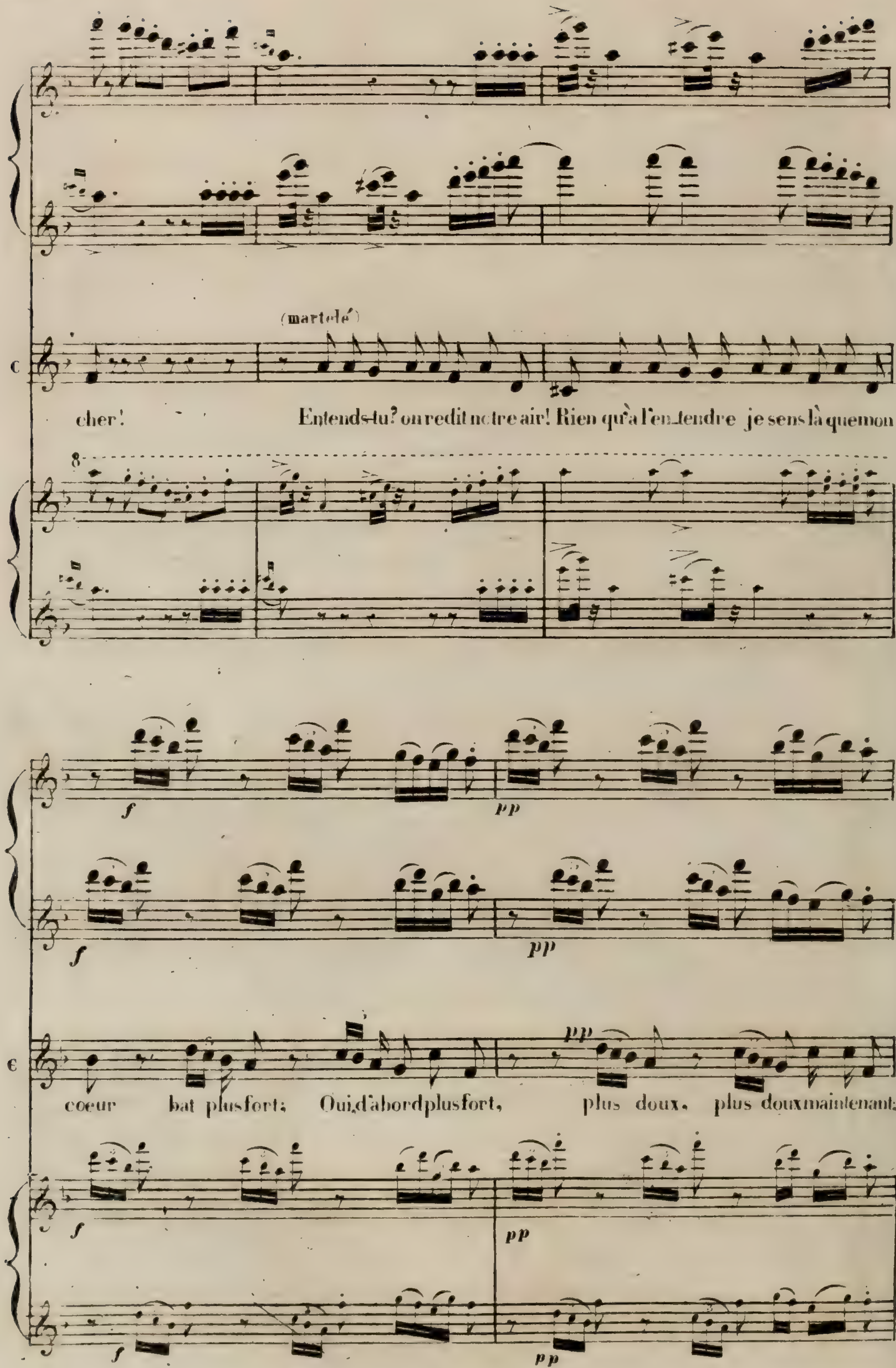

CATHERINE.
C'est bien l'air que chaque ma_tin il répétait avec mon frère; je le recon_
G.
_tain!
Allegretto molto moderato.
1re Flûte censée jouée par Pierre dans la coulisse à gauche.
f con brio.
(Parlé)
Entends-tu? on joue ton air!
con brio.
C.
_nais; je le dirais, je crois!... moi!
la la la
(Metr: ♩. = 66)
G.
Toi?
f con brio.
Allegretto molto moderato.
(Metr: ♩. = 66)


(elle répète les traits de la flûte, croyant entendre un écho.)
la la la la cet air le voi _ là; oui c'est bien ce _ la, va! la la la la la la la
la la la la la
la __ la __ la la la
la __ la __ la __ la __ la __

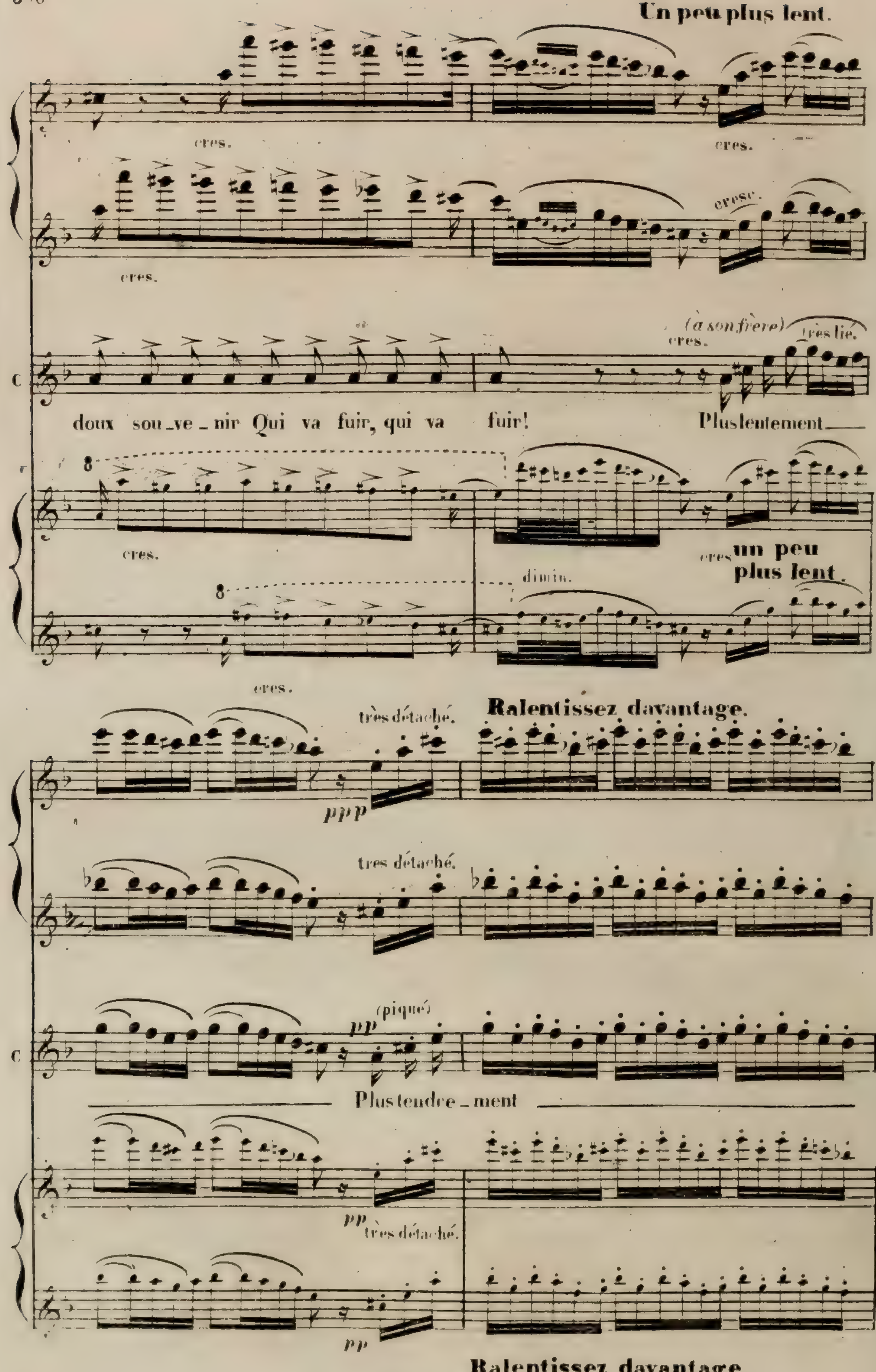

cres.
cres.
cres.
dimin.
cres.
C.
la
la
la
la la la la la la la
8
cres.
cres.
ralentissez un peu.
ppp
(très lié)
(détaché et pique)
ppp
C.
la
la
la
8
ppp
ralentissez un peu.


cres e stringendo.
f
cres e stringendo.
la
f la
cres e stringendo.
ad libitum.
ad libitum.
(piqué)
ad libitum.

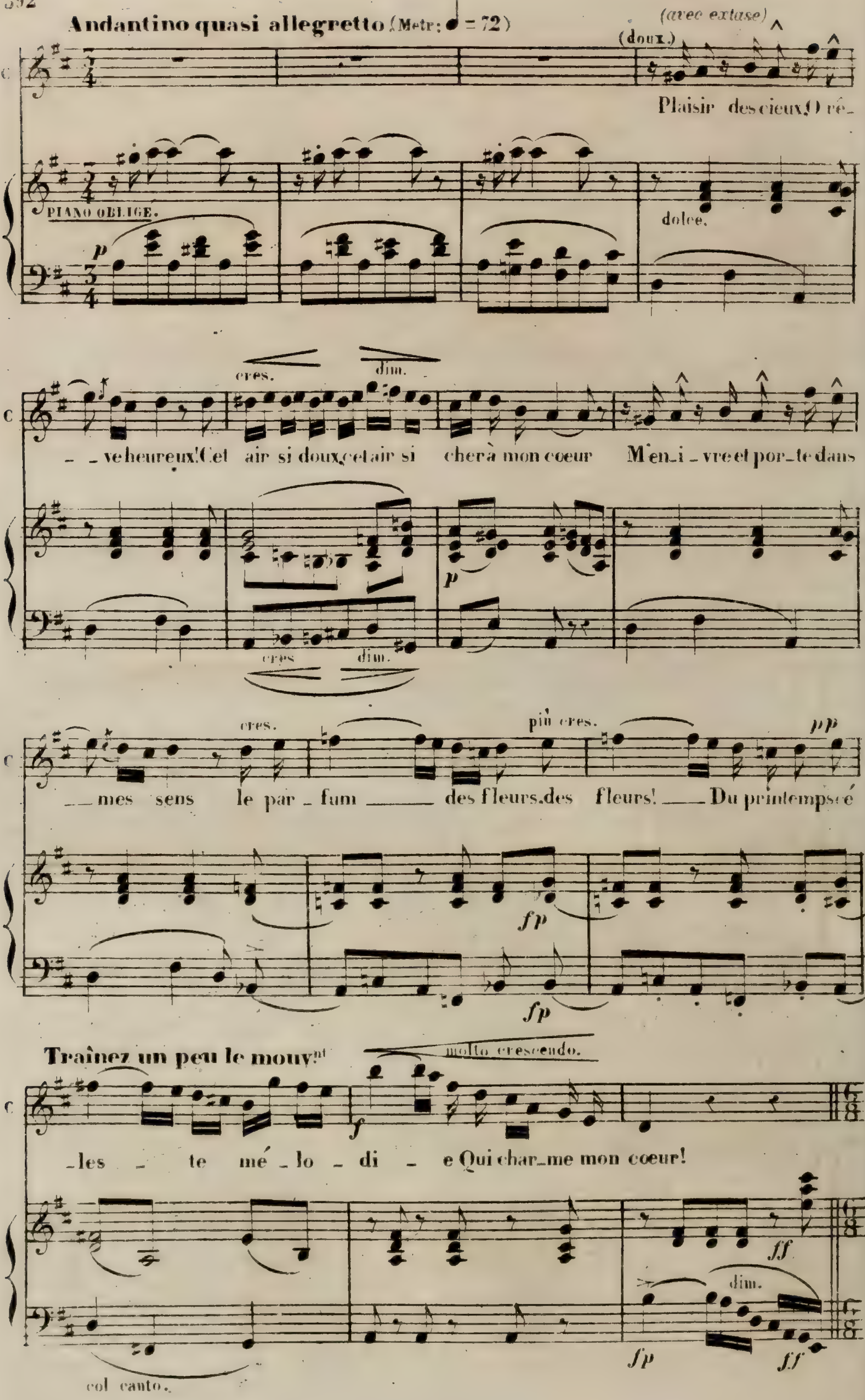

(silence pendant lequel Catherine prête l'oreille si elle n'entend plus les sons de la flûte)
Récit
(à son frère)
C.
L'é_cho se tait... quel si - lence!... joue à ton
1º FLÛTE (censée être celle de
Tempo 1º (dans la coulisse à gauche)
(con brio)
f
2º FLÛTE (censée être jouée par Georges)
(dans la coulisse à droite)
f (con brio)
(GEORGES joue sur sa flûte)
C.
tour pour que l'écho ré - ponde!
ô bonheur, qui m'est si
f
f
Tempo 1º.


(martelé)
cher! Entends-tu? on redit notre air! Rien qu'à l'en_tendre je sens là que mon
coeur bat plus fort; Oui, d'abord plus fort, plus doux, plus doux maintenant;

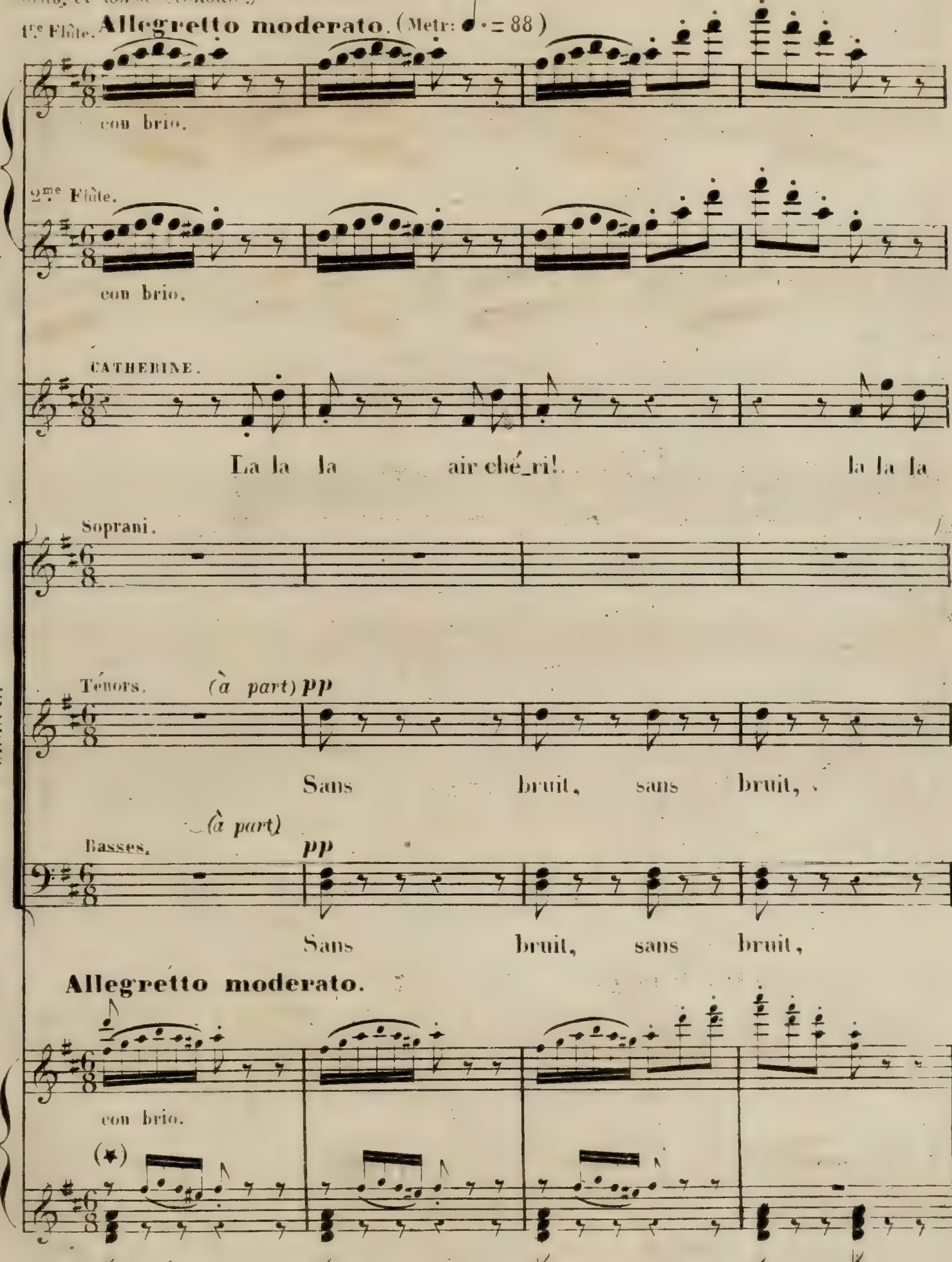

plus fort, — plus doux, oui, plus fort! l'é_cho ré_pond;
cres.
dimin.
Quel pro_di_ge! Doux pres_ti_ge! O
dim.


Un peu plus lent.
cres.
cres.
cres.
cresc.
(à son frère)
cres.
très lié.
doux sou_ve_nir Qui va fuir, qui va fuir!
Plus lentement
cres.
dimin.
cres un peu plus lent.
cres.
très détaché.
Ralentissez davantage.
ppp
très détaché.
(piqué)
pp
Plus tendre_ment
pp
très détaché.
pp
Ralentissez davantage.


Pressez le mouv.nt
cres.
cres.
cres.
C
Mon cœur bat, il pal-pi - te plus vi - - - - te! la
C
ad libitum.
ad libit.
C
ad libitum
ad libit:
(piqué)
C
la la la la la la la la la la la la la la la la la la

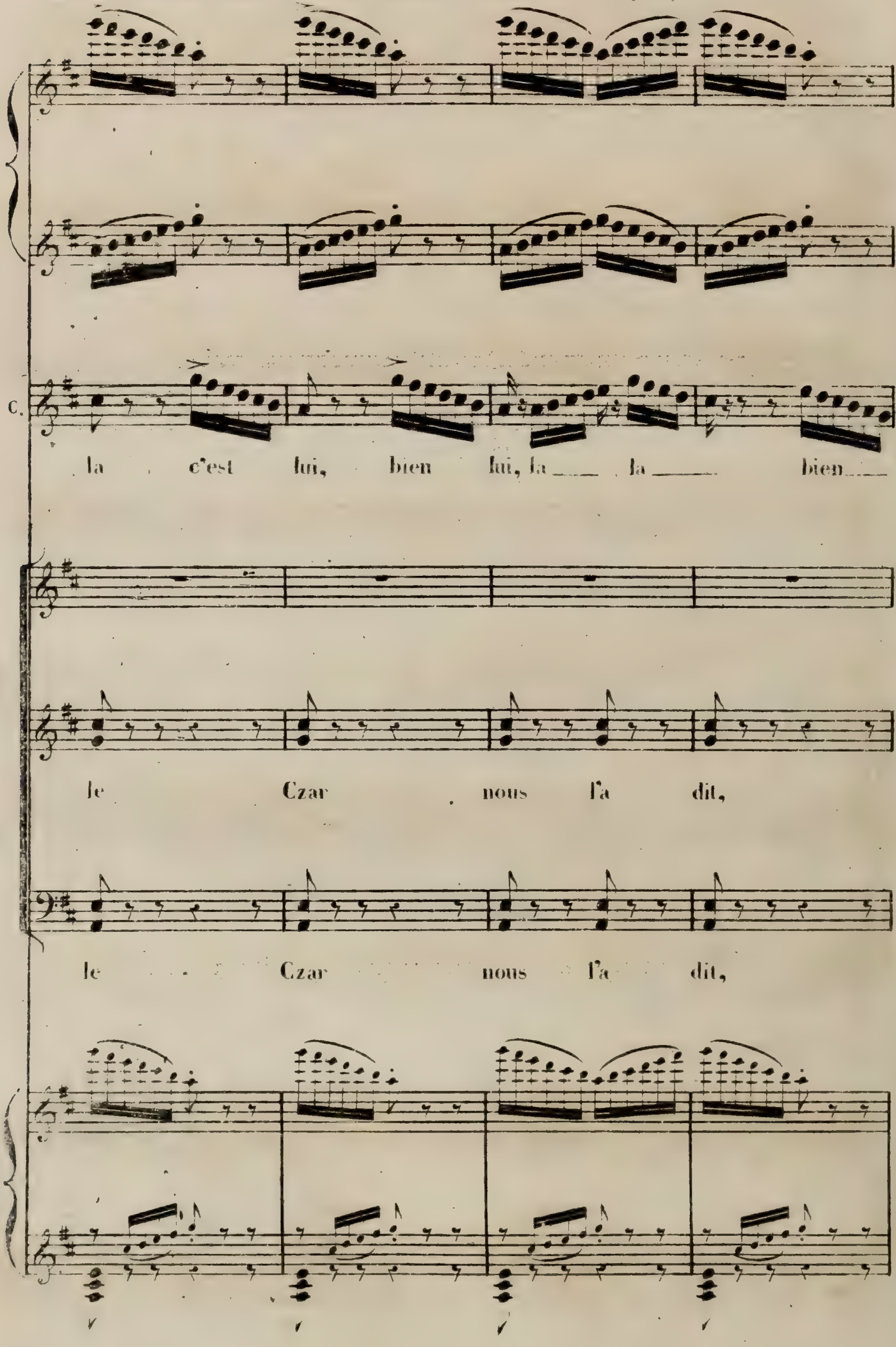

Andantino quasi allegretto (Metr: ♩ = 72)
(avec extase)
(doux.)
PIANO OBLIGÉ.
dolce.
Plaisir des cieux, O ré_
_ _ ve heureux! Cet air si doux, cet air si cher à mon coeur M'en_i _ vre et por_te dans
cres.
dim.
_ _ mes sens le par _ fum _ des fleurs, des fleurs! _ Du printemps cé
più cres.
pp
Traînez un peu le mouvt
molto crescendo.
_les _ te mé _ lo _ di _ e Qui char_me mon coeur!
col canto.
fp
ff

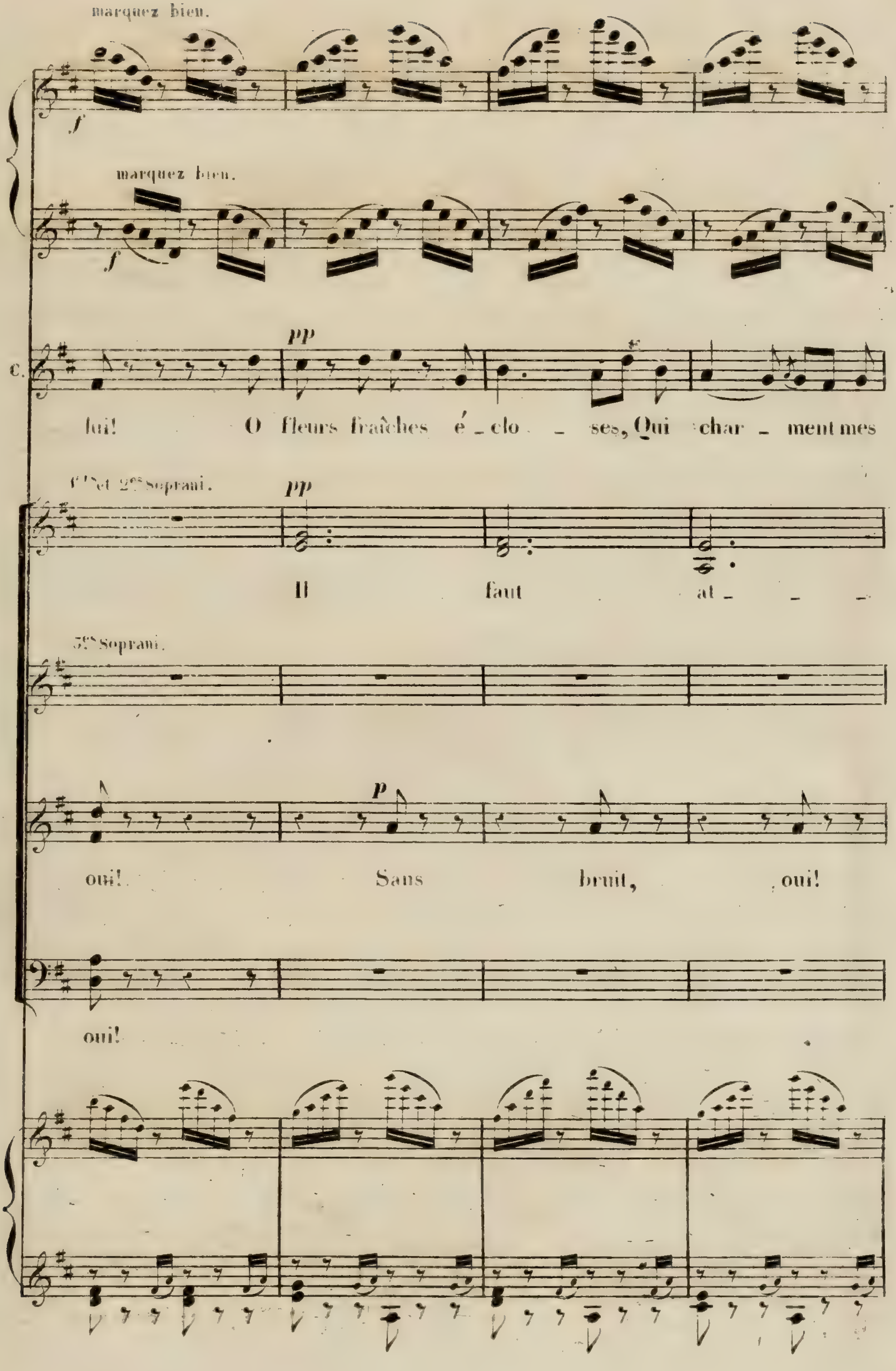
A partir d'ici jusqu'à la fin du morceau, la raison revient peu à peu à Catherine; elle doit exprimer par la pantomime tout ce qui se passe dans son âme. Tantôt joyeuse, elle sourit à la raison... à la vie qui lui revient: puis elle s'émeut au souvenir du passé: elle s'attendrit, elle pleure; elle regarde avec tendresse Prascovia et Georges qu'elle reconnaît: elle donne la main qu'elle reconnaît, toujours cependant en prêtant l'oreille aux accents des flûtes; à la fin du morceau elle aperçoit Pierre qui sort de la maison. Cette vue lui rend entièrement la raison. Elle s'élance dans ses bras, et tombe évanouie.)

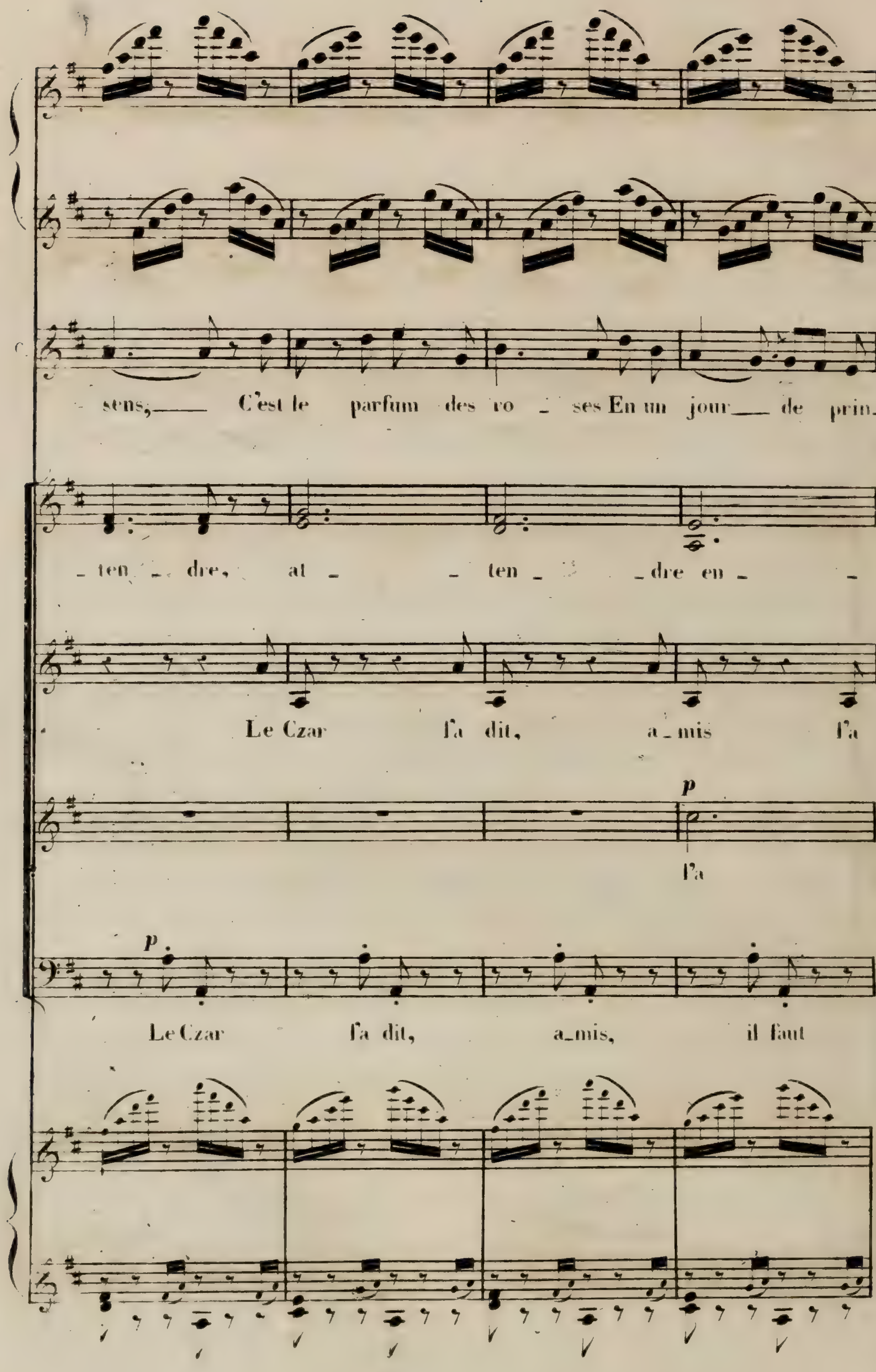


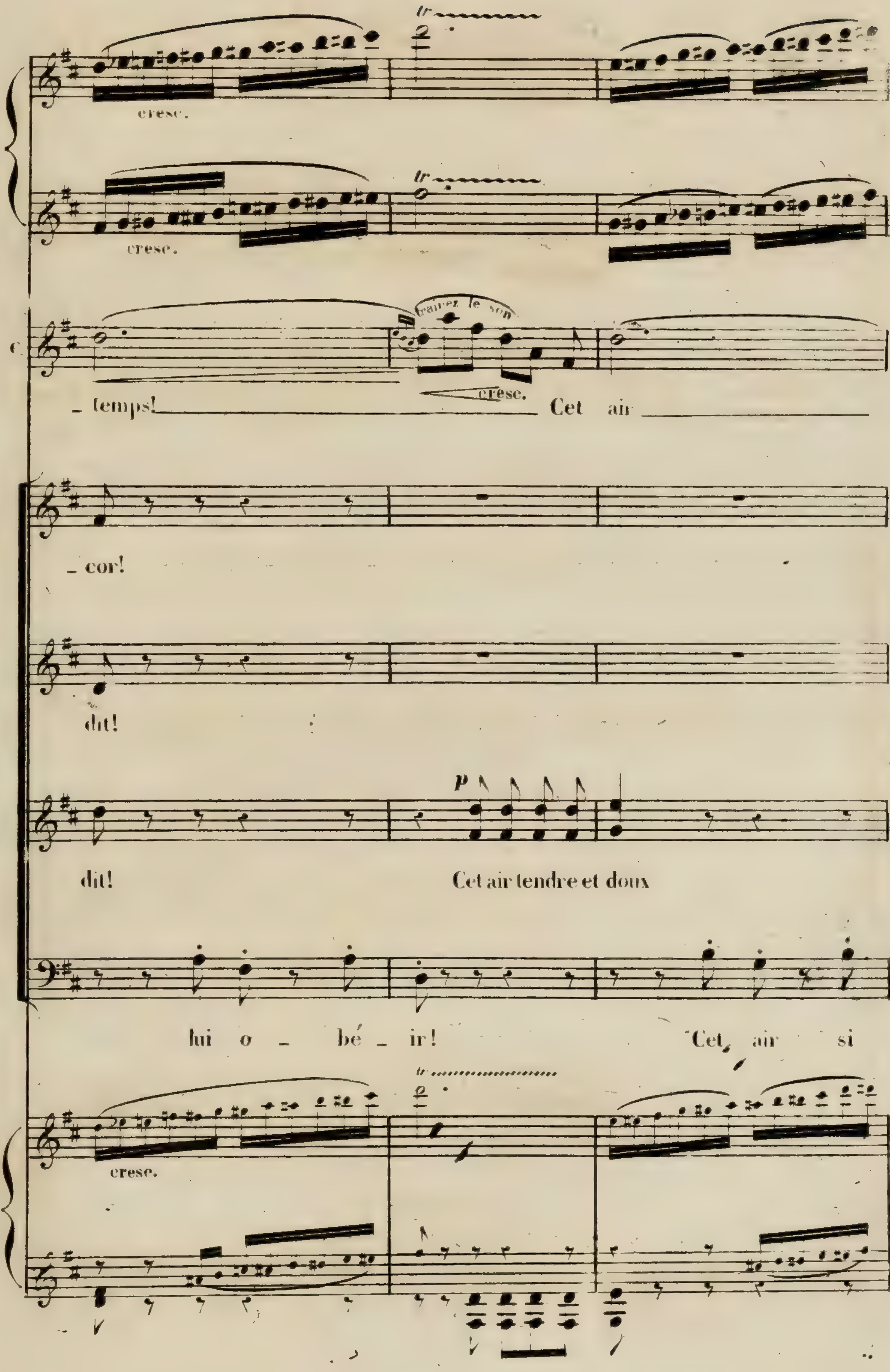
(✱) Les grosses notes dans la main gauche sont pour accompagner quand les Flûtes joueront, et dans ce cas on ne jouera pas les petites notes. Quand il n'y aura pas de Flûtes on jouera les grosses notes et les petites.

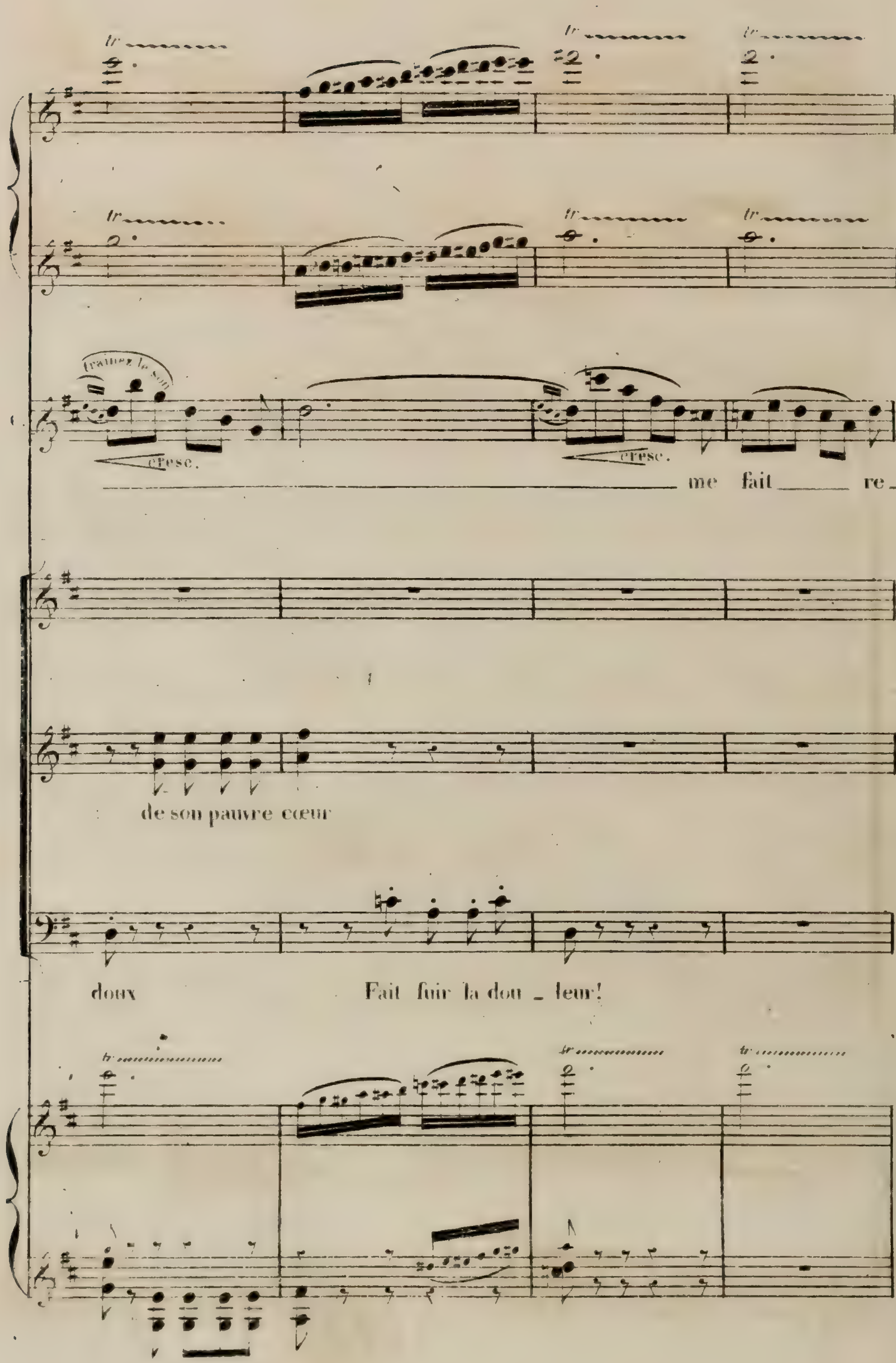
NOTA Ce morceau est reproduit ici avec les coupures qu'on y fait au théâtre; mais les chanteuses qui voudraient l'exécuter dans les concerts ou dans les salons avec ses développements primitifs, le trouveront ainsi dans l'édition des morceaux détachés de cet opéra.

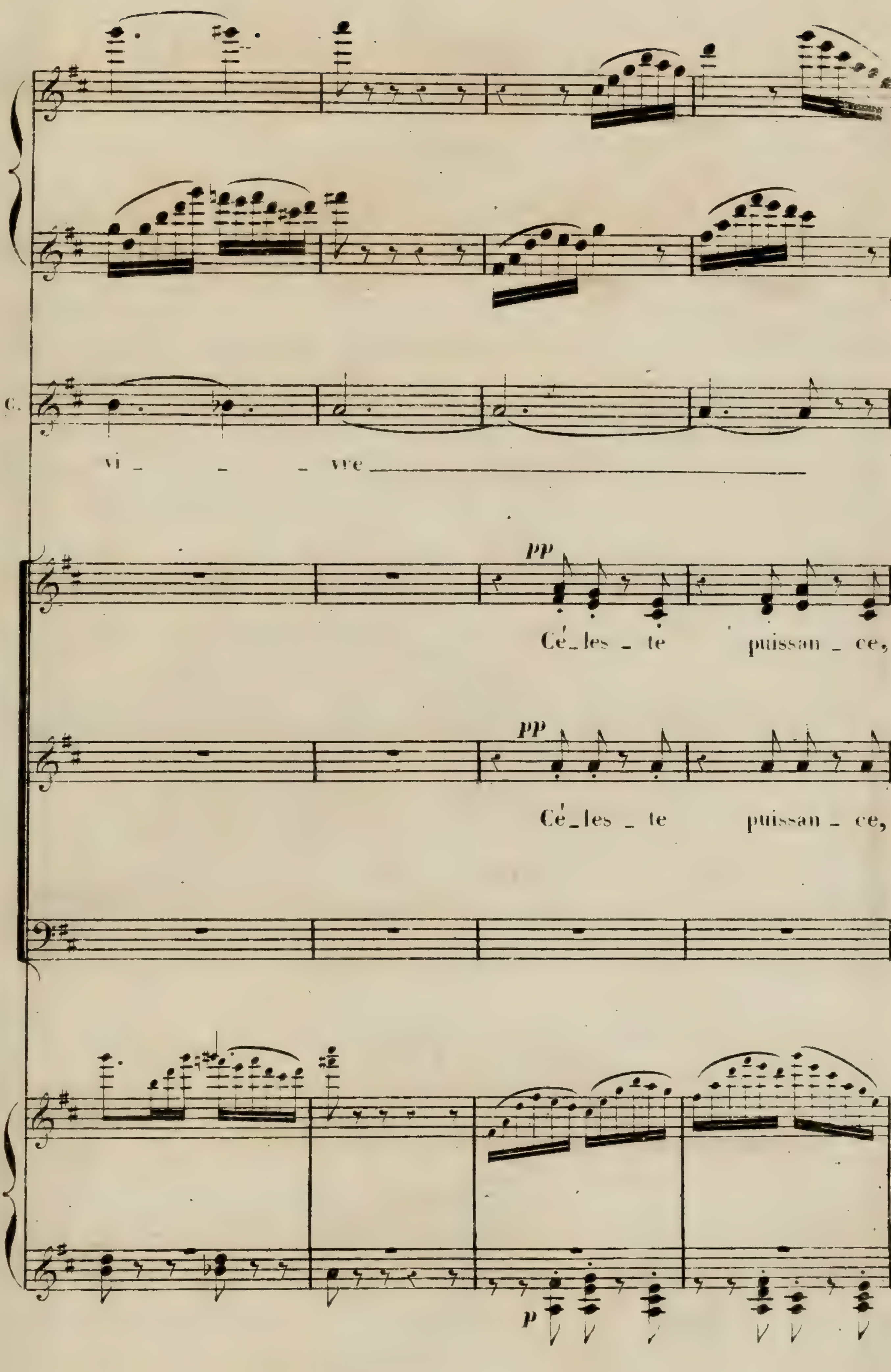


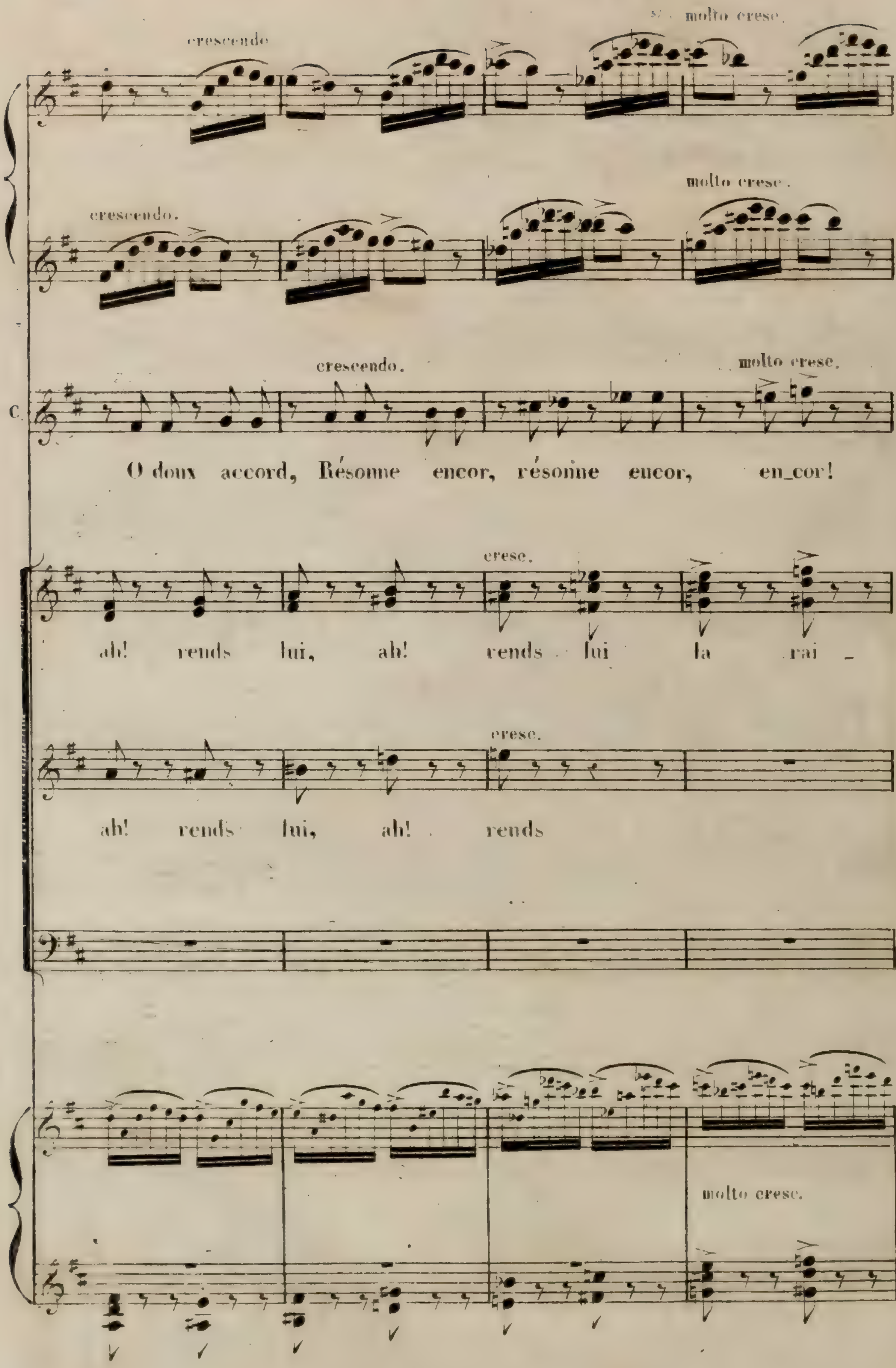

marquez bien.
marquez bien.
C.
lui! O fleurs fraîches é _ clo _ ses, Qui char _ ment mes
1.res et 2.es Soprani.
Il faut at _ _ _
3.es Soprani.
oui! Sans bruit, oui!
oui!

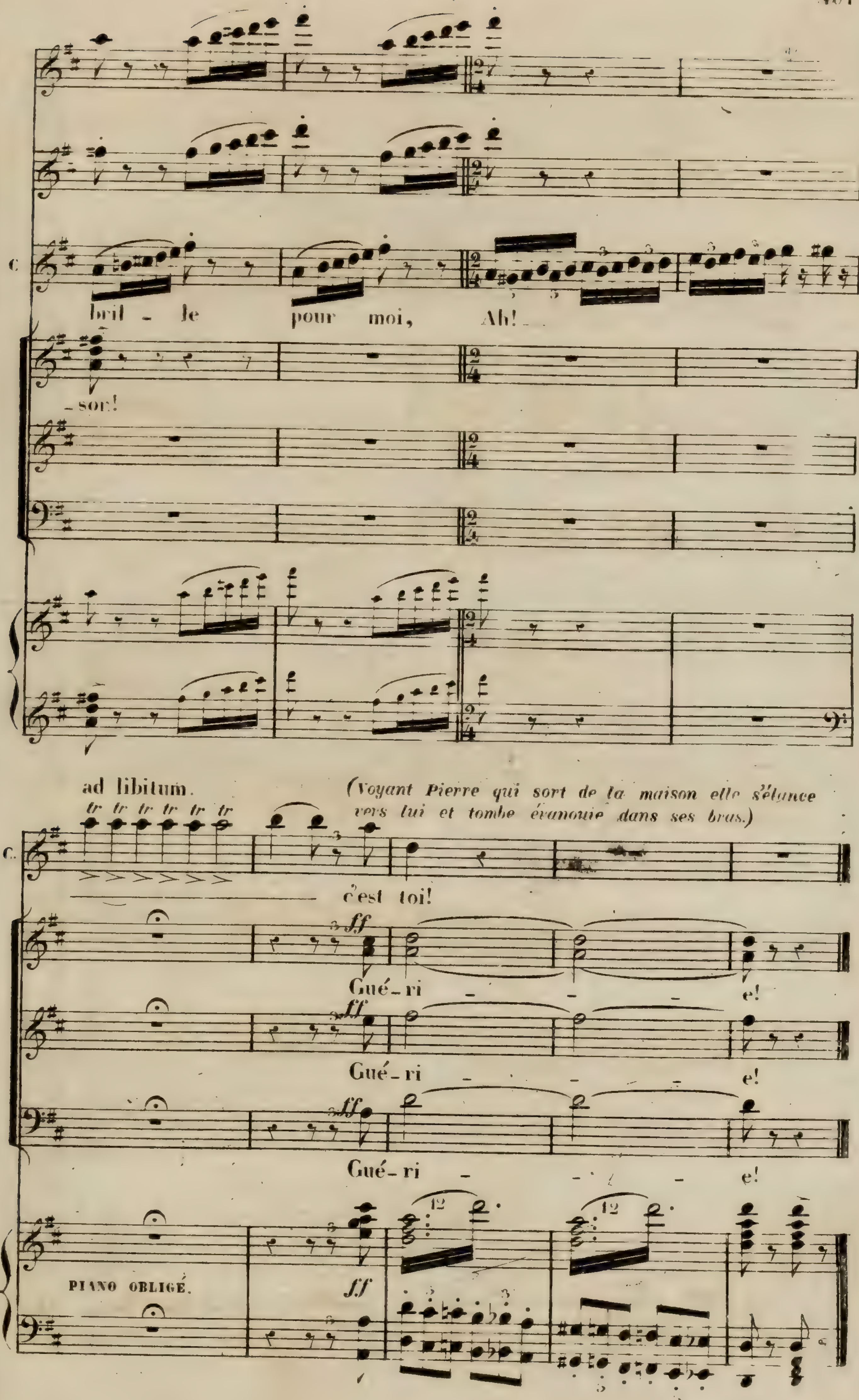

sens, C'est le parfum des ro _ ses En un jour_ de prin_
_ten _ dre, at _ _ ten _ _dre en _ _
Le Czar l'a dit, a_mis l'a
l'a
Le Czar l'a dit, a_mis, il faut


cresc.
cresc.
traînez le son
cresc.
temps! Cet air
cor!
dit!
dit! Cet air tendre et doux
lui o - bé - ir! Cet air si
cresc.


traînez le son
cresc.
cresc.
me fait ___ re_
de son pauvre cœur
doux
Fait fuir la dou _ leur!


C.
vi _ _ _ vre
pp
Cé_les _ te puissan _ ce,
pp
Cé_les _ te puissan _ ce,
p


crescendo
molto cresc.
crescendo.
molto cresc.
crescendo.
molto cresc.
C.
O doux accord, Résonne encor, résonne encor, en_cor!
cresc.
ah! rends lui, ah! rends lui la rai _
cresc.
ah! rends lui, ah! rends
molto cresc.

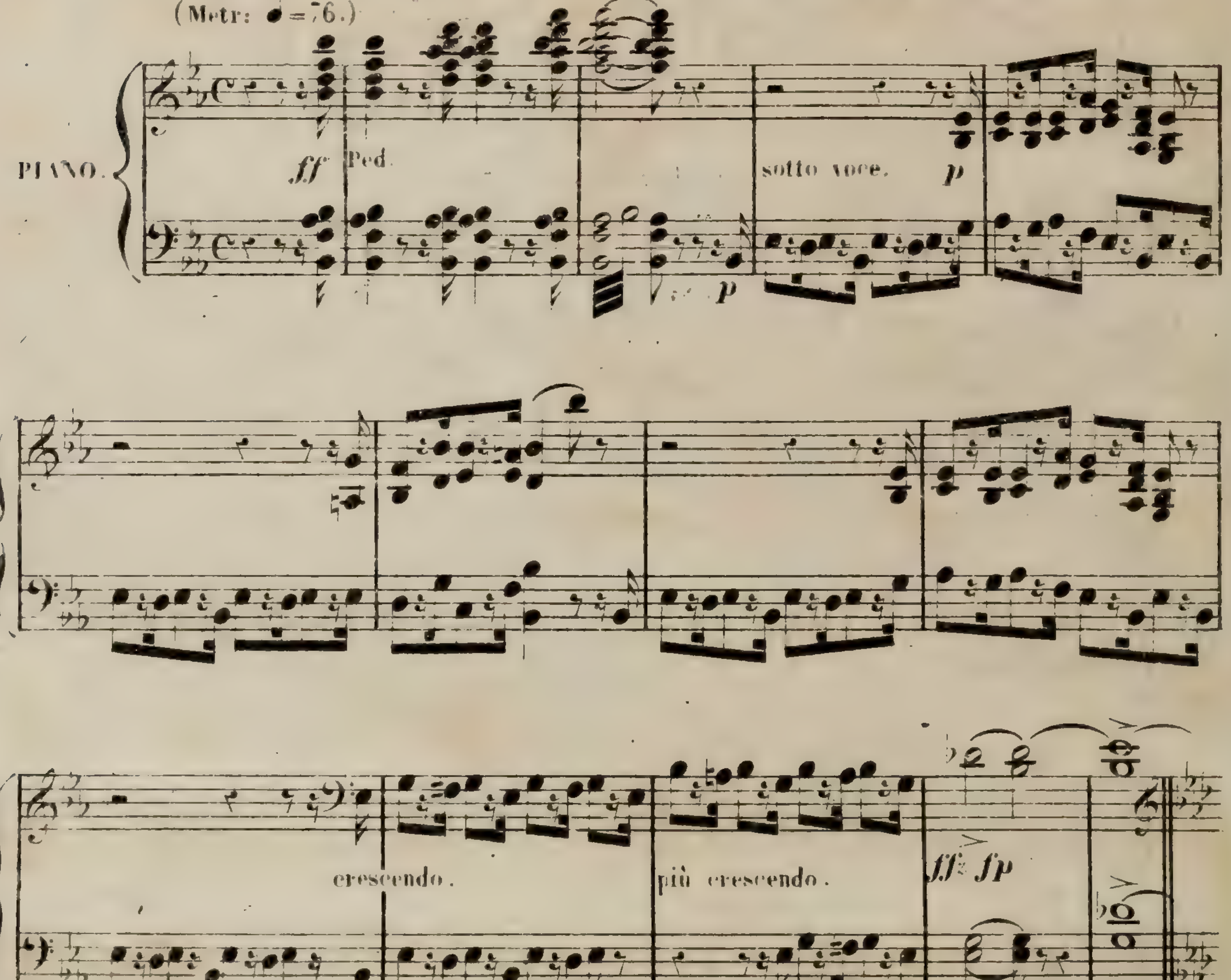

C.
bril - le pour moi, Ah! _
- sor!
ad libitum.
(Voyant Pierre qui sort de la maison elle s'élance vers lui et tombe évanouie dans ses bras.)
C.
c'est toi!
Gué - ri - - - e!
Gué - ri - - - e!
Gué - ri - - - e!
PIANO OBLIGÉ.

DANILOWITZ *(effrayé)* (Parlé) Morte!.... morte!.... — PIERRE *(tenant toujours Catherine dans ses bras)* Non! la joie ne tue pas! *(Sur un geste de Pierre les panneaux des coulisses laté-rales disparaissent et l'on voit sur des gradins en marbre groupée toute la cour. Ici la musique commence pendant laquelle des groupes d'officiers, de seigneurs, de dames de la cour entrent de droite et de gauche. Des dames d'honneur portant le manteau impérial l'attachent sur les épaules de Catherine encore évanouie que le Czar soutient toujours dans ses bras. D'autres dames posent sur son front la couronne, tandis que Prascovia à genoux devant elle attache à son côté le bouquet blanc de mariée.)*

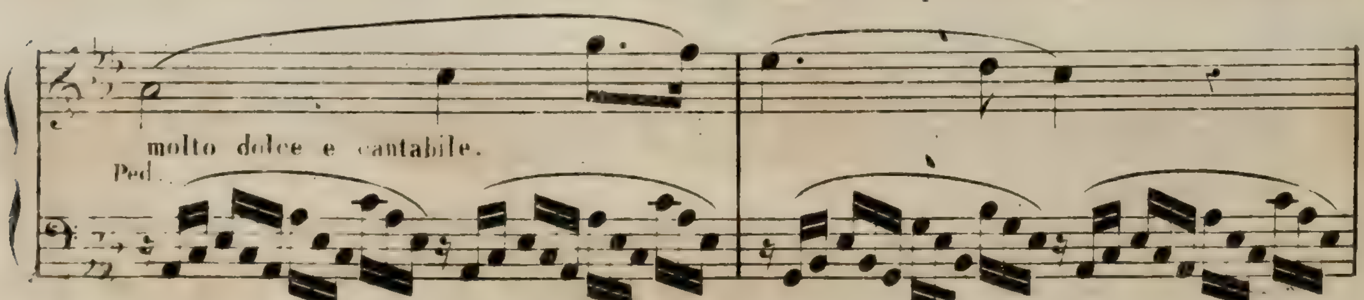
SUITE et FIN du FINAL.

Replique: PIERRE. Non! la joie ne tue pas!

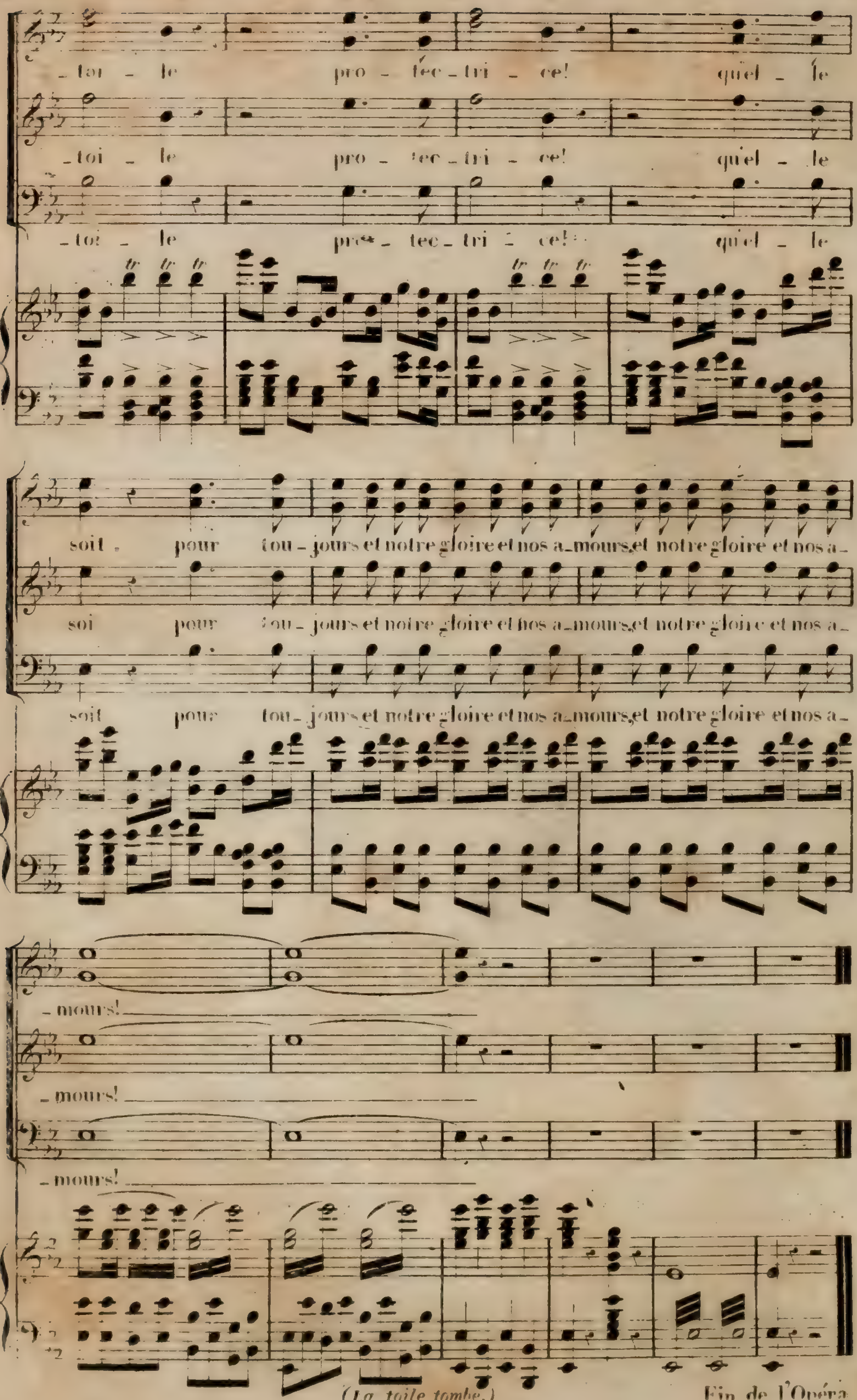
Tempo di marcia, maestoso. (Mouvement de l'Ouverture).
(Metr: ♩=76.)



(En ce moment Catherine ouvre les yeux; sa raison est revenue. Elle craint de la perdre de nouveau. Elle touche avec étonnement son manteau et porte la main à sa couronne.)




CATHERINE. (Parlé)
fp dimin.
Ô ma mère..... tu me l'avais dit.... pour moi.... la gloire.... et le bonheur
PIERRE. (lui montrant la cour qui l'environne.)
ils sont ici!
CATHERINE. (se jetant dans ses bras)
non; là!
GRITZENKO. (à Danilowitz)
Et mon soufflet à moi?
DANILOWITZ
Il te fera sergent, imbécile!
GRITZENKO. (criant à tue-tête)
Vive l'Impératrice!
p
Allegro con spirito. (Metr ♩=116)
CHŒUR GÉNÉRAL
Soprani.
ff
Vi - ve notre impé-ra - tri - - - ce, notre é-
Ténors.
ff
Vi - ve notre impé-ra - tri - - - ce, notre é-
Basses ff
ff
Vi - ve notre impé-ra - tri - - - ce, notre é-
ff Allegro con spirito.
tutta forza


toi - le pro - tec - tri - ce! qu'el - le
soit pour tou - jours et notre gloire et nos a - mours, et notre gloire et nos a -
- mours!
(La toile tombe.)
Fin de l'Opéra